ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД

1986-1987 годы

Том III

(Разделы 21-33 и разделы поступлений 1-3)

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОКОВАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 6 (A/40/6)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Digitized by UNOG Library

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД

1986-1987 годы

Том III

(Разделы 21-33 и разделы поступлений 1-3)

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОКОВАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 6 (A/40/6)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью- Йорк • 1985

Digitized by UNOG Library

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций

В настоящем томе содержатся разделы 21-33 и разделы поступлений 1-3 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1986-1987 годов. Предисловие, введение, общие таблицы и приложения к введению и разделы 1-10 включены в том I, а разделы 11-20 — в том II.

Digitized by UNOG Library

[*Подлинный текст на английском языке*]
[*22 июля 1985 года*]

СОДЕРЖАНИЕ

Том I

Часто используемые сокращения

ПРЕДИСЛОВИЕ

ВВЕДЕНИЕ

ОБЗОРНЫЕ ТАБЛИЦЫ И ПРИЛОЖЕНИЯ К ВВЕДЕНИЮ

Обзорные таблицы

1. Общий бюджет
2. Должности по основным категориям
3. Поступления по регулярному бюджету с разбивкой по основным категориям
4. Внебюджетные ресурсы с разбивкой по основным категориям
5. Расходы по регулярному бюджету с разбивкой по частям бюджета
6. Регулярный бюджет с разбивкой по основным статьям расходов
7. Расходы с разбивкой по секторам
8. Должности с разбивкой по частям бюджета

Приложения

I. Сводка предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1986–1987 годов и анализ темпов реального роста

II. Анализ переоцененной базы ресурсов 1984–1985 годов (по пересмотренным расценкам 1985 года)

III. Единовременные статьи (1984–1985 и 1986–1987 годы)

IV. Прогнозы валютных курсов и среднегодовых темпов инфляции на 1985, 1986 и 1987 годы по основным местам службы

Va. Штатные должности, утвержденные на двухгодичный период 1984–1985 годов и предлагаемые на двухгодичный период 1986–1987 годов по регулярному бюджету

Vb. Временные должности, утвержденные на двухгодичный период 1984–1985 годов и предлагаемые на двухгодичный период 1986–1987 годов по регулярному бюджету

VI. Распределение ассигнований на 1984–1985 годы и смета на 1986–1987 годы по разделам/организационным подразделениям, содержащиеся в бюджете, и по основным статьям расходов

VII. Анализ распределения ресурсов по среднесрочному плану на 1984–1989 годы

a) Анализ роста расходов по предлагаемому регулярному бюджету на 1986–1987 годы и внебюджетных средств по секторам/основным программам
b) Анализ темпов реального роста расходов, испрашиваемых по предлагаемому регулярному бюджету на 1986–1987 годы, по сравнению с переоцененной базой ресурсов 1984–1985 годов по основным программам/секторам
c) Сопоставление внебюджетных средств на двухгодичные периоды 1984–1985 – 1986–1987 годов по основным программам среднесрочного плана на 1984–1989 годы

VIIIa. Внебюджетные средства: смета расходов на основные виды деятельности и проекты, осуществляемые на местах, на период 1986–1987 годов

Digitized by UNOG Library

VIII*b*. Внебюджетные средства: сводка, по разделам, предполагаемого уровня внебюджетного вспомогательного обслуживания на период 1986–1987 годов

VIII*c*. Внебюджетное вспомогательное обслуживание: предполагаемое штатное расписание на период 1986–1987 годов

IX. Прекращение осуществления элементов программ, которые были включены в бюджет по программам на двухгодичный период 1984–1985 годов в соответствии с положением 4.6 Положений, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль за ходом исполнения и процедуры оценки

A. Смета расходов

ЧАСТЬ I. ОБЩЕЕ ФОРМИРОВАНИЕ ПОЛИТИКИ, РУКОВОДСТВО И КООРДИНАЦИЯ

1. ОБЩЕЕ ФОРМИРОВАНИЕ ПОЛИТИКИ, РУКОВОДСТВО И КООРДИНАЦИЯ

A. Директивные органы

1. Генеральная Ассамблея
2. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (включая его секретариат)
3. Комитет по взносам
4. Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций (включая ее секретариат)
5. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (включая участие Организации Объединенных Наций в покрытии расходов секретариата Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций)
6. Всемирный продовольственный совет (включая секретариат)
7. Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа
8. Комитет по программе и координации

B. Исполнительное руководство и управление

1. Генеральный секретарь
2. Административная канцелярия Генерального секретаря
3. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Генеральной Ассамблеи
   a) Канцелярия заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Генеральной Ассамблеи (включая Отдел по делам Генеральной Ассамблеи)
   b) Отдел по правам палестинцев
4. Канцелярия заместителей Генерального секретаря по специальным политическим вопросам
5. Управление по специальным политическим вопросам (включая Группу по специальным программам экономической помощи)
   a) Канцелярия заместителя Генерального секретаря по специальным политическим вопросам
   b) Группа по специальным программам экономической помощи
6. Управление оперативной деятельности на местах и деятельности по оказанию внешней поддержки
7. Канцелярия Генерального директора, Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве
8. Канцелярия Генерального директора, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене
9. Бюро Координатора по оказанию помощи в целях восстановления и развития Ливана

ЧАСТЬ II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ И ДЕЛА СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ; ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА

2A. ПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ И ДЕЛА СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ; ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА

Digitized by UNOG Library

A. Директивные органы

1. Совет Безопасности, его комитеты и комиссии
2. Комитет по использованию космического пространства в мирных целях

B. Департамент по политическим вопросам и делам Совета Безопасности

1. Исполнительное руководство и управление: Канцелярия заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Совета Безопасности
2. Программы деятельности
   a) Деятельность Совета Безопасности и политических комитетов
   b) Деятельность, связанная с политическими вопросами и вопросами безопасности
   c) Использование космического пространства в мирных целях

C. Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря по морскому праву

1. Исполнительное руководство и управление
2. Программа деятельности: Вопросы морского права

D. Специальные миссии

1. Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине
2. Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане
3. Склад снабжения Организации Объединенных Наций в Пизе
4. Административный и технический персонал (служба связи)
5. Прочие миссии[a]

E. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

2B. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ РАЗОРУЖЕНИЯ

A. Директивные органы
Конференция по разоружению

B. Департамент по вопросам разоружения

ЧАСТЬ III. ПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ, ОПЕКА И ДЕКОЛОНИЗАЦИЯ

3. ПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ, ОПЕКА И ДЕКОЛОНИЗАЦИЯ

A. Директивные органы

1. Совет по Опеке
2. Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам
3. Специальный комитет против апартеида

B. Департамент по политическим вопросам, опеке и деколонизации

C. Намибия

1. Совет Организации Объединенных Наций по Намибии (включая Отделение Народной организации Юго-Западной Африки)
2. Управление Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии
   a) Нью-Йорк
   b) Лусака

[a] См. таблицы 2A.32 и 2A.33, ниже.

Digitized by UNOG Library

c) Габороне
d) Луанда

D. Центр против апартеида

E. Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря по координации программ гуманитарной помощи Кампучии

ЧАСТЬ IV. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ, СОЦИАЛЬНАЯ И ГУМАНИТАРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

4. ДИРЕКТИВНЫЕ ОРГАНЫ (ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ)

A. Экономический и Социальный Совет и его функциональные комиссии и комитеты и другие периодические заседания

1. Экономический и Социальный Совет
2. Комитет по планированию развития
3. Комиссия по положению женщин
4. Комитет по природным ресурсам
5. Комиссия по народонаселению
6. Комиссия социального развития
7. Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней
8. Статистическая комиссия

B. Специальная конференция

Конференция Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях

5A. КАНЦЕЛЯРИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА ПО ВОПРОСАМ РАЗВИТИЯ И МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

5B. ЦЕНТР ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

A. Директивные органы
B. Исполнительное руководство и управление
C. Программа деятельности: Наука и техника в целях развития
D. Оперативное обслуживание программ: Административное и общее обслуживание

5C. БЮРО СВЯЗИ РЕГИОНАЛЬНЫХ КОМИССИЙ

6. ДЕПАРТАМЕНТ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ И СОЦИАЛЬНЫМ ВОПРОСАМ

A. Исполнительное руководство и управление

B. Программы деятельности

1. Вопросы и политика в области глобального развития
2. Обследование положения в области энергетики в его международном контексте
3. Экономические и технические аспекты вопросов моря
4. Мировой демографический анализ
5. Глобальные проблемы социального развития
6. Мировая статистика

C. Обслуживание программ

1. Планирование и координация программ
2. Управление и общее обслуживание

Digitized by UNOG Library

Раздел

7. ДЕПАРТАМЕНТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

8. ОТДЕЛ СЕКРЕТАРИАТСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ ВОПРОСАМ

   A. Исполнительное руководство и управление
   B. Программа деятельности: Секретариатское обслуживание по экономическим и социальным вопросам

9. ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫЕ КОРПОРАЦИИ

   A. Директивные органы
      Комиссия по транснациональным корпорациям
   B. Секретариат

      1. Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям
      2. Совместные группы Центра и региональных комиссий
         a) Совместная группа Центра/ЭКА
         b) Совместная группа Центра/ЭКЕ
         c) Совместная группа Центра/ЭКЛАК
         d) Совместная группа Центра/ЭКЗА
         e) Совместная группа Центра/ЭСКАТО

10. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ ЕВРОПЫ

   A. Исполнительное руководство и управление
   B. Программы деятельности

      1. Продовольствие и сельское хозяйство в Европе
      2. Проблемы и политика в области развития в Европе
      3. Окружающая среда в Европе
      4. Населенные пункты в Европе
      5. Промышленное развитие в Европе
      6. Международная торговля и финансирование развития в Европе
      7. Вопросы энергетики в Европе
      8. Наука и техника в Европе
      9. Статистика в Европе
      10. Транспорт, связь и туризм в Европе

   C. Обеспечение программы: Административное и общее обслуживание

Том II

Часто используемые сокращения

A. **Смета расходов** (*продолжение*)

ЧАСТЬ IV. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ, СОЦИАЛЬНАЯ И ГУМАНИТАРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ (*продолжение*)

11. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА

   A. Директивные органы

   B. Исполнительное руководство и управление

Digitized by UNOG Library

C. Программы деятельности

1. Продовольствие и сельское хозяйство в регионе Азии и Тихого океана
2. Вопросы моря в Азии и районе Тихого океана
3. Вопросы и политика в области развития в Азии и районе Тихого океана
4. Окружающая среда в Азии и районе Тихого океана
5. Населенные пункты в Азии и районе Тихого океана
6. Промышленное развитие в Азии и районе Тихого океана
7. Международная торговля и финансирование в целях развития в Азии и районе Тихого океана
8. Природные ресурсы в Азии и районе Тихого океана
9. Вопросы энергетики в Азии и районе Тихого океана
10. Народонаселение в регионе Азии и Тихого океана
11. Наука и техника в регионе Азии и Тихого океана
12. Статистика в регионе Азии и Тихого океана
13. Транспорт I: Транспорт, связь и туризм в регионе Азии и Тихого океана
14. Транспорт II: Судоходство, порты и внутренние водные пути в Азии и районе Тихого океана
15. Социальное развитие в Азии и районе Тихого океана

D. Обслуживание программ

1. Обслуживание конференций
2. Управление деятельностью в области технического сотрудничества
3. Административное и общее обслуживание
4. Строительство (Группа планирования)

12. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ И КАРИБСКОГО БАССЕЙНА

A. Директивные органы

B. Исполнительное руководство и управление

C. Программы деятельности

1. Продовольствие и сельское хозяйство в странах Латинской Америки и Карибского бассейна
2. Вопросы и политика развития в странах Латинской Америки и Карибского бассейна
3. Окружающая среда в странах Латинской Америки и Карибского бассейна
4. Населенные пункты в странах Латинской Америки и Карибского бассейна
5. Промышленное развитие в странах Латинской Америки и Карибского бассейна
6. Международная торговля и финансирование развития в странах Латинской Америки и Карибского бассейна
7. Природные ресурсы в странах Латинской Америки и Карибского бассейна
8. Вопросы энергетики в странах Латинской Америки и Карибского бассейна
9. Народонаселение в странах Латинской Америки и Карибского бассейна
10. Наука и техника в Латинской Америке и Карибском бассейне
11. Социальное развитие и гуманитарные вопросы в Латинской Америке и Карибском бассейне
12. Статистика в Латинской Америке и Карибском бассейне
13. Транспорт, связь и туризм в Латинской Америке и Карибском бассейне

D. Оперативное обслуживание программ

1. Внешние сношения и информационные службы
2. Обслуживание заседаний
3. Библиотека и служба документации
4. Управление деятельностью по техническому сотрудничеству
5. Административное и общее обслуживание

Digitized by UNOG Library

Раздел

Приложения

I. Потребности в штатных должностях с разбивкой по классам и местам службы (регулярный бюджет)

II. Распределение ресурсов среди основных административных учреждений в 1986–1987 годах

13. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АФРИКИ

A. Директивные органы

B. Исполнительное руководство и управление

C. Программы деятельности

1. Продовольствие и сельское хозяйство в Африке
2. Вопросы, связанные с морем в Африке
3. Вопросы и политика в области развития в Африке
4. Вопросы окружающей среды в Африке
5. Населенные пункты в Африке
6. Промышленное развитие в Африке
7. Международная торговля и финансирование развития в Африке
8. Природные ресурсы в Африке
9. Энергетика и развитие в Африке
10. Народонаселение в Африке
11. Государственное управление и финансы в Африке
12. Наука и техника в Африке
13. Социальное развитие в Африке
14. Статистика в Африке
15. Транспорт, связь и туризм в Африке

D. Программное обеспечение

1. Обслуживание конференций
2. Руководство деятельностью в области технического сотрудничества
3. Административное и общее обслуживание
4. Группа по планированию строительных работ

14. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ ЗАПАДНОЙ АЗИИ

A. Директивные органы

B. Исполнительное руководство и управление

C. Программы деятельности

1. Продовольствие и сельское хозяйство в Западной Азии
2. Вопросы и политика в области развития в Западной Азии
3. Окружающая среда в Западной Азии
4. Населенные пункты в Западной Азии
5. Промышленное развитие в Западной Азии
6. Финансирование международной торговли и развития в Западной Азии
7. Природные ресурсы в Западной Азии
8. Вопросы энергетики в Западной Азии
9. Народонаселение в Западной Азии
10. Государственное управление и финансы в Западной Азии
11. Наука и техника в Западной Азии
12. Социальное развитие в Западной Азии
13. Статистика в Западной Азии
14. Транспорт, связь и туризм в Западной Азии

Digitized by UNOG Library

D. Оперативное обслуживание программ

1. Информационное обслуживание
2. Обслуживание конференций
3. Управление деятельностью в области технического сотрудничества
4. Административное и общее обслуживание

15. КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

A. Директивные органы: сессии Конференции

B. Исполнительное руководство и управление

C. Программы деятельности

1. Денежные средства, финансы и развитие
2. Сырьевые товары
3. Готовые изделия и полуфабрикаты
4. Морские перевозки, порты и смешанные перевозки
5. Передача технологии
6. Экономическое сотрудничество между развивающимися странами
7. Торговля между странами с различными социально-экономическими системами
8. Наименее развитые, не имеющие выхода к морю и островные развивающиеся страны
9. Страхование
10. Упрощение торговли

D. Поддержка программ

1. Управление деятельностью по техническому сотрудничеству
2. Вопросы проведения заседаний
3. Административное управление и общее обслуживание

16. ЦЕНТР ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ

A. Центр по международной торговле ЮНКТАД/ГАТТ (доля Организации Объединенных Наций)

B. Центр по международной торговле ЮНКТАД/ГАТТ

1. Директивный орган
2. Исполнительное руководство и управление
3. Программа деятельности: развитие торговли и расширение экспорта
4. Управление и общее обслуживание

17. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ

18. ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

A. Директивные органы

Сессии Совета управляющих и его Подготовительного комитета

B. Исполнительное руководство и управление

1. Канцелярия Директора-исполнителя
2. Секретариат Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации

Digitized by UNOG Library

Раздел

C. Программы деятельности

1. Связь и региональное представительство
2. Окружающая среда
3. Опустынивание
4. Управление Фондом окружающей среды

D. Обеспечение программ

1. Обслуживание конференций
2. Административное и общее обслуживание

19. ЦЕНТР ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ (ХАБИТАТ)

A. Директивные органы

B. Исполнительное руководство и управление (включая Отделение связи в Нью-Йорке)

C. Деятельность в области населенных пунктов

D. Административное и общее обслуживание

20. МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНТРОЛЬ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ

A. Директивные органы

B. Отдел по наркотическим средствам

1. Исполнительное руководство и управление
2. Программа деятельности

C. Секретариат Международного совета по контролю над наркотическими средствами

D. Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами

Том III

Стр.

Часто используемые сокращения xvii

A. Смета расходов (*продолжение*)

ЧАСТЬ IV. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ, СОЦИАЛЬНАЯ И ГУМАНИТАРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ (*продолжение*)

21. УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ 21-1

A. Директивные органы 21-6

B. Исполнительное руководство и управление 21-7

C. Программа деятельности: Международная защита и помощь беженцам 21-10

D. Оперативное обслуживание программ 21-19

1. Внешние связи, информация и сбор средств 21-19
2. Административное и общее обслуживание 21-23

Digitized by UNOG Library

Раздел *Стр.*

22. БЮРО КООРДИНАТОРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ 22-1

A. Исполнительное руководство и управление (в том числе Отделение связи в Нью-Йорке) 22-5

B. Программа деятельности: Координация, готовность и предупреждение в случае стихийных бедствий 22-8

C. Обеспечение программ: Административное и общее обслуживание 22-15

23. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА 23-1

A. Директивные органы 23-5

B. Исполнительное руководство и управление (в том числе Отделение связи в Нью-Йорке) 23-10

C. Деятельность в области прав человека 23-13

24. РЕГУЛЯРНАЯ ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА 24-1

A. Секторальное консультативное обслуживание 24-3

B. Региональное и субрегиональное консультативное обслуживание 24-10

C. Промышленное развитие 24-14

ЧАСТЬ V. МЕЖДУНАРОДНОЕ ПРАВОСУДИЕ И ПРАВО

25. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД 25-1

26. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ПРАВА 26-1

A. Директивные органы 26-6

1. Комиссия международного права 26-8
2. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли 26-10
3. Административный трибунал Организации Объединенных Наций и его секретариат 26-13

B. Специальные заседания и конференции 26-15

C. Управление по правовым вопросам 26-16

1. Исполнительное руководство и управление 26-19
2. Программы деятельности 26-25
   a) Отделение по праву международной торговли 26-25
   b) Функции Генерального секретаря как депозитария и регистрация и опубликование договоров 26-29
   c) Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права 26-32
   d) Отдел кодификации 26-33
   e) Отдел по общеправовым вопросам 26-37

ЧАСТЬ VI. ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

27. ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ 27-1

A. Изложение программы 27-6

Подпрограмма 1. Освещение событий 27-6
Подпрограмма 2. Подробная информация 27-10

Digitized by UNOG Library

Раздел *Стр.*

B. Потребности в ресурсах 27-24

1. Департамент общественной информации, Центральные учреждения 27-24
   a) Административное руководство и управление 27-24
      i) Канцелярия заместителя Генерального секретаря 27-24
      ii) Секция планирования, программирования и оценки 27-27
   b) Программы деятельности 27-29
      i) Отдел визуальной информации 27-29
      ii) Отдел радиоинформации 27-35
      iii) Отдел печати и изданий 27-40
      iv) Отдел внешних сношений 27-45
      v) Отдел экономической и социальной информации 27-48
      vi) Специальные мероприятия в области общественной информации 27-52
   c) Оперативно-функциональное обслуживание программ: администрация Департамента .. 27-53
2. Служба информации, Женева 27-57
3. Служба информации, Вена 27-61
4. Информационные центры 27-65

ЧАСТЬ VII. ОБЩЕЕ АДМИНИСТРАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

28. АДМИНИСТРАЦИЯ И УПРАВЛЕНИЕ 28-1

A. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления 28-6

B. Финансовое управление 28-8

1. Исполнительное руководство и управление (Управление контролера) 28-11
2. Программы деятельности 28-13
   a) Финансовое руководство и контроль 28-13
   b) Финансовое обслуживание операций по поддержанию мира 28-15
   c) Управление инвестициями Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций 28-17
   d) Планирование программ, составление бюджетов по программам и осуществление контроля 28-19
   e) Координация политики 28-23
   f) Финансовый учет и отчетность 28-27
   g) Начисление взносов и казначейские услуги 28-31

C. Управление кадрами и кадровое обслуживание 28-35

1. Административное руководство и управление 28-39
2. Программы деятельности 28-43
   a) Координация кадровой политики; Пересмотры и апелляции 28-43
   b) Набор кадров 28-49
   c) Управление кадрами и социальное обеспечение; Продвижение по службе 28-54
      i) Управление кадрами и социальное обеспечение; Продвижение по службе (исключая Медицинское обслуживание) 28-54
      ii) Медицинское обслуживание 28-59

D. Управление общего обслуживания, Центральные учреждения 28-64

1. Исполнительное руководство и управление 28-70
2. Программы деятельности 28-73
   a) Охрана и безопасность 28-73
   b) Коммерческие службы 28-76
      i) Закупки и перевозки 28-78
   c) Вспомогательное техническое обслуживание 28-79
      i) Эксплуатация и ремонт зданий 28-81
      ii) Связь 28-84
      iii) Учет 28-88
3. Общие услуги, не распределенные по программам 28-89

Digitized by UNOG Library

Раздел *Стр.*

E. Административно-управленческое обслуживание 28-104

F. Службы внутренней ревизии 28-107

1. Отдел внутренней ревизии, Центральные учреждения 28-109
2. Отдел внутренней ревизии, Женева 28-111

G. Отдел электронной обработки данных и систем информации 28-115

1. Услуги в области электронной обработки данных и систем информации 28-118
   a) Координация и осуществление политики (Канцелярия Директора) 28-118
   b) Технические консультативные услуги и услуги в области систем информации; техническое и программное обеспечение ЭВМ и связанные с ним виды обслуживания (Вычислительная служба в Нью-Йорке) 28-120
   c) Участие в деятельности системы Организации Объединенных Наций в области систем ЭВМ и информации 28-128
      i) Консультативный комитет по координации систем информации (доля Организации Объединенных Наций) 28-128
      ii) Международный вычислительный центр, Женева (доля Организации Объединенных Наций) 28-128
2. Внедрение технических новшеств 28-131

H. Административный отдел, Женева 28-134

1. Канцелярия Директора 28-137
2. Служба по вопросам бюджета и систем управления 28-139
3. Финансовая служба 28-141
4. Служба по вопросам персонала 28-143
5. Объединенная медицинская служба (доля Организации Объединенных Наций 28-146

I. Отдел общего обслуживания, Женева 28-147

1. Канцелярия начальника 28-150
2. Секция архивов, регистрации и почтовых отправлений 28-152
3. Секция по содержанию зданий и их технической эксплуатации 28-154
4. Сектор охраны 28-156
5. Секция закупок, транспорта и внутреннего обслуживания 28-158
6. Общее обслуживание, не распределенное по программам 28-160

J. Деятельность в области подготовки кадров (Центральные учреждения, Женева и региональные комиссии) 28-163

1. Центральные учреждения 28-170
2. Женева 28-181
3. Региональные комиссии 28-183

K. Прочие расходы 28-188

L. Совместно финансируемая административная деятельность 28-190

1. Комиссия по международной гражданской службе 28-191
2. Объединенная инспекционная группа 28-193
3. Секретариат Консультативного комитета по административным вопросам (доля Организации Объединенных Наций) 28-197

M. Административное обслуживание, Вена 28-201

Digitized by UNOG Library

Раздел *Стр.*

1. Услуги, предоставляемые Организацией Объединенных Наций 28-204
   a) Административная служба 28-204
   b) Служба охраны и безопасности 28-206

2. Услуги, предоставляемые Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию 28-208
   a) Финансовые и другие административные вопросы 28-208
   b) Служба управления зданиями 28-210
   c) Прочие услуги общего характера 28-212
   d) Общее обслуживание 28-214

N. Общее обслуживание в Найроби 28-217

29. ОБСЛУЖИВАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ И БИБЛИОТЕЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 29-1

A. Административное руководство и управление (Канцелярия заместителя Генерального секретаря) 29-8

B. Программы деятельности 29-10

1. Обслуживание конференций, Центральные учреждения 29-13
   a) Редакционный контроль и составление официальных отчетов 29-13
   b) Устный перевод и обслуживание заседаний 29-18
   c) Письменный перевод 29-22
   d) Издательские услуги 29-27
2. Библиотека имени Дага Хаммаршельда 29-34
3. Управление по обслуживанию конференций, Женева 29-40
   a) Отдел обслуживания конференций 29-44
   b) Отдел устных переводов 29-47
   c) Отдел письменных переводов 29-49
   d) Издательский отдел 29-52
4. Библиотечное обслуживание, Женева 29-56
5. Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание, Вена 29-60

C. Оперативно-функциональное обслуживание программ 29-63

1. Руководство департаментами, Центральные учреждения 29-66
2. Канцелярия Директора Управления по обслуживанию конференций, Женева 29-72
3. Вспомогательное обслуживание, Вена 29-77

ЧАСТЬ VIII. ОСОБЫЕ РАСХОДЫ

30. ОБЛИГАЦИОННЫЙ ЗАЕМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ 30-1

ЧАСТЬ IX. НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ ПЕРСОНАЛА

31. НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ ПЕРСОНАЛА 31-1

ЧАСТЬ X. КАПИТАЛЬНЫЕ РАСХОДЫ

32. СТРОИТЕЛЬСТВО, ПЕРЕСТРОЙКА, ПЕРЕОБОРУДОВАНИЕ И КАПИТАЛЬНЫЙ РЕМОНТ ПОМЕЩЕНИЙ 32-1

ЧАСТЬ XI. СПЕЦИАЛЬНЫЕ СУБСИДИИ

33. СУБСИДИЯ УЧЕБНОМУ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОМУ ИНСТИТУТУ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ 33-1

Digitized by UNOG Library

B. Смета поступлений

Раздел сметы поступлений		*Стр.*
1.	ПОСТУПЛЕНИЯ ПО ПЛАНУ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ ПЕРСОНАЛА	РП1-1
2.	ОБЩИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ	РП2-1
	A. Поступления от сдачи помещений в аренду	РП2-2
	B. Возмещение расходов за предоставление услуг специализированным учреждениям и другим органам	РП2-3
	C. Банковский процент	РП2-4
	D. Продажа подержанного оборудования	РП2-4
	E. Возмещение расходов за предыдущие годы	РП2-4
	F. Взносы государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций	РП2-4
	G. Телевидение и аналогичные услуги	РП3-4
	H. Возмещение специализированными учреждениями их доли в расходах КМГС	РП2-4
	I. Возмещение специализированными учреждениями их доли в расходах ОИГ	РП2-4
	J. Прочие поступления	РП2-4
3.	ПРИНОСЯЩИЕ ДОХОД ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	РП3-1
	A. Деятельность, осуществляемая под контролем Торгово-административного отдела	РП3-5
	1. Продажа почтовых марок (Центральные учреждения, Женева и Вена)	РП3-5
	a) Центральные учреждения	РП3-8
	b) Женева	РП3-11
	c) Вена	РП3-13
	2. Магазин сувениров (Центральные учреждения)	РП3-15
	3. Магазин подарков (Центральные учреждения)	РП3-17
	4. Общественное питание (Центральные учреждения)	РП3-19
	5. Поступления в виде лицензионной платы	РП3-20
	6. Работа гаража (Центральные учреждения, Женева и Вена)	РП3-21
	7. Расходы по административно-управленческому персоналу, покрываемые за счет поступлении	РП3-24
	B. Продажа изданий	РП3-25
	C. Обслуживание посетителей	РП3-30
	1. Лекционные туры в сопровождении экскурсоводов (Центральные учреждения)	РП3-31
	2. Сектор обслуживания посетителей (Женева)	РП3-33
	3. Лекционные туры в сопровождении экскурсоводов (Вена)	РП3-37

Digitized by UNOG Library

ЧАСТО ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

АКК	Административный комитет по координации
АУО	Административно-управленческий отдел
БАПОР	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ
ВМО	Всемирная метеорологическая организация
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ВОИС	Всемирная организация интеллектуальной собственности
ВПС	Всемирный продовольственный совет
ВСООНК	Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре
ВСООНЛ	Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане
ГАТТ	Генеральное соглашение по тарифам и торговле
ГВНООНИП	Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане
ЕЭС	Европейское экономическое сообщество
ККАВ	Консультативный комитет по административным вопросам
КМГС	Комиссия по международной гражданской службе
КПК	Комитет по программе и координации
МАГАТЭ	Международное агентство по атомной энергии
МВФ	Международный валютный фонд
МВЦ	Международный вычислительный центр
МОТ	Международная организация труда
МПП	Мировая продовольственная программа
МС	Международный Суд
МСЭ	Международный союз электросвязи
МУС	Межучрежденческий совет по информационным системам и связанной с ними деятельности
НИИСР	Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций
НКДАР	Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации
ОАЕ	Организация африканского единства
ОИГ	Объединенная инспекционная группа
ОПФПООН	Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций
ОЭСР	Организация экономического сотрудничества и развития
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
СООННР	Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением
СЭВ	Совет Экономической Взаимопомощи
УВКБ	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ЦМТ	Центр по международной торговле
ЧВСООН	Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций
ЭКА	Экономическая комиссия для Африки
ЭКЗА	Экономическая комиссия для Западной Азии
ЭКЕ	Экономическая комиссия для Европы
ЭКЛА	Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна

Digitized by UNOG Library

ЭСКАТО	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана
ЮНДРО	Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи
ЮНЕП	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
ЮНИСЕФ	Детский фонд Организации Объединенных Наций
ЮНИТАР	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций
ЮНПА	Почтовая администрация Организации Объединенных Наций
ЮНСИТРАЛ	Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли
ЮНФДАК	Фонд Организации Объединенных Наций для борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами
ЮНФПА	Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения

Digitized by UNOG Library

A. СМЕТА РАСХОДОВ

(продолжение)

Digitized by UNOG Library

ЧАСТЬ IV

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ, СОЦИАЛЬНАЯ И ГУМАНИТАРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ
(продолжение)

РАЗДЕЛ 21. УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

ТАБЛИЦА 21.1 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) ***Регулярный бюджет***

Ассигнования на 1984-1985 гг.	*Предполагаемые дополнительные потребности*								*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
	Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*		*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*		*Общее увеличение*		
	в долл. США	*%*	*в долл. США*	*%*	*в долл. США*	*%*	*в долл. США*	*%*	
28 484,4	II2,4	0,3	492,9	I,7	3 064,4	I0,7	3 669,7	I2,8	32 I54,I

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
28 596,8	492,9	-	-	492,9	I,7

2) ***Внебюджетные средства***

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам	77 368,2	77 525,8
Итого *a*	77 368,2	77 525,8
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	742 8I2,2	723 487,8
Итого *c*	742 8I2,2	723 487,8
Всего *a*, *b* и *c*	820 I80,4	80I 0I3,6

Итого, прямые расходы	833 I67,7

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 21.2 АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ 1984-1985 ГОДОВ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1985 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг. (1)	Единовременные статьи 1984-1985 гг. (2)	Дополнительные потребности: Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Штатные должности (3)	Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Другие статьи расходов (4)	Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Штатные должности (5)	Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Другие статьи расходов (6)	Специальные коррективы (7)	Итого (8)	Дополнительные потребности нетто (9) (8) – (2)	Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг. (10) (1) + (9)
A. Директивные органы	I0,9	-	-	-	-	(0,I)	-	(0,I)	(0,I)	I0,8
B. Исполнительное руководство и управление	I I63,6	-	-	-	(28,0)	I,I	-	(26,9)	(26,9)	I I36,7
C. Программа деятельности: Международная защита и помощь беженцам	20 772,6	-	-	(33,0)	99,5	I93,4	-	259,9	259,9	2I 032,5
D. Оперативно-функциональное обслуживание программ:										
1. Внешние связи, информация и сбор средств	2 546,4	-	-	-	(45,7)	(4,2)	-	(49,9)	(49,9)	2 496,5
2. Административное и общее обслуживание	3 990,9	-	-	-	(66,5)	(4,I)	-	(70,6)	(70,6)	3 920,3
Итого	28 484,4	-	-	(33,0)	(40,7)	I86,I	-	II2,4	II2,4	28 596,8

ТАБЛИЦА 21.3 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс.долл.США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности: Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 г.	Общее увеличение — в долл. США	Общее увеличение — %	Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста — %
A. Директивные органы	I0,9	(0,I)	8,2	I,4	9,5	87,I	20,4	75,9
B. Исполнительное руководство и управление	I I63,6	(26,9)	I47,4	62,8	I83,3	I5,7	I 346,9	I2,9
C. Программа деятельности: Международная защита и помощь беженцам	20 772,6	259,9	539,7	2 687,0	3 486,6	I6,7	24 259,2	2,5
D. Оперативно-функциональное обслуживание программ:								
1. Внешние связи, информация и сбор средств	2 546,4	(49,9)	304,6	I40,5	395,2	I5,5	2 94I,6	I2,2
2. Административное и общее обслуживание	3 990,9	(70,6)	(507,0)	I72,7	(404,9)	(I0,I)	3 586,0	(I2,9)
Итого	28 484,4	II2,4	492,9	3 064,4	3 669,7	I2,8	32 I54,I	I,7

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 21.4 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс.долл.США)

Статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*	*Темпы реального роста*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*		*%*
Штатные должности	I6 2I5,5	(5I,3)	3II,6	I 648,5	I 908,8	I8 I24,3	I,9
Временный персонал общего назначения	234,2	(4,2)	-	I2,2	8,0	242,2	-
Консультанты	336,9	II,2	-	46,5	57,7	394,6	-
Сверхурочные	58,8	0,6	-	6,0	6,6	65,4	-
Общие расходы по персоналу	6 I57,4	I0,6	I34,6	685,8	83I,0	6 988,4	2,I
Надбавки на представительство	I8,8	-	-	-	-	I8,8	-
Путевые расходы представителей	-	-	I6,0	I,2	I7,2	I7,2	-
Путевые расходы персонала в связи с обслуживанием заседаний	I20,I	2,9	(62,8)	4,6	(55,3)	64,8	(5I,2)
Прочие путевые расходы персонала в связи с официальными поездками	I 599,3	39,I	62,3	I29,7	23I,6	I 830,9	3,8
Услуги по контрактам	9I,9	(I,5)	(3I,4)	3,I	(29,8)	62,I	(34,7)
Письменный перевод по контрактам	22,7	0,3	-	2,7	3,0	25,7	-
Типографские и переплетные работы по контрактам	270,5	(2,3)	(37,9)	I2,I	(28,I)	242,4	(I4,I)
Общие оперативные расходы	I 962,7	89,I	(2 05I,8)	-	(I 962,7)	-	(I00,0)
Аренда и эксплуатация помещений	I83,3	8,7	622,5	I26,4	757,6	940,9	324,2
Коммунальные услуги	29,I	I,3	58,4	I3,8	73,5	I02,6	I92,I
Аренда и эксплуатация оборудования	82,7	3,0	389,6	7I,9	464,5	547,2	454,6
Связь	262,8	(28,0)	8I3,7	I46,8	932,5	I I95,3	346,5
Представительские расходы	98,3	4,3	-	I5,5	I9,8	II8,I	-
Прочие услуги	I2,9	0,6	I00,I	I7,4	II8,I	I3I,0	74I,4
Принадлежности и материалы	3I2,9	8,4	67,5	47,7	I23,6	436,5	2I,0
Мебель и оборудование	372,0	I7,6	-	60,4	78,0	450,0	-
Прочие расходы	4I,6	2,0	-	6,8	3,8	50,4	-
Взносы/совместные мероприятия	-	-	I00,0	5,3	I05,3	I05,3	-
Итого	28 484,4	II2,4	492,9	3 064,4	3 669,7	32 I54,I	I,7

ТАБЛИЦА 21.5 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
ЗГС	I	I	-	-	-	-	I	1
ПГС	I	I	-	-	-	-	I	1
Д-2	4	4	-	-	2	4	6	8
Д-1	I4	20	-	-	I5	16	29	36
С-5	3I	37	-	-	3I	41	62	78
С-4	28	27	-	-	69	81	97	108
С-3	28	I7	-	-	I20	106	I48	123
С-2/1	I3	I3	-	-	38	3I	5I	44
Итого	I20	I20	-	-	275	279	395	399
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	4	4	-	-	I4	14	I8	18
Прочие разряды	65	65	-	-	I52	152	2I7	217
Итого	69	69	-	-	I66	166	235	235
Прочие категории								
Национальные сотрудники	-	-	-	-	-	21	-	21
Сотрудники, нанятые на местах	I0I	I0I	-	-	339	320	440	421
Итого	I0I	I0I	-	-	339	341	440	442
Всего	290	290	-	-	780	786	I 070	1 076

Digitized by UNOG Library

УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

21.1 Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) было создано 1 января 1951 года в соответствии с резолюцией 319 (IV) A Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 1949 года. Полномочия Управления были определены в статуте, утвержденном в резолюции 428 (V) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1950 года, и расширены в соответствии с последующими резолюциями, в которых содержалась просьба к Верховному комиссару использовать свои добрые услуги для оказания помощи конкретным группам беженцев. Исполнительный комитет по программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев был создан Экономическим и Социальным Советом в соответствии с его резолюцией 672 (XXV) и начал работу 1 января 1959 года в соответствии с полномочиями, определенными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1166 (XII) от 26 ноября 1957 года, и с правом делать обзор использования внебюджетных средств, предоставленных Верховному комиссару, и окончательно утверждать их использование.

21.2 Основные функции УВКБ, изложенные в его статуте, заключаются в обеспечении международной защиты беженцам и поиске долгосрочных решений их проблем. С одной стороны, задача УВКБ заключается в защите основных принципов убежища и недопущения "непринятия" и в обеспечении уважения основных прав беженцев и гуманного обращения с ними. С другой стороны, в задачи УВКБ входит разработка, при наличии просьб со стороны Генеральной Ассамблеи и заинтересованных правительств, основных программ материальной помощи с целью удовлетворения растущих по масштабам и сложности потребностей беженцев. Особенно в связи с последними видами деятельности УВКБ реагирует на положения, которые невозможно предусмотреть и которые не поддаются долгосрочному планированию. Тем не менее в представляемом в настоящее время предлагаемом бюджете по программам были сделаны попытки определить виды деятельности продолжительного характера, такие как предоставление юридических консультативных услуг или многолетние проекты сельских населенных пунктов и мероприятия и виды деятельности по всем программам.

21.3 Программная структура этого раздела бюджета соответствует структуре, изложенной в главе 8 среднесрочного плана на период 1984–1989 годов[1].

21.4 В соответствии с рекомендацией Службы административного управления и в связи с положительным ответом Верховного комиссара на просьбу Исполнительного комитета УВКБ о проведении классификации всех должностей категории специалистов независимо от источника их финансирования в 1984 году на основе стандартов, разработанных Комиссией по международной гражданской службе, была проведена классификация всех должностей категории специалистов с целью определения соответствующего класса в зависимости от функций и уровня ответственности. В результате этой классификации, которая охватывала в общей сложности 120 должностей категории специалистов, финансируемых из регулярного бюджета, 76 должностей были подтверждены на нынешнем уровне класса, 36 должностей были повышены и 8 должностей были понижены.

21.5 В сентябре 1984 года Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендовал Исполнительному комитету одобрить результаты классификации в отношении должностей, финансируемых из добровольных средств, включая введение категории национального сотрудника (A/AC.96/646), и указал, что он рассмотрит вопрос о реклассификации должностей, финансируемых из регулярного бюджета, после представления Генеральным секретарем своих предложений в отношении этих должностей Генеральной Ассамблее. Исполнительный комитет на своей возобновленной тридцать пятой сессии в январе 1985 года одобрил реклассификацию всех должностей, финансируемых из добровольных средств, и предложил осуществить ее на практике после утверждения рекомендаций, касающихся должностей, финансируемых из регулярного бюджета.

21.6 Из 44 должностей категории специалистов и выше, которые Верховный комиссар рекомендовал для реклассификации, Генеральный секретарь предлагает реклассифицировать всего 40 должностей категории специалистов и выше (повысить класс 32 должностей и понизить класс 8 должностей), в результате чего возникает 6 новых должностей класса Д-1, 6 должностей класса С-5 и 2 должности класса С-2 и ликвидируется одна должность класса С-4 и 13 должностей класса С-3. Необходимое обоснование приводится в описании соответствующей программы или области деятельности. Из четырех должностей, в отношении которых предлагается не осуществлять реклассификацию, одна должность (С-2) переводится из регулярного бюджета на финансирование из добровольных средств, а три другие Верховный комиссар предлагал реклассифицировать до уровня Д-2. Генеральный секретарь не может поддержать последнюю рекомендацию, учитывая свою общую бюджетную политику, в соответствии с которой предлагаемые повышения классов до уровня Д-2 ограничиваются лишь теми случаями, которые связаны с исключительными обстоятельствами.

21.7 В соответствии со статьей 20 статута УВКБ из бюджета Организации Объединенных Наций будут финансироваться только расходы на административное обслуживание, связанное с работой Управления. Генеральная Ассамблея на своей тридцать седьмой сессии рассмотрела заключения совместного обзора (A/C.5/37/1), проведенного Генеральным секретарем и Верховным комиссаром в отношении статьи 20, и

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 6* (A/37/6 и Corr.1).

Digitized by UNOG Library

одобрила мнение Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о том, что предложения о переводе должностей из внебюджетных средств в регулярный бюджет должны рассматриваться на индивидуальной основе в контексте предложений по бюджету по программам на 1984–1985 годы и последующие двухгодичные периоды на основе критериев, признанных Консультативным комитетом. Соответственно, Генеральная Ассамблея на своей тридцать восьмой сессии утвердила на двухгодичный период 1984–1985 годов перевод в регулярный бюджет 15 должностей, ранее финансировавшихся из внебюджетных средств, а также перевод на внебюджетное финансирование 22 должностей, ранее финансировавшихся из регулярного бюджета, в качестве первого этапа постепенного процесса улучшения распределения расходов на административное обслуживание между средствами по регулярному бюджету и внебюджетными средствами.

21.8 С целью сохранения общего реального роста расходов на минимальном уровне, на двухгодичный период 1986–1987 годов число переводов должностей на финансирование из регулярного бюджета соответствует числу должностей, переводимых на финансирование из добровольных средств: одна должность С-5, две должности С-3, одна должность С-2 и восемь должностей категории общего обслуживания переводятся с финансирования из добровольных средств на регулярный бюджет, а одна должность С-5, три должности С-2 и восемь должностей категории общего обслуживания переводятся из регулярного бюджета на финансирование из добровольных средств. Все должности, предлагаемые для перевода на финансирование из регулярного бюджета, перечислены в приложении II к документу A/C.5/37/1 как соответствующие финансированию из регулярного бюджета. Необходимое обоснование приводится в описаниях соответствующих программ или областей деятельности.

21.9 Предполагаемый реальный рост по разделу 21 в размере 1,7 процента включает увеличение в результате реклассификации 40 должностей, перевода должностей на финансирование из регулярного бюджета и из добровольных средств, а также увеличение потребностей, не связанных с должностями, в размере 46 700 долл. США.

Digitized by UNOG Library

A. Директивные органы

ТАБЛИЦА 21.6 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Сверхурочные	3,1	(0,1)	-	0,2	0,1	3,2
Путевые расходы представителей	-	-	I6,0	I,2	I7,2	I7,2
Общие оперативные расходы	7,8	-	(7,8)	-	(7,8)	-
Итого	I0,9	(0,1)	8,2	I,4	9,5	20,4

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
I0,8	8,2	-	-	8,2	75,9

2) *Внебюджетные средства* -

Итого 20,4

A. Директивные органы

21.10 В Исполнительный комитет по программе Верховного комиссара входят представители 40 государств и представитель Совета Оргачизации Объединенных Наций по Намибии. Обычно Комитет проводит свои очередные сессии в Женеве в октябре каждого года, а специальные сессии и неофициальные заседания — по мере необходимости. Начиная с октября 1976 года перед сессией Комитета Подкомитет полного состава по вопросам международной защиты беженцев проводит заседание для рассмотрения более специальных и правовых аспектов защиты беженцев. Подкомитет по административным и финансовым вопросам был официально учрежден Исполнительным комитетом на его тридцать второй сессии (1981 год) с целью оказания содействия Комитету в рассмотрении управленческих, финансовых и административных аспектов его работы. Доклады о работе сессий Исполнительного комитета представляются Генеральной Ассамблее в виде добавления к докладам Верховного комиссара.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Путевые расходы представителей

21.11 Предполагаемые потребности по этой статье (16 000 долл. США) связаны с участием представителей национально-освободительных движений в сессиях Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара.

Общие оперативные расходы

21.12 Ресурсы по этой статье (7800 долл. США) частично покрывают увеличившиеся потребности на путевые расходы представителей.

Сверхурочные

21.13 Предполагаемые потребности в ресурсах для оплаты сверхурочных работ (3000 долл. США) связаны с обеспечением секретариатского обслуживания сессий Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара.

Digitized by UNOG Library

B. Исполнительное руководство и управление

ТАБЛИЦА 21.7 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	771,1	(21,5)	111,4	41,1	131,0	902,1
Консультанты	17,3	(0,3)	-	0,9	0,6	17,9
Общие расходы по персоналу	246,9	(6,5)	36,0	12,5	42,0	288,9
Надбавки на представительство	14,0	-	-	-	-	14,0
Путевые расходы персонала в связи с обслуживанием заседаний	85,7	2,1	(62,8)	1,9	(58,8)	26,9
Прочие путевые расходы персонала в связи с официальными поездками	-	-	62,8	4,8	67,6	67,6
Письменный перевод по контрактам	3,2	(0,2)	-	0,2	-	3,2
Общие оперативные расходы	0,7	(0,1)	(0,6)	-	(0,7)	-
Аренда и эксплуатация оборудования	12,2	(0,2)	-	0,6	0,4	12,6
Связь	10,2	(0,2)	2,4	0,8	3,0	13,2
Принадлежности и материалы	2,3	-	(1,8)	-	(1,8)	0,5
Итого	1 163,6	(26,9)	147,4	62,8	183,3	1 346,9

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
1 136,7	147,4	-	-	147,4	12,9

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 21.7 (*продолжение*)

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	Смета расходов на 1986-1987 гг.
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам	I 79I,I	I 805,4
Итого *a*	I 79I,I	I 805,4
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	I 79I,I	I 805,4

Итого	3 I52,3

ТАБЛИЦА 21.8 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Исполнительное руководство и управление

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
ЗГС	I	I	-	-	-	-	I	1
ПГС	I	I	-	-	-	-	I	1
Д-2	-	-	-	-	I	1	I	1
Д-1	-	-	-	-	3	2	3	2
С-5	2	I	-	-	-	1	2	2
С-4	-	-	-	-	I	2	I	2
С-3	-	I	-	-	I	1	I	2
С-2/1	I	I	-	-	-	-	I	1
Итого	5	5	-	-	6	7	II	12
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	-	-	-	-	2	2	2	2
Прочие разряды	4	7	-	-	5	3	9	10
Итого	4	7	-	-	7	5	II	12
Всего	9	I2	-	-	I3	12	22	24

Digitized by UNOG Library

B. Исполнительное руководство и управление

21.14 Настоящая программа осуществляется следующими подразделениями:

a) *Канцелярией Верховного комиссара*, которая охватывает функции Верховного комиссара, его непосредственных помощников и деятельность на местах. Канцелярия несет ответственность за обеспечение общей политики, предоставление директивных указаний, осуществление управления, руководства и контроля в отношении всех программ УВКБ путем:

i) разработки и осуществления политики, а также последующих действий в отношении всех директивных решений;

ii) поддержания тесных контактов с представителями государств-членов, органами Организации Объединенных Наций и другими организациями;

iii) обзора вопросов политики, отражающихся на эффективности деятельности УВКБ на местах;

iv) контроля за осуществлением полномочий, возложенных на подразделения на местах;

v) разработки мер по улучшению условий службы на местах и расширению возможностей УВКБ по принятию мер на местах.

b) *Отделом планирования политики и исследований*, который отвечает за:

i) периодическую переоценку долгосрочных целей Управления;

ii) предоставление консультаций по вопросам политики и по достижению целей УВКБ;

iii) проведение исследований по вопросам, вызывающим беспокойство УВКБ.

c) *Отделом чрезвычайных операций*, который отвечает за:

i) совершенствование готовности Управления и расширение его возможностей по принятию мер в отношении чрезвычайных ситуаций беженцев путем разработки механизмов, в максимальной степени использующих возможности Управления по предоставлению помощи в чрезвычайных ситуациях;

ii) подготовку обновленного справочника процедур и руководящих принципов, применяемых на чрезвычайном этапе осуществления программ.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Обмен штатных должностей и должностей, финансируемых из внебюджетных источников

21.15 В рамках основного предложения, изложенного в пункте 21.8, выше, предлагается перевести на финансирование из регулярного бюджета должность С-5 начальника отдела политики, планирования и исследований и три должности категории общего обслуживания двух секретарей и шофера, которые ранее финансировались из внебюджетных источников. Одновременно предлагается перевести на финансирование из внебюджетных источников должность С-5 начальника отдела чрезвычайных операций. Эти должности по-прежнему требуются для обеспечения основной поддержки Верховному комиссару при разработке политики.

Реклассификация должностей

21.16 В рамках мероприятий по классификации должностей, рассматриваемых в пунктах 21.4–21.6, выше, предлагается понизить должность заместителя начальника отдела политики, планирования и исследований с уровня С-5 до уровня С-3.

Консультанты

21.17 Сметные потребности по этой статье (17000 долл. США) связаны с необходимостью обеспечения специальных знаний для обзора, разработки и оценки конкретной политики в отношении беженцев и предоставления консультаций, необходимых для планирования и исследований.

Путевые расходы персонала в связи с обслуживанием совещаний

21.18 Сметные потребности по этой статье (25000 долл. США) в основном связаны с участием Верховного комиссара и его персонала в работе сессий Генеральной Ассамблеи и Административного комитета по координации. В этой смете отражено перераспределение 62800 долл. США на статью "Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками". Эти потребности не полностью охватывают программу поездок Верховного комиссара, его заместителя и персонала в рамках этой программы, финансируемой из регулярного бюджета; остальная часть финансируется за счет добровольных средств УВКБ.

Digitized by UNOG Library

C. Программа деятельности

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА И ПОМОЩЬ БЕЖЕНЦАМ

ТАБЛИЦА 21.9 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Пересмотренная база ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	II 245,8	58,4	4IC,8	I 4I4,6	I 883,8	I3 I29,6
Консультанты	307,6	II,7	-	45,0	56,7	364,3
Сверхурочные	39,2	I,2	-	4,9	6,I	45,3
Общие расходы по персоналу	4 566,7	4I,I	I66,8	6I4,3	822,2	5 388,9
Надбавки на представительские цели	2,4	-	-	-	-	2,4
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	I 408,8	34,6	-	II0,I	I44,7	I 553,5
Переводы по контрактам	I9,5	0,5	-	2,5	3,0	22,5
Типографские и переплетные работы по контрактам	53,4	I,5	(37,9)	0,9	(35,5)	I7,9
Общие оперативные расходы	I 898,9	90,3	(I 989,2)	-	(I 898,9)	-
Аренда и содержание помещений	I83,3	8,7	622,5	I26,4	757,6	940,9
Коммунальные услуги	29,I	I,3	58,4	I3,8	73,5	I02,6
Аренда и эксплуатация оборудования	68,6	3,I	386;2	7I,I	462,4	53I,0
Связь	203,5	(27,I)	784,7	I42,2	899,8	I I03,3
Представительские расходы	96,2	4,4	-	I5,4	I9,8	II6,0
Прочие услуги	I2,9	0,6	97,5	I7,2	II5,3	I28,2
Принадлежности и материалы	223,I	I0,0	37,9	4I,4	89,3	3I2,4
Мебель и оборудование	372,0	I7,6	-	60,4	78,0	450,0
Прочие расходы	4I,6	2,0	-	6,8	8,8	50,4
Итого	20 772,6	259,9	539,7	2 687,0	3 486,6	24 259,2

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 21.9 (*продолжение*)

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся пересмотренная база ресурсов 1984-1985 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
21 032,5	539,7	-	-	539,7	2,5

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	Смета расходов на 1986-1987 гг.
a) **Услуги, предоставляемые:**		
i) **другим организациям системы Организации Объединенных Наций**	-	-
ii) **внебюджетным программам**	55 519,5	55 511,0
Итого *a*	55 519,5	55 511,0
b) **Основная деятельность**	-	-
Итого *b*	-	-
c) **Проекты, осуществляемые на местах**	742 812,2	723 487,8
Итого *c*	742 812,2	723 487,8
Всего *a*, *b* и *c*	798 331,7	778 998,8

Итого	803 258,0

ТАБЛИЦА 21.10 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Международная защита и помощь беженцам

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	2	2	-	-	1	3	3	5
Д-1	10	16	-	-	12	12	22	28
С-5	26	31	-	-	25	36	51	67
С-4	22	23	-	-	57	74	79	97
С-3	24	11	-	-	102	86	126	97
С-2/1	8	7	-	-	29	21	37	28
Итого	92	90	-	-	226	232	318	322
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	1	1	-	-	7	7	8	8
Прочие разряды	22	27	-	-	69	64	91	91
Итого	23	28	-	-	76	71	99	99
Прочие категории								
Национальные сотрудники	-	-	-	-	-	21	-	21
Сотрудники, нанятые на местах	101	101	-	-	339	320	440	421
Итого	101	101	-	-	339	341	440	442
Всего	216	219	-	-	641	644	857	863

Digitized by UNOG Library

C. Программа деятельности

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА И ПОМОЩЬ БЕЖЕНЦАМ

21.19 Эта программа осуществляется в штаб-квартире УВКБ отделом международной защиты, отделом помощи и четырьмя региональными бюро (которые в целом включают 10 региональных секций), а на местах – почти 100 отделениями. Девять региональных представителей и 54 представителя в странах выступают от имени Верховного комиссара по всем аспектам деятельности Управления в стране или странах, в которых они аккредитованы.

21.20 Ниже дается описание семи подпрограмм, их программных элементов и соответствующих мероприятий, которые будут осуществляться в течение двухгодичного периода.

Подпрограмма 1. Международная защита: международные документы, касающиеся статуса беженцев или каким-либо другим образом содействующие беженцам

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 2911100 долл. США (12 процентов от общего объема средств по программе);

внебюджетные ресурсы: 1665300 долл. США (3 процента от общего объема средств по программе)***.

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 8.9–8.13.

В своем докладе[2] Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии Верховный комиссар заявил, что универсальность международных документов о беженцах была значительно усилена в 1982 и 1983 годах после присоединения еще трех государств, одним из которых являлась Китайская Народная Республика. Поскольку сфера географического охвата этих документов по-прежнему ограничивается восемью государствами-участниками, УВКБ стремилось к устранению этого географического ограничения. Рассмотрев доклад, Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 38/121 от 16 декабря 1983 года, в которой, в частности, она вновь подтвердила основополагающий характер функции Верховного комиссара по предоставлению международной защиты, а также необходимость того, чтобы правительства в полной мере сотрудничали с ним в целях содействия эффективному осуществлению этой основной функции, в частности посредством присоединения к соответствующим международным и региональным документам и осуществления их в полном объеме. Она также приветствовала увеличение числа государств, присоединившихся к этим документам, число которых в настоящее время составляет 97.

c) Элементы программы:

1.1 Содействие присоединению к имеющимся документам

Мероприятия:

i) подготовка и публикация текстов соответствующих договоров, пояснительной документации и других материалов пропагандистского характера; ведение и публикация данных по учету присоединений, заявлений и оговорок, сделанных государствами в отношении международных документов, касающихся беженцев;

ii) ведение на постоянной основе консультаций и переговоров с правительствами в штаб-квартире УВКБ в Женеве и через отделения УВКБ на местах о присоединении к Конвенции Организации Объединенных Наций 1951 года о статусе беженцев и Протоколу 1967 года и о снятии географических ограничений и других оговорок, сделанных государствами при присоединении к этим документам;

iii) деятельность, аналогичная указанной в пункте ii, выше, в отношении Конвенции 1954 года о статусе апатридов, Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства и Соглашения 1957 года и Протокола 1973 года к этому соглашению о моряках-беженцах;

iv) консультации с правительствами в целях содействия дальнейшим присоединениям государств к другим межправительственным документам, принятым на региональном уровне в интересах беженцев.

1.2 Разработка новых международных документов и дополнительных договорных положений в интересах беженцев

Мероприятия:

i) сбор данных путем проведения правовых исследований по вопросам, касающимся мандата и функций УВКБ по защите, а также статуса и положения беженцев в различных частях земного шара в целях содействия разработке новых документов в интересах беженцев; проведение на постоянной основе консультаций с правительствами для выяснения того, какие проблемы, связанные с защитой, могут быть надлежащим образом решены путем принятия новых международных документов;

ii) работа по включению выгодных для беженцев положений в международные документы путем ведения на постоянной основе диалога с другими подразделениями Секретариата Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и другими межправительственными организациями, занимающимися вопросами подготовки таких документов;

***Исключая стоимость действующих проектов.

[2] *Там же, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 12* (A/38/12 и Corr.1).

Digitized by UNOG Library

iii) подготовка справочной документации по вопросам, которые будут рассматриваться Подкомитетом полного состава по международной защите беженцев на ежегодных сессиях Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара, который утверждает соответствующие выводы; обслуживание Подкомитета.

Подпрограмма 2. Международная защита: эффективное осуществление прав беженцев

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 9703700 долл. США (40 процентов от общего объема средств по программе);

внебюджетные ресурсы: 8 326 700 долл. США (15 процентов от общего объема средств по программе) ***.

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 8.14–8.17.

Хотя в последнее время еще несколько государств приняли законодательные акты, касающиеся беженцев, и процедуры определения статуса беженцев, УВКБ необходимо по-прежнему расширять свою деятельность по защите в целях эффективного и непосредственного вмешательства в тех случаях, когда создается угроза для безопасности лиц, ищущих убежища, и беженцев, или когда нарушаются их права, а также в целях обеспечения основных минимальных норм обращения с ними.

c) Элементы программы:

2.1 Права беженцев

Мероприятия:

i) предотвращение непринятия и высылки лиц, ищущих убежища, и содействие принятию беженцев в странах убежища и обращению с ними в соответствии с основными гуманитарными нормами путем проведения консультаций и принятия мер с правительствами в соответствии со статутом УВКБ, соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и заключениями Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара;

ii) обеспечение физической безопасности беженцев путем проведения переговоров с правительствами стран убежища;

iii) сбор, подготовка и публикация информации о судебных прецедентах и предоставление юридических консультаций в целях защиты беженцев;

iv) оказание помощи беженцам, с тем чтобы они могли пользоваться нормами и положениями, содержащимися в международных конвенциях о беженцах, и соответствующими положениями существующих национальных законодательств, путем проведения консультаций с правительствами государств–участников таких конвенций;

v) облегчение, по мере возможности, добровольной репатриации беженцев, являющейся наиболее целесообразным решением проблем беженцев;

vii) обеспечение надлежащих средств для предоставления юридических консультаций и представительства в странах убежища.

2.2 Национальное законодательство

Мероприятия:

i) проведение переговоров с правительствами и в тех случаях, когда это необходимо, оказание им помощи в деле разработки соответствующих процедур определения статуса беженца, установленного в соответствующих международных документах;

ii) участие в форме, предусмотренной в соответствующих странах убежища, в национальных процедурах определения статуса беженца;

iii) проведение переговоров с правительствами государств–участников международных конвенций о беженцах по вопросу о принятии в рамках внутреннего права законодательных и административных положений по осуществлению положений, касающихся статуса, обращения и вовлечения в нормальную жизнь беженцев, предусмотренных соответствующими международными документами о беженцах, включая меры, способствующие приобретению беженцами гражданства страны их постоянного проживания;

iv) проведение переговоров с правительствами, не являющимися участниками международных документов о беженцах, по вопросу о принятии в рамках внутреннего права законодательных и административных мер, направленных на обеспечение надлежащих процедур предоставления убежища и обращения с беженцами;

v) проведение переговоров с правительствами относительно добровольной репатриации беженцев и в тех случаях, когда это применимо, обеспечение контроля за ней;

vi) поощрение и облегчение воссоединения семей беженцев и принятие специальных мер по защите несовершеннолетних и детей беженцев, не сопровождаемых взрослыми.

2.3 Осуществление прав беженцев

Мероприятия:

i) участие в 20 национальных, региональных и

*** Исключая оперативные расходы.

Digitized by UNOG Library

международных конференциях и коллоквиумах, созываемых для решения проблем беженцев;

ii) организация 16 практикумов, семинаров и других учебных мероприятий для сотрудников национальных гражданских служб в целях ознакомления их с принципами, правилами и практикой в области защиты и обслуживания беженцев;

iii) подготовка документации по этому пункту повестки дня ежегодных сессий Исполнительного комитета; последующая деятельность и представление докладов об осуществлении заключений, принятых Комитетом по этому пункту.

Подпрограмма 3. Международная защита: развитие и распространение принципов права беженцев

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 2425900 долл. США (10 процентов от общего объема средств по программе);

внебюджетные ресурсы: 1110200 долл. США (2 процента от общего объема средств по программе)***.

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 8.18–8.21.

Имеются указания на то, что принципы международной защиты и предоставления убежища приобретают все более широкую поддержку и признание. Это в особой степени относится к принципу отказа от непринятия, который в результате постоянного утверждения государствами в течение ряда лет все шире рассматривается в качестве обязательной нормы международного права.

c) Элементы программы:

3.1 Развитие права беженцев

Мероприятия:

i) организация примерно восьми семинаров для подробного изучения новых юридических проблем в области международной защиты или для обзора и развития существующих норм; половина этих семинаров будет проводиться в качестве региональных семинаров с целью учета конкретных региональных факторов, а остальные семинары будут посвящены рассмотрению общих проблем права беженцев;

ii) участие в конференциях и совещаниях по праву беженцев и соответствующим вопросам, в частности в области прав человека, в целях постоянного информирования Управления о последних событиях и в тех случаях, когда это возможно, представления в ходе обсуждений мнений Управления относительно защиты беженцев;

iii) обеспечение помощи и контроля 24 стажерам в ходе двухгодичного периода. В целях содействия заинтересованности университетских центров в праве беженцев Управление разработало широкую программу для стажеров из всех стран мира, включая одновременную подготовку трех стажеров в течение трех месяцев, то есть 24 участника в ходе двухгодичного периода.

3.2 Распространение принципов права беженцев

Мероприятия:

i) проведение консультаций с университетами и другими высшими учебными заведениями в целях включения курсов по праву беженцев в их соответствующие учебные программы; участие в таких курсах или предоставление информации о нормах права, касающихся беженцев, и консультации по структуре и содержанию таких курсов; ежегодные двухнедельные курсы по праву, касающемуся беженцев, будут координироваться с Международным институтом гуманитарного права (Сан-Ремо, Италия);

ii) издание примерно 20 публикаций в области права беженцев, включая доклады о семинарах и совещаниях на одном или двух языках, перевод издания *Сборник международных документов, касающихся беженцев*, на другие языки, а также проведение исследований, лекций и подготовка справочных докуметнов;

iii) содержание и расширение Центра правовой документации, касающейся беженцев, в Женеве. Центр был создан для обеспечения доступа к соответствующим материалам для персонала УВКБ и лиц, не являющихся сотрудниками Управления и занимающихся исследованиями по вопросам права беженцев; для выполнения задач Центра его необходимо постоянно дополнять путем классификации и приобретения таких соответствующих материалов, как издания УВКБ и Организации Объединенных Наций, национальные законодательные акты и прецедентное право, книги, монографии и исследования, а также статьи по праву, касающемуся беженцев, и соответствующим вопросам путем подписки на соответствующие журналы;

iv) содействие установлению депозитариев основной документации в области права, касающегося беженцев, в большинстве государств – членов Организации Объединенных Наций; этим и другим лицам или учреждениям, конкретно занимающимся вопросами права беженцев, на регулярной основе по мере выхода в свет будут предоставляться новые юридические документы, подготавливаемые Управлением.

Подпрограмма 4. Материальная помощь: добровольная репатриация

a) Потребности в ресурсах:

*** Исключая оперативные расходы.

Digitized by UNOG Library

регулярный бюджет: 1940700 долл. США (8 процентов от общего объема средств по программе);

внебюджетные ресурсы: 7771600 долл. США (14 процентов от общего объема средств по программе) ***.

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 8.22–8.25.

В соответствии со статьей 1 устава УВКБ, которая является юридическим основанием для осуществления операций по добровольной репатриации, Верховный комиссар отметил, что многие операции по добровольной репатриации, в прошлом осуществлялись после достижения независимости, изменения режимов, амнистий политических противников или окончания конфликта. Верховный комиссар подчеркул, что увязывание добровольной репатриации с успешной программой вовлечения в нормальную жизнь в стране происхождения может оказать стимулирующее воздействие и создать условия, ведущие к дальнейшей добровольной репатриации. В рамках этих принципов и учитывая существующие трудности, Верховный комиссар по-прежнему принимает усилия по обеспечению добровольной репатриации отдельных лиц и групп беженцев, выразивших желание возвратиться домой как только создадутся надлежащие условия.

c) Элементы программы:

4.1 Создание и выявление возможностей для добровольной репатриации

Мероприятия:

i) содействие проведению консультаций и, если это возможно, организация совещаний и переговоров по облегчению добровольной репатриации отдельных лиц или групп беженцев на родину;

ii) проведение периодических консультаций с беженцами в целях обеспечения их надлежащей информированности об условиях, существующих в их странах происхождения;

iii) содействие заключению четких и недвусмысленных меморандумов о взаимопонимании или соглашений между принимающими странами и странами происхождения о формах передвижения и мероприятиях по надлежащему приему беженцев, включая некоторые минимальные гарантии их безопасности и основного благосостояния;

iv) подготовка и подписание деклараций доброй воли беженцами, с тем чтобы продемонстрировать их желание репатриироваться и создать законную основу для добровольного характера репатриации.

*** Исключая оперативные расходы.

4.2 Доставка и размещение (вовлечение в нормальную жизнь) беженцев в их странах происхождения

Мероприятия:

i) принятие мер по выдаче проездных документов и виз, а также обеспечение суточных репатриируемым беженцам;

ii) координация подготовки и оказание чрезвычайной помощи и помощи по вовлечению в нормальную жизнь лицам, возвращающимся в свои страны происхождения, в целях создания материальных условий, ведущих к дальнейшей добровольной репатриации;

iii) представление доклада об общих результатах операций по добровольной репатриации Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет и Исполнительному комитету по Программе Верховного комиссара и другим органам системы Организации Объединенных Наций.

Подпрограмма 5. Материальная помощь: мероприятия по самообеспечению

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 5822200 долл. США (24 процента от общего объема средств по программе);

внебюджетные ресурсы: 29420800 долл. США (53 процента от общего объема средств по программе) ***.

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 8.26–8.29.

Учитывая тот факт, что основная ответственность за материальное благосостояние беженцев возлагается на принимающие правительства, и в соответствии с предусмотренными статутом Управления целями по оказанию помощи Верховный комиссар продолжал содействовать нахождению соответствующих долгосрочных решений проблем беженцев, которые были вынуждены проживать в лагерях в течение длительного периода времени, или тех лиц, которые предпочли расселиться на постоянной основе в самостоятельных или организованных сельских поселениях. Для достижения этих целей, особенно в развивающихся странах, УВКБ всегда обращалось за помощью к международному сообществу, поскольку беженцы, покидающие свои страны происхождения в поисках убежища в соседних странах, создают для последних бремя, которое обычно они не способны выдержать без посторонней помощи. Помимо непосредственной чрезвычайной помощи, требуемая помощь включает проведение проектов, направленных на содействие самообеспечению беженцев в принимающей стране до нахождения долгосрочных решений. Это может потребовать нескольких лет, и опыт показывает, что по мере решения текущих проб-

*** Исключая оперативные расходы.

Digitized by UNOG Library

лем постоянно возникают новые проблемы беженцев, требующие принятия аналогичных мер.

c) Элементы программы:

5.1 Определение и разработка программ в отношении потребностей и мероприятий в области самообеспечения

Мероприятия:

i) сбор, составление и анализ информации об экономическом положении беженцев с последующим проведением консультаций с правительственными органами относительно запросов об оказании материальной помощи, направляемых УВКБ;

ii) планирование постепенного перехода программ, ориентированных на оказание чрезвычайной помощи, к деятельности, приносящей доходы, и мероприятиям по самообеспечению, а также нахождение возможных долгосрочных решений; подготовка ежегодных программ и бюджетов для представления Исполнительному комитету по Программе Верховного комиссара и Генеральной Ассамблее и утверждения с их стороны.

5.2 Проведение мероприятий по самообеспечению

Мероприятия:

i) определение в сотрудничестве с заинтересованными правительствами соответствующих партнеров по проведению мероприятий;

ii) разработка, обсуждение на переговорах и заключение соглашений с партнерами по проведению мероприятий;

iii) контроль за осуществлением проектов и достигнутым прогрессом;

iv) оценка программ и проектов в отношении их соответствия и эффективности;

v) поощрение принимающих правительств к тому, чтобы включать программы местного расселения беженцев или их интеграции в свои национальные планы развития или согласовывать их с этими планами;

vi) обеспечение консультативного обслуживания, создание возможностей в области образования и занятости и, по мере необходимости, предоставление временной чрезвычайной помощи отдельным беженцам, в особенности студентам и другим группам в городских районах стран убежища;

vii) представление периодических докладов в отношении действий, предпринятых по вопросу о материальной помощи и использовании взносов;

viii) представление Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет и Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара и другие органы системы Организации Объединенных Наций докладов в отношении общих результатов операций по добровольной репатриации.

Подпрограмма 6. Материальная помощь: содействие расселению

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 1455600 долл. США (6 процентов от общего объема средств по программе);

внебюджетные средства: 7216400 долл. США (13 процентов от общего объема средств по программе) ***.

b) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов (A/37/6 и Corr.1), пункты 8.30–8.33.

В своем докладе Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии[3] Верховный комиссар вновь подтвердил, что содействие расселению в качестве долгосрочного решения проблемы осуществляется в тех случаях, когда добровольная репатриация и устройство беженцев на местах не представляются возможными решениями проблем отдельных беженцев или больших групп. В этой связи он высоко оценил поддержку, которую УВКБ получает от государств-членов Организации Объединенных Наций, и обратился с призывом расширить прием инвалидов, лиц, терпящих бедствие в море, и тех, чья безопасность находится под угрозой, и кто нуждается в немедленном расселении в качестве единственно возможного решения своей проблемы защиты. Рассмотрев доклад, Генеральная Ассамблея в резолюции 38/121, в частности, настоятельно призвала все государства поддержать Верховного комиссара в его деятельности по расселению.

c) Элементы программы:

6.1 Определение или создание возможностей для расселения

Мероприятия:

i) исследование и определение возможностей расселения беженцев из страны их первого убежища или временного пребывания в третью страну постоянного расселения;

ii) консультации с правительствами, международными и национальными организациями с целью установления квот приема беженцев и подготовки и организации перемещения беженцев в страны постоянного убежища;

*** Исключая оперативные расходы.

[3] *Там же.*

Digitized by UNOG Library

iii) оценка и составление перечня квалификаций и социально-экономических возможностей беженцев, которых предстоит расселить;

iv) подготовка, по мере необходимости, досье, включающих анкету расселения, информацию о здоровье, дипломы учебных заведений и документы, подтверждающие занятость.

6.2 Проведение операций по расселению

Мероприятия:

i) организация обучения беженцев языку стран расселения, включая курс ориентации и первичную профессиональную подготовку;

ii) организация медицинских осмотров и вакцинации и выдача проездных документов и виз; в тех случаях, когда это необходимо, выплата суточных и обеспечение транспортом для переезда в страну расселения;

iii) подготовка и представление на регулярной основе докладов Исполнительному комитету Программы Верховного комиссара.

Подпрограмма 7. Специальные гуманитарные операции

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 0;

внебюджетные средства: невозможно предвидеть.

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 8.34–8.37.

В соответствии с резолюцией 2956 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1972 года и последующими резолюциями, в особенности теми, в которых Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев просят организовывать и осуществлять эффективные программы соответствующей помощи возвращающимся и другим перемещенным лицам, Верховный комиссар продолжает свои усилия по мобилизации гуманитарной помощи с целью облегчения положения и реабилитации большого числа добровольно возвращающихся лиц. Основная цель этой подпрограммы заключается в укреплении гуманитарной деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на оказание помощи возвращающимся и перемещенным лицам в ситуациях, сходных с положением беженцев, за счет использования консультативных услуг и опыта УВКБ. Специальные гуманитарные операции осуществляются по просьбе правительств или Генерального секретаря. Невозможно предвидеть характер, масштабы и обстоятельства проведения подобных операций и уровень соответствующих потребностей, однако признано целесообразным предусмотреть их в данном представлении бюджета, с тем чтобы, как и в прошлом, всеобъемлющим образом показать деятельность УВКБ.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Обмен штатных и внештатных должностей

21.21 В рамках основного предложения, содержащегося в пункте 21.8, выше, предлагается перевести с внебюджетного финансирования в регулярный бюджет на двухгодичных период 1986–1987 годов пять должностей категории общего обслуживания. С другой стороны, предлагается перевести из регулярного бюджета на внебюджетное финансирование две должности уровня С-2 младших канцелярских сотрудников по вопросам районов. Должности категории общего обслуживания по-прежнему необходимы для обеспечения секретарской и технической поддержки в области международной защиты.

Реклассификация должностей

21.22 В контексте работы по классификации должностей, обсуждавшейся в пунктах 21.4–21.6, выше, предлагается переклассифицировать с 1 января 1986 года следующие должности в штаб-квартире УВКБ (Женева) и отделениях на местах:

a) штаб-квартира в Женеве: пять должностей уровня С-3 сотрудников по вопросам защиты повысить до С-4; и наоборот, три должности уровня С-3 (одна должность сотрудника по правовым вопросам и две должности сотрудников по вопросам защиты) понизить до уровня С-2;

b) отделения на местах: 16 должностей представителей УВКБ повысить следующим образом: пять – с уровня С-5 до уровня Д-1, одну – с уровня С-4 до уровня Д-1, семь – с уровня С-4 до уровня С-5, одну – с уровня С-3 до уровня С-5, две – с уровня С-3 до уровня С-4; семь должностей сотрудников по вопросам защиты также будут повышены следующим образом: одна – с уровня С-4 до уровня С-5, одна – с уровня С-3 до уровня С-5, три – с уровня С-3 до уровня С-4, одна – с уровня С-2 до уровня С-4, и одна – с уровня С-2 до уровня С-3. Предлагается понизить уровень должности одного сотрудника по вопросам защиты с С-4 до С-3.

Консультанты

21.23 Предполагаемые потребности по этой статье (319300 долл. США) частично покрывают следующие расходы: *a*) специализированные консультации, необходимые по конкретным правовым проблемам в области защиты, в основном в странах, в которых УВКБ не представлено; и *b*) услуги пяти корреспондентов, представляющих УВКБ на местах; *c*) гонорары и путевые расходы специальных консультантов или советников по вопросам защиты в некоторых отделениях УВКБ на местах. На двухгодичный период не

Digitized by UNOG Library

предусматривается реального роста. Несмотря на рост потребностей в подобных услугах внешних экспертов, уровень испрашиваемых ассигнований в реальном выражении остается неизменным с 1974 года. Остаток будет финансироваться за счет добровольных средств УВКБ.

Сверхурочные

21.24 Предполагаемые потребности по этой статье (40400 долл. США), которые сохраняются на уровне текущего двухгодичного периода, связаны с обеспечением секретарского обслуживания в различные периоды максимальной рабочей нагрузки в течение двухгодичного периода.

Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками

21.25 Предполагаемые потребности по этой статье (1443400 долл. США), которые остаются на уровне текущего двухгодичного периода, частично покрывают расходы по проведению миссий персонала, которые необходимы для охраны правовых интересов беженцев и для контроля за деятельностью УВКБ на местах. Остаток будет финансироваться за счет добровольных средств УВКБ.

Перевод по контрактам

21.26 Предполагаемые ассигнования (20000 долл. США) по этой статье связаны с потребностями в переводе документации по контрактам в тех случаях, когда собственными силами перевод не может быть выполнен.

Типографские работы по контрактам

21.27 Предполагаемые ассигнования по этой статье (17000 долл. США), которые отражают сокращение на 37900 долл. США, связаны с выпуском юридической документации и проездных документов для беженцев.

Общие операционные расходы

21.28 Ассигнования по этой статье (1989200 долл. США) были перераспределены между статьями "аренда и эксплуатация помещений" (622500 долл. США), "коммунальные услуги" (58400 долл. США), "аренда и эксплуатация оборудования" (388200 долл. США), "связь" (784700 долл. США), "прочие услуги" (97500 долл. США) и "принадлежности и материалы" (37900 долл. США). Однако помимо этих перераспределенных сумм по данным статьям роста ассигнований не предусматривается. Эти ассигнования будут частично покрывать расходы в связи с постоянными потребностями по данным статьям в штаб-квартире УВКБ и в отделениях на местах. Остатки потребностей будут финансироваться за счет добровольных средств.

Представительские расходы

21.29 Предполагаемые потребности по этой статье (100600 долл. США) связаны с расходами, которые несут представители на местах в интересах Управления и которые возмещаются по представлению счетов и списков гостей в соответствии с установленными правилами и процедурами. Потребности сохраняются на нынешнем уровне.

Принадлежности и материалы

21.30 Предполагаемые потребности по этой статье (271000 долл. США) покрывает часть стоимости принадлежностей и материалов, необходимых примерно для 100 отделений на местах, причем остаток потребностей будет покрываться за счет добровольных средств.

Мебель и оборудование

21.31 Предполагаемые потребности по этой статье (389600 долл. США) покрывают часть стоимости мебели и оборудования, необходимых для отделений на местах; остаток будет финансироваться за счет добровольных средств УВКБ. На двухгодичный период роста ресурсов не предусматривается.

Прочие расходы

21.32 Предполагаемые потребности по этой статье (43600 долл. США) покрывают часть стоимости совместных административных услуг с другими учреждениями Организации Объединенных Наций на местах, особенно в области медицинского обслуживания и безопасности. Остаток потребностей будет финансироваться за счет добровольных средств УВКБ.

Digitized by UNOG Library

D. Оперативное обслуживание программ

1. ВНЕШНИЕ СВЯЗИ, ИНФОРМАЦИЯ И СБОР СРЕДСТВ

ТАБЛИЦА 21.11 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	I 527,5	(35,7)	224,8	83,9	273,0	I 800,5
Сверхурочные	3,8	(0,2)	-	0,2	-	3,8
Общие расходы по персоналу	488,8	(I0,0)	72,0	25,9	87,9	576,7
Надбавки на представительские цели	I,2	-	-	-	-	I,2
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	II8,8	2,8	-	9,2	I2,0	I30,8
Услуги по контрактам	60,0	(I,0)	-	3,I	2,I	62,I
Типографские работы по контрактам	2I7,I	(3,8)	-	II,2	7,4	224,5
Общие оперативные расходы	I0,9	(0,I)	(I0,8)	-	(I0,9)	-
Аренда и эксплуатация оборудования	I,9	0,I	-	0,I	0,2	2,I
Связь	49,I	(0,7)	I8,6	3,4	2I,3	70,4
Представительские расходы	2,I	(0,I)	-	0,I	-	2,I
Принадлежности и материалы	65,2	(I,2)	-	3,4	2,2	67,4
Итого	2 546,4	(49,9)	304,6	I40,5	395,2	2 94I,6

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
2 496,5	304,6	-	-	304,6	I2,2

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 21.11 (*продолжение*)

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам	7 5I4,5	7 498,2
Итого *a*	7 5I4,5	7 498,2
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	7 5I4,5	7 498,2

Итого	I0 439,8

ТАБЛИЦА 21.12 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Внешние связи, информация и сбор средств

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-2	I	I	-	-	-	-	I	1
Д-1	2	2	-	-	-	2	2	4
С-5	-	I	-	-	4	2	4	3
С-4	4	3	-	-	5	2	9	5
С-3	2	4	-	-	7	7	9	11
С-2/1	2	3	-	-	4	4	6	7
Итого	II	I4	-	-	20	17	3I	31
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	-	-	-	-	I	1	I	1
Прочие разряды	II	II	-	-	24	24	35	35
Итого	II	II	-	-	25	25	36	36
Всего	22	25	-	-	45	42	67	67

Digitized by UNOG Library

1. ВНЕШНИЕ СВЯЗИ, ИНФОРМАЦИЯ И СБОР СРЕДСТВ

21.33 Эта сфера деятельности, которая осуществляется Отделом внешних сношений, включает разработку внешней политики и установление и поддержание тесной связи с правительствами, системой Организации Объединенных Наций, межправительственными и неправительственными организациями, средствами массовой информации и широкой общественностью. В нее входят:

a) Руководство и управление, которое охватывает функции директора Отдела внешних сношений и непосредственно подчиненных ему сотрудников и несет ответственность за разработку политики в области деятельности, направленной на финансирование программ УВКБ, мобилизацию общественной поддержки и координацию международных усилий, направленных на оказание помощи беженцам и перемещенным лицам;

b) Группа межучрежденской координации, которая выступает в качестве координационного центра по вопросам, представляющим интерес для УВКБ в связи с работой Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета, Административного комитета по координации и его вспомогательных органов, органов Организации Объединенных Наций и других международных организаций, а также международных мероприятий, проводимых под эгидой Генеральной Ассамблеи. Она также несет ответственность за содействие проектам по оказанию помощи с целью облегчения выработки долгосрочных решений для беженцев. Согласно оценкам, в течение двухгодичного периода 1986–1987 годов она будет представлена примерно на 80 межучрежденских совещаниях;

c) Секретариат Исполнительного комитета координирует завершение работы над докладами о деятельности Управления, представляемыми Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и Исполнительному комитету Программы Верховного комиссара; проводит мероприятия по осуществлению решений и предложений и обеспечивает, чтобы эти и прочие доклады и исследования представлялись в соответствии с установленными нормами, а также оказывает содействие в организации и проведении сессий Исполнительного комитета и других подобных совещаний;

d) Группа связи с неправительсвенными организациями обеспечивает сотрудничество и устанавливает рабочие отношения с неправительственными организациями, включая национальные комитеты по оказанию помощи беженцам, чтобы максимально увеличить поддержку, объем консультативных услуг и финансовой помощи от этих органов, многие из которых уже выступают в качестве оперативных контрагентов при осуществлении проектов в области оказания помощи, предоставления финансовых взносов и содействия проведению кампании по сбору средств. Учреждениям, исполняющим финансируемые УВКБ проекты, будет оказана помощь с целью расширения их возможностей по осуществлению путем организации четырех официальных учебных семинаров и инструктажей Управлением; будет организовано около 15 совещаний и семинаров с неправительственными организациями, а также будет принято участие примерно в 40 аналогичных семинарах и практикумах, организованных такими организациями;

e) Секция сбора средств поддерживает отношения с донорами, как правительственными, так и прочими. Она содействует получению взносов и ведет переговоры о взносах, которые программы УВКБ получают как наличными средствами, так и натурой. Секция представляет финансовые потребности и их обоснования, а также готовит обращения о выделении средств и отдельные представления донорам. Она получает и регистрирует взносы, готовит и выпускает доклады по программам и проектам, по которым были собраны добровольные взносы. Она предоставляет данные о сборе средств. В 1986–1987 годах будут активизированы усилия с целью расширения финансовой базы для участия в гуманитарной деятельности Управления, с тем чтобы ответственность за предоставление финансовых и прочих ресурсов, которые необходимы Управлению для выполнения его задач, поровну несли все члены международного сообщества. В зависимости от положения с беженцами в мире, по оценкам, может потребоваться около 800 млн. долл. США добровольных взносов;

f) Секция общественной информации пропагандирует и разъясняет роль УВКБ и его деятельности в мировом масштабе. Секция распространяет информацию и обеспечивает выпуск, рекламу и распространение материалов по вопросам общественной информации. Она также разрабатывает руководящие принципы в отношении деятельности по вопросам общественной информации в данной области. Секция представляет Управление в отношениях со средствами массовой информации и примет участие в радиопрограммах, а также будет устраивать лекции и проводить интервью в зависимости от спроса на этот вид деятельности. Будет выпущено и распространено 24 выпуска журнала "Беженцы" на английском и французском языках. В сотрудничестве с отделениями УВКБ в Италии и Испании будет выпущено по шесть журналов на итальянском и испанском языках. В дальнейшем планируется выпускать копии журнала "Беженцы" на арабском, китайском и немецком языках по мере необходимости. Два раза в год будет выпускаться 10 фактологических бюллетеней, содержащих информацию в отношении основных стран и регионов, являющихся главными районами сосредоточения беженцев. Планируется обработать и распространить примерно 40000 фотографий, 4–5 фильмов и 10–15 совместных выпусков с телекомпаниями. Помимо еженедельных брифингов для средств массовой информации и информационных агенств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций в Женеве, будет выпущено около 50 пресс-

Digitized by UNOG Library

релизов. Для освещения особых мероприятий и деятельности Управления будет выпущено 10–15 брошюр и памфлетов с необходимыми плакатами;

g) Сектор связи с европейскими учреждениями осуществляет связь и представляет УВКБ в его отношениях с европейскими учреждениями, в частности Европейским экономическим сообществом, по крупным проблемам в области политики, затрагивающей экономические, социальные и финансовые вопросы. Сектор осуществляет деятельность по общему привлечению средств, а именно представляет просьбы о внесении взносов наличными и предоставлении продовольственной помощи, подготавливает доклады об изменениях программы и контролирует использование взносов.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Перевод должностей, финансируемых из внебюджетных средств, на финансирование из регулярного бюджета

21.34 В соответствии с предложением, содержащимся в пункте 21.8, выше, предлагается на двухгодичный период 1986–1987 годов перевести с внебюджетного финансирования на финансирование из регулярного бюджета три должности категории специалистов: двух сотрудников связи класса С-3 и одного сотрудника по межучрежденской координации класса С-2. Эти должности необходимы для осуществления уставных обязанностей Верховного комиссара по поддержанию тесных контактов с другими органами Организации Объединенных Наций, правительственными и неправительственными организациями по проблемам беженцев.

Реклассификация должностей

21.35 В рамках классификации должностей, о которой говорилось в пунктах 21.4–21.6, выше, предлагается начиная с 1 января 1986 года реклассифицировать следующие должности: одну должность руководителя секретариата и заместителя секретаря Исполнительного комитета с класса С-4 до класса С-5, одну должность сотрудника общественной информации с класса С-3 до класса С-4 и одну должность сотрудника по внешним сношениям с класса С-2 до класса С-3. Предлагается понизить одну должность старшего сотрудника по связи с класса С-4 до класса С-3 и одну должность сотрудника по внешним сношениям с класса С-3 до класса С-2.

Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками

21.36 Сметные потребности по этой статье (121600 долл. США) остаются на уровне текущего двухгодичного периода. Эти ассигнования покрывают часть путевых расходов персонала в связи с деятельностью в области общественной информации и контактами с неправительственными и межправительственными организациями, оказывающими поддержку программам УВКБ. Оставшиеся расходы будут финансироваться из добровольных фондов.

Услуги по контрактам

21.37 Сметные потребности по этой статье (59000 долл. США) испрашиваются для покрытия расходов по проектам в области общественной информации на местах, оплаты услуг информационных агентств, затрат на производство фотоматериалов, фильмов и телепередач, а также их рекламу и распространение.

Типографские и переплетные работы по контрактам

21.38 Сметные потребности по этой статье (213300 долл. США) испрашиваются для оплаты регулярной программы УВКБ по изданию печатных материалов, включая ежемесячное издание на двух языках и ежегодное издание еще на пяти языках журнала "Refugees", карты с указанием районов размещения и потоков беженцев и брошюр УВКБ. Эти ассигнования покрывают лишь часть расходов на типографские работы; оставшиеся расходы будут финансироваться из добровольных фондов.

Общие оперативные расходы

21.39 Средства по этой статье (10800 долл. США) были переведены в статью "связь".

Связь

21.40 Сметные потребности по этой статье (67000 долл. США) отражают увеличение в размере 18600 долл. США, частично связанное с перемещением расходов из статьи "общие оперативные расходы". Эти ассигнования покрывают лишь часть расходов в связи с распространением по почте журнала "Refugees" и других материалов общественной информации; оставшиеся расходы будут финансироваться из добровольных фондов.

Принадлежности и материалы

21.41 Сметные потребности по этой статье (64000 долл. США) остаются на уровне текущего двухгодичного периода.

Digitized by UNOG Library

2. АДМИНИСТРАТИВНОЕ И ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ТАБЛИЦА 21.13 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	2 671,1	(52,5)	(435,4)	108,9	(379,0)	2 292,1
Временный персонал общего назначения	234,2	(4,2)	-	12,2	8,0	242,2
Консультанты	12,0	(0,2)	-	0,6	0,4	12,4
Сверхурочные	12,7	(0,3)	-	0,7	0,4	13,1
Общие расходы по персоналу	855,0	(14,0)	(140,2)	33,1	(121,1)	733,9
Надбавки на представительские цели	1,2	-	-	-	-	1,2
Путевые расходы персонала в связи с обслуживанием заседаний	34,4	0,8	-	2,7	3,5	37,9
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	71,7	1,7	-	5,6	7,3	79,0
Услуги по контрактам	31,9	(0,5)	(31,4)	-	(31,9)	-
Общие оперативные расходы	44,4	(1,0)	(43,4)	-	(44,4)	-
Аренда и эксплуатация оборудования	-	-	1,4	0,1	1,5	1,5
Связь	-	-	8,0	0,4	8,4	8,4
Прочие услуги	-	-	2,6	0,2	2,8	2,8
Принадлежности и материалы	22,3	(0,4)	31,4	2,9	33,9	56,2
Электронная обработка данных	-	-	100,0	5,3	105,3	105,3
Итого	3 990,9	(70,6)	(507,0)	172,7	(404,9)	3 586,0

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
3 920,3	(507,0)	-	-	(507,0)	(12,9)

2) ***Внебюджетные средства***

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам	12 543,1	12 711,2
Итого *a*	12 543,1	12 711,2
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	12 543,1	12 711,2

Итого	16 297,2

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 21.14 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Административное и общее обслуживание

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	2	2	-	-	-	-	2	2
С-5	3	4	-	-	2	2	5	6
С-4	2	1	-	-	6	3	8	4
С-3	2	1	-	-	10	12	12	13
С-2/1	2	2	-	-	5	6	7	8
Итого	12	11	-	-	23	23	35	34
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	3	3	-	-	4	4	7	7
Прочие разряды	28	20	-	-	54	61	82	81
Итого	31	23	-	-	58	65	89	88
Всего	43	34	-	-	81	88	124	122

2. АДМИНИСТРАТИВНОЕ И ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

21.42 Эта программа, которую осуществляет Отдел администрации и управления, включает общее руководство персоналом УВКБ и управление его финансовыми и бюджетными ресурсами.

a) Отделение руководства и управления, в которое входит Директор Отдела администрации и управления и непосредственно подчиненный ему персонал, оказывает помощь Верховному комиссару в разработке административной политики. Оно отвечает также за разработку управленческих процедур, направленных на более эффективное удовлетворение административных и оперативных потребностей УВКБ;

b) Отделение кадров отвечает за общее руководство персоналом УВКБ, а также за разработку и применение процедур, касающихся персонала. Его функции включают:

i) обеспечение быстрого и надлежащего заполнения вакансий путем набора и перемещения сотрудников;

ii) определение учебных потребностей и оказание помощи персоналу в продвижении по службе с учетом общих потребностей Управления;

iii) контроль за соблюдением правил и положений о персонале Организации Объединенных Наций и других кадровых инструкций Организации Объединенных Наций в той мере, в какой они применяются в отношении персонала УВКБ и с учетом условий на местах;

iv) ведение кадровых ведомостей и статистики, а также осуществление контроля за штатным расписанием в сотрудничестве с Отделением финансового обслуживания;

v) оказание директивной помощи отделениям УВКБ на местах в управлении их персоналом;

vi) обслуживание комитетов УВКБ, занимающихся вопросами продвижения по службе и назначений.

Сотрудники группы обеспечат услуги 300 должностей, финансируемых из регулярного бюджета, и, при условии наличия средств, около 770 должностей, финансируемых из внебюджетных средств. Предполагается, что в среднем ежемесячно потребуется заполнять 35 вакансий категорий специалистов и общего обслуживания, из которых 5–10 должностей будут финансироваться из регулярного бюджета.

c) Отделение финансового обслуживания отвечает за общее руководство в осуществлении управления и контроля за финансами и бюджетом, а также за услуги по административной поддержке. Ее функции включают:

i) подготовку предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период и докладов об исполнении бюджета в отношении административных расходов УВКБ, финансируемых из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

ii) ежегодную подготовку предложения по бюджету и докладов об административных расходах из добровольных фондов УВКБ;

iii) финансовое управление, контроль и учет расходов УВКБ в соответствии с финансовыми положениями Организации Объединенных Наций и правилами УВКБ, регулирующими добровольные фонды;

iv) обеспечение общего обслуживания в штаб-квартире УВКБ и предоставление административной поддержки отделениями УВКБ на местах;

Digitized by UNOG Library

v) ведение ведомостей и осуществление контроля за доходами и расходами добровольных фондов УВКБ;

vi) функциональная связь с Комиссией ревизоров Организации Объединенных Наций и с Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве.

Отделение предоставит в ходе двухгодичного периода 1986–1987 годов следующие услуги:

	Предполагаемое количество
Поддержание банковского счета	250
Регистрация проектов	3600
Обработка документов:	
платежные документы	15500
приходные документы	1500
бухгалтерские документы (включая документы отделений на местах)	7000
подготовка, выпуск и контроль за штатным расписанием	145
подготовка, выпуск и контроль за ассигнованиями, выделенными отделениям на местах	610
табулирование, составление и переписка на машинке таблиц для Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара	360
Подготовка различных обязательственных документов	1500
Обработка и регистрация разрешений на служебные командировки и требований на оплату путевых расходов	1700
Обработка путевых документов (визы, пропуска Организации Объединенных Наций)	1700
Представление документов для Отдела по обследованию имущества	250
Обработка счетов отделений УВКБ на местах	3200

d) Группа электронной обработки данных предоставляет Управлению квалифицированную помощь в определении сфер применения систем электронной обработки цифровых данных и буквенной информации и разработке таких систем с целью повышения оперативной, административной и управленческой эффективности. В этой связи широко используется компьютерное оборудование, предоставляемое Международным вычислительным центром.

В ходе двухгодичного периода 1986–1987 годов будут предоставлены следующие компьютерные услуги:

Предполагаемое количество работ	150000
Предполагаемое количество программ	600000
Предполагаемое количество печатных страниц	140000 в месяц
Центр по обработке буквенной информации:	
Предполагаемое количество обработанных страниц	2000 в месяц
Предполагаемое количество заказов на работу	170 в месяц

e) Службы связи и делопроизводства отвечают за функционирование системы регистрации и классификации основной документации Управления, за получение, индексацию, распространение, сортировку и отправление телеграмм и почты, а также за хранение документов и делопроизводство. Службы обеспечивают также услуги по размножению документов. В ходе двухгодичного периода будут предоставлены следующие услуги:

	Предполагаемое количество
Почта (письма, меморандумы):	
Входящие	270000
Исходящие	900000
Телеграммы:	
Входящие	100000
Исходящие	95000

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Перевод штатных должностей, финансируемых из регулярного бюджета, на внебюджетное финансирование

21.43 В соответствии с предложением, содержащимся в пункте 21.8, выше, предлагается перевести с финансирования на основе регулярного бюджета на внебюджетное финансирование одну должность младшего административного сотрудника класса С-2 и восемь должностей категории общего обслуживания.

Реклассификация должностей

21.44 Предлагается реклассифицировать с 1 января 1986 года следующие должности (см. пункты 21.4–21.6): должность руководителя Отдела по вопросам персонала с класса С-4 до класса С-5 и понизить должность административного сотрудника с класса С-3 до класса С-2.

Временный персонал общего назначения

21.45 Сметные потребности по этой статье (230000 долл. США) предназначены для удовлетворения потребностей УВКБ в целом и сохраняются на уровне текущего двухгодичного периода.

Путевые расходы персонала в связи с обслуживанием заседаний

21.46 Потребности по этой статье (35200 долл. США), которые сохраняются на нынешнем уровне,

Digitized by UNOG Library

связаны с участием в заседаниях Консультативного комитета по административным вопросам и других органов системы Организации Объединенных Наций, а также с участием в заседаниях Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками

21.47 Потребности по этой статье (73400 долл. США), которые остаются на нынешнем уровне, испрашиваются для оплаты путевых расходов в связи с осуществлением управления, надзора и руководства отделениями УВКБ на местах и проведением консультаций в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

Услуги по контрактам

21.48 Базовые ассигнования по этой статье (31400 долл. США) распределены по другим статьям расходов.

Общие оперативные расходы

21.49 Базовые ассигнования по этой статье (43400 долл. США) распределены по другим статьям расходов.

Электронная обработка данных

21.50 Новые потребности по этой статье (100000 долл. США) непосредственно связаны с услугами, предоставляемыми Международным вычислительным центром в области обработки административной и бюджетной информации для УВКБ, а именно в целях подготовки бюджета и контроля за его исполнением, контроля за штатным расписанием, набора персонала, административного и оперативного учета и ведения инвентарных ведомостей. Эти ассигнования покрывают часть общих потребностей УВКБ, связанных с административным обеспечением и поддержкой программ по электронной обработке данных. Общие потребности на двухгодичный период оцениваются в более 500000 долл. США. В прошлом эти потребности полностью финансировались из добровольных фондов. Это предложение сделано в рамках пропорционального распределения административных расходов УВКБ между регулярным бюджетом и добровольными фондами. Лишь часть суммы в 100000 долл. США представляет собой реальный рост (38500 долл. США); оставшаяся часть покрывается за счет перераспределений по другим статьям расходов.

Digitized by UNOG Library

РАЗДЕЛ 22. БЮРО КООРДИНАТОРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

ТАБЛИЦА 22.1 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) *Регулярный бюджет*

Ассигнования на 1984-1985 гг.	*Предполагаемые дополнительные потребности*								*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
	Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*		*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*		*Общее увеличение*		
	в долл. США	*%*	*в долл. США*	*%*	*в долл. США*	*%*	*в долл. США*	*%*	
4 794,0	(4,4)	-	179,7	3,7	217,8	4,5	393,1	8,1	5 187,1

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
4 789,6	179,7	170,6	-	9,1	0,1

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам:		
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для помощи в случае стихийных бедствий: вспомогательный счет для укрепления Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	400,0	453,3
Итого *a*	400,0	453,3
b) Основная деятельность:		
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для помощи в случае стихийных бедствий: вспомогательный счет для укрепления Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	I 430,6	I 832,5
Итого *b*	I 430,6	I 832,5
c) Проекты, осуществляемые на местах:		
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для помощи в случае стихийных бедствий: вспомогательный счет для деятельности в области технического сотрудничества	622,0	733,0
Итого *c*	622,0	733,0
Всего *a*, *b* и *c*	2 452,6	3 018,8

Итого, прямые расходы	8 205,9

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 22.2 АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ 1984-1985 ГОДОВ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1985 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг. (1)	Единовременные статьи 1984-1985 гг. (2)	Дополнительные потребности: Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Штатные должности (3)	Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Другие статьи расходов (4)	Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Штатные должности (5)	Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Другие статьи расходов (6)	Специальные коррективы (7)	Итого (8)	Дополнительные потребности нетто (9) (8)-(2)	Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг. (10) (1)+(9)
A. Исполнительное руководство и управление (в т.ч. Отделение связи в Нью-Йорке)	739,9	-	-	-	(9,5)	0,3	7,9 a/	(I,3)	(I,3)	738,6
B. Программа деятельности: координация, готовность и предупреждение в случае стихийных бедствий	3 686,3	-	-	-	(68,7)	2,5	58,3 b/	(7,9)	(7,9)	3 678,4
C. Обеспечение программы: административное и общее обслуживание	367,8	-	-	-	(7,8)	(0,9)	I3,5 b/	4,8	4,8	372,6
Итого	4 794,0	-	-	-	(86,0)	I,9	79,7	(4,4)	(4,4)	4 789,6

a/ Корректировка в размере 2 600 долл. США связана с уменьшением коэффициента скидки на текучесть кадров для Нью-Йорка с 6 процентов до нормативных 5 процентов для штатных должностей категории специалистов и выше и с I,5 процента до нормативных 0 процентов для категории общего обслуживания; корректировка в размере 5 300 долл. США связана с уменьшением коэффициента скидки на текучесть кадров для Женевы с 7,5 процента до нормативных 5 процентов для штатных должностей категории специалистов и выше и с 2 процентов до нормативных 0 процентов для категории общего обслуживания.

b/ Эти корректировки обусловлены уменьшением коэффициента скидки на текучесть кадров в Женеве, как об этом сообщается в примечании a/ выше.

ТАБЛИЦА 22.3 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс.долл.США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности: Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 г.	Общее увеличение — в долл. США	Общее увеличение — %	Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста — %
A. Исполнительное руководство и управление (в т.ч. Отделение связи в Нью-Йорке)	739,9	(I,3)	(2,5)	39,3	35,5	4,7	775,4	(0,3)
B. Программа деятельности: координация, готовность и предупреждение в случае стихийных бедствий	3 686,3	(7,9)	-5>,4	I58,4	305,9	8,2	3 992,2	0,2
C. Обеспечение программы: административное и общее обслуживание	367,8	4,8	26,8	20,I	5I,7	I4,0	419,5	0,3
Итого	4 794,0	(4,4)	I79,7	2I7,8	393,I	8,I	5 I87,I	0,I

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 22.4 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс.долл.США)

Статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*	*Темпы реального роста*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 г.*	*Общее увеличение*		*%*
Штатные должности	2 735,1	(4,7)	-	135,5	130,8	2 865,9	-
Временный персонал общего назначения	90,9	(1,5)	1,8	4,9	5,2	96,1	2,0
Консультанты	11,8	(0,2)	-	0,6	0,4	12,2	-
Сверхурочные	10,0	(0,2)	0,7	0,5	1,0	11,0	7,1
Специальные группы экспертов	17,9	(0,4)	(3,3)	0,7	(3,0)	14,9	(18,8)
Внештатные должности	-	-	109,8	5,1	114,9	114,9	
Общие расходы по персоналу	884,0	(1,6)	35,2	46,4	80,0	964,0	-
Надбавки на представительские цели	9,2	-	-	-	-	9,2	-
Путевые расходы персонала	242,8	5,9	-	19,0	24,9	267,7	-
Типографские и переплетные работы по контрактам	-	-	8,4	0,5	8,9	8,9	
Общие оперативные расходы	69,1	(1,6)	-	3,6	2,0	71,1	-
Аренда и эксплуатация оборудования	-	-	1,0	-	1,0	1,0	
Связь	2,2	-	-	0,1	0,1	2,3	-
Представительские расходы	1,0	(0,1)	0,5	-	0,4	1,4	55,5
Мебель и оборудование	-	-	25,6	0,9	26,5	26,5	
Дотации	720,0	-	-	-	-	720,0	-
Итого	4 794,0	(4,4)	179,7	217,8	393,1	5 187,1	0,1

ТАБЛИЦА 22.5 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	3	3	-	-	-	-	3	3
С-5	5	5	-	-	2	2	7	7
С-4	6	6	-	-	1	1	7	7
С-3	3	3	-	-	2	2	5	5
С-2/1	3	3	-	-	-	-	3	3
Итого	22	22	-	а/	5	5	27	27
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	3	3	-	-	-	-	3	3
Прочие разряды	11	11	-	-	13	13	24	24
Итого	14	14	-	-	13	13	27	27
Всего	36	36	-	а/	18	18	54	54

а/ За исключением одной должности С-5, предложенной на срок в 24 рабочих месяца на единовременной основе (см. пункт 22.10 ниже).

Digitized by UNOG Library

БЮРО КООРДИНАТОРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

22.1 Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (ЮНДРО) создано в соответствии с резолюцией 2816 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1971 года. Его основной мандат был подтвержден в резолюции 36/225 Ассамблеи от 17 декабря 1981 года, в соответствии с которой круг обязанностей Бюро был расширен.

22.2 Бюро осуществляет три широкие функции. Первая функция по координации помощи в случае стихийных бедствий состоит в обеспечении мобилизации и координации деятельности всех источников-доноров по оказанию чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий с целью своевременного и эффективного удовлетворения потребностей района, пострадавшего от стихийного бедствия. Вторая функция Бюро заключается в обеспечении готовности, а именно: в повышении уровня планирования мероприятий на случай стихийных бедствий и готовности к ним, включая оценку стихийных бедствий и возможности оказания чрезвычайной помощи в развивающихся странах, подверженных стихийным бедствиям. Третья функция является функцией предупреждения: цель этой функции заключается в исследовании, предупреждении, контроле и прогнозировании стихийных бедствий, включая сбор и распространение информации, касающейся соответствующих технических разработок. Осуществление всех этих широких функций на должном уровне зависит от потока информации, как входящей, так и исходящей из ЮНДРО, и именно в целях признания этого факта в среднесрочный план на период 1984–1989 годов была включена четвертая подпрограмма: Информация в отношении стихийных бедствий[1].

Внебюджетные средства

22.3 Срок полномочий Целевого фонда Организации Объединенных Наций для укрепления ЮНДРО, который был создан в целях укрепления поступающих в ЮНДРО финансовых ресурсов, был продлен с 1 января 1984 года в соответствии с резолюцией 37/144 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1982 года. Как показано в таблице 22.1, выше, из ресурсов, намеченных для этого Целевого фонда в 1986–1987 годах, 1 832 500 долл. США предполагается использовать для финансирования основных видов деятельности, осуществляемых Бюро, за исключением проектов, связанных с оказанием помощи в случае стихийных бедствий.

---

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 6* (A/37/6 и Corr.1), пункты 5.23–5.26.

Digitized by UNOG Library

A. Исполнительное руководство и управление (в том числе Отделение связи в Нью-Йорке)

ТАБЛИЦА 22.6 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	509,0	(2,0)	-	26,8	24,8	533,8
Временный персонал общего назначения	5,7	(0,I)	-	0,3	0,2	5,9
Сверхурочные	0,6	-	-	-	-	0,6
Специальные группы экспертов	9,6	(0,3)	(3,0)	0,3	(3,0)	6,6
Общие расходы по персоналу	I70,4	0,4	-	9,2	9,6	I80,0
Надбавки на представительские цели	9,2	-	-	-	-	9,2
Путевые расходы персонала	34,4	0,8	-	2,7	3,5	37,9
Представительские расходы	I,0	(0,I)	0,5	-	0,4	I,4
Итого	739,9	(I,3)	(2,5)	39,3	35,5	775,4

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
738,6	(2,5)	-	-	(2,5)	(0,3)

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 22.6 (*продолжение*)

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	Смета расходов на 1986-1987 гг.
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого *a*	-	-
b) Основная деятельность		
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для помощи в случае стихийных бедствий: вспомогательный счет для укрепления Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	293,0	366,7
Итого *b*	293,0	366,7
c) Проекты, осуществляемые на местах		
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	293,0	366,7

Итого	I 142,I

ТАБЛИЦА 22.7 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Исполнительное руководство и управление (в том числе Отделение связи в Нью-Йорке)

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	-	-	-	-	1	1	1	1
Итого	3	3	-	-	1	1	4	4
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	2	2	-	-	-	-	2	2
Прочие разряды	-	-	-	-	3	3	3	3
Итого	2	2	-	-	3	3	5	5
Всего	5	5	-	-	4	4	9	9

Digitized by UNOG Library

A. Исполнительное руководство и управление (в том числе Отделение связи в Нью-Йорке)

22.4 Координатор Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий непосредственно подотчетен Генеральному секретарю, перед которым он несет ответственность за выполнение обязанностей, изложенных в резолюциях 2816 (XXVI) и 36/225 Генеральной Ассамблеи.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Временный персонал общего назначения

22.5 Предполагаемые потребности по данной статье (5600 долл. США) обусловлены расходами на временное замещение сотрудников категории общего обслуживания, находящихся в отпуске по беременности и родам или в продолжительном отпуске по болезни.

Специальные группы экспертов

22.6 Предполагаемые потребности по данной статье (6300 долл. США) предусматривают сокращение расходов на 3000 долл. США. Эти средства используются для предоставления Координатору рекомендаций специалистов по основным вопросам, связанным с проведением мероприятий в случае стихийных бедствий.

Путевые расходы персонала

22.7 Предполагаемые потребности по данной статье (35 200 долл. США) предназначены для участия в:

a) работе Генеральной Ассамблеи и первой очередной сессии Экономического и Социального Совета в 1986 и 1987 годах;

b) миссиях, направляемых в страны, подверженные стихийным бедствиям и пострадавшие от стихийных бедствий, и в страны-доноры.

Представительские расходы

22.8 Предполагаемые потребности (1400 долл США) предусматривают увеличение на 500 долл. США. Испрашиваемое увеличение предназначено для того, чтобы привести выделяемые на представительские цели средства в соответствие с увеличившимися потребностями, обусловленными проведением совещаний с донорами и растущим числом контактов на высоком уровне, устанавливаемых через Отделение связи в Нью-Йорке, особенно в ходе межправительственных совещаний.

Digitized by UNOG Library

B. Программа деятельности: Координация, готовность и предупреждение в случае стихийных бедствий

ТАБЛИЦА 22.8 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1986-1987 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	1 995,3	(7,5)	-	96,8	89,3	2 084,6
Временный персонал общего назначения	29,3	(0,5)	1,8	1,6	2,9	32,2
Консультанты	11,8	(0,2)	-	0,6	0,4	12,2
Сверхурочные	9,0	(0,2)	0,5	0,5	0,8	9,8
Специальные группы экспертов	8,3	(0,1)	(0,3)	0,4	-	8,3
Внештатные должности	-	-	109,8	5,1	114,9	114,9
Общие расходы по персоналу	639,1	(2,9)	35,2	33,3	65,6	704,7
Путевые расходы персонала	205,8	5,0	-	16,1	21,1	226,9
Типографские и переплетные работы по контрактам	-	-	8,4	0,5	8,9	8,9
Общие оперативные расходы	65,5	(1,5)	-	3,4	1,9	67,4
Связь	2,2	-	-	0,1	0,1	2,3
Дотации	720,0	-	-	-	-	720,0
Итого	3 686,3	(7,9)	155,4	158,4	305,9	3 992,2

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
3 678,4	155,4	145,0	-	10,4	0,2

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 22.8 (*продолжение*)

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) **Услуги, предоставляемые:**		
i) **другим организациям системы Организации Объединенных Наций**	-	-
ii) **внебюджетным программам**	-	-
Итого *a*	-	-
b) Основная деятельность		
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для помощи в случае стихийных бедствий: вспомогательный счет для укрепления Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	1 137,6	1 465,8
Итого *b*	1 137,6	1 465,8
c) Проекты, осуществляемые на местах		
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для помощи в случае стихийных бедствий: вспомогательный счет для деятельности в области технического сотрудничества	622,0	733,0
Итого *c*	622,0	733,0
Всего *a*, *b* и *c*	1 759,6	2 198,8

Итого	6 191,0

ТАБЛИЦА 22.9 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Координация, готовность и предупреждение в случае стихийных бедствий

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-1	2	2	-	-	-	-	2	2
С-5	5	5	-	-	1	1	6	6
С-4	5	5	-	-	1	1	6	6
С-3	3	3	-	-	1	1	4	4
С-2/1	2	2	-	-	-	-	2	2
Итого	17	17	-	а/	3	3	20	20
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	1	1	-	-	-	-	1	1
Прочие разряды	9	9	-	-	6	6	15	15
Итого	10	10	-	-	6	6	16	16
Всего	27	27	-	а/	9	9	36	36

а/ За исключением одной должности С-5, предложенной на срок в 24 рабочих месяца на единовременной основе (см. пункт 22.10 ниже).

Digitized by UNOG Library

B. Программа деятельности: Координация, готовность и предупреждение в случае стихийных бедствий

22.9 Эта программа состоит из четырех подпрограмм, а именно: координации помощи в случае стихийных бедствий, готовности к стихийным бедствиям, предупреждения стихийных бедствий и информации в отношении стихийных бедствий. Эти подпрограммы, их элементы и соответствующие мероприятия излагаются ниже:

Подпрограмма 1. Координация помощи в случае стихийных бедствий

a) потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 1 996 100 долл. США (50,0 процента общих ресурсов по программе);

внебюджетные средства: 496 800 долл. США (33,9 процента общих ресурсов по программе)***.

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 5.7–5.10.

c) Элементы программы:

1.1 Операции по координации помощи в случае стихийных бедствий*

Посредством активной мобилизации и координации деятельности системы Организации Объединенных Наций, двусторонних доноров и межправительственных и неправительственных организаций в деле оказания помощи в случае стихийных бедствий ЮНДРО обеспечивает своевременную и эффективную помощь во время стихийных бедствий или других ситуаций, связанных со стихийными бедствиями. Его участие начинается с момента возникновения стихийного бедствия в той или иной стране и продолжается до того, как этап оказания чрезвычайной помощи считается завершенным и сменяется этапом реконструкции и восстановления.

Мероприятия:

i) оказание помощи в случае 30–40 крупных стихийных бедствий в год; более ограниченные меры в отношении 60–70 чрезвычайных ситуаций меньшего масштаба;

ii) контроль за 400–500 опасными ситуациями в год и привлечение к ним внимания международного сообщества;

iii) продолжение с помощью межучрежденческих консультаций разработки согласованных программ оказания чрезвычайной помощи для обеспечения своевременного и эффективного удовлетворения различных потребностей в помощи, связанных с крупными стихийными бедствиями;

iv) предоставление дотаций с обычным максимальным пределом до 50 000 долл. США на страну для каждого стихийного бедствия в целях непосредственного удовлетворения потребностей пострадавшего населения в помощи.

1.2 Оценка стихийных бедствий и организация межучрежденческих миссий

Оценка стихийных бедствий требует от сотрудников ЮНДРО оказания помощи координаторам-резидентам по оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития, представителям-резидентам Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в проведении оценки нанесенного ущерба и установления с помощью правительства пострадавшей страны непосредственных потребностей населения в помощи. Это требует проведения проверки пострадавших районов и подтверждения оценки ущерба и потребностей в оказании помощи с участием учреждений Организации Объединенных Наций и других организаций по оказанию чрезвычайной помощи в консультации с правительством. Оценка ущерба, нанесенного стихийными бедствиями, и точное определение потребностей в помощи в начальный и последующий периоды этапа оказания чрезвычайной помощи имеют ключевое значение для эффективной мобилизации и координации действий по оказанию помощи. ЮНДРО организует межучрежденческие миссии по оценке с участием специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и компетентных неправительственных организаций для осуществления глубоких многоотраслевых оценок в случае крупных стихийных бедствий.

Мероприятия: Направление 25–35 миссий по оценке и организация 10–15 межучрежденческих миссий в год.

1.3 *Материально-техническое обеспечение помощи* в случае стихийных бедствий

Эффективная материально-техническая помощь обеспечивает своевременную поставку материалов в целях оказания помощи пострадавшей от стихийного бедствия стране и их быструю доставку пострадавшему населению. Это требует предварительного создания запасов предметов первой помощи, их быстрой транспортировки воздушным, морским и наземным путем в пострадавшую страну, создания складских помещений на границе и распределительных пунктов и эффективных транспортных систем в рамках страны для быстрой доставки материалов по оказанию помощи в распределительные пункты.

---

* Первостепенное значение.

*** За исключением расходов на проекты, осуществляемые на местах.

Digitized by UNOG Library

Мероприятия:

i) непосредственный контроль за транспортными операциями, включая фрахтование самолетов, организацию транспортировки морским путем, использование услуг специалистов в области материально-технического обеспечения и предоставление грузового транспорта и запасных частей;

ii) мобилизация средств для материально-технического обеспечения, включая ремонт дорог и железнодорожных путей;

iii) изучение в сотрудничестве с соответствующими сторонами наиболее приемлемых мер по обеспечению наличия готовых материалов по оказанию помощи и транспортных средств.

Подпрограмма 2. Готовность к стихийным бедствиям

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 387 200 долл. США (9,7 процента общих ресурсов по программе);

внебюджетные средства: 255 000 долл. США (17,4 процента общих ресурсов по программе)***.

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 5.11–5.17.

c) Элементы программы:

2.1 Обзоры национальных и региональных программ готовности к стихийным бедствиям

Регулярные обзоры программ готовности к стихийным бедствиям необходимы для оценки их эффективности в свете опыта, накопленного в ходе недавних стихийных бедствий, изменяющихся условий и внедрения новых методов и систем. Эти обзоры осуществляются ЮНДРО в тесном сотрудничестве или совместно с другими соответствующими учреждениями по оказанию помощи и включают осуществление оценки после стихийного бедствия, обзор существующих методов и процедур, выявление проблем и недостатков и представление рекомендаций о мерах для включения в существующие планы.

Мероприятия:

i) обзоры национальных планов готовности примерно для 15 стран, подверженных стихийным бедствиям;

ii) участие в региональных обзорах в рамках плана работы Комитета по тайфунам, Группы Всемирной метеорологической организации (ВМО) и Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) по тропическим циклонам и программ координации деятельности по борьбе со стихийными бедствиями в подверженных стихийным бедствиям островах южной части Тихого океана, странах Южной и Центральной Америки и Африки.

2.2 Подготовка кадров для создания и разработки национальных и региональных планов готовности к стихийным бедствиям

В планах готовности к стихийным бедствиям определяются подготовительные меры, которые надлежит принять до возникновения стихийного бедствия, а также подробно излагаются действия по оказанию чрезвычайной помощи, которые могут быть осуществлены в случае возникновения стихийного бедствия. Такие планы готовности, подкрепленные законодательными мерами и определяющие функции и обязанности правительственных министерств и ведомств, занимающихся организацией мероприятий по оказанию чрезвычайной помощи, включают фактические оперативные процедуры во время и после стихийного бедствия, широкомасштабную просветительскую деятельность и практическое обучение, техническую подготовку специально выделенного персонала по оказанию помощи, накопление запасов материалов для оказания чрезвычайной помощи, меры по спасению и эвакуации населения, организацию медицинских пунктов и убежищ, а также меры по предоставлению финансовых средств для оказания чрезвычайной помощи. Помощь и обучение в деле создания и разработки планов готовности к стихийным бедствиям будут обеспечиваться со стороны ЮНДРО посредством проведения семинаров, симпозиумов, предоставления материалов для подготовки в области информационно-просветительской работы среди населения, обеспечения услуг экспертов и участия в заседаниях и сессиях комитетов по вопросам стихийных бедствий. Ожидается, что некоторые из этих проектов будут осуществляться ЮНДРО совместно с другими организациями, такими, как Международная организация труда (МОТ), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), ВМО и Лига обществ Красного Креста.

Мероприятия: В течение этого двухгодичного периода ожидается поступление от 30 до 40 просьб от правительств об оказании помощи в области обеспечения готовности к стихийным бедствиям. В частности, предполагается разработать национальные, субрегиональные и региональные планы готовности к стихийным бедствиям для пяти южноамериканских стран (Боливии, Парагвая, Перу, Уругвая и Эквадора) и шести центральноамериканских стран (Гватемалы, Гондураса, Коста-Рики, Никарагуа, Панамы и Сальвадора). Бангладеш, Мальдивским Островам, Непалу и Шри Ланке предполагается предоставить услуги экспертов. Для государств–членов Группы ВМО/ЭСКАТО по тропическим циклонам и Комитета по тайфунам потребуется осуществление последующих мероприятий по разработке планов готовности к стихийным бедствиям, а Индийским колледжем по подготовке

*** За исключением расходов на проекты, осуществляемые на местах.

Digitized by UNOG Library

административных кадров будет организована подготовка руководящих сотрудников в области оказания помощи в случае стихийных бедствий.

2.3 Создание национальных и региональных учреждений

В результате проведения совместных миссий, симпозиумов, семинаров и оказания технической помощи отдельным странам в рамках ЮНДРО в течение последнего десятилетия постепенно росло осознание необходимости создания в подверженных стихийным бедствиям странах учреждений по вопросам оказания чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий. Некоторые из этих стран в настоящее время обладают базовым структурным подразделением, исполняющим функции центального координирующего органа. Следующим шагом является оказание помощи в создании и укреплении национальных и региональных учреждений. В результате проведения угрубленного исследования ЮНДРО представляет мнения экспертов в отношении целесообразности создания таких учреждений и их конкретных потребностей. После ознакомления правительства с рекомендациями экспертов программы технической помощи будут осуществляться в тесном сотрудничестве с другими заинтересованными организациями. Тесная связь будет поддерживаться с основными двусторонними и многосторонними донорами, включая Лигу обществ Красного Креста для мобилизации средств для выполнения программ технической помощи и устранения дублирования деятельности.

Мероприятия: миссии технической помощи для создания таких учреждений в Карибском регионе, Юго-Восточной Азии, Африке, Латинской Америке и регионе Экономической комиссии для Западной Африки; контроль за деятельностью по созданию Индонезийского института по проблемам обеспечения готовности к стихийным бедствиями и подготовке кадров, для которого уже разработано предложение по проекту; оказание технической помощи региональному консультанту Бюро экономического сотрудничества южной части Тихого океана (СПЕК) по вопросам стихийных бедствий в центральных и южных районах Тихого океана и субрегиональной программе ПРООН и Ассоциации стран Юго-Восточной Азии (АСЕАН).

Подпрограмма 3. Предупреждение стихийных бедствий

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 830 400 долл. США (20,8 процента общих ресурсов по программе);

внебюджетные средства: 500 300 долл. США (34,1 процента общих ресурсов по программе)***.

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 5.18–5.22 и 5.26.

c) Элементы программы:

3.1 Техническое сотрудничество для содействия предупреждению стихийных бедствий на региональном уровне**

Мероприятия: ожидается, что в результате участия в трех осуществляемых совместно программах по предупреждению стихийных бедствий и обеспечению готовности к ним в регионах Карибского бассейна, Анд и Северной Африки, а также в двух аналогичных программах, проводимых Комитетом по тропическим циклонам и Группой по тропическим циклонам, будет начато проведение не менее шести национальных проектов по предупреждению стихийных бедствий.

3.2 Использование спутниковой техники для оценки стихийных бедствий

Мероприятия: ЮНДРО будет по-прежнему сотрудничать с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), ВМО и Европейским космическим агентством (ЕКА) в организации двух семинаров по подготовке в вопросах применения данных, полученных в результате дистанционного зондирования в целях предупреждения стихийных бедствий и обеспечения готовности к ним; эти семинары будут проводиться для граждан развивающихся стран, подверженных стихийным бедствиям. На основе сотрудничества с другими учреждениями, в особенности с Национальным центром космических исследований (НЦКИ), Тулуза, Франция, будут окончательно оформлены уже прошедшие испытания экспериментальные системы обеспечения связи при помощи спутников для передачи информации, касающейся оценок ущерба. Будет также оказана помощь в улучшении процедур Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, а также работе ежегодного конгресса Международной федерации астронавтики (МАФ).

3.3 Активизация деятельности по изучению, контролю и прогнозированию стихийных бедствий

Мероприятия:

i) в бассейне Средиземного моря будут проведены семинары/практикумы по вопросам страхования в случае стихийных бедствий, крупных стихийных бедствий в городах и подверженности землетрясениям;

ii) подготовка документов и участие в совещаниях, организуемых или совместно финансируемых с другими организациями, занимающимися деятельностью по предупреждению стихийных бедствий и преодолению их последствий, такими как Программа Организации Объединенных Наций по окружающей

*** За исключением расходов на проекты, осуществляемые на местах.

** Второстепенное значение.

Digitized by UNOG Library

среде (ЮНЕП), Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), ВОЗ, ВМО и Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ);

iii) предоставление двух стипендий для подготовки специалистов по вопросам предупреждения стихийных бедствий или обеспечения готовности к ним.

Подпрограмма 4. Информация в отношении стихийных бедствий

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 778 500 долл. США (19,5 процента общих ресурсов по программе);

внебюджетные средства: 213 700 долл. США (14,6 процента общих ресурсов по программе).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 5.23–5.26.

c) Элементы программы:

4.1 Пропаганда методов по борьбе со стихийными бедствиями

Мероприятия:

i) подготовка семи технических изданий, предназначенных для продажи и посвященных таким вопросам, как уменьшение риска, оценка подверженности, крупные стихийные бедствия в городах, страхование от стихийных бедствий, оценка опасности землетрясений, землепользование и деятельность по планированию и восстановлению после стихийных бедствий;

ii) кроме того, будут опубликованы шесть докладов миссий и тематических докладов и 12 изданий "UNDRO NEWS";

iii) будет оказана помощь в подготовке технических изданий, выпускаемых другими учреждениями; будет осуществляться подбор соответствующих материалов для других учреждений.

4.2 Сбор и обработка информации для банка данных ЮНДРО**

Мероприятия: Сбор и обработка информации для банка данных ЮНДРО, которая будет использоваться персоналом при исполнении им своих обязанностей, а также организациями системы Организации Объединенных Наций, совместно с другими правительственными и неправительственными организациями, участвующими в деятельности по предупреждению стихийных бедствий и смягчению их последствий. В банке данных на базе ЭВМ ведутся, среди прочего, перечни имевших место стихийных бедствий, взносов, консультантов, источников помощи в случае стихийных бедствий, а также имеются данные по странам, включая, в частности, чрезвычайные национальные планы и соответствующие административные структуры. В целях обеспечения информации, координации и управления по мере необходимости будут подготавливаться распечатки выходных данных. Обновление данных осуществляется на основе обмена данными с другими учреждениями.

4.3 Использование систем оповещения

Мероприятия: осуществление контроля за международными и национальными службами оповещения в целях определения того, когда и где могут возникнуть потребности в операциях ЮНДРО по оказанию чрезвычайной помощи, а также в целях оказания консультативной помощи резидентам-представителям ПРООН и другим учреждениям и органам Организации Объединенных Наций, в особенности тем, которые могут незамедлительно откликаться на имеющиеся или потенциальные потребности, обусловленные грозящими стихийными бедствиями, в тех случаях когда возникает необходимость в их помощи.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Внештатные должности

22.10 Предполагаемые единовременные расходы по данной статье (145 000 долл. США) связаны с созданием внештатной должности класса С-5 на весь двухгодичный период в целях активизации деятельности, предусмотренной элементом программы 1.1 (Операции по координации помощи в случае стихийных бедствий), которому было придано первостепенное значение, и элементом программы 1.3 (Материально-техническое обеспечение помощи в случае стихийных бедствий). В своей резолюции 39/207 от 17 декабря 1984 года Генеральная Ассамблея просила ЮНДРО улучшить систему скорейшего предоставления помощи и транспортного оборудования. Сотрудник, занимающий эту вновь созданную внештатную должность старшего сотрудника по вопросам материально-технического обеспечения помощи в случае стихийных бедствий, будет оказывать помощь миссиям по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, в частности в африканских странах, в которых создалось критическое положение.

Временный персонал общего назначения

22.11 Объем предполагаемых расходов по данной статье (30 600 долл. США) увеличился на 1800 долл. США. Эта сумма предназначена для найма временных сотрудников во время крупных стихийных бедствий, когда в этом может возникнуть необходимость при замещении работающих в Женеве сотрудников, отбывших в командировки, и при временном замещении сотрудников категории общего обслуживания, нахо-

** Второстепенное значение.

Digitized by UNOG Library

дящихся в отпуске по беременности и родам или в продолжительном отпуске по болезни.

Консультанты

22.12 Предполагаемые расходы по этой статье (11 600 долл. США) связаны с покрытием оплаты и путевых расходов консультантов, специализирующихся в вопросах оказания помощи в случае стихийных бедствий, готовности к ним и их предупреждения, предоставляющих такие консультации, которые не может предоставить ЮНДРО.

Сверхурочные

22.13 Объем предполагаемых расходов по этой статье (9300 долл. США) увеличился на 500 долл. США. Необходимость в сверхурочной работе, помимо работы в рабочее время и в выходные дни, возникает в связи с чрезвычайными ситуациями.

Специальные группы экспертов

22.14 Объем предполагаемых расходов по этой статье (7900 долл. США) сократился на 300 долл. США. Эти средства будут выделены для покрытия расходов, связанных с проведением регионального совещания группы экспертов по вопросам уменьшения риска в Латинской Америке.

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

22.15 Предполагаемые ассигнования по этой статье (210 800 долл. США) будут использованы для:

a) направления миссий примерно в 30 стран, пострадавших от стихийных бедствий, для координации деятельности по оказанию помощи в случае стихийных бедствий и для оказания помощи в оценке ущерба и потребностей, вызванных стихийными бедствиями. В ряде сложных случаев стихийных бедствий необходимо направлять несколько миссий;

b) направления межучрежденческих миссий;

c) направления миссий в страны, которые обращаются с просьбой об оказании помощи в разработке планов обеспечения готовности к стихийным бедствиям;

d) направления миссий, специализирующихся в вопросах предупреждения стихийных бедствий.

Типографские и переплетные работы по контрактам

22.16 Предполагаемые потребности по данной статье (8400 долл. США) связаны с изданием руководства по оценке опасностей, связанных с землетрясениями, и тома 5 публикации "Disaster Prevention and Mitigation".

Общие оперативные расходы

22.17 Предполагаемые потребности по данной статье (64 000 долл. США) связаны, в частности, с арендой систем чрезвычайной телефонной связи ЮНДРО и арендой терминалов ЭВМ и телексных линий, используемых для передачи сообщений о стихийных бедствиях. Терминалы ЭВМ также используются для введения и получения данных из компьютеризированной телефонной связи. Кроме того, эти потребности охватывают стоимость передачи телексов, телеграмм и оплату междугородных телефонных разговоров.

Дотации

22.18 В рамках этой статьи выделяются ассигнования в размере 720 000 долл. США в соответствии с резолюциями 34/55 от 29 ноября 1979 года, 37/144 и 38/202 от 20 декабря 1983 года Генеральной Ассамблеи, согласно которым Координатору Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий предоставлены полномочия удовлетворять просьбы об оказании чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий, предоставляя субсидии на общую сумму, не превышающую 600 000 долл. США в любой отдельный год, насколько это возможно в рамках имеющихся ресурсов, при обычном максимальном объеме помощи для одной страны в случае любого стихийного бедствия в размере 50 000 долл. США. Однако в случае, если предполагаемые потребности превышают объем ресурсов, утвержденных по данному разделу, Генеральный секретарь до принятия дополнительных обязательств для этих целей испрашивает согласие Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ).

Digitized by UNOG Library

C. Обеспечение программ: Административное и общее обслуживание

ТАБЛИЦА 22.10 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1986-1987 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	230,8	4,8	-	II,9	I6,7	247,5
Временный персонал общего назначения	55,9	(0,9)	-	3,0	2,I	58,0
Сверхурочные	0,4	-	0,2	-	0,2	0,6
Общие расходы по персоналу	74,5	0,9	-	3,9	4,8	79,3
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	2,6	0,I	-	0,2	0,3	2,9
Общие оперативные расходы	3,6	(0,I)	-	0,2	0,I	3,7
Аренда и эксплуатация оборудования	-	-	I,0	-	I,0	I,0
Мебель и оборудование	-	-	25,6	0,9	26,5	26,5
Итого	367,8	4,8	26,8	20,I	5I,7	4I9,5

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся пересмотренная база ресурсов 1984-1985 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсрочечный рост (новые должности)	(5) уточненный	
372,6	26,8	25,6	-	I,2	0,3

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	Смета расходов на 1986-1987 гг.
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам		
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для помощи в случае стихийных бедствий: вспомогательный счет для укрепления Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	400,0	453,3
Итого *a*	400,0	453,3
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	400,0	453,3

Итого	872,[a]

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 22.11 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Административное и общее обслуживание

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
С-4	1	1	-	-	-	-	1	1
С-3	-	-	-	-	1	1	1	1
С-2/1	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	2	2	-	-	1	1	3	3
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	2	2	-	-	4	4	6	6
Итого	2	2	-	-	4	4	6	6
Всего	4	4	-	-	5	5	9	9

C. Обеспечение программ: Административное и общее обслуживание

22.19 Секция административной поддержки ЮНДРО обеспечивает деятельность ЮНДРО, финансируемую за счет регулярного бюджета и внебюджетных средств.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Временный персонал общего назначения

22.20 Как и в предыдущие двухгодичные периоды, предполагаемые потребности по данной статье (55 000 долл. США) обусловлены предоставлением Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве поддержки в объеме 24 рабочих месяцев временного персонала общего назначения, с тем чтобы позволить Отделению выполнить дополнительные административные обязанности, связанные с деятельностью ЮНДРО.

Сверхурочные

22.21 Предполагаемые потребности по данной статье (600 долл. США) предусматривают увеличение на 200 долл. США.

Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками

22.22 В рамках данной статьи предлагается сумма в размере 2700 долл. США, с тем чтобы позволить начальнику Секции Административной поддержки один раз в два года присутствовать на консультациях в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. В ходе этой миссии он также должен будет проводить консультации с сотрудниками штабквартиры ПРООН по вопросам бюджета, финансов и казначейства.

Аренда и эксплуатация оборудования

22.23 Предполагаемые потребности, связанные с эксплуатацией нового оборудования для обработки буквенной информации, предлагаемого для приобретения в пункте 22.24, составляют 1000 долл. США.

Мебель и оборудование

22.24 Единовременные ассигнования в размере 25 600 долл. США испрашиваются для приобретения трех рабочих установок и одного распечатывающего устройства для повышения эффективности работы сотрудников категории общего обслуживания. В настоящее время ЮНДРО не располагает оборудованием для обработки буквенной информации.

Digitized by UNOG Library

РАЗДЕЛ 23. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

ТАБЛИЦА 23.1 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) *Регулярный бюджет*

Ассигнования на 1984-1985 гг.	*Предполагаемые дополнительные потребности*								*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
	Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*		*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*		*Общее увеличение*		
	в долл. США	*%*	*в долл. США*	*%*	*в долл. США*	*%*	*в долл. США*	*%*	
IO 3IO,0	(I 043,9)	(IO,I)	22,4	0,2	488,3	4,7	(533,2)	(5,I)	9 776,8

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(I) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (I)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
9 266,I	22,4	-	37,4	59,8	0,6

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам	-	-
Средства для возмещения стоимости услуг в области технического сотрудничества	20,0	30,0
Итого *a*	20,0	30,0
b) Основная деятельность		
Целевой фонд для Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	-	28,3
Комитет по ликвидации расовой дискриминации	346,0	428,5
Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток	400,0	600,0
Итого b	746,0	I 056,8
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	766,0	I 086,8

Итого, прямые расходы	IO 863,6

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 23.2 АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ 1984-1985 ГОДОВ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1985 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг. (1)	Единовременные статьи 1984-1985 гг. (2)	Дополнительные потребности: Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Штатные должности (3)	Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Другие статьи расходов (4)	Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Штатные должности (5)	Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Другие статьи расходов (6)	Специальные коррективы (7)	Итого (8)	Дополнительные потребности нетто (9) (8) – (2)	Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг. (10) (1) + (9)
A. Директивные органы	2 695,9	I 072,3	-	-	-	25,9	-	25,9	(I 046,4)	I 649,5
B. Исполнительное руководство и управление (в том числе Отдел связи в Нью-Йорке)	I 330,9	-	-	-	(I8,3)	0,7	II9,7	I02,I	I02,I	I 433,0
C. Деятельность в области прав человека	6 283,2	9,0	-	-	(I5I,4)	(2,6)	63,4	(90,6)	(99,6)	6 I83,6
Итого	I0 3I0,0	I 08I,3	-	-	(I69,7)	24,0	I83,I	37,4	(I 043,9)	9 266,I

а/ Эти коррективы вызваны i) уменьшением нормы скидки на текучесть кадров для Нью-Йорка с 6 процентов до нормативного показателя в 5 процентов для штатных должностей сотрудников категории специалистов и выше и с I,5 процента до нормативного показателя, равного нулю, для персонала категории общего обслуживания; ii) изменениями нормы скидки на текучесть кадров для Женевы с 7,5 процента до 5 процентов для сотрудников категории специалистов и выше и с 2 процентов до нуля для персонала категории общего обслуживания; и iii) переводом в I985 году одной должности С-2 из Женевы в Нью-Йорк.

ТАБЛИЦА 23.3 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс.долл.США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности: Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 г.	Общее увеличение — в долл. США	Общее увеличение — %	Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста — %
A. Директивные органы	2 695,9	(I 046,4)	(5,5)	I00,6	(95I,3)	(35,2)	I 744,6	(0,3)
B. Исполнительное руководство и управление (в том числе Отдел связи в Нью-Йорке)	I 330,9	I02,I	(I,2)	77,5	I78,4	I3,4	I 509,3	-
C. Деятельность в области прав человека	6 283,2	(99,6)	29,I	3I0,2	239,7	3,8	6 522,9	I,0
Итого	I0 3I0,0	(I 043,9)	22,4	488,3	(533,2)	(5,I)	9 776,8	0,6

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 23.4 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности					Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 г.	Общее увеличение			
					в долл. США	%		%
Штатные должности	5 406,7	9,7	31,6	272,7	314,0		5 720,7	I,I
Временный персонал общего назначения	916,I	(620,2)	-	I2,5	(607,7)		308,4	-
Консультанты	II9,2	(32,9)	(3,4)	3,4	(32,9)		86,3	(3,9)
Сверхурочные	37,6	(5,7)	-	I,7	(4,0)		33,6	-
Общие расходы по персоналу	I 742,9	3,7	I0,2	89,3	I03,2		I 846,I	I,0
Надбавки на представительские цели	6,0	-	-	-	-		6,0	-
Путевые расходы представителей	I 3I0,4	(205,4)	-	80,3	(I25,I)		I I85,3	-
Путевые расходы персонала в связи с обслуживанием заседаний	322,4	(33,2)	(II,9)	I9,3	(25,8)		296,6	(4,I)
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	43,6	(25,8)	(I,2)	I,2	(25,8)		I7,8	(6,7)
Обслуживание по контрактам	5,6	(5,6)	-	-	(5,6)		-	-
Типографские и переплетные работы по контрактам	I47,2	(2,6)	(2,9)	7,4	I,9		I49,I	(2,0)
Гонорары	II2,0	-	-	-	-		II2,0	-
Общие оперативные расходы	7,I	(0,I)	-	0,2	0,I		7,2	-
Аренда и обслуживание помещений	6,2	(6,2)	-	-	(6,2)		-	-
Коммунальное обслуживание	II,6	(II,6)	-	-	(II,6)		-	-
Аренда и эксплуатация оборудования	I9,I	(I5,I)	-	0,2	(I4,9)		4,2	-
Связь	6,0	(6,0)	-	-	(6,0)		-	-
Представительские расходы	2,3	(I,I)	-	-	(I,I)		I,2	-
Прочие услуги	7I,2	(69,0)	-	0,I	(68,9)		2,3	-
Принадлежности и материалы	I,8	(I,8)	-	-	(I,8)		-	-
Субсидии: деятельность, связанная с осуществлением программ	I5,0	(I5,0)	-	-	(I5,0)		-	-
Итого	I0 3I0,0	(I 043,9)	22,4	488,3	(533,2)		9 776,8	0,6

ТАБЛИЦА 23.5 . ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Центр по правам человека

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.
Категория специалистов и выше								
ПГС	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	2	2	-	-	-	-	2	2
С-5	8	8	-	-	-	-	8	8
С-4	14	14	-	-	-	-	14	14
С-3	14	14	-	-	-	-	14	14
С-2/1	8	9	-	-	-	-	8	9
Итого	47	48	-	-	-	-	47	48
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	1	1	-	-	-	-	1	1
Прочие разряды	32	32	-	-	-	-	32	32
Итого	33	33	-	-	-	-	33	33
Всего	80	81	-	-	-	-	80	81

Digitized by UNOG Library

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

23.1 Программа работы в области прав человека является результатом осуществления мандатов, предусмотренных в пункте 3 статьи 1, пункте 1*b* статьи 13 и статьях 55 и 56 Устава Организации Объединенных Наций, а именно осуществления международного сотрудничества в разрешении международных проблем гуманитарного характера; содействия осуществлению прав человека и основных свобод и содействия всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии.

23.2 Центр по правам человека является центральным звеном в деятельности Организации в области прав человека и основным организационным подразделением Секретариата, оказывающим помощь в осуществлении вышеупомянутой программы работы. Он несет ответственность за исполнительное руководство и управление программой, осуществление политики и программ в области прав человека, разработанных различными директивными органами и их вспомогательными подразделениями, за оказание добрых услуг и осуществление других функций дипломатического или посреднического характера, а также за деятельность, связанную с оказанием поддержки программам.

23.3 Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1986–1987 годов основывается на структуре главы 6 среднесрочного плана на период 1984–1989 годов[1], пункты 6.1–6.42.

---

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 6* (A/37/6 и Corr.1).

Digitized by UNOG Library

A. Директивные органы

ТАБЛИЦА 23.6 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
i) Комиссия по правам человека						
Путевые расходы представителей	I34,9	3,3	-	I0,5	I3,8	I48,7
ii) Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств						
Путевые расходы представителей	342,5	8,3	(33,8)	24,2	(I,3)	34I,2
iii) Комитет по правам человека						
Путевые расходы представителей	447,3	I0,9	33,8	37,6	82,3	529,6
Путевые расходы персонала в связи с обслуживанием заседаний	46,9	I,I	-	3,7	4,8	5I,7
Гонорары	II2,0	-	-	-	-	II2,0
Итого	606,2	I2,0	33,8	4I,3	87,I	693,3
iv) Комитет по ликвидации расовой дискриминации						
Путевые расходы персонала в связи с обслуживанием заседаний	47,4	I,0	-	3,7	4,7	52,I
v) Специальный комитет по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий	440,8	(440,8)	-	-	(440,8)	-
vi) Комитет по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре	247,6	(247,6)	-	-	(247,6)	-
vii) Мандаты Экономического и Социального Совета						
Временный персонал общего назначения	337,2	(I44,7)	-	7,0	(I37,7)	I99,5
Консультанты	88,4	(32,3)	(I,9)	I,9	(32,3)	56,I
Сверхурочные	4,7	(2,5)	-	-	(2,5)	2,2
Путевые расходы представителей и участников	3I7,4	(I59,6)	-	8,0	(I5I,6)	I65,8
Путевые расходы персонала в связи с обслуживанием заседаний	96,3	(22,0)	(3,6)	3,6	(22,0)	74,3
Общие оперативные расходы	7,I	(0,I)	-	0,2	0,I	7,2
Аренда и эксплуатация оборудования	6,9	(2,9)	-	0,2	(2,7)	4,2
Представительские расходы	0,5	(0,5)	-	-	(0,5)	-
Прочее обслуживание	I8,0	(I8,0)	-	-	(I8,0)	-
Итого	876,5	(382,6)	(5,5)	20,9	(367,2)	509,3
Всего	2 695,9	(I 046,4)	(5,5)	I00,6	(95I,3)	I 744,6

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 23.6 (*продолжение*)

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
I 649,5	(5,5)	-	-	(5,5)	(0,3)

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	Смета расходов на 1986-1987 гг.
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого *a*	-	-
b) Основная деятельность		
Комитет по ликвидации расовой дискриминации: Путевые расходы представителей	346,0	428,5
Итого *b*	346,0	428,5
c) Проекты, осуществляемые на местах		
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	346,0	428,5

Итого	2 I73,I

A. Директивные органы

23.4 Основными директивными органами программы являются Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет и Комиссия по правам человека. В процессе принятия решений директивного характера также принимают участие Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, Комитет по правам человека и Комитет по ликвидации расовой дискриминации. Решения Подкомиссии подлежат утверждению Комиссией по правам человека и Экономическим и Социальным Советом. Комитет по правам человека и Комитет по ликвидации расовой дискриминации являются независимыми органами договорного характера, обслуживаемыми Организацией Объединенных Наций.

Вспомогательные органы

23.5 Вышеупомянутым директивным и формирующим политику органам оказывают содействие вспомогательные органы. По состоянию на 31 декабря 1984 года к числу этих органов относятся:

a) вспомогательные органы Генеральной Ассамблеи:

Digitized by UNOG Library

i) Специальный комитет по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий (резолюция 39/95D Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1984 года)[2];

ii) Рабочая группа по разработке международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей (резолюция 39/102 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1984 года)[2];

iii) Рабочая группа с целью завершения разработки проекта декларации о правах человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают (резолюция 39/103 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1984 года)[2];

b) вспомогательные органы Экономического и Социального Совета: Сессионная рабочая группа правительственных экспертов по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах [резолюция 1988 (LX), решение 1978/10 и резолюция 1984/132 Экономического и Социального Совета];

c) вспомогательные органы Комиссии по правам человека:

i) Специальная рабочая группа по изучению случаев постоянного грубого нарушения прав человека [решения 8 (XXXVI) и 1984/114 Комиссии][2];

ii) Специальная рабочая группа экспертов по южной части Африки [резолюции 12 (XXXV), 9(XXXVI), 5(XXXVII) и 1984/5 Комиссии][2];

iii) Группа трех, учрежденная в соответствии с Международной конвенцией о пресечении преступления апартеида и наказании за него (статья IX);

iv) Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям лиц (резолюция 1984/23 Комиссии; решение 1984/135 Экономического и Социального Совета и резолюция 39/111 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1984 года)[2];

v) Рабочая группа правительственных экспертов по праву на развитие [резолюции 36 (XXXVII) и 1982/17 Комиссии и решение 1982/141 Экономического и Социального Совета][2];

vi) Рабочая группа открытого состава с целью содействия завершению работы над проектом конвенции о правах ребенка (резолюция 1984/24 Комиссии, резолюция 1984/25 Экономического и Социального Совета и резолюция 39/135 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1984 года)[2];

vii) Рабочая группа открытого состава по вопросу о правах меньшинств (резолюция 1984/62 Комиссии)[2];

viii) Рабочая группа открытого состава по вопросу о дальнейшем поощрении и развитии уважения к правам человека, включая альтернативные подходы, пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека (резолюция 1984/59 Комиссии)[2];

d) вспомогательные органы Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств:

i) Рабочая группа по сообщениям [резолюция 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета и резолюция 3 (XXIV) Подкомиссии];

ii) Рабочая группа по вопросам рабства и сходной с рабством практики [резолюция 11 (XXVII) Подкомиссии и резолюция 16 (LVI) Экономического и Социального Совета];

iii) Рабочая группа по вопросам коренного населения (резолюция 1982/34 Экономического и Социального Совета);

iv) Сессионная рабочая группа по содействию всеобщему принятию документов в области прав человека [резолюция 1B (XXXII) и 1984/36 Подкомиссии];

v) Сессионная рабочая группа по вопросу о правах человека в отношении лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения (резолюция 1984/13 Подкомиссии)[2];

vi) Сессионная рабочая группа по вопросу о правах лиц, подвергаемых задержанию на основании их душевного расстройства (резолюция 1984/3 Подкомиссии)[2];

e) вспомогательный орган Комитета по правам человека: Рабочая группа по сообщениям [резолюция 2200A (XXI) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1966 года].

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

a) *Комиссия по правам человека*

Путевые расходы представителей

23.6 Потребности по этой статье (138 200 долл. США) основываются на оценке путевых расходов 43 членов Комиссии в связи с ее ежегодными сессиями членов национально-освободительных движений, участвующих в сессиях [в соответствии с резолюцией 3280 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1974 года], а также специальных докладчиков, которые пригла-

[2] Мандат этого вспомогательного органа подлежит ежегодному продлению.

Digitized by UNOG Library

шаются Комиссией для представления своих докладов лично в соответствии с положениями о конфиденциальных процедурах, предусмотренных в резолюции 1503(XLVIII) Экономического и Социального Совета.

b) Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Путевые расходы представителей

23.7 Потребности по данной статье (317 000 долл. США) предусматривают уменьшение в размере 33 800 долл. США и касаются путевых расходов и суточных 26 членов Подкомиссии, участвующих в работе ее очередных сессий, включая суточные 5 членов с целью обеспечения их участия в работе двух рабочих групп в течение периода в пять рабочих дней, а также 5 членов для участия в работе третьей рабочей группы в течение десяти рабочих дней непосредственно перед началом очередной ежегодной сессии Подкомиссии. В этой смете учитываются фактическое участие членов Подкомиссии, путевые расходы Председателя в связи с представлением докладов Комиссии по правам человека, созыв специальных докладчиков и участие в заседаниях представителей национально-освободительных движений.

c) Комитет по правам человека

Путевые расходы представителей

23.8 Предполагаемые потребности по этой статье (492 000 долл. США), отражающие увеличение в объеме 33 800 долл. США, связаны с путевыми расходами и суточными 18 членов Комитета, участвующих ежегодно в трех его заседаниях (как правило, два из них проходят в Женеве и одно – в Нью-Йорке). Они также включают суточные в среднем 8 членов, которые участвуют в работе двух рабочих групп перед началом каждой очередной сессии. Увеличение обусловлено добавлением второй рабочей группы, которая проводит свои заседания в течение одной недели перед началом каждой из трех ежегодных сессий Комитета.

Путевые расходы персонала в связи с обслуживанием заседаний

23.9 Испрашиваемые ассигнования по этой статье (48 000 долл. США) остаются на существующем уровне и предназначены для покрытия дополнительных путевых расходов и суточных 5 сотрудников категории специалистов и 2 сотрудников категории общего обслуживания в связи с обслуживанием Комитета и рабочих групп, о которых говорилось в предыдущем пункте, в ходе одной сессии, проходящей ежегодно в Нью-Йорке. Ввиду особого характера заседаний и объема проводимой работы данная задача не может быть выполнена одними лишь сотрудниками Отдела связи в Нью-Йорке.

Гонорары

23.10 Сумма в 112 000 долл. США представляет собой общие расходы по статье гонораров, выплачиваемых 18 членам Комитета по правам человека (3000 долл. США ежегодно – 17 членам и 5000 долл. США ежегодно – Председателю).

d) Комитет по ликвидации расовой дискриминации

Путевые расходы персонала в связи с обслуживанием заседаний

23.11 Предполагаемые потребности по этой статье (48 400 долл. США) остаются на существующем уровне и предназначены для покрытия путевых расходов и суточных четырех сотрудников категории специалистов и двух сотрудников категории общего обслуживания в связи с обслуживанием одной сессии Комитета, проводимой ежегодно в Нью-Йорке.

e) Мандаты Экономического и Социального Совета

23.12 С середины 70-х годов во исполнение решений Комиссии по правам человека, одобренных Экономическим и Социальным Советом, ежегодно проводится ряд мероприятий. В бюджетных предположениях на предыдущий двухгодичный период никакие ассигнования на эти мероприятия не предусматривались, и средства, необходимые для их проведения, испрашивались ежегодно, в основном в соответствии с положениями резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах, в рамках соответствующего двухгодичного периода.

23.13 После консультаций с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в настоящем предлагаемом бюджете выделение ассигнований на данную деятельность предусматривается в первом году следующего двухгодичного периода, причем за основу берется уровень средств, выделенных для мандатов Экономического и Социального Совета Генеральной Ассамблеей на ее тридцать девятой сессии в 1984 году. Просьба о выделении средств на 1987 год будет включена в сметы, пересмотренные в соответствии с решениями Экономического и Социального Совета в 1986 году. Необходимо отметить, что текущие сметы не связаны с конкретными мероприятиями, поскольку они будут определены решениями Комиссии и Совета в 1985 и 1986 годах.

Временный персонал общего назначения

23.14 Ассигнования по этой статье (192 500 долл. США) остаются на уровне ассигнований 1984 года и будут использованы для покрытия расходов в связи с заменой или дополнением штатных сотрудников Центра, обслуживающих различные специальные органы по проведению расследований или установлению фактов.

Digitized by UNOG Library

Консультанты

23.15 На оплату услуг консультантов (54 200 долл. США) испрашивается сумма на 1900 долл. США меньше; она будет использована в связи с проведением различных исследований, которые будут запрашиваться директивными органами.

Сверхурочные

23.16 Сумма, испрашиваемая для оплаты сверхурочных (2200 долл. США), остается на текущем уровне и основывается на опыте 1984 года.

Путевые расходы представителей и участников

23.17 Средства, испрашиваемые по этой статье (157 800 долл. США), будут использованы на покрытие путевых расходов специальных рабочих групп, представителей и специальных докладчиков, назначенных в соответствии с положениями резолюций, принятых Экономическим и Социальным Советом по рекомендации Комиссии по правам человека (149 400 долл. США), а также на покрытие путевых расходов свидетелей (8400 долл. США), которые будут давать показания органам по правам человека, занимающимся проведением расследований.

Путевые расходы персонала в связи с обслуживанием заседаний

23.18 Сумма в 70 700 долл. США требуется для покрытия путевых расходов персонала, сопровождающего различные миссии по проведению расследований или установлению фактов; эта сумма на 3600 долл. США меньше суммы средств, ассигнованных на аналогичную деятельность в 1984 году.

Общие оперативные расходы

23.19 С учетом опыта 1984 года испрашивается сумма в размере 7000 долл. США на покрытие прочих оперативных расходов в связи с направлением упомянутых выше миссий. Эта сумма по сравнению с уровнем средств 1984 года не увеличена.

Аренда и эксплуатация оборудования

23.20 Сумма в размере 4000 долл. США потребуется для покрытия расходов на аренду оборудования, в частности терминалов по обработке данных, в связи с работой органов по правам человека, занимающихся проведением расследований.

Digitized by UNOG Library

B. Исполнительное руководство и управление (в том числе Отделение связи в Нью-Йорке)

ТАБЛИЦА 23.7 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	977,4	75,0	-	56,6	I3I,6	I I09,0
Сверхурочные	6,0	0,2	-	0,5	0,7	6,7
Общие расходы по персоналу	323,0	26,4	-	I9,2	45,6	368,6
Надбавки на представительские цели	6,0	-	-	-	-	6,0
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	I7,3	0,5	(I,2)	I,2	0,5	I7,8
Представительские расходы	I,2	-	-	-	-	I,2
Итого	I 330,9	I02,I	(I,2)	77,5	I78,4	I 509,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
I 433,0	(I,2)	-	-	(I,2)	-

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 23.7 (*продолжение*)

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	Смета расходов на 1986-1987 гг.
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций		
ii) внебюджетным программам	20,0	30,0
Итого *a*	20,0	30,0
b) Основная деятельность		
Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток	400,0	600,0
Итого *b*	400,0	600,0
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	420,0	630,0

Итого	2 139,3

ТАБЛИЦА 23.8 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Исполнительное руководство и управление (в том числе Отделение связи в Нью-Йорке)

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.
Категория специалистов и выше								
ПГС	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	1	1	-	-	-	-	1	1
С-4	2	2	-	-	-	-	2	2
С-3	1	1	-	-	-	-	1	1
С-2/1	1 a/	2	-	-	-	-	1 a/	2
Итого	7 a/	8	-	-	-	-	7 a/	8
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	1	1	-	-	-	-	1	1
Прочие разряды	6	6	-	-	-	-	6	6
Итого	7	7	-	-	-	-	7	7
Всего	14 a/	15	-	-	-	-	14 a/	15

a/ Не включает одну должность С-2, переведенную в 1985 году из штатного расписания женевской программы мероприятий в области прав человека в Отдел связи в Нью-Йорке.

Digitized by UNOG Library

B. Исполнительное руководство и управление (включая Бюро связи в Нью-Йорке)

23.21 Деятельность в рамках этой программы осуществляется помощником Генерального секретаря и персоналом его Канцелярии при содействии Бюро связи в Нью-Йорке. Эти функции включают следующее:

a) планирование и руководство в достижении целей программы, координация деятельности различных организаций системы Организации Объединенных Наций в области прав человека и выполнение роли координационного центра этой деятельности;

b) оперативное обслуживание директивных органов программы, в частности Комиссии по правам человека и ее вспомогательных органов;

c) координация деятельности Центра по правам человека с деятельностью других подразделений Секретариата, а также международных организаций и учреждений;

d) поддержание связи с постоянными представительствами государств-членов, миссиями наблюдателей и неправительственными организациями;

e) участие в заседаниях по вопросам, имеющим отношение к программе в области прав человека;

f) сотрудничество в обслуживании сессий органов по правам человека в Центральных учреждениях;

g) предоставление заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Генеральной Ассамблеи всей информации и помощи, необходимой ему для осуществления своих обязанностей в области прав человека;

h) руководство в осуществлении программы и управление ресурсами Центра по правам человека;

i) разработка программы помощи правительствам в области прав человека;

j) содействие ратификации международных конвенций по правам человека.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Перераспределение должностей

23.22 В конце 1984 года возникла необходимость в перемещении одной должности на уровне С-2 из штата программы деятельности в области прав человека в Женеве в целях оказания помощи в деле координации, обслуживания и обеспечения связи в Бюро связи в Нью-Йорке. Поскольку данное перемещение сопряжено с определенным перераспределением имеющихся ресурсов, оно квалифицировано как специальная корректировка к переоцененной базе, представляющая собой чистое увеличение в размере 5800 долл. США по пересмотренным расценкам 1985 года.

Сверхурочные

23.23 Сумма в размере 6200 долл. США, испрашиваемая по этой статье, свидетельствует об отсутствии какого-либо роста ресурсов и отражает потребности Канцелярии помощника Генерального секретаря и Бюро связи в Нью-Йорке на выплату сверхурочных в процессе обслуживания заседаний, проводимых в Центральных учреждениях.

Прочие официальные путевые расходы персонала

23.24 Смета расходов по этой статье (16 000 долл. США), представляющая собой сокращение в размере 1200 долл. США по сравнению с нынешним уровнем ресурсов, отражает потребности в связи с поездками главы центра и его заместителя для участия в заседаниях, проходящих в Центральных учреждениях, и проведения консультаций по вопросам, имеющим отношение к программе работы.

Digitized by UNOG Library

C. Деятельность в области прав человека

ТАБЛИЦА 23.9 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	4 429,3	(65,3)	3I,6	2I6,I	I82,4	4 6II,7
Временный персонал общего назначения	II4,4	(II,0)	-	5,5	(5,5)	I08,9
Консультанты	30,8	(0,6)	(I,5)	I,5	(0,6)	30,2
Сверхурочные	23,9	(0,4)	-	I,2	0,8	24,7
Общие расходы по персоналу	I 4I9,9	(22,7)	I0,2	70,I	57,6	I 477,5
Путевые расходы персонала в связи с проведением заседаний	II5,5	3,0	(8,3)	8,3	3,0	II8,5
Типографские и переплетные работы по контрактам	I47,2	(2,6)	(2,9)	7,4	I,9	I49,I
Прочее обслуживание	2,2	-	-	0,I	0,I	2,3
ИТОГО	6 283,2	(99,6)	29,I	3I0,2	239,7	6 522,9

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
6 I83,6	29,I	-	37,4	66,5	I,0

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 23.9 (*продолжение*)

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) Услуги, предоставляемые:		
1) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого *a*	-	-
b) Основная деятельность	-	-
Целевой фонд для Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	-	28,3
Итого *b*	-	28,3
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	-	28,3

Итого	6 551,2

ТАБЛИЦА 23.10 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Деятельность в области прав человека

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
ЗГС	-	-	-	-	-	-	-	-
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	7	7	-	-	-	-	7	7
С-4	12	12	-	-	-	-	12	12
С-3	13	13	-	-	-	-	13	13
С-2/1	7 a/	7	-	-	-	-	7 a/	7
Итого	40 a/	40	-	-	-	-	40 a/	40
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	26	26	-	-	-	-	26	26
Итого	26	26	-	-	-	-	26	26
Всего	66 a/	66	-	-	-	-	66 a/	66

a/ Включая перемещение в 1985 году одной должности на уровне С-2 в Бюро связи в Нью-Йорке из штата программы деятельности в области прав человека в Женеве.

Digitized by UNOG Library

C. Деятельность в области прав человека

23.25 Данная программа осуществляется Центром по правам человека. Описание ее четырех подпрограмм с разбивкой по элементам и мероприятиям приводится ниже.

Подпрограмма 1. Осуществление международных стандартов, документов и процедур

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 3 261 400 долл. США (50 процентов от общего объема средств по программе).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 6.19–6.23.

c) Элементы программы:

1.1 Осуществление регулярных процедур по наблюдению*

Мероприятия:

i) обработка, публикация и представление Комитету по ликвидации расовой дискриминации докладов государств-участников (124 по состоянию на 1 августа 1984 года) Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (первый и третий кварталы 1986, 1987 годов);

ii) обработка, публикация и представление Комитету по правам человека докладов государств-участников (80 по состоянию на 1 августа 1984 года) Международного пакта о гражданских и политических правах (первый, третий и четвертый кварталы 1986, 1987 годов);

iii) обработка, публикация и представление Экономическому и Социальному Совету докладов государств-участников (83 по состоянию на 1 августа 1984 года) Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (второй и третий кварталы 1986, 1987 годов);

iv) обработка, публикация и представление Комиссии по правам человека докладов государств-участников (79 по состоянию на 1 августа 1984 года) Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него (первый квартал 1986, 1987 годов);

v) доклады, содержащие пересмотренные руководящие принципы, государствам–участникам Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах в соответствии с программой, учрежденной Советом в его резолюции 1988 (LX) согласно статье 17 Пакта (первый квартал 1986, 1987 годов);

vi) обработка, публикация и представление Экономическому и Социальному Совету докладов специализированных учреждений (Международной организации труда, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения) в соответствии со статьей 18 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (первый квартал 1986, 1987 годов);

vii) обработка и публикация докладов Совещания государств–участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (первый квартал 1986 год);

viii) представление докладов Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о мерах, принимаемых государствами в целях обеспечения ратификации или присоединения к международным документам по правам человека, участниками которых они еще не являются (третий квартал 1986, 1987 годов);

ix) оперативное обслуживание Совещания государств–участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (одно совещание в 1986–1987 годах);

x) оперативное обслуживание Совещания государств–участников Международного пакта о гражданских и политических правах (одно совещание в 1986–1987 годах);

xi) обслуживание двух сессий Комитета по ликвидации расовой дискриминации ежегодно, включая подготовку проекта годового доклада Комитета для представления Генеральной Ассамблее (первый и третий кварталы 1986, 1987 годов);

xii) оперативное обслуживание трех сессий Комитета по правам человека ежегодно, а также трех предсессионных Рабочих групп по статье 40 Пакта, включая подготовку годовых докладов Комитета для представления Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет (первый, третий и четвертый кварталы 1986, 1987 годов);

xiii) оперативное обслуживание Сессионной рабочей группы правительственных экспертов по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, включая подготовку годового доклада Сессионной рабочей группы для представления Экономическому и Социальному Совету (первый и второй кварталы 1986, 1987 годов);

xiv) оперативное обслуживание ежегодных сессий Группы трех по осуществлению Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказа-

* Первостепенное значение.

Digitized by UNOG Library

нии за него, включая подготовку ее докладов Комиссии по правам человека (первый квартал 1986, 1987 годов);

xv) оперативное обслуживание Сессионной рабочей группы по содействию всеобщему принятию документов в области прав человека, включая подготовку ее годовых докладов Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (третий квартал 1986, 1987 годов);

xvi) доклады (анализы) о рассмотрении Комитетом по правам человека первоначальных докладов, представленных государствами-членами в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах (три-четыре доклада в сессию: первый, третий и четвертый кварталы 1986, 1987 годов);

xvii) подготовка и редактирование ежегодно двух томов официальных отчетов и документации Комитета по правам человека для публикации в виде двух ежегодных сборников.

1.2 Применение процедур для рассмотрения заявлений о нарушении прав человека

Мероприятия:

i) обработка сообщений (отдельных жалоб), полученных в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах (34 государства-участника по состоянию на 31 июля 1984 года), включая подготовку кратких докладов и подробных фактологических бюллетеней по каждому сообщению и переписке с соответствующими авторами и государствами-участниками (1986–1987 годы);

ii) оперативное обслуживание Рабочей группы Комитета по правам человека, занимающейся рассмотрением сообщений, получаемых в соответствии с Факультативным протоколом (первый, третий и четвертый кварталы 1986, 1987 годов);

iii) обработка приблизительно 40 000–50 000 сообщений, получаемых ежегодно (вне рамок Факультативного протокола) по различным вопросам в области прав человека, в том числе заявлений о нарушении прав человека; классификация, индексация и анализ содержания этих сообщений и переписки с соответствующими авторами и государствами (1986–1987 годы);

iv) ежемесячные доклады для членов Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, содержащие краткое изложение получаемых сообщений, и ежемесячные доклады, касающиеся содержания всех ответов правительств относительно этих сообщений (1986–1987 годы);

v) оперативное обслуживание Рабочей группы Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, занимающейся рассмотрением подлинных текстов сообщений, приводимых в обобщенном виде, в ежемесячных докладах, а также полученных ответов, как это предусмотрено в резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета (третий квартал 1986, 1987 годов);

vi) оперативное обслуживание Рабочей группы Комиссии по правам человека, которой поручено рассмотрение конкретных случаев, касающихся положения в области прав человека, передаваемых в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета в Комиссию по правам человека Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (первый квартал 1986, 1987 годов);

vii) ежеквартальные доклады для членов Комиссии по правам человека о ходе осуществления конфиденциальных решений Комиссии относительно конкретных случаев, касающихся положения в области прав человека, в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета (1986–1987 годы);

viii) конфиденциальные исследования, миссии добрых услуг и другие мероприятия аналогичного характера, решение о проведении которых будет принято Комиссией по правам человека или Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в соответствии с установленными процедурами рассмотрения заявлений о нарушении прав человека;

ix) доклады Экономическому и Социальному Совету относительно жалоб о нарушении прав профсоюзов в соответствии с процедурами, установленными Советом на основании его резолюции 277 (X) (первый квартал 1986, 1987 годов);

x) составление и редактирование ежегодно одного сборника решений, предпринятых Комитетом по правам человека в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах (1986–1987 годы);

xi) обработка сообщений (отдельных жалоб), получаемых в соответствии со статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, включая подготовку кратких докладов и подробных фактологических бюллетеней по каждому сообщению и переписке с соответствующими авторами и государствами-участниками (1986–1987 годы);

xii) оперативное обслуживание Рабочей группы Комитета по ликвидации расовой дискриминации для рассмотрения сообщений, представляемых Комитету в соответствии со статьей 14 Конвенции (первый и третий кварталы 1986, 1987 годов).

Digitized by UNOG Library

1.3 Обслуживание в рамках специальных процедур, включая помощь специальным органам по расследованию или установлению фактов

Мероприятия:

i) оперативное обслуживание Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий[3], включая организацию трех серий заседаний ежегодно, слушаний, поездок на места, консультаций, а также ведение документации и подготовку докладов соответствующему органу (1986–1987 годы);

ii) оперативное обслуживание Специальной рабочей группы экспертов по правам человека в южной части Африки[3], включая организацию двух серий заседаний в год, слушаний, поездок на места, консультаций, а также ведение документации и подготовку докладов соответствующему органу (1986, 1987 годы);

iii) оперативное обслуживание Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям лиц[3], включая организацию трех серий заседаний в год, консультаций, поездок на места, а также ведение документации и подготовку ежегодных докладов Комиссии по правам человека (1986, 1987 годы);

iv) оперативное обслуживание по меньшей мере 20 отдельных мероприятий по установлению фактов или примирению, которые директивные органы постановят провести в течение двухгодичного периода, включая сбор и анализ материалов, консультации, миссии на места и подготовку докладов соответствующим органам.

Подпрограмма 2. Ликвидация и предупреждение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 1 304 600 долл. США (20 процентов от общего объема средств по программе);

внебюджетные ресурсы: 28 300 долл. США (100 процентов от общего объема средств по программе).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 6.24–6.27.

c) Элементы программы:

2.1 Ликвидация и предупреждение дискриминации и защита меньшинств

Мероприятия:

i) осуществление программы деятельности в рамках второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации в соответствии с резолюцией 39/16 Генеральной Ассамблеи от 23 ноября 1984 года и мероприятиями, указанными в докладе Генерального секретаря (A/39/167) (1986, 1987 годы);

ii) изучение и подготовка обследования по вопросу о роли действий частных групп по борьбе против расизма и расовой дискриминации (1986 год);

iii) исследования и подготовка сборника законодательных положений всех стран мира, направленных против расовой дискриминации (1987 год);

iv) организация ежегодных международных и региональных семинаров по вопросам, касающимся расизма и расовой дискриминации (1986, 1987 годы);

v) ежегодный доклад Комиссии по правам человека относительно второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации в соответствии с пунктом 4 резолюции E/CN.4/1985/L.24 Комиссии (1986, 1987 годы);

vi) доклад Экономическому и Социальному Совету о мерах против нацистской, фашистской и неофашистской деятельности всех других форм тоталитарной идеологии и практики, основанных на расовой нетерпимости, ненависти и терроре, в соответствии с резолюцией 39/114 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1984 года (1986 год);

vii) подготавливаемый раз в два года доклад Генерального секретаря Экономическому и Социальному Совету об ответах правительств относительно мер, принятых в рамках Программы действий для второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации в соответствии с пунктом 10 резолюции 39/16 Генеральной Ассамблеи от 23 ноября 1984 года (1986 год);

viii) ежегодный доклад Экономического и Социального Совета Генеральной Ассамблее о втором Десятилетии в соответствии с пунктом 11 резолюции 39/16 Генеральной Ассамблеи (1986, 1987 годы);

ix) обработка результатов исследований для представления Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств относительно достижений и препятствий, характерных для Десятилетия действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией в соответствии с резолюцией 1984/24 Экономического и Социального Совета (1986 год);

x) оперативное обслуживание Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (третий квартал 1986, 1987 годов);

[3] Мандат подлежит ежегодному продлению.

Digitized by UNOG Library

xi) оперативное обслуживание Рабочей группы Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств по вопросам рабства (третий квартал 1986, 1987 годов);

xii) оперативное обслуживание Рабочей группы Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств по вопросам коренного населения (третий квартал 1986, 1987 годов);

xiii) оперативное обслуживание Рабочей группы Генеральной Ассамблеи[3], занимающейся разработкой конвенции о защите прав человека всех трудящихся-мигрантов и их семей (второй и четвертый кварталы 1986, 1987 годов);

xiv) оперативное обслуживание Рабочей группы Генеральной Ассамблеи[3], занимающейся подготовкой декларации о правах лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают (четвертый квартал 1986, 1987 годов);

xv) оперативное обслуживание Рабочей группы Комиссии по правам человека[3], занимающейся разработкой конвенции о правах ребенка (первый квартал 1986, 1987 годов);

xvi) оперативное обслуживание Рабочей группы Комиссии по правам человека[3], занимающейся подготовкой декларации о правах лиц, принадлежащих к этническим, религиозным и языковым меньшинствам (первый квартал 1986, 1987 годов);

xvii) ежегодные доклады, содержащие перечни организаций, оказывающих поддержку расистским режимам в южной части Африки (третий квартал 1986, 1987 годов);

xviii) ежегодные доклады Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о событиях, происходящих в областях компетенции Подкомиссии (третий квартал 1986, 1987 годов);

xix) ежегодные доклады по вопросам рабства и сходной с рабством практики, включая информацию, получаемую в ответ на ежегодные запросы Генерального секретаря (третий квартал 1986, 1987 годов);

xx) ежегодные доклады о правах человека коренного населения, включая информацию, получаемую в ответ на ежегодные запросы Генерального секретаря (третий квартал 1986, 1987 годов).

Подпрограмма 3. Консультативные услуги, техническая помощь в области прав человека и публикации

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 1 108 900 долл. США (17 процентов от общего объема средств по программе).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 6.28–6.36.

c) Элементы программы:

3.1 Документация и публикации**

Мероприятия:

i) планирование и координация выпуска документации, необходимой для директивных органов; распространения указанной документации и информации относительно прав человека (1986, 1987 годы);

ii) United Nations Yearbook on Human Rights;

iii) Human Rights bulletin;

iv) Status of Human Rights International Instruments (1986, 1987 годы);

v) отчеты Комитета по правам человека (два сборника в 1986 году, четыре сборника в 1987 году);

vi) промежуточное мероприятие: подготовка материалов для публикации в "Ежегоднике Организации Объединенных Наций" (главы о правах человека);

vii) промежуточное мероприятие: оперативное содействие в осуществлении всемирной программы действий по распространению международных документов о правах человека на как можно большем числе языков (мероприятия осуществляются в сотрудничестве с Департаментом общественной информации).

3.2 Консультативные услуги

Данный элемент программы включен лишь в порядке информации. Мероприятия, перечисляемые ниже, подлежат осуществлению в рамках раздела 24 "Регулярная программа технического сотрудничества", в котором приводятся подробные данные, включая сметные потребности в ресурсах по указанному разделу.

Мероприятия:

i) два семинара ежегодно по конкретному вопросу в области прав человека, в которых будут участвовать 32 человека;

ii) ежегодные учебные курсы по вопросам, касающимся прав человека для 20 человек;

iii) предоставление ежегодно 25 индивидуальных стипендий;

iv) консультативные услуги, техническая помощь и другие формы услуг экспертов, предоставляемые правительствам по их просьбе.

** Второстепенное значение.

Digitized by UNOG Library

Подпрограмма 4. Установление стандартов, изучение и исследования

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 848 000 долл. США (13 процентов от общего объема средств по программе).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 6.37–6.40.

c) Элементы программы:

4.1 Установление стандартов

Мероприятия:

i) оперативное обслуживание приблизительно четырех сессионных или межсессионных рабочих групп, создаваемых органами по правам человека для разработки деклараций, конвенций, протоколов или сводов принципов по конкретным вопросам в области прав человека (1986, 1987 годы);

ii) оперативное обслуживание Рабочей группы Комиссии по правам человека по праву на развитие[3] (второй, третий и четвертый кварталы 1986, 1987 годов);

iii) оперативное обслуживание сессионной Рабочей группы Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств по вопросу о правах человека задержанных лиц[3] (третий квартал 1986, 1987 годов).

4.2 Изучение и исследования

Мероприятия:

i) ежегодные доклады Подкомиссии (аналитическое обобщение документации, представляемой неправительственными организациями) о правах лиц, подвергаемых любым формам задержания или тюремного заключения (третий квартал 1986, 1987 годов);

ii) ежегодные доклады Подкомиссии, обобщающие информацию, предоставляемую государствами и межправительственными организациями относительно прав человека лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения (третий квартал 1986, 1987 годов);

iii) доклад Генеральной Ассамблее о международной обстановке и правах человека (третий квартал 1987 года);

iv) доклад Генеральной Ассамблее о национальных учреждениях, занимающихся содействием осуществлению и защитой прав человека (третий квартал 1987 года);

v) доклад Комиссии по правам человека о национальных учреждениях, занимающихся содействием осуществлению и защитой прав человека (первый квартал 1986 года);

vi) ежегодные доклады Генеральной Ассамблее о важности самоопределения для содействия осуществлению и защиты прав человека, включая вопрос о наемниках (третий квартал 1986, 1987 годов);

vii) помощь специальным докладчикам в подготовке приблизительно 18 докладов или исследований, предусмотренных мандатами директивных органов (первый и третий кварталы 1986, 1987 годов);

viii) двенадцать основных докладов или исследований, предусмотренных мандатами директивных органов (первый и третий кварталы 1986, 1987 годов);

ix) оперативное обслуживание приблизительно четырех сессионных или межсессионных рабочих групп, учрежденных органами по правам человека (1986, 1987 годы).

Промежуточные мероприятия:

i) подготовка глав о правах человека для публикации в изданиях Организации Объединенных Наций, включая Ежегодник Организации Объединенных Наций и Справочник практики органов Организации Объединенных Наций (1986, 1987 годы);

ii) подготовка и отправление приблизительно 250 вербальных нот и циркулярных писем по вопросам, находящимся на рассмотрении органов по правам человека, государствам-членам (в большинстве случаев по их просьбе), специализированным учреждениям, региональным межправительственным организациям и неправительственным организациям, имеющим консультативный статус в Экономическом и Социальном Совете (1986, 1987 годы).

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Новые должности

23.26 В сравнении с предыдущим двухгодичным периодом задачи Центра значительно возросли. Число процедур по установлению фактов и программ помощи увеличилось приблизительно с 16 до 20, а число основных докладов или исследований, выполняемых Центром, – приблизительно с 12 до 18. Объем работы увеличился также и в результате внедрения новой процедуры в отношении жалоб в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации и в результате существенного увеличения числа государств–участников Международных пактов о правах человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него. В целях обеспече-

Digitized by UNOG Library

ния Центру возможности выполнить эти возросшие задачи представляется необходимым испросить одну новую должность на уровне С-2 для использования в области процедур по установлению фактов и специальных процедур, а также в области сообщений, с особым акцентом на процедуру в отношении сообщений в соответствии со статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

Перемещение должностей

23.27 Как указывалось в пункте 23.22, выше, в ходе предыдущего двухгодичного периода выявилась необходимость перевести одну должность на уровне С-2 из Женевы в Бюро связи в Нью-Йорке в целях содействия ему в выполнении своих функций по координации, обслуживанию и связи.

Временный персонал общего назначения

23.28 Сметные потребности по этой статье (103 400 долл. США), сумма которых свидетельствует об отсутствии какого-либо увеличения, охватывает следующее:

a) неотложные потребности в области установления фактов и специальных мероприятий, которые неизбежно возникают в тех случаях, когда органы по правам человека принимают решения об осуществлении подобной деятельности в связи с сообщениями об имеющих место нарушениях прав человека;

b) подготовка (составление, отбор и редактирование, включая подготовку вступительных замечаний) сборника решений, принятых Комитетом по правам человека в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах;

c) помощь специалистами в периоды максимального объема работы в деле подготовки Секретариатом исследований, докладов, резюме и анализов;

d) предоставление машинисток и секретарей в периоды максимального объема работы в ходе заседаний, а также для подготовки докладов и исследований;

e) предоставление персонала для замещения сотрудников категории общего обслуживания, находящихся в отпуске по беременности или болезни.

Консультанты

23.29 Сметные потребности по этой статье (28 700 долл. США), представляющие собой сокращение в размере 1500 долл. США, обусловлены необходимостью привлечения специалистов со стороны и проведения исследований по таким вопросам, как традиционная практика, способствующая ухудшению здоровья женщин и детей, законы об амнистии и их роль в деле защиты и содействия обеспечению прав человека, причинно-следственная связь между серьезными нарушениями прав человека и инвалидностью, применение науки и техники в целях реализации права на труд и развитие, а также негативные последствия гонки вооружений для осуществления прав человека и новый международный порядок.

Сверхурочные

23.30 Сметные расходы в размере 23 500 долл. США по данной статье, которые не представляют собой какого-либо увеличения, обусловлены *a*) потребностями на обслуживание двух сессий Комиссии по правам человека, двух сессий Подкомиссии, шести сессий Комитета по правам человека, четырех сессий Комитета по ликвидации расовой дискриминации, двадцати четырех заседаний специальных рабочих групп; и *b*) потребностями в периоды максимального объема работы в Центре.

Путевые расходы персонала в связи с проведением заседаний

23.31 Сметные потребности в размере 110 200 долл. США, представляющие собой сокращение на 8300 долл. США, предназначены для покрытия путевых и суточных расходов различного числа сотрудников Центра по правам человека, занятых на обслуживании заседания в Нью-Йорке Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи, а также других органов по мере необходимости.

Типографские и переплетные работы по контрактам

23.32 Сметные потребности по данной статье (141 700 долл. США), представляющие собой сокращение в размере 2900 долл. США, предназначены для покрытия расходов на программу изданий Центра по правам человека, утвержденную Издательской коллегией с учетом мандатов различных директивных органов (см. элемент программы 3.1). Ресурсы по данной статье расходов находятся под централизованным руководством Издательской коллегии.

Прочее обслуживание

23.33 Ассигнования в размере 2200 долл. США, предусмотренные для покрытия расходов на различные принадлежности и услуги, не являющиеся стандартными поступлениями с центральных хранилищ или из библиотеки, такие, как специальные канцелярские принадлежности, подписки на специальные газеты и журналы, словари, справочные издания, переплет документов.

Digitized by UNOG Library

РАЗДЕЛ 24. РЕГУЛЯРНАЯ ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

ТАБЛИЦА 24.1 . АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) *Регулярный бюджет*

Ассигнования на 1984-1985 гг.	*Предполагаемые дополнительные потребности*								*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
	Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*		*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*		*Общее увеличение*		
	в долл. США	%	*в долл. США*	%	*в долл. США*	%	*в долл. США*	%	
32 932,9	822,8	2,4	-	-	2 881,3	8,7	3 704,1	II,2	36 637,0

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
33 755,7	-	-	-	-	-

2) *Внебюджетные средства* -

Итого, прямые расходы	36 637,0

ТАБЛИЦА 24.2 АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ 1984-1985 ГОДОВ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1985 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	*Ассигнования на 1984-1985 гг. (1)*	*Единовременные статьи 1984-1985 гг. (2)*	*Дополнительные потребности*						*Дополнительные потребности нетто (9) (8) – (2)*	*Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг. (10) (1) + (9)*
			Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг.		*Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г.*		*Специальные коррективы (7)*	*Итого (8)*		
			Штатные должности (3)	*Другие статьи расходов (4)*	*Штатные должности (5)*	*Другие статьи расходов (6)*				
A. Секторальное консультативное обслуживание	I7 I57,3	-	-	-	-	6I7,7	-	6I7,7	6I7,7	I7 775,0
B. Региональное и субрегиональное консультативное обслуживание	9 49I,4	-	-	-	-	259,6	-	259,6	259,6	9 75I,0
C. Промышленное развитие	6 284,2	-	-	-	-	(54,5)	-	(54,5)	(54,5)	6 229,7
Итого	32 932,9	-	-	-	-	822,8	-	822,8	822,8	33 755,7

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 24.3 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс.долл.США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности					Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 гг.	Общее увеличение			
					в долл. США	%		%
A. Секторальное консультативное обслуживание	I7 I57,3	6I7,7	-	I 2II,7	I 829,4	I0,6	I8 986,7	-
B. Региональное и субрегиональное консультативное обслуживание	9 49I,4	259,6	-	I 425,6	I 685,2	I7,7	II I76,6	-
C. Промышленное развитие	6 284,2	(54,5)	-	244,0	I89,5	3,0	6 473,7	-
Итого	32 932,9	822,8	-	2 88I,3	3 704,I	II,2	36 637,0	-

РЕГУЛЯРНАЯ ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

24.1 Регулярная программа технического сотрудничества Организации Объединенных Наций дополняет помощь, предоставляемую развивающимся странам по другим программам, и является средством, которое позволяет придать основополагающим рекомендациям директивных органов оперативное содержание.

24.2 Процедуры программирования и составления бюджета, применимые к данной регулярной программе, были установлены Генеральной Ассамблеей в резолюции 2514 (XXIV) от 21 ноября 1969 года, в которой она поддержала предложения, содержащиеся в резолюции 1434 (XLVII) Экономического и Социального Совета. В соответствии с этими процедурами Генеральный секретарь составляет свою смету бюджета на двухгодичный период для данной программы с учетом информации о потребностях, представленной развивающимися странами и регионами, а также рекомендаций различных составляющих программы органов Организации Объединенных Наций, таких, как Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Совет по промышленному развитию. Испрашиваемые ассигнования отражают цели, которые необходимо достигнуть по главным отраслям деятельности, излагаемым ниже. В рамках этих целей и на основе правительственных запросов Генеральный секретарь одобряет отдельные проекты, которые должны финансироваться в рамках регулярной программы. Ежегодные доклады о программе и о выполненных проектах в надлежащем порядке представляются Совету управляющих ПРООН и Совету по промышленному развитию.

24.3 Программа, включающая деятельность в таких областях, как вопросы и политика в области развития, государственное управление и финансы, природные ресурсы, энергетика, социальное развитие, статистика, транспорт, коммуникации и туризм, права человека, населенные пункты, промышленное развитие и международная торговля, подразделяется на следующие компоненты:

a) секторальное консультативное обслуживание, соответствующим образом осуществляемое Департаментом по техническому сотрудничеству в целях развития, Департаментом по международным экономическим и социальным вопросам, Центром по правам человека, Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) или секретариатом Экономической комиссии для Европы (ЭКЕ);

b) региональное и субрегиональное консультативное обслуживание, осуществляемое секретариатами Экономической комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), Экономической комиссии для Африки (ЭКА) и Экономической комиссии для Западной Азии (ЭКЗА);

c) промышленное развитие, осуществляемое Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО).

24.4 Как и в прошлом, в настоящей смете не предусматриваются ассигнования на расширение программ, хотя при ее составлении учитывалось влияние инфляции и колебания обменных курсов, с тем чтобы поддержать осуществление проектов на уровне двухгодичного периода 1984–1985 годов. Данные в отношении инфляции и обмена валютных курсов в 1986–1987 годах были подсчитаны следующим образом: по всем секторам компонента программы, касающегося секторального консультативного обслуживания, за исключением секторов прав человека, населенных пунктов и международной торговли, смета составлялась с учетом предполагаемых темпов инфляции в Нью-Йорке (5 процентов в 1986 и в 1987 годах); по секторам прав человека и международной торговли смета составлялась с учетом предполагаемых темпов инфля-

Digitized by UNOG Library

ции (3,5 процента в 1986 и 1987 годах) и колебания валютных курсов в Женеве; по сектору населенных пунктов смета составлялась с учетом предполагаемых темпов инфляции (10 процентов в 1986 и 1987 годах) и колебания валютных курсов в Найроби; по компоненту программы, касающемуся регионального и субрегионального консультативного обслуживания, смета составлялась с учетом предполагаемых темпов инфляции (10 процентов в 1986 и 1987 годах) и колебания валютных курсов в местах, где расположены штабквартиры четырех соответствующих региональных комиссий; и наконец, с учетом предполагаемых темпов инфляции (4 процента в 1986 и 1987 годах) и колебания валютных курсов в Вене составлялась смета по компоненту программы, касающемуся промышленного развития, и по сектору, касающемуся улучшения положения женщин.

A. Секторальное консультативное обслуживание

24.5 Сметные ассигнования по этому компоненту (18 986 700 долл. США) составляют 51,82 процента от общего предлагаемого объема средств и будут использованы в следующих областях деятельности: вопросы и политика в области развития, природные ресурсы, энергетика, государственное управление и финансы, социальное развитие, статистика, транспорт, коммуникации и туризм, права человека, международная торговля и населенные пункты.

24.6 Средства будут направляться на поддержку мероприятий, которые характеризуются явным эффектом мультипликации и которые, вероятнее всего, в значительной степени воздействуют на процесс развития, причем должное внимание уделяется глобальной политике в области развития, провозглашенной директивными органами Организации Объединенных Наций, а также потребностям и первоочередным целям отдельных стран. Особое внимание будет уделяться новаторским и стимулирующим мероприятиям, прежде всего в интересах наименее развитых, островных и не имеющих выхода к морю развивающихся и прочих находящихся в особо неблагоприятном положении стран, а также в целях расширения технического сотрудничества между развивающимися странами.

24.7 В течение этого двухгодичного периода в рамках каждого сектора будут осуществляться мероприятия трех основных видов, а именно: краткосрочное консультативное обслуживание, проекты на местах и профессиональная подготовка.

1. КРАТКОСРОЧНОЕ КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

24.8 Краткосрочное консультативное обслуживание предоставляется в рамках этой регулярной программы по просьбе правительств. Главная цель такого обслуживания заключается в том, чтобы предоставить рекомендации в качестве основы для безотлагательной деятельности правительств или заложить фундамент для удовлетворения потребностей путем определения и разработки проектов в целях их представления потенциальным донорам. Особые усилия прилагаются для обеспечения консультативного обслуживания по вопросам, которые крайне важны для развития и которым директивные органы Организации Объединенных Наций придают первоочередное значение, по вопросам, касающимся, в частности, комплексного планирования экономического и социального развития; развития людских ресурсов и учрежденческой инфраструктуры, необходимой для обеспечения управления в области развития; разведки, освоения и рационального использования природных ресурсов; новых и возобновляемых источников энергии; и передачи технологии. В соответствии с Основной новой программой действий на 80-е годы в пользу наименее развитых стран, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, особые усилия будут прилагаться в целях обеспечения обслуживания, специально ориентированного на удовлетворение потребностей наименее развитых стран.

24.9 Хотя представляется сложным точно прогнозировать количество консультативных миссий, о направлении которых в двухгодичный период 1986–1987 годов поступят просьбы от правительств, при распределении ресурсов будет сохраняться гибкость в целях обеспечения того, чтобы больший объем средств мог представляться через их перераспределение в сектора, в которых в этом двухгодичном периоде будет ощущаться самый большой спрос. Следует отметить, что деятельность консультантов является частью всех усилий в области технического сотрудничества. Для обеспечения того, чтобы их опыт по соответствующим специальностям использовался в полном объеме, следует применять гибкий подход при удовлетворении поступающих от правительств просьб и планировать рабочее время консультантов и персонала таким образом, чтобы они могли заменять друг друга в тех случаях, когда техническая подготовка в конкретной области одного из них лучше всего отвечает конкретным потребностям в области деятельности другого.

24.10 В таблице 24.4, ниже, приводятся разбивка по секторам количества рабочих месяцев межрегиональных консультантов, направленных по просьбе правительств в 1984–1985 годах, и количество рабочих месяцев, прогнозируемое на период 1986–1987 годов, а также соответствующая смета потребностей ресурсов общим объемом в размере 11 543 700 долл. США.

24.11 С учетом опыта двухгодичного периода 1984–1985 годов предполагается, что программа краткосрочного консультативного обслуживания в 1986–1987 годах будет осуществляться в соответствии с положениями, изложенными ниже.

Вопросы и политика в области развития

24.12 По-прежнему будет предоставляться консультативное обслуживание в области разработки и осуществления экономической и социальной политики и планов и в области выявления технических и институцион-

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 24.4 РАЗБИВКА РАБОЧИХ МЕСЯЦЕВ И ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ ПО СЕКТОРАМ

	Рабочие месяцы межрегиональных консультантов		*Потребности в ресурсах*[a] *(в тыс. долл. США)*	
Сектор	*1984–1985 гг.*	*1986–1987 гг.*	*1984–1985 гг.*	*1986–1987 гг.*
Вопросы и политика в области развития	288	264	3 151,2	3 146,2
Природные ресурсы	192	216	2 049,5	2 448,6
Энергетика	120	120	1 324,3	1 421,7
Государственное управление и финансы	144	144	1 598,6	1 693,7
Социальное развитие	48	48	484,8	559,5
Статистика	48	48	594,5	631,1
Транспорт, коммуникации и туризм	24	24	242,4	256,8
Международная торговля	72	72	600,9	628,1
Населенные пункты	96	96	686,6	758,0
ИТОГО	1 032	1 032	10 732,8	11 543,7

[a] Помимо окладов и путевых расходов межрегиональных консультантов в этих суммах учтены расходы, связанные с секретариатским обслуживанием, расходы экспертов, работающих по краткосрочным контрактам, и расходы персонала в связи с консультативными миссиями.

ных потребностей для достижения целей развития. В поддержку мероприятий в рамках составления программ по странам будут осуществлены обзоры целей национальных планов развития для выявления потребностей в области технического сотрудничества, которые играют крайне важную роль в достижении этих целей. Как и в предыдущие двухгодичные периоды, межрегиональные консультанты, возможно, примут участие в работе миссий по оценке и обзору, направляемых Мировой продовольственной программой. Сокращение объема рабочих месяцев, запланированного на двухгодичный период 1984–1985 годов, на около 24 рабочих месяца по этому сектору позволит увеличить количество рабочих месяцев, запланированных по рассматриваемому ниже сектору природных ресурсов.

Природные ресурсы

24.13 Консультативное обслуживание по-прежнему будет оказываться по всем аспектам освоения природных ресурсов, включая применение электронно-вычислительной техники при добыче полезных ископаемых и освоении водных ресурсов. Будет предоставляться консультационная помощь в таких областях, как геохимия, горнодобывающая техника и правовые нормы и соглашения в области горного дела, в частности касающиеся разведки, добычи и рационального использования полезных ископаемых. Что же касается освоения и использования ресурсов поверхностных грунтовых вод, то будет оказана консультативная помощь по вопросам, связанным с рытьем колодцев и правовыми нормами и управлением в области водных ресурсов.

Энергетика

24.14 Главное внимание будет уделяться вопросам всестороннего планирования и управления в секторе энергетики и вопросам освоения местных энергетических ресурсов развивающихся стран на основе, в частности, разработки и передачи соответствующей технологии и на основе оценки, развития и демонстрации новых и возобновляемых источников энергии или выявления нетрадиционных источников энергии. Консультативное обслуживание также будет предоставляться по вопросам добычи и использования угля и по вопросам экономической науки и правовых норм, касающихся нефтересурсов. В следующем двухгодичном периоде, однако, не будет предоставляться консультативное обслуживание по вопросам развития электроэнергетики, которое предоставлялось в двухгодичный период 1984–1985 годов в течение 12 рабочих месяцев.

Digitized by UNOG Library

Государственное управление и финансы

24.15 Будет предоставляться консультативное обслуживание для расширения административных и управленческих возможностей развивающихся стран в целях выполнения их задач в области развития с особым упором на следующие области: системы применения электронно-вычислительной техники и информационного управления; политика и управление в области налогообложения; административная реформа и совершенствование управления; государственные предприятия и норморегулирующие учреждения; финансовое управление и управленческие учреждения; и правительственная деятельность в области составления бюджета, бухгалтерского учета и ревизии. В следующем двухгодичном периоде не будут проводиться мероприятия по составлению учебных программ, которые в 1984–1985 годах осуществлялись в течение 12 рабочих месяцев.

Социальное развитие

24.16 Консультативное обслуживание в рамках оказания помощи развивающимся странам в деле достижения целей социального развития будет по-прежнему предоставляться в таких областях, как политика и программы, касающиеся молодежи, и предупреждение преступности, в рамках мероприятий, проводимых после проведения Международного года молодежи и в порядке выполнения рекомендаций седьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями. Как и в прошлом, два межрегиональных консультанта будут прикреплены к расположенному в Вене Центру по социальному развитию и гуманитарным вопросам, Департамент по международным экономическим и социальным вопросам.

Статистика

24.17 По-прежнему будет предоставляться консультативное обслуживание для развития статистики и статистических возможностей развивающихся стран, с тем чтобы они могли следить за ходом достижения своих целей развития, в частности в области демографической и социальной статистики, а также в области применения электронно-вычислительной техники.

Транспорт, коммуникации и туризм

24.18 В двухгодичный период региональный консультант будет по-прежнему оказывать помощь в регионе ЭКЕ в течение 24 рабочих месяцев. Ресурсы для оплаты работы этого консультанта стали выделяться начиная с двухгодичного периода 1980–1981 годов в порядке выполнения рекомендаций, содержащихся в резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1977 года о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций.

Международная торговля

24.19 В течение двухгодичного периода 1986–1987 годов будет оказываться помощь группам развивающихся стран или отдельным развивающимся странам в каждой из нижеперечисленных областей:

a) экономическая интеграция:

i) консультативное обслуживание, в частности по такому вопросу, как пути решения проблем, связанных с соглашениями, касающимися финансирования интеграции, а также в отношении других факторов, связанных с проведением переговоров об их заключении или расширением их сферы; оказание помощи в рассмотрении соответствующих технических вопросов;

ii) оказание помощи в оценке методов либерализации торговли и мер, направленных на устранение препятствий на пути торговли между членами групп – участниками процесса интеграции;

b) сотрудничество в области расширения торговли:

i) оказание помощи в выявлении препятствий на пути расширения торговли между развивающимися странами и в поиске путей преодоления этих препятствий на основе либерализации торговли и применения других мер;

ii) оказание помощи в разработке и создании учрежденческой основы для разработки совместных секторальных и субсекторальных программ и политики, включая соглашения в области сотрудничества, совместные проекты и мероприятия и многонациональные проекты развивающихся стран;

iii) оказание технической поддержки государственным торговым организациям и сотрудничеству между ними;

c) сотрудничество в валютно-финансовых вопросах:

i) оказание правительствам помощи в разработке, проведении, расширении сферы и улучшении многосторонних валютно-финансовых мероприятий между ними, включая мероприятия, касающиеся клиринговых расчетов и осуществления платежей, и резервные пульные соглашения; оказание технической поддержки существующим мероприятиям, в частности в выявлении препятствий, стоящих на пути улучшения и соответствующей политики и мер, и в установлении связей между такими мероприятиями;

ii) оказание правительствам помощи в выявлении факторов финансового (валютного и платежного) характера, препятствующих расширению торговли; оказание консультационной помощи в вопросе созда-

Digitized by UNOG Library

ния, в частности, новых механизмов финансирования расширения торговли, финансовых учреждений и экспортно-кредитных соглашений между развивающимися странами.

Населенные пункты

24.20 В течение двухгодичного периода консультативное обслуживание будет предоставляться в следующих областях:

a) строительные материалы и недорогостоящая строительная технология;

b) жилищное строительство с особым упором на улучшение жилищных условий в домах имеющегося фонда;

c) управление информацией, касающейся городских районов;

d) организации по финансированию жилищного строительства, основная цель которых заключается в удовлетворении потребностей групп населения с низким уровнем доходов.

24.21 Опыт последних лет подсказывает, что правительства, подающие запросы, уделяют все более пристальное внимание недорогостоящей строительной технологии и управлению информацией. Поэтому все большее количество экспертов и сотрудников, работающих по краткосрочным контрактам, принимают участие в работе консультативных миссий, с тем чтобы увеличить имеющийся объем рабочих месяцев межрегиональных сотрудников в этих областях деятельности и удовлетворить спрос на консультативное обслуживание по вопросам жилищного строительства и финансирование жилищного строительства, осуществляемого в интересах групп населения с низким уровнем доходов.

24.22 Хотя довольно сложно точно прогнозировать объем консультативной помощи, который будет испрошен правительствами в 1986–1987 годах, ожидается, что спрос на эту помощь будет по-прежнему высоким в области строительной технологии и управления информацией. Тем не менее будет по-прежнему применяться гибкий подход в области управления в целях обеспечения того, чтобы консультативная помощь во всех областях предоставлялась правительствам, которые обращаются с просьбой о предоставлении такой помощи.

24.23 Как и в прошлом, спрос на консультативное обслуживание постоянно превышал объем услуг, которые могли быть предоставлены в рамках имеющихся ресурсов. Поэтому первоочередное внимание в этом двухгодичном периоде будет уделяться тем правительствам, которые, возможно, не будут иметь других источников получения консультативной помощи для разработки проектов.

2. ПРОЕКТЫ НА МЕСТАХ

24.24 В соответствии с руководящими принципами, определенными соответствующим директивным органом Организации Объединенных Наций относительно использования ресурсов регулярной программы, техническое сотрудничество в рамках проектов на местах может оказываться либо в ответ на конкретные запросы правительств, либо в ответ на предложения, внесенные Секретариатом с целью удовлетворения глобальных потребностей в развитии, выделенных в качестве потребностей, имеющих особую важность. Поскольку эти ресурсы ограничены, они, как правило, не будут выделяться на проекты по странам, за исключением тех случаев, когда такие проекты носят экспериментальный или новаторский характер, а их результаты могут впоследствии найти более широкое применение. Особое внимание будет уделяться потребностям наименее развитых, островных и не имеющих выхода к морю развивающихся и других находящихся в особо неблагоприятном положении стран.

24.25 Потребности в ресурсах для проектов на местах в 1986–1987 годах исчисляются в сумме 1 375 100 долл. США. В приводимой ниже таблице 24.5 дается разбивка по секторам потребностей в ресурсах на 1984–1985 годы и целей на 1986–1987 годы.

ТАБЛИЦА 24.5 РАЗБИВКА ПОТРЕБНОСТЕЙ В РЕСУРСАХ ПО СЕКТОРАМ

	Потребности в ресурсах (в тыс. долл. США)	
Сектор	*1984–1985 гг.*	*1986–1987 гг.*
Вопросы и политика в области развития	295,2	151,2
Природные ресурсы . . .	212,1	300,0
Энергетика	344,7	500,0
Государственное управление и финансы	–	317,0
Населенные пункты. . . .	52,4	106,9
ИТОГО	904,4	1 375,1

24.26 Поскольку к моменту подготовки данных предложений относительно бюджета по программам разработка новых проектов на местах, планируемых на 1986–1987 годы, еще не была закончена, в нижеследующих пунктах фактически перечислены те проекты, которые осуществлялись в течение 1984–1985 годов и которые, по всей вероятности, будут продолжены в течение следующего двухгодичного периода.

Вопросы и политика в области развития

24.27 В рамках помощи, направленной на удовлетворение особых потребностей наименее развитых и про-

Digitized by UNOG Library

чих находящихся в особо неблагоприятном положении развивающихся стран, будут по-прежнему укрепляться междисциплинарные подходы и развиваться техническое сотрудничество между развивающимися странами. Будут рассмотрены возможности в тех случаях, где могут быть предоставлены начальные инвестиции на экспериментальные проекты для привлечения поддержки достижению целей развития, которым уделяется особое внимание, таким, как комплексное развитие сельских районов, участие населения и привлечение женщин к участию в мероприятиях в области развития.

Природные ресурсы

24.28 В течение двухгодичного периода 1984–1985 годов были предоставлены начальные инвестиции для активизации технического сотрудничества между небольшими островными развивающимися странами в области освоения водных ресурсов и их рационального использования. После проведения экспериментального мероприятия на небольших островах Карибского бассейна мероприятия в рамках этого проекта в 1986–1987 годах будут осуществляться также и в островных развивающихся странах, расположенных в южных районах Тихого океана и в других регионах. Предусмотрено осуществление еще одного экспериментального проекта в области мелкомасштабной добычи полезных ископаемых. Основными компонентами обоих проектов будут являться консультационное обслуживание, профессиональная подготовка и предоставление демонстрационного оборудования.

Энергетика

24.29 В целях расширения использования новых и возобновляемых источников энергии в развивающихся странах будет продолжено осуществление проекта, который предполагается начать в 1985 году и цель которого заключается в демонстрации применения технологий, связанных с новыми и возобновляемыми источниками энергии, для удовлетворения энергетических потребностей. В рамках нового экспериментального проекта будут осуществляться мелкомасштабные мероприятия по выработке энергии на основе использования твердых топлив. Основными компонентами обоих проектов будут являться консультативное обслуживание, профессиональная подготовка и предоставление демонстрационного оборудования.

Государственное управление и финансы

24.30 Будет начато осуществление проектов, направленных на расширение возможностей наименее развитых и прочих находящихся в наиболее неблагоприятном положении стран в области государственного финансового управления, научно-технического управления и оценки деятельности государственных предприятий. Основными компонентами этих проектов будут являться консультативное обслуживание и профессиональная подготовка.

Населенные пункты

24.31 Будет оказываться помощь в осуществлении пропагандистских проектов в таких областях, как новаторское использование местных строительных материалов, выработка энергии для бытовых целей в населенных пунктах, расположенных в сельской местности, и совершенствование программ самопомощи в области жилищного строительства. Будет уделяться внимание отбору таких демонстрационных проектов, возможность осуществления которых в других странах наиболее вероятна.

24.32 Кроме того, планируется направить консультативные миссии в целях разработки предложений в отношении финансирования потенциальными донорами, включая Временный фонд для финансирования науки и техники в целях развития.

3. ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА

24.33 Услуги в области профессиональной подготовки будут предоставляться гражданам развивающихся стран в различных областях деятельности, проводимой по данному компоненту программы. Она будет вестись в форме практикумов, стажировок, семинаров, а также в виде предоставления стипендий отдельным лицам.

24.34 Потребности в ресурсах для профессиональной подготовки в 1986–1987 годах исчисляются в сумме 6 067 900 долл. США на основании программы, осуществленной в 1984–1985 годах. В приводимой ниже таблице 24.6 показана разбивка по секторам потреб-

ТАБЛИЦА 24.6 РАЗБИВКА ПОТРЕБНОСТЕЙ В РЕСУРСАХ ПО СЕКТОРАМ

	Потребности в ресурсах (в тыс. долл. США)	
Сектор	*1984–1985 гг.*	*1986–1987 гг.*
Вопросы и политика в области развития	647,0	680,0
Природные ресурсы	339,4	565,0
Энергетика	366,4	358,0
Государственное управление и финансы	275,7	397,0
Статистика	424,1	375,0
Права человека	495,3	511,9
Улучшение положения женщин	86,9	90,6
Населенные пункты	226,5	226,5
Не предусмотренное программой[a]	2 658,8	2 863,9
ИТОГО	5 520,1	6 067,9

[a] Представляют собой, главным образом, средства, которые, как ожидается, будут получены в неконвертируемой валюте и которые будут использоваться по мере возможности.

Digitized by UNOG Library

ностей в ресурсах на 1984–1985 годы и целей на 1986–1987 годы.

24.35 Мероприятия в области профессиональной подготовки в 1986–1987 годах в основном будут аналогичны мероприятиям, проводимым в текущий двухгодичный период и обсуждаемым ниже.

Вопросы и политика в области развития

24.36 На период 1986–1987 годов планируется провести еще один цикл координируемых серий семинаров, которые стали проводиться в двухгодичном периоде 1982–1983 годов и на которых рассматривались крайне важные аспекты планирования в области развития и осуществления планов, имеющие особое значение для наименее развитых и прочих находящихся в особо неблагоприятном положении развивающихся стран. Эти семинары будут охватывать, среди прочего, следующие аспекты методов планирования в области развития: создание банков данных для инвестиционных проектов и разработка методов оценки достигнутого успеха и препятствий; методы рассмотрения проблем, возникающих в результате взаимовлияния между потребностями и сдерживающими факторами; и мобилизация местных учреждений на основе комплексного планирования на местном уровне и его взаимосвязь с национальным и субнациональным планированием.

Природные ресурсы

24.37 Профессиональная подготовка будет ориентироваться на оказание помощи развивающимся странам в укреплении их потенциалов по разведке и освоению их природных ресурсов. Планируется провести семинары и симпозиумы по следующим темам: влияние принятых в последнее время правовых норм и разрабатываемых соглашений на осуществление инвестиций в сектор добычи полезных ископаемых; роль государственных горнодобывающих корпораций в добыче полезных ископаемых; мелкомасштабные мероприятия в области добычи полезных ископаемых; анализ проблем, возникающих при совместном использовании подземных водоносных пластов; строительство в прибрежных районах и портах; а также по теме, озаглавленной "Деятельность, проводимая в развитие Плана действий, принятого в Мар-дель-Плате: достижения и будущие меры". По-прежнему будут проводиться курсы профессиональной подготовки по различным аспектам геологии и добычи угля. Ожидается также, что будет проведен курс подготовки по вопросам крупномасштабной топографической съемки.

Энергетика

24.38 Будут организованы семинары для повышения профессионального мастерства национальных кадров, ответственных за планирование деятельности энергетического сектора своих стран и управление им, включая местные энергетические ресурсы соответствующих стран. Учебные методы будут содействовать обмену соответствующей информацией, опытом и необходимой технологией между развивающимися странами в таких областях, как управление спросом на энергию, усовершенствованные методы регенерации масла, эксплуатация электростанций, распределение электроэнергии и электроэнергетическая технология и использование угля в развивающихся странах.

Государственное управление и финансы

24.39 Планируется проведение ряда мероприятий в области профессиональной подготовки, включая практикумы, семинары и курсы, проводимые в самих странах, в целях укрепления систем государственного управления и финансов развивающихся стран. Главное внимание будет уделяться ознакомлению должностных лиц развивающихся стран с новыми подходами и методами и подготовкой в этой области, а также поощрению обмена соответствующим опытом в целях развития руководящих принципов для удовлетворения общих потребностей в развитии. В целях укрепления систем государственного управления и финансов развивающихся стран будут проводиться мероприятия по следующим вопросам: правительственная ревизия; роль учебных заведений по подготовке управленческих кадров в подготовке управленческих кадров старшего звена; регулирование отношений национального и местного правительства; и развитие национальных возможностей в области обеспечения консультационного обслуживания для сектора государственного управления и планирования.

Статистика

24.40 В проект, в рамках которого подготавливаются младшие специалисты в области статистики и который проводится по этому разделу в бюджете по программам на настоящий двухгодичный период, были внесены изменения, с тем чтобы акцентировать внимание на сотрудничестве между развивающимися странами. В настоящее время предусматривается, что младшие специалисты и программисты в области статистики из развивающихся стран будут проходить подготовку без отрыва от производства в статистических бюро других развивающихся стран в рамках оформленного плана профессиональной подготовки. Этот вид обучения имеет следующие преимущества: *a*) младшие эксперты получают практический опыт в своей области; *b*) в ходе своего обучения они предоставляют услуги другой развивающейся стране; *c*) они устанавливают контакты в целях сотрудничества, обмена мнениями и опытом и оказания в будущем помощи. Будут по-прежнему проводиться дополнительные программы профессиональной подготовки в области экономической статистики и сбора и распространения статистических данных. Еще предстоит определить тему одного из семинаров в свете опыта, полученного в ходе работы по подготовке младших экспертов.

Digitized by UNOG Library

Права человека

24.41 В рамках созданной в соответствии с резолюцией 926 (X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1955 года программы консультативного обслуживания в области прав человека предоставляются краткосрочные консультативные услуги, проводятся семинары и курсы подготовки и предоставляются стипендии. Эта программа отвечает целям Организации Объединенных Наций, определенным директивными органами, в частности тем, которые изложены в резолюции 39/145 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1984 года, и направлена на удовлетворение конкретных запросов о принятии мер, которые Комиссия по правам человека рекомендовала Генеральной Ассамблее через посредство Экономического и Социального Совета. Государства-члены продолжают положительно реагировать на это обслуживание, предлагая свои услуги в качестве страны организации семинаров и учебных курсов и увеличивая число заявок на стипендии. Программа на двухгодичный период 1986–1987 годов предусматривает осуществление Центром по правам человека следующих проектов в масштабах, обеспеченных наличием ресурсов:

a) проведение двух международных семинаров в год по конкретному вопросу прав человека, в которых примут участие 32 представителя;

b) проведение одного регионального курса подготовки в год по вопросу прав человека, в котором примут участие 20 представителей;

c) предоставление 25 премиальных стипендий в год;

d) предоставление экспертами консультаций правительствам по их просьбе.

Улучшение положения женщин

24.42 Программа мероприятий по этому разделу, осуществляемая Отделом по вопросам улучшения положения женщин Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам, Департамент по международным экономическим и социальным вопросам, была также создана в соответствии с резолюцией 926 (X) как часть программы в области прав человека в то время, когда Отдел по вопросам улучшения положения женщин входил в состав Отдела прав человека (в настоящее время Центр по правам человека). В рамках этой программы предусмотрены следующие мероприятия:

a) проведение трех семинаров по вопросу о подготовке региональных стратегий, направленных на улучшение положения женщин, после 1985 года в рамках деятельности по выполнению рекомендаций Всемирной конференции 1985 года для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций;

b) предоставление шести стипендий, с тем чтобы кандидаты из наименее развитых или других находящихся в неблагоприятном положении стран каждого региона могли участвовать в подготовительных мероприятиях по проведению семинаров или в работе самих семинаров;

c) предоставление консультативного обслуживания по заявкам в качестве деятельности по выполнению рекомендаций семинаров.

Населенные пункты

24.43 В рамках двух ежегодных семинаров по повышению квалификации, в работе каждого из которых принимают участие 15 правительственных должностных лиц, непосредственно ответственных за разработку и осуществление проектов в области населенных пунктов, планируется обсудить такие вопросы, как улучшение условий жизни в городах, развитие жилищного строительства, управление информацией, участие общин и альтернативные механизмы финансирования.

24.44 Перечень потребностей в ресурсах в секторальном обслуживании по компонентам программы представлен в таблице 24.7, ниже.

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 24.7 ПЕРЕЧЕНЬ ПОТРЕБНОСТЕЙ В РЕСУРСАХ ПО КОМПОНЕНТАМ ПРОГРАММЫ И СЕКТОРАМ[a]

(в тыс. долл. США)

Секторы	Краткосрочное консультативное обслуживание		Проекты на местах		Профессиональная подготовка		Итого	
	1984-1985 годы	1986-1987 годы	1984-1985 годы	1986-1987 годы	1984-1985 годы	1986-1987 годы	1984-1985 годы	1986-1987 годы
Вопросы и политика в области развития	3 151,2	3 146,2	295,2	151,2	647,0	680,0	4 093,4	3 977,4
Природные ресурсы	2 049,5	2 448,6	212,1	300,0	339,4	565,0	2 601,0	3 313,6
Энергетика	1 324,3	1 421,7	344,7	500,0	366,4	358,0	2 035,4	2 279,7
Государственное управление и финансы	1 598,6	1 693,7	-	317,0	275,7	397,0	1 874,3	2 407,7
Социальное развитие	484,8	559,5	-	-	-	-	484,8	559,5
Статистика	594,5	631,1	-	-	424,1	375,0	1 018,6	1 006,1
Транспорт, коммуникации и туризм	242,4	256,8	-	-	-	-	242,4	256,8
Права человека	-	-	-	-	495,3	511,9	495,3	511,9
Улучшение положения женщин	-	-	-	-	86,9	90,6	86,9	90,6
Международная торговля	600,9	628,1	-	-	-	-	600,9	628,1
Населенные пункты	686,6	758,0	52,4	106,9	226,5	226,5	965,5	1 091,4
Непредусмотренные программы b/	-	-	-	-	2 658,8	2 863,9	2 658,8	2 863,9
Итого	10 732,8	11 543,7	904,4	1 375,1	5 520,1	6 067,9	17 157,3	18 986,7

a/ Указанная разбивка по компонентам программ и секторам может быть изменена и приводится лишь для общего сведения.

b/ Представляет собой, главным образом, средства, которые, как ожидается, будут получены в неконвертируемой валюте и которые будут использоваться по мере возможности.

B. Региональное и субрегиональное консультативное обслуживание

24.45 Сметные ассигнования по этому компоненту (11 176 600 долл. США) представляют 30,5 процента от общего предлагаемого объема средств. В соответствии с резолюцией 2803 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1971 года предусматривается выделение средств для системы регионального и субрегионального консультативного обслуживания с целью оказания помощи развивающимся странам – членам региональных комиссий в решении проблем, с которыми они могут столкнуться при осуществлении своих национальных мер в области развития. В ответ на просьбы правительств обеспечивается предоставление региональными консультантами услуг, которые включают консультативные миссии на индивидуальной и совместной комплексной основе, причем особое внимание уделяется нуждам наименее развитых и находящихся в особо неблагоприятном положении стран каждого региона. Региональные консультанты размещаются в штаб-квартирах региональных комиссий и получают необходимую поддержку от головных подразделений и административных служб региональных комиссий. В таблице 24.8, ниже, приводится разбивка потребностей в ресурсах для регионального и субрегионального консультативного обслуживания по каждой региональной комиссии.

ТАБЛИЦА 24.8 ПЕРЕЧЕНЬ ПОТРЕБНОСТЕЙ В РЕСУРСАХ ПО РЕГИОНАЛЬНЫМ КОМИССИЯМ

	Потребности в ресурсах (в тыс. долл. США)	
Региональная комиссия	*1984–1985 гг.*	*1986–1987 гг.*
Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	2 191,6	2 659,6
Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна.	2 075,1	2 542,0
Экономическая комиссия для Африки	3 236,5	3 508,3
Экономическая комиссия для Западной Азии	1 988,2	2 466,7
ИТОГО	9 491,4	11 176,6

24.46 Программу регионального и субрегионального обслуживания в двухгодичный период 1986–1987 годов планируется осуществлять в соответствии

Digitized by UNOG Library

с нижеизложенными положениями с учетом опыта, полученного в двухгодичный период 1984–1985 годов.

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

24.47 Государствам-членам, расположенным в этом регионе, в особенности наименее развитым и не имеющим выхода к морю и островным развивающимся странам, будет предоставлено консультативное обслуживание общим объемом 240 рабочих месяцев в каждом из следующих секторов:

a) вопросы и политика в области развития: будет направлен один консультант для оказания помощи в разработке и осуществлении планов в области развития по компонентам, связанным с заключением надлежащих административных соглашений, контролем за ходом осуществления программ, распространением методов планированием и использованием национальных экономических моделей для планирования и прогнозирования;

b) Консультативная группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития для южной части Тихого океана: руководитель группы, который, как правило, осуществляет свою деятельность в одной из стран этого субрегиона, по-прежнему будет оказывать услуги по оказанию помощи развивающимся островным государствам в удовлетворении их потребностей в получении консультаций технического характера по всем аспектам развития. Консультанты будут также оказывать помощь развивающимся островным странам и в других секторах;

c) международная торговля и финансирование развития:

i) будет предоставлен один консультант для рассмотрения вопросов поощрения торговли и защиты потребителей;

ii) еще один консультант будет оказывать помощь в вопросах производства и сбыта сельскохозяйственного сырья и готовых изделий, в особенности социально-экономических вопросах, представляющих большую важность для сельского населения, а также будет содействовать расширению регионального сотрудничества на основе совместных соглашений, касающихся сбыта;

d) промышленное развитие:

i) будет предоставлено консультативное обслуживание по вопросам использования новаторских методов в промышленной политике в целях поощрения децентрализации и повышения уровня технологических мощностей;

ii) в соответствии с пожеланиями Комиссии будет также предоставляться консультативное обслуживание по вопросам использования технологии в целях социально-экономического развития;

e) природные ресурсы: будет предоставлено консультативное обслуживание в целях разработки и развития комплексных подходов к вопросам освоения и рационального использования водных ресурсов в порядке оказания помощи осуществлению в рамках Организации Объединенных Наций Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии, 1981–1990 годы;

f) энергетика: по-прежнему будет предоставляться консультативное обслуживание в области оценки, освоения и использования новых и возобновляемых источников энергии в качестве деятельности, дополняющей два основных субрегиональных проекта в области развития, один из которых в настоящее время осуществляется в Азии, а другой – в регионе Тихого океана;

g) социальное развитие:

i) будет предоставлен один консультант для рассмотрения вопросов, связанных с программами и стратегиями в области социального обеспечения, включая вопросы, связанные с подготовкой в области общинного развития и находящимися в неблагоприятных условиях группами населения;

ii) другой консультант будет заниматься вопросами вовлечения женщин в процесс развития на основе предоставления консультаций по вопросам укрепления национальных механизмов и разработки национальных программ и предложений по проектам;

h) статистика: будет оказано консультативное обслуживание в вопросах составления и представления национальных экономических счетов;

i) мероприятия в области профессиональной подготовки: в настоящее время разрабатывается программа семинаров, стажировок и практикумов для обеспечения профессиональной подготовки в различных секторах, включая управление производством продукции животноводства, методы дистанционного зондирования для поисков и разведки залежей полезных ископаемых и статистики в области транспорта.

Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна

24.48 В двухгодичный период 1986–1987 годов будет предоставлено консультативное обслуживание общим объемом 240 рабочих месяцев в каждом из нижеперечисленных секторов:

a) вопросы и политика в области развития: семь консультантов, двое из которых работают в отделении ЭКЛА в Порт-оф-Спейне для субрегиона Карибского бассейна, будут оказывать консультативную помощь

Digitized by UNOG Library

по вопросам ведения международных экономических переговоров, экономической интеграции, валютно-финансовой политики, социальной безопасности и экономического развития, документации по проблемам развития и технического сотрудничества между развивающимися странами. Их услуги будут дополняться услугами экспертов, работающих по краткосрочным контрактам;

b) международная торговля: будет предоставлен один консультант для оказания помощи в вопросах развития и поощрения экспорта;

c) природные ресурсы: один консультант будет оказывать помощь в вопросах освоения и рационального использования водных ресурсов;

d) транспорт, коммуникации и туризм: будет предоставлен один консультант для оказания помощи в области автомобильного и железнодорожного транспорта.

Экономическая комиссия для Африки

24.49 В двухгодичном периоде 1986–1987 годов будет предоставлено консультативное обслуживание общим объемом 360 рабочих месяцев в следующих секторах:

a) вопросы и политика в области развития:

i) будет предоставлен один консультант для оказания помощи в вопросах развития и укрепления учрежденческих и правовых механизмов для экономического сотрудничества;

ii) другой консультант будет оказывать помощь в вопросах заключения или продления субрегиональных соглашений по экономическим вопросам, таким, как области преференциальной торговли или общие рынки;

iii) консультант по вопросам экономических обзоров будет оказывать помощь в проведении экономических исследований, в подготовке или улучшении периодических экономических обзоров, проводимых новыми или существующими исследовательскими подразделениями, и в рационализации процедур оказания помощи;

iv) будут предоставлены пять экспертов для оказания помощи в вопросах выполнения решений, принятых директивными органами Многонациональных центров по программированию и оперативной деятельности (МЦПОД);

b) энергетика: один консультант по-прежнему будет оказывать правительствам помощь в деле разработки энергетической политики и включении энергетического компонента в общую политику социально-экономического развития и роста;

c) государственное управление и финансы:

i) два консультанта будут рассматривать вопросы, связанные с государственным управлением в целях развития, такие, как роль местных органов управления в развитии городских районов и оценка хода осуществления программ в государственном секторе;

ii) один специалист по вопросам управления государственными финансами и бюджетом будет заниматься рассмотрением бюджетных и налоговых вопросов, а также вопросов, касающихся руководства подготовкой, вознаграждения и инициатив и управления государственными предприятиями;

d) социальное развитие и гуманитарные вопросы: один консультант будет оказывать правительствам или добровольным учреждениям помощь в разработке программ и проектов в области развития сельских районов, в укреплении социальной политики, планирования и учреждений и в усовершенствовании программ в пользу беженцев в Африке;

e) статистика:

i) консультативное обслуживание по-прежнему будет предоставляться в вопросе применения пересмотренной системы национальных счетов Организации Объединенных Наций и установления текущих посекторальных индексов цен;

ii) будет оказана помощь в организации мероприятий профессиональной подготовки без отрыва от производства и семинаров по повышению квалификации в вопросах национальных счетов;

f) транспорт, коммуникации и туризм: будет по-прежнему предоставляться консультативное обслуживание в вопросах выявления и удовлетворения потребностей в профессиональной подготовке в области дорожного транспорта, а также в отношении мер, направленных на усовершенствование и расширение системы дорожного транспорта в Африке;

g) мероприятия в области профессиональной подготовки: как и в прошлом, предусматривается организация семинаров и стажировок.

Экономическая комиссия для Западной Азии

24.50 В двухгодичный период 1986–1987 годов региональные консультанты предоставят консультативное обслуживание общим объемом 192 рабочих месяца для оказания помощи правительствам в достижении их целей в области развития с уделением главного внимания техническому сотрудничеству между развивающимися странами в следующих секторах:

a) вопросы и политика в области развития: поскольку небольшие экономические масштабы стран ЭКЗА и их взаимодополняющих ресурсов позволяют при планировании развития осуществить и сделать

Digitized by UNOG Library

главным план согласованных действий и сотрудничества, будет предоставляться консультативное обслуживание в разработке плана в области развития, его осуществлении и связанной с ним последующей деятельности, а также в выявлении потребностей в профессиональной подготовке технического персонала;

b) промышленное развитие: правительствам, межправительственным организациям, задействованным в деятельности в области развития, и финансирующим учреждениям этого региона будет предоставляться консультативная помощь в определении, разработке и оценке проектов промышленного развития на национальном и многонациональном уровнях, а также в определении конкретных областей и условий для регионального и субрегионального сотрудничества и в совместном финансировании проектов и предприятий, связанных с деятельностью в области промышленного развития; кроме того, консультативное обслуживание будет предоставлено по программам подготовки, по касающимся определения, разработки и оценки промышленных проектов, включая оказание помощи в подготовке учебных материалов;

c) энергетика: будет предоставлено консультативное обслуживание по вопросам воздействия на регион возобновляемых источников энергии, общего энергетического планирования на субнациональном и многонациональном уровнях и возможности внедрения перспективных технологий в целях освоения новых и возобновляемых источников энергии, которые могут быть освоены и широко применяться совместно с традиционными источниками энергии в регионе ЭКЗА;

d) государственное управление и финансы: компонентами мероприятий в этом секторе будут являться оценка краткосрочных и долгосрочных потребностей систем управления и финансов государств-членов, разработка необходимых программ для удовлетворения этих потребностей с учетом специфики условий соответствующих стран, разработка руководящих принципов проведения мероприятий и внесение предложений относительно принятия в рамках политики решений и мер на национальном и международном уровнях;

e) социальное развитие и гуманитарные вопросы: консультативное обслуживание будет предоставляться странам и региональным организациям по вопросам, касающимся политики, планирования и осуществления мероприятий в области социального развития; сотрудничество между странами региона будет расширяться на основе поощрения передачи и усвоения опыта политики в области политики развития людских ресурсов;

f) статистика: будет оказываться консультативное обслуживание по вопросам общей статистики и национальных счетов с уделением неослабного внимания следующему:

i) разработке долгосрочных программ, нацеленных на создание и улучшение статистики и национальных счетов в рамках статистической программы страны;

ii) проектированию и проведению комплексных отдельных обследований домашних хозяйств или программ обследований в целях сбора статистических данных о социальных, экономических и демографических условиях жизни населения;

iii) национальным, субрегиональным и региональным учебным курсам по организации, методологии и осуществлению программ обследований домашних хозяйств, включая подготовку соответствующих учебных материалов;

g) транспорт, коммуникации и туризм: консультативные услуги в этой области включают консультации по вопросам разработки и планирования транспортных сетей (т. е. автомобильных и железных дорог); консультации в проведении технических и экономических исследований, необходимых для планирования эффективной и экономичной транспортной сети для разгрузки транспортных потоков и расширения торговли; и консультации по вопросам применения, где это возможно, стандартизированных технических характеристик и оборудования.

24.51 В таблице 24.9, ниже, смета ресурсов на 1986–1987 годы и потребности в персонале для консультативного обслуживания приведена с разбивкой по секторам и региональным комиссиям.

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 24.9 ПЕРЕЧЕНЬ ПОТРЕБНОСТЕЙ В РЕСУРСАХ ПО СЕКТОРАМ НА 1986 — 1987 ГОДЫ[a]

Сектор	Потребности в ресурсах b/ (в тыс. долл. США)					Рабочие месяцы региональных консультантов				
	ЭСКАТО	ЭКЛА	ЭКА	ЭКЗА	Итого	ЭСКАТО	ЭКЛА	ЭКА	ЭКЗА	Итого
Вопросы и политика в области развития	I93,8	I 546,3	I 254,5	270,9	3 265,5	24	I68	I92	24	408
Консультативная группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития	322,I	-	-	-	322,I	24	-	-	-	24
Промышленное развитие	I93,0	-	-	253,8	446,8	24	-	-	24	48
Международная торговля	407,4	I84,8	-	-	592;2	48	24	-	-	72
Природные ресурсы	I93,2	203,8	-	-	397,0	24	24	-	-	48
Энергетика	2II,0	-	274,6	253,3	738,9	24	-	24	24	72
Государственное управление и финансы	-	-	649,3	255,4	904,7	-	-	72	24	96
Социальное развитие	388,3	-	230,I	306,2	924,6	48	-	24	24	96
Статистика	I99,I	-	25I,6	5I5,7	966,4	24	-	24	48	96
Транспорт, коммуникации и туризм	-	I84,7	253,9	273,7	7I2,3	-	24	24	24	72
Не предусмотренные программой c/	55I,7	422,4	594,3	337,7	I 906,I	-	-	-	-	-
Итого	2 659,6	2 542,0	3 508,3	2 466,7	II I76,6	240	240	360	I92	I 032

a/ Указанная разбивка по программам может быть изменена и приводится лишь для общего сведения.

b/ Помощь по секторам распределяется пропорционально по всем программам.

c/ Представляют собой, главным образом, средства, которые, как ожидается, будут получены в неконвертируемой валюте и которые будут использоваться по мере возможности.

C. Промышленное развитие

24.52 Смета расходов для этого компонента (6 473 700 долл. США) составляет 17,66 процента от общего объема средств по регулярной программе. В соответствии с резолюцией 2298 (XXII) от 12 декабря 1967 года, в которой Ассамблея постановила принять рекомендации Совета по промышленному развитию о введении в часть бюджета Организации Объединенных Наций отдельного раздела в целях финансирования программы технической помощи в области промышленного развития на соответствующем уровне соразмерно растущим потребностям развивающихся стран, предлагаемая программа по этому компоненту регулярной программы технического сотрудничества на двухгодичный период 1986–1987 годов будет представлена Совету для утверждения на его двадцать первой сессии, запланированной на май 1985 года.

24.53 Ожидается, что эта программа, как и в прошлом, будет осуществляться в соответствии со следующими положениями:

a) региональное консультативное обслуживание, предоставляемое совместными отделами по вопросам промышленности, подчиненными ЮНИДО и региональным комиссиям;

b) краткосрочное консультативное обслуживание, которое должно предоставляться странам, запрашивающим техническую помощь экспертов в ключевых отраслях промышленности;

c) специальные усилия в целях укрепления сотрудничества между развивающимися странами;

d) консультации с правительствами по конкретным проектам или по вопросам возможного парт-

Digitized by UNOG Library

нерства в рамках сотрудничества в ключевых отраслях промышленности;

e) специальные меры в интересах наименее развитых стран;

f) подготовка кадров в следующих различных формах:

i) индивидуальные стипендии для проведения краткосрочной, специализированной и интенсивной подготовки кадров;

ii) групповая подготовка кадров на межрегиональной основе;

iii) оказание помощи развивающимся странам в деле создания новых средств для подготовки кадров или укрепления существующих.

24.54 В таблице 24.10, ниже, приводится разбивка потребностей по видам деятельности на 1984–1985 и 1986–1987 годы.

ТАБЛИЦА 24.10 ПЕРЕЧЕНЬ ПОТРЕБНОСТЕЙ В РЕСУРСАХ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
(*в тыс. долл. США*)

Вид деятельности	*1984–1985 гг.*	*1986–1987 гг.*
Региональное консультативное обслуживание	700,0	675,0
Краткосрочное консультативное обслуживание (межрегиональные консультанты)	850;0	825,0
Сотрудничество между развивающимися странами	500,0	520,0
Консультации с правительствами	130,0	100,0
Особые потребности наименее развитых стран	2 004,2	2 163,7
Подготовка кадров:		
Индивидуальные стипендии	580,0	580,0
Групповая подготовка кадров	840,0	930,0
Создание и укрепление средств подготовки кадров в развивающихся странах	680,0	680,0
	2 100,0	2 190,0
ИТОГО	6 284,2	6 473,7

24.55 Около 33 процентов от общего объема средств по регулярной программе в области промышленного развития выделяется для проведения специальных мероприятий в пользу наименее развитых стран. Ниже приводится дополнительная разбивка мероприятий, предусмотренных в 1984–1985 и 1986–1987 годах по этому виду деятельности.

ТАБЛИЦА 24.11 СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОГО РАЗВИТИЯ В ПОЛЬЗУ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАН: ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
(*в тыс. долл. США*)

Вид деятельности	*1984–1985 гг.*	*1986–1987 гг.*
Подготовка кадров	200,0	220,0
Помощь в подготовке проектов, их оценке и осуществлении	220,0	230,0
Улучшение существующих производственных мощностей	310,0	330,0
Развитие новых производственных мощностей	650,0	690,0
Планирование и инфраструктуры промышленного развития	420,0	460,0
Нераспределенные средства	204,2	233,7
ИТОГО	2 004,2	2 163,7

Digitized by UNOG Library

ЧАСТЬ V

МЕЖДУНАРОДНОЕ ПРАВОСУДИЕ И ПРАВО

РАЗДЕЛ 25. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД

ТАБЛИЦА 25.1 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) ***Регулярный бюджет***

Ассигнования на 1984-1985 гг.	*Предполагаемые дополнительные потребности*								*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
	Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*		*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*		*Общее увеличение*		
	в долл. США	*%*	*в долл. США*	*%*	*в долл. США*	*%*	*в долл. США*	*%*	
9 049,7	(768,6)	(8,4)	-	-	222,4	2,4	(546,2)	(6,0)	8 503,5

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
8 281,1	-	-	-	-	-

2) ***Внебюджетные средства*** -

Итого, прямые расходы	8 503,5

ТАБЛИЦА 25.2 АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ 1984-1985 ГОДОВ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1985 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	*Ассигнования на 1984-1985 гг. (1)*	*Единовременные статьи 1984-1985 гг. (2)*	*Дополнительные потребности*						*Дополнительные потребности нетто (9) (8) - (2)*	*Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг. (10) (1) + (9)*
			Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг.		*Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г.*		*Специальные коррективы (7)*	*Итого (8)*		
			Штатные должности (3)	*Другие статьи расходов (4)*	*Штатные должности (5)*	*Другие статьи расходов (6)*				
A. Члены Суда	4 651,4	433,6	-	-	-	(3,7)	(179,1) а/	(182,8)	(616,4)	4 035,0
B. Канцелярия Суда	3 340,8	-	26,0	-	(68,1)	(16,5)	-	(58,6)	(58,6)	3 282,2
C. Общее обслуживание	1 057,5	68,8	-	-	-	(24,8)	-	(24,8)	(93,6)	963,9
Итого	9 049,7	502,4	26,0	-	(68,1)	(45,0)	(179,1) а/	(266,2)	(768,6)	8 281,1

а/ См. пункт 25.6.

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 25.3 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс.долл.США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности					Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 г.	Общее увеличение			
					в долл. США	%		%
A. Члены Суда	4 651,4	(616,4)	-	10,0	(606,4)	(13,0)	4 045,0	-
B. Канцелярия Суда	3 340,8	(58,6)	-	161,4	102,8	3,0	3 443,6	-
C. Общее обслуживание	1 057,5	(93,6)	-	51,0	(42,6)	(4,0)	1 014,9	-
Итого	9 049,7	(768,6)	-	222,4	(546,2)	(6,0)	8 503,5	-

ТАБЛИЦА 25.4 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1986-1987 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 гг.	Общее увеличение	
A. Члены Суда						
Оклады и надбавки для судей	2 621,0	(121,4)	-	-	(121,4)	2 499,6
Пенсии	1 572,8	(216,7)	-	-	(216,7)	1 356,1
Общие расходы по персоналу	427,2	(266,5)	-	8,5	(258,0)	169,2
Путевые расходы	30,4	(11,8)	-	1,5	(10,3)	20,1
Итого по статье A	4 651,4	(616,4)	-	10,0	(606,4)	4 045,0
B. Канцелярия Суда						
Штатные должности	2 047,3	(33,1)	-	98,4	65,3	2 112,6
Временный персонал для заседаний	589,1	(14,8)	-	30,5	15,7	604,8
Временный персонал общего назначения	86,6	(2,2)	-	4,5	2,3	88,9
Сверхурочные	16,2	(0,4)	-	0,9	0,5	16,7
Общие расходы по персоналу	554,2	(9,0)	-	24,1	15,1	569,3
Надбавки на представительство	7,2	-	-	-	-	7,2
Путевые расходы персонала	38,6	1,0	-	3,0	4,0	42,6
Представительские расходы	1,6	(0,1)	-	-	(0,1)	1,5
Итого по статье B	3 340,8	(58,6)	-	161,4	102,8	3 443,6

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 25.4. (*продолжение*)

Главные статьи расходов	*Ассигнования на* 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
C. Общее обслуживание						
Типографские работы по контрактам	257,5	(6,5)	-	I3,3	6,8	264,3
Аренда и содержание помещений	475,2	(II,9)	-	24,6	I2,7	487,9
Аренда и содержание оборудования	32,5	(0,8)	-	I,7	0,9	33,4
Связь	83,7	(2,I)	-	4,3	2,2	85,9
Различные услуги	0,5	(0,I)	-	-	(0,I)	0,4
Принадлижности и материалы	II5,4	(2,8)	-	5,9	3,I	II8,5
Мебель и оборудование	92,7	(69,4)	-	I,2	(68,2)	24,5
Итого по статье C	I 057,5	(93,6)	-	5I,0	(42,6)	I 0I4,9
Всего	9 049,7	(768,6)	-	222,4	(546,2)	8 503,5

ТАБЛИЦА 25.5 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Международный Суд

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
ПГС	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	3	3	-	-	-	-	3	3
С-4	3	3	-	-	-	-	3	3
С-3	2	2	-	-	-	-	2	2
С-2/1	5	5	-	-	-	-	5	5
Итого	I6	I6	-	-	-	-	I6	I6
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	6	6	-	-	-	-	6	6
Прочие разряды	I9	I9	-	-	-	-	I9	I9
Итого	25	25	-	-	-	-	25	25
Всего	4I	4I	-	-	-	-	4I	4I

Digitized by UNOG Library

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД

25.1 Международный Суд является главным судебным органом Организации Объединенных Наций. Он действует в соответствии со своим Статутом, который является неотъемлемой частью Устава Организации Объединенных Наций.

25.2 Суд состоит из 15 судей, избираемых Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности на девять лет.

25.3 Функции Суда заключаются в вынесении судебных решений по спорным делам, переданным ему на рассмотрение государствами, и вынесении консультативных заключений по запросу учреждений, уполномоченных делать такие запросы самим Уставом или в соответствии с Уставом. В настоящее время в число этих учреждений входят: Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирная организация здравоохранения, Всемирный банк, Международная финансовая корпорация, Международный валютный фонд, Всемирная метеорологическая организация и Международный союз электросвязи. Суд представляет ежегодные доклады Генеральной Ассамблее; последний доклад содержится в документе A/39/4[1].

25.4 Канцелярия Суда, которая назначается Судом в соответствии с пунктом 2 статьи 21 Статута Суда, осуществляет правовое, дипломатическое, административное и другое техническое обслуживание Суда. На нее также возложена ответственность за ведение финансовых дел и отчетности, архивы и распространение материалов, документов и библиотечное обслуживание.

25.5 Положение 15.1 статьи XV Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций предусматривает, что "предложения по бюджету по программам Международного Суда подготавливаются Судом в консультации с Генеральным секретарем. Эти предложения по бюджету по программам представляются Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее вместе со всеми замечаниями, которые он может признать желательными". Во время подготовки настоящей сметы консультации между Судом и Генеральным секретарем в отношении объема предложений Суда на двухгодичный период 1986–1987 годов завершены не были. Следовательно, в настоящую смету включена предварительная сумма в размере 8 503 500 долл. США, отражающая сохранение объема ресурсов, выделенных на двухгодичный период 1984–1985 годов, за исключениями, указанными в следующем пункте.

25.6 В соответствии со своим пенсионным соглашением, которое не предусматривает отчислений в Пенсионный фонд, судьи, окончившие срок службы и достигшие возраста 65 лет, получают пенсию, в соответствии с пенсионным планом Международного Суда, как это было решено Генеральной Ассамблеей в своей резолюции 35/220 B от 17 декабря 1980 года. Любые изменения в пенсионном плане обычно рассматриваются вместе с окладами судей каждые пять лет в соответствии с резолюцией 31/204 Ассамблеи от 22 декабря 1976 года. Следующее рассмотрение будет проведено на сороковой сессии Генеральной Ассамблеи. Однако Суд сообщает о сокращении потребностей по этой статье в размере 179 100 долл. США, связанном исключительно с изменением числа судей-пенсионеров и вдов судей. Соответственно, в связи с этим в базовую сумму был внесен корректив, отражающий это сокращение.

25.7 Пересмотренная смета будет представлена Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии в документе A/C.5/40/3.

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия,* Дополнение № 4 (A/39/4).

Digitized by UNOG Library

РАЗДЕЛ 26. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ПРАВА

ТАБЛИЦА 26.1 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) ***Регулярный бюджет***

Ассигнования на 1984-1985 гг.	*Предполагаемые дополнительные потребности*								*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
	Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*		*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*		*Общее увеличение*		
	в долл. США	*%*	*в долл. США*	*%*	*в долл. США*	*%*	*в долл. США*	*%*	
15 040,7	440,2	2,9	81,7	0,5	1 064,7	7,0	1 586,6	10,5	16 627,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
15 480,9	81,7	125,7	-	(44,0)	(0,2)

2) ***Внебюджетные средства***

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	899,5	1 018,7
ii) внебюджетным программам	184,5	183,6
Итого *a*	1 084,0	1 202,3
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	1 084,0	1 202,3

Итого, прямые расходы	17 829,6

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 26.2 АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ 1984-1985 ГОДОВ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1985 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг. (1)	Единовременные статьи 1984-1985 гг. (2)	Дополнительные потребности: Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Штатные должности (3)	Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Другие статьи расходов (4)	Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Штатные должности (5)	Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Другие статьи расходов (6)	Специальные коррективы (7)	Итого (8)	Дополнительные потребности нетто (9) (8) – (2)	Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг. (10) (1) + (9)
A. Директивные органы	2 083,2	-	-	-	5,7	37,5	2,8	46,0	46,0	2 129,2
B. Специальные заседания и конференции	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
C. Управление по правовым вопросам										
1. Исполнительное руководство и управление	2 186,4	69,4	-	-	50,8	11,3	41,2	103,3	33,9	2 220,3
2. Программа деятельности	10 771,1	-	-	-	217,0	55,9	87,4	360,3	360,3	11 131,4
Итого	15 040,7	69,4	-	-	273,5	104,7	131,4 а/	509,6	440,2	15 480,9

а/ Этот корректив связан с сокращением темпов текучести кадров с 6 до нормативных 5 процентов для штатных должностей сотрудников категории специалистов и выше и с 1,5 до нормативных 0 процентов для сотрудников категории общего обслуживания.

ТАБЛИЦА 26.3 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс.долл.США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности: Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 гг.	Общее увеличение — в долл. США	Общее увеличение — %	Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста — %
A. Директивные органы	2 083,2	46,0	199,1	151,5	396,6	19,0	2 479,8	8,1
B. Специальные заседания и конференции	-	-	73,6	3,7	77,3	-	77,3	-
C. Управление по правовым вопросам								
1. Исполнительное руководство и управление	2 186,4	33,9	172,9	167,5	374,3	17,1	2 560,7	6,5
2. Программы деятельности	10 771,1	360,3	(363,9)	742,0	738,4	6,8	11 509,5	(3,3)
Итого	15 040,7	440,2	81,7	1 064,7	1 586,6	10,5	16 627,3	(0,2)

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 26.4 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс.долл.США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности: Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 г.	Общее увеличение	Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста %
Штатные должности	7 106,3	249,3	-	493,7	743,0	7 849,3	-
Временный персонал	23,1	0,6	26,5	3,8	30,9	54,0	6,3
Консультанты	56,1	0,1	(3,7)	3,5	(0,1)	56,0	(6,5)
Сверхурочные	21,2	0,6	-	1,6	2,2	23,4	-
Специальные группы экспертов	24,0	(0,4)	4,8	1,8	6,2	30,2	20,3
Временные должности	453,8	30,4	-	34,8	65,2	519,0	-
Общие расходы по персоналу	2 765,0	105,8	-	195,2	301,0	3 066,0	-
Надбавки на представительство	10,4	-	-	-	-	10,4	-
Путевые расходы представителей	997,1	24,3	(3,3)	77,0	98,0	1 095,1	(2,9)
Путевые расходы персонала	301,1	7,6	(20,4)	21,8	9,0	310,1	(6,6)
Типографские и переплетные работы по контрактам	2 618,8	64,3	75,9	206,7	346,9	2 965,7	1,0
Гонорары	279,0	-	10,0	-	10,0	289,0	3,5
Аренда и эксплуатация оборудования	73,6	10,6	(63,7)	1,5	(51,6)	22,0	(75,6)
Междугородные телефонные разговоры	10,7	0,2	-	0,9	1,1	11,8	-
Представительские расходы	1,6	0,1	-	0,1	0,2	1,8	-
Принадлежности и материалы	3,1	0,1	2,8	0,5	3,4	6,5	87,5
Мебель и оборудование	-	-	27,1	1,4	28,5	28,5	-
Расходы по замене оборудования для обработки информации в буквенной форме	-	-	25,7	1,9	27,6	27,6	-
Стипендии	236,7	5,7	-	18,5	24,2	260,9	-
Субсидии	59,1	(59,1)	-	-	(59,1)	-	-
Итого	15 040,7	440,2	81,7	1 064,7	1 586,6	16 627,3	(0,2)

ТАБЛИЦА 26.5 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Деятельность в области права

	Штатные должности: Регулярный бюджет		Временные должности: Регулярный бюджет		Временные должности: Внебюджетные средства		Всего	
	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-2	2	2	-	-	1	1	3	3
Д-1	6	6	-	-	1	1	7	7
С-5	12	12	-	-	-	-	12	12
С-4	17	17	-	-	1	1	18	18
С-3	12	12	1	1	1	1	14	14
С-2/1	7	7	1	1	2	2	10	10
Итого	57	57	2	2	6	6	65	65
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	9	9	-	-	-	-	9	9
Прочие разряды	42	42	8	8	5	5	55	55
Итого	51	51	8	8	5	5	64	64
Всего	108	108	10	10	11	11	129	129

Digitized by UNOG Library

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ПРАВА

26.1 Основная программа „Международное правосудие и право" включает пять программ и 21 подпрограмму; их цели, деятельность, стратегия и предполагаемые результаты осуществления изложены в главе 3 пересмотренного среднесрочного плана на период 1984–1989 годов[1]. Деятельность по достижению целей основной программы осуществляется, как правило, на постоянной основе. В некоторых случаях невозможно составить сколько-нибудь точное представление о подробностях планов работы, поскольку это зависит от характера решений, которые будут приняты Генеральной Ассамблеей на ее сороковой и сорок первой сессиях. Когда это возможно, в тексте, приводимом под рубрикой того или иного подразделения, несущего ответственность за осуществление тех или иных видов деятельности, содержится более конкретная информация о подпрограммах, указанных в среднесрочном плане.

26.2 Ниже для сравнения приводится таблица, содержащая сводку потребностей в ресурсах по регулярному бюджету по программам и их соответствующих долей в общих расходах по той или иной программе.

	В %	*В тыс. долл. США*
Программа 1. Поддержание, укрепление и унификация законности в делах Организации Объединенных Наций		
Подпрограмма 1: Канцелярия юрисконсульта (пункт 26.23)	38,7	1 202,6
Подпрограмма 2: Канцелярия юрисконсульта (пункт 26.23)	9,9	307,6
Подпрограмма 3: Канцелярия юрисконсульта (пункт 26.23)	11,9	369,6
Подпрограмма 4: Канцелярия юрисконсульта (пункт 26.23)	12,5	388,5
Подпрограмма 5: Административный трибунал Организации Объединенных Наций и его секретариат (пункт 26.14)	17,6	546,7
Канцелярия юрисконсульта (пункт 26.23)	9,4	292,1
ИТОГО, ПРОГРАММА 1	100,0	3 107,4
Программа 2: Международные соглашения		
Подпрограмма 1: Договорная секция (пункт 26.37)	14,0	667,1
Подпрограмма 2: Договорная секция (пункт 26.37)	86,0	4 098,2
ИТОГО, ПРОГРАММА 2	100,0	4 765,3
Программа 3: Прогрессивное развитие и кодификация международного права		
Подпрограмма 1: Отдел кодификации (пункт 26.41)	6,7	305, 5
Подпрограмма 2: Комиссия международного права (пункт 26.5)	35,6	1 632,3
Отдел кодификации (пункт 26.41)	10,1	462,2
Специальные заседания и конференции (пункт 26.19)	1,7	77,3
Подпрограмма 3: Отдел кодификации (пункт 26.41)	34,2	1 566,8
Подпрограмма 4: Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права (пункт 26.40)	5,7	260,9
Отдел кодификации (пункт 26.41)	6,0	276,8
ИТОГО, ПРОГРАММА 3	100,0	4 581,8
Программа 4: Осуществление общей юридической деятельности Организации Объединенных Наций и развитие специализированных областей права		
Подпрограмма 1: Отдел по общеправовым вопросам (пункт 26.44)	17,2	392,5
Подпрограмма 2: Отдел по общеправовым вопросам (пункт 26.44)	17,5	398,2
Подпрограмма 3: Отдел по общеправовым вопросам (пункт 26.44)	17,2	392,5
Подпрограмма 4: Отдел по общеправовым вопросам (пункт 26.44)	17,2	392,5
Подпрограмма 5: Отдел по общеправовым вопросам (пункт 26.44)	17,2	392,5
Подпрограмма 6: Отдел по общеправовым вопросам (пункт 26.44)	13,7	312,4
ИТОГО, ПРОГРАММА 4	100,0	2 280,6

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение №6* (A/37/6 и Corr.1), пункты 3.1–3.113 и *там же, тридцать девятая сессия, Дополнение №6* (A/37/6 и Corr.1), пункты 3.97, 3.99–3.101, 3.104–3.109.

Digitized by UNOG Library

	В %	*В тыс. долл. США*
Программа 5. Прогрессивное согласование и унификация права международной торговли		
Подпрограмма 1: Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (пункт 26.10)	8,2	154,3
Отделение по праву международной торговли (пункт 26.33)	43,2	816,5
Подпрограмма 2: Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (пункт 26.10)	1,4	26,8
Отделение по праву международной торговли (пункт 26.33)	7,4	141,6
Подпрограмма 3: Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (пункт 26.10) . .	0,5	10,2
Отделение по праву международной торговли (пункт 26.33)	2,9	54,1
Подпрограмма 4: Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (пункт 26.10)	5,8	109,5
Отделение по праву международной торговли (пункт 26.33)	30,6	579,2
ИТОГО, ПРОГРАММА 5	100,0	1 892,2
ВСЕГО ПО ВСЕМ ПРОГРАММАМ		16 627,3

Digitized by UNOG Library

A. Директивные органы

ТАБЛИЦА 26.6 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) ***Регулярный бюджет***

Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1986-1987 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		Инфляция в 1986 и 1987 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	%	в долл. США	%	в долл. США	%	в долл. США	%	
2 083,2	46,0	2,2	I99,I	9,5	I5I,5	7,2	396,6	I9,0	2 479,8

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
2 I29,2	I99,I	25,0	-	I74,I	8,I

2) ***Внебюджетные средства***

-

Итого	2 479,8

ТАБЛИЦА 26.7 АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ 1984-1985 ГОДОВ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1985 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг. (1)	Единовременные статьи 1984-1985 гг. (2)	Дополнительные потребности						Дополнительные потребности нетто (9) (8)-(2)	Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг. (10) (1)+(9)
			Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг.		Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г.		Специальные коррективы (7)	Итого (8)		
			Штатные должности (3)	Другие статьи расходов (4)	Штатные должности (5)	Другие статьи расходов (6)				
A. Директивные органы										
I. Комиссия международного права	I 543,6	-	-	-	-	3I,9	-	3I,9	3I,9	I 575,5
2. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	I30,3	-	-	-	-	I,9	-	I,9	I,9	I32,2
3. Административный трибунал Организации Объединенных Наций и его секретариат	409,3	-	-	-	5,7	3,7	2,8	I2,2	I2,2	42I,5
Итого	2 083,2	-	-	-	5,7	37,5	2,8 а/	46,0	46,0	2 I29,2

а/ Этот корректив связан с сокращением темпов текучести кадров с 6 до нормативных 5 процентов для штатных должностей сотрудников категории специалистов и выше и с I,5 до нормативных нуля процентов для сотрудников категории общего обслуживания.

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 26.8 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс.долл.США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности					Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 г.	Общее увеличение			
					в долл. США	%		%
A. Директивные органы								
I. Комиссия международного права	I 543,6	3I,9	(4I,5)	98,3	88,7	5,7	I 632,3	(2,6)
2. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	I30,3	I,9	I49,7	I8,9	I70,5	I30,8	300,8	II3,2
3. Административный трибунал Организации Объединенных Наций и его секретариат	409,3	I2,2	90,9	34,3	I37,4	33,5	546,7	I5,6
Итого	2 083,2	46,0	I99,I	I5I,5	396,6	I9,0	2 479,8	8,I

ТАБЛИЦА 26.9 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс.долл.США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 г.	Общее увеличение		%
Штатные должности	I55,0	6,2	-	II,3	I7,5	I72,5	-
Временный персонал	3,6	0,I	26,5	2,3	28,9	32,5	40,5
Общие расходы по персоналу	57,3	2,3	-	4,3	6,6	63,9	-
Путевые расходы представителей	997,I	24,3	(29,9)	75,7	70,I	I 067,2	(2,9)
Путевые расходы персонала	206,7	5,2	(I4,6)	I4,8	5,4	2I2,I	(6,8)
Типографские и переплетные работы по контрактам	384,5	7,9	207,I	43,I	258,I	642,6	52,7
Гонорары	279,0	-	I0,0	-	I0,0	289,0	3,5
Итого	2 083,2	46,0	I99,I	I5I,5	396,6	2 479,8	8,I

A. Директивные органы

26.3 Рабочие программы и потребности в бюджетных средствах по данной статье касаются следующих органов, учрежденных Генеральной Ассамблеей и занимающихся вопросами права: Комиссии международного права (КМП), Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) и Административного трибунала Организации Объединенных Наций.

26.4 Ответственность за основное обслуживание этих органов, ассигнования по которым предусмотрены в подразделе С настоящего раздела (за исключением секретариата Административного трибунала Организации Объединенных Наций, который включен в настоящий подраздел А), несет Управление по правовым вопросам.

Digitized by UNOG Library

1. КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

ТАБЛИЦА 26.10 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) ***Регулярный бюджет***

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Путевые расходы представителей	854,7	20,9	(39,3)	63,8	45,4	900,1
Путевые расходы персонала	115,9	2,7	(12,2)	8,0	(1,5)	114,4
Типографские и переплетные работы по контрактам	340,0	8,3	-	26,5	34,8	374,8
Гонорары	233,0	-	10,0	-	10,0	243,0
Итого	1 543,6	31,9	(41,5)	98,3	88,7	1 632,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
1 575,5	(41,5)	-	-	(41,5)	(2,6)

2) ***Внебюджетные средства*** -

Итого	1 632,3

1. КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

26.5 Согласно пункту 1 статьи 2 Положения о Комиссии, измененному в соответствии с резолюцией 36/39 Генеральной Ассамблеи от 18 ноября 1981 года, Комиссия состоит из тридцати четырех членов, пользующихся признанным авторитетом в области международного права. Комиссия с помощью Отдела кодификации осуществляет подпрограмму 2 программы 3 „Прогрессивное развитие и кодификация международного права". Элементы программы и соответствующие мероприятия, которые запланированы на двухгодичный период и должны быть осуществлены Комиссией, изложены ниже.

Подпрограмма 2. Изучение правовых вопросов и подготовка документов кодификации

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 1 632 300 долл. США (35,6 процента от общего объема средств по программе). См. также пункт 26.41.

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 3.50–3.55.

c) Элементы программы:

2.1 Доклады и проекты Комиссии международного права и специальных вспомогательных органов по следующим темам*:

i) ответственность государств за международно-противоправные деяния;

Мероприятия: завершение первого чтения части II и начало второго чтения части I проекта.

ii) международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом;

Мероприятия: продолжение первого чтения проекта.

iii) право несудоходных видов использования международных водотоков;

Мероприятия: продолжение первого чтения проекта.

iv) юрисдикционные иммунитеты государств и их собственности;

* Первостепенное значение.

Digitized by UNOG Library

Мероприятия: завершение первого чтения проекта.

v) статус дипломатического курьера и дипломатической почты, не сопровождаемой дипломатическим курьером;

Мероприятия: завершение первого чтения проекта.

vi) вторая часть вопроса "Отношения между государствами и международными организациями";

Мероприятия: продолжение первого чтения проекта.

vii) проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества;

Мероприятия: продолжение первого чтения проекта.

2.2 Ежегодник Комиссии международного права

Мероприятия: выпуск в год трех томов *Ежегодника Комиссии международного права.*

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Путевые расходы представителей

26.6 Предполагаемые потребности (836 300 долл. США) связаны с программой командировок, сравнимой с программой 1984–1985 годов. Эти потребности должны покрыть *a*) путевые расходы и суточные 34 членов Комиссии (включая ее Председателя) для участия в работе ежегодной 12-недельной сессии Комиссии в Женеве; *b*) путевые расходы и суточные Председателя Комиссии, участвующего в работе очередной сессии Генеральной Ассамблеи при рассмотрении доклада Комиссии; и *c*) расходы, связанные с участием представителя Комиссии в работе сессий четырех региональных правовых межправительственных органов (продолжительностью две недели каждая), с которыми Комиссия в соответствии с Положением установила отношения сотрудничества. Предлагаемый отрицательный рост в размере 39 300 долл. США основан на текущем уровне расходов по этой статье.

Путевые расходы персонала

26.7 Предполагаемые потребности по этой статье (106 400 долл. США) связаны с покрытием путевых расходов и суточных семи сотрудников Отдела кодификации, которые будут участвовать в работе и обслуживать заседания Комиссии в Женеве. Предлагаемый отрицательный рост в размере 12 200 долл. США отражает, как текущий уровень расходов, так и общую политику сокращения путевых расходов.

Гонорары

26.8 Предполагаемые потребности по этой статье (243 000 долл. США) отражают положительный рост в размере 10 000 долл. США. Ассигнования должны покрыть *a*) в соответствии с резолюцией 35/218 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1980 года гонорары, выплачиваемые Председателю и 33 членам Комиссии, а также дополнительные суммы, выплачиваемые пяти специальным докладчикам; и *b*) суммы, выплачиваемые двум дополнительным специальным докладчикам, предусмотренным для двух из семи вопросов, по которым в соответствии с резолюцией 39/85 Генеральной Ассамблеи должны быть подготовлены доклады в течение двухгодичного периода 1986–1987 годов.

Типографские и переплетные работы по контрактам

26.9 Предполагаемые потребности по этой статье (348 300 долл. США), не предусматривающие роста ресурсов, предназначены для покрытия расходов на типографские работы в соответствии с элементом программы 2.2, более конкретно, издания *Ежегодника Комиссии международного права*, том II, часть первая, 1985 и 1986 годы (97 500 долл. США), том I, 1986 и 1987 годы (169 600 долл. США) и том II, часть вторая, 1985 и 1986 годы (81 200 долл. США).

Digitized by UNOG Library

2. КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

ТАБЛИЦА 26.11 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) ***Регулярный бюджет***

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Путевые расходы представителей	11,0	0,2	-	0,9	1,1	12,1
Путевые расходы персонала	74,8	2,1	-	5,8	7,9	82,7
Типографские и переплетные работы по контрактам	44,5	(0,4)	149,7	12,2	161,5	206,0
Итого	130,3	1,9	149,7	18,9	170,5	300,8

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
132,2	149,7	-	-	149,7	113,2

2) ***Внебюджетные средства*** -

Итого 300,8

2. КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

26.10 ЮНСИТРАЛ и Отделению по праву международной торговли поручено осуществление программы 5 „Прогрессивное согласование и унификация права международной торговли". Элементы программы, предпринимаемые ЮНСИТРАЛ по четырем подпрограммам, и соответствующие мероприятия, запланированные на двухгодичный период, описываются ниже.

Подпрограмма 1. Подготовка и поощрение принятия единообразных законов

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 154 300 долл. США (8,2 процента от общего объема программы). См. также пункт 26.33.

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 3.96–3.99 с изменениями, содержащимися в документе A/39/6, пункты 3.97 и 3.99.

c) Элементы программы:

1.1 Разработка документа о международных переводных и международных простых векселях

Мероприятия: проект конвенции о международных переводных и международных простых векселях (1986 год).

1.2 Подготовка правового документа относительно электронного перевода средств как будущей международной системы платежей

Мероприятия:

i) подготовка правового руководства по электронному переводу средств;

ii) руководящие правовые принципы международного электронного перевода средств.

1.3 Разработка руководящих принципов относительно юридической силы компьютерных счетов

Мероприятия: Руководящие принципы в отношении значения записей на ЭВМ с юридической точки зрения.

1.4 Подготовка проекта конвенции или типового закона об ответственности операторов международных терминалов

Мероприятия: проект конвенции или типового закона об ответственности операторов транспортных терминалов.

1.5 Подготовка правового руководства относительно иных аккредитивов, чем аккредитивы на продажу товаров

Digitized by UNOG Library

Мероприятия: подготовка правового руководства относительно аккредитивов.

1.6 Разработка руководящих правовых принципов относительно некоторых аспектов автоматизированной обработки данных (решение относительно мероприятий должно быть принято ЮНСИТРАЛ в 1986 году)

Мероприятия: разработка руководящих юридических принципов в отношении автоматизированной обработки данных.

1.7 Разработка руководящих юридических принципов в отношении некоторых аспектов процедуры арбитража (решение о включении этого элемента программы должно быть принято ЮНСИТРАЛ в 1986 году).

Мероприятия:

i) разработка руководящих принципов относительно сбора доказательств при арбитражном разбирательстве и других соответствующих вопросов;

ii) разработка типовых норм для многостороннего арбитражного разбирательства;

iii) консультирование и мнения для правительств и других международных организаций в связи с их запросами по тематике права международной торговли.

1.8 Содействие широкому принятию правовых документов по унификации права международной торговли

Мероприятия:

i) доклад Генеральной Ассамблее о решениях и резолюциях ЮНСИТРАЛ и рекомендациях относительно мер, которые должны быть приняты Генеральной Ассамблеей или другими органами;

ii) пресс-релизы

1.9 Представление программы работы ЮНСИТРАЛ Генеральной Ассамблее для утверждения

Мероприятия: доклад Генеральной Ассамблее о работе ЮНСИТРАЛ (1986, 1987 годы).

Подпрограмма 2. Координация работы организаций в области права международной торговли

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 26 800 долл. США (1,4 процента от общего объема средств по программе). См. также пункт 26.33.

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 3.100–3.103 с изменениями, внесенными в документе A/39/6, пункты 3.100 и 3.101.

c) Элементы программы:

2.1 Координация работы других организаций в области права международной торговли

Мероприятия:

i) руководящие указания секретариату в отношении *a*) координации программ работы; и *b*) оказания помощи другим организациям в разработке и осуществлении проектов и рекомендаций, касающихся надлежащих мер по обеспечению координации;

ii) достижение договоренностей между международными организациями как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами, в целях координации программ работы и консультирования относительно мероприятий, необходимых для достижения координации и устранения дублирования усилий, а также для обеспечения эффективности, последовательности и постоянности усилий по унификации и согласованию права международной торговли;

iii) сотрудничество с другими организациями по содействию усилиям ЮНСИТРАЛ и других организаций в области унификации, а также распространение информации.

2.2 Сотрудничество с другими организациями в области правовых проблем, возникающих в результате автоматической обработки документации по международной торговле и обмена данными в области международной торговли с помощью средства дальней связи

Мероприятия: выявление правовых вопросов, связанных с автоматической обработкой данных в международной торговле и разработкой долгосрочной программы работы для осуществления Комиссией и другими соответствующими международными организациями в этой области, как в рамках Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами.

2.3 Сотрудничество с ЮНИДРУА в проведении третьего Всемирного конгресса по унификации права

Подпрограмма 3. Профессиональная подготовка и предоставление помощи в области права международной торговли

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 10 200 долл. США (0,5 процента от общего объема средств по программе). См. также пункт 26.33.

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1) с изменениями, внесенными в документе A/39/6, пункты 3.104–3.107.

Digitized by UNOG Library

c) Элемент программы:

3.1 Сотрудничество с другими организациями и учреждениями в организации региональных семинаров и программ профессиональной подготовки**

Мероприятия: разработка политики и методов организации семинаров и направления на учебу или стажировку шести стипендиатов на период около трех месяцев.

Подпрограмма 4. Юридические последствия нового международного экономического порядка

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 109 500 долл. США (5,8 процента от общего объема средств по программе). См. также пункт 26.33.

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 3.108–3.113 с изменениями, внесенными в документе A/39/6, пункты 3.108 и 3.109.

c) Элементы программы:

4.1 Разработка юридического руководства по подготовке международных контрактов в области строительства промышленных объектов*

Мероприятия: разработка юридического руководства по подготовке международных контрактов в области строительства промышленных объектов.

4.2 Соглашения по совместным предприятиям и консорциумам в области строительства промышленных объектов

Мероприятия: разработка юридического руководства по подготовке соглашений в области совместных предприятий и консорциумов, связанных со строительством промышленных объектов.

---

* Первостепенное значение.

** Второстепенное значение.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Путевые расходы представителей

26.11 Предполагаемые потребности в размере 11 200 долл. США, не предусматривающие какого-либо роста ресурсов, предназначены для покрытия путевых и суточных расходов Председателя ЮНСИТРАЛ в связи с участием в заседаниях Шестого комитета Генеральной Ассамблеи в ходе рассмотрения им доклада Комиссии.

Путевые расходы персонала

26.12 Предполагаемые потребности по этой статье (76 900 долл. США) не предусматривают какого-либо роста ресурсов. Эти средства предназначены для покрытия путевых расходов персонала из Вены в связи с оперативно-функциональным обслуживанием одной сессии ЮНСИТРАЛ в Нью-Йорке; в связи с участием по мере необходимости в сессиях рабочих групп, проводимых вне Вены; и с участием в двух сессиях Шестого комитета в Нью-Йорке.

Типографские и переплетные работы по контрактам

26.13 Предполагаемые потребности по этой статье (193 800 долл. США) предусматривают рост ресурсов на 149 700 долл. США. Предполагаемый рост объясняется *a*) частичными расходами на тиражирование в течение двухгодичного периода 1986–1987 годов *Ежегодника Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли* за 1984 год (30 600 долл. США); *b*) выпуском дополнительного тиража томов II–VI Ежегодника на английском языке (25 000 долл. США); *c*) публикацией юридического руководства по составлению международных контрактов в области строительства промышленных объектов на шести официальных языках Организации Объединенных Наций (52 600 долл. США); *d*) выпуском на арабском и китайском языках арбитражных правил ЮНСИТРАЛ (500 долл. США); и *e*) увеличением типографских расходов в Вене в 1985 году.

Digitized by UNOG Library

3. АДМИНИСТРАТИВНЫЙ ТРИБУНАЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ЕГО СЕКРЕТАРИАТ

ТАБЛИЦА 26.12 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	I55,0	6,2	-	II,3	I7,5	I72,5
Временный персонал	3,6	0,I	26,5	2,3	28,9	32,5
Общие расходы по персоналу	57,3	2,3	-	4,3	6,6	63,9
Путевые расходы представителей	I3I,4	3,2	9,4	II,0	23,6	I55,0
Путевые расходы персонала	I6,0	0,4	(2,4)	I,0	(I,0)	I5,0
Типографские и переплетные работы по контрактам	-	-	57,4	4,4	6I,8	6I,8
Гонорары	46,0	-	-	-	-	46,0
Итого	409,3	I2,2	90,9	34,3	I37,4	546,7

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
42I,5	90,9	25,0	-	65,9	I5,6

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	546,7

ТАБЛИЦА 26.13 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Административный трибунал Организации Объединенных Наций и его секретариат

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
С-5	I	I	-	-	-	-	I	I
Итого	I	I	-	-	-	-	I	I
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	I	I	-	-	-	-	I	I
Прочие разряды	-	-	-	-	-	-	-	-
Итого	I	I	-	-	-	-	I	I
Всего	2	2	-	-	-	-	2	2

Digitized by UNOG Library

3. АДМИНИСТРАТИВНЫЙ ТРИБУНАЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ЕГО СЕКРЕТАРИАТ

26.14 Трибуналу и его секретариату поручено осуществление подпрограммы 5 программы 1 "Поддержание, укрепление и унификация законности в делах Организации Объединенных Наций". Элементы программы и соответствующие мероприятия, запланированные на двухгодичный период, излагаются ниже.

Подпрограмма 5. Административное и секретариатское обслуживание Административного трибунала и Комитета по заявлениям о пересмотре решений Административного трибунала

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 546 700 долл. США (17,6 процента от общего объема средств по программе); см. также пункт 26.22.

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 3.29–3.34.

c) Элементы программы:

5.1 Рассмотрение заявлений о несоблюдении контракта по найму и условий найма персонала Организации Объединенных Наций и персонала других учреждений, на которые распространяется компетенция Трибунала, и вынесение по ним решений*

Мероприятия: рассмотрение ежегодно примерно 20 дел и вынесение по ним решений.

5.2 Административное и секретариатское обслуживание Административного трибунала*

Мероприятия: подготовка проекта краткого изложения фактов и позиций сторон для вынесения Трибуналом решений; анализ и изучение документации по делам, представляемым на рассмотрение Трибунала; проведение консультаций с администрацией вспомогательных органов Организации Объединенных Наций, секретариата Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и администрацией специализированных учреждений, на которые распространяется юрисдикция Административного трибунала (ИКАО и ИМО). Внешние связи Трибунала, включая связи с секретариатами Международной организации труда, трибуналами Организации американских государств и Международного банка реконструкции и развития.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Временный персонал

26.15 Предполагаемые потребности по этой статье (30 200 долл. США) предусматривают увеличение ресурсов на 26 500 долл. США, связанное с *a*) единовременным ассигнованием в размере 25 000 долл. США для подготовки "Digest of the Judgements of the Administrative Tribunal", и *b*) небольшим увеличением (1500 долл. США) в рамках ассигнования на временный персонал для обслуживания двух заседаний Трибунала, проходящих в Нью-Йорке.

Путевые расходы представителей

26.16 Предполагаемые потребности по этой статье (144 000 долл. США) предназначены для покрытия путевых и суточных расходов семи членов Административного трибунала в связи с их участием в двух заседаниях в Нью-Йорке и в двух заседаниях в Женеве. Эти потребности предусматривают увеличение ресурсов на 9400 долл. США, которые, помимо выбора новых судей, обусловлены главным образом иным характером путевых расходов по сравнению с двухгодичным периодом 1984–1985 годов.

Путевые расходы персонала

26.17 Средства, испрашиваемые по этой статье (14 000 долл. США), предназначены для покрытия путевых и суточных расходов одного сотрудника категории специалистов и одного сотрудника категории общего обслуживания для обслуживания двух заседаний Административного трибунала в Женеве (четыре недели каждое). Абсолютное сокращение в размере 2400 долл. США учитывает уровень расходов в текущем двухгодичном периоде.

Типографские и переплетные работы по контрактам

26.18 Предлагается выделить ассигнование в размере 57 400 долл. США для *a*) выпуска тома VII "Judgements of the Administrative Tribunal" (30 000 долл. США); и *b*) дополнительного выпуска томов III и IV этой публикации (27 400 долл. США).

* Первостепенное значение.

Digitized by UNOG Library

B. Специальные заседания и конференции

ТАБЛИЦА 26.14 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) ***Регулярный бюджет***

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Путевые расходы представителей	-	-	26,6	1,3	27,9	27,9
Типографские и переплетные работы по контрактам	-	-	47,0	2,4	49,4	49,4
Итого	-	-	73,6	3,7	77,3	77,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
_	73,6	73,6	-	-	-

2) ***Внебюджетные средства*** -

Итого	77,3

B. Специальные заседания и конференции

26.19 В подпрограмме 2 программы 3 "Прогрессивное развитие и кодификация международного права" среднесрочного плана на период 1984–1989 годов (A/37/6 и Corr.1, пункт 3.55) упоминалось о возможности созыва Конференции Организации Объединенных Наций по праву договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями с целью принятия конвенции. Генеральная Ассамблея в резолюции 38/139 пересмотрела свою резолюцию 37/112, в которой она постановила заключить международную конвенцию. Она постановила, в частности, что Конференция полномочных представителей будет созвана не ранее 1985 года и что решение по вопросу о сроках и месте созыва такой Конференции, а также по вопросу об участии в этой Конференции, будет принято на тридцать девятой сессии. В соответствии с резолюцией 39/86 Генеральной Ассамблеи было принято решение о проведении этой Конференции в Вене с 18 февраля по 21 марта 1986 года. Испрашиваемые ресурсы составляют 1,7 процента от общего объема средств по программе (см. также пункты 26.5 и 26.41).

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Путевые расходы представителей

26.20 Испрашиваемые ресурсы (26 600 долл. США) предназначены для покрытия *a*) путевых и суточных расходов одного представителя от каждого из трех освободительных движений, признанных Организацией африканского единства (13 400 долл. США); и *b*) путевых и суточных расходов и гонораров специального докладчика Комиссии международного права в связи с участием в Конференции (13 200 долл. США).

Типографские и переплетные работы по контрактам

26.21 Испрашиваемые ресурсы (47 000 долл. США) предназначены для покрытия расходов на типографские и переплетные работы в связи с послесессионной документацией Конференции.

Digitized by UNOG Library

C. Управление по правовым вопросам

ТАБЛИЦА 26.15 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1986-1987 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		Инфляция в 1986 и 1987 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	%	в долл. США	%	в долл. США	%	в долл. США	%	
I2 957,5	394,2	3,0	(I9I,0)	(I,4)	909,5	7,0	I II2,7	8,5	I4 070,2

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
I3 35I,7	(I9I,0)	27,I	-	(2I8,I)	(I,6)

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	Смета расходов на 1986-1987 гг.
a) **Услуги, предоставляемые:**		
i) **другим организациям системы Организации Объединенных Наций**	899,5	I 0I8,7
ii) **внебюджетным программам**	I84,5	I83,6
Итого *a*	I 084,0	I 202,3
b) **Основная деятельность**	-	-
Итого *b*	-	-
c) **Проекты, осуществляемые на местах**	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	I 084,0	I 202,3

Итого	I5 272,5

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 26.16 АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ 1984-1985 ГОДОВ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1985 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг. (1)	Единовременные статьи 1984-1985 гг. (2)	Дополнительные потребности: Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Штатные должности (3)	Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Другие статьи расходов (4)	Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Штатные должности (5)	Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Другие статьи расходов (6)	Специальные коррективы (7)	Итого (8)	Дополнительные потребности нетто (9) (8) – (2)	Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг. (10) (1) + (9)
C. Управление по правовым вопросам										
1. Исполнительное руководство и управление	2 186,4	69,4	-	-	50,8	11,3	41,2	103,3	33,9	2 220,3
2. Программы деятельности	10 771,1	-	-	-	217,0	55,9	87,4	360,3	360,3	11 131,4
Итого	12 957,5	69,4	-	-	267,8	67,2	128,6 а/	463,6	394,2	13 351,7

а/ Данный корректив отражает сокращение коэффициента скидки на текучесть кадров с 6 процентов до стандартных 5 процентов для штатных должностей сотрудников категории специалистов и выше, и с 1,5 процента до стандартного нуля процентов для сотрудников категории общего обслуживания.

ТАБЛИЦА 26.17 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс.долл.США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности: Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 г.	Общее увеличение — в долл. США	Общее увеличение — %	Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста — %
C. Управление по правовым вопросам								
I. Исполнительное руководство и управление	2 186,4	33,9	172,9	167,5	374,3	17,1	2 560,7	6,5
2. Программы деятельности:								
a) Отделение по праву международной торговли	1 539,8	(31,8)	(0,1)	83,5	51,6	3,3	1 591,4	-
b) Функции Генерального секретаря как депозитария и регистрация и опубликование договоров	4 418,0	199,1	(178,1)	326,3	347,3	7,8	4 765,3	(3,8)
c) Программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права	236,7	5,7	-	18,5	24,2	10,2	260,9	-
d) Отдел кодификации	2 356,1	93,0	(5,3)	167,5	255,2	10,8	2 611,3	(0,2)
e) Отдел по общеправовым вопросам	2 220,5	94,3	(180,4)	146,2	60,1	2,7	2 280,6	(7,7)
Итого	12 957,5	394,2	(191,0)	909,5	1 112,7	8,5	14 070,2	(1,6)

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 26.18 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс.долл.США)

Статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*	*Темпы реального роста*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*		*%*
Штатные должности	6 951,3	243,1	-	482,4	725,5	7 676,8	-
Временный персонал	19,5	0,5	-	1,5	2,0	21,5	-
Консультанты	56,1	0,1	(3,7)	3,5	(0,1)	56,0	(6,5)
Сверхурочные	21,2	0,6	-	1,6	2,2	23,4	-
Специальные группы экспертов	24,0	(0,4)	4,8	1,8	6,2	30,2	20,3
Внештатные должности	453,8	39,4	-	34,8	65,2	519,0	-
Общие расходы по персоналу	2 707,7	103,5	-	190,9	294,4	3 002,1	-
Надбавки на представительские цели	10,4	-	-	-	-	10,4	-
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	94,4	2,4	(5,8)	7,0	3,6	98,0	(5,9)
Типографские и переплетные работы по контрактам	2 234,3	56,4	(178,2)	161,2	39,4	2 273,7	(7,7)
Аренда и эксплуатация оборудования	73,6	10,6	(63,7)	1,5	(51,6)	22,0	(75,6)
Международные телефонные разговоры	10,7	0,2	-	0,9	1,1	11,8	-
Представительские расходы	1,6	0,1	-	0,1	0,2	1,8	-
Принадлежности и материалы	3,1	0,1	2,8	0,5	3,4	6,5	87,5
Мебель и оборудование	-	-	27,1	1,4	28,5	28,5	-
Замена оборудования для обработки буквенной информации	-	-	25,7	1,9	27,6	27,6	-
Стипендии	236,7	5,7	-	18,5	24,2	260,9	-
Субсидии	59,1	(59,1)	-	-	(59,1)	-	-
Итого	12 957,5	394,2	(191,0)	909,5	1 112,7	14 070,2	(1,6)

ТАБЛИЦА 26.19 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Управление по правовым вопросам

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-2	2	2	-	-	1	1	3	3
Д-1	6	6	-	-	1	1	7	7
С-5	11	11	-	-	-	-	11	11
С-4	17	17	-	-	1	1	18	18
С-3	12	12	1	1	1	1	14	14
С-2/1	7	7	1	1	2	2	10	10
Итого	56	56	2	2	6	6	64	64
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	8	8	-	-	-	-	8	8
Прочие разряды	42	42	8	8	5	5	55	55
Итого	50	50	8	8	5	5	63	63
Всего	106	106	10	10	11	11	127	127

C. Управление по правовым вопросам

26.22 Управлению по правовым вопросам отведена центральная роль в решении всех правовых вопросов, касающихся Организации Объединенных Наций. Его обязанности определены в руководстве по организации Секретариата (ST/SGB/Organization, раздел H) и включают консультирование Секретариата и других органов Организации Объединенных Наций по правовым и уставным вопросам; обеспечение и расширение законности в делах Организации Объединенных Наций; поддержание и защиту правовых интересов Организации и оказание надлежащей и своевременной помощи органам и конференциям, действующим в правовой области. Управление также предоставляет услуги в области права ПРООН, включая ее дополнительные или вспомогательные программы и фонды. Аналогичные функции осуществляются и в отношении других внебюджетных административных структур, таких, как ЮНИСЕФ, расширение которых осуществляется на специальной основе. В этих целях Управлению по правовым вопросам предоставляются внебюджетные ресурсы. Более подробная информация о деятельности этого Управления содержится в следующем ниже тексте, а также в среднесрочном плане на период 1984–1989 годов.

Digitized by UNOG Library

1. ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО И УПРАВЛЕНИЕ

ТАБЛИЦА 26.20 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1986-1987 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	I 320,0	53,2	I29,6	I04,3	287,I	I 607,I
Временный персонал	I9,5	0,5	-	I,5	2,0	2I,5
Сверхурочные	2I,2	0,6	-	I,6	2,2	23,4
Общие расходы по персоналу	488,4	I9,4	48,0	39,0	I06,4	594,8
Надбавки на представительские цели	8,0	-	-	-	-	8,0
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	22,6	0,6	3,2	2,I	5,9	28,5
Типографские и переплетные работы по контрактам	I58,6	7,7	0,2	I2,7	20,6	I79,2
Аренда и эксплуатация оборудования	73,6	I0,6	(63,7)	I,5	(5I,6)	22,0
Международные телефонные разговоры	I0,7	0,2	-	0,9	I,I	II,8
Представительские расходы	I,6	0,I	-	0,I	0,2	I,8
Принадлежности и материалы	3,I	0,I	2,8	0,5	3,4	6,5
Мебель и оборудование	-	-	27,I	I,4	28,5	28,5
Замена оборудования для обработки буквенной информации	-	-	25,7	I,9	27,6	27,6
Субсидии	59,I	(59,I)	-	-	(59,I)	-
Итого	2 I86,4	33,9	I72,9	I67,5	374,3	2 560,7

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся пересмотренная база ресурсов 1984-1985 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
2 220,3	I72,9	27,I	-	I45,8	6,5

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 26.20 (*продолжение*)

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	Смета расходов на 1986-1987 гг.
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	448,0	500,2
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого *a*	448,0	500,2
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	448,0	500,2

Итого	3 060,9

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 26.21 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Исполнительное руководство и управление

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
ЗГС	I	I	-	-	-	-	I	I
Д-2	-	-	-	-	I	I	I	I
Д-1	2	2	-	-	-	-	2	2
С-5	2	2	-	-	-	-	2	2
С-4	3	3	-	-	I	I	4	4
С-3	I	I	-	-	-	-	I	I
С-2/1	I	I	-	-	-	-	I	I
Итого	I0	I0	-	-	2	2	I2	I2
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	4	4	-	-	-	-	4	4
Прочие разряды	3	6	-	-	2	2	5	8
Итого	7	I0	-	-	2	2	9	I2
Всего	I7	20 а/	-	-	4	4	2I	24

а/ Должности, перераспределенные из Управления по правовым вопросам (см. пункт 26.24).

1. ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО И УПРАВЛЕНИЕ

26.23 Канцелярия Юрисконсульта обеспечивает исполнительное руководство, управление и координацию для Управления по правовым вопросам и оперативную поддержку других подразделений этого Управления и других департаментов, включая услуги в области права для заседаний и конференций, а также связь с Международным Судом, наряду с выполнением правовых обязанностей Генерального секретаря в соответствии со Статутом Суда. Канцелярия Юрисконсульта несет ответственность за осуществление подпрограмм 1 – 4 и за часть подпрограммы 5 программы 1 "Поддержание, укрепление и унификация законности в делах Организации Объединенных Наций" в рамках среднесрочного плана на период 1984–1989 годов; соответствующие элементы программы и связанные с ними мероприятия описываются ниже.

Подпрограмма 1. Юридические консультации и представительство Генерального секретаря, а также координация правовой деятельности в рамках секретариата Организации Объединенных Наций в целом

a) Потребности в ресурсах:

i) регулярный бюджет: 1 202 600 долл. США (38,7 процента от общего объема программы). См. также пункт 26.14;

ii) внебюджетные ресурсы: 194 500 долл. США (38,9 процента от общего объема программы).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 3.10–3.14.

c) Элементы программы:

1.1 Предоставление консультаций по правовым вопросам Генеральному секретарю, подразделениям Секретариата и другим органам Организации Объединенных Наций; представительство Генерального секретаря на совещаниях и конференциях по правовым вопросам и в ходе судебных (в том числе осуществляемых Международным Судом) или арбитражных разбирательств*

Мероприятия:

i) проведение исследований правового характера и предоставление юрисконсультом или его непосредственным персоналом юридических заключений или заявлений в устной или письменной форме по просьбе Генерального секретаря и подразделений Секретариата или других органов Организации Объединенных Наций;

ii) представительство Генерального секретаря Юрисконсультом на совещаниях и конференциях, а также на судебных или арбитражных разбирательствах.

1.2 Координация правовой деятельности в рамках Управления по правовым вопросам, Секретариата Организации Объединенных Наций и системы Организации Объединенных Наций в целом

Мероприятия:

i) деятельность по координации и направлению работы Управления по правовым вопросам в целом,

* Первостепенное значение.

Digitized by UNOG Library

включая осуществление связи с юридическими сотрудниками связи и консультантами по правовым вопросам, и оказание оперативной помощи в работе других подразделений Управления по правовым вопросам;

ii) связь с Международным Судом и выполнение правовых функций Генерального секретаря в соответствии со Статутом Суда;

iii) подготовка ответов на вопросы правового характера, полученные от правительств, организаций и общественности в целом.

1.3 Оперативное обслуживание заседаний*

Мероприятия:

i) Комитета Генеральной Ассамблеи по проверке полномочий;

ii) Комитета по сношениям со страной пребывания.

Подпрограмма 2. Юридические консультации и помощь по политическим вопросам, вопросам поддержания мира, гуманитарным, экономическим и социальным вопросам

a) Потребности в ресурсах:

i) регулярный бюджет: 307 600 долл. США (9,9 процента от общего объема программы). См. также пункт 26.14;

ii) внебюджетные средства: 166 500 долл. США (33,3 процента от общего объема программы).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 3.15–3.18.

c) Элементы программы:

2.1 Предоставление консультаций и помощи по правовым аспектам политических миссий, миссий по поддержанию мира и миссий гуманитарной помощи*

Мероприятия: исследования правового характера и предоставление письменных или устных заключений.

2.2 Предоставление консультаций и помощи по правовым аспектам деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях*

Мероприятия: исследования правового характера и предоставление письменных или устных заключений.

* Первостепенное значение.

Подпрограмма 3. Юридические консультации и публикации по уставным документам, правилам и процедурам органов Организации Объединенных Наций

a) Потребности в ресурсах:

i) регулярный бюджет: 369 900 долл. США (11,9 процента от общего объема программы). См. также пункт 26.14;

ii) внебюджетные средства: 69 600 долл. США (13,9 процента от общего объема программы).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 3.19–3.22.

c) Элементы программы:

3.1 Правила процедуры органов и конференций Организации Объединенных Наций*

Мероприятия:

i) разработка проектов и обзор правил процедуры органов и конференций, созываемых Организацией Объединенных Наций;

ii) предоставление юридических консультаций относительно толкования и применения правил процедуры или положений Устава.

3.2 Подготовка и координация составления проектов дополнений к *Справочнику по вопросам практики органов Организации Объединенных Наций*

Мероприятия:

i) Дополнение № 5 к *Справочнику по вопросам практики органов Организации Объединенных Наций* [том. I (F,S), III (E, F,S), IV (E, F,S) и V (E), конец 1987 года]

Подпрограмма 4. Осуществление, развитие и защита привилегий и иммунитетов Организации Объединенных Наций

a) Потребности в ресурсах:

i) регулярный бюджет: 388 500 долл. США (12,5 процента от общего объема программы). См. также пункт 26.14;

ii) внебюджетные средства: 69 600 долл. США (13,9 процента от общего объема программы).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 3.23–3.28.

* Первостепенное значение.

Digitized by UNOG Library

c) Элементы программы:

4.1 Осуществление, развитие и защита привилегий и иммунитетов Организации как образования, официальных должностных лиц и экспертов Организации и представителей государств-членов*

Мероприятия: подготовка официальных юридических заключений, предоставление устных юридических консультаций, выработка соглашения со странами пребывания и урегулирование споров.

Подпрограмма 5. Административное и секретариатское обслуживание Административного трибунала и Комитета по заявлениям о пересмотре решений Административного трибунала

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 546 700 долл. США (17,6 процента от общего объема программы). См. также пункт 26.14.

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 3.29–3.34.

c) Элементы программы:

5.3 Административное и секретариатское обслуживание Комитета по заявлениям о пересмотре решений Административного трибунала*

Мероприятия: оперативное обслуживание Комитета, который должен проводить одну или две сессии в год.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Перераспределение должностей

26.24 Перевод трех сотрудников категории общего обслуживания прочих разрядов с сохранением их функций из Отдела по общеправовым вопросам, Программа 4, в Канцелярию Юрисконсульта уже произведен в контексте структурных изменений в Управлении по правовым вопросам, что привело, между прочим, к значительному увеличению числа должностей категории специалистов в Канцелярии Юрисконсульта; однако это не сопровождалось соответствующим увеличением числа должностей категории общего обслуживания для секретариатской поддержки. Предлагаемое в данный момент перераспределение должностей направлено на урегулирование этой ситуации.

Временный вспомогательный персонал

26.25 Испрашиваемая сумма (20 000 долл. США) будет обеспечивать примерно 12 рабочих месяцев на уровне категории общего обслуживания с целью замены сотрудников, ушедших в отпуск по беременности или по болезни, а также с тем, чтобы обеспечить обработку материалов в периоды пиковой нагрузки. Эти ассигнования будут покрывать потребности всего Управления по правовым вопросам; распоряжаться ими в централизованном порядке будет Канцелярия Юрисконсульта.

Сверхурочные

26.26 Предполагаемые потребности (21 800 долл. США) касаются сверхурочных, возникающих при проведении заседаний Генеральной Ассамблеи, комиссий и специальных комитетов и конференций. Эта статья будет также покрывать потребности всего Управления по правовым вопросам и использоваться централизованно.

Путевые расходы персонала

26.27 Предполагаемые потребности (26 400 долл. США) касаются путевых расходов заместителя Генерального секретаря в связи с поездками, предпринимаемыми по просьбе Генерального секретаря, путевых расходов сотрудников в связи с проведением консультаций и участием в заседаниях региональных комиссий, специализированных учреждений и межправительственных организаций и путевых расходов в связи с проведением миссий по поддержанию мира, а также заседаний Организации Объединенных Наций вне Центральных учреждений. Учитывая возросшие требования Управления в отношении предоставления консультаций по правовым вопросам другим организационным подразделениям и специализированным учреждениям, предлагается осуществить перераспределение средств на командировки на сумму в 5000 долл. США из программы 3, *Отдел кодификации* (элемент программы 1.3). Возникающий вследствии этого рост ресурсов будет частично компенсирован предлагаемым сокращением на 1800 долл. США в соответствии с общей политикой сокращения путевых расходов.

Типографские и переплетные работы по контрактам

26.28 Предполагаемые потребности (166 500 долл. США) по этой статье связаны с изданием *Справочника по вопросам практики органов Организации Объединенных Наций*, Дополнение №5, том I, на французском и испанском языках (38 000 долл. США), тома III и IV, на английском, французском и испанском языках (111 000 долл. США) и том V, на английском языке (17 500 долл. США).

Аренда и эксплуатация оборудования

26.29 Потребности по этой статье оцениваются в 20 500 долл. США и отражают сокращение на 63 700 долл. США по причине прекращения аренды оборудования по электронной обработке текстов. Исходя из стоимости оборудования для электронной обработки текстов, приобретенного в 1984–1985 годах,

* Первостепенное значение.

Digitized by UNOG Library

подсчитано, что потребности Управления на эксплуатацию составят 15 000 долл. США. Дополнительная сумма в размере 5500 долл. США предлагается для покрытия расходов, связанных с техническим обслуживанием оборудования по электронной обработке текстов, которое рекомендовано приобрести в 1986–1987 годах.

Поставки и материалы

26.30 Предполагаемые потребности (6000 долл. США) включают увеличение ресурсов на сумму в 2 800 долл. США, которое отражает стоимость возрастающего использования электронной обработки текстов. Выделенные ассигнования по этой статье будут использоваться централизованно.

Мебель и оборудование

26.31 По этой статье предлагается единовременное ассигнование в размере 27 100 долл. США на приобретение и установку дополнительного оборудования для электронной обработки текстов для Управления по правовым вопросам в целом: для работы, связанной с изданием *Treaty Series*, предлагается приобрести и установить две рабочие станции по электронной обработке текстов и колесное печатающее устройство с головкой лепесткового типа; для Отдела по общеправовым вопросам предлагается приобрести и установить матричное печатающее устройство; для удовлетворения общих потребностей Управления намечено приобрести и установить две рабочие станции и одно колесное печатающее устройство с головкой лепесткового типа.

Замена оборудования для электронной обработки текстов

26.32 Предлагается выделить ассигнования на сумму 25 700 долл. США, представляющие 40 процентов стоимости оборудования, приобретенного в 1984–1985 годы, в качестве части осуществляемой на глобальной основе программы по замене оборудования.

Digitized by UNOG Library

2. ПРОГРАММЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

а) *ОТДЕЛЕНИЕ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ*

ТАБЛИЦА 26.22 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	1 080,3	(23,9)	-	57,8	33,9	1 114,2
Консультанты	26,6	(0,6)	(1,6)	1,4	(0,8)	25,8
Специальные группы экспертов	24,0	(0,4)	4,8	1,8	6,2	30,2
Общие расходы по персоналу	367,9	(7,9)	-	19,5	11,6	379,5
Служебные командировки персонала	41,0	1,0	(3,3)	3,0	0,7	41,7
Итого	1 539,8	(31,8)	(0,1)	83,5	51,6	1 591,4

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
1 508,0	(0,1)	-	-	(0,1)	-

2) *Внебюджетные средства* -

Итого 1 591,4

ТАБЛИЦА 26.23 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Отделение по праву международной торговли

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	2	2	-	-	-	-	2	2
С-4	5	5	-	-	-	-	5	5
С-3	3	3	-	-	-	-	3	3
С-2/1								
Итого	11	11	-	-	-	-	11	11
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	7	7	-	-	-	-	7	7
Итого	7	7	-	-	-	-	7	7
Всего	18	18	-	-	-	-	18	18

Digitized by UNOG Library

a) *ОТДЕЛЕНИЕ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ*

26.33 Деятельность, проводимая Отделением, связана с программой 5 "Прогрессивное согласование и унификация права международной торговли"; те элементы программы четырех подпрограмм, которые будут проводиться Отделением, наряду со смежными мероприятиями, запланированными на двухгодичный период, излагаются ниже. Работа Отделения, которая носит непрерывный характер, заключается в поддержке программы работы ЮНСИТРАЛ в соответствии с этой же программой (см. пункт 26.10, выше).

Подпрограмма 1. Подготовка и развитие унифицированного права

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 8 16 500 долл. США (43,2 процента от общего объема программы). См. также пункт 26.10.

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 3.96–3.99 с внесенными изменениями в соответствии с документом A/39/6, пункты 3.97 и 3.99.

c) Элементы программы:

1.10 Научные исследования, разработки и доклады

Мероприятия: проведение научных изысканий в области права, подготовка исследований и примерно 27 докладов по темам, включенным в программу работы ЮНСИТРАЛ, ее Рабочей группы по практике заключения международных контрактов и Рабочей группы по оборотным документам.

1.11 Оперативное обслуживание заседаний*

Мероприятия: обеспечение оперативного секретариатского обслуживания двух сессий ЮНСИТРАЛ, трех сессий ее Рабочей гуппы по практике заключения международных контрактов, четырех сессий Рабочей группы по оборотным документам, а также оказание помощи Председателю ЮНСИТРАЛ в Шестом комитете Генеральной Ассамблеи в ходе обсуждения доклада ЮНСИТРАЛ.

1.12 Технические издания

Мероприятия:

i) "Ежегодник ЮНСИТРАЛ", том XV, 1984 год (лишь французский, русский и испанский тексты), том XVI, 1985 год, и том XVII, 1986 год (первые кварталы 1986, 1987 годов, соответственно);

ii) размножение "Ежегодника ЮНСИТРАЛ", тома II–VI (только английский текст) (первый квартал 1986 года);

iii) правовое руководство по составлению международных контрактов на строительство промышленных объектов (арабский, китайский, английский, французский, русский и испанский языки) (третий квартал 1987 года).

1.13 Содержание правовой библиотеки ЮНСИТРАЛ*

1.14 Разработка политики и программ работы для представления ЮНСИТРАЛ в отношении мер, которые ей следует принять в рамках ее компетенции и в качестве основного правового органа системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли

Мероприятия: представление докладов ЮНСИТРАЛ по координации и планированию, а также организации программ работы для представления ЮНСИТРАЛ.

Подпрограмма 2. Координация работы организаций в области права международной торговли

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 141600 долл. США (7,4 процента от общего объема программы). См. также пункт 26.10.

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 3.100–3.103 с внесенными изменениями в соответствии с документом A/39/6, пункты 3.100 и 3.101.

c) Элементы программы:

2.4 Участие секретариата ЮНСИТРАЛ (которая является основным правовым органом в системе Организации Объединенных Наций в области права международной торговли) в работе других организаций в целях координации деятельности в области согласования и унификации права международной торговли

2.5 Научные исследования, разработки и доклады

Мероприятия: проведение научных изысканий в области права, подготовка исследований и минимум семь докладов ЮНСИТРАЛ о координации и сотрудничестве с другими международными организациями в области права международной торговли.

2.6 Оперативное обслуживание заседаний

Мероприятия: оперативное секретариатское обслуживание одной сессии Рабочей группы по практике заключения международных контрактов.

* Первостепенное значение.

* Первостепенное значение.

Digitized by UNOG Library

Подпрограмма 3. Профессиональная подготовка и оказание помощи в области права международной торговли

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 54100 долл. США (2,9 процента от общего объема программы). См. также пункт 26.10.

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1) с внесенными изменениями в соответствии с документом A/39/6, пункты 3.104–3.107.

c) Элементы программы:

3.2 Научные исследования и доклады

Мероприятия: Представление ЮНСИТРАЛ двух докладов о профессиональной подготовке и оказании помощи (второй квартал 1986 года, второй квартал 1987 года)

3.3 Организация региональных семинаров

Мероприятия:

i) четыре семинара (два – в 1986 году, два – в 1987 году);

ii) о работе ЮНСИТРАЛ.

3.4 Организация программ подготовки в Отделении**

Мероприятия: контроль за работой шести стажеров в течение трех месяцев (для каждого)

Подпрограмма 4. Юридические последствия нового международного экономического порядка

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 579200 долл. США (30,6 процента от общего объема программы). См. также пункт 26.10.

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 3.108–3.113 с внесенными изменениями в соответствии с документом A/39/6, пункты 3.108 и 3.109.

c) Элементы программы:

4.3 Научные исследования, разработки и доклады

Мероприятия: двенадцать докладов Рабочей группе по новому международному экономическому порядку по составлению международных контрактов на строительство промышленных объектов; два доклада Рабочей группы по новому международному экономическому порядку для ЮНСИТРАЛ по составлению международных контрактов на строительство промышленных объектов; один доклад для ЮНСИТРАЛ о правовых проблемах совместных предприятий и соглашениях о консорциумах, касающихся строительства промышленных объектов (1986 год); два доклада Рабочей группе по новому международному экономическому порядку о правовых проблемах совместных предприятий и соглашений о консорциумах, касающихся строительства промышленных объектов; два доклада Рабочей группы по новому международному экономическому порядку для ЮНСИТРАЛ о правовых проблемах совместных предприятий и соглашений о консорциумах, касающихся строительства промышленных объектов (1987 год).

4.4 Оперативное обслуживание заседаний

Мероприятия: оперативное обслуживание четырех сессий Рабочей группы по новому международному экономическому порядку.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Консультанты

26.34 Испрашиваемые по этой статье средства (24 400 долл. США), которые отражают уменьшение на 1600 долл. США в соответствии с общей политикой сокращения средств на консультативные услуги, распределяются следующим образом:

Элемент Программы	*Изложение задачи*	*В долл. США*
1.10	Давать рекомендации по праву и практике, а также по аспектам сравнительного права, касающимся получения доказательств в арбитражном разбирательстве на двух сессиях Рабочей группы по практике заключения международных контрактов	3 700
1.11	Обеспечивать консультирование во время обсуждения в ЮНСИТРАЛ проекта конвенции о международных переводных векселях и международных простых векселях .	8 500
4.3	Оказание помощи секретариату при подготовке 13 докладов Рабочей группе по новому международному экономическому порядку по составлению международных контрактов на строительство промышленных объектов	12 200

Специальные группы экспертов

26.35 Испрашиваемые по этой статье средства (28 400 долл. США) отражают рост ресурсов на сумму в 4800 долл. США. В соответствии с резолюцией 33/92 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1978 года Отделение по праву международной торговли провело подготовительную работу по юридическим последствиям нового международного экономического по-

** Второстепенное значение.

Digitized by UNOG Library

рядка, в соответствующих случаях, при содействии специальной Исследовательской группы из представителей заинтересованных организаций и отдельных экспертов. Ожидается, что составление заключительного текста этого правового руководства будет завершено в 1986 году и что осуществление нового элемента программы относительно совместных предприятий и соглашений о консорциумах, касающихся строительства промышленных объектов, начнется в 1987 году. Для осуществления вышеупомянутых мероприятий необходимо провести четыре пятидневных заседания групп экспертов (два – в 1986 году, два – в 1987 году).

Путевые расходы персонала

26.36 Объем средств, испрашиваемых по этой статье (38700 долл. США) отражает уменьшение на сумму 3300 долл. США в соответствии с общей политикой сокращения путевых расходов. Эти средства предназначены для покрытия расходов в связи с проведением *a*) пяти командировок в библиотеки и научно-исследовательские центры; *b*) семи командировок в связи с совещаниями других международных организаций; *c*) 13 командировок в связи с координацией программ работы с другими органами Организации Объединенных Наций и других международных организаций; *d*) четырех командировок для участия в региональных семинарах по вопросам права международной торговли; *e*) четырех командировок в связи с работой специальных групп экспертов; и *f*) одной командировки начальника Отделения в Центральные учреждения для консультаций. Средства, выделяемые на подпрограммы, распределяются следующим образом:

Подпрограмма	*В долл. США*
1	13200
2	11600
3	11600
4	2300
	38700

Digitized by UNOG Library

b) *ФУНКЦИИ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КАК ДЕПОЗИТАРИЯ И РЕГИСТРАЦИЯ И ОПУБЛИКОВАНИЕ ДОГОВОРОВ*

ТАБЛИЦА 26.24 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	I 351,6	81,2	-	I02,4	I83,6	I 535,2
Временные должности	453,8	30,4	-	34,8	65,2	519,0
Общие расходы по персоналу	668,I	4I,9	-	50,9	92,8	760,9
Типографские и переплетные работы по контрактам	I 944,5	45,6	(I78,I)	I38,2	5,7	I 950,2
Итого	4 4I8,0	I99,I	(I78,I)	326,3	347,3	4 765,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
4 6I7,I	(I78,I)	-	-	(I78,I)	(3,8)

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	4 765,3

ТАБЛИЦА 26.25 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Функции Генерального секретаря как депозитария и регистрация и опубликование договоров

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
С-5	I	I	-	-	-	-	I	I
С-4	I	I	-	-	-	-	I	I
С-3	2	2	I	I	-	-	3	3
С-2/1	3	3	I	I	-	-	4	4
Итого	7	7	2	2	-	-	9	9
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	3	3	-	-	-	-	3	3
Прочие разряды	I7	I7	8	8	-	-	25	25
Итого	20	20	8	8	-	-	28	28
Всего	27	27	I0	I0	-	-	37	37

Digitized by UNOG Library

b) *ФУНКЦИИ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КАК ДЕПОЗИТАРИЯ И РЕГИСТРАЦИЯ И ОПУБЛИКОВАНИЕ ДОГОВОРОВ*

Программа 2. Международные соглашения

26.37 Договорная секция отвечает за осуществление программы 2. В отношении опубликования "Treaty Series" Организации Объединенных Наций следует напомнить, что на тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблее был предложен план в целях ликвидации отставания, охватывающий 1980–1989 годы. В соответствии с этим планом Генеральный секретарь заявил о своем намерении представлять Генеральной Ассамблее каждые два года доклад о ходе работы в области ликвидации отставания. Первый доклад о ходе работы был представлен Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии (A/C.5/36/25), и в свете опыта, приобретенного в течение 1980 и 1981 годов, в план были внесены изменения. Второй доклад, в котором говорилось о прогрессе, достигнутом в 1982 и 1983 годах, был представлен Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии (A/C.5/ 38/46). Третий доклад будет представлен Ассамблее на ее сороковой сессии, и в нем будет отражен прогресс на данный момент и указаны любые коррективы, которые могут быть оправданы в отношении потребностей в ресурсах на 1986 и 1987 годы. Ниже описываются две подпрограммы и их элементы, а также смежные мероприятия на двухгодичный период.

Подпрограмма 1. Функции Генерального секретаря как депозитария

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 667100 долл. США (14,0 процента от общего объема программы).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 3.25–3.28.

c) Элементы программы:

1.1 Хранение примерно 400 многосторонних договоров и связанных с ними документов, в отношении которых Генеральный секретарь выступает в качестве депозитария*

Мероприятия:

i) оформление приблизительно 1500 действий по выполнению функций депозитария (подписание, ратификация, присоединение, принятие и т.п.), совершенных Генеральным секретарем, и уведомление о них правительств и межправительственных организаций;

ii) установление подлинности многосторонних договоров, передаваемых на хранение Генеральному секретарю;

iii) предоставление заверенных подлинных текстов многосторонних договоров правительствам и межправительственным организациям;

iv) предоставление информации о многосторонних договорах правительствам и межправительственным организациям, секретариатским службам и т.д.;

v) предоставление юридических заключений относительно международного договорного права и практики правительствам, межправительственным организациям, секретариатским службам и т.д.

1.2 Опубликование *Multilateral Treaties deposited with the Secretary-General**

Мероприятия: выпуск двух томов (на английском и французском языках) издания *Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General Status as at 31 December 1985* и *Status as at 31 December 1986.*

Подпрограмма 2. Регистрация и опубликование договоров

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 4 098 200 долл. США (86,0 процента от общего объема программы).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 3.39.–3.45.

c) Элементы программы:

2.1 Регистрация договоров*

Мероприятия:

i) регистрация приблизительно 5000 договоров и последующих касающихся их решений, представленных правительствами и межправительственными организациями;

ii) подготовка рукописей 24 двуязычных (на английском и французском языках) выпусков ежемесячного издания *Statement of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat;*

iii) выпуск соответствующих удостоверений о регистрации;

iv) предоставление информации о зарегистрированных и других договорах правительствам, межправительственным организациям, секретариатским службам и т.д.;

v) представление юридических заключений о практике регистрации в соответствии со статьей 102 Устава правительствам, межправительственным организациям, секретариатским службам и т.д.

* Первостепенное значение.

* Первостепенное значение.

Digitized by UNOG Library

2.2 Система информации Организации Объединенных Наций в отношении договоров

Мероприятия: содействие мероприятиям, относящимся к данной программе (в частности, в рамках элементов программы 2.1 и 2.4); подготовка на основе обработанных на компьютере данных по договорам и рукописей, полученных в соответствии с элементом программы 2.1, готовых для размножения корректур ежемесячного издания *Statement of Treaties as International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat*, удостоверений о регистрации, распечаток, перечней и т.п.

2.3 Опубликование договоров

Мероприятия: 160 томов издания *Treaty Series* Организации Объединенных Наций.

2.4 *Cumulative Index, Treaty Series* Организации Объединенных Наций

Мероприятия: два тома, №№15 и 16, издания *Cumulative Index* на английском и французском языках.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Временные должности

26.38 В целях ликвидации отставания в области опубликования *Treaty Series* (см. пункт 26.37, выше) потребуется сохранение в течение двухгодичного периода двух временных должностей категории специалистов (одной должности С-3, одной – С-2/1) и восьми временных должностей категории общего обслуживания.

Типографские и переплетные работы по контрактам

26.39 Сметные потребности (1 812 000 долл. США), которые отражают отрицательный рост на 178 100 долл. США, связаны с расходами на издание 160 томов *Treaty Series* Организации Объединенных Наций и томов XV и XVI *Cumulative Index to the Treaty Series.* Отрицательный рост связан с более низкой сметой расходов на типографские работы по изданию *Treaty Series.* Расходы распределяются по элементам программы следующим образом:

Элементы программы	*Изложение задачи*	*В долл. США*
2.3	*Treaty series* Организации Объединенных Наций	1 760 000
2.4	*Cumulative Index, Treaty Series* Организации Объединенных Наций	52 000
		1 812 000

Digitized by UNOG Library

c) *ПРОГРАММА ПОМОЩИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ, ИЗУЧЕНИЯ, РАСПРОСТРАНЕНИЯ И БОЛЕЕ ШИРОКОГО ПРИЗНАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА*

ТАБЛИЦА 26.26 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) ***Регулярный бюджет***

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Стипендии	236,7	5,7	-	I8,5	24,2	260,9
Итого	236,7	5,7	-	I8,5	24,2	260,9

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
242,4	-	-	-	-	-

2) ***Внебюджетные средства*** -

Итого	260,9

c) *ПРОГРАММА ПОМОЩИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ, ИЗУЧЕНИЯ, РАСПРОСТРАНЕНИЯ И БОЛЕЕ ШИРОКОГО ПРИЗНАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА*

26.40 Ответственность за эту деятельность, которая осуществляется в рамках подпрограммы 4 программы 3 „Прогрессивное развитие и кодификация международного права", несет ЮНИТАР. Ею также занимаются Комиссия международного права и Отдел кодификации. Соответствующие элементы программы и связанные мероприятия описываются ниже.

Подпрограмма 4. Обеспечение большей доступности международного права и правовой деятельности Организации Объединенных Наций

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 260900 долл. США (5,7 процента от общего объема программы). См. также пункты 26.5 и 26.41.

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 3.62–3.69.

c) Элементы программы:

4.2 Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права

Мероприятия:

i) обслуживание Консультативного комитета по Программе в течение одной недели в году (третий или четвертый кварталы 1986, 1987 годов);

ii) непосредственная помощь, включая организацию семинаров и контроль за их проведением, региональные курсы подготовки кадров и повышения квалификации, стипендии, консультативные услуги экспертов, предоставление юридических публикаций и библиотек, и перевод основных юридических трудов. В течение двухгодичного периода будет предоставлено приблизительно 30 степендий и 50 пособий для оплаты путевых расходов.

Digitized by UNOG Library

d) *ОТДЕЛ КОДИФИКАЦИИ*

ТАБЛИЦА 26.27 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	1 607,8	65,0	-	113,7	178,7	1 786,5
Консультанты	-	-	-	-	-	-
Общие расходы по персоналу	594,8	24,4	-	42,3	66,7	661,5
Надбавка на представительство	1,2	-	-	-	-	1,2
Путевые расходы персонала	21,1	0,5	(5,0)	1,2	(3,3)	17,8
Типографские и переплетные работы по контрактам	131,2	3,1	(0,3)	10,3	13,1	144,3
Итого	2 356,1	93,0	(5,3)	167,5	255,2	2 611,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
2 449,1	(5,3)	-	-	(5,3)	(0,2)

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	2 611,3

ТАБЛИЦА 26.28 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Отдел кодификации

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	2	2	-	-	-	-	2	2
С-5	2	2	-	-	-	-	2	2
С-4	4	4	-	-	-	-	4	4
С-3	3	3	-	-	-	-	3	3
С-2/1	3	3	-	-	-	-	3	3
Итого	15	15	-	-	-	-	15	15
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	1	1	-	-	-	-	1	1
Прочие разряды	6	6	-	-	-	-	6	6
Итого	7	7	-	-	-	-	7	7
Всего	22	22	-	-	-	-	22	22

Digitized by UNOG Library

d) *ОТДЕЛ КОДИФИКАЦИИ*

26.41 Отдел кодификации, совместно с Комиссией международного права, несет основную ответственность за осуществление программы 3 „Прогрессивное развитие и кодификация международного права". Элементы программы, по которым ведет работу Отдел кодификации, и соответствующие мероприятия, планируемые на двухгодичный период, описаны ниже.

Подпрограмма 1. Направление и координация процесса кодификации

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 305500 долл. США (6,7 процента всех ресурсов по программе). См. также пункты 26.5 и 26.40.

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 3.46–3.49.

c) Элементы программы:

1.1 Оперативное секретариатское обслуживание Шестого комитета Генеральной Ассамблеи*

Мероприятия: оперативно-функциональное обслуживание Шестого комитета, включая его рабочие группы (три месяца в году).

1.2 Выполнение просьб к Генеральному секретарю, содержащихся в резолюциях Генеральной Ассамблеи, принятых по рекомендации Шестого комитета

Мероприятия: доклады, исследования и переписка с государствами и международными организациями, записки, вопросники, сбор документации по таким вопросам, как: международный терроризм, рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей, Манильская декларация о мирном урегулировании международных споров и т.д.

1.3 Участие в соответствующих конференциях и совещаниях, для которых Отдел не создает секретариата

Мероприятия: участие в совещаниях и отчеты об их деятельности.

Подпрограмма 2. Изучение правовых вопросов и подготовка документов кодификации

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 462200 долл. США (10,1 процента всех ресурсов по программе). См. также пункты 26.5 и 26.40.

* Первостепенное значение.

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 3.50–3.55.

c) Элементы программы:

2.3 Оперативное секретариатское обслуживание Комиссии международного права*

Мероприятия:

i) оперативно-функциональное обслуживание Комиссии международного права (три месяца в году);

ii) помощь Комиссии международного права и ее специальным докладчикам в изучении вопроса международного права, включая (особенно в том, что касается элементов программы, приведенных в разделе Комиссии международного права) подготовку докладов и другой документации, разработку проектов статей и комментариев к ним, а также документации, касающейся методов работы и процедур Комиссии.

2.4 Оперативно-функциональное обслуживание заседаний*

i) Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации;

ii) Специальный комитет по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях;

iii) Специальный комитет по разработке международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников;

iv) Специальный комитет по международному терроризму;

v) Конференция по конвенции о праве договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями (резолюция Генеральной Ассамблеи 39/86).

Мероприятия: оперативно-функциональное обслуживание конференции или органа, занимающегося разработкой конвенции и касающегося ее протоколов, деклараций, резолюций и заключительного акта, 1984 год.

Подпрограмма 3. Правовые исследования

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 1566800 долл. США (34,2 процента всех ресурсов по программе). См. также пункты 26.5 и 26.40.

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 3.56–3.61.

* Первостепенное значение.

Digitized by UNOG Library

c) Элементы программы:

3.1 Научные изыскания и исследования для Комиссии международного права*

i) договоры, заключенные между государствами и международными организациями или между международными организациями (второй квартал 1986 года);

ii) ответственность государств за международно-противоправные деяния; *a*) происхождение международной ответственности – часть 1 проекта (второй квартал 1986, 1987 годов); *b*) содержание, формы и степени международной ответственности – часть 2 проекта (второй квартал 1986, 1987 годов); *c*) разрешение споров и осуществление международной ответственности – часть 3 проекта (второй квартал 1986, 1987 годов);

iii) международная ответственность за риск (второй квартал 1986, 1987 годов);

iv) право несудоходных видов использования международных водотоков (второй квартал 1986, 1987 годов);

v) юрисдикционные иммунитеты государств и их собственности (второй квартал 1986, 1987 годов);

vi) статус дипломатического курьера и дипломатического груза, не сопровождаемого дипломатическим курьером (второй квартал 1986, 1987 годов);

vii) отношения между государствами и международными организациями – вторая часть темы (второй квартал 1986, 1987 годов);

viii) проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества (второй квартал 1986, 1987 годов);

ix) подготовка обзора международного права для Комиссии международного права.

Мероприятия: представление Комиссии международного права докладов о научных изысканиях, исследованиях или систематической компиляции документов по отдельным аспектам в отношении вышеуказанных вопросов.

3.2 Научные изыскания, исследования и доклады для Генеральной Ассамблеи (Шестого комитета) и ее вспомогательных правовых органов, исключая Комиссию международного права*

Мероприятия: доклады Генеральной Ассамблее (Шестому комитету) и соответствующим вспомогательным правовым органам о научных изысканиях, исследованиях, обзорах и систематической компиляции материалов по следующим вопросам:

i) объединение и прогрессивное развитие принципов и норм международного экономического права, касающихся, в частности, правовых аспектов нового международного экономического порядка (третий квартал 1986, 1987 годов);

ii) рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей (третий квартал 1986, 1987 годов);

iii) резолюции, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств: статус наблюдателя национально-освободительных движений (третий квартал 1986, 1987 годов);

iv) меры по предотвращению международного терроризма (третий квартал 1986, 1987 годов);

v) проект свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме (третий квартал 1986, 1987 годов);

vi) проект декларации о социальных и правовых принципах, касающихся защиты и благосостояния детей, особенно в области передачи детей на воспитание и их усыновления (удочерения) на национальном и международном уровнях (третий квартал 1986, 1987 годов);

vii) проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества (третий квартал 1986, 1987 годов);

viii) право договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями.

3.3 Научные изыскания и исследования для конференций полномочных представителей, созываемых Генеральной Ассамблеей*

Мероприятия: документы для конференций о научных изысканиях, исследованиях, обзорах, систематической компиляции материалов и другой документации по клаузулам о наиболее благоприятствуемой нации.

Подпрограмма 4. Обеспечение большей доступности международного права и правовой деятельности Организации Объединенных Наций

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 276800 долл. США (6,0 процента всех ресурсов по программе). См. также пункты 26.5 и 26.40.

* Первостепенное значение.

* Первостепенное значение.

Digitized by UNOG Library

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 3.62–3.69.

c) Элементы программы:

4.1 Издания:

i) *Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций;*

ii) Издание *United Nations Legislative Series;*

iii) *Reports of International Arbitral Awards.*

Мероприятия: издание *Юридического ежегодника* за 1984 и 1985 годы; тома 23 и 24 *Legislative Series;* тома XX и XXI *International Arbitral Awards.*

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Путевые расходы

26.42 Сметные потребности по данной статье (16600 долл. США) отражают отрицательный рост на сумму 5000 долл. США, который является результатом предлагаемого перераспределения этой суммы в Канцелярию Юрисконсульта (программа 1, подпрограмма 1.1 „ Исполнительное руководство ") (см. пункт 26.27, выше). Данные ассигнования позволят покрыть путевые расходы и суточные персонала, участвующего в совещаниях и конференциях органов Организации Объединенных Наций и других органов, проводимых вне Центральных учреждений, и совещаниях региональных юридических органов, с которыми Комиссия установила официальные связи.

Типографские работы по контрактам

26.43 Сметные потребности (134 000 долл. США) по этой статье позволят покрыть расходы на типографские работы по контрактам в связи с изданием двух томов *Юридического ежегодника* Организации Объединенных Наций (1983–1984 годы), томов 23 и 24 *Legislative Series* Организации Объединенных Наций и томов XX и XXI *Reports of International Arbitral Awards.* Ресурсы, необходимые для осуществления элемента программы 4.1, распределяются следующим образом:

Элемент программы	*Изложение задач*	*В долл. США*
4.1 (i)	*Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций*	61000
4.1 (ii)	*Legislative Series Организации Объединенных Наций*	35000
4.1 (iii)	*Reports of International Arbitral Awards*	38000
	ИТОГО	134000

Digitized by UNOG Library

e) *ОТДЕЛ ПО ОБЩЕПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ*

ТАБЛИЦА 26.29. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	I 591,6	67,6	(I29,6)	I04,2	42,2	I 633,8
Консультанты	29,5	0,7	(2,I)	2,I	0,7	30,2
Общие расходы по персоналу	588,5	25,7	(48,0)	39,2	I6,9	605,4
Надбавки на представительство	I,2	-	-	-	-	I,2
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	9,7	0,3	(0,7)	0,7	0,3	I0,0
Итого	2 220,5	94,3	(I80,4)	I46,2	60,I	2 280,6

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
2 3I4,8	(I80,4)	-	-	(I80,4)	(7,7)

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 26.29 (*продолжение*)

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	451,5	518,5
ii) внебюджетным программам	184,5	183,6
Итого *a*	636,0	702,1
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	636,0	702,1

Итого	2 982,7

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 26.30 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: *Отдел по общеправовым вопросам*

	Штатные должности		*Временные должности*					
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*		*Всего*	
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-2	I	I	-	-	-	-	I	I
Д-1	I	I	-	-	I	I	2	2
С-5	4	4	-	-	-	-	4	4
С-4	4	4	-	-	-	-	4	4
С-3	3	3	-	-	I	I	4	4
С-2/1	-	-	-	-	2	2	2	2
Итого	I3	I3	-	-	4	4	I7	I7
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	9	6	-	-	3	3	I2	9
Итого	9	6	-	-	3	3	I2	9
Всего	22	I9 а/	-	-	7	7	29	26

а/ Три должности категории общего обслуживания перераспределены в программу 1, Исполнительное руководство и управление (см. пункт 26.24).

e) *ОТДЕЛ ПО ОБЩЕПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ*

26.44 Отдел по общеправовым вопросам отвечает за осуществление программы 4 "Осуществление общей юридической деятельности Организации Объединенных Наций и развитие специализированных областей права". Подпрограммы, элементы данной программы и соответствующие мероприятия приводятся ниже.

Подпрограмма 1. Юридические консультации и помощь по вопросам соглашений, контрактов, арендных договоров, страхования, авторского права, налогообложения и т.д.

a) Потребности в ресурсах:

i) регулярный бюджет: 392 500 долл. США (17,2 процента всех ресурсов по программе);

ii) внебюджетные средства: 140 400 долл. США (20,0 процента всех ресурсов по программе).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 3.70–3.73.

c) Элементы программы:

1.1 Юридические консультации и помощь по вопросам соглашений, контрактов, арендных договоров, страхования, авторского права, налогообложения и т.п.*

Мероприятия: осуществляемая деятельность состоит в удовлетворении просьб о предоставлении юридических услуг на основе обзора необходимого документального материала; проведении исследований в области права и подготовке материалов исследований; участии в совещаниях (включая совещания Комитета по контрактам) и в переговорах; предоставлении письменных юридических заключений или устных юридических консультаций; подготовке юридических меморандумов и справок для картотеки; и предоставлении замечаний по правовым документам и переписке.

* Первостепенное значение.

Подпрограмма 2. Сведение к минимуму числа исков к Организации Объединенных Наций и защита ее юридических прав, включая представление в судебных и арбитражных разбирательствах

a) Потребности в ресурсах:

i) регулярный бюджет: 398 200 долл. США (17,5 процента всех ресурсов по программе);

ii) внебюджетные средства: 140 500 долл. США (20,0 процента всех ресурсов по программе).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 3.74–3.77.

c) Элементы программы:

2.1 Сведение к минимуму числа исков к Организации Объединенных Наций и защита ее юридических прав, включая представление в судебных и арбитражных разбирательствах*

Мероприятия: осуществляемая деятельность заключается в удовлетворении просьб о предоставлении юридических услуг на основе проведения консультаций с основными подразделениями секретариата, имеющими отношение к тому или иному иску; предоставлении консультаций относительно того, какую позицию должна занимать Организация Объединенных Наций и какой подход она должна осуществлять в отношении того или иного иска; подготовке и представлении резюме и устных аргументов; представле-

* Первостепенное значение.

Digitized by UNOG Library

нии Организации в судебных и арбитражных органах; и представлении резюме в качестве amicus curiae.

Подпрограмма 3. Помощь в развитии административного права Организации Объединенных Наций и юридические консультации по имеющим к этому отношение вопросам, включая финансовые, кадровые и пенсионные вопросы

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 392 500 долл. США (17,2 процента всех ресурсов по программе);

внебюджетные средства: 140 400 долл. США (20,0 процента всех ресурсов по программе).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 3.78–3.81.

c) Элементы программы:

3.1 Помощь в развитии административного права Организации Объединенных Наций и юридические консультации по имеющим к этому отношение вопросам, включая финансовые, кадровые и пенсионные вопросы*

Мероприятия: осуществляемая деятельность состоит в удовлетворении просьб о предоставлении юридических услуг на основе изучения и представления устных или письменных юридических консультаций по толкованию и применению Финансовых положений и правил и Положений и правил о персонале, Положений и правил Объединенного пенсионного фонда персонала и административных инструкций.

Подпрограмма 4. Представление Генерального секретаря в делах, подпадающих под статус Административного трибунала Организации Объединенных Наций

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 392 500 долл. США (17,2 процента всех ресурсов по программе);

внебюджетные средства: 140 400 долл. США (20,0 процента всех ресурсов по программе).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 3.82–3.85.

c) Элементы программы:

4.1 Представление Генерального секретаря в делах, подпадающих под статут Административного трибунала Организации Объединенных Наций*

Мероприятия: осуществляемая деятельность состоит в подготовке резюме для представления Трибуналу и представлении устных доказательств Трибуналу. Эта деятельность также включает представление юридических услуг в отношении дел, находящихся на рассмотрении Комитета по заявлениям о пересмотре решений Административного трибунала.

Подпрограмма 5. Прочие общеправовые услуги, предоставляемые совещательным и исполнительным органам и секретариатам Организации Объединенных Наций

a) Потребности в ресурсах:

i) регулярный бюджет: 392 500 долл. США (17,2 процента всех ресурсов по программе);

ii) внебюджетные средства: 140 400 долл. США (20,0 процента всех ресурсов по программе).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 3.86–3.89.

c) Элементы программы:

5.1 Прочие общеправовые услуги, предоставляемые совещательным и исполнительным органам и секретариатам Организации Объединенных Наций*

Мероприятия: осуществляемая деятельность состоит в проведении правовых исследований, представлении юридических консультаций и заявлений, представлении на разбирательствах, ведении переговоров и подготовке заявлений и соглашений.

Подпрограмма 6. Развитие космического права

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 312 400 долл. США (13,7 процента всех ресурсов по программе).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 3.90–3.95.

c) Элементы программы:

6.1 Обеспечение оперативно-функционального и секретариатского обслуживания Юридического подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях при подготовке им договоров или деклараций принципов об использовании космического пространства в мирных целях*

Мероприятия: отдел по общеправовым вопросам обеспечивает оперативно-функциональное и секретариатское обслуживание Юридического подкомитета Комитета по использованию космического пространства

* Первостепенное значение.

* Первостепенное значение.

Digitized by UNOG Library

в мирных целях, его рабочих групп и его специальных рабочих групп.

6.2 Обеспечение оперативно-функционального и секретариатского обслуживания Юридического подкомитета по его просьбе в связи с изучением им правовых вопросов, касающихся использования космического пространства в мирных целях*

Мероприятия: доклады Юридическому подкомитету Комитета по использованию космического пространства в мирных целях.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Перераспределение должностей

26.45 Предлагаемое перераспределение трех должностей категории общего обслуживания в Канцелярию Юрисконсульта описано в пункте 26.24, выше.

Консультанты

26.46 Испрашиваемые по данной статье ассигнования (28 100 долл. США) предназначены для оплаты консультативных услуг в связи с предоставлением консультаций и оказанием помощи в рамках подпрограммы 1 и защиты юридических прав в рамках подпрограммы 2 (см. пункт 26.40, выше). Предлагаемый отрицательный рост в размере 2100 долл. США соответствует общей политике сокращения расходов на консультативные услуги.

Путевые расходы персонала

26.47 Сметные потребности по данной статье (9300 долл. США) связаны с осуществлением Отделом по общеправовым вопросам своих обязанностей в рамках подпрограмм 1–5, которые включают проведение консультаций с сотрудниками в других местах службы при анализе административного права Организации Объединенных Наций; обеспечение юридического обслуживания конференций, органов и секретариатов Организации Объединенных Наций; консультации в связи с толкованием соглашений или решением возникающих иногда споров; и представление Генерального секратаря в Административном трибунале на его ежегодной весенней сессии (Женева) (см. пункт 26.15, выше). Эти ассигнования отражают отрицательный рост на сумму 700 долл. США, что соответствует общей политике сокращения путевых расходов.

* Первостепенное значение.

Digitized by UNOG Library

ЧАСТЬ VI

ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

РАЗДЕЛ 27. ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ТАБЛИЦА 27.1 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) *Регулярный бюджет*

Ассигнования на 1984-1985 гг.	*Предполагаемые дополнительные потребности*								*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
	Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*		*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*		*Общее увеличение*		
	в долл. США	%	*в долл. США*	%	*в долл. США*	%	*в долл. США*	%	
70 I70,6	(I27,6)	(0,I)	(I47,2)	(0,2)	6 543,5	9,3	6 268,7	8,9	76 439,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
70 043,0	(I47,2)	267,9	I94,4	(220,7)	(0,3)

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) **Услуги, предоставляемые:**		
i) **другим организациям системы Организации Объединенных Наций**	-	-
ii) **внебюджетным программам**	50,0	50,0
Итого *a*	50,0	50,0
b) **Основная деятельность**		
Целевой фонд процентных отчислений от взносов на Специальный счет Организации Объединенных Наций	382,7	I09,8
Целевой фонд для глобальных совещаний за круглым столом руководителей средств массовой информации	367,6	-
Целевой фонд для специальной деятельности в области общественной информации	3I4,3	-
Целевой фонд для экономической и социальной информации	987,7	454,5
Форум по проблемам развития	2 907,9	3 757,0
Целевой фонд для сбора аудиоматериалов об истории Организации Объединенных Наций	79,0	-
Взносы правительств, на территории которых проводятся мероприятия	I 434,7	I 434,7
Итого b	6 473,9	6 I44,7
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	6 523,9	6 I94,7

Итого, прямые расходы	82 245,3

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 27.2 АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ 1984-1985 ГОДОВ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1985 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг. (1)	Единовременные статьи 1984-1985 гг. (2)	Дополнительные потребности: Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. Штатные должности (3)	Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. Другие статьи расходов (4)	Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. Штатные должности (5)	Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. Другие статьи расходов (6)	Специальные коррективы (7)	Итого (8)	Дополнительные потребности нетто (9) (8)-(2)	Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг. (10) (1)+(9)
1. Департамент общественной информации, Центральные учреждения										
a) Исполнительное руководство и управление:										
i) Канцелярия заместителя Генерального секретаря	I 046,2	-	-	-	29,3	I,I	I7,0 a/	47,4	47,4	I 093,6
ii) Секция планирования, программирования и оценки	560,6	-	25,7	-	I8,0	0,I	5,2	49,0	49,0	609,6
b) Программы деятельности:										
i) Отдел визуальной информации	22 854,8	-	208,2	-	4I9,4	244,8	(I0 489,3) b/	(9 6I6,9)	(9 6I6,9)	I3 237,9
ii) Отдел радио	-	-	-	-	-	-	I0 6I9,9 b/	I0 6I9,9	I0 6I9,9	I0 6I9,9
iii) Отдел печати и изданий	9 663,0	-	-	-	263,3	38,9	5I,0 c/	353,2	353,2	I0 0I6,2
iv) Отдел внешних сношений	3 769,I	-	-	-	I2I,5	5,9	44,8	I72,2	I72,2	3 94I,3
v) Отдел экономической и социальной информации	2 678,5	435,0 h/	-	-	5I,0	5,5	20,0	76,5	(358,5)	2 320,0
vi) Специальные мероприятия в области общественной информации	2 528,I	2 528,I i/	-	-	-	-	-	-	(2 528,I)	-
c) Поддержка программы:										
Управление Департаментом	4 00I,8	5I,0	-	(I3,5)	73,7	52,8	I04,2 d/	2I7,2	I66,2	4 I68,0
Итого, 1	47 I02,I	3 0I4,I	233,9	(I3,5)	976,2	349,I	372,8 e/	I 9I8,5	(I 095,6)	46 006,5
2. Служба информации, Женева	3 3I6,4	5,2	-	-	(73,0)	(5,6)	75,3	(3,3)	(8,5)	3 307,9
Итого, 2	3 3I6,4	5,2	-	-	(73,0)	(5,6)	75,3 f/	(3,3)	(8,5)	3 307,9
3. Служба информации, Вена	672,8	-	-	-	(5,7)	(0,3)	-	(6,0)	(6,0)	666,8
Итого, 3	672,8	-	-	-	(5,7)	(0,3)	-	(6,0)	(6,0)	666,3
4. Информационные центры	I9 079,3	-	2II,4	-	39I,4	235,3	I44,4 g/	982,5	982,5	20 06I,8
Итого, 4	I9 079,3	-	2II,4	-	39I,4	235,3	I44,4	982,5	982,5	20 06I,8
Всего	70 I70,6	3 0I9,3	445,3	(I3,5)	I 288,9	578,5	592,5	2 89I,7	(I27,6)	70 043,0

a/ См. пункт 27.11.

b/ См. пункты 27.I6 и 27.6I.

c/ См. пункты 27.48 и 27.6I.

d/ См. пункт 27.6I.

e/ Данный корректив связан с уменьшением размера скидки на текучесть кадров с 6 процентов до стандартных 5 процентов для должностей категории специалистов и выше и с I,5 процента до стандартных 0 процентов для должностей категории общего обслуживания.

f/ Данный корректив связан с уменьшением размера скидки на текучесть кадров с 7,5 процента до стандартных 5 процентов для должностей категории специалистов и выше и с 2 процентов до стандартных 0 процентов для должностей категории общего обслуживания.

g/ Пересчет стандартных расходов в I985 году по зарплате служащих информационных центров.

h/ Единовременные ассигнования на I984-I985 годы в связи с проведением Всемирной конференции I985 года для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций (407 600 долл. США) и седьмого Конгресса по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (27 400 долл. США).

i/ Единовременные ассигнования на I984-I985 годы в связи со специальными мероприятиями в области общественной информации, касающимися Намибии (I 664 600 долл. США), деколонизации (I40 200 долл. США), вопроса о Палестине (530 300 долл. США) и Конференции Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях (I93 000 долл. США).

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 27.3 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс.долл.США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности					Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 г.	Общее увеличение в долл. США	Общее увеличение %		%
1. Департамент общественной информации, Центральные учреждения								
a) Исполнительное руководство и управление:								
i) Канцелярия заместителя Генерального секретаря	1 046,2	47,4	-	75,4	122,8	11,7	1 169,0	-
ii) Секция планирования, программирования и оценки	560,6	49,0	-	42,5	91,5	16,3	652,1	-
b) Программы деятельности:								
i) Отделы визуальной информации	22 854,8	(9 616,9)	(256,5)	946,8	(8 927,0)	(39,0)	13 927,8	(1,7)
ii) Отдел радио	-	10 619,9	(213,3)	739,7	11 146,3	-	11 146,3	(1,2)
iii) Отдел печати и изданий	9 663,0	353,2	(15,9)	704,9	1 042,2	10,7	10 705,2	(0,1)
iv) Отдел внешних сношений	3 769,1	172,2	-	276,1	448,3	11,8	4 217,4	-
v) Отдел экономической и социальной информации	2 678,5	(358,5)	-	134,4	(224,1)	(8,3)	2 454,4	-
vi) Специальные мероприятия в области общественной информации	2 528,1	(2 528,1)	122,0	6,6	(2 399,5)	(94,9)	128,6	-
c) Поддержка программ: Управление Департаментом	4 001,8	166,2	(73,2)	304,5	397,5	9,9	4 399,3	(3,8)
Итого, 1	47 102,1	(1 095,6)	(437,3)	3 230,9	1 698,0	3,6	48 800,1	(1,1)
2. Служба информации, Женева	3 316,4	(8,5)	(2,8)	168,2	156,9	4,7	3 473,3	-
Итого, 2	3 316,4	(8,5)	(2,8)	168,2	156,9	4,7	3 473,3	-
3. Служба информации, Вена	672,8	(6,0)	202,5	48,5	245,0	36,4	917,8	43,1
Итого, 3	672,8	(6,0)	202,5	48,5	245,0	36,4	917,8	43,1
4. Информационные центры	19 079,3	982,5	90,4	3 095,9	4 168,8	21,8	23 248,1	0,1
Итого, 4	19 079,3	982,5	90,4	3 095,9	4 168,8	21,8	23 248,1	0,1
Всего	70 170,6	(127,6)	(147,2)	6 543,5	6 268,7	8,9	76 439,3	(0,3)

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 27.4 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс.долл.США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 г.	Общее увеличение		%
Штатные должности	32 866,4	I 6I4,4	II,0	3 242,5	4 867,9	37 734,3	0,4
Временный персонал общего назначения	690,I	(89,8)	69,6	59,I	38,9	729,0	TI,5
Сверхурочная работа	262,0	8,7	2,6	27,6	38,9	300,9	0,9
Временные должности	I 667,9	(232,9)	(83,I)	89,9	(226,I)	I 44I,8	(9,0)
Услуги отдельных лиц	828,I	(60,9)	(84,6)	52,0	(93,5)	734,6	(II,0)
Общие расходы по персоналу	I2 942,7	526,9	(29,7)	I 280,9	I 780,I	I4 722,8	-
Надбавки на представительские расходы	I2,8	-	I,2	-	I,2	I4,0	9,5
Подготовка сотрудников информационных центров	38,8	0,9	-	3,0	3,9	42,7	-
Путевые расходы участников	826,I	(770,5)	49,I	8,8	(7I2,6)	I23,5	I7,2
Встречи редакторов за круглым столом	75,I	I,8	-	6,0	7,8	82,9	-
Путевые расходы персонала	97I,2	(325,4)	3,4	49,5	(272,5)	698,7	(0,4)
Путевые расходы специалистов по киноделу	203,6	(T6,5)	(27,9)	I2,2	(T2,2)	I7I,4	(I4,9)
Путевые расходы специалистов по фотоделу	I7,I	0,5	(I,3)	I,2	0,4	I7,5	(7,5)
Путевые расходы специалистов по радиовещанию	II4,5	2,7	(44,I)	5,6	(35,8)	78,7	(37,6)
Путевые расходы специалистов по телевидению	96,9	0,9	(2,8)	2,6	0,7	97,6	(7,4)
Путевые расходы в связи с содействием распространению теле- и кинофильмов	I9,7	0,5	(2,5)	I,3	(0,7)	I9,0	(I2,3)
Письменный перевод по контрактам	259,3	(2I,I)	-	27,6	6,5	265,8	-
Типографские и переплетные работы по контрактам	3I4,2	7,7	(I6,5)	23,4	I4,6	328,9	(5,I)
Обслуживание по контрактам	90I,I	(552,9)	I5,0	3,0	(534,9)	46,2	53,2
Буклеты и брошюры	I I65,6	(I45,0)	40,6	80,9	(23,5)	I I42,I	2,7
Услуги в области общественной информации	I 588,7	(2I2,4)	34,5	I06,5	(7I,4)	I 5I7,3	(2,5
Услуги в области телекоммуникации	5 I25,9	I05,7	-	398,9	509,4	5 630,5	-
Услуги специалистов в других областях	55,0	(55,0)	-	-	(55,0)	-	-
Рекламно-пропагандистская деятельность	78,I	(78,I)	-	-	(78,I)	-	-
Общие оперативные расходы	2I,8	(2I,8)	2,0	0,2	(I9,6)	2,2	-
Аренда и содержание помещений	I 474,9	69,6	(24,4)	235,6	280,8	I 755,7	(I,5)
Аренда и эксплуатация оборудования	95I,2	32,6	(297,7)	89,4	(I70,7)	780,5	(29,7)
Связь	I 976,6	56,2	-	230,9	287,I	2 263,7	-
Представительские расходы	I32,0	8,4	0,4	20,7	29,5	I6I,5	0,2
Прочие виды обслуживания	3I3,3	(9,6)	I5,7	44,8	50,9	364,2	5,I
Канцелярские принадлежности и материалы	2 I04,3	(34,4)	(I,8)	203,9	I7I,3	2 275,6	-
Мебель и оборудование	687,5	32,7	204,6	I30,8	368,I	I 055,6	8,I
Оборудование для общественной информации	I 034,8	T8,5	(53,4)	74,5	39,6	I 074,4	(5,0)
Замена оборудования для обработки буквенной информации	-	-	I30,3	I0,0	I40,3	I40,3	-
Стипендии	334,I	8,0	-	26,2	34,2	368,3	-
Субсидии и взносы	427,5	-	(27,5)	-	(27,5)	400,0	(6,4)
Итого	70 I70,6	(I27,6)	(I47,2)	6 543,5	6 268,7	76 439,3	(0,3)

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 27.5 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Общественная информация

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
ЗГС	I	I	-	-	-	-	I	I
Д-2	4	5	-	-	-	-	4	5
Д-1	20	20	-	-	-	-	20	20
С-5	43	47	I	I	4	3	48	5I
С-4	67	63	-	-	4	4	7I	67
С-3	68	67	9	8	-	I	77	76
С-2/1	38	38	7	7	I	I	46	46
Итого	241	241	I7	I6	9	9	267	266
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	47	49	3	2	4	4	54	55
Прочие разряды	I32	I32	I	I	I2	I2	I45	I44
Итого	179	I8I	4	3	I6	I6	I99	I99
Прочие категории								
Местный разряд	330	330	-	-	32	32	362	362
Итого	330	330	-	-	32	32	362	362
Всего	750	752	2I a/	I9 b/	57	57 c/	828	827

a/ Не считая временные должности, ассигнования на которые выделяются на единовременной основе.

b/ Не считая должности, ассигнования на которые испрашиваются на единовременной основе (одна должность класса С-5 и одна должность категории общего обслуживания на 12 рабочих месяцев).

c/ Не считая восьми месяцев работы временных сотрудников класса С-4, ассигнования на которых испрашиваются в рамках программы Отдела печати и изданий.

ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

27.1 Мероприятия, предлагаемые в рамках программы общественной информации, представлены в главе 9 среднесрочного плана на период 1984–1989 годов[1] в виде единой программы. Их главная цель заключается в том, чтобы содействовать ознакомлению народов всего мира с деятельностью и целями Организации Объединенных Наций. Помимо среднесрочного плана в основе программы работы на 1986–1987 годы лежат резолюции 37/94 B от 10 декабря 1982 года, 38/82 B от 15 декабря 1983 года и 39/98 A от 14 декабря 1984 года Генеральной Ассамблеи.

27.2 Представление бюджета по программам на двухгодичный период 1986–1987 годов направлено на то, чтобы выполнить рекомендацию Комитета по программе и координации о том, чтобы в будущем предложения по бюджету по программам в области информации представлялись по целям, а не по организационным подразделениям, а также рекомендацию Комитета по информации о том, чтобы в каждый раздел программы работы, которая лежит в основе бюджета по программам, включалась более полная информация в отношении мероприятий Департамента общественной информации. Предлагаемые мероприятия сначала представляются по двум подпрограммам – "Освещение событий" и "Подробная информация", – что отражает основной двойной подход, характерный для деятельности Департамента. Поскольку организационная структура Департамента связана с этими двумя подпрограммами, потребности в ресурсах по-прежнему представляются с подразбивкой по основным организационным подразделениям. Вместе с тем, по каждому из этих подразделов деятельность, осуществляемая в рамках двух подпрограмм, излагается путем указания мероприятий, уже упоминавшихся в представлении по тематическим категориям.

27.3 Предлагаемая программа отражает отрицательный реальный рост в размере 0,3 процента в связи с сокращением потребностей по Департаменту общественной информации и Службе информации в Женеве, с одной стороны, которое частично компенсируется запросами о выделении дополнительных ресурсов для Службы информации в Вене и информационных центров, с другой стороны.

27.4 Основные предлагаемые на двухгодичный период 1986–1987 годов изменения заключаются в *a*) структурной перестройке Отдела радио- и визуальной информации Департамента общественной информации и создании на его основе двух отделов: Отдела визуальной информации и Отдела радиоинформации; *b*) создании штатной должности начальника Службы информации в Вене; и *c*) прекращении радиопрограмм по проблемам женщин, осуществляющихся в соответствии с резолюцией 31/136 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1976 года в связи с проведением Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций (1975–1985 годы).

27.5 Отрицательный рост в размере 1,1 процента, предлагаемый по Департаменту общественной информации, объясняется главным образом предлагаемым

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 6* (A/37/6 и Corr.1).

Digitized by UNOG Library

прекращением радиопрограмм по проблемам женщин, о котором говорилось выше в пункте 27.4, экономией средств в связи с закупкой оборудования по обработке буквенной информации в 1984–1985 годах, а также сокращением ассигнований на путевые расходы персонала.

27.6 Предложение о структурной перестройке Отдела радио- и визуальной информации связано с различием в способах передачи информации, применяемых для этих видов средств массовой информации. Хотя эти виды деятельности объединяются в рамках одного организационного подразделения, мероприятия этих двух служб проводятся по существу раздельно. Специалисты в области радиосредств и в области визуальных средств, как правило, не могут легко заменять друг друга. Предполагается также, что предлагаемая перестройка даст Департаменту возможность лучше дополнять национальное и международное вещание в том, что касается выпуска радио- и аудиовизуальных материалов, а также позволит обеспечить более эффективное управление каждым видом деятельности.

27.7 В связи с созданием Службы информации в Вене испрашиваются дополнительные ресурсы в размере 202 500 долл. США (увеличение на 43,1 процента). Следует напомнить, что в представленном Генеральным секретарем на тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи докладе, касавшемся вопроса о влиянии на общественную информацию будущего преобразования Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) в специализированное учреждение (A/C.5/38/87), отмечалось, что для создания такой службы потребуются на первом этапе одна должность Д-1, одна – С-5, одна – С-4, две должности С-3 и семь должностей категории общего обслуживания, а также оперативные фонды. В результате одна должность С-5, одна – С-3 и четыре должности категории общего обслуживания, которые были дополнительно созданы в Службе информации ЮНИДО с целью удовлетворения потребностей Организации Объединенных Наций в Вене, а также одна должность С-4, одна – С-3 и три должности категории общего обслуживания и оперативные фонды из имеющихся в распоряжении у Департамента общественной информации ресурсов были перераспределены для целей создания службы информации в Вене в 1984 году. В бюджете на двухгодичный период 1984– 1985 годов не предлагалось создавать одну должность Д-1, поскольку имелась возможность финансировать должность начальника Службы за счет средств по временно переданной в 1985 году должности Д-1. Теперь предложение о создании новой должности Д-1 включено в предлагаемый бюджет на 1986–1987 годы.

27.8 Кроме этого предлагается сохранить на единовременной основе две временных должности (одну – С-3 и одну – категории общего обслуживания), с тем чтобы обеспечить секретариатскую помощь для мероприятий общественной информации, связанных с Конференцией Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях (1986 год).

A. Изложение программы

Подпрограмма 1. Освещение событий

a) Справочный материал: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 9.2–9.8.

b) Элементы программы:

1.1 Пресс-релизы

Мероприятия:

i) подготовка пресс-релизов на английском языке о работе максимум пяти заседаний, проходящих одновременно в Центральных учреждениях*;

ii) ежедневный выпуск кратких пресс-релизов на французском языке о работе максимум пяти заседаний, проходящих одновременно в Центральных учреждениях; выпуск пресс-релизов о деятельности Генерального секретаря; выпуск пресс-релизов справочного характера и подготовка сводок новостей из пресс-релизов, полученных из Женевы; выпуск пресс-релизов по другим отдельным вопросам*;

iii) выпуск пресс-релизов на английском и французском языках о работе максимум восьми заседаний, проходящих ежедневно во Дворце Наций в Женеве*;

iv) выпуск пресс-релизов на английском языке, а по наиболее важным вопросам – и на немецком и французском языках, о заседаниях, проходящих в Международном центре в Вене;

v) выпуск пресс-релизов по телеграммам, полученным из различных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и региональных комиссий**;

vi) переиздание в Женеве информационного материала, полученного из Нью-Йорка и Вены**;

vii) выпуск пресс-релизов справочного характера в Нью-Йорке, Женеве и Вене о заседаниях, докладах Секретариата, о заявлениях Генерального секретаря и Председателя Генеральной Ассамблеи, о назначениях, произведенных Генеральным секретарем, и об официальных миссиях*;

viii) выпуск кратких биографических сведений о новых постоянных представителях и новых старших должностных лицах Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, Женеве и Вене;

ix) проведение ежедневных брифингов Организа-

* Первостепенное значение.

** Второстепенное значение.

Digitized by UNOG Library

ции Объединенных Наций по вопросам печати для корреспондентов, аккредитованных при Центральных учреждениях в Нью-Йорке, и проведение двух брифингов в неделю по вопросам печати для корреспондентов, аккредитованных при Дворце Наций в Женеве;

x) выпуск ежегодных пресс-релизов объемом около 600 страниц (на английском и французском языках), содержащих текст и результаты голосований по всем резолюциям и решениям, принятым Генеральной Ассамблеей, – для использования их корреспондентами, делегациями и сотрудниками Секретариата;

xi) выпуск на местных языках пресс-релизов, справочных материалов и информационных бюллетеней, публикуемых информационными центрами Организации Объединенных Наций, для использования средствами массовой информации, правительственными учреждениями, государственными и публичными библиотеками и неправительственными организациями.

1.2 Информационные сообщения

Мероприятия:

передача на ежедневной основе с помощью электронных средств информационных сообщений Организации Объединенных Наций (на английском, французском и испанском языках) для Пула информационных агентств неприсоединившихся стран и, через его посредство, для Панафриканского информационного агентства и других региональных информационных агентств развивающихся стран; передача в Женеву ежедневных информационных сообщений из Объединения информационных агентств неприсоединившихся стран и предоставление на регулярной основе Объединению и региональным информационным агентствам в развивающихся странах информационных сообщений на английском и немецком языках о работе и событиях в Вене.

1.3 Радиопрограммы

Мероприятия:

i) "Обзор новостей" (на арабском языке): еженедельный (ежедневный во время сессий Генеральной Ассамблеи) 15-минутный обзор новостей, транслируемых на коротких волнах через радиовещательные станции на Ближнем Востоке*;

ii) "Обзор новостей" (на арабском языке): еженедельный 10-минутный обзор новостей, выпускаемый в Женеве и передаваемый с помощью коротковолновой связи и телефонных сообщений на радиовещательные станции на Ближнем Востоке и в северной части Африки через Радио Тунис и Итальянское радио*;

iii) "Обзор новостей" (на китайском языке): еженедельный (ежедневный во время сессий Генеральной Ассамблеи) 15-минутный обзор новостей, транслируемый на коротких волнах на страны Восточной Азии, а также передаваемый с помощью телефонной связи на станции частотной модуляции в Нью-Йорке*;

iv) "World in Review" (на английском языке): еженедельный 15-минутный информационный радиожурнал, содержащий самые последние дополненные новости, продолжительностью до 15 минут, передаваемый на все страны мира в виде магнитных записей с помощью фотонаборных машин, а также посредством коротковолновой связи*;

v) "Обзор новостей" (на английском языке): еженедельный (ежедневный во время сессий Генеральной Ассамблеи) 7-минутный обзор новостей, транслируемый на коротких волнах на страны Южной Европы;

vi) "Информационные сообщения" (на английском языке): ежедневные информационные сообщения на английском языке продолжительностью около 5 минут, передаваемые с помощью телефонной связи заинтересованным радиостанциям во всем мире;

vii) "Caribbean News Round-up" (на английском языке): еженедельная (ежедневная во время сессий Генеральной Ассамблеи) 15-минутная информационная радиопрограмма, транслируемая на коротких волнах на страны восточной части Карибского бассейна и Бразилию*;

viii) "Обзор новостей" (на английском языке): еженедельная (ежедневная во время сессий Генеральной Ассамблеи) 8-минутная информационная радиопередача, транслируемая через коротковолновые радиостанции на страны Северной, Западной и Центральной Африки и Европы;

ix) "UN Africa" (на английском языке): еженедельная (ежедневная во время сессий Генеральной Ассамблеи) 15-минутная радиопрограмма, посвященная текущим событиям и транслируемая на коротких волнах на страны Восточной, Западной и Центральной Африки и на южную часть Африки*;

x) "Обзор новостей" (на английском языке): ежедневный 15-минутный обзор новостей, транслируемый во время сессий Генеральной Ассамблеи на коротких волнах на страны Восточной Азии*;

xi) "Обзор новостей" (на французском языке): еженедельный (ежедневный во время сессий Генеральной Ассамблеи) 10-минутный обзор новостей по вопросам, представляющим особый интерес для стран европейского региона, транслируемый на коротких волнах на страны Европы, Северной Африки и Ближнего Востока*;

* Первостепенное значение.

* Первостепенное значение

Digitized by UNOG Library

xii) "Обзор новостей" (на французском языке): еженедельная (ежедневная во время сессий Генеральной Ассамблеи) 10-минутная информационная передача, транслируемая на коротких волнах на страны Северной, Западной и Центральной Африки и Европы;

xiii) "L'ONU et l'Afrique" (на французском языке): еженедельная (ежедневная во время сессий Генеральной Ассамблеи) 15-минутная радиопрограмма, посвященная текущим событиям и транслируемая на коротких волнах на страны Восточной, Западной и Центральной Африки и на южную часть Африки*;

xiv) "Обзор новостей" (на французском/креольском языке): еженедельная (ежедневная во время сессий Генеральной Ассамблеи) 15-минутная информационная программа, транслируемая на коротких волнах на франкоговорящие страны Карибского бассейна*;

xv) "Обзор новостей" (на греческом языке): еженедельный (ежедневный во время сессий Генеральной Ассамблеи) 5-минутный обзор новостей, транслируемый на коротких волнах на страны южной части Европы*;

xvi) "Обзор новостей" (на иврите): еженедельный (ежедневный во время сессий Генеральной Ассамблеи) 5-минутный обзор новостей, транслируемый на коротких волнах на страны южной части Европы*;

xvii) "*Информационный радиожурнал*" (*на японском языке*): еженедельная (ежедневная во время сессий Генеральной Ассамблеи) 15-минутная информационная тематическая программа, транслируемая на коротких волнах на страны Восточной Азии*;

xviii) "Jaride la Umoja wa Mataifa" (на суахили): еженедельная (ежедневная во время сессий Генеральной Ассамблеи) 15-минутная информационная тематическая программа, транслируемая на коротких волнах на страны Восточной, Западной и Центральной Африки и на южную часть Африки;

xix) "Poso Na l'ONU" (на языке лингала): еженедельная 15-минутная программа, посвященная текущим событиям и распространяемая в виде магнитофонных записей среди радиовещательных организаций в Африке;

xx) "Tinig ng Mundo" (на филиппинском языке): еженедельная 15-минутная информационная программа, рассылаемая в виде магнитофонных записей по радиовещательным организациям на Филиппинах**;

xxi) "Correspondente da ONU" (на португальском языке): еженедельный (ежедневный во время сессий Генеральной Ассамблеи) 15-минутный обзор новостей по вопросам, представляющим интерес для Португалии и Бразилии и транслируемый на коротких волнах на Бразилию, Португалию и страны Африки*;

xxii) "Despacho Telefonico" (на португальском языке): еженедельный 5-8-минутный обзор новостей, содержащий выдержки из заявлений и интервью и передаваемый по каналам телефонной связи заинтересованным радиовещательным организациям в Бразилии*;

xxiii) "Noticias da ONU" (на португальском языке): еженедельное 3-4-минутное краткое информационное сообщение, передаваемое в виде магнитофонной записи на радиостанции в Португалии*;

xxiv) "Programa da ONU para Portugal" (на португальском языке): еженедельные 10-минутные информационные сообщения, включающие интервью и передаваемые в виде магнитофонной записи на радиостанции в Португалии*;

xxv) "Обзор новостей" (на португальском языке): еженедельный (ежедневный во время сессий Генеральной Ассамблеи) 5-минутный обзор новостей, транслируемый на коротких волнах на страны Северной, Западной и Центральной Африки и Европы;

xxvi) "Actualidades da Nacoes" (на португальском языке): еженедельная 15-минутная программа, посвященная текущим событиям и транслируемая на коротких волнах на страны Западной и Центральной Африки;

xxvii) "Обзор новостей" (на русском языке): 10-минутный обзор новостей, передаваемый два раза в неделю (ежедневно во время сессий Генеральной Ассамблеи) по каналам телефонной связи в Женеву и ретранслируемый на коротких волнах на страны Восточной Европы*;

xxviii) "News Magazine" (на сомалийском языке): еженедельный 14-минутный радиожурнал текущих событий, транслируемый для слушателей стран восточной, западной, центральной и южной части Африки в коротковолновом диапазоне;

xxix) "Zona Internacional" (на испанском языке): еженедельный (ежедневный во время сессий Генеральной Ассамблеи) получасовой обзор новостей и основных событий, передаваемый для стран Латинской Америки в коротковолновом диапазоне;

xxx) "Boletin de Noticias" (на испанском языке): ежедневная пятиминутная программа новостей, передаваемая с помощью телефона заинтересованным радиостанциям в Латинской Америке и Европе*;

xxxi) "Resumen Semanal" (на испанском языке): еженедельная четырех-пятиминутная прямая трансляция обзора новостей за неделю (для станций, принима-

* Первостепенное значение.

** Второстепенное значение.

* Первостепенное значение.

Digitized by UNOG Library

ющих ежедневную передачу новостей "Boletin de Noticias"), передаваемая посредством телефонной связи в конце недели*;

xxxii) "Síntesis Semanal" (на испанском языке): еженедельный четырех-пятиминутный обзор новостей за неделю на испанском языке, содержащий отрывки из выступлений делегаций и должностных лиц Организации Объединенных Наций, а также интервью для передачи с помощью телефонной связи радиостанциям в Нью-Йорке, на Кубе, в Гондурасе, Мексике и Нидерландах, которые не принимают ежедневного обзора новостей "Boletín de Noticias"*;

xxxiii) "Actualidades" (на испанском языке): еженедельная пятиминутная программа новостей, освещающая события за неделю с упором на новости общего характера, пересылаемая в записи на пленке радиостанциям, вещающим на испанском языке;

xxxiv) "News Bulletin" (на турецком языке): еженедельная (ежедневная во время сессий Генеральной Ассамблеи) пятиминутная радиопрограмма новостей, транслируемая в коротковолновом диапазоне слушателям в южной части Европы*;

xxxv) радиоинтервью и передачи новостей, освещающие заседания Организации Объединенных Наций в Вене, будут передаваться в Центральные учреждения для включения в регулярную программу Организации Объединенных Наций.

1.4 Освещение событий с помощью телевидения

Мероприятия:

i) прямая телевизионная трансляция и запись на видеопленку заседаний Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и других крупных заседаний и мероприятий, проводимых в Центральных учреждениях; освещение специальных заседаний, посвященных различным международным дням, церемонии поднятия флага новых государств-членов, визитов глав государств и других важных лиц; освещение других событий, связанных с Организацией Объединенных Наций, по просьбе телевизионных компаний, международных агентств новостей, национальных, региональных и местных радиостанций*;

ii) пяти-десятиминутные региональные телевизионные программы, транслируемые еженедельно или раз в две недели на арабском, испанском, китайском и французском языках и освещающие вопросы, представляющие непосредственный интерес для стран Латинской Америки, Ближнего Востока, франкоговорящих стран Африки и Азии (распространяются среди телевизионных компаний с помощью видеокассет или посредством спутниковой связи)*;

iii) освещение по телевидению совещаний, проводящихся в Женеве, таких, как Конференция по разоружению, заседания Комиссии по правам человека и заседания Экономического и Социального Совета, а также показ телевизионных программ, посвященных заседаниям, специальным мероприятиям и конференциям, проводимым в Вене; освещение с помощью телевидения других заседаний и специальных мероприятий, пресс-конференций и интервью в Женеве по просьбе органов массовой информации, делегаций и в архивных целях;

iv) подготовка в Женеве пяти-десятиминутных телепрограмм, главным образом на английском языке, по целому ряду вопросов, таких, как разоружение, права человека, экономическое и социальное развитие, беженцы и деятельность специализированных учреждений, для распространения с помощью телевизионных компаний и агентств печати.

1.5 Освещение событий с помощью кинофильмов

Мероприятия:

i) освещение с помощью фильмов заседаний и знаменательных событий, происходящих в Центральных учреждениях в Нью-Йорке, Женеве и Вене, в архивных целях, для выпуска материалов в будущем или по просьбе заинтересованных органов массовой информации или делегаций*;

ii) ограниченное освещение с помощью фильмов событий, происходящих за пределами Центральных учреждений, для пополнения фонда библиотеки видеоматериалов в целях представления этих материалов по просьбе независимых кино- и телережиссеров, школ и информационных агентств*.

1.6 Освещение событий с помощью фоторепортажей

Мероприятия:

i) фоторепортажи о заседаниях, включая фотографии каждого выступающего и каждой делегации во время общих прений на очередных и специальных сессиях Генеральной Ассамблеи, заседаниях Совета Безопасности и, в частности, Специального комитета против апартеида, Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа; подготовка выборочных фоторепортажей о других заседаниях и событиях, в особенности событиях, связанных с деятельностью Генерального секретаря и визитами глав государств и правительств или министров иностранных дел, а также с подписанием договоров, памятными датами, такими, как День Организации Объединенных Наций, День прав человека и День Намибии*;

* Первостепенное значение.

* Первостепенное значение.

Digitized by UNOG Library

ii) фоторепортажи с мест о деятельности проектов Организации Объединенных Наций в гуманитарной, экономической и социальной областях, включая тематическое освещение событий для использования в фотопубликациях в поддержку третьего Десятилетия развития, Международного года мира (1986 год) и Международного года обеспечения жильем бездомного населения (1987 год);

iii) фоторепортаж о заседаниях, специальных мероприятиях и конференциях, проводимых в Женеве и Вене.

1.7 Другие виды деятельности

Мероприятия:

i) аккредитация, связь и предоставление служебных помещений и технических средств: аккредитация корреспондентов прессы, радио и телевидения и фотокорреспондентов, выделенных внешними организациями для освещения заседаний и мероприятий в Центральных учреждениях в Нью-Йорке и Женеве, и поддержание связи с ними. Резервирование технических средств, включая студии, спутниковые каналы связи, телефонные линии и т.д.;

ii) функции связи, осуществляемые службами информации и информационными центрами Организации Объединенных Наций: поддержание связи с национальными и международными органами массовой информации, правительственными и неправительственными организациями, учебными заведениями, библиотеками, парламентариями и другими местными органами, занимающимися последующим распространением информации;

iii) реклама и распространение телевизионных передач и кинофильмов: обеспечение связи с различными кинопрокатными организациями и телекомпаниями непосредственно или с помощью информационных центров Организации Объединенных Наций и отделений Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН);

iv) публичные библиотеки: хранение и упорядочение аудио- и визуальных материалов и фототек посредством каталогизации, регистрации и распространения радио- и видеопленок, кинофильмов, фотографий и печатных визуальных материалов наглядного характера, а также предоставление специализированных услуг органам массовой информации;

v) "Daily broadcast copy" (на английском языке): письменные радиорепортажи о последних событиях, происходящих в рамках Организации Объединенных Наций, объемом более 3000 страниц ежегодно для использования корреспондентами и радиослужбами;

vi) справочные библиотеки: упорядочение справочных библиотек системы в информационных центрах, представляющих документацию Организации Объединенных Наций преподавателям, учащимся, неправительственным организациям, представителям прессы и широкой общественности. Местным библиотекам, получающим обязательный экземпляр издания, предоставляются услуги по руководству и профессиональной подготовке в области использования документации Организации Объединенных Наций;

vii) информация, предоставляемая в ответ на запросы: ответ на устные и письменные просьбы широкой общественности в отношении информации о целях и деятельности Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и Женеве*;

viii) "Weekly summary" (на английском языке): еженедельный письменный обзор новостей объемом 6-8 страниц для использования корреспондентами и сотрудниками Департамента общественной информации.

Подпрограмма 2. Подробная информация

a) Справочный материал: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 9.9–9.27.

b) Элементы программы:

2.1 Международный мир и безопасность

Мероприятия:

i) новое издание фотоплаката, посвященного Совету Безопасности, для распространения среди неправительственных организаций и информационных центров Организации Объединенных Наций на всех официальных языках с пропусками для последующего заполнения текстом (первый квартал 1986 года)*;

ii) брошюра о положениях Устава, касающихся коллективной безопасности, которая будет напечатана на шести официальных языках после опубликования соответствующего доклада для использования неправительственными организациями, агентствами печати, парламентариями, учебными заведениями и правительственными учреждениями государств-членов и широкой общественностью (первоначально была запланирована на 1984–1985 годы);

iii) проведение восьми подробных брифингов по вопросу о международном мире и безопасности (по четыре в Нью-Йорке и Женеве) старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций и делегатами для представителей примерно 150 неправительственных организаций*;

---

* Первостепенное значение.

Digitized by UNOG Library

2.2 Разоружение

Мероприятия:

i) подготовка 30-минутного кинофильма на английском, арабском, испанском и французском языках с использованием мультипликации и игровых эпизодов, для того чтобы показать опасность наращивания ядерных вооружений и призвать к изысканию эффективных формул уменьшения непосредственной угрозы ядерной войны. Этот фильм предназначен для широкой аудитории во всем мире (четвертый квартал 1986 года) *;

ii) аудиовизуальная программа (набор диапозитивов и аудиокассета) на английском, испанском и французском языках, освещающая выставку Организации Объединенных Наций, посвященную разоружению, для распространения среди информационных центров и служб информации Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций (первый квартал 1986 года) *;

iii) брошюра об использовании научных исследований и разработок в военных целях, которая будет издана на шести официальных языках после опубликования соответствующего доклада для использования неправительственными организациями, агентствами печати, учебными заведениями, парламентариями, правительственными учреждениями государств-членов и широкой общественностью (первоначально была запланирована на 1984–1985 годы) *;

iv) проведение двенадцати подробных брифингов по вопросам разоружения (по четыре в Нью-Йорке, Женеве и Вене) старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций и делегатами для примерно 150 представителей неправительственных организаций*.

2.3 Поддержание мира и борьба за мир

Мероприятия:

i) фотоплакат, посвященный операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (на шести официальных языках с пропусками для последующего заполнения текстом), для распространения среди неправительственных организаций через информационные центры (второй квартал 1986 года) *;

ii) аудиовизуальная программа (набор диапозитивов и аудиокассета) на английском, испанском и французском языках об операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира для распространения среди неправительственных организаций и учебных заведений с помощью информационных центров и служб информации Организации Объединенных Наций (второй квартал 1986 года) **;

iii) выпуск брошюр на шести официальных языках об изучаемых в настоящее время путях усиления эффективности механизма Организации Объединенных Наций в области поддержания мира и борьбы за мир для использования неправительственными организациями, агентствами печати, учебными заведениями, правительственными учреждениями государств-членов и широкой общественностью (четвертый квартал 1986 года);

iv) проведение четырех подробных брифингов по вопросу о поддержании мира и борьбе за мир старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций и делегатами в Центральных учреждениях для примерно 150 представителей неправительственных организаций*.

2.4 Деколонизация

Мероприятия:

i) выпуск брошюры по вопросам деколонизации (тематика будет разработана позднее) на шести официальных языках для использования неправительственными организациями, агентствами печати, учебными заведениями государств-членов и широкой общественностью (1987 год);

ii) проведение в Центральных учреждениях четырех подробных брифингов по вопросам деколонизации старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций и делегатами для примерно 150 представителей неправительственных организаций*.

2.5 Права человека

Мероприятия:

i) подготовка двух 60-секундных телевизионных информационных заставок (на английском, арабском, испанском и французском языках), предназначенных для широкой аудитории во всем мире, которые будут распространяться информационными агентствами, телевизионными компаниями, информационными центрами и ассоциациями содействия Организации Объединенных Наций (четвертый квартал 1986 года, 1987 год) **;

ii) подготовка 10-минутного фильма, посвященного усилиям международного сообщества в деле ликвидации пыток (на английском, арабском, испанском и французском языках), для трансляции на широкую аудиторию во всем мире (второй квартал 1986 года);

iii) комплект фотоплакатов на шести официальных языках по 30 статьям Всеобщей декларации прав человека с использованием графических работ бразильского художника Октавиу Роса с пропусками для

* Первостепенное значение.

** Второстепенное значение.

* Первостепенное значение.

** Второстепенное значение.

Digitized by UNOG Library

последующего заполнения текстом для распространения среди информационных центров, неправительственных организаций и учебных заведений (второй квартал 1987 года)**;

iv) "Организация Объединенных Наций и права человека": издание книги объемом 300 страниц на арабском, испанском, китайском и русском языках для использования неправительственными организациями, информационными центрами Организации Объединенных Наций, агентствами печати, учебными заведениями, широкой общественностью и правительственными учреждениями государств-членов (третий квартал 1986 года);

v) издание текста Всеобщей декларации прав человека "карманного формата" на шести официальных языках для использования неправительственными организациями, агентствами печати, учебными заведениями, парламентариями и широкой общественностью (первый квартал 1986 года). Переиздание по мере необходимости текста Декларации на десяти местных языках в течение двухгодичного периода*;

vi) издание брошюры на шести официальных языках в целях содействия добровольному фонду жертв пыток для использования неправительственными организациями, агентствами печати, учебными заведениями, правительственными учреждениями государств-членов и широкой общественностью (второй квартал 1986 года);

vii) издание на шести официальных языках брошюры о роли отдельных лиц и групп в деле соблюдения и защиты прав человека для использования неправительственными организациями, агентствами печати, учебными заведениями, правительственными учреждениями государств-членов и широкой общественностью (первый квартал 1987 года);

viii) издание и повторное издание по мере необходимости Международного билля о правах человека на шести языках с переводом на пять новых местных языков для использования неправительственными организациями, представителями средств массовой информации, широкой общественностью и средними школами;

ix) пересмотренное издание на всех шести официальных языках и на немецком языке брошюры "50 вопросов и ответов о правах человека", посвященной деятельности Организации Объединенных Наций, в рамках информационно-просветительской работы для использования неправительственными организациями, агентствами печати, учебными заведениями государств-членов и широкой общественностью (первый квартал 1986 года);

x) проведение десяти подробных брифингов по вопросу о правах человека (два в Нью-Йорке и по четыре в Женеве и Вене) старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций и делегатами для примерно 150 представителей неправительственных организаций;

xi) создание информационно-справочных служб широкого профиля в области прав человека в библиотеках информационных центров и служб Организации Объединенных Наций.

2.6 Борьба против расовой дискриминации

Мероприятия:

i) подготовка в сотрудничестве с известным мультипликатором или иллюстратором детских книг 10-минутного мультипликационного фильма или фильма с использованием кукол и участием актеров по вопросам расизма (на английском, арабском, испанском и французском языках). Он предназначен для детей и будет распространен среди телекомпаний во всем мире (первый квартал 1987 года);

ii) подготовка двух 60-секундных телевизионных заставок (на английском, арабском, испанском и французском языках) по вопросу о ликвидации расовой дискриминации, рассчитанных на широкую аудиторию. Они будут распространяться во всем мире с помощью информационных агентств и посредством информационных центров среди заинтересованных телекомпаний (первый квартал 1986 года, 1987 год)**;

iii) "Objective: Justice" – выпускаемая два раза в год публикация на английском языке, в которой рассматриваются вопросы самоопределения, апартеида, прав человека и Намибии. Она предназначена для неправительственных организаций, агентств печати, учебных заведений, парламентариев, правительственных учреждений государств-членов и широкой общественности;

iv) проведение двух подробных брифингов по вопросам расовой дискриминации старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций и делегатами в Центральных учреждениях для примерно 150 представителей неправительственных организаций (один – в 1986 году, один – в 1987 году)*.

2.7 Женщины: равенство, развитие и мир

Мероприятия:

i) фотоплакат "Women in Agriculture" на английском, арабском, испанском и французском языках с пропусками для последующего заполнения текстом для распространения среди информационных центров и неправительственных организаций (третий квартал 1987 года);

* Первостепенное значение.

** Второстепенное значение.

* Первостепенное значение.

** Второстепенное значение.

Digitized by UNOG Library

ii) подготовка брошюры на шести официальных языках о вовлечении женщин в процесс развития для использования неправительственными организациями, агентствами печати, учебными заведениями, парламентариями, правительственными учреждениями государств-членов и широкой общественностью (четвертый квартал 1986 года);

iii) 20-страничное учебное пособие "Женщины: равенство, развитие и мир" (на английском, испанском и французском языках) для распространения информационными центрами Организации Объединенных Наций и отделениями ПРООН на местах среди национальных министерств просвещения, программ подготовки преподавателей, неправительственных организаций по вопросам образования, педагогических и научно-исследовательских институтов (первый квартал 1986 года)*;

iv) проведение шести подробных брифингов по вопросу о положении женщин (четыре – в Нью-Йорке, два – в Женеве) старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций и делегатами для примерно 200 представителей неправительственных организаций*;

v) издание брошюры объемом в 30 страниц о результатах Всемирной конференции по обзору и оценке достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций для ее распространения на официальных языках среди агентств печати, неправительственных организаций и общественности (третий квартал 1986 года)*;

vi) публикация серии из шести статей в рамках последующей деятельности в связи со Всемирной конференцией по обзору и оценке достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций для ее распространения на английском, немецком и французском языках среди агентств печати, правительственных и неправительственных организаций.

2.8 Новый международный экономический порядок

Мероприятия:

i) четыре подробных брифинга по новому международному экономическому порядку для приблизительно 150 представителей неправительственных организаций, которые будут проведены в Центральных учреждениях старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций и делегатами*;

ii) подготовка брошюры объемом в 15 страниц по вопросу о состоянии и перспективах диалога между Севером и Югом для ее распространения на официальных языках среди неправительственных организаций, агентств печати и мировой общественности (первый квартал 1986 года)*;

iii) обновление сборника информационных материалов о деятельности, связанной с установлением нового международного экономического порядка, для его предоставления на английском, арабском, испанском и французском языках основным информационным органам, органам, занимающимся разработкой политики и последующим распространением информации*;

iv) поддержка службы связи между неправительственными организациями, организованной на совместных началах некоторыми членами Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций для установления рабочих контактов с национальными неправительственными организациями, занимающимися вопросами развития в промышленно развитых странах*;

v) публикация брошюр, статей и справочных материалов.

2.9 Новый международный порядок в области информации и коммуникации

Мероприятия:

i) подготовка 30-минутного фильма (на английском, арабском, испанском и французском языках) о необходимости ликвидировать зависимость развивающихся стран в области информации и коммуникации для показа на широкую аудиторию во всем мире (первый квартал 1987 года)*;

ii) издание брошюры, посвященной вопросам укрепления в развивающихся странах инфраструктуры информации и коммуникации, на английском, испанском и французском языках для неправительственных организаций, агентств печати, учебных заведений, парламентариев, правительственных учреждений государств-членов, а также широкой общественности. Брошюра будет подготовлена в консультации с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и другими учреждениями (третий квартал 1987 года);

iii) два подробных брифинга (по одному в год) по новому международному порядку в области информации и коммуникации, которые будут проведены в Центральных учреждениях старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций и делегатами для приблизительно 150 представителей неправительственных организаций*;

iv) публикация брошюр, статей и справочных материалов.

* Первостепенное значение.

* Первостепенное значение.

Digitized by UNOG Library

2.10 Апартеид

Мероприятия:

i) подготовка пяти 15-минутных радиопрограмм в неделю, посвященных действиям Организации Объединенных Наций против апартеида, в поддержку права на самоопределение, а также другим вопросам, которые представляют особый интерес для народов южной части Африки, для распространения пленок с записью программы среди вещательных организаций Африки, Европы, Северной Америки и Азии, которые способны осуществлять трансляцию на Южную Африку и прилегающие территории. Пленки также будут распространяться среди вещательных организаций различных стран для их использования на национальном уровне. Эти радиопрограммы подготавливаются на английском языке, африкаанс, зулу, коса, сото и тсвана;

ii) подготовка еженедельной 85-минутной передачи по радио на английском языке, африкаанс, зулу, коса, сото и тсвана, озаглавленный "Юг Замбези" и посвященной программам против апартеида; пленки с записью радиопрограмм будут направляться на радио Нигерии для специальной трансляции на южную часть Африки;

iii) брошюра об апартеиде (тематика будет определена позднее) на шести официальных языках для неправительственных организаций, агентств печати, учебных заведений, парламентариев, правительственных учреждений государств-членов, а также широкой общественности (второй квартал 1987 года);

iv) восемь подробных брифингов по вопросам апартеида (по четыре – в Нью-Йорке и Женеве), которые будут проведены старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций и делегатами для приблизительно 150 представителей неправительственных организаций*.

2.11 Намибия

Мероприятия:

i) подробное освещение соответствующих вопросов в рамках регулярных радиопередач, а также подготовка двух специальных серий по шесть 15-минутных радиопрограмм на английском, испанском и французском языках каждая, для их распространения на всемирной основе*;

ii) подготовка двух 60-секундных телевизионных заставок, освещающих борьбу Намибии за независимость (на английском, арабском, испанском и французском языках), для трансляции на широкую аудиторию по всему миру и распространения через информационные агентства, информационные центры Организации Объединенных Наций и ассоциации содействия Организации Объединенных Наций (третий квартал 1986, 1987 годов)**;

iii) подготовка брошюры о Намибии (тематика будет определена позднее) на шести официальных языках для неправительственных организаций, агентств печати, учебных заведений, парламентариев, правительственных учреждений государств-членов, а также широкой общественности (четвертый квартал 1987 года);

iv) четыре подробных брифинга по Намибии (по два – в Нью-Йорке и Женеве), которые будут проведены старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций и делегатами для приблизительно 150 представителей неправительственных организаций*.

2.12 Развитие: экономическое и социальное

Мероприятия:

i) подготовка 30-минутного фильма (на английском, арабском, испанском и французском языках), посвященного глобальному обзору мирового производства продовольствия в связи с вопросами имеющихся земельных угодий, увеличения численности населения, роста опустынивания и экологических факторов для показа на широкую аудиторию во всем мире (третий квартал 1986 года);

ii) подготовка 30-минутного фильма (на английском, арабском, испанском и французском языках) о деятельности Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами в одной из развивающихся стран, который обновляет серию фильмов о наркотических средствах, для его показа на широкую аудиторию во всем мире (второй квартал 1987 года)*;

iii) издание материалов для фотовыставки "Africa: Problems and Potentials", в том числе визуальных материалов о Десятилетии транспорта и связи в Африке и Десятилетии промышленного развития в контексте третьего Десятилетия развития Организации Объединенных Наций (на английском, арабском, испанском и французском языках с пропусками для последующего заполнения текстов), для распространения через информационные центры Организации Объединенных Наций среди неправительственных организаций и школ (первый квартал 1986 года)**;

iv) подготовка аудиовизуальной программы (комплект диапозитивов с магнитофонной кассетой) на официальных языках, посвященной деятельности экспертов Организации Объединенных Наций по оказанию технической помощи на местах, для информационных центров Организации Объединенных Наций,

* Первостепенное значение.

* Первостепенное значение.

** Второстепенное значение.

Digitized by UNOG Library

неправительственных организаций и учебных заведений (четвертый квартал 1987 года)*;

v) издание брошюры о деятельности Организации Объединенных Наций в области борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами на шести официальных языках и на немецком языке для неправительственных организаций, агентств печати, учебных заведений, парламентариев, правительственных учреждений государств-членов и широкой общественности (четвертый квартал 1986 года);

vi) шестнадцать подробных брифингов (двенадцать – в Нью-Йорке, четыре – в Женеве) для приблизительно 150 представителей неправительственных организаций, посвященных различным аспектам социально-экономического развития, в том числе вопросам продовольствия, народонаселения, здравоохранения и окружающей среды, которые будут проведены старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций и делегатами*;

vii) подготовка статей по вопросам социально-экономического развития на английском, немецком и французском языках для приблизительно 200 газет и журналов во всем мире*;

viii) подготовка в доступной форме фактологических бюллетеней, информационных пресс-релизов и заметок, содержащих информацию по отдельным важнейшим социально-экономическим вопросам, для их распространения на английском, немецком и французском языках среди агентств печати, неправительственных организаций и широкой общественности*;

ix) подготовка брошюры объемом в 15 страниц по вопросу о положении наименее развитых стран для ее распространения на официальных языках среди агентств печати, неправительственных организаций и широкой общественности*;

x) публикация 20 номеров общего издания "Development Forum" на английском, испанском и французском языках и 48 номеров экономического издания на английском языке этой единственной регулярной периодической публикации системы Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам для ее распространения среди правительств, высших учебных заведений, неправительственных организаций, влиятельных и деловых кругов, а также широкой общественности*.

2.13 Беженцы: помощь в случае стихийных бедствий

Мероприятия:

i) два подробных брифинга по вопросам беженцев, которые будут проведены в Центральных учреждениях старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций и делегатами для приблизительно 150 представителей неправительственных организаций*.

2.14 Международное право и международные договоры

Мероприятия:

i) подготовка иллюстрированной брошюры по морскому праву на английском, испанском и французском языках для учащихся старших классов (третий квартал 1987 года)**;

ii) подготовка брошюры о деятельности Организации Объединенных Наций в области борьбы с захватом заложников, терроризмом, а также в области защиты дипломатических представительств для издания на английском, испанском и французском языках и использования неправительственными организациями, агентствами печати, учебными заведениями, парламентариями, правительственными учреждениями государств-членов и широкой общественностью (второй квартал 1986 года);

iii) подготовка брошюры, содержащей подробную информацию о целях и деятельности Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ), для распространения на английском, испанском, немецком и французском языках среди высших учебных заведений и научно-исследовательских институтов, факультетов права, органов и организаций деловых кругов и библиотек (третий квартал 1987 года);

iv) два подробных брифинга по вопросам международного права и международных договоров для приблизительно 150 представителей неправительственных организаций, которые будут проведены в Центральных учреждениях старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций и делегатами*.

2.15 Общая информация об Организации Объединенных Наций

Мероприятия:

i) две 60-секундные телевизионные заставки, посвященные празднованию Дня Организации Объединенных Наций, для трансляции на широкую аудиторию во всем мире через информационные агентства, телевизионные компании, информационные центры Организации Объединенных Наций и ассоциации содействия Организации Объединенных Наций (четвертый квартал 1986, 1987 годов)**;

ii) подготовка 30-минутного фильма на английском и французском языках в рамках серии фильмов

* Первостепенное значение.

** Второстепенное значение.

Digitized by UNOG Library

о деятельности Организации Объединенных Наций, которые ориентированы на региональную аудиторию и для съемок которых режиссерам из развивающихся стран предоставляются необходимые средства и оборудование. На этот двухгодичный период таким регионом явится Азия (второй квартал 1986 года);

iii) подготовка аудиовизуальной программы (комплект диапозитивов и магнитофонная кассета) на официальных языках, посвященной Организации Объединенных Наций и методам ее деятельности, для ее продажи через информационные центры Организации Объединенных Наций неправительственным организациям и учебным заведениям (первый квартал 1986 года)*;

iv) проведение ежегодных встреч редакторов за круглым столом, на которых ведущие журналисты и комментаторы из различных стран участвуют в брифингах и обсуждении вопросов международного положения со старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций и делегатами;

v) выпуск обновленного издания "Everyone's United Nations" объемом в 650 страниц на французском и испанском языках для его использования неправительственными организациями, агентствами печати, учебными заведениями, парламентариями, правительственными учреждениями государств-членов, библиотеками и широкой общественностью (на французском языке – в третьем квартале 1986 года, на испанском языке – в третьем квартале 1987 года);

vi) обновление на ежегодной основе издания "Основные сведения об Организации Объединенных Наций" на шести официальных языках для его использования информационными центрами Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями, органами массовой информации, учебными заведениями и широкой общественностью. Перевод и издание этой брошюры информационными центрами Организации Объединенных Наций и Международной школой Организации Объединенных Наций (Вена) на бенгали, бирманском, греческом, датском, коса, лингала, немецком, португальском, румынском, сербскохорватском, суахили, урду, хинди, чешском и японском языках (четвертый квартал 1986, 1987 годов)*;

vii) обновление на ежегодной основе брошюры объемом в четыре страницы, в которой перечисляются все государства–члены Организации Объединенных Наций, для ее издания на шести официальных языках и использования неправительственными организациями, органами массовой информации, информационными центрами Организации Объединенных Наций, учебными заведениями и широкой общественностью (первый квартал 1986, 1987 годов);

viii) переиздание по мере необходимости "Устава Организации Объединенных Наций" на шести официальных языках, а также его перевод и издание информационными центрами Организации Объединенных Наций на афганском, бирманском, датском или фламандском, лингала, немецком, португальском, сингалезском, тагалог и урду языках для его распространения через информационные центры Организации Объединенных Наций и отделения ПРООН на местах среди ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций, органов массовой информации, учебных заведений и широкой общественности*;

ix) публикация текста годового доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблее на шести официальных языках и, по просьбе, на десяти местных языках, включая немецкий, для его использования информационными центрами Организации Объединенных Наций, международными школами Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями, правительственными учреждениями, органами массовой информации, учебными заведениями и библиотеками (третий квартал 1986, 1987 годов)*;

x) обновление брошюры "Организация Объединенных Наций: образ и реальность" объемом в 44 страницы на шести официальных языках и на немецком языке для ее использования информационными центрами Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями, органами массовой информации, учебными заведениями, правительственными учреждениями и широкой общественностью. Издание брошюры на датском, сербскохорватском, суахили, фламандском, хинди и японском языках (второй квартал 1986 года)*;

xi) публикация буклета по организационной структуре Организации Объединенных Наций и взаимоотношениям между различными элементами системы Организации Объединенных Наций на шести официальных языках для ее использования учащимися и широкой общественностью (первый квартал 1987 года);

xii) издание брошюры "United Nations Day student leaflet" объемом в 20 страниц (тематика будет определена позднее) на английском, французском и испанском языках, а также ее перевод на немецкий язык для ее распространения информационными центрами Организации Объединенных Наций, международными школами Организации Объединенных Наций и отделениями ПРООН на местах среди школ, высших учебных заведений, преподавателей, молодежных и неправительственных организаций (третий квартал 1987 года)*;

xiii) обновление доклада Генерального секретаря об освещении деятельности Организации Объединенных Наций в государствах-членах (будет подготовлен в сотрудничестве с ЮНЕСКО) для распространения

* Первостепенное значение.

* Первостепенное значение.

Digitized by UNOG Library

на английском, испанском и французском языках информационными центрами Организации Объединенных Наций и отделениями ПРООН на местах среди национальных министерств образования, деятелей просвещения и педагогических учреждений (первый квартал 1986 года)*;

xiv) "United Nations Today (Suggestions for Speakers): ежегодное обновление брошюры объемом 20 страниц для издания на английском, испанском и французском языках и перевода на немецкий язык, а также для распространения информационными центрами и международными школами Организации Объединенных Наций среди неправительственных организаций, специализированных учреждений, отделений ПРООН на местах, учебных заведений и общественности (четвертый квартал 1986, 1987 годов)*;

xv) программы предоставления стипендий Организации Объединенных Наций работникам сферы образования: ежегодное совещание (будет проводиться в сотрудничестве с ЮНЕСКО) в Азии и Африке примерно для 15 участников (второй квартал 1986, 1987 годов)*;

xvi) ежегодное недельное региональное совещание директоров информационных центров и служб Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях: одно будет охватывать 13 центров, расположенных в Америке или Европе (1986 год), а другое – 18 центров, расположенных в Азии и районе Тихого океана (1987 год)*;

xvii) учебные программы в Центральных учреждениях для сотрудников информационных и справочных служб ИЦООН из 20 информационных центров Организации Объединенных Наций*;

xviii) восемь детальных брифингов в Центральных учреждениях по различным видам деятельности Организации Объединенных Наций, проводимых старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций и делегатами примерно для 150 представителей неправительственных организаций*;

xix) программа для выпускников высших учебных заведений: четырехнедельная программа, действующая на ежегодной основе в Центральных учреждениях в Нью-Йорке примерно для 85–90 учащихся из 45–50 стран (третий квартал 1986, 1987 годов); трехнедельный летний семинар, действующий на ежегодной основе в Женеве примерно для 60–80 учащихся из всех районов мира, завершивших свое обучение, и весенний семинар в 1987 году в Вене*;

xx) специальные брифинги и показ фильмов для групп, посещающих Центральные учреждения Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и Женеве*;

xxi) "The UN in Action": специальная серия из четырех брошюр объемом 20 страниц каждая о работе департаментов и отделов Организации Объединенных Наций в социально-экономической области, таких, как Департамент по международным экономическим и социальным вопросам, Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам и Всемирный продовольственный совет для распространения на официальных языках (а брошюры Центра также на немецком языке) в прессе, среди неправительственных организаций и общественности (четвертый квартал 1986 года)*;

xxii) специальная серия из шести брошюр объемом 30 страниц о деятельности системы Организации Объединенных Наций в различных частях мира, например, Организации Объединенных Наций в Европе, Организации Объединенных Наций в Африке, Организации Объединенных Наций в Азии, Организации Объединенных Наций в Латинской Америке, Организации Объединенных Наций в Карибском бассейне и Организации Объединенных Наций в Западной Азии для распространения на официальных языках в прессе, среди неправительственных организаций и общественности (второй и третий кварталы 1987 года)*;

xxiii) брошюра о Венском международном центре и расположенных в Вене организациях Организации Объединенных Наций для распространения на английском, испанском, немецком и французском языках в прессе, среди правительственных и неправительственных организаций, учебных заведений и общественности (первый квартал 1986 года);

xxiv) "Oral history of the United Nations": проект, предусматривающий постоянное отражение истории развития и деятельности Организации с помощью записанных на пленку интервью с делегатами и международными гражданскими служащими, которые сыграли выдающуюся роль в развитии Организации Объединенных Наций, для пользования Департаментом, а также общественностью, журналистами, историками, исследователями, неправительственными организациями и ассоциациями Организации Объединенных Наций по их просьбе*;

xxv) распространение информационными центрами и службами Организации Объединенных Наций печатных и аудиовизуальных материалов об Организации Объединенных Наций; беседы; показ фильмов; выставки и стенды. Семинары и практикумы, в частности, для основных распространителей информации на национальном уровне*;

xxvi) четыре однодневных брифинга для новых представителей неправительственных организаций в Женеве*;

xxvii) четыре выставки фотографий и плакатов для новых представителей неправительственных организаций и общественности в Женеве;

* Первостепенное значение.

* Первостепенное значение.

Digitized by UNOG Library

xxviii) "United Nations in Brief": перевод брошюры на немецкий язык для распространения в Австрии и Федеративной Республике Германии.

2.16 Конференции, знаменательные события и празднования

Мероприятия:

i) ежегодный пресс-релиз с описанием текущих конференций, празднования и знаменательных событий в рамках Организации Объединенных Наций для распространения на английском и французском языках среди представителей средств массовой информации, информационных центров Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций (первый квартал 1986, 1987 годов);

ii) шесть детальных брифингов в Женеве по различным конференциям и знаменательным событиям, проводимых старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций и делегатами примерно для 200 представителей неправительственных организаций.

a) *Международный год обеспечения жильем бездомного населения (1987 год)*

i) 30-минутный фильм (на английском, арабском, испанском и французском языках) для распространения информации о Международном годе обеспечения жильем бездомного населения (будет снят в нескольких городах, включая Нью-Йорк и Бомбей), с тем чтобы показать, что бездомность является постоянно углубляющейся международной проблемой, и проанализировать разнообразные причины ее существования, включая экономические неурядицы, перенаселенность и войну, среди общественности во всем мире (четвертый квартал 1986 года)*;

ii) набор диапозитивов о бездомном населении, подготовленный на основе изданного набора фотографий для стендов, для распространения среди информационных центров Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций (первый квартал 1987 года)*;

iii) изданный набор фотографий для стендов о бездомном населении в рамках проведения Международного года обеспечения жильем бездомного населения с надписями на шести официальных языках со свободным местом для дополнительных надписей для распространения с помощью информационных центров Организации Объединенных Наций среди неправительственных учреждений и учебных заведений (первый квартал 1987 года)*;

iv) брошюра о результатах проведения Международного года обеспечения жильем бездомного населения для издания на шести официальных языках и распространения среди неправительственных организаций, представителей средств массовой информации, учебных заведений, парламентариев, правительственных учреждений и общественности (первый квартал 1987 года);

v) два детальных брифинга в Центральных учреждениях по Международному году обеспечения жильем бездомного населения, проводимых старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций и делегатами примерно для 150 представителей неправительственных организаций*;

vi) рекламная брошюра из четырех-пяти специальных разделов о Международном годе обеспечения жильем бездомного населения для распространения на официальных языках в прессе и среди неправительственных организаций и общественности (второй квартал 1986 года)*;

vii) проведение информационными центрами и службами Организации Объединенных Наций национальных пропагандистских кампаний в связи с Международным годом обеспечения жильем бездомного населения. Эта деятельность включает распространение информации с помощью публикаций и аудиовизуальных материалов, а также организацию специальных мероприятий, таких как семинары, встречи, выставки, показ фильмов и конкурсы*.

b) *Международный год мира (1986 год)*

i) 12-минутный фильм для детей о деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в связи с Международным годом мира для распространения на английском, арабском, испанском и французском языках среди телестанций во всем мире (второй квартал 1986 года)*;

ii) брошюра для учащихся, посвященная Дню Организации Объединенных Наций, брошюра объемом 20 страниц о Международном годе мира для распространения информационными центрами и службами Организации Объединенных Наций и отделениями ПРООН на местах на английском, испанском и французском языках среди школ, университетов, деятелей просвещения, молодежных организаций и неправительственных организаций (третий квартал 1986 года)*;

iii) два детальных брифинга в Центральных учреждениях по Международному году мира, проводимых старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций и делегатами примерно для 150 представителей неправительственных организаций (1986 год)*;

iv) проведение информационными центрами и службами Организации Объединенных Наций национальных пропагандистских кампаний в связи с

* Первостепенное значение.

* Первостепенное значение.

Digitized by UNOG Library

Международным годом мира. Эта деятельность включает распространение информации с помощью публикаций и аудиовизуальных материалов, а также организацию специальных мероприятий, таких как семинары, встречи, выставки, показ фильмов и конкурсы (1986 год)*;

v) фотовыставка в Венском международном центре, посвященная Международному году мира, для посещающих его представителей общественности, неправительственных организаций и групп школьников.

c) *Конференция Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях (1986 год)*

i) один детальный брифинг в Центральных учреждениях по Конференции Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях, проводимый старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций и делегатами примерно для 150 представителей неправительственных организаций (1986 год)*;

ii) проведение информационными центрами и службами Организации Объединенных Наций национальных пропагандистских кампаний в связи с этой Конференцией. Эта деятельность включает распространение информации с помощью публикаций и аудиовизуальных материалов, а также организацию специальных мероприятий, таких, как встречи, семинары, выставки, показ фильмов и конкурсы (1986 год)*;

iii) два информационных бюллетеня о проводимой деятельности по подготовке к этой Конференции для распространения на всех официальных языках среди неправительственных организаций, университетов, средств массовой информации и общественности (первый квартал 1986 года)*;

iv) брифинг для журналистов непосредственно перед этой Конференцией, на которую будут приглашены десять журналистов из развивающихся стран, освещающих работу Конференции (третий квартал 1986 года)*.

d) *Международный год молодежи (1985 год)*

i) брошюра объемом 16 страниц для учащихся средних школ о молодежи и Организации Объединенных Наций (с учетом достижений Международного года молодежи) для распространения на шести официальных языках (второй квартал 1986 года);

ii) тематические очерки, посвященные достижениям Международного года молодежи, для распространения на английском, немецком и французском языках среди средств массовой информации и правительственных учреждений, неправительственных организаций и учебных заведений.

e) *Провозглашенные десятилетия Организации Объединенных Наций*

Пять детальных брифингов в Центральных учреждениях, проводимых старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций и делегатами примерно для 150 представителей неправительственных организаций, в связи со следующими событиями: вторым Десятилетием действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Международным десятилетием снабжения питьевой водой и санитарии, Десятилетием транспорта и связи в Африке и Десятилетием инвалидов Организации Объединенных Наций*.

f) *Дни и недели Организации Объединенных Наций*

i) ежегодный концерт (прямая телетрансляция из Нью-Йорка) в ознаменование Дня Организации Объединенных Наций с участием крупнейших всемирно известных оркестров, дирижеров и солистов (четвертый квартал 1986, 1987 годов)*;

ii) организация информационными центрами и службами Организации Объединенных Наций празднования на местном уровне специальных дней и недель, провозглашенных Генеральной Ассамблеей в отношении апартеида, деколонизации, Намибии, расовой дискриминации, Палестины, прав человека, разоружения, мира, социально-экономического развития, и Дня Организации Объединенных Наций*.

2.17 Различные вопросы

Мероприятия:

i) "Almajallatu Al-Natika/Afakon Alamiah" (на арабском языке): еженедельная трансляция 30-минутных радиопрограмм, посвященных темам, рассматриваемым на Генеральной Ассамблее ("Almajallatu Al-Natika"); аналитические сообщения в межсессионный период ("Afakon Alamiah"), распространяемые в записях на пленке среди транслирующих организаций на Ближнем Востоке, в Северной Африке, Европе и Австралии*;

ii) "Bengali Magazine" (на бенгальском языке): еженедельная 15-минутная радиопрограмма, посвященная текущим событиям и различным проблемам и распространяемая в записях на пленке среди станций Бангладеш;

iii) "Radio Feature" (на китайском языке): еженедельная 15-минутная аналитическая радиопрограмма, посвященная основным проблемам Организации

* Первостепенное значение.

* Первостепенное значение.

Digitized by UNOG Library

Объединенных Наций и распространяемая в записях на пленке среди транслирующих организаций в Китае и Соединенных Штатах;

iv) "Radio Feature" (на голландском языке/папьяменто): ежемесячная 15-минутная тематическая радиопрограмма для распространения в записях на пленке среди станций на островах Карибского бассейна с населением, говорящим на голландском языке;

v) "Perspective" (на английском языке): ежемесячная 15-минутная аналитическая радиопрограмма, посвященная основным проблемам Организации Объединенных Наций. Эти проблемы будут включать разоружение, операции по поддержанию мира, положение женщин, международное право и договоры, Международный год мира, Международный год обеспечения жильем бездомного населения, конференции и другие годовщины. Эта программа будет переведена на несколько других языков, используемых Секцией радио, для распространения по всему миру в записях на пленке или путем трансляции;

vi) "Scope" (на английском языке): еженедельная 15-минутная радиопрограмма, посвященная прежде всего социально-экономическим вопросам и касающаяся прав человека, положения женщин, наименее развитых стран, Международного года мира, использования ядерной энергии в мирных целях, конференций и годовщин. Эта программа будет распространена по всему миру в записях на пленке или путем трансляции на коротких волнах*;

vii) "UN Caribbean Echo" (на английском языке): еженедельная 15-минутная аналитическая радиопрограмма, посвященная основным проблемам Организации Объединенных Наций и распространяемая в записях на пленке и путем трансляции на коротких волнах в районе Карибского бассейна;

viii) "UN Caribbean Magazine" (на английском языке): еженедельная 15-минутная радиопрограмма, охватывающая четыре темы, представляющие особый интерес для региона, и транслируемая на коротких волнах, а также распространяемая в записях на пленке среди стран Карибского бассейна*;

ix) "Focus on Southern Africa" (на английском языке): 15-минутная передача на основе радиопрограмм, посвященных деятельности против апартеида, для трансляции на коротких волнах в регионе Карибского бассейна в период сессии Генеральной Ассамблеи (с понедельника по четверг);

x) "Only One World" (на английском языке): 15-минутная передача на основе других радиопрограмм, посвященных глобальным проблемам Организации Объединенных Наций, для трансляции в регионе Карибского бассейна в период сессии Генеральной Ассамблеи (с понедельника по четверг);

xi) "UN Africa" (на английском языке): ежемесячная трансляция двух 15-минутных тематических радиопрограмм, распространяемых в записях на пленке среди радиостанций в Африке**;

xii) "UN Radio Club" (на английском языке): ежемесячный 15-минутный радиожурнал, посвященный ответам на письма слушателей и содержащий конкретную информацию об Организации Объединенных Наций и транслируемый на коротких волнах для слушателей в Восточной, Западной, Центральной и Северной Африке;

xiii) "Asian Spotlight" (на английском языке): ежемесячная 15-минутная радиопрограмма, посвященная вопросам и событиям, представляющим особый интерес для Азии и района Тихого океана, и распространяемая в записях на пленке среди транслирующих организаций в Азии и районе Тихого океана;

xiv) "UN Calling Asia" (на английском языке): еженедельная программа, состоящая из двух 15-минутных информационных и художественных радиопередач: рассылается в записи и передается в коротковолновом диапазоне радиостанциям в странах Азии и Тихоокеанского бассейна;

xv) "UN Magazine Cuts" (на английском языке): ежемесячная 30-минутная радиопрограмма по фактологическим материалам Организации Объединенных Наций, представляющим особый интерес для стран региона: рассылается в записи радиовещательным организациям в Австралии, Бирме, Пакистане, Папуа Новой Гвинее и на Фиджи**;

xvi) "L'Afrique à l' ONU" (на французском языке): еженедельная 15-минутная тематическая радиопрограмма: рассылается в записи радиовещательным организациям в Африке;

xvii) "Boite Postale Vingt" (на французском языке): ежемесячный 15-минутный радиожурнал, содержащий ответы на письма слушателей и конкретную информацию об Организации Объединенных Наций: передается в коротковолновом диапазоне для слушателей в Европе и в Восточной, Западной, Центральной и Северной Африке;

xviii) "Perspective Internationale" (на французском языке): еженедельная 15-минутная аналитическая радиопрограмма, освещающая один из важных вопросов тематики Организации Объединенных Наций: рассылается в записи радиостанциям в Африке;

xix) "Radio Feature" (на французском/креольском языке): еженедельная 15-минутная тематическая радиопрограмма: передается в коротковолновом диапазоне и рассылается в записи радиостанциям франкоговорящих стран Карибского бассейна;

---

* Первостепенное значение.

** Второстепенное значение.

Digitized by UNOG Library

xx) "Radio Documentary" (на французском/креольском языке) – выходящая шесть раз в год 15-минутная документальная радиопрограмма, посвященная не только вопросам стран Карибского бассейна, но и международным проблемам, таким как проблема беженцев, новый международный экономический порядок, экономическое и социальное развитие. Рассылается в записи во франкоговорящие страны Карибского бассейна и транслируется в коротковолновом диапазоне;

xxi) "ООН в действии" (на греческом языке) – еженедельная 10-минутная аналитическая радиопрограмма, освещающая один из важных вопросов тематики Организации Объединенных Наций: рассылается в записи радиовещательным организациям в Греции и на Кипре;

xxii) "ООН в действии" (на иврите) – еженедельная 15-минутная программа: рассылается в записи радиовещательным организациям в Израиле*;

xxiii) "News and Feature Programme" (на хинди) – еженедельная 15-минутная радиопрограмма новостей и очерков: рассылается в записи станциям в Индии*;

xxiv) "Radio Magazine" (на индонезийском языке) – еженедельный 15-минутный радиожурнал: рассылается в записи радиостанциям в Индонезии;

xxv) "A Vitrina do Mundo" (на португальском языке) – еженедельная 15-минутная радиопрограмма, освещающая один из важных вопросов тематики Организации Объединенных Наций: рассылается в записи радиовещательным организациям в Африке;

xxvi) "Actualidade Mundial" (на португальском языке) – еженедельное 12-минутное радиообозрение основных событий в Организации Объединенных Наций, включающее выдержки из выступлений делегатов и интервью: рассылается в записи радиостанциям всего мира;

xxvii) "Perspectiva Internacional" (на португальском языке) – еженедельная 8-минутная аналитическая радиопрограмма, освещающая один из важных вопросов тематики Организации Объединенных Наций: рассылается в записи радиостанциям во всем мире;

xxviii) "ООН в действии" (на русском языке) – еженедельный 10–15-минутный радиожурнал, посвященный конкретным вопросам, представляющим интерес для Восточной Европы: для рассылки в записи радиовещательным организациям в Восточной Европе;

xxix) "Radio Feature" (на сербскохорватском языке) – еженедельная 15-минутная радиопрограмма очерков: рассылается в записи радиовещательным станциям в Югославии;

xxx) "Puntos Cardinales" (на испанском языке) – еженедельный 10-минутный радиожурнал о деятельности Организации Объединенных Наций: рассылается в записи всем радиостанциям, вещающим на испанском языке*;

xxxi) "Perspectiva Internacional" (на испанском языке) – еженедельная 9-минутная аналитическая радиопрограмма, освещающая один из важных вопросов тематики Организации Объединенных Наций, в которой в качестве иллюстративного материала используются заявления делегатов и экспертов: для рассылки в записи всем радиостанциям, вещающим на испанском языке;

xxxii) "Enfoque" (на испанском языке) – еженедельная 5-7-минутная аналитическая радиопрограмма, состоящая из интервью по вопросу, представляющему особый интерес для региона: рассылается в записи радиостанциям в Латинской Америке*;

xxxiii) "Punto de Vista" (на испанском языке) – еженедельный (ежедневный во время сессий Генеральной Ассамблеи) 3-4-минутный радиокомментарий по специальному вопросу: рассылается в записи и передается в коротковолновом диапазоне на Латинскую Америку, Канаду, Соединенные Штаты Америки, Европу и Африку*;

xxxiv) "Programas Especiales" (на испанском языке) – ежемесячная программа, состоящая из двух 15-минутных аналитических радиопередач: для распространения в записи в Латинской Америке, Канаде, Соединенных Штатах Америки, Европе и Африке*;

xxxv) "Especiales" (на испанском языке) – 5-8-минутная специальная тематическая радиопрограмма (во время сессии Генеральной Ассамблеи выходящая два-три раза в неделю), освещающая вопросы, которые обсуждаются на сессии Ассамблеи, а также визиты президентов и министров. Эта программа передается по каналам телефонной связи станциям, оплачивающим соответствующие телефонные переговоры*;

xxxvi) "Mwangaza wa Umoja wa Mataifa" (на суахили) – еженедельная 15-минутная тематическая радиопрограмма, посвященная одному из важных вопросов тематики Организации Объединенных Наций: рассылается в записи радиовещательным организациям в Африке;

xxxvii) "From the UN" (на тайском языке) – еженедельная 15-минутная программа новостей и документальных очерков: рассылается в записи станциям в Таиланде**;

xxxviii) "Radio Feature" (на турецком языке) – еженедельная 15-минутная тематическая радиопрог-

* Первостепенное значение.

* Первостепенное значение.

** Второстепенное значение.

Digitized by UNOG Library

рамма: рассылается в записи радиовещательным организациям в Австралии, на Кипре и в Турции;

xxxix) "Harf-o-Hikayat:Khabarnama" (на урду) – еженедельная 15-минутная радиопрограмма, выходящая как аналитическая тематическая передача в периоды, когда Генеральная Ассамблея не заседает ("Harf-o-Hikayat"), и как обзор событий в Организации Объединенных Наций во время сессий Генеральной Ассамблеи ("Khabarnama"). Магнитофонная запись этой программы рассылается радиостанциям в Пакистане;

xl) "Film and Video Catalogue" (выпуск 1986–1987 годов): для распространения на английском и французском языках среди кино- и телезрителей, должностных лиц информационных центров Организации Объединенных Наций и ПРООН, а также на конференциях, съездах и совещаниях*;

xli) "World Chronicle" (на английском языке) – 30-минутная телевизионная передача – дискуссия 39 выпусков ежегодно, в ходе которой аккредитованные при Организации Объединенных Наций журналисты задают старшим должностным лицам вопросы, касающиеся стоящих перед мировым сообществом проблем. Распространяется в Соединенных Штатах и среди заинтересованных телевизионных станций в других англоговорящих странах и предназначается для широкой аудитории*;

xlii) "Ежегодник Организации Объединенных Наций" (выпуски за 1982 и 1983 годы на английском языке): рассылается подписчикам, в библиотеки, делегациям и в информационные центры Организации Объединенных Наций*;

xliii) "Хроника Организации Объединенных Наций"–11 выпусков в год на английском, арабском, испанском и французском языках и ежеквартальные выпуски на китайском и русском языках: рассылается подписчикам, делегациям и специализированным учреждениям;

xliv) UN Chronicle "Perspective" – до 11 тематических передач ежегодно по вопросам, представляющим особый интерес: для выпуска на языках, на которых публикуется издание, и для использования неправительственными организациями, представителями средств массовой информации, учебными заведениями, членами парламента, правительственными учреждениями, а также для общей аудитории;

xlv) еженедельная сводка новостей (пресс-релиз) на английском, испанском и французском языках о крупных событиях, происшедших за неделю в Организации Объединенных Наций;

xlvi) внешние публикации: обеспечение выпуска коммерческих изданий материалов Организации Объединенных Наций, утвержденных Издательским отделом;

xlvii) шесть учебных пособий объемом 2 страницы на английском, испанском и французском языках; используются при демонстрации различных фильмов в школах и университетах; распространяются через информационные центры Организации Объединенных Наций*;

xlviii) семьдесят сводок объемом 4 страницы, составленных по материалам подробных брифингов, проводимых для неправительственных организаций: для распространения (на английском языке) в неправительственных организациях, представленных в Центральных учреждениях и в Женеве, а также в информационных центрах Организации Объединенных Наций*;

xlix) ежедневные и еженедельные сводки новостей на английском, испанском и французском языках, освещающие крупные события в Организации Объединенных Наций: для передачи по телеграфу в информационные центры и службы Организации Объединенных Наций*;

l) координация, сотрудничество и планирование через ОИКООН совместного выпуска информационных материалов по экономическим и социальным вопросам организациями системы Организации Объединенных Наций для использования на конференциях, при проведении международных годов и специальных мероприятий, в связи с решением таких проблем, как деколонизация, расовая дискриминация, разоружение и развитие, а также при составлении двухгодичных планов действий и разработке общего подхода к системе общественной информации*;

li) совещания по информации о вопросах развития между членами ОИКООН и директорами информационных служб министерств промышленно развитых стран по сотрудничеству в целях развития или учреждений по оказанию помощи развитию, ежегодно проводимые в Европе (второй квартал 1986, 1987 годов);

lii) "Tour d'horizon" (на английском языке) – ежемесячная 30-минутная радиопрограмма, посвященная основным вопросам, решаемым в Женеве: выходит в Женеве: и рассылается в записи радиостанциям, вещающим на английском языке;

liii) "Tour d'horizon" (на французском языке) – ежемесячная 30-минутная информационная радиопрограмма, посвященная основным вопросам, решаемым в Женеве: выходит в Женеве и рассылается в записи радиостанциям, вещающим на французском языке;

liv) "Tour d'horizon Magazine" (на французском языке) – десять 30-минутных специальных радиопрог-

* Первостепенное значение.

* Первостепенное значение.

Digitized by UNOG Library

рамм, освещающих один из вопросов: выходит в Женеве и рассылается в записи радиостанциям, вещающим на французском языке;

lv) "Tour d'horizon plus" (на французском языке) – двенадцать 15-минутных специальных радиопрограмм, посвященных деятельности специализированных учреждений: выходит в Женеве и рассылается в записи радиостанциям, вещающим на французском языке;

lvi) "Tour d'horizon" (на испанском языке) – ежемесячная 30-минутная информационная радиопрограмма, посвященная основным вопросам, решаемым в Женеве: выходит в Женеве и рассылается в записи радиостанциям, вещающим на испанском языке;

lvii) "Hadathoun Wa Nathra" (на арабском языке) – двенадцать 15-20-минутных радиожурналов, посвященных проведению специальных мероприятий: выходит в Женеве и рассылается в записи радиостанциям, вещающим на арабском языке;

lviii) ежеквартальный информационный бюллетень для неправительственных организаций на английском и французском языках, выпускаемый с целью информировать расположенные в Женеве неправительственные организации о событиях и деятельности во Дворце Наций;

lix) перевод на немецкий язык около 15 публикаций различной тематики для распространения в печати, в правительственных и неправительственных организациях, университетах и школах;

lx) "World Newspaper Supplement": координация и поддержка при составлении "World Newspaper Supplement", публикуемого дважды в год в ряде газет всех регионов мира, включая издание "Development Forum";

lxi) четыре подробных брифинга о деятельности специализированных учреждений, которые должны быть проведены в Женеве приблизительно для 200 представителей неправительственных организаций старшими сотрудниками и делегатами.

Digitized by UNOG Library

B. Потребности в ресурсах

1. ДЕПАРТАМЕНТ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ, ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

a) *АДМИНИСТРАТИВНОЕ РУКОВОДСТВО И УПРАВЛЕНИЕ*

i) *Канцелярия заместителя Генерального секретаря*

ТАБЛИЦА 27.6 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	726,5	30,I	-	52,I	82,2	808,7
Общие расходы по персоналу	268,8	II,0	-	I9,5	30,5	299,3
Надбавки на представительские цели	8,0	-	-	-	-	8,0
Путевые расходы персонала	35,5	0,9	-	2,8	3,7	39,2
Представительские расходы	7,4	5,4	-	I,0	6,4	I3,8
Итого	I 046,2	47,4	-	75,4	I22,8	I I69,0

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
I 093,6	-	-	-	-	-

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 27.6 (*продолжение*)

2) ***Внебюджетные средства***

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	Смета расходов на 1986-1987 гг.
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого *a*	-	-
b) Основная деятельность		
Целевой фонд для международных совещаний за круглым столом руководителей международных агентств	367,6	-
Целевой фонд для специальных мероприятий в области общественной информации	3I4,3	-
Итого *b*	68I,9	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	68I,9	-

Итого	I I69,0

ТАБЛИЦА 27.7 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Канцелярия заместителя Генерального секретаря

	Штатные должности		*Временные должности*					
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*		*Всего*	
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
ЗГС	I	I	-	-	-	-	I	I
Д-1	I	I	-	-	-	-	I	I
С-5	I	I	-	-	-	-	I	I
С-4	2	2	-	-	-	-	2	2
Итого	5	5	-	-	-	-	5	5
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	I	I	-	-	-	-	I	I
Прочие разряды	3	3	-	-	-	-	3	3
Итого	4	4	-	-	-	-	4	4
Всего	9	9	-	-	-	-	9	9

Digitized by UNOG Library

a) *АДМИНИСТРАТИВНОЕ РУКОВОДСТВО И УПРАВЛЕНИЕ*

i) *Канцелярия заместителя Генерального секретаря*

27.9 Канцелярия заместителя Генерального секретаря разрабатывает основные направления административной политики и осуществляет управление работой Департамента. Она будет продолжать выполнять эти функции с целью решения задач, поставленных перед ней Генеральной Ассамблеей в среднесрочном плане на период 1984–1989 годов[2] и в последних резолюциях, а также в целях осуществления программы мероприятий, излагаемой в настоящем предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1986–1987 годов. Она также обеспечивает секретариатское обслуживание Комитета по информации.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Путевые расходы персонала

27.10 Сметные ассигнования по этой статье (36 400 долл. США) испрашиваются в связи с поездками заместителя Генерального секретаря и других сотрудников Канцелярии на совещания Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций в связи с посещением информационных центров и представительством Организации Объединенных Наций на совещаниях по вопросам информации.

Представительские расходы

27.11 Средства, испрашиваемые по этой статье (12 800 долл. США) будут использованы для покрытия расходов, которые связаны с проведением встреч сотрудников Департамента, не получающих надбавки на представительские цели, с представителями средств массовой информации. Из этой суммы 5 200 долл. США представляют собой специальный корректив базы ресурсов 1984–1985 годов, применяемый с целью отразить объединение всех ресурсов, испрашиваемых для Канцелярии заместителя Генерального секретаря, которая ими распоряжается. Соответствующим образом сокращается переоцененная база ресурсов организационных подразделений, которым в двухгодичный период 1984–1985 годов по этой статье ассигнования были выделены отдельно.

[2] *Там же.*

Digitized by UNOG Library

ii) *Секция планирования, программирования и оценки*

ТАБЛИЦА 27.8 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	371,3	15,5	-	26,4	41,9	413,2
Временные должности	32,9	20,7	-	4,1	24,8	57,7
Общие расходы по персоналу	150,1	12,7	-	11,5	24,2	174,3
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	6,3	0,1	-	0,5	0,6	6,9
Итого	560,6	49,0	-	42,5	91,5	652,1

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
609,6	-	-	-	-	-

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	652,1

ТАБЛИЦА 27.9 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Секция планирования, программирования и оценки

	Штатные должности		*Временные должности*					
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*		*Всего*	
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	-	-	-	-	-	-	-	-
С-4	2	2	-	-	-	-	2	2
С-3	-	-	-	-	-	-	-	-
С-2/1	-	-	-	-	-	-	-	-
Итого	3	3	-	-	-	-	3	3
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	-	-	1	1	-	-	1	1
Прочие разряды	2	2	-	-	-	-	2	2
Итого	2	2	1	1	-	-	3	3
Всего	5	5	1	1	-	-	6	6

Digitized by UNOG Library

ii) *Секция планирования, программирования и оценки*

27.12 Секция была создана в 1980 году при Канцелярии заместителя Генерального секретаря для обеспечения планирования, программирования и оценки информационных программ, составляемых Департаментом. Секция также служит координационным центром в рамках Департамента, обеспечивая связь и сотрудничество с ЮНЕСКО, в частности с Международной программой развития коммуникации, при проведении мероприятий в области информации и связи. Планирование и программирование мероприятий *a*) в поддержку основной деятельности Организации; и *b*) в связи с крупными событиями в Организации Объединенных Наций, проведением специальных дней годов, десятилетий и конференций координируются Секцией через междепартаментские тематические целевые группы.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Временные должности

27.13 Предлагается сохранить созданную в 1984–1985 годах должность пятого разряда категории общего обслуживания на временной основе и не переводить ее в категорию штатных, если дальнейшие события в области оценки не приведут к такой необходимости.

Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками

27.14 Сметные потребности по этой статье (6400 долл. США) испрашиваются в связи с участием в работе Международной программы развития коммуникации ЮНЕСКО и в совещаниях ее межучрежденческой рабочей группы.

Digitized by UNOG Library

b) *ПРОГРАММЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ*

i) *Отдел визуальной информации*

ТАБЛИЦА 27.10 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) ***Регулярный бюджет***

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	8 036,0	(3 385,6)	(160,6)	311,6	(3 234,6)	4 801,4
Временный персонал общего назначения	14,7	(14,7)	-	-	(14,7)	-
Временные должности	1 330,7	(1 330,7)	-	-	(1 330,7)	-
Услуги отдельных лиц	698,3	(459,3)	-	18,2	(441,1)	257,2
Общие расходы по персоналу	3 466,1	(1 743,9)	(59,4)	114,9	(1 688,4)	1 777,7
Надбавки на представительские цели	1,2	-	-	-	-	1,2
Путевые расходы персонала	28,5	0,7	(2,2)	2,0	0,5	29,0
Путевые расходы специалистов по киноделу	182,6	4,5	(27,9)	12,2	(11,2)	171,4
Путевые расходы специалистов по фотоделу	17,1	0,5	(1,3)	1,2	0,4	17,5
Путевые расходы специалистов по радиовещанию	114,5	(114,5)	-	-	(114,5)	-
Путевые расходы специалистов по телевещанию	36,9	0,9	(2,8)	2,6	0,7	37,6
Путевые расходы в связи с распространением теле- и кинофильмов	19,7	0,5	(2,5)	1,3	(0,7)	19,0
Технические услуги по линии общественной информации	1 468,7	(182,2)	-	98,0	(84,2)	1 384,5
Техническое обслуживание средств электросвязи	5 107,1	(1 851,1)	-	248,3	(1 602,8)	3 504,3
Связь	15,2	(15,2)	-	-	(15,2)	-
Представительские расходы	2,7	(2,7)	-	-	(2,7)	-
Аренда и эксплуатация оборудования	136,6	3,4	(15,7)	9,5	(2,8)	133,8
Прочие услуги	16,0	0,3	15,7	2,4	18,4	34,4
Материалы для целей общественной информации	1 285,6	(434,1)	(0,2)	64,9	369,4	916,2
Оборудование для целей общественной информации	876,6	(93,7)	-	59,7	(34,0)	842,6
Итого	22 854,8	(9 616,9)	(256,9)	946,8	(8 927,0)	13 927,8

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
13 237,9	(256,9)	-	25,8	(231,1)	(1,7)

2) ***Внебюджетные средства*** -

Итого	13 927,8

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 27.11 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Отдел визуальной информации

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	3	1	-	-	-	-	3	1
С-5	4	3	1	-	-	-	5	3
С-4	16	6	-	-	-	-	16	6
С-3	28	16	9	-	-	-	37	16
С-2/1	21	11	7	-	-	-	28	11
Итого	73	38	17	-	-	-	90	38
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	19	10	2	-	-	-	21	10
Прочие разряды	40	22	1	-	-	-	41	22
Итого	59	32	3	-	-	-	62	32
Всего	132	70	20	-	-	-	152	70

b) *ПРОГРАММЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ*

i) *Отдел визуальной информации*

27.15 Деятельность, которая будет осуществляться Отделом визуальной информации, связана с подготовкой видеопрограмм, аккредитованием теле- и фотокорреспондентов и установлением связи с ними и предоставлением технических и студийных средств. В рамках подпрограммы 1 "Освещение событий" мероприятия, намеченные по каждому элементу программы, приводятся ниже под своими номерами; в рамках подпрограммы 2 "Подробная информация" для удобства пользования описание мероприятий также дается в обобщенном виде.

Подпрограмма 1. Освещение событий

Элемент программы		*Мероприятия*
1.4	Освещение событий по телевидению	i), ii)
1.5	Освещение событий с помощью фильмов	Все мероприятия
1.6	Освещение событий с помощью фоторепортажей	i), ii)
1.7	Другая деятельность	i), iii), iv)

Подпрограмма 2. Подробная информация

Элемент программы		*Мероприятия*
2.1	Международный мир и безопасность	Новые материалы для фотостенда Совета Безопасности i)
2.2	Разоружение	30-минутный фильм о наращивании ядерных вооружений i)
		Демонстрация аудиовизуальных материалов на выставке Организации Объединенных Наций по разоружению ii)
2.3	Поддержание мира и борьба за мир	Фотостенд i)
		Демонстрация аудиовизуальных материалов ii)
2.5	Права человека	Две телевизионные короткие информационные передачи i)
		Кинофильм о деятельности международного сообщества, направленной на искоренение пыток ii)
		Серия фотостендов о Всеобщей декларации прав человека iii)
2.6	Борьба против расовой дискриминации	Мультипликационный киножурнал о расизме i)

Digitized by UNOG Library

Элемент программы		*Мероприятия*	
		Две телевизионные короткие информационные передачи	ii)
2.7	Женщины: равенство, развитие и мир	Фотостенд "Деятельность женщин в сельском хозяйстве"	i)
2.9	Новый международный порядок в области информации и коммуникации	Кинофильм о положении развивающихся стран в области информации и коммуникации	i)
2.11	Намибия	Две телевизионные короткие информационные передачи о борьбе Намибии за независимость	ii)
2.12	Развитие: экономическое и социальное	Кинофильм о производстве продуктов питания в мире	i)
		Кинофильм о деятельности Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами в развивающихся странах	ii)
		Выставка серии фотоматериалов по теме "Африка: проблемы и потенциальные возможности"	iii)
		Аудиовизуальная программа о деятельности экспертов Организации Объединенных Наций по оказанию технической помощи на местах	iv)
2.15	Общая информация об Организации Объединенных Наций	Две телевизионные короткие информационные передачи о Дне Организации Объединенных Наций	i)
		Кинофильм об Организации Объединенных Наций, снятый кинорежиссером из Азии и предназначающийся для азиатской аудитории	ii)
		Аудиовизуальная программа об Организации Объединенных Наций на официальных языках	iii)
2.16	Конференции, знаменательные события и празднования		
	a. Международный год обеспечения жильем бездомного населения (1987 год)	Кинофильм для популяризации Международного года	i)
		Серия слайдов о бездомных	ii)
		Серия фотоматериалов о бездомных	iii)
	b. Международный год мира (1986 год)	Кинофильм для детей о деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира	i)
	f. Дни и недели Организации Объединенных Наций	Ежегодный концерт с прямой трансляцией из Нью-Йорка в честь празднования Дня Организации Объединенных Наций	i)
2.17	Различные вопросы	Кино- и видеокаталог (выпуск 1986–1987 годов)	xl)
		"World Chronicle" (на английском языке) : телевизионная программа за круглым столом	xli)

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Переоценка базы ресурсов 1984–1985 годов

27.16 Намечаемая структурная перестройка служб радио- и визуальной информации, о которой говорится в пункте 27.4, потребует корректировки переоцененной базы ресурсов в сторону уменьшения (10 619 500 долл. США), что отражает перераспределение средств на цели радиоинформации новому Отделу радиоинформации. Проведение еще одной корректировки в сторону уменьшения (33 600 долл. США) отражает объединение в рамках административного обслуживания департамента средств, используемых Административной канцелярией для нужд всего департамента, которые ранее проходили по статье отдельных программ (временный персонал общего назначения и связь); а также объединение в рамках статьи исполнительного руководства и управления средств, необходимых для покрытия представительских расходов.

Штатные должности

27.17 Для оказания Директору нового Отдела помощи в решении административных вопросов и вопросов программирования предлагается создать новую долж-

Digitized by UNOG Library

ность категории общего обслуживания пятого разряда. С другой стороны, в связи с намеченным разделением отделов радио- и визуальной информации предполагается, что в службе визуальной информации отпадет необходимость в одной должности Д-1 и одной должности С-3, которые могут быть ликвидированы.

Услуги отдельных лиц

27.18 Сметные потребности по этой статье (239 000 долл. США) определяются затратами по найму внештатных звукооператоров и операторов киногрупп, сценаристов и/или постановщиков, выполняющих специальные заказы, переводчиков и дикторов, а также ведущих и участников телевизионных программ из серии "World Chronicle".

Путевые расходы персонала

27.19 Сметные потребности по этой статье (27 000 долл. США), которые отражают негативный рост в размере 2200 долл. США, сопряжены с поездками персонала для участия в работе конференций и совещаний национальных и международных кино-, теле- и фотоорганизаций, а также в информационные центры и службы Организации Объединенных Наций в связи с подготовкой визуальных программ.

Путевые расходы специалистов по киноделу

27.20 Ресурсы по этой статье (159 200 долл. США), отражающие негативный рост в размере 27 900 долл. США, предназначаются на покрытие путевых расходов киногрупп для сбора киноматериалов в целях выпуска кинофильмов и телефильмов, а также для архивов визуальной информации.

Путевые расходы специалистов по фотоделу

27.21 Сметные потребности по этой статье (16 300 долл. США), отражающие негативный рост в размере 1300 долл. США, предназначаются для покрытия путевых расходов, связанных со сбором фотоматериалов для подготовки различных фотоэкспозиций, фотостендов, фотовыставок, для демонстрации аудиовизуальных материалов и для пополнения архивов.

Путевые расходы специалистов по телевещанию

27.22 Ресурсы по этой статье (35 000 долл. США), отражающие негативный рост в размере 2800 долл. США, включают покрытие путевых расходов, связанных с участием в работе заседаний и конференций телевизионных организаций, а также с проведением консультаций с должностными лицами на местах по вопросам подготовки региональных тележурналов.

Путевые расходы в связи с распространением теле- и кинофильмов

27.23 Сметные потребности по данной статье (17 700 долл. США) отражают негативный рост в размере 2500 долл. США. Они включают путевые расходы в целях продажи и распространения кинофильмов и телепрограмм Организации Объединенных Наций, в том числе участие в работе конференций и совещаний, проводимых коммерческими, правительственными и просветительскими организациями по распространению кино- и телевизионных материалов.

Технические услуги по линии общественной информации

27.24 Запрашиваемые по этой статье средства (1 286 500 долл. США) предназначаются для покрытия расходов по техническому обслуживанию в связи с обработкой, печатанием пленки, подготовкой специальных эффектов и звукового монтажа при создании фильмов; в связи с преобразованием стандартных сигналов телевидения; в связи с предоставлением специализированных услуг по печатанию фотографий при проведении фотовыставок и фотоэкспозиций, а также для покрытия других расходов, связанных с подготовкой визуальных материалов.

Техническое обслуживание средств электросвязи

27.25 Ресурсы, испрашиваемые по этой статье (3 256 000 долл. США), предназначаются для предоставления технических услуг по контрактам для эксплуатации и обслуживания технического оборудования, используемого при создании и распространении визуальных программ и материалов, а также для оказания помощи в монтировании кинофильмов. Эти средства включают базовые оклады, дополнительные надбавки и намеченные сверхурочные выплаты для 28 постоянных технических работников, а также для 15 временных технических работников в период Генеральной Ассамблеи.

Аренда и эксплуатация оборудования

27.26 Сметные потребности по этой статье (124 300 долл. США) включают расходы по техническому обслуживанию и ремонту кино-, теле- и фотооборудования, а также расходы в связи с возможной арендой телеоборудования в тех случаях, когда для освещения событий имеющегося оборудования не хватает.

Материалы для целей общественной информации

27.27 Ассигнования по этой статье (851 500 долл. США) предназначаются для покрытия расходов по закупке таких материалов, как кинопленка, видеопленка, видеокассеты, катушки и коробки для кинопленки, фотопленки, бумага и химические препараты, а также других материалов, необходимых для создания и распространения визуальных программ и услуг.

Оборудование для целей общественной информации

27.28 Средства, испрашиваемые по этой статье (782 900 долл. США), предназначаются для замены

Digitized by UNOG Library

устаревшего оборудования в целях поддержания на должном уровне технических средств, необходимых для создания и распространения видеопрограмм и услуг. Перечень оборудования, которое должно быть заменено, и связанные с этим расходы приводятся ниже.

Описание	*Дата приобретения (год)*	*В тыс. долл. США (по пересмотренным расценкам 1985 года)*
Телевидение		
2 студийные камеры	1979	210,0
2 объектива для студийных камер	1979	84,0
4 передвижные тележки для студийных камер	1958	21,0
1 переносная камера	1982	21,0
1 телевизионный кинопроектор	1967	84,0
1 графический генератор	1973	10,5
Видеокассетные магнитофоны для просмотра	1980	10,5
Оборудование временного кодирования	1970	15,8
Оборудование для монтирования видеопленки	1976	43,0
Оборудование центральной технической аппаратной (видео)	1960–1965	15,8
Оборудование центральной технической аппаратной (аудио)	1960–1965	15,8
Оборудование студийной технической аппаратной (видео)	1960–1965	10,5
Оборудование студийной технической аппаратной (аудио)	1960–1965	10,5
Оборудование видеомагнитофонной аппаратной (видео)	1960–1965	5,3
Оборудование видеомагнитофонной аппаратной (аудио)	1960–1965	5,3
ИТОГО ТЕЛЕВИДЕНИЕ		563,0
Кинопроизводство		
1 16-мм переносная телекамера со звукозаписывающим устройством	1969	47,3
1 16-мм камера для съемки в Центральных учреждениях и на местах	1976	17,9
1 монтажный стол для 16-мм пленки	1960	31,5
1 монтажный стол для 35-мм пленки	1962	21,0
ИТОГО КИНОПРОИЗВОДСТВО		117,7
Фото		
1 анализатор цветных негативов	1974	4,2
1 устройство для обработки черно-белой фотобумаги	1974	12,6
2 черно-белых увеличительных прибора с тремя объективами	1965	2,6
1 лабораторное настенное копировальное устройство	1946	8,4
Система хранения и поиска информации на видеодисках (новая технология, заменяющая устаревшую систему)		31,5
Установка для воспроизведения титров	1962	7,9
Выставочные стенды размером 24x7 футов	1965	2,2
Выставочные стенды размером 14x4 фута	1965	1,2
Выставочные стенды размером 23x4 фута	1965	1,6
Опорные трубы из нержавеющей стали общей длиной 67 футов	1965	1,2
6 стальных опор с пластиковым покрытием для выставочных стендов	1965	0,6
12 зажимных муфт для выставочных стендов	1965	0,3
5 35-мм зеркальных фотоаппаратов с одним объективом и электроприводом	1975–1979	3,2
2 28-мм автоматических объектива F2 с чехлом	1975–1979	1,2
2 35-мм автоматических объектива F2 с чехлом	1975–1979	0,8
2 85-мм автоматических объектива F2 с чехлом	1975–1979	0,9
2 105-мм автоматических объектива F2-5 с чехлом	1975–1979	1,2

Digitized by UNOG Library

Описание	*Дата приобретения (год)*	*В тыс. долл. США (по пересмотренным расценкам 1985 года)*
2 180-мм автоматических объектива F2-8 с чехлом	1975–1979	1,9
1 200-мм автоматический объектив F4 с чехлом	1975–1979	1,0
1 300-мм автоматический объектив F4-5 с чехлом	1975–1979	0,8
1 400-мм объектив F2-8K с чехлом	1975–1979	3,2
1 экспонометр для вспышки с принадлежностями	1975–1979	0,6
3 настольных треножника с подставкой	1975–1979	2,6
ИТОГО ФОТО		91,7
Информационные центры		
Аудиовизуальное оборудование	1970–1975	10,5
ВСЕГО		782,9

Digitized by UNOG Library

ii) *Отдел радиоинформации*

ТАБЛИЦА 27.12 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) ***Регулярный бюджет***

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	-	3 910,6	67,6	276,1	4 254,3	4 254,3
Внештатные должности	-	1 381,4	(130,2)	84,1	1 335,3	1 335,3
Обслуживание по вопросам персонала	-	476,6	(84,6)	29,9	421,9	421,9
Общие расходы по персоналу	-	1 960,0	(23,2)	132,4	2 069,2	2 069,2
Надбавки на представительские цели	-	-	1,2	-	1,2	1,2
Путевые расходы специалистов по радиовещанию	-	117,2	(44,1)	5,6	78,7	78,7
Технические услуги по линии общественной информации	-	218,0	-	16,7	234,7	234,7
Техническое обслуживание средств электросвязи	-	1 975,6	-	150,6	2 126,2	2 126,2
Материалы для целей общественной информации		465,5	-	35,5	501,0	501,0
Оборудование для целей общественной информации	-	115,0	-	8,8	123,8	123,8
Итого	-	10 619,9	(213,3)	739,7	11 146,3	11 146,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
10 619,9	(213,3)	-	83,2	(130,1)	(1,2)

2) ***Внебюджетные средства*** -

Итого	11 146,3

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 27.13 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Отдел радиоинформации

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-2	-	I	-	-	-	-	-	I
Д-1	-	I	-	-	-	-	-	I
С-5	-	I	-	I	-	-	-	2
С-4	-	IO	-	8	-	-	-	IO
С-3	-	II	-	7	-	-	-	I9
С-2/1	-	IO	-		-	-	-	I7
Итого	-	34	-	I6	-	-	-	50
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	-	IO	-	I	-	-	-	II
Прочие разряды	-	I8	-	I	-	-	-	I9
Итого	-	28	-	2	-	-	-	30
Всего	-	62	-	I8	-	-	-	80

ii) *Отдел радиоинформации*

27.29 Мероприятия, которые будут проводиться Отделом радиоинформации, связаны с подготовкой информационных программ, аккредитованием и поддержанием связи с корреспондентами и размещением технического оборудования в радиостудиях. В подпрограмме 1, касающейся освещения событий, мероприятия, проводимые в рамках каждого элемента подпрограммы, перечисляются по номерам; в подпрограмме 2, касающейся подробной информации, описание мероприятий дается также и в обобщенной форме, что делается с целью облегчения наведения справок.

Подпрограмма 1. Освещение событий

Элемент программы	*Мероприятия*
1.3 Информационные радиопередачи	Все мероприятия, за исключением ii), xxxv)
1.7 Прочие мероприятия	i), iv), v), и viii)

Подпрограмма 2. Подробная информация

Элемент программы	*Мероприятия*
2.10 Апартеид	Пять программ в неделю на английском и пяти других языках Южной Африки i)
	"South of the Zambesi": еженедельная серия радиопередач ii)
2.11 Намибия	Подробное освещение событий в ходе регулярных радиопередач, а также две специальные радиосерии на английском, испанском и французском языках i)
2.17 Различные вопросы	"Almajallatu Al-Natika/ Afakon Alamiah" (на арабском языке) : еженедельные радиопрограммы i)
	"Bengali Magazine" (на бенгальском языке) : еженедельная радиопередача ii)
	"Radio Feature" (на китайском языке) : еженедельная радиопередача iii)
	"Radio Feature" (на голландском языке/языке папьяменто) : ежемесячная программа iv)
	"Perspective" (на английском языке) : еженедельная радиопередача v)
	"Scope" (на английском языке) : еженедельная радиопередача vi)
	"UN Caribbean Echo" (на английском языке) : еженедельная радиопередача vii)
	"UN Caribbean Magazine" (на английском языке) : еженедельная программа viii)

Digitized by UNOG Library

Элемент программы	*Мероприятия*
	"Focus on Southern Africa" (на английском языке) : адаптированные серии радиопередач, повествующих о борьбе против апартеида, только во время сессий Генеральной Ассамблеи ix)
	"Only One World" (на английском языке) : другие адаптированные радиопрограммы, посвященные глобальным вопросам, рассматриваемым Организацией Объединенных Наций, только во время сессий Генеральной Ассамблеи x)
	"UN Africa" (на английском языке) : ежемесячная серия радиопередач, состоящая из двух радиорепортажей xi)
	"UN Radio Club" (на английском языке) : ежемесячный радиожурнал, посвященный ответам на вопросы радиослушателей xii)
	"Asian Spotlight" (на английском языке) : ежемесячная радиопередача xiii)
	"UN Calling Asia" (на английском языке) : еженедельная серия радиопередач, состоящая из двух радиорепортажей xiv)
	"UN Magazine Cuts" (на английском языке) : ежемесячная серия радиопередач xv)
	"L'Afrique à l'ONU" (на французском языке) : еженедельная передача xvi)
	"Boîte Postale Vingt" (на французском языке) : ежемесячный радиожурнал, посвященный ответам на вопросы радиослушателей xvii)
	"Perspective Internationale" (на французском языке) : еженедельная радиопередача xviii)
	"Radio Feature" (на французском/креольском языках) : еженедельная радиопередача xix)
	"Radio Documentary" (на французском/креольском языках) : документальный репортаж, подготавливаемый шесть раз в год xx)
	"UN in Action" (на греческом языке) : еженедельная программа xxi)
	"UN in Action" (на иврите) : еженедельная программа xxii)
	"News and Feature Programme" (на хинди) : еженедельная информационная и тематическая радиопередача xxiii)
	"Radio Magazine" (на индонезийском языке) : еженедельная радиопередача xxiv)
	"A Vitrina do Mundo" (на португальском языке) : еженедельная радиопередача xxv)
	"Actualidade Mundial" (на португальском языке) : еженедельная программа xxvi)
	"Perspectiva Internacional" (на португальском языке) : еженедельная программа xxvii)
	"ООН в действии" (на русском языке) : еженедельная радиопередача xxviii)
	"Radio Feature" (на сербохорватском языке) : еженедельная тематическая радиопередача xxix)

Digitized by UNOG Library

Элемент программы	*Мероприятия*	
	"Puntos Cardinales" (на испанском языке): еженедельная радиопередача	xxx)
	"Perspectiva Internacional" (на испанском языке): еженедельная радиопередача	xxxi)
	"Enfoque" (на испанском языке): еженедельное радиоинтервью	xxxii)
	"Punto de Vista" (на испанском языке): еженедельный (ежедневный в период сессии Генеральной Ассамблеи) трех-четырехминутный радиокомментарий	xxxiii)
	"Programas Especiales" (на испанском языке): ежемесячная серия радиопередач, состоящая из двух радиорепортажей	xxxiv)
	"Especiales" (на испанском языке): пяти-восьмиминутная специальная передача (2-3 раза в неделю в период сессии Генеральной Ассамблеи), передаваемая по телефону радиостанциям, которые платят за это	xxxv)
	"Mwangaza wa Umoja wa Mataifa" (на языке кисуахили): еженедельная радиопередача	xxxvi)
	"FROM the UN" (на тайском языке): еженедельный информационный и документальный репортаж	xxxvii)
	"Radio Feature" (на турецком языке): еженедельная радиопередача	xxxviii)
	"Harf-o-Hikayat/Khabarnama (на урду): еженедельная радиопередача	xxxix)

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Переоценка базы ресурсов 1984–1985 годов

27.30 Как указывалось в пункте 27.16, выше, создание Отдела радиослужб как самостоятельного подразделения повлечет за собой отделение ресурсов, необходимых для осуществления мероприятий в области радиовещания, на основе внесения в базу ресурсов специального корректива.

Новая должность

27.31 Предлагается создать должность Д-2 для начальника Отдела радиоинформации.

Внештатные должности

27.32 Потребности по этой статье (1 251 200 долл. США) связаны с оплатой труда 18 внештатных сотрудников, которые будут подготавливать ежедневные радиопередачи на шести языках, посвященные деятельности Организации Объединенных Наций в борьбе против апартеида. В результате сокращения объема средств в связи с прекращением деятельности по подготовке радиопередач, посвященных проблемам женщин, не будут возобновлены контракты одного сотрудника класса С-3 и одного сотрудника категории общего обслуживания пятого разряда. Программы, касающиеся проблем женщин, включены в раздел радиопередач "Perspective" и "Scope" [см. мероприятия v) и vi) по элементу программы 2.17].

Услуги отдельных лиц

27.33 Ассигнования по данной статье (392 000 долл. США) испрашиваются для оплаты работы подрядчиков со стороны, связанной с составлением текста, адаптированием и ведением радиопередач, для чего необходима специальная языковая подготовка или помощь со стороны, связанная с подготовкой передач во время нахождения штатных сотрудников в командировке и отпуске.

Путевые расходы, связанные с командировками по подготовке радиорепортажей

27.34 Сметные потребности по этой статье (73 100 долл. США), предусматривающие сокращение объема средств на 44 100 долл. США, связаны с поездками для участия в заседаниях национальных и международных радиовещательных организаций, а также с поездками, необходимыми для сбора материала для передач, включая интервью и участие в работе международных совещаний и конференций; собранные в ходе этой деятельности материалы будут включаться в радиопрограммы и использоваться при проведении консультаций с региональными радиовещательными организациями.

Digitized by UNOG Library

Услуги в области общественной информации

27.35 По этой статье испрашиваются ассигнования (218 000 долл. США) для покрытия расходов, связанных с арендой телефонных и радиолиний и коротковолнового радиооборудования, необходимого для радиовещания.

Услуги в области электросвязи

27.36 По этой статье испрашиваются ассигнования (1 975 600 долл. США) для обеспечения на договорной основе инженерного обслуживания использования и эксплуатации технических средств, необходимых для подготовки и распространения радиопередач. Из этих ассигнований будут оплачиваться базовые оклады, дополнительные выплаты и предполагаемые расходы в связи со сверхурочной работой 19 инженеров, занятых в течение полного рабочего дня, а также услуги семи инженеров, нанятых временно на период сессии Генеральной Ассамблеи.

Поставки в области общественной информации

27.37 По этой статье испрашиваются ассигнования (465 500 долл. США) для покрытия стоимости таких принадлежностей, как магнитофонная пленка, кассеты, бобины и коробки, которые необходимы для подготовки и распространения радиопередач.

Оборудование для общественной информации

27.38 Потребности по этой статье (115 000 долл. США) связаны с заменой устаревшего оборудования в целях поддержания на должном уровне аппаратуры для подготовки и распространения радиопередач. Описание подлежащего замене оборудования и его стоимость приводятся ниже:

Описание	*Дата приобретения (год)*	*В тыс. долл. США (по пересмотренным расценкам 1985 года)*
3 пульта управления для радиостудий	1972	75,0
6 магнитофонов (катушечных, стационарных)	1950–1952	40,0
ИТОГО		115,0

Digitized by UNOG Library

iii) *Отдел печати и изданий*

ТАБЛИЦА 27.14 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	5 9I4,I	264,7	-	428,7	693,4	6 607,5
Временный персонал общего назначения	I54,4	4,4	-	I2,I	I6,5	I70,9
Услуги отдельных лиц	50,4	I,2	-	3,9	5,I	55,5
Общие расходы по персоналу	2 I87,2	I00,8	-	I59,3	260,I	2 447,3
Надбавки на представительские цели	I,2	-	-	-	-	I,2
Расходы, связанные с проведением совещаний редакторов за круглым столом	75,I	I,8	-	6,0	7,8	82,9
Путевые расходы персонала	50,2	I,2	-	3,9	5,I	55,3
Перевод по контрактам	II6,5	2,8	-	9,I	II,9	I28,4
Типографские и переплетные работы по контрактам	3I4,3	7,7	(I6,5)	23,4	I4,6	328,9
Брошюры и листовки	683,3	I6,7	-	53,3	70,0	753,3
Услуги в области общественной информации	30,8	0,8	-	2,4	3,2	34,0
Аренда и эксплуатация помещений	23,8	0,6	(24,4)	-	(23,8)	-
Принадлежности и материалы	6I,7	(49,5)	-	0,9	(48,6)	I3,I
Оборудование для общественной информации	-	-	25,0	I,9	26,9	26,9
Итого	9 663,0	353,2	(I5,9)	704,9	I 042,2	I0 705,2

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(I) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (I)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
I0 0I6,2	(I5,9)	-	-	(I5,9)	(0,I)

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 27.14 (*продолжение*)

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	Смета расходов на 1986-1987 гг.
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого *a*	-	-
b) Основная деятельность		
Целевой фонд процентных отчислений от взносов на Специальный счет Организации Объединенных Наций	382,7	I09,8
Итого *b*	382,7	I09,8
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	382,7	I09,8

Итого	I0 8I5,0

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 27.15 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Отдел печати и изданий

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	2	2	-	-	-	-	2	2
С-5	7	7	-	-	-	-	7	7
С-4	10	10	-	-	-	-	10	10
С-3	25	25	-	-	-	-	25	25
С-2/1	6	6	-	-	-	-	6	6
Итого	51	51	-	-	-	-	51	51
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	9	9	-	-	-	-	9	9
Прочие разряды	32	32	-	-	-	-	32	32
Итого	41	41	-	-	-	-	41	41
Всего	92	92	-	-	- а/	- ь/	92	92

а/ Исключая 24 рабочих месяца набираемых на единовременной основе одного внештатного сотрудника класса С-4 и одного внештатного сотрудника категории общего обслуживания.

ь/ Исключая восемь рабочих месяцев набираемых на единовременной основе одного внештатного сотрудника класса С-4 и одного внештатного сотрудника категории общего обслуживания.

iii) *Отдел печати и изданий*

27.39 Мероприятия, которые будут проводиться Отделом печати и изданий, связаны с обеими подпрограммами в области общественной информации. В подпрограмме 1, касающейся освещения событий, мероприятия, проводимые в рамках каждого элемента подпрограммы, перечисляются по номерам; в подпрограмме 2, касающейся подробной информации, описание мероприятий дается также и в обобщенной форме, что делается с целью облегчения наведения справок.

Подпрограмма 1. Освещение событий

Элемент программы		*Мероприятия*
1.1	Пресс-релизы	i), ii), v), vii), viii), ix), x)
1.2	Информационные сообщения	i)
1.7	Прочие мероприятия	i)

Подпрограмма 2. Подробная информация

Элемент программы		*Мероприятия*
2.1	Международный мир и безопасность	Брошюра, содержащая материал о коллективной безопасности ii)
2.2	Разоружение	Брошюра, содержащая материал об использовании в военных целях результатов исследований и разработок iii)
2.3	Поддержание мира и борьба за мир	Брошюра, содержащая материал об эффективности всего механизма Организации Объединенных Наций iii)
2.4	Деколонизация	Брошюра, содержащая материал об одной из выборочных тем i)
2.5	Права человека	"Организация Объединенных Наций и права человека": переводы на арабском, испанском, китайском и русском языках iv)
		Издание брошюры, содержащей текст Всеобщей декларации прав человека v)
		Брошюра, пропагандирующая добровольный фонд для жертв пыток vi)
		Брошюра, содержащая материал о роли частных лиц и групп в деле поощрения и защиты прав человека vii)
		Выпуск и переиздание брошюры, содержащей текст Международного

Digitized by UNOG Library

Элемент программы		*Мероприятия*	
		билля о правах человека, на шести языках, а также перевод брошюры на пять местных языков	viii)
		Пересмотренный вариант брошюры "50 Questions and Answers about Human Rights"	ix)
2.6	Борьба против расовой дискриминации	"Objective: Justice": выходящее два раза в год издание на английском языке	iii)
2.7	Женщины: равенство, развитие и мир	Брошюра, содержащая материал о вовлечении женщин в процесс развития	ii)
2.9	Новый мировой порядок в области информации и коммуникации	Брошюра, содержащая материал об укреплении информационных и коммуникационных инфраструктур развивающихся стран	ii)
2.10	Апартеид	Брошюра, содержащая материал об одной из выборочных тем	iii)
2.11	Намибия	Брошюра, содержащая материал об одной из выборочных тем	iii)
2.12	Развитие: экономическое и социальное	Брошюра, содержащая материал о деятельности Организации Объединенных Наций, связанной с борьбой со злоупотреблением наркотическими средствами	v)
2.14	Международное право и договоры	Брошюра, содержащая материал о морском праве	i)
		Брошюра, содержащая материал об усилиях Организации Объединенных Наций в области захвата заложников, терроризма и защиты дипломатических представительств	ii)
2.15	Общая информация об Организации Объединенных Наций	Ежегодное совещание редакторов "За круглым столом"	iv)
		Выпуск обновленного издания "Everyone's United Nations" объемом 650 страниц на французском и испанском языках	v)
		Ежегодный выпуск обновленного варианта издания "Основные сведения об Организации Объединенных Наций" на шести официальных языках, а также его перевод/издание на 14 местных языках	vi)
		Ежегодное обновление списка всех стран–членов Организации Объединенных Наций	vii)
		Переиздание Устава Организации Объединенных Наций на шести официальных языках и перевод/издание на других языках	viii)
		Издание ежегодного доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблее	ix)
		Обновление на шести официальных языках и на немецком языке издания "Организация Объединенных Наций: образ и реальность" и его перевод/издание на других языках	x)
		Брошюра, содержащая материал об Организации Объединенных Наций и системе Организации Объединенных Наций	xi)
2.16	Конференции, знаменательные события и празднование знаменательных дат	Ежегодный пресс-релиз, содержащий информацию о текущих конференциях, знаменательных событиях и праздновании знаменательных дат в рамках Организации Объединенных Наций	i)
	a. *Международный год обеспечения жильем бездомного населения (1987 год)*	Брошюра, содержащая материал о результатах проведения Международного года	iv)
	d. *Международный год молодежи (1985 год)*	Брошюра объемом 16 страниц для студентов колледжей, содержащая материал	

Digitized by UNOG Library

Элемент программы		*Мероприятия*
	о молодежи и Организации Объединенных Наций	i)
2.17	Различные вопросы	"Ежегодник Организации Объединенных Наций", издание 1982 и 1983 годов xlii)
		"Хроника Организации Объединенных Наций" xliii)
		"UN Chronicle "Perspective" xliv)
		Еженедельные информационные сообщения, пресс-релизы xlv)
		Издания, печатающиеся по контракту xlvi)

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Временный персонал общего назначения

27.40 Предлагается по-прежнему предоставлять утвержденные в 1984–1985 годах ассигнования для оплаты расходов временного персонала класса С-3 в течение 24 месяцев и 24 рабочих месяцев персонала категории общего обслуживания в целях сокращения накопившейся задолженности по изданию "Ежегодника Организации Объединенных Наций".

Услуги отдельных лиц

27.41 По этой статье испрашиваются ассигнования (51 600 долл. США) для покрытия расходов персонала со стороны, который необходим для подготовки указателей и иллюстраций для издания "Хроника ООН" и оформления обложек и подготовки иллюстраций для различных изданий.

Совещания редакторов "за круглым столом"

27.42 Сметные потребности по этой статье (76 900 долл. США) связаны с проведением ежегодных совещаний редакторов "за круглым столом", в работе которых участвуют высококвалифицированные специалисты в области полиграфии и журналисты из всех стран мира и в ходе которых проводятся брифинги и дискуссии со старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций и послами по вопросам, имеющим международное значение.

Путевые расходы персонала

27.43 По данной статье испрашиваются ассигнования (51 400 долл. США) для покрытия путевых расходов персонала, сопровождающего Генерального секретаря во время его официальных поездок, а также расходов, связанных с участием в работе совещаний Объединения информационных агентств неприсоединившихся стран, консультациями, касающимися издательской программы Департамента, и освещением в пресс-релизе ежегодного заседания Всемирного продовольственного Совета.

Переводы по контрактам

27.44 Сметные потребности по этой статье (119 300 долл. США) связаны с переводами по контрактам брошюр и листовок, издаваемых в соответствии с подпрограммой 2, касающейся подробной информации.

Типографские и переплетные работы по контрактам

27.45 Сметные потребности по этой статье (305 500 долл. США), предусматривающие сокращение в размере 16 500 долл. США, связаны с печатанием по контрактам издания "Хроника ООН" на китайском и русском языках и печатанием по контрактам обложек всех изданий "Хроники ООН" и "Ежегодника".

Брошюры и листовки

27.46 Потребности по этой статье (700 000 долл. США) связаны с изданием буклетов, брошюр и листовок, которые будут издаваться Отделом в рамках подпрограммы 2, касающейся подробной информации.

Услуги в области общественной информации

27.47 Согласно подсчетам потребуются ассигнования в размере 31 600 долл. США для покрытия расходов, связанных с услугами информационных агентств.

Принадлежности и материалы

27.48 Ассигнования, испрашиваемые по этой статье (12 200 долл. США), связаны только с принадлежностями, необходимыми при эксплуатации системы фотоподбора. Был внесен корректив, предусматривающий сокращение по сравнению с базой ресурсов 1984–1985 года, в отношении ресурсов, необходимых для эксплуатации оборудования для обработки буквенной информации и используемых Административной канцелярией для всего Департамента.

Оборудование для общественной информации

27.49 Сметные потребности по этой статье (25 000 долл. США) связаны с приобретением оборудования для переработки документов и рукописей в удобные для машинной обработки тексты в целях набора брошюр и материалов, а также оборудования, при помощи которого можно иллюстрировать тексты схемами, рисунками и фотографиями.

Digitized by UNOG Library

iv) *Отдел внешних сношений*

ТАБЛИЦА 27.16 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	2 573,2	I20,8	-	I87,I	307,9	2 88I,I
Общие расходы по персоналу	95I,7	45,5	-	69,9	II5,4	I 067,I
Надбавки на представительские цели	I,2	-	-	-	-	I,2
Подготовка персонала информационных центров	38,8	0,9	-	3,0	3,9	42,7
Путевые расходы: совещания директоров информационных центров	I04,I	2,5	-	8,2	I0,7	II4,8
Путевые расходы персонала	30,4	0,8	-	2,4	3,2	33,6
Стипендии	69,7	I,7	-	5,5	7,2	76,9
Итого	3 769,I	I72,2	-	276,I	448,3	4 2I7,4

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
3 94I,3	-	-	-	-	-

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	4 2I7,4

ТАБЛИЦА 27.17 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Отдел внешних сношений

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-2	I	I	-	-	-	-	I	I
Д-1	2	2	-	-	-	-	2	2
С-5	5	5	-	-	-	-	5	5
С-4	3	3	-	-	-	-	3	3
С-3	5	5	-	-	-	-	5	5
С-2/1	3	3	-	-	-	-	3	3
Итого	I9	I9	-	-	-	-	I9	I9
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	4	4	-	-	-	-	4	4
Прочие разряды	I7	I7	-	-	-	-	I7	I7
Итого	2I	2I	-	-	-	-	2I	2I
Всего	40	40	-	-	-	-	40	40

Digitized by UNOG Library

iv) *Отдел внешних сношений*

27.50 Мероприятия, которые будут осуществляться Отделом внешних сношений, связаны с обеими подпрограммами программы общественной информации. Мероприятия, предлагаемые по каждому элементу программы, перечисляются ниже в рамках подпрограммы 1 – "Освещение событий" – с указанием их нумерации; для облегчения работы со справочным материалом в рамках подпрограммы 2 – "Подробная информация" – приводится краткое описание мероприятий:

Подпрограмма 1. Освещение событий

Элемент программы	*Мероприятия*
1.7	vi), vii)

Подпрограмма 2. Подробная информация

Элемент программы		*Мероприятия*
2.1	Международный мир и безопасность	Проведение четырех подробных брифингов iii)
2.2	Разоружение	Проведение четырех подробных брифингов iv)
2.3	Поддержание мира и миролюбивые усилия	Проведение четырех подробных брифингов iv)
2.4	Деколонизация	Проведение четырех подробных брифингов ii)
2.5	Права человека	Проведение двух подробных брифингов x)
2.6	Борьба против расовой дискриминации	Проведение двух подробных брифингов iv)
2.7	Женщины: равенство, развитие и мир	Подготовка руководства объемом в 20 страниц по вопросу *"Женщины: равенство, развитие и мир"*. Проведение четырех подробных брифингов iv)
2.8	Новый международный экономический порядок	Проведение четырех подробных брифингов i)
2.9	Новый международный порядок в области информации и связи	Проведение двух подробных брифингов iii)
2.10	Апартеид	Проведение четырех подробных брифингов iv)
2.11	Намибия	Проведение двух подробных брифингов iv)
2.12	Развитие: экономическое и социальное	Проведение двенадцати подробных брифингов по различным аспектам экономического и социального развития vi)
2.13	Беженцы: помощь в случае стихийных бедствий	Проведение двух подробных брифингов i)
2.14	Международное право и договоры	Проведение двух подробных брифингов iv)
2.15	Общая информация об Организации Объединенных Наций	Выпуск брошюры публикации "День Организации Объединенных Наций – Студенческий листок" (на избранную тему) xii)
		Подготовка обновленного варианта доклада Генерального секретаря по вопросу о распространении информации об Организации Объединенных Наций в государствах-членах xiii)
		Выпуск ежегодно обновляемой брошюры "Организация Объединенных Наций сегодня" (в помощь лекторам) xiv)
		Проведение ежегодных заседаний в рамках Программ стипендий Организации Объединенных Наций для работников системы образования xv)
		Проведение ежегодных региональных совещаний директоров информационных центров и служб Организации Объединенных Наций xvi)
		Профессиональная подготовка в Центральных учреждениях младших сотрудников информационных центров Организации Объединенных Наций по вопросам информации, справочных служб и управления xvii)

Digitized by UNOG Library

Элемент программы		*Мероприятия*	
		Проведение восьми подробных брифингов	xviii)
		Ежегодная программа для студентов-стажеров	xix)
		Проведение специальных брифингов и демонстрация фильмов для групп, посещающих Центральные учреждения Организации Объединенных Наций	xx)
2.16	Конференции, знаменательные события и празднования		
	a) *Международный год обеспечения жильем бездомного населения (1987 год)*	Проведение двух подробных брифингов	*v*
	b) *Международный год мира (1986 год)*	Выпуск брошюры "День Организации Объединенных Наций – Студенческий листок"	*ii*
		Проведение двух подробных брифингов	*iii*
	c) *Конференция Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях (1986 год)*	Проведение одного подробного брифинга	
		Проведение информационными центрами и службами информации Организации Объединенных Наций пропагандистских кампаний на национальном уровне	*ii*
	e) *Десятилетия, провозглашенные Организацией Объединенных Наций*	Организация в Центральных учреждениях пяти подробных брифингов в связи с проведением: второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии, Десятилетия транспорта и связи в Африке и Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций	*i*
2.17	Различные вопросы	Подготовка руководств в качестве подсобных материалов для выступлений в школах и университетах	xlvii)
		Подготовка резюме подробных брифингов для НПО	xlviii)
		Выпуск ежедневных и еженедельных информационных бюллетеней, освещающих основные события в Организации Объединенных Наций	xlix)

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Подготовка персонала информационных центров

27.51 Предполагаемые потребности по данной статье (39 700 долл. США) связаны с ежегодной программой профессиональной подготовки в Центральных учреждениях младших сотрудников информационных центров по вопросам информации и справочных материалов.

Путевые расходы: совещания директоров информационных центров

27.52 Предполагаемые потребности по данной статье (106 600 долл. США) связаны с путевыми расходами директоров информационных центров для участия в проводимых ежегодно в Центральных учреждениях совещаниях.

Путевые расходы персонала

27.53 Средства, испрашиваемые по данной статье (31 200 долл. США), позволят старшим сотрудникам периодически посещать информационные центры и присутствовать на совещаниях и конференциях неправительственных организаций.

Стипендии

27.54 Предполагаемые потребности по данной статье (71 400 долл. США) связаны с организацией в сотрудничестве с ЮНЕСКО ежегодной трехсторонней программы стипендий для специалистов по вопросам образования.

Digitized by UNOG Library

v) *Отдел экономической и социальной информации*

ТАБЛИЦА 27.18 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	I I73,8	5I,6	-	84,6	I36,2	I 3I0,0
Внештатные должности	84,5	(84,5)	-	-	(84,5)	-
Общие расходы по персоналу	463,0	(9,4)	-	3I,5	22,I	485,I
Надбавки на представительские цели	I,2	-	-	-	-	I,2
Путевые расходы участников	II7,5	(90,3)	(27,2)	-	(II7,5)	-
Путевые расходы персонала	I00,3	(59,I)	-	3,I	(56,0)	44,3
Буклеты и брошюры	265,8	(94,4)	27,2	I5,2	(52,0)	2I3,8
Службы общественной информации	72,4	(72,4)	-	-	(72,4)	-
Дотации и взносы	400,0	-	-	-	-	400,0
Итого	2 678,5	(358,5) а/	-	I34,4	(224,I)	2 454,4

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
2 320,0	-	-	-	-	-

а/ Отражает, в частности, сокращение на 407 600 долл. США, равное единовременному ассигнованию для запланированной на 1985 год Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций.

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 27.18 (*продолжение*)

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	Смета расходов на 1986-1987 гг.
a) Услуги, предоставляемые:		
1) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого *a*	-	-
b) Основная деятельность		
Целевой фонд для экономической и социальной информации	587,7	454,5
"Форум развития"	2 907,9	3 757,0
Целевой фонд для сбора аудиоматериалов об истории Организации Объединенных Наций	79,0	-
Итого *b*	3 574,6	4 2II,5
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	3 574,6	4 2II,5

Итого	6 665,9

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 27.19 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Отдел экономической и социальной информации

	Штатные должности		*Временные должности*					
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*		*Всего*	
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-2	I	I	-	-	-	-	I	I
Д-1	I	I	-	-	-	-	I	I
С-5	2	2	-	-	3	2	5	4
С-4	2	2	-	-	3	3	5	5
С-3	2	2	-	-	-	I	2	3
С-2/1	I	I	-	-	I	I	2	2
Итого	9	9	-	-	7	7	I6	I6
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	2	2	-	-	4	4	6	6
Прочие разряды	6	6	-	-	I2	I2	I8	I8
Итого	8	8	-	-	I6	I6	24	24
Всего	I7	I7	-	-	23	23 a/	40	40

a/ Целевой фонд для экономической и социальной информации - одна должность С-5 и одна должность категории общего обслуживания; "Форум развития" - одна должность С-5, три - С-4, одна - С-3, одна - С-2, I5 - категории общего обслуживания (4-пятого разряда и 11 - других разрядов).

v) *Отдел экономической и социальной информации*

27.55 Деятельность, предлагаемая по данному Отделу, охватывает подпрограмму 2 – "Подробная информация", краткое описание мероприятий, которое дано ниже.

Подпрограмма 2. Подробная информация

Элемент программы	*Мероприятия*
2.7 Женщины: равенство, развитие и мир	Выпуск брошюры о результатах Всемирной конференции по обзору и оценке достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций v)
2.8 Новый международный экономический порядок	Выпуск брошюры по вопросу о диалоге "Север – Юг" ii)
	Обновление данных, содержащихся в информационных материалах по вопросу о новом международном экономическом порядке и диалоге "Север – Юг" iii)
	Оказание поддержки Службе связи с неправительственными организациями iv)
2.12 Развитие: экономическое и социальное	Постоянное обслуживание по подготовке статей по вопросам экономического и социального развития vii)
	Подготовка фактологических бюллетеней, информационных материалов и справок viii)
	Выпуск брошюры, посвященной положению наименее развитых стран ix)
	Выпуск общего и делового изданий публикации "Форум развития" x)
2.15 Общая информация об Организации Объединенных Наций	"ООН в действии": выпуск специальной серии из четырех брошюр о работе департаментов и учреждений Организации Объединенных Наций xxi)
	Выпуск специальной серии из шести брошюр, посвященной деятельности системы Организации Объединенных Наций xxii)

Digitized by UNOG Library

Элемент программы		*Мероприятия*	
		Словесная история Организации Объединенных Наций	xxiv)
2.16	Конференции, знаменательные события и празднования		
	a. Международный год обеспечения жильем бездомного населения (1987 год)	Выпуск специальной информационной брошюры	*vi*
	c. Конференция Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях (1986 год)	Выпуск аудиовизуального и пресс-релиза	i), ii)
		Выпуск двух информационных бюллетеней о ходе подготовки	*iii*
		Проведение брифинга для журналистов до начала Конференции	*iv*
2.17	Различные вопросы	Выпуск еженедельной телевизионной тематической программы "World Chronicle" (на английском языке)	xli)
		Осуществление через посредство Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций координации, сотрудничества и планирования совместного выпуска информационных материалов организациями системы Организации Объединенных Наций в экономическом и социальном секторах	l)
		Проведение совещаний по вопросам информации в области развития	li)
		Осуществление координации и оказание поддержки в подготовке издания "World Newspaper Supplement"	lx)

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Путевые расходы персонала

27.56 Предполагаемые потребности по данной статье (41 200 долл. США) связаны с путевыми расходами персонала для участия в совещаниях в рамках Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций, которым Отдел обеспечивает секретариатское обслуживание, а также для координации и осуществления информационной деятельности в экономическом и социальном секторах.

Буклеты и брошюры

27.57 Испрашиваемые по данной статье средства в сумме 198 600 долл. США покроют расходы на публикации по вопросам экономического и социального развития. Предлагаемое увеличение ресурсов на 27 200 долл. США отражает перенесение акцента с проведения семинаров на издание буклетов и брошюр. Предполагается, что дополнительные потребности будут компенсированы за счет перераспределения средств в статье "путевые расходы" для участников таких семинаров.

Дотации и взносы ("Форум развития")

27.58 Генеральная Ассамблея утвердила ассигнование в сумме 400 000 долл. США в качестве взноса для финансирования публикации "Форум развития" на двухгодичные периоды 1980–1981, 1982–1983 и 1984–1985 годов. На период 1986–1987 годов предлагается выделить такую же сумму.

Digitized by UNOG Library

vi) *Специальные мероприятия в области общественной информации*

ТАБЛИЦА 27.20 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) ***Регулярный бюджет***

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Внештатные должности	79,7 a/	(79,7)	47,1 b/	1,7	(30,9)	48,8
Общие расходы по персоналу	28,2	(28,2)	16,1	0,5	(11,6)	16,6
Путевые расходы участников	-	-	37,8	2,8	40,6	40,6
Путевые расходы персонала	-	-	5,6	0,4	6,0	6,0
Брошюры и листовки	55,2	(55,2)	13,4	1,0	(40,8)	14,4
Проекты на местах	14,3	(14,3)	-	-	(14,3)	-
Фотовизуальные материалы	15,6	(15,6)	-	-	(15,6)	-
Общие оперативные расходы	-	-	2,0	0,2	2,2	2,2
Итого	193,0	(193,0)	122,0	6,6	(64,4)	128,6

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
193,0	122,0	(193,0)	-	(122,0)	-

2) ***Внебюджетные средства*** -

Итого	128,6

a/ Единовременные ассигнования для финансирования внештатных должностей: одной должности С-3, одной должности С-2 и одной должности категории общего обслуживания в течение 24-х рабочих месяцев.

b/ Единовременные ассигнования для финансирования внештатных должностей: одной должности С-3 и одной должности категории общего обслуживания в течение 12 рабочих месяцев.

iv) *Специальные мероприятия в области общественной информации*

27.59 Сметные потребности, предусмотренные в таблице 27.20, связаны с деятельностью в области информации, запланированной на 1986 год в связи с Конференцией Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи 38/60 от 14 декабря 1983 года и 39/74 от 13 декабря 1984 года. Предусматривавшиеся мероприятия в области общественной информации, которые были изложены в докладе Генерального секретаря (A/C.5/38/78 и Corr.1) и рассмотрены Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в ходе тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, включают следующие мероприятия: выпуск информационных бюллетеней и комплектов информационных документов; организация в Центральных учреждениях инструктивного совещания в целях широкого освещения всех вопросов для представителей неправительственных организаций и встречи с журналистами непосредственно перед проведением Конференции; распространение информации посредством публикации и аудиовизуальных материалов, а также организация национальных пропагандистских кампаний в связи с Конференцией. В соответствии с рекомендацией Консультативного комитета[3] утвержденные в то время потребности на 1986 год для проведения мероприятий в области информации в настоящий момент отражены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1986–1987 годов.

[3] *Там же, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 7* (A/38/7/Add.18, пункт 13).

Digitized by UNOG Library

c) *ОПЕРАТИВНО-ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОГРАММ: АДМИНИСТРАЦИЯ ДЕПАРТАМЕНТА*

ТАБЛИЦА 27.21 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	1 345,7	72,1	-	102,1	174,2	1 519,9
Временный персонал общего назначения	231,0	22,0	-	19,3	41,3	272,3
Сверхурочные	161,7	4,7	-	12,7	17,4	179,1
Общие расходы по персоналу	498,2	26,2	-	38,0	64,2	562,4
Путевые расходы персонала	58,2	(50,8) а/	-	0,6	(50,2)	8,0
Аренда и обслуживание оборудования для обработки буквенной информации	341,6	8,4	(261,9)	6,8	(246,7)	94,9
Связь	1 041,6	27,6	-	81,5	109,1	1 150,7
Прочее обслуживание	29,8	(1,6)	-	2,2	0,6	30,4
Принадлежности и материалы	2,1	51,3	-	4,1	55,4	57,5
Мебель и оборудование	-	-	85,9	6,5	92,4	92,4
Замена оборудования для обработки буквенной информации	-	-	130,3	10,0	140,3	140,3
Стипендии	264,4	6,3	-	20,7	27,0	291,4
Пособия	27,5	-	(27,5)	-	(27,5)	-
Итого	4 001,8	166,2	(73,2)	304,5	397,5	4 399,3

а/ Информационное обслуживание седьмого Конгресса по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (51 000 долл. США).

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
4 168,0	(73,2)	85,9	-	(159,1)	(3,8)

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 27.21 (*продолжение*)

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	–	–
ii) внебюджетным программам	50,0	50,0
Итого *a*	50,0	50,0
b) Основная деятельность	–	–
Итого *b*	–	–
c) Проекты, осуществляемые на местах	–	–
Итого *c*	–	–
Всего *a*, *b* и *c*	50,0	50,0

Итого	4 449,3

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 27.22 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Администрация Департамента

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	1	1	-	-	-	-	1	1
С-4	2	2	-	-	-	-	2	2
С-3	1	1	-	-	-	-	1	1
С-2/1	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	6	6	-	-	-	-	6	6
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	9	9	-	-	-	-	9	9
Прочие разряды	9	9	-	-	-	-	9	9
Итого	18	18	-	-	-	-	18	18
Всего	24	24	-	-	-	-	24	24

c) *ОПЕРАТИВНО-ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОГРАММ: АДМИНИСТРАЦИЯ ДЕПАРТАМЕНТА*

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Переоценка базы ресурсов на 1984–1985 годы

27.60 Переоцененная база включает специальные коррективы, отражающие перевод средств по тем статьям, за которые Администрация Департамента несет ответственность от имени всего Департамента, а именно: временный персонал общего назначения (15 200 долл. США), принадлежности и материалы, необходимые для эксплуатации оборудования для обработки буквенной информации (51 200 долл. США), и потребности, связанные с выпуском публикаций и аудиовизуальных программ (15 600 долл. США).

Временный персонал общего назначения

27.61 Испрашиваемые по этой статье ассигнования (253 000 долл. США) предназначены для замены персонала, находящегося в длительном отпуске по беременности или болезни, и будут покрывать потребности всех подразделений Департамента в течение периодов максимального объема работы.

Сверхурочные

27.62 Испрашиваемые по этой статье средства (166 400 долл. США) будут использоваться в течение периодов максимального объема работы, а также для покрытия расходов, связанных с освещением работы заседаний во время сессии Генеральной Ассамблеи.

Путевые расходы персонала

27.63 Сметные потребности по этой статье (7400 долл. США) связаны с инспекционными поездками, совершаемыми ежегодно в отдельные информационные центры.

Аренда и эксплуатация оборудования для обработки буквенной информации

27.64 Сметные потребности по этой статье (88 100 долл. США) предусматривают сокращение на 261 900 долл. США. В соответствии с решением, принятым в 1984 году и предусматривающим, что подразделения Организации должны не арендовать, а закупать оборудование для обработки буквенной информации, в течение двухгодичного периода 1984–1985 годов Департамент приобрел ряд рабочих пультов и печатающих устройств. На основе стоимости оборудования для обработки данных, имеющегося в настоящее время в Департаменте, потребности в средствах для покрытия эксплуатационных расходов в 1986–1987 годах исчислены в размере 88 100 долл. США.

Связь

27.65 Сметные потребности по этой статье (1 069 200 долл. США) связаны с распространением публикаций и аудиовизуальных программ, подготавливаемых Департаментом (982 000 долл. США), и для оплаты междугородных телефонных разговоров для всего Департамента общественной информации (87 200 долл. США).

Принадлежности и материалы

27.66 Предлагается выделить сумму в размере 53 400 долл. США, необходимую для приобретения материалов при эксплуатации оборудования по обработке буквенной информации.

Замена оборудования для обработки буквенной информации

27.67 Ассигнования в размере 130 300 долл. США предназначены для покрытия расходов по осуществляемой в глобальных масштабах программе замены оборудования для обработки буквенной информации.

Digitized by UNOG Library

Мебель и оборудование

27.68 Единовременные ассигнования в размере 85 900 долл. США предназначены для закупки дополнительного оборудования для обработки буквенной информации, в том числе дополнительного центрального процессорного устройства, восьми рабочих пультов, двух матричных и роторных печатающих устройств, одного кабельного интерфейса, восьми столов для компьютеров, четырех стульев для работы на компьютере и шумопонижающих устройств для печатающей аппаратуры. Приобретение дополнительного оборудования для обработки буквенной информации необходимо для удовлетворения возрастающих потребностей Департамента в общем руководстве деятельностью в области информации различных подразделений, в частности, при составлении докладов о положении в области рабочей силы, бюджета по программам и документации, касающейся осуществления программ на основе информации, предоставленной различными подразделениями, при подготовке исследований по оценке и размножении публикаций и информационных бюллетеней собственными средствами.

Стипендии

27.69 Сметные потребности по этой статье (270 700 долл. США) предназначены для покрытия путевых расходов и выплаты стипендий для работников радио и журналистов, отобранных для обучения в рамках ежегодной программы подготовки, начатой в 1981 году во исполнение резолюции 35/201 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1980 года.

Digitized by UNOG Library

2. СЛУЖБА ИНФОРМАЦИИ, ЖЕНЕВА

ТАБЛИЦА 27.23 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	2 238,9	3,3	-	II2,5	II5,8	2 354,7
Временный персонал общего назначения	46,9	(0,8)	46,I	4,9	50,2	97,I
Сверхурочные	8,3	(0,I)	-	0,4	0,3	8,6
Общие расходы по персоналу	7I8,4	(I,0)	-	36,9	35,9	754,3
Путевые расходы персонала	25,9	(4,7)	-	I,6	(3,I)	22,8
Службы общественной информации	I8,0	(0,4)	I9,5	2,0	2I,I	39,I
Аренда и эксплуатация оборудования	26,3	(0,5)	(I5,I)	0,6	(I5,0)	II,3
Представительские расходы	0,6	-	0,4	-	0,4	I,0
Принадлежности и материалы	74,9	(I,5)	2,0	4,0	4,5	79,4
Мебель и оборудование	-	-	22,7	I,2	23,9	23,9
Оборудование для общественной информации	I58,2	(2,8)	(78,4)	4,I	(77,I)	8I,I
Итого	3 3I6,4	(8,5)	(2,8)	I68,2	I56,9	3 473,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(I) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (I)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
3 307,9	(2,8)	-	-	(2,8)	-

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	3 473,3

ТАБЛИЦА 27.24 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Служба информации, Женева

	Штатные должности		*Временные должности*					
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*		*Всего*	
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-1	I	I	-	-	-	-	I	I
С-5	3	3	-	-	-	-	3	3
С-4	7	7	-	-	-	-	7	7
С-3	I	I	-	-	-	-	I	I
С-2/1	4	4	-	-	-	-	4	4
Итого	I6	I6	-	-	-	-	I6	I6
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	3	3	-	-	-	-	3	3
Прочие разряды	I6	I6	-	-	-	-	I6	I6
Итого	I9	I9	-	-	-	-	I9	I9
Всего	35	35	-	-	-	-	35	35

Digitized by UNOG Library

2. СЛУЖБА ИНФОРМАЦИИ, ЖЕНЕВА

27.70 Мероприятия, которые должны быть осуществлены Службой информации в Женеве, связаны с обеими подпрограммами в области общественной информации. Что касается подпрограммы 1, "Освещение событий", то мероприятия, предложеннные по каждому элементу программы, перечислены ниже с указанием номеров; по подпрограмме 2 "Подробная информация" для удобства мероприятия также изложены в краткой форме.

Подпрограмма1. Освещение событий

Элемент программы		*Мероприятия*
1.1	Пресс-релизы	iii), vi), vii), viii), ix)
1.2	Информационные сообщения	i)
1.3	Радиопрограммы	ii)
1.4	Освещение событий по телевидению	iii), iv)
1.5	Освещение событий с помощью фильмов	i)
1.6	Освещение событий с помощью фоторепортажей	iii)
1.7	Другие мероприятия	i), vii)

Подпрограмма 2. Подробная информация

2.1	Международный мир и безопасность	Проведение четырех подробных брифингов	iii)
2.2	Разоружение	Проведение четырех подробных брифингов	iv)
2.5	Права человека	Проведение четырех подробных брифингов	x)
		Разработка подробной документации и услуги справочных служб	xi)
2.7	Женщины: равенство, развитие и мир	Проведение двух подробрых брифингов	iv)
2.10	Апартеид	Проведение четырех подробных брифингов	iv)
2.11	Намибия	Проведение двух подробных брифингов	iv)
2.12	Развитие: экономическое и социальное	Проведение четырех подробных брифингов	vi)
2.15	Общая информация об Организации Объединенных Наций	Проведение четырех брифингов для новых представителей неправительственных организаций	xxvi)
		Программа для студентов-стажеров	xix)
		Проведение специальных брифингов и демонстрация фильмов для групп	xx)
		Распространение печатных и аудиовизуальных материалов, организация выступлений, демонстраций фильмов, выставок, экспозиций, семинаров и практикумов	xxv)
		Организация четырех выставок фотографий и плакатов	xxvii)
2.16	Конференции, знаменательные события и празднования	Проведение шести подробных брифингов	*ii*
	a. Международный год обеспечения жильем бездомного населения (1987 год)	Организация национальных просветительско-пропагандистских кампаний	*vii*
	b. Международный год мира (1986 год)	Организация национальных просветительско-пропагандистских кампаний	*iv*
	c. Конференция Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях (1986 год)	Организация национальных просветительско-пропагандистских кампаний	*ii*
	f. Дни и недели Организации Объединенных Наций	Организация празднований на местах	*ii*
2.17	Различные вопросы	Ежеквартальный выпуск информационных бюллетеней для неправительственных организаций	lviii)

Digitized by UNOG Library

Элемент программы	*Мероприятия*	
	12 программ радиожурнала "Hadathoun Wa Nathra" на арабском языке	lvii)
	Ежемесячные трансляции радиопрограммы "Tour d'Horizon" на английском языке	lii)
	Ежемесячная трансляция радиопрограммы "Tour d'Horizon" на французском языке	liii)
	Трансляция 10 специальных радиопрограмм "Tour d'Horizon Magazine" на французском языке	liv)
	Трансляция 12 специальных радиопрограмм на французском языке "Tour d'Horizon Plus", посвященных работе специализированных учреждений	lv)
	Ежемесячная трансляция радиопрограммы "Tour d'Horizon" на испанском языке	lvi)
	Проведение четырех подробных брифингов по вопросам деятельности специализированных учреждений	lxi)

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Временный персонал общего назначения

27.71 Испрашиваемые по данной статье средства (92 200 долл. США) включают расходы на персонал во время отпуска по беременности или длительной болезни, а также на набор дополнительного персонала для освещения событий в печати и осуществления технического обслуживания на радиостудиях в течение периодов наибольшего объема работы. Предлагаемое увеличение объема средств (46 100 долл. США) связано с ожидаемым расширением объема информационной работы в течение двухгодичного периода 1986–1987 годов. Ожидается, что ежегодно в Женеве будет проводиться около 8000 заседаний. Испрашиваемые дополнительные ресурсы позволят Службе обеспечить соответствующее освещение в прессе важных заседаний, таких, как сессии Экономического и Социального Совета, Комиссии по правам человека, Конференции по разоружению и Комиссии международного права, а также обеспечить возможность освещения работы этих органов по телевидению на ежегодной основе. Согласно предварительным оценкам, возникающие в связи с этим дополнительные расходы будут более чем компенсированы за счет сокращения ассигнований на приобретение оборудования для общественной информации.

Сверхурочные

27.72 Испрашиваемые по этой статье ассигнования (8200 долл. США) не предусматривают увеличения средств и предназначены главным образом на оплату сверхурочных машинописных работ, а также сверхурочных услуг персонала по распространению информации и по радиовизуальной информации, с тем чтобы во время работы важных конференций своевременно представлять средствам массовой информации материалы в области общественной информации.

Путевые расходы персонала

27.73 Сметные потребности по этой статье (21 200 долл. США) связаны с оплатой поездок в Центральные учреждения для *a*) консультаций и инструктажа; по одной поездке в год в течение двухгодичного периода, *b*) двух поездок в Болгарию, Венгрию, Польшу и Испанию, а также поездок в крупные города Швейцарии для официального обсуждения задач Организации Объединенных Наций в области информации, распространения информационного материала и установления связей с национальными неправительственными организациями и со средствами массовой информации; и *c*) представительства Департамента на мероприятиях особой важности, а также на конференциях, имеющих важное значение для Организации Объединенных Наций. Кроме того, сотрудник по вопросам печати Экономической комиссии для Европы (ЭКЕ) совершит по две поездки в Лондон, Брюссель и Париж для встречи с издателями, экономическими редакторами, редакторами крупных технических журналов и бюллетеней, имеющих отношение к работе ЭКЕ. Пятьдесят процентов путевых расходов сотрудника по вопросам печати ЭКЕ будет покрыто за счет ЭКЕ.

Служба общественной информации

27.74 Ассигнования по этой статье (37 100 долл. США) предусматривают увеличение ресурсов на 19 500 долл. США и связаны с использованием услуг информационных агентств "Ассошиэйтед пресс", "Франс пресс" и ТАСС. Они также предназначены для аренды телетайпа в целях получения сводок новостей от Объединенного информационного агентства неприсоединившихся стран.

Аренда и эксплуатация оборудования

27.75 Сметные потребности по этой статье (10 700 долл. США) предусматривают сокращение ресурсов на 15 100 долл. США и предназначены для ремонта радио- и телеоборудования, а также для эксплуатации

Digitized by UNOG Library

оборудования для обработки буквенной информации, о котором говорится ниже, в пункте 27.78.

Представительские расходы

27.76 Испрашиваются ассигнования в размере 1000 долл. США для финансирования различных официальных мероприятий в течение всего двухгодичного периода.

Принадлежности и материалы

27.77 Испрашиваемые по данной статье ассигнования (75 400 долл. США) предназначены для приобретения принадлежностей, материалов, запасных частей и эксплуатации видеооборудования, а также радиооборудования и оборудования для показа фильмов (73 400 долл. США). Увеличение ресурсов на 2000 долл. США связано с необходимостью покрытия расходов по эксплуатации оборудования для обработки буквенной информации, о котором говорится ниже, в пункте 27.78.

Мебель и оборудование

27.78 Сметные потребности в размере 22 700 долл. США связаны с необходимостью приобретения оборудования для обработки буквенной информации для Пресс-группы и Группы по связям с общественностью и документации. Испрашиваемая сумма предназначена для покрытия стоимости двух рабочих пультов, одного архивного терминала и одного печатающего устройства, что позволит Отделу подготовить и обработать необходимое количество документов.

Оборудование для общественной информации

27.79 Сметные потребности по данной статье в размере 77 000 долл. США предусматривают сокращение на 78 400 долл. США и связаны с приобретением нового оборудования для радиостудий (20100 долл. США), основного телевизионного оборудования (15 000 долл. США) и системы распечатки визуальной информации с компьютера (41 900 долл. США). Оборудование, которое необходимо приобрести, перечислено ниже.

Описание	*Стоимость (по пересмотренным расценкам 1985 года)*
Радио	
7 магнитофонов и вспомогательных устройств "Revox PR/99" (5 – для замены двух магнитофонов "Ampex" и 3 магнитофонов "Telefunken", которые были установлены в студиях Ассамблеи в 1960 году и к настоящему времени весьма устарели, и 2 – для замены одного магнитофона "Renox" и одного магнитофона "Telefunken", установленных в 1966 году в студиях, расположенных у входа № 6)	11 900
1 небольшой звукорежиссерский пульт "Studer" для студии Ассамблеи, который заменит нынешний пульт модели "Gates", приобретенный 30 лет назад.	6 000
2 микрофона "Neuman"	1 200
2 переносных кассетных магнитофона	1 000
ИТОГО, РАДИО	20 100
Телевидение	
1 корректор временной базы "6 Ampex" (четырехразрядный носитель информации), запоминающее устройство на 32 горизонтальные строки	15 000
Фото	
1 система распечатки визуальной информации с компьютера	41 900
ИТОГО	77 000

Digitized by UNOG Library

3. СЛУЖБА ИНФОРМАЦИИ, ВЕНА

ТАБЛИЦА 27.25 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	485,8	(6,6)	82,4	31,4	107,2	593,0
Временный персонал общего назначения	5,8	(0,1)	23,5	1,7	25,1	30,9
Сверхурочные	5,8	(0,1)	2,6	0,5	3,0	8,8
Общие расходы по персоналу	162,9	0,9	28,0	10,1	39,0	201,9
Путевые расходы персонала	4,6	0,1	-	0,3	0,4	5,0
Брошюры и листовки	-	-	15,0	0,9	15,9	15,9
Службы общественной информации	-	-	15,0	0,9	15,9	15,9
Принадлежности и материалы	7,9	(0,2)	-	0,5	0,3	8,2
Мебель и оборудование	-	-	36,0	2,2	38,2	38,2
Итого	672,8	(6,0)	202,5	48,5	245,0	917,8

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
666,8	202,5	-	85,4	287,1	43,1

2) *Внебюджетные средства* -

Итого 917,8

ТАБЛИЦА 27.26 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Служба информации, Вена

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-1	-	1	-	-	-	-	-	1
С-5	1	1	-	-	-	-	1	1
С-4	1	1	-	-	-	-	1	1
С-3	2	2	-	-	-	-	2	2
С-2/1	-	-	-	-	-	-	-	-
Итого	4	5	-	-	-	-	4	5
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	-	1	-	-	-	-	-	1
Прочие разряды	7	7	-	-	-	-	7	7
Итого	7	8	-	-	-	-	7	8
Всего	11	13	-	-	-	-	11	13

Digitized by UNOG Library

3. ИНФОРМАЦИОННАЯ СЛУЖБА, ВЕНА

27.80 Информационная служба в Вене была создана в 1984 году за счет перераспределения ресурсов, предоставленных для Службы информации ЮНИДО с целью удовлетворения потребностей подразделений Организации Объединенных Наций в Вене в области информации, а также ресурсов, имеющихся в Департаменте общественной информации (A/C.5/37/87). Помимо освещения деятельности основных подразделений Организации Объединенных Наций, расположенных в Вене, а именно Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам, Отделения по праву международной торговли Управления по правовым вопросам, Отдела по наркотическим средствам, а также секретариатов Международного комитета по контролю над наркотиками и Фонда Организации Объединенных Наций для борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами, Служба также исполняет функции информационного центра для Австрии и Федеративной Республики Германии.

27.81 Деятельность, которая будет осуществляться Информационной службой в Вене, касается обеих подпрограмм в области общественной информации. Мероприятия по подпрограмме 1 "Освещение событий", предлагаемые по каждому элементу программы, перечислены ниже по номерам; для более удобного справочного использования мероприятия по подпрограмме 2 "Подробная информация" также представлены в краткой форме.

Подпрограмма 1. Освещение событий

Элемент программы		*Мероприятия*
1.1	Пресс-релизы	iv), vii), viii)
1.2	Информационные сообщения	i)
1.3	Радиопрограммы	xxxv)
1.4	Освещение событий по телевидению	iii)
1.5	Освещение событий с помощью фильмов	i)
1.6	Освещение событий с помощью фоторепортажей	iii)

Подпрограмма 2. Подробная информация

Элемент программы		*Мероприятия*	
2.2	Разоружение	Проведение четырех подробных брифингов	iv)
2.5	Права человека	Проведение четырех подробных брифингов	x)
		Подготовка всеобъемлющей документации и развитие справочных служб	xi)
2.7	Женщины: равенство, развитие и мир	Подготовка серии тематических статей в качестве дальнейших мероприятий после проведения Всемирной конференции по обзору и оценке достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций (на английском, французском, немецком языках)	vi)
2.8	Новый международный экономический порядок	Подготовка брошюр, тематических статей и справочной информации	v)
2.9	Новый международный порядок в области информации и коммуникации	Подготовка брошюр, тематических статей и справочной информации	iv)
2.12	Развитие: экономическое и социальное	Подготовка брошюры на немецком языке о деятельности Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами	v)
		Перевод и редактирование тематических статей по вопросам экономического и социального развития	vii)
		Перевод и редактирование фактологических бюллетеней, справочных публикаций и материалов для обеспечения информации по отдельным первоочередным вопросам в экономической и социальной областях	viii)
2.14	Международное право и договоры	Подготовка брошюры, содержащей подробную информацию о целях и деятельности Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	iii)

Digitized by UNOG Library

Элемент программы		*Мероприятия*	
2.15	Общая информация об Организации Объединенных Наций	"Основные сведения об Организации Объединенных Наций": выпуск брошюры на немецком языке	vi)
		Выпуск на немецком языке ежегодного доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблее	ix)
		"Краткие сведения об Организации Объединенных Наций": выпуск брошюры на немецком языке	xxviii)
		"The UN in Action": выпуск и распространение на немецком языке брошюры объемом в 20 страниц о деятельности Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам	xxi)
		Подготовка брошюры о Венском международном центре и расположенных в Вене организациях системы Организации Объединенных Наций	xxiii)
		Брошюра для студентов в связи с празднованием Дня Организации Объединенных Наций: выпуск на немецком языке	xii)
		"Организация Объединенных Наций сегодня" (тезисы для лекторов): перевод брошюры на немецкий язык	xiv)
		Программа для студентов-стажеров	xix)
2.16	Конференции, знаменательные события и празднования		
	b. Международный год мира (1986 год)	Подготовка фотовыставки	iv, v
	d. Международный год молодежи (1985 год)	Подготовка тематических статей, посвященных достижениям Международного года молодежи	ii
2.17	Различные вопросы	Перевод на немецкий язык приблизительно 15 публикаций	lix)

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Новые должности

27.82 Предлагается создать одну должность Д-1 и одну должность категории общего обслуживания пятого разряда. Сотрудник Д-1 возглавит Информационную службу в Вене, а сотрудник категории общего обслуживания пятого разряда будет выполнять функции младшего сотрудника по административным вопросам.

27.83 Как известно, в докладе Генерального секретаря тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи (A/C.5/38/87) указывалось, что дополнительные ресурсы, необходимые для создания Службы в 1984 году, требуются *лишь для должности* Д-1. Однако в связи с этим не испрашивалось каких-либо дополнительных ассигнований, поскольку предполагалось, что Генеральный секретарь рассмотрит возможность выделения этой должности за счет перераспределения должностей и представит в этой связи доклад тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

27.84 Поскольку оказалось возможным перевести на временной основе должность Д-1 из Отдела экономической и социальной информации на период 1985 года, Генеральный секретарь не счел необходимым возвращаться к этому вопросу на тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Однако такое положение может сохраняться *лишь до конца* 1985 года, и в настоящее время на двухгодичных период 1986–1987 годов необходима новая должность Д-1 для начальника Службы.

Временный персонал общего назначения

27.85 Ассигнования, испрашиваемые по этой статье (29 200 долл. США), включают набор дополнительных кадров для освещения в печати заседаний в Венском международном центре в период наибольшего объема работы. Увеличение ресурсов в размере 23 500 долл. США обусловлено выделением средств по статье временного персонала общего назначения для оплаты услуг сотрудников по вопросам печати со знанием английского, французского и немецкого языков в общем объеме шести человеко-месяцев.

Сверхурочная работа

27.86 Ассигнования в размере 8300 долл. США отражают увеличение ресурсов на 2600 долл. США. Они будут использованы для оплаты сверхурочной работы персонала категории общего обслуживания,

Digitized by UNOG Library

с тем чтобы обеспечить соблюдение сроков выпуска пресс-релизов в период важных заседаний.

Путевые расходы персонала

27.87 Сметные потребности по этой статье (4700 долл. США) связаны с поездками персонала для периодических консультаций с представителями средств массовой информации и неправительственных организаций в Австрии и Федеративной Республике Германии.

Услуги в области общественной информации

27.88 Потребности по этой статье (15 000 долл. США), по которой не предусматривается ассигнований в двухгодичный период 1984–1985 годов, связаны с затратами на использование услуг информационных агентств с помощью системы компьютеризованного согласованного поиска, для того чтобы облегчить обеспечение информацией местных и международных информационных агентств, а также радио- и телевизионных станций.

Брошюры

27.89 Испрашиваемая сумма (15 000 долл. США) будет использована для выпуска информационных брошюр, о которых говорится в пункте 27.81, выше, а также для покрытия типографских расходов по изданию отдельных публикаций на немецком языке.

Принадлежности и материалы

27.90 Сметные потребности по этой статье (7700 долл. США) связаны с обеспечением различными принадлежностями, необходимыми для подготовки фотовыставок.

Мебель и оборудование

27.91 Сметные потребности (36 000 долл. США) связаны с эксплуатацией компьютеризованной линии информационной связи с международными информационными агентствами.

Digitized by UNOG Library

4. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ

ТАБЛИЦА 27.27 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1986-1987 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	I0 00I,I	537,9	2I,6	I 629,9	2 I89,4	I2 I90,5
Временный персонал общего назначения	I30,4	6,3	-	2I,I	27,4	I57,8
Сверхурочная работа	86,2	4,2	-	I4,0	I8,2	I04,4
Общие расходы по персоналу	3 993,I	209,3	8,8	656,4	874,5	4 867,6
Путевые расходы персонала	302,7	7,4	-	23,7	3I,I	333,8
Письменный перевод по контрактам	II3,5	5,4	-	I8,5	23,9	I37,4
Аренда и содержание помещений	I 45I,I	69,0	-	235,6	304,6	I 755,7
Аренда и эксплуатация оборудования	446,7	2I,3	-	72,5	93,8	540,5
Связь	9I9,8	43,8	-	I49,4	I93,2	I II3,0
Представительские расходы	I2I,3	5,7	-	I9,7	25,4	I46,7
Прочее обслуживание	247,4	II,8	-	40,2	52,0	299,4
Принадлежности и материалы	578,5	27,7	-	94,0	I2I,7	700,2
Мебель и оборудование	687,5	32,7	60,0	I20,9	2I3,6	90I,I
Итого	I9 079,3	982,5	90,4	3 095,9	4 I68,8	23 248,I

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
20 06I,8	90,4	60,0	-	30,4	0,I

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 27.27 (*продолжение*)

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого *a*	-	-
b) Основная деятельность		
Взносы принимающих правительств	I 434,7	I 434,7
Итого *b*	I 434,7	I 434,7
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	I 434,7	I 434,7

Итого	24 682,8

ТАБЛИЦА 27.28 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Информационные центры

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-1	8	8	-	-	-	-	8	8
С-5	I9	23	-	-	I	I	20	24
С-4	22	I8	-	-	I	I	23	I9
С-3	4	4	-	-	-	-	4	4
С-2/1	2	2	-	-	-	-	2	2
Итого	55	55	-	-	2	2	57	57
ПРОЧИЕ КАТЕГОРИИ								
Местный разряд	330	330	-	-	32	32	362	362
Итого	330	330	-	-	32	32	362	362
Всего	385	385	-	-	34	34	4I9	4I9

Digitized by UNOG Library

4. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ

27.92 Основная задача информационных центров Организации Объединенных Наций состоит в обеспечении того, чтобы люди во всех районах мира получали как можно более полную информацию об Организации Объединенных Наций. Являясь основными распространителями информации о системе Организации Объединенных Наций на местах, центры играют все возрастающую роль в обеспечении понимания идеалов и целей Организации Объединенных Наций и мобилизации общественности на их поддержку. Помимо экземпляров парламентских документов они регулярно получают для своих справочных библиотек экземпляры всех печатных, аудиовизуальных материалов, выпускаемых Департаментом. В зависимости от интересов и условий на местах центры в случае необходимости переиздают пресс-релизы, справочную информацию и бюллетени для использования местными средствами массовой информации, неправительственными организациями, государственными должностными лицами, а также национальными и публичными библиотеками и организуют встречи с представителями средств массовой информации, семинары, выставки, демонстрации кинофильмов по важнейшим вопросам, определенным Генеральной Ассамблеей, в целях обеспечения гласности деятельности Организации Объединенных Наций. Справочные библиотеки функционируют в центрах для удовлетворения запросов местных потребителей.

27.93 В начале каждого года в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи все информационные центры получают компиляцию полномочий на деятельность в области общественной информации, что является для них подспорьем при организации своей работы. Кроме того, Центральные учреждения также направляют им предложения о проведении соответствующих мероприятий в области информации в связи со знаменательными днями, неделями и празднованиями, такими, как Международный день борьбы за ликвидацию расовой дискриминации (День Шарпевиля, 21 марта), неделя солидарности с народами, ведущими борьбу против расизма (21–27 марта), неделя солидарности с народами Намибии и всех других колониальных территорий, а также с народом Южной Африки, борющимися за свободу, независимость и права человека (21–25 мая), Международный день солидарности с борющимся народом Южной Африки (День Соуэто, 15 июня), Международный день солидарности с борющимися женщинами Южной Африки и Намибии (9 августа), День Намибии (август), Международный день мира (18 сентября), День солидарности с политическими заключенными Южной Африки (11 октября), День Организации Объединенных Наций (24 октября), Неделя разоружения (22–26 октября), Международный день солидарности с народом Палестины (29 ноября) и День прав человека (10 декабря).

27.94 К информационным центрам Организации Объединенных Наций была обращена просьба более активно обеспечивать необходимую гласность в отношении конференций, международных годов и десятилетий Организации Объединенных Наций, таких, как Конференция Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях (1986 год), Международный год мира (1986 год), Международный год обеспечения жильем бездомного населения (1987 год), а также оказывать помощь Центральным учреждениям в определении и выдвижении кандидатур журналистов для участия в организуемых Центральными учреждениями встречах издателей "за круглым столом", встречах журналистов, а также встречах "за круглым столом" руководителей международных средств массовой информации либо в Центральных учреждениях, либо в любой другой точке мира.

27.95 Предполагается, что персонал центров устанавливает и поддерживает контакты с ответственными работниками средств массовой информации, государственными должностными лицами, представителями законодательных органов, сотрудниками системы образования и неправительственными организациями, с тем чтобы их помощь могла быть использована для обеспечения полного и четкого понимания целей и деятельности Организации Объединенных Наций.

27.96 Персонал большинства центров состоит из директора, занимающего должность уровня С-4, С-5 или Д-1, и пяти местных сотрудников, включая младшего сотрудника по информационному обслуживанию, младшего сотрудника по административным вопросам, младшего сотрудника справочной службы, секретаря-машинистку и водителя-посыльного.

27.97 Деятельность, которую предстоит осуществить информационным центрам, касается обеих подпрограмм в области общественной информации. Мероприятия по подпрограмме 1 "Освещение событий", предлагаемые по каждому элементу программы, перечислены ниже по номерам; для более удобного справочного использования мероприятия по подпрограмме 2 "Подробная информация" также представлены в краткой форме.

Подпрограмма 1. Освещение событий

Элемент программы		*Мероприятия*
1.1	Пресс-релизы	xi)
1.7	Другие виды деятельности	ii), vi)

Подпрограмма 2. Подробная информация

2.5	Права человека	Подготовка всеобъемлющей документации и развитие справочных служб	xi)

Digitized by UNOG Library

Элемент программы		*Мероприятия*	
2.15	**Общая информация об Организации Объединенных Наций**	Переиздание брошюры "Основные сведения об Организации Объединенных Наций", Устава Организации Объединенных Наций, брошюры "Организация Объединенных Наций: образ и реальность" и брошюры "Краткие сведения об Организации Объединенных Наций" на некоторых местных языках	vi), viii), x), xxviii)
		Распространение печатных и аудиовизуальных материалов, выступления, демонстрации кинофильмов, выставки и показы. Семинары и семинары-практикумы	xxv)
2.16	**Конференции, знаменательные события и празднования**	Проведение национальных пропагандистских кампаний в связи с Международным годом обеспечения жильем бездомного населения (1987 год), Международным годом мира (1986 год) и Конференцией Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях (1986 год)	*a, vii*, *b, iv*, *c, ii*
		Организация празднований на местах в связи со знаменательными днями и неделями, провозглашенными Генеральной Ассамблеей и касающимися вопросов апартеида, деколонизации, Намибии, расовой дискриминации, Палестины, прав человека, разоружения, мира, социального и экономического развития, а также Дня Организации Объединенных Наций	*f, ii*

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Реклассификация существующих должностей

27.98 Предлагается реклассифицировать четыре должности С-4 до уровня С-5 для информационных центров, находящихся в Брюсселе, Буэнос-Айресе, Дакаре и Тунисе. Подобная реклассификация предлагается после проведения обзора уровней должностей директоров информационных центров в соответствии с установленной практикой в отношении классификации должностей в Организации, а также на основе положений, предложенных Комитетом по информации и одобренных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 37/94 В от 10 декабря 1982 года.

Временный персонал общего назначения

27.99 Сметные потребности по этой статье (136 700 долл. США), не предусматривающие какого-либо увеличения, включают потребности по дополнительной помощи на периоды максимального объема работы и по замещению сотрудников, находящихся в отпуске по беременности и родам или продленном отпуске по болезни.

Сверхурочная работа

27.100 Ассигнования, требуемые по этой статье (90 400 долл. США), которые сохраняются на уровне базы ресурсов, будут использованы прежде всего для выплаты возмещения водителям, которым в силу характера их служебных обязанностей не могут быть предоставлены отгулы.

Путевые расходы персонала

27.101 Испрашиваемые ассигнования (310 100 долл. США), которые сохраняются на уровне базы ресурсов, будут использованы для покрытия путевых расходов персонала информационных центров в пределах района обслуживания этих центров.

Аренда и содержание помещений

27.102 Сметные потребности по этой статье (1 520 100 долл. США) включают расходы на аренду и содержание помещений тех информационных центров, которым принимающая страна не предоставляет подобных услуг.

Аренда и эксплуатация оборудования

27.103 Сметные потребности по этой статье (468 000 долл. США) связаны с техническим обслуживанием и эксплуатацией транспортных средств и другого оборудования информационных центров.

Связь

27.104 Сметные потребности по этой статье (963 600 долл. США) связаны с расходами на почтовую, телефонную, телексную, телеграфную связь и дипломатическую почту и необходимы для осуществления информационными центрами деятельности по распространению информации.

Digitized by UNOG Library

Представительские расходы

27.105 Предлагаемые ресурсы (127 000 долл. США), не предусматривающие какого-либо увеличения, включают расходы на официальные мероприятия и другие представительские расходы.

Прочее обслуживание

27.106 Сметные потребности по этой статье (259 200 долл. США) включают прежде всего расходы на фрахт и связанные с этим расходы.

Принадлежности и материалы

27.107 Сметные потребности по этой статье (606 200 долл. США) предусматривают расходы на приобретение канцелярских товаров и соответствующих принадлежностей для учреждений, а также копировального оборудования.

Мебель и оборудование

27.108 Ассигнования по этой статье (780 200 долл. США) связаны с расходами на приобретение и замену мебели и принадлежностей, конторского и копировального оборудования, а также транспортных средств (720 200 долл. США). Предлагаются единовременные ассигнования в размере 60 000 долл. США, что позволит приобрести и установить телексы в шести информационных центрах, а именно, в Бужумбуре, Порт-оф-Спейне, Яунде, Джакарте, Луанде и Мадриде.

Digitized by UNOG Library

ЧАСТЬ VII

ОБЩЕЕ АДМИНИСТРАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

РАЗДЕЛ 28. АДМИНИСТРАЦИЯ И УПРАВЛЕНИЕ

ТАБЛИЦА 28.1 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) *Регулярный бюджет*

Ассигнования на 1984-1985 гг.	*Предполагаемые дополнительные потребности*								*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
	Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*		*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*		*Общее увеличение*		
	в долл. США	*%*	*в долл. США*	*%*	*в долл. США*	*%*	*в долл. США*	*%*	
303 456,5	7 448,8	2,4	4 I46,5	I,3	2I 980,0	7,2	33 575,3	II,0	337 03I,8

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
3I0 905,3	4 I46,5	I 390,0	20I,6	2 958,I	0,9

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	7 728,7	8 2I9,9
Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций	9 I89,I	9 964,3
ii) внебюджетным программам	7 305,5	7 807,0
Счет ВСООНК	56,3	88,2
Целевой фонд для обеспечения письменного перевода на немецкий язык	I2I,0	I39,7
Итого *a*	24 398,6	26 2I9,I
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	24 398,6	26 2I9,I

Итого, прямые расходы	363 250,9

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28.2 АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ 1984-1985 ГОДОВ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1985 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг. (1)	Единовременные статьи 1984-1985 гг. (2)	Дополнительные потребности: Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Штатные должности (3)	Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Другие статьи расходов (4)	Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Штатные должности (5)	Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Другие статьи расходов (6)	Специальные коррективы (7)	Итого (8)	Дополнительные потребности нетто (9) (8) – (2)	Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг. (10) (1) + (9)
A. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления	917,6	-	-	(4,8)	26,1	1,6	10,2	33,1	33,1	950,7
B. Финансовое управление	15 556,2	-	-	(3,0)	527,3	12,9	260,4	797,6	797,6	16 353,8
C. Службы управления кадрами	16 760,0	256,6	-	38,1	573,9	38,5	259,2	909,7	653,1	17 413,1
D. Управление общего обслуживания, Центральные учреждения	138 084,9	670,1	170,8	1 414,5	2 378,0	2 155,1	758,5	6 876,9	6 206,8	144 291,7
E. Служба административного управления	2 259,8	-	-	-	61,2	5,2	25,2	91,6	91,6	2 351,4
F. Службы внутренней ревизии	3 989,8	-	-	-	59,1	2,2	50,7	112,0	112,0	4 101,8
G. Отдел электронной обработки данных и систем информации	14 917,0	60,0	-	-	161,9	111,5	(126,9)	146,5	86,5	15 003,5
H. Отдел по вопросам управления, Женева	9 958,8	-	19,5	-	(192,8)	(27,5)	196,8	(4,0)	(4,0)	9 954,8
I. Общее обслуживание, Женева	41 383,0	114,0	39,0	(447,0)	(442,6)	(290,4)	331,9	(809,1)	(923,1)	40 459,9
J. Деятельность, связанная с подготовкой персонала (Центральные учреждения, Женева и региональные комиссии)	8 155,1	116,8	-	-	89,9	80,6	45,1	215,6	98,8	8 253,9
K. Различные расходы	6 418,5	-	-	-	-	220,3	-	220,3	220,3	6 638,8
L. Совместно финансируемая административная деятельность	11 738,2	205,4	18,6	-	65,1	142,6	136,5	362,8	157,4	11 895,6
M. Административное обслуживание, Вена	31 416,9	33,9	38,3	(307,5)	(369,0)	(374,7)	50,0	(962,9)	(996,8)	30 420,1
N. Общее обслуживание, Найроби	1 900,7	-	573,8	324,3	1,3	16,1	-	915,5	915,5	2 816,2
Итого	303 456,5	1 456,8	860,0	1 014,6	2 939,4	2 094,0	1 997,6	8 905,6	7 448,8	310 905,3

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28.3 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс.долл.США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности					Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 гг.	Общее увеличение			
					в долл. США	%		%
A. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления	917,6	33,1	(2,1)	65,4	96,4	10,5	1 014,0	(0,2)
B. Финансовое управление	15 556,2	797,6	12,9	1 148,3	1 958,8	12,5	17 515,0	-
C. Служба внутренней ревизии	16 760,0	653,1	509,6	1 271,0	2 433,7	14,5	19 193,7	2,0
D. Управление общего обслуживания, Центральные учреждения	138 084,9	6 206,8	1 007,2	10 951,0	18 165,0	13,1	156 249,9	0,1
E. Служба административного управления	2 259,8	91,6	7,7	164,5	263,8	11,6	2 523,6	0,3
F. Службы управления кадрами	3 989,8	112,0	35,4	265,7	413,1	10,3	4 402,9	0,8
G. Отдел электронной обработки данных и систем информации	14 917,0	86,5	23,7	1 033,5	1 143,7	7,6	16 060,7	0,1
H. Отдел по вопросам управления, Женева	9 958,8	(4,0)	(13,7)	513,6	495,9	4,9	10 454,7	(0,1)
I. Общие службы, Женева	41 383,0	(923,1)	(21,2)	2 184,8	1 240,5	2,9	42 623,5	-
J. Деятельность, связанная с подготовкой персонала (Центральные учреждения, Женева и региональные комиссии)	8 155,1	98,8	66,4	653,8	819,0	10,0	8 974,1	0,8
K. Различные расходы	6 418,5	220,3	1 547,8	618,1	2 386,2	37,1	8 804,7	23,3
L. Совместно финансируемая административная деятельность	11 738,2	157,4	114,4	741,7	1 013,5	8,6	12 751,7	1,0
M. Административное обслуживание, Вена	31 416,9	(996,8)	275,6	1 851,1	1 129,9	3,5	32 546,8	0,2
N. Общее обслуживание, Найроби	1 900,7	975,5	582,8	517,5	2 015,8	106,0	3 916,5	19,9
Итого	303 456,5	7 448,8	4 146,5	27 980,0	33 575,3	11,0	337 031,8	0,9

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28.4 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс.долл.США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности: Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 г.	Общее увеличение	Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста, %
Штатные должности	102 503,2	4 011,6	109,2	7 128,5	11 244,5	113 747,7	0,1
Временный персонал по обслуживанию заседаний	885,4	(45,1)	82,0	49,6	86,5	921,9	10,3
Временный персонал общего назначения	2 155,6	(139,7)	133,5	213,1	206,9	2 362,5	6,6
Временный персонал, оплачиваемый на единовременной основе	511,6	(9,1)	(100,0)	21,4	(87,7)	423,6	(19,9)
Консультанты	676,9	(102,2)	102,4	57,7	57,9	734,8	9,7
Сверхурочные	5 421,0	(55,4)	(28,7)	362,6	308,5	5 729,5	(0,5)
Внештатные должности	4 002,4	292,2	221,2	326,6	840,0	4 842,4	5,4
Другие индивидуальные контракты по обслуживанию	-	-	4,6	0,8	5,4	5,4	-
Ввод данных	195,2	(7,8)	-	14,4	7,1	202,3	-
Языковая подготовка	1 669,0	20,7	4,6	118,7	144,0	1 813,0	0,2
Общие расходы по персоналу	38 025,8	1 540,8	118,4	2 730,1	4 388,8	42 424,1	0,8
Надбавки на представительство	58,4	-	-	-	-	58,4	-
Медицинское страхование после окончания срока службы	5 221,8	191,2	612,8	458,8	1 257,8	6 479,1	11,8
Компенсационные выплаты	687,5	15,5	982,2	120,9	1 068,6	1 706,1	142,7
Пенсионное обеспечение для должностных лиц	219,0	(149,4)	-	-	(149,4)	69,6	-
Подготовка в целях развития карьеры	44,8	(0,8)	-	2,4	1,6	46,4	-
Социальное обеспечение персонала	151,6	0,5	-	10,0	10,5	161,6	-
Путевые расходы представителей	384,1	9,9	-	30,0	39,8	423,4	-
Путевые расходы персонала	71,9	1,7	-	5,5	7,2	79,1	-
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	1 674,5	90,8	19,9	136,5	247,2	1 921,7	1,1
Типографские и переплетные работы по контрактам	341,4	0,9	(11,7)	25,3	14,5	355,9	(3,4)
Контракты на обработку данных	642,2	(19,5)	(20,2)	45,3	5,6	647,8	(4,0)
Реклама и популяризация	282,7	7,1	(35,0)	19,4	(12,5)	270,2	(18,4)
Гонорары	314,0	28,2	-	-	28,2	342,2	-
Курсы перевода на русский язык - Москва	436,5	10,7	-	34,1	44,8	481,3	-
Курсы устных переводчиков - Москва	43,1	1,1	-	3,4	4,5	47,6	-
Программа подготовки китайских переводчиков - Пекин	292,3	7,2	-	22,8	30,0	322,3	-
Общие оперативные расходы	15,4	0,3	-	1,2	1,5	16,9	-
Аренда и эксплуатация помещений	55 029,5	921,9	871,9	4 146,9	5 940,7	60 960,2	1,2
Коммунальные услуги	30 994,9	378,0	(1 460,6)	2 112,6	1 030,0	32 024,9	(4,6)
Аренда и эксплуатация оборудования	10 042,2	(157,6)	784,8	801,8	1 429,0	11 471,2	7,6
Связь	19 665,6	780,7	802,1	1 502,9	3 085,7	22 751,3	0,8
Надбавки на представительские цели	15,9	0,3	-	1,0	1,3	17,2	-
Расходы на обслуживание конференций	3 748,0	(1,6)	-	285,5	283,9	4 031,9	-
Прочие услуги	2 280,3	43,2	16,2	167,7	227,1	2 507,4	0,6
Принадлежности и материалы	5 316,8	23,5	342,9	385,0	751,4	6 068,2	6,4
Мебель и оборудование	4 315,2	(475,4)	386,4	289,1	200,1	4 515,3	0,3
Оборудование для общественной информации	5,8	(0,1)	-	0,3	0,2	6,0	-
Замена оборудования по электронной обработке текстов	-	-	216,1	16,8	232,9	232,9	-
Стипендии	180,4	4,4	15,0	15,3	34,7	215,1	8,1
Участие в семинарах/подготовке кадров	192,3	8,7	(79,1)	18,9	(51,5)	140,8	(39,3)
Взносы на совместную деятельность	4 655,3	224,9	109,6	266,4	600,9	5 256,2	2,9
Совместное языковое обслуживание	188,1	(3,1)	-	11,2	8,1	196,2	-
Итого	303 456,5	7 448,8	4 146,5	21 980,0	33 575,3	337 031,8	0,9

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28.5 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Департамент администрации и управления

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
ЗГС	I	I	-	-	-	-	I	I
ПГС	3	3	-	-	-	-	3	3
Д-2	I6	I6	-	-	-	-	I6	I6
Д-1	33	33	-	-	3	3	36	36
С-5	68	70	-	-	4	4	72	74
С-4	97	98	5	6	I2	I2	II4	II6
С-3	III	I08	4	4	20	20	I35	I32
С-2/1	7I	69	I	I	6	5	78	75
Итого	400	398	2I	I0	II	44	455	453
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	I45	I47	I	I	I8	I9	I64	I67
Прочие разряды	I 050	I 058	28	33	II6	II5	I I94	I 200
Итого	I I95	I I00	29	34	I34	I34	I 358	I 367
Прочие категории								
Служба охраны	2I4	2I4	-	-	9	8	223	222
Местный разряд	I3	I3	36	36	I	I	50	50
Разнорабочие	262	262	3I	3I	3	-	296	293
Итого	489	489	67	67	I3	9	569	565
Всего	2 084	2 036	I06	II2	I92	I92	2 382	2 385

Digitized by UNOG Library

A. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления

ТАБЛИЦА 28A.1 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) ***Регулярный бюджет***

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	620,8	26,6	-	44,8	71,4	692,2
Временный персонал общего назначения	3,3	0,1	-	0,3	0,4	3,7
Сверхурочные	12,9	0,4	-	1,0	1,4	14,3
Общие расходы по персоналу	229,7	9,7	-	16,6	26,3	256,0
Представительские расходы	8,0	-	-	-	-	8,0
Путевые расходы персонала	27,1	0,6	(2,1)	1,9	0,4	27,5
Дальняя телефонная связь	15,0	(4,3)	-	0,8	(3,5)	11,5
Представительство	0,8	-	-	-	-	0,8
Итого	917,6	33,1	(2,1)	65,4	96,4	1 014,0

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
950,7	(2,1)	-	-	(2,1)	(0,2)

2) ***Внебюджетные средства*** -

Итого, прямые расходы	1 014,0

ТАБЛИЦА 28A.2 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	1	1	-	-	-	-	1	1
С-2/1	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	4	4	-	-	-	-	4	4
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	1	1	-	-	-	-	1	1
Прочие разряды	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	2	2	-	-	-	-	2	2
Всего	6	6	-	-	-	-	6	6

Digitized by UNOG Library

A. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления

28A.1 Департамент по вопросам администрации и управления включает в себя Канцелярию заместителя Генерального секретаря, Финансовое управление, Управление кадров, Управление общего обслуживания, Отдел внутренней ревизии, Административно-управленческий отдел и Отдел электронной обработки данных и систем информации.

28A.2 Функции заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления и его непосредственной канцелярии излагаются в руководстве по организации Секретариата (ST/SGB/Organization, sect. P).

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Временный персонал общего назначения

28A.3 Ассигнования по этой статье (3400 долл. США) предназначены для покрытия расходов по найму временного персонала в моменты максимальной загрузки в ходе сессий Генеральной Ассамблеи.

Сверхурочные

28A.4 Ассигнования, предлагаемые по этой статье (13 300 долл. США), связаны с периодической необходимостью выполнять большой объем работы по обслуживанию Пятого комитета и с неизбежными потребностями Канцелярии заместителя Генерального секретаря.

Путевые расходы персонала

28A.5 Ассигнования по этой статье (25 600 долл. США) отражают уменьшение в размере 2100 долл. США в соответствии с общей политикой сокращения путевых расходов. Ассигнования включают покрытие расходов заместителя Генерального секретаря по поездкам, осуществляемым по просьбе Генерального секретаря, а также для участия в заседаниях Административного комитета по координации за пределами Центральных учреждений.

Digitized by UNOG Library

B. Финансовое управление

ТАБЛИЦА 28B.1 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ
(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) *Регулярный бюджет*

Ассигнования на 1984-1985 гг.	*Предполагаемые дополнительные потребности*								*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
	Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*		*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*		*Общее увеличение*		
	в долл. США	*%*	*в долл. США*	*%*	*в долл. США*	*%*	*в долл. США*	*%*	
I5 556,2	797,6	5,I	I2,9	-	I I48,3	7,3	I 958,8	I2,5	I7 5I5,0

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(I) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (I)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
I6 353,8	I2,9	2,2	-	I0,7	-

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) **Услуги, предоставляемые:**		
i) **другим организациям системы Организации Объединенных Наций :**		
Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций	9 I89,I	9 964,3
Другие организации	697,9	783,5
ii) внебюджетным программам	3 370,0	3 997,6
Итого *a*	13 257,0	I4 745,4
b) **Основная деятельность**	-	-
Итого *b*	-	-
c) **Проекты, осуществляемые на местах**	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	13 257,0	I4 745,4

Итого, прямые расходы	32 260,4

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28В.2 АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ 1984-1985 ГОДОВ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1985 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг. (1)	Единовременные статьи 1984-1985 гг. (2)	Дополнительные потребности: Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Штатные должности (3)	Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Другие статьи расходов (4)	Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Штатные должности (5)	Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Другие статьи расходов (6)	Специальные коррективы (7)	Итого (8)	Дополнительные потребности нетто (9) (8)-(2)	Вся пересмотренная база ресурсов 1984-1985 гг. (10) (1)+(9)
1. Исполнительное руководство и управление										
Управление контролера	I 816,5	-	-	(3,0)	50,9	4,8	(488,8)	(436,I)	(436,I)	I 380,4
2. Программа деятельности:										
a) Финансовое руководство и контроль	-	-	-	-	-	-	346,2 a/	346,2	346,2	346,2
b) Финансовое обслуживание операций по поддержанию мира	-	-	-	-	-	-	I62,6 a/	I62,6	I62,6	I62,6
c) Управление инвестициями Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
d) Планирование программ, составление бюджетов по программам и осуществление контроля	3 899,0	-	-	-	III,2	I,9	72,0	I85,I	I85,I	4 084,I
e) Координация политики	I 74I,0	-	-	-	59,I	I,7	2I,0	8I,8	8I,8	I 822,8
f) Финансовый учет и отчетность	6 534,2	-	-	-	252,0	2,3	I28,2	382,5	382,5	6 9I6,7
g) Начисление взносов и казначейские услуги	I 565,5	-	-	-	54,I	2,2	I9,2	75,5	75,5	I 64I,0
Итого	I5 556,2	-	-	(3,0)	527,3	I2,9	260,4 b/	797,6	797,6	I6 353,8

a/ **Данные коррективы касаются предлагаемого учета по соответствующим программам расходов на финансирование i) одной должности Д-1, одной – С-4 и одной – О-4, выделенных для программы "Система финансового руководства и контроля", и ii) одной должности Д-1, выделенной для программы "Финансовое обслуживание операций по поддержанию мира".**

b/ **Коррективы, за исключением указанных в сноске a, отражают сокращение коэффициента скидки на текучесть кадров с 6 процентов до стандартных 5 процентов для штатных должностей категории специалистов и выше и с 1,5 процента до стандартного уровня в размере нуля процентов для сотрудников категории общего обслуживания. Они также касаются предлагаемого перераспределения в этот раздел ресурсов (68 600 долл. США), ранее выделявшихся по разделу 28G Отделу электронной обработки данных и систем информации для аренды и эксплуатации периферийных устройств, печатающих устройств и дисковых памятных устройств, исключительно использовавшихся Финансовым управлением.**

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28В.3 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс.долл.США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности: Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 гг.	Общее увеличение: в долл. США	Общее увеличение: %	Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста: %
1. Исполнительное руководство и управление								
Управление Контролера	I 8I6,5	(436,I)	I8,2	98,0	(3I9,9)	(I7,6)	I 496,6	I,3
2. Программы деятельности:								
a) Финансовое руководство и контроль	-	346,2	-	23,6	369,8	-	369,8	-
b) Финансовое обслуживание операций по поддержанию мира	-	I62,6	-	I0,8	I73,4	-	I73,4	-
c) Управление инвестициями Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций	-	-	-	-	-	-	-	-
d) Планирование программ, составление бюджетов по программам и осуществление контроля	3 899,0	I85,I	(3,6)	28I,3	462,8	II,8	4 36I,8	-
e) Координация политики	I 74I,0	8I,8	I8,6	I29,I	229,5	I3,I	I 970,5	I,0
f) Финансовый учет и отчетность	6 534,2	382,5	5,4	49I,7	877,6	I3,4	7 4II,8	-
g) Начисление взносов и казначейские услуги	I 565,5	75,5	(23,7)	II3,8	I65,6	I0,5	I 73I,I	(I,5)
Итого	I5 556,2	797,6	I2,9	I I48,3	I 958,8	I2,5	I7 5I5,0	-

ТАБЛИЦА 28В.4 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс.долл.США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности: Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 гг.	Общее увеличение	Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста: %
Штатные должности	I0 978,3	523,7	-	803,7	I 327,4	I2 305,7	-
Временный персонал общего назначения	38,3	I,I	-	3,0	4,I	42,4	-
Сверхурочные	82,4	2,4	-	6,4	8,8	9I,2	-
Общие расходы по персоналу	4 06I,6	I95,4	-	299,3	494,7	4 556,3	-
Надбавки на представительство	I0,8	-	-	-	-	I0,8	-
Путевые расходы персонала	II,9	0,3	-	0,9	I,2	I3,I	-
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	97,8	2,4	-	7,7	I0,I	I07,9	-
Типографские и переплетные работы по контрактам	76,3	I,8	-	6,0	7,8	84,I	-
Аренда и эксплуатация оборудования	I65,9	72,6	(46,6)	I4,4	40,4	206,3	(I9,5)
Связь	I9,7	(2,5)	-	I,4	(I,I)	I8,6	-
Представительские расходы	2,5	0,I	-	0,2	0,3	2,8	-
Мебель и оборудование	I0,7	0,3	2,2	0,9	3,4	I4,I	-
Замена оборудования для электронной обработки текстов	-	-	57,3	4,4	6I,7	6I,7	-
Итого	I5 556,2	797,6	I2,9	I I48,3	I 958,8	I7 5I5,0	-

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28B.5 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Финансовое управление

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
ПГС	I	I	-	-	-	-	I	I
Д-2	4	4	-	-	-	-	4	4
Д-1	9	9	-	-	2	2	II	II
С-5	I5	I5	-	-	3	3	I8	I8
С-4	I5	I5	-	-	6	6	2I	2I
С-3	I9	I9	-	-	II	II	30	30
С-2/1	I3	I3	-	-	4	4	I7	I7
Итого	76	76	-	-	26	26	I02	I02
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	29	29	-	-	9	9	38	38
Прочие разряды	69	69	-	-	35	35	I04	I04
Итого	98	98	-	-	44	44	I42	I42
Всего	I74	I74	-	-	70	70	244	244

1. ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО И УПРАВЛЕНИЕ (УПРАВЛЕНИЕ КОНТРОЛЕРА)

ТАБЛИЦА 28B.6 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	I I95,9	(3I9,9)	-	60,9	(259,0)	936,9
Временный персонал общего назначения	38,3	I,I	-	3,0	4,I	42,4
Сверхурочные	82,4	2,4	-	6,4	8,8	9I,2
Общие расходы по персоналу	442,4	(II8,0)	-	22,5	(95,5)	346,9
Надбавки на представительство	7,2	-	-	-	-	7,2
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	28,I	0,7	-	2,2	2,9	3I,0
Аренда и эксплуатация оборудования	-	-	6,8	0,5	7,3	7,3
Телефонная междугородная связь	I9,7	(2,5)	-	I,4	(I,I)	I8,6
Представительские расходы	2,5	0,I	-	0,2	0,3	2,8
Замена оборудования для электронной обработки текстов	-	-	II,4	0,9	I2,3	I2,3
Итого	I 8I6,5	(436,I)	I8,2	98,0	(3I9,9)	I 496,6

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
I 380,4	I8,2	-	-	I8,2	I,3

	-

2) *Внебюджетные средства*

Итого	I 496,6

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28B.7 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Исполнительное руководство и управление (управление Контролера)

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
ПГС	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	2	2	-	-	-	-	2	2
С-4	-	-	-	-	-	-	-	-
С-3	-	-	-	-	-	-	-	-
С-2/1	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	5	5	-	-	-	-	5	5
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	2	2	-	-	-	-	2	2
Прочие разряды	5	5	-	-	-	-	5	5
Итого	7	7	-	-	-	-	7	7
Всего	12	12	-	-	-	-	12	12

1. ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО И УПРАВЛЕНИЕ (УПРАВЛЕНИЕ КОНТРОЛЕРА)

28B.1 Управление контролера отвечает за вопросы общего определения политики, управления и руководства всеми программами Финансового управления. В его обязанности также входит обеспечение управления финансовыми и кадровыми ресурсами Управления и контроля за ними.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Временный персонал общего назначения

28B.2 Сметные потребности по этой статье (39 400 долл. США) связаны с замещением находящихся в отпуске по беременности и родам и в отпуске по болезни сотрудников Финансового управления в целом.

Сверхурочные

28B.3 Сметные потребности в сверхурочных для Финансового управления в целом составляют 84 800 долл. США. В частности, сверхурочные потребуются Бюджетному отделу в период сессий Генеральной Ассамблеи и на время подготовки бюджета по программам, а также Отделу бухгалтерского учета для закрытия счетов на конец года.

Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками

28B.4 Общая сумма предлагаемых ассигнований (28 800 долл. США) основывается на следующей программе командировок на двухгодичный период: *a*) основное обслуживание Консультативного комитета по административным вопросам (ККАВ) (12 800 долл. США); *b*) участие в заседаниях Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) (6400 долл. США); *c*) поездки в секретариаты региональных комиссий и другие отделения за пределами Центральных учреждений для консультаций по финансовым вопросам (9600 долл. США).

Аренда и эксплуатация оборудования

28B.5 Сметные потребности (6800 долл. США) должны покрыть расходы, связанные с эксплуатацией оборудования для электронной обработки текстов, приобретенного в период 1984–1985 годов за счет использования ресурсов, выделяемых для Финансового управления в целом.

Телефонная междугородная связь

28B.6 Сметные ресурсы (17 200 долл. США) будут покрывать расходы всего Финансового управления на междугородную телефонную связь.

Представительские расходы

28B.7 Потребности по данной статье (2600 долл. США) предусматривают расходы на осуществление официальных функций и другие представительские расходы для Финансового управления в целом.

Замена оборудования для электронной обработки текстов

28B.8 Ассигнования в размере 11 400 долл. США будут покрывать расходы на глобальную программу замены имеющегося оборудования для электронной обработки текстов.

Digitized by UNOG Library

2. ПРОГРАММЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

а) *ФИНАНСОВОЕ РУКОВОДСТВО И КОНТРОЛЬ*

ТАБЛИЦА 28В.8 . АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	-	252,8	-	I7,I	269,9	269,9
Общие расходы по персоналу	-	93,4	-	6,5	99,9	99,9
Итого	-	346,2 а/	-	23,6	369,8	369,8

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
346,2	-	-	-	-	-

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	369,8

а/ Эти расходы, которые связаны с тремя должностями (одна - Д-1, одна С-4 и одна - категории общего обслуживания, прочие уровни), составляющими программу финансового руководства и контроля, ранее проводились по Управлению Контролера.

ТАБЛИЦА 28В.9 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Финансовое руководство и контроль

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-1	I	I	-	-	-	-	I	I
С-5	-	-	-	-	-	-	-	-
С-4	I	I	-	-	-	-	I	I
С-3	-	-	-	-	-	-	-	-
С-2/1	-	-	-	-	-	-	-	-
Итого	2	2	-	-	-	-	2	2
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	I	I	-	-	-	-	I	I
Итого	I	I	-	-	-	-	I	I
Всего	3	3	-	-	-	-	3	3

Digitized by UNOG Library

2. ПРОГРАММЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

a) *ФИНАНСОВОЕ РУКОВОДСТВО И КОНТРОЛЬ*

28B.9 Сектор систем финансового руководства и контроля отвечает за осуществление данной программы, программы 1 главы 26 добавления к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов. Единственная подпрограмма, ее программные элементы и соответствующие планируемые мероприятия приводятся ниже.

Подпрограмма. Системы финансового руководства и контроля

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет 369 800 долл. США (100 процентов от общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов [A/37/6/Add.2 (часть II)], пункты 26.9–26.14.

c) Элементы программы:

1.1 Анализ финансовой политики Организации Объединенных Наций и оценка адекватности финансовой практики и процедур в Центральных учреждениях и отделениях за пределами Центральных учреждений

Обслуживание/мероприятия:

i) обзор финансовых положений, правил, процедур и инструкций и обновление и пересмотр "Финансового руководства Организации Объединенных Наций";

ii) консультативные услуги Контролеру в отношении отхода от установившейся финансовой политики и практики.

1.2 Координация разработки и установки новых систем финансового управления и контроля

Обслуживание/мероприятия: обзор адекватности систем финансового и внутреннего контроля в рамках Организации Объединенных Наций.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Штатные должности

28B.10 По этой программе предусмотрены одна должность Д-1, одна должность С-4 и одна должность категории общего обслуживания (других уровней), которые ранее проводились по Управлению Контролера.

Digitized by UNOG Library

b) *ФИНАНСОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА*

ТАБЛИЦА 28B.10 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	-	118,8	-	7,8	126,6	126,6
Общие расходы по персоналу	-	43,8	-	3,0	46,8	46,8
Итого	-	162,6 а/	-	10,8	173,4	173,4

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
162,6	-	-	-	-	-

а/ Эти расходы, которые связаны с финансированием должности Д-1 начальника Сектора по вопросам поддержания мира и специальным заданиям, ранее проводились по Управлению Контролера.

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам	-	-
iii) другим организациям	401,2	510,6
Итого *a*	401,2	510,6
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	401,2	510,6

Итого	684,0

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28В.11 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Финансовое обслуживание операций по поддержанию мира

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-1	I	I	-	-	-	-	I	I
С-5	-	-	-	-	-	-	-	-
С-4	-	-	-	-	I	I	I	I
С-3	-	-	-	-	I	I	I	I
С-2/1	-	-	-	-	I	I	I	I
Итого	I	I	-	-	3	3	4	4
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	-	-	-	-	I	I	I	I
Прочие разряды	-	-	-	-	I	I	I	I
Итого	-	-	-	-	2	2	2	2
Всего	I	I	-	-	5 а/	5 а/	6	6

а/ Финансирование за счет бюджетов операций по поддержанию мира, которые финансируются за счет внебюджетных средств.

b) *ФИНАНСОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА*

28В.11 Сектор по вопросам поддержания мира и специальным заданиям отвечает за осуществление этой программы, программы 2 главы 26 добавления к среднесрочному плану. Единственная подпрограмма, ее программные элементы и соответствующие планируемые мероприятия приводятся ниже.

Подпрограмма. Финансовое обслуживание операций по поддержанию мира

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 173 400 долл. США (100 процентов от общего объема средств по программе);

внебюджетные средства: 510 600 долл. США (100 процентов от общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов [A/37/6/Add.2 (часть II)], пункты 26.15–26.20.

c) Элементы программы:

1.1 Составление бюджета*

Обслуживание/мероприятия: составление бюджетных смет для финансирования Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР), Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) и Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) в течение различных периодов действия их мандатов, как это установлено Советом Безопасности.

1.2 Бюджетный контроль

Обслуживание/мероприятия:

i) выделение ассигнований (22) и утверждение штатных расписаний (4);

ii) обзор ежемесячных отчетов о регулярных расходах и предложений.

1.3 Контроль за финансовым дефицитом

Обслуживание/мероприятия:

i) ежемесячный обзор и анализ финансового дефицита сил по поддержанию мира и определение объема средств, необходимых для покрытия оперативных расходов и расходов на поддержку;

ii) определение объема средств, которые подлежат выплате правительствам стран, предоставляющих войска для СООННР и ВСООНЛ (ежемесячно) и для ВСООНК (ежегодно);

iii) выдача разрешений и указаний в отношении других выплат правительствам стран, предоставляющих войска или занимающихся материально-техническим обеспечением сил по поддержанию мира (189 в год).

1.4 Связь с правительствами стран, предоставляющих войска**

Обслуживание/мероприятия:

i) проведение обсуждений с правительствами стран, предоставляющих войска, и предоставление им информации в отношении дефицита средств и последствий такого положения;

* Первостепенное значение.

** Второстепенное значение.

Digitized by UNOG Library

ii) обеспечение правительств стран, предоставляющих войска, соответствующей информацией относительно выплачиваемых им средств, подлежащих возмещению понесенных расходов и невыплаченных сумм;

iii) проведение переговоров с правительствами стран, предоставляющих войска, в отношении финансовых вопросов, связанных с операциями по поддержанию мира.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Штатные должности

28В.12 Должность Д-1 начальника Сектора ранее входила в штатное расписание Управления Контролера. В настоящее время предлагается проводить ее по соответствующей программе деятельности путем корректировки базы ресурсов.

c) *УПРАВЛЕНИЕ ИНВЕСТИЦИЯМИ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ*

ТАБЛИЦА 28В.12 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
-	-	-	-	-	-	-

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
-	-	-	-	-	-

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций		
Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций	9 I89,I a/	9 964,3 a/
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого *a*	9 I89,I	9 964,3
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	9 I89,I	9 964,3

Итого	9 964,3

a/ Ранее проводились по Управлению Контролера в качестве услуг в поддержку других организаций системы Организации Объединенных Наций.

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28B.13 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Управление инвестициями Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-1	-	-	-	-	1	1	1	1
С-5	-	-	-	-	1	1	1	1
С-4	-	-	-	-	2	2	2	2
С-3	-	-	-	-	2	2	2	2
С-2/1	-	-	-	-	-	-	-	-
Итого	-	-	-	-	6	6	6	6
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	-	-	-	-	1	1	1	1
Прочие разряды	-	-	-	-	6	6	6	6
Итого		-	-	-	7	7	7	7
Всего	-	-	-	-	13	13	13	13

c) ***УПРАВЛЕНИЕ ИНВЕСТИЦИЯМИ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ***

28B.13 Отвечает за осуществление этой программы Секция управления инвестициями, программа 3 главы 26 добавления к среднесрочному плану. Единственная подпрограмма, ее программные элементы и соответствующие планируемые мероприятия приводятся ниже.

Подпрограмма. Управление инвестициями Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: ноль;

внебюджетные средства: 9 964 300 долл. США (100 процентов от общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов [A/37/6/Add.1 (часть II)], пункты 26.21–26.26.

c) Элементы программы:

1.1 Разработка и осуществление политики и стратегии в отношении инвестиций в консультации с Комитетом по инвестициям*

Обслуживание/мероприятия: подготовка документов о политике в области инвестиций для обсуждения с Комитетом по инвестициям (четыре раза в год).

1.2 Представление докладов об инвестициях Фонда и по соответствующим вопросам

Обслуживание/мероприятия:

i) подготовка годового доклада об инвестициях Фонда для представления Правлению Пенсионного фонда в июне и Генеральной Ассамблее в сентябре;

ii) подготовка докладов, содержащих отчетную информацию и информацию об управлении инвестициями, включая ежегодные финансовые отчеты Пенсионного фонда и квартальные доклады Комитету по инвестициям;

iii) предоставление информации на специальной основе для включения в некоторые доклады, подготавливаемые секретариатом Пенсионного фонда**.

1.3 Управление инвестициями

Обслуживание/мероприятия:

i) решения относительно инвестиций в связи с куплей и продажей ценных бумаг;

ii) подготовка докладов о сделках для еженедельного рассмотрения на совещаниях персонала с консультантами по вопросам инвестиций**;

iii) подготовка и направление извещений о расхождениях в учетных данных компаниям-опекунам и составление ежемесячных докладов с целью облегчения последующих мероприятий.

1.4 Обслуживание Комитета по инвестициям

Обслуживание/мероприятия: обслуживание Комитета по инвестициям четыре раза в год и предоставление информации в ответ на запросы членов Комитета.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

28B.14 Эта программа полностью финансируется за счет внебюджетных средств.

* Первостепенное значение.

** Второстепенное значение.

Digitized by UNOG Library

d) *ПЛАНИРОВАНИЕ ПРОГРАММ, СОСТАВЛЕНИЕ БЮДЖЕТОВ ПО ПРОГРАММАМ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНТРОЛЯ*

ТАБЛИЦА 28B.14 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	2 790,7	II5,I	-	I99,5	3I4,6	3 I05,3
Консультанты	-	-	-	-	-	-
Общие расходы по персоналу	I 032,3	42,9	-	74,4	II7,3	I I49,6
Надбавки на представительские цели	I,2	-	-	-	-	I,2
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	38,2	I,0	-	3,0	4,0	42,2
Типографские и переплетные работы по контрактам	I,8	0,I	-	0,2	0,3	2,I
Аренда и обслуживание оборудования	34,4	26,0	(I7,4)	3,2	II,8	46,2
Мебель и оборудование	0,4	-	-	-	-	0,4
Замена оборудования для электронной обработки текстов	-	-	I3,8	I,0	I4,8	I4,8
Итого	3 899,0	I85,I	(3,6)	28I,3	462,8	4 36I,8

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
4 084,I	(3,6)	-	-	(3,6)	-

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам	286,3	39I,8
Итого *a*	286,3	39I,8
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	286,3	39I,8

Итого	4 753,6

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28B.15 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Планирование программ, составление бюджетов по программам и осуществление контроля

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-2	I	I	-	-	-	-	-	-
Д-1	4	4	-	-	I	I	5	5
С-5	4	4	-	-	-	-	4	4
С-4	5	5	-	-	-	-	5	5
С-3	6	6	-	-	-	-	6	6
С-2/1	4	4	-	-	-	-	4	4
Итого	24	24	-	-	I	I	25	25
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	6	6	-	-	-	-	6	6
Прочие разряды	9	9	-	-	2	2	II	II
Итого	I5	I5	-	-	2	2	I7	I7
Всего	39	39	-	-	3 а/	3 а/	42	42

а/ Услуги в поддержку программ технического сотрудничества: одна должность Д-1 (переведена в Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития); услуги в поддержку деятельности, финансируемой за счет внебюджетных средств: две должности О-4/1.

d) *ПЛАНИРОВАНИЕ ПРОГРАММ, СОСТАВЛЕНИЕ БЮДЖЕТОВ ПО ПРОГРАММАМ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНТРОЛЯ*

28B.15 Эта программа, программа 4 главы 26 добавления к среднесрочному плану, охватывает функции Бюджетного отдела, изложенные в руководстве по организации Секретариата [ST/SGB/Organization, sect. P (I)]. Три подпрограммы, их программные элементы и соответствующие мероприятия приводятся ниже.

Подпрограмма 1. Подготовка и исполнение бюджетов

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 3 096 800 долл. США (71 процент от общего объема средств по программе);

внебюджетные средства: 391 800 долл. США (100 процентов от общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов [A/37/6/Add.2 (часть II)], пункты 26.27–26.33.

c) Элементы программы:

1.1 Составление бюджета по программам*

Обслуживание/мероприятия:

i) обзор и анализ, в консультации с Отделом планирования и координации программ (ОПКП) по экономическому и социальному секторам, предложений по бюджету и программам на двухгодичный период 1988–1989 годов (четвертый квартал 1986 года, первый квартал 1987 года) и окончательная подготовка предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988–1989 годов (первый и второй кварталы 1987 года);

ii) рассмотрение, анализ и утверждение примерно 300 планов расходов для внебюджетного финансирования.

1.2 Вспомогательное бюджетное обслуживание

Обслуживание/мероприятия:

i) подготовка разрешений, директивных указаний или инструкций в результате мероприятий по улучшению управления с целью рационального использования ресурсов, обеспечения большей эффективности с точки зрения затрат и усовершенствования административно-финансовых процедур;

ii) обзор и анализ примерно 30 предложений о целевых фондах, а также соглашений с участниками и определение круга их полномочий;

iii) обзор последствий для бюджета по программам примерно 20 соглашений с принимающими странами о совещаниях, проведенных за пределами существующих штаб-квартир, и примерно 30 проектов докладов Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и их вспомогательным органам (1986, 1987 годы).

1.3 Контроль за бюджетом по программам и подготовка докладов об исполнении бюджета

Обслуживание/мероприятия:

i) ежегодная подготовка примерно 1600 разрешений на расходование средств и распоряжений об утверждении штатного расписания;

* Первостепенное значение.

Digitized by UNOG Library

ii) контроль за ежемесячными отчетами о расходах, рассмотрение предложений о внесении изменений в разрешения на расходование средств и подготовка примерно 25 запросов о дополнительных сметных ассигнованиях (на двухгодичный период);

iii) подготовка примерно 40 запросов об утверждении ассигнований для покрытия непредвиденных и чрезвычайных расходов (на двухгодичный период);

iv) подготовка докладов об исполнении бюджета за 1986–1987 годы для представления Генеральной Ассамблее (один – в четвертом квартале 1986 года; один – в четвертом квартале 1987 года).

1.4 Обслуживание межправительственных органов

Обслуживание/мероприятия:

i) основное обслуживание Генеральной Ассамблеи, Комитета по программе и координации (КПК) и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ);

ii) рассмотрение проектов резолюций и решений, представленных Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и их вспомогательным органам, и подготовка примерно 150 заявлений о последствиях для бюджета по программам (1986, 1987 годы).

Подпрограмма 2. Планирование программ и осуществление контроля

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 392 600 долл. США (9 процентов от общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов [A/37/6/Add.2 (часть II)], пункты 26.34 –26.38.

c) Элементы программы:

2.1 Планирование на среднесрочный период

Обслуживание/мероприятия:

i) включение в процесс планирования программы путем добавлений к среднесрочному плану видов деятельности, которые еще не включены в план (1986, 1987 годы);

ii) внесение дополнительных изменений в среднесрочный план на период 1984–1989 годов (в течение 1986 года).

2.2 Составление программ

Промежуточная деятельность/мероприятия: обзор и анализ программных аспектов предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988–1989 годов и заявления о последствиях для бюджета по программам (1986, 1987 годы).

2.3 Контроль за осуществлением программ

Промежуточная деятельность/мероприятия: подготовка доклада о выполнении программ за период 1984–1985 годов (первый квартал 1986 года).

2.4 Оценка

Обслуживание/мероприятия:

i) трехгодичный обзор программы Департамента общественной информации (доклад в 1986 году);

ii) всесторонняя оценка деятельности Отдела электронной обработки данных и систем информации (доклад в 1987 году).

2.5 Обслуживание межправительственных органов

Обслуживание/мероприятия: основное обслуживание КПК, ККАБВ, Комитета по конференциям и Генеральной Ассамблеи, включая ее главные комитеты, по вопросам планирования, составления программ, оценки и контроля за осуществлением программ (1986, 1987 годы).

Подпрограмма 3. Анализ данных и системный контроль

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 872 400 долл. США (20 процентов от общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов [A/37/6/Add.2 (часть II)], пункты 26.39–26.44.

c) Элементы программы:

3.1 Нормы исчисления расходов

Обслуживание/мероприятия: установление стандартных ставок заработной платы для примерно 30 мест служб с целью обеспечения основы для оценки первого доклада об исполнении бюджета (1986 год), заключительного доклада об исполнении бюджета (1987 год) и первоначальных нормативов для предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988–1989 годов (1987 год), а также специальных нормативов, которые будут устанавливаться, по мере необходимости, для содействия периодическому перераспределению ресурсов, с тем чтобы отразить пересмотренные валютные курсы.

Digitized by UNOG Library

3.2 Аспекты контроля за составлением бюджета и его исполнением

Обслуживание/мероприятия:

i) контроль за структурой файла и вводом данных для Системы бюджетной информации и техническое обслуживание устройств управления на выходах Системы;

ii) обновление списков сотрудников, имеющих право подписи, в Центральных учреждениях (издаются ежегодно);

iii) утвержденная форма бюджета по программам (1986, 1987 годы) и отчет о расходах по завершении двухгодичного периода 1984–1985 годов (1986 год);

iv) доклад Пятого комитета о предлагаемом бюджете по программам на период 1986–1987 годов (1986, 1987 годы) и резюме ассигнований на 1988–1989 годы в 1987 году;

v) первый доклад об исполнении бюджета (1986 год) и координация заключительного доклада об исполнении бюджета (1987 год);

vi) ежемесячные доклады об исполнении бюджета по программам для представления Контролеру;

vii) специальный анализ данных и обеспечение данными**;

viii) выпуск приложений к введению к предлагаемому бюджету по программам на период 1988–1989 годов (1987 год).

3.3 Обеспечение соблюдения штатного расписания

Обслуживание/мероприятия:

i) обеспечение соблюдения штатного расписания в Центральных учреждениях с целью контроля за заполнением должностей по разделам, категориям и уровням, одобренных в рамках утвержденного штатного расписания**;

ii) подготовка четырех ежемесячных докладов о вакансиях по источникам финансирования, отделам и разделам и соответствующий контроль.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками

28B.16 Потребности в путевых расходах в размере 39 200 долл. США связаны с подготовкой бюджета по программам и усилиями по улучшению исполнения бюджета по программам и контроля за ним. Предусматривается также одна командировка в год в связи с глубокой оценкой деятельности по программам.

Типографские и переплетные работы по контрактам

28B.17 Предусматриваются общие ассигнования в размере 1900 долл. США для типографских работ по контрактам в связи с выпуском форм, связанных с подготовкой бюджета.

Замена оборудования для электронной обработки текстов

28B.18 Ассигнования в размере 13 800 долл. США будут покрывать расходы на осуществляемую глобальную программу замены имеющегося оборудования для электронной обработки текстов.

Аренда и обслуживание оборудования

28B.19 Общие ассигнования в размере 43 000 долл. США предназначены для аренды и обслуживания оборудования для электронной обработки данных и электронной обработки текстов. Предусмотренные средства включают *a*) общую сумму в размере 17 800 долл. США для обслуживания оборудования для электронной обработки текстов, *b*) перечисление средств (25 200 долл. США), ранее выделявшихся по разделу 28G для аренды периферийного оборудования для электронной обработки данных, которое использовалось исключительно Бюджетным отделом. В результате решения о закупке оборудования для электронной обработки текстов могут быть высвобождены ресурсы в размере 17 400 долл. США, которые ранее предназначались для аренды.

** Второстепенное значение.

Digitized by UNOG Library

e) *КООРДИНАЦИЯ ПОЛИТИКИ*

ТАБЛИЦА 28B.16 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	I 217,9	58,3	116,8	90,2	165,3	I 383,2
Общие расходы по персоналу	450,6	21,8	6,2	33,7	61,7	512,3
Надбавки на представительские цели	1,2	-	-	-	-	1,2
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	26,6	0,6	-	2,1	2,7	29,3
Аренда и обслуживание оборудования	44,7	1,1	(15,8)	2,2	(12,5)	32,2
Замена оборудования для электронной обработки текстов	-	-	11,4	0,9	12,3	12,3
Итого	I 741,0	81,8	18,6	129,1	229,5	I 970,5

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
I 822,8	18,6	-	-	18,6	1,0

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	115,3	180,6
ii) внебюджетным программам	264,7	296,3
Итого *a*	380,0	476,9
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	380,0	476,9

Итого	2 447,4

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28B.17 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Координация политики

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-2	I	I	-	-	-	-	I	I
Д-1	I	I	-	-	-	-	I	I
С-5	I	2	-	-	-	-	I	2
С-4	3	2	-	-	I	I	4	3
С-3	2	2	-	-	2	2	4	4
С-2/1	-	-	-	-	-	-	-	-
Итого	8	8	-	-	3	3	II	II
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	2	2	-	-	I	I	3	3
Прочие разряды	9	9	-	-	I	I	I0	I0
Итого	II	II	-	-	2	2	I3	I3
Всего	I9	I9	-	-	5	5 а/	24	24

а/ Услуги в поддержку деятельности по техническому сотрудничеству: одна должность О-5; услуги в поддержку административных структур, финансируемых за счет внебюджетных средств: одна должность С-3; услуги в поддержку основной деятельности, финансируемой за счет внебюджетных средств: одна должность С-4 и одна должность О-4; одна должность С-3 финансируется Верховным комиссаром по делам беженцев.

e) *КООРДИНАЦИЯ ПОЛИТИКИ*

28B.20 Эта программа, программа 5 главы 26 добавления к среднесрочному плану, охватывает функции Отдела координации политики, изложенные в руководстве по организации Секретариата [ST/SGB/Organization, sect. P (I)]. Две подпрограммы, их программные элементы и соответствующие мероприятия, планируемые на двухгодичный период, приводятся ниже.

Подпрограмма 1. Оклады, пособия и другие выплаты

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 1 083 800 долл. США (55 процентов от общего объема средств по программе);

внебюджетные средства: 119 200 долл. США (25 процентов от общего объема внебюджетных средств).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов [A/37/6/Add.2 (часть II)], пункты 26.45–26.53.

c) Элементы программы:

1.1 Разработка в рамках Организации и координация с другими организациями общей системы политики в отношении окладов, пособий и других выплат, включая оплату путевых расходов в связи со служебными командировками*

Обслуживание/мероприятия:

i) ежегодное представление в среднем 50 докладов и рабочих документов КМГС, ККАВ и Консультативного комитета по вопросам корректива по месту службы (ККВКМС);

ii) ежегодный выпуск приблизительно 25 административных инструкций, информационных циркуляров и других инструкций, касающихся окладов, пособий и других выплат;

iii) контроль за осуществлением административных инструкций и указаний, касающихся окладов, пособий и других выплат, в том числе ежегодная отправка приблизительно 1200 единиц корреспонденции и подготовка 650 различных операций.

1.2 Проведение обзоров окладов во всех местах службы за пределами Центральных учреждений, где за определение размера местных окладов отвечает Организация Объединенных Наций

Обслуживание/мероприятия: ежегодное составление 200 шкал окладов на основе анализа данных, собранных в ходе проведения обзоров окладов.

1.3 Основное обслуживание Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов

Обслуживание/мероприятия:

i) подготовка доклада Ассамблее о классах проезда воздушным транспортом (ежегодно);

ii) подготовка докладов Ассамблее по вопросам, касающимся окладов, пособий и других выплат (по мере необходимости).

* Первостепенное значение.

Digitized by UNOG Library

1.4 Оказание помощи в переговорах между персоналом и администрацией по вопросам окладов, пособий и других выплат**

Обслуживание/мероприятия: ежегодное непосредственное участие в среднем в 100 заседаниях Координационного комитета по взаимоотношениям между персоналом и администрацией и Объединенного консультативного комитета и их рабочих групп, посвященных вопросам окладов, пособий и других выплат.

Подпрограмма 2. Страхование и требования

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 886 700 долл. США (45 процентов от общего объема средств по программе);

внебюджетные средства: 357 700 долл. США (75 процентов от общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов [A/37/6/Add.2 (часть II)], пункты 26.54–26.59.

c) Элементы программы:

2.1 Участие в разработке в рамках Секретариата и координация с другими организациями общей системы политики в отношении коллективного страхования на случай болезни*

Обслуживание/мероприятия: ежегодный выпуск в среднем десяти административных инструкций, информационных циркуляров и других документов, касающихся страхования на случай болезни и страхования жизни, возмещения в случае смерти, увечья или болезни по причинам, связанным со службой, а также в случае утраты личного имущества по причинам, связанным с выполнением служебных обязанностей.

2.2 Управление планами коллективного страхования на случай болезни и коллективного страхования жизни находящегося на активной службе и вышедшего в отставку персонала Центральных учреждений и отделений во всех других районах мира

Обслуживание/мероприятия:

i) обеспечение страхового покрытия при страховании на случай болезни и коллективном страховании жизни для 15 000 сотрудников, включая сотрудников, вышедших в отставку, что связано с ежегодным осуществлением в среднем 10 000 операций и отправкой приблизительно 2000 единиц корреспонденции;

ii) основное обслуживание Комитета по вопросам медицинского страхования и страхования жизни.

2.3 Управление страхованием имущества и страхованием от гражданской ответственности Организации, включая обеспечение покрытия

Обслуживание/мероприятия:

i) управление страховыми полисами, покрывающими имущество Организации Объединенных Наций по всему миру;

ii) управление страховыми полисами, покрывающими ответственность третьих сторон за 9400 автомобилей, а также за самолеты, арендуемые Организацией (ежегодно);

iii) закупка в среднем 12 основных коммерческих страховых полисов путем конкурентных торгов или изучения рынка (ежегодно).

2.4 Рассмотрение всех требований и осуществление всех выплат в случае смерти, увечья или болезни по причинам, связанным со службой

Обслуживание/мероприятия:

i) ежегодное рассмотрение в среднем 230 требований о возмещении в случае смерти, увечья или болезни по причине, связанной со службой, включая расследование случаев, подсчет причитающихся сумм и произведение выплат;

ii) основное обслуживание 24 заседаний Консультативного совета по вопросам компенсации.

2.5 Рассмотрение требований о возмещении в случае утраты личного имущества по причинам, связанным со службой в Организации

Обслуживание/мероприятия:

i) ежегодное рассмотрение в среднем 150 случаев утраты или порчи личного имущества по причинам, связанным с выполнением служебных обязанностей от имени Организации;

ii) основное обслуживание Бюро претензий Центральных учреждений (15 раз ежегодно).

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Перераспределение должностей

28B.21 С целью совершенствования организационной структуры Отдела координации политики и Казначейства предлагается перевести должность С-4 из этого отдела в Казначейство в обмен на должность С-5 (см. пункт 28B.31).

* Первостепенное значение.

** Второстепенное значение.

Digitized by UNOG Library

Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками

28B.22 Предполагаемые потребности в отношении путевых расходов персонала (27 200 долл. США) связаны с участием в заседаниях КМГС и ККАВ (6000 долл. США) и с проведением обзоров местных окладов (21 200 долл. США).

Аренда и эксплуатация оборудования

28B.23 Общие ассигнования в размере 30 000 долл. США будут покрывать расходы на эксплуатацию имеющегося оборудования по электронной обработке текстов (6600 долл. США) и расходы на аренду оборудования для электронной обработки данных (23 400 долл. США).

Замена оборудования по электронной обработке текстов

28B.24 Ассигнования в размере 11 400 долл. США будут покрывать расходы на глобальную программу замены имеющегося оборудования для электронной обработки текстов.

Digitized by UNOG Library

f) *ФИНАНСОВЫЙ УЧЕТ И ОТЧЕТНОСТЬ*

ТАБЛИЦА 28D.18 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	4 696,8	245,4	-	350,6	596,0	5 292,8
Общие расходы по персоналу	I 738,2	9I,4	-	I29,9	22I,3	I 959,5
Надбавки на представительство	I,2	-	-	-	-	I,2
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	4,9	0,I	-	0,4	0,5	5,4
Типографские и переплетные работы по контрактам	58,I	I,4	-	4,5	5,9	64,0
Аренда и эксплуатация оборудования	35,0	44,2	(9,7)	5,3	39,8	74,8
Замена оборудования для электронной обработки текстов	-	-	I3,I	I,0	I4,I	I4,I
Итого	6 534,2	382,5	3,4	49I,7	877,6	7 4II,8

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
6 9I6,7	3,4	-	-	3,4	-

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	49I,3	602,9
ii) внебюджетным программам	2 454,4	2 8I3,2
Итого *a*	2 945,7	3 4I6,I
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	2 945,7	3 4I6,I

Итого	I0 827,9

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28B.19 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Финансовый учет и отчетность

	Штатные должности		*Временные должности*					
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*		*Всего*	
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-2	I	I	-	-	-	-	I	I
Д-1	I	I	-	-	-	-	I	I
С-5	4	4	-	-	2	2	6	6
С-4	6	6	-	-	2	2	8	8
С-3	I0	I0	-	-	5	5	I5	I5
С-2/1	7	7	-	-	2	2	9	9
Итого	29	29	-	-	II	II	40	40
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	I8	I8	-	-	6	6	24	24
Прочие разряды	36	36	-	-	2I	2I	57	57
Итого	54	54	-	-	27	27	8I	8I
Всего	83	83	-	-	38	38 а/	I2I	I2I

а/ Услуги в поддержку программ технического сотрудничества: две должности С-5, одна должность С-4, четыре должности С-3, две должности С-2, пять должностей О-5 и I3 должностей О-4/1; услуги в поддержку административных структур, финансируемых за счет внебюджетных средств: одна должность О-5 и семь должностей О-4/1; услуги в поддержку миссии по поддержанию мира: одна должность С-4, одна должность С-3 и одна должность О-4/1.

f) *ФИНАНСОВЫЙ УЧЕТ И ОТЧЕТНОСТЬ*

28B.25 Эта программа, программа 6 главы 26 добавления к среднесрочному плану, охватывает функции Отдела бухгалтерского учета, изложенные в руководстве по организации Секретариата [ST/SGB/Organization, sect. P(I)]. Три подпрограммы, их программные элементы, соответствующие обслуживание/мероприятия приводятся ниже.

Подпрограмма 1. Финансовый учет

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 4 076 500 долл. США (55 процентов от общего объема средств по программе);

внебюджетные средства: 1 878 900 долл. США (55 процентов от общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов [A/37/6/Add.2 (часть II)], пункты 26.60–26.66.

c) Элементы программы:

1.1 Ведение счетов и отчетность по регулярному бюджету, деятельности по поддержанию мира, ЮНИТАР и специальным счетам*

Обслуживание/мероприятия:

i) обработка приблизительно 17 000 различных документов по обязательствам, 17 000 расписок в получении наличных денег, 10 000 бухгалтерских расписок, 97 000 счетов и накладных, 16 000 межведомственных расписок, осуществление 1000 операций по телетайпу и обработка 5200 разрешений на расходование средств;

ii) подготовка финансовых отчетов для Генеральной Ассамблеи за двухгодичный период;

iii) составление полугодовых финансовых ведомостей, ежемесячных отчетов об ассигнованиях и исполнении бюджета и других отчетов для использования руководителями программ;

iv) составление и подготовка полугодовых сводных ведомостей поступлений и расходов для семи приносящих доход видов деятельности;

v) контроль за погашением денежных и других причитающихся Организации сумм, составляющих приблизительно 350 000 000 долл. США в год;

vi) перевод средств различным миссиям по поддержанию мира, региональным комиссиям и информационным центрам, расположенным по всему миру.

1.2 Ведение счетов и отчетность о целевых фондах и деятельности по техническому сотрудничеству

Обслуживание/мероприятия:

i) обработка приблизительно 2000 свидетельств и платежей, 7000 расписок в получении наличных денег, 67 000 бухгалтерских расписок и 13 000 бухгалтерских расписок миссий, касающихся приблизительно 106 целевых фондов и 20 проектов технического сотрудничества;

ii) проверка, регистрация и восполнение авансовых счетов;

* Первостепенное значение.

Digitized by UNOG Library

iii) составление полугодовых финансовых ведомостей и отчетов для использования руководителями программ.

Подпрограмма 2. Платежи и расходы

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 2 297 600 долл. США (31 процент от общего объема средств по программе);

внебюджетные средства: 751 500 долл. США (22 процента от общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов [A/37/6/Add.2 (часть II)], пункты 26.67–26.71.

c) Элементы программы:

2.1 Выплата заработной платы и связанных с ней пособий

Обслуживание/мероприятия:

i) выплата заработной платы и связанных с ней пособий и других надбавок приблизительно 10 000 сотрудникам, что предполагает осуществление в среднем 126 000 операций в год;

ii) подготовка ежемесячных отчетов и ведомостей заработной платы, включая годовые отчеты и сводки Пенсионного фонда.

2.2 Требования об оплате путевых расходов и претензии продавцов**

Обслуживание/мероприятия:

i) рассмотрение приблизительно 36 000 требований об оплате путевых расходов и претензий продавцов в течение двухгодичного периода;

ii) осуществление приблизительно 6000 выплат консультантам, стипендиатам и другим отдельным лицам, работающим по контрактам, в течение двухгодичного периода.

2.3 Восполнение и перевод средств в отделения за пределами Центральных учреждений

Обслуживание/мероприятия: ежемесячный контроль и восполнение авансовых счетов отделений за пределами Центральных учреждений (Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), региональные комиссии, операции по поддержанию мира, 20 проектов технического сотрудничества и приблизительно 40 краткосрочных миссий и конференций в течение двухгодичного периода).

** Второстепенное значение.

Подпрограмма 3. Вспомогательное обслуживание систем обработки данных

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 1 037 700 долл. США (14 процентов от общего объема средств по программе);

внебюджетные средства: 785 700 долл. США (23 процента от общего объема средств по программе).

b) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов [A/37/6/Add.2 (часть II)], пункты 26.72–26.76.

c) Элементы программы:

3.1 Система учета

Обслуживание/мероприятия: эксплуатация и развитие компьютеризированной системы учета для осуществления бухгалтерских проводок и составления предварительных балансов, сводки ассигнований и финансовых ведомостей. В процессе подготовки счетов будет обработано приблизительно 219 млн. строк печатного материала, 67 млн. знаков вводимых данных, будет использовано 815 000 часов работы ЭВМ и будет обработан 121 запрос о предоставлении услуг в области программирования.

3.2 Система начисления и выплаты заработной платы*

Обслуживание/мероприятия: эксплуатация и развитие компьютеризированной системы выплаты ежемесячных окладов для подготовки платежных ведомостей, регистрации доходов и вычетов приблизительно 10 000 сотрудников, а также подготовка годовых отчетов о взносах в Пенсионный фонд.

3.3 Интегрированные и неавтономные системы**

Обслуживание/мероприятия: разработка и эксплуатация интегрированных и неавтономных систем для автоматизированной обработки расходов. Эти системы подключены к системам общих счетов и начисления и выплаты заработной платы.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками

28B.26 Ассигнования в размере 5000 долл. США дадут возможность Отделу бухгалтерского учета продолжать прилагать усилия с целью улучшения координации процедур учета и отчетности и укрепления цент-

* Первостепенное значение.

** Второстепенное значение.

Digitized by UNOG Library

рального руководства и контроля в вопросах учета. Эта смета включает оплату одной ежегодной поездки в отделения Организации Объединенных Наций за пределами Центральных учреждений.

Типографские и переплетные работы по контрактам

28B.27 Испрашиваемые ресурсы (59 500 долл. США) предназначены, главным образом, для типографского издания форм, необходимых для работы Отдела.

Аренда и эксплуатация оборудования

28B.28 Общие ассигнования в размере 69 500 долл. США были выделены на аренду и эксплуатацию оборудования по электронной обработке данных и электронной обработке текстов, предусмотренные средства включают: *a*) общую сумму в размере 8200 долл. США для эксплуатации закупленного оборудования по электронной обработке текстов; и *b*) общую сумму в размере 61 300 долл. США для аренды и эксплуатации оборудования по электронной обработке данных, включая перечисление средств (43 400 долл. США) из раздела 28G, ранее проводившихся в рамках данного раздела по статье периферийного оборудования, которое использовалось исключительно Отделом бухгалтерского учета. В результате решения о закупке оборудования по электронной обработке текстов могут быть высвобождены ресурсы в размере 9700 долл. США, которые ранее предназначались для аренды.

Замена оборудования по электронной обработке текстов

28B.29 Ассигнования в размере 13 100 долл. США будут покрывать расходы на осуществляемую глобальную программу замены имеющегося оборудования по электронной обработке текстов.

Digitized by UNOG Library

g) *НАЧИСЛЕНИЕ ВЗНОСОВ И КАЗНАЧЕЙСКИЕ УСЛУГИ*

ТАБЛИЦА 28B.20 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	I 077,0	53,2	(I6,8)	77,6	II4,0	I I9I,0
Общие расходы по персоналу	398,I	20,I	(6,2)	29,3	43,2	44I,3
Путевые расходы персонала	II,9	0,3	-	0,9	I,2	I3,I
Типографские и переплетные работы по контрактам	I6,4	0,3	-	I,3	I,6	I8,0
Аренда и эксплуатация оборудования	5I,8	I,3	(I0,5)	3,2	(6,0)	45,3
Мебель и оборудование	I0,3	0,3	2,2	0,9	3,4	I3,7
Замена оборудования для электронной обработки текстов	-	-	7,6	0,6	8,2	8,2
Итого	I 565,5	75,5	(23,7)	II3,8	I65,6	I 73I,I

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
I 64I,0	(23,7)	2,2	-	(25,9)	(I,5)

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	9I,3	-
ii) внебюджетным программам	364,6	496,3
Итого *a*	455,9	496,3
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	455,9	496,3

Итого	2 227,4

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28B.21 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Начисление взносов и казначейские услуги

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	4	3	-	-	-	-	4	3
С-4	-	1	-	-	-	-	-	1
С-3	1	1	-	-	1	1	2	2
С-2/1	1	1	-	-	1	1	2	2
Итого	7	7	-	-	2	2	9	9
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	1	1	-	-	-	-	1	1
Прочие разряды	9	9	-	-	4	4	13	13
Итого	10	10	-	-	4	4	14	14
Всего	17	17	-	-	6	6 а/	23	23

а/ Обслуживание в поддержку административных подразделений, финансируемых из внебюджетных средств: одна должность С-3, одна должность С-2/1 и три должности С-4/1; услуги в поддержку миссий по поддержанию мира: одна должность О-4/1.

g) *НАЧИСЛЕНИЕ ВЗНОСОВ И КАЗНАЧЕЙСКИЕ УСЛУГИ*

28B.30 Эта программа 7 главы 26 добавления к среднесрочному плану охватывает функции Казначейства, изложенные в руководстве по организации Секретариата [ST/SGB/Organization, sect. P(I)]. Три подпрограммы, их программные элементы и соответствующие мероприятия приводятся ниже.

Подпрограмма 1. Услуги по взносам

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 740 900 долл. США (42,8 процента от общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов [A/37/6/Add.2 (часть II)], пункты 26.77–26.83.

c) Элементы программы:

1.1 Помощь Комитету по взносам*

Обслуживание/мероприятия: основное обслуживание двух очередных сессий Комитета по взносам (второй квартал 1986 года, второй квартал 1987 года).

1.2 Помощь в проведении конференций по объявлению взносов**

Обслуживание/мероприятия:

i) обслуживание ежегодной конференции по объявлению взносов на деятельность в целях развития;

ii) обслуживание ежегодной конференции по объявлению взносов на деятельность в области разоружения;

iii) оперативно-функциональное обслуживание ежегодной конференции по объявлению взносов для оказания помощи южной части Африки.

1.3 Исследования и доклады, касающиеся шкалы взносов

Обслуживание/мероприятия: подготовка исследований и докладов, представляемых Комитету по взносам.

1.4 Сбор начисленных и добровольных взносов

Обслуживание/мероприятия: подготовка и представление денежных документов (около 1560 в год) и соответствующей корреспонденции с правительствами (около 500 писем в год).

1.5 Ведение отчетности по взносам для Организации

Обслуживание/мероприятия: подготовка и обновление ведомостей, отражающих взносы в регулярный бюджет и внебюджетные фонды (около 45 ведомостей в год).

Подпрограмма 2. Ведение казначейских дел

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 742 600 долл. США (42,9 процента от общего объема средств по программе);

внебюджетные средства: 248 150 долл. США (50 процентов от общего объема средств по программе).

* Первостепенное значение.

** Второстепенное значение.

Digitized by UNOG Library

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов [A/37/6/Add.2 (часть II)], пункты 26.84–26.89.

c) Элементы программы:

2.1 Ведение банковских счетов

Обслуживание/мероприятия:

i) распоряжение 105 банковскими счетами на основе предоставления Центральными учреждениями права подписи банковских документов;

ii) ведение 445 банковских счетов (открытие, закрытие и изменение их режима) для агентств и учреждений вне Центральных учреждений;

iii) обзор и подтверждение остатков на конец года (около 550 банков).

2.2 Установление оперативных обменных курсов Организации Объединенных Наций

Обслуживание/мероприятия:

i) контроль и анализ международных валютных рынков (приблизительно по 170 валютам);

ii) установление оперативных обменных курсов Организации Объединенных Наций, что предусматривает уведомление об изменениях обменных курсов отделений на местах и учреждений Организации Объединенных Наций и ПРООН (приблизительно 16 000 циркуляров и 800 операций в год).

2.3 Краткосрочные инвестиции*

Обслуживание/мероприятия:

i) осуществление ежедневного контроля за изменением ставок процента путем осуществления контрактов с банками, брокерскими фирмами и наблюдения за торговыми траттами;

ii) планирование на ежемесячной основе потребностей в наличных средствах для программ, осуществляемых под руководством Организации Объединенных Наций и для учреждений в других странах (приблизительно 80 операций в месяц);

iii) краткосрочное инвестирование средств, внесенных в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций (477 операций) на ежегодной основе, осуществление операций по поддержанию мира (351 операция) на ежегодной основе, управление общими целевыми фондами Организации Объединенных Наций (299 операций) на ежегодной основе, техническое сотрудничество (176 операций), ЮНЕП (219 операций), а также осуществление на ежегодной основе других мероприятий в отношении фондов и экономических комиссий (310 операций), включая предоставление бухгалтерских услуг и соответствующей документации по всем инвестициям (3300 регистраций) на ежегодной основе.

2.4 Прогнозирование состояния денежной наличности

Обслуживание/мероприятия:

i) ежемесячная подготовка ведомостей наличных средств по фондам, управляемым Организацией;

ii) составление ежегодных прогнозов и графиков состояния денежной наличности.

2.5 Облигационный заем Организации Объединенных Наций**

Обслуживание/мероприятия: контроль за погашением основной суммы и процентов по облигационному займу Организации Объединенных Наций (98 мероприятий в год).

Подпрограмма 3. Управление наличными средствами

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 247 600 долл. США (14,3 процента от общего объема средств по программе);

внебюджетные средства: 248 150 долл. США (50 процентов от общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов [A/37/6/Add.2 (часть II)], пункты 26.90–26.96.

c) Элемент программы:

3.1 Платежи и расходы*

Обслуживание/мероприятия:

i) получение и учет всех платежей (приблизительно 7600 операций в год) и покрытие всех расходов (приблизительно 80 000 операций в год);

ii) ведение вспомогательной отчетной документации по платежам и расходам (105 подшивок документов в год);

iii) выполнение функций связи с банками (направление около 520 письменных и устных запросов в год; направление приблизительно 1300 писем и телеграмм в год).

* Первостепенное значение.

* Первостепенное значение.

** Второстепенное значение.

Digitized by UNOG Library

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Перераспределение должностей

28B.31 С целью улучшения организационной структуры Отдела координации политики и Казначейства предлагается перевести одну должность С-5 из Казначейства в Отдел координации политики в обмен на одну должность С-4 (см. пункт 28B.21).

Путевые расходы персонала

28B.32 Средства, испрашиваемые для покрытия путевых расходов персонала (12 200 долл. США), дадут Казначею или другим сотрудникам возможность посетить различные места службы с целью координации операций в отношении наличных средств, инвестиций и других вопросов Казначейства. Такие командировки были рекомендованы как внешними, так и внутренними ревизорами.

Типографские и переплетные работы по контрактам

28B.33 Потребности в связи с типографскими работами по контрактам (16 700 долл. США) предназначаются для типографского выпуска чеков и накладных.

Аренда и эксплуатация оборудования

28B.34 Средства в общем объеме 42 600 долл. США будут покрывать затраты на аренду и эксплуатацию оборудования для электронной обработки данных и электронной обработки текстов. Испрашиваемые средства включают: *a*) 4600 долл. США на эксплуатацию закупленного оборудования для электронной обработки текстов, *b*) 38 000 долл. США на аренду и эксплуатацию оборудования для электронной обработки данных. В результате принятия решения о закупке оборудования для электронной обработки текстов могут быть высвобождены средства в размере 10 500 долл. США, которые ранее выделялись на его аренду.

Замена оборудования для электронной обработки текстов

28B.35 Ассигнования в размере 7600 долл. США будут покрывать расходы на осуществляемую глобальную программу замены имеющегося оборудования для электронной обработки текстов.

Мебель и оборудование

28B.36 Испрашиваемые средства (12 800 долл. США) будут покрывать расходы на закупку дополнительного оборудования для электронной обработки текстов (7500 долл. США) для осуществления услуг по взносам (подпрограмма 1) и расходы (5300 долл. США) на закупку телетайпного оборудования для осуществления связи с банками во всем мире, что необходимо в целях наилучшего использования возможностей для инвестирования средств Организации Объединенных Наций.

Digitized by UNOG Library

C. Управление кадрами и кадровое обслуживание

ТАБЛИЦА 28C.1 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

A. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) *Регулярный бюджет*

Ассигнования на 1984-1985 гг.	*Предполагаемые дополнительные потребности*								*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
	Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*		*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*		*Общее увеличение*		
	в долл. США	%	*в долл. США*	%	*в долл. США*	%	*в долл. США*	%	
I6 760,0	653,I	3,8	509,6	3,0	I 27I,0	7,5	2 433,7	I4,5	I9 I93,7

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
I7 4I3,I	509,6	248,2	I00,4	36I,8	2,0

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций		
Обслуживание внебюджетных административных структур	70I,8	827,0
ii) Внебюджетным программам:		
Обслуживание внебюджетной основной деятельности	I93,0	2I5,5
Возмещение расходов на техническое сотрудничество	325,2	237,2
Итого *a*	I 220,0	I 279,7
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	I 220,0	I 279,7

Итого, прямые расходы	20 473,4

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28C.2 АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ 1984-1985 ГОДОВ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1985 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг. (1)	Единовременные статьи 1984-1985 гг. (2)	Дополнительные потребности: Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Штатные должности (3)	Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Другие статьи расходов (4)	Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Штатные должности (5)	Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Другие статьи расходов (6)	Специальные коррективы (7)	Итого (8)	Дополнительные потребности нетто (9) (8) – (2)	Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг. (10) (1) + (9)
C. Управление кадрами и кадровое обслуживание										
1. Административное руководство и управление a/	2 4I6,2	-	(80,5)	(7,5)	8I,2	6,0	90,2	89,4	89,4	2 505,6
2. Программы деятельности:										
a) Координация кадровой политики; Пересмотры и апелляции b/	3 277,4	7,7	-	-	I03,I	7,9	38,0	I49,0	I4I,3	3 4I8,7
b) Набор кадров	4 66I,5	-	-	-	I58,6	I2,7	54,0	225,3	225,3	4 886,8
c) Управление кадрами и социальное обеспечение; Продвижение по службе c/										
i) Управление кадрами и социальное обеспечение; Продвижение по службе (помимо медицинского обслуживания)	4 785,2	I7I,6	80,5	45,6	I70,6	I,4	59,4	357,5	I85,9	4 97I,I
ii) Медицинское обслуживание	1 6I9,7	77,3	-	-	60,4	I0,5	I7,6	88,5	II,2	I 630,9
Итого, программа C	6 404,9	248,9	80,5	45,6	23I,0	II,9	77,0	446,0	I97,I	6 602,0
Всего	I6 760,0	256,6	-	38,I	573,9	38,5	259,2 d/	909,7	653,I	I7 4I3,I

a/ См. пункт 28C.7.

b/ См. пункт 28C.I7.

c/ См. пункт 28C.37.

d/ Данный корректив связан с сокращением норматива скидки на текучесть кадров с 6 процентов до стандартных 5 процентов для штатных должностей сотрудников категории специалистов и выше, и с I,5 процента до стандартного нуля процентов для сотрудников категории общего обслуживания.

ТАБЛИЦА 28C.3 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс.долл.США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности: Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 г.	Общее увеличение — в долл. США	Общее увеличение — %	Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста — %
C. Управление кадрами и кадровое обслуживание								
1. Административное руководство и управление a/	2 4I6,2	89,4	34,I	I8I,0	304,5	I2,6	2 720,7	I,0
2. Программы деятельности:								
a) координация кадровой политики; пересмотры и апелляции b/	3 277,4	I4I,3	57,6	245,4	444,3	I3,5	3 72I,7	-
b) набор кадров	4 66I,5	225,3	5,2	347,2	577,7	I2,3	5 239,2	0,I
c) управление кадрами и социальное обеспечение; продвижение по службе c/								
i) управление кадрами и социальное обеспечение; продвижение по службе (помимо медицинского обслуживания)	4 785,2	I85,9	3I9,3	375,4	880,6	I8,4	5 665,8	5,2
ii) медицинское обслуживание	I 6I9,7	II,2	93,4	I22,0	226,6	I3,9	I 846,3	4,2
Итого, подпрограмма C	6 404,9	I97,I	4I2,7	497,4	I I07,2	32,3	7 5I2,I	5,0
Всего	I6 760,0	653,I	509,6	I 27I,0	2 433,7	I4,5	I9 I93,7	2,0

a/, b/, c/ См. примечания a/ b/ и c/ к таблице 28C.2 выше.

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28С.4 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс.долл.США)

Статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*	*Темпы реального роста*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 г.*	*Общее увеличение*		*%*
Штатные должности	I0 244,3	520,3	28,0	760,0	I 308,3	II 552,6	0,4
Временный персонал общего назначения	505,5	(I39,I)	-	28,I	(III,0)	394,5	-
Консультанты	72,I	2,0	44,5	8,9	55,4	I27,5	(2,2)
Сверхурочные	49,6	I,4	-	3,8	5,2	54,8	-
Временные должности	836,9	40,I	I56,4	72,2	268,7	I I05,6	I5,2
Общие расходы по персоналу	4 099,7	209,7	68,4	3I0,7	588,8	4 688,5	I,5
Надбавки на представительские расходы	I0,8	-	-	-	-	I0,8	-
Социальное обеспечение	77,5	I,9	-	6,I	8,0	85,5	-
Прочие путевые расходы персонала	238,0	I9,4	I5,0	20,7	55,I	293,I	5,8
Типографские и переплетные работы по контракту	32,5	0,8	7,5	3,I	II,4	43,9	22,5
Публикация объявлений и информация	274,9	6,7	(35,0)	I8,7	(9,6)	265,3	(I2,4)
Аренда и эксплуатация оборудования	69,6	87,7	88,6	I8,8	I95,I	264,7	56,3
Связь	49,4	(6,2)	-	3,3	(2,9)	46,5	-
Представительские расходы	3,0	0,I	-	0,3	0,4	3,4	-
Принадлежности и материалы	72,8	7,8	33,6	8,9	50,3	I23,I	4I,6
Мебель и оборудование	I23,4	(99,5)	76,7	5,3	(I7,5)	I05,9	(62,3)
Замена оборудования для обработки текста	-	-	25,9	2,I	28,0	28,0	I00,0
Итого	I6 760,0	653,I	509,6	I 27I,0	2 433,7	I9 I93,7	2,0

ТАБЛИЦА 28С.5 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Управление кадрами и кадровое обслуживание

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
ПГС	I	I	-	-	-	-	I	I
Д-2	4	4	-	-	-	-	4	4
Д-1	5	5	-	-	-	-	5	5
С-5	I3	I3	-	-	-	-	I3	I3
С-4	20	20	3	4	I	I	24	25
С-3	I6	I6	3	3	4	4	23	23
С-2/1	3	3	I	I	I	-	5	4
Итого	62	62	7	8	6	5	75	75
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	2I	2I	I	I	2	2	24	24
Прочие разряды	87	88	6	7	6	6	99	I0I
Итого	I08	I09	7	8	8	8	I23	I25
Всего	I70	I7I	I4	I6 а/	I4	I3	I98	200

а/ Исключая одну должность класса С-3, предложенную из расчета 24 человеко-месяцев на разовой основе (см. пункт 28С.38 ниже).

Digitized by UNOG Library

C. Управление кадрами и кадровое обслуживание

28C.1 Основная программа "Управление кадрами и кадровое обслуживание" состоит из пяти программ и 14 подпрограмм; их цели, стратегии и мероприятия охарактеризованы в главе 27 добавления к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов [(A/37/6/Add.2 (часть II)]. Мероприятия, осуществляемые в целях достижения целей основных программ, носят постоянный характер.

28C.2 Основные функции Управления кадров, которое отвечает за осуществление данной основной программы, заключаются в обеспечении руководства персоналом Организации в соответствии с принципами Устава, директивами Генеральной Ассамблеи и инструкциями Генерального секретаря. В частности, Управление отвечает за разработку и применение кадровой политики, включая выработку руководящих принципов с целью обеспечить эффективное и последовательное осуществление кадровых реформ согласно различным *резолюциям Ассамблеи*.

28C.3 Помимо этого, в соответствии с принципами, зафиксированными в статьях 8 и 101 Устава, в своих резолюциях 3417 A (XXX) от 8 декабря 1975 года, 33/143 от 20 декабря 1978 года, 35/210 от 17 декабря 1980 года, 37/235 от 21 декабря 1982 года и 38/231 от 20 декабря 1983 года Генеральная Ассамблея определила ряд руководящих принципов, касающихся набора кадров и иных вопросов. В этом контексте был составлен и в настоящее время осуществляется среднесрочный план набора кадров на период 1983–1985 годов. В настоящее время разрабатываются последующие планы набора на период 1986–1989 годов с целью достижения справедливого представительства государств-членов, а также увеличения числа женщин среди сотрудников Секретариата.

28C.4 Планирование кадровых ресурсов также будет иметь решающее значение в рамках общей деятельности по управлению Секретариатом. Основной целью в этой связи является разработка и осуществление системы продвижения по службе. Кроме того, Управление отвечает за единообразное применение Правил и положений о персонале во всем Секретариате. Функции Управления кадров детально изложены в Бюллетене Генерального секретаря по организации Секретариата [ST/SGB/Organization, sect. P(II)].

28C.5 Поскольку распределение ресурсов, испрашиваемых по различным программам и основной программе, "Управление кадрами и кадровое обслуживание", не во всех случаях совпадает с распределением по основным организационным подразделениям Управления кадров, в следующих ниже таблицах и описаниях программ указаны все случаи отступления от структуры среднесрочного плана. Что касается испрашиваемых ассигнований по подпрограммам 2 "Подготовка кадров" и 3 "Экзамены", программы 4 "Продвижение по службе", то в целях сохранения последовательности и сопоставимости документов по бюджету они попрежнему будут показаны по разделу 28 J "Деятельность в области подготовки кадров".

Digitized by UNOG Library

1. АДМИНИСТРАТИВНОЕ РУКОВОДСТВО И УПРАВЛЕНИЕ

ТАБЛИЦА 28С.6 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	1 526,2	17,4	-	108,6	126,0	1 652,2
Временный персонал общего назначения	14,3	0,1	-	1,0	1,1	15,4
Сверхурочные	6,0	0,2	-	0,5	0,7	6,7
Временные должности	50,7	2,9	-	4,1	7,0	57,7
Общие расходы по персоналу	583,6	7,6	-	42,1	49,7	633,3
Надбавки на представительские расходы	6,0	-	-	-	-	6,0
Социальное обеспечение	77,5	1,9	-	6,1	8,0	85,5
Путевые расходы персонала	67,0	1,6	15,0	6,4	23,0	90,0
Типографские и переплетные работы по контракту	32,5	0,8	7,5	3,1	11,4	43,9
Аренда и эксплуатация оборудования	-	63,0	3,6	5,1	71,7	71,7
Связь	49,4	(6,2)	-	3,3	(2,9)	46,5
Представительские расходы	3,0	0,1	-	0,3	0,4	3,4
Мебель и оборудование	-	-	8,0	0,4	8,4	8,4
Итого	2 416,2	89,4	34,1	181,0	304,5	2 720,7

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
2 505,6	34,1	8,0	-	26,1	1,0

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28С.6 (*продолжение*)

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) **Услуги, предоставляемые:**		
i) **другим организациям системы Организации Объединенных Наций**		
Обслуживание внебюджетных административных структур	112,6	139,0
ii) внебюджетным программам		
Обслуживание внебюджетной основной деятельности	68,1	75,1
Итого *a*	180,7	214,1
b) **Основная деятельность**	-	-
Итого *b*	-	-
c) **Проекты, осуществляемые на местах**	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	180,7	214,1
Итого		2 934,8

ТАБЛИЦА 28С.7 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Административное руководство и управление

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
ПГС	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	2	2	-	-	-	-	2	2
С-4	4	4	-	-	-	-	4	4
С-3	1	1	-	-	-	-	1	1
С-2/1	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	9	9	-	-	-	-	9	9
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	3	3	1	1	-	-	4	4
Прочие разряды	12	12	-	-	2	2	14	14
Итого	15	15	1	1	2	2	18	18
Всего	24	24	1	1	2	2 a/	27	27 b/

a/ Должности, финансируемые в рамках обслуживания внебюджетных административных структур. Одна должность используется для программы 3, Управление кадрами и социальное обеспечение.

b/ 48 человеко-месяцев работы сотрудников категории специалистов и 48 человеко-месяцев работы сотрудников категории общего обслуживания необходимы для программы 3, Управление кадрами и социальное обеспечение, а 24 человеко-месяца работы сотрудников категории общего обслуживания - для программы 5, Пересмотры и апелляции.

Digitized by UNOG Library

1. АДМИНИСТРАТИВНОЕ РУКОВОДСТВО И УПРАВЛЕНИЕ (КАНЦЕЛЯРИЯ ПОМОЩНИКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ)

28С.6 Канцелярия помощника Генерального секретаря отвечает за руководство кадровыми программами Организации, поддерживает связь с представителями государств-членов и специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии и представляет Генерального секретаря в Комиссии по международной гражданской службе (КМГС), Консультативном комитете по административным вопросам и Комитете по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций. Функции Канцелярии более подробно излагаются в документе [ST/SGB/Organization, sect. P(II)].

28С.7 По данной статье также предусматривается выделение ресурсов для части программы 3 "Управление кадрами и социальное обеспечение": для подпрограммы 2 и одного элемента программы подпрограммы 4. Ниже охарактеризованы эти подпрограммы, элементы программ и соответствующие услуги/мероприятия:

Программа 3. Управление кадрами и социальное обеспечение

Подпрограмма 2. Отношения между персоналом и администрацией

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 200 000 долл. США (3 процента всех ресурсов по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов [A/37/6/Add.2 (часть II)], пункты 27.53–27.56.

c) Элементы программы:

2.1 Координационный комитет по отношениям между персоналом и администрацией/Объединенный консультативный комитет (ККПА/ОКК)

Услуги/мероприятия:

i) секретариатское обслуживание ОКК в Центральных учреждениях и его вспомогательных органов, а также ККПА*;

ii) подготовка докладов и информационных документов, отражающих мнения администрации по вопросам кадровой политики и социального обеспечения персонала*;

iii) осуществление рекомендаций ККПА/ОКК, утвержденных Генеральным секретарем*;

iv) контроль, в рамках анализа докладов, за деятельностью объединенных консультативных комитетов в отделениях за пределами Центральных учреждений, а также за деятельностью совместных консультативных органов департаментов в Центральных учреждениях**.

Подпрограмма 4. Консультации для сотрудников и мероприятия по социальному обеспечению сотрудников[1]

Элемент программы:

4.2 Социальное обеспечение сотрудников

Услуги/мероприятия:

i) консультации по личным вопросам*;

ii) руководство деятельностью Кассы взаимопомощи для персонала Центральных учреждений и Детского фонда Организации Объединенных Наций, информационных центров Организации Объединенных Наций и миссий по поддержанию мира, Университета Организации Объединенных Наций, Всемирного продовольственного совета и т. п.*;

iii) участие в разработке политики страхования здоровья и жизни в рамках всей системы**;

iv) организация ежегодных предпенсионных программ*;

v) предоставление информации по вопросам образования сотрудникам и членам их семей и проекты ухода за детьми**;

vi) информационные программы для вновь набранных сотрудников и членов их семей**.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Временная должность

28С.8 В рамках административного обслуживания Организацией Международной школы Организации Объединенных Наций предлагается сохранить одну временную должность класса G-5 младшего административного сотрудника в Канцелярии Попечительского совета Школы.

---

[1] Общие потребности в ресурсах, основания согласно среднесрочному плану и элементы программы, помимо элемента 4.2, в рамках настоящей подпрограммы показаны по основной программе "Управление кадрами и социальное обеспечение" в пункте 28С.37, ниже.

* Первостепенное значение.

** Второстепенное значение.

Digitized by UNOG Library

Временный персонал общего назначения

28С.9 Ассигнования по данной статье в размере 14 400 долл. США, не предусматривающие их увеличения, испрашиваются для замены сотрудников во время их длительной болезни или отпуска по беременности и родам, а также для выполнения работы в периоды пиковой нагрузки в связи, в частности, с составлением ежегодных обзоров по вопросам назначений и повышения в должности в Канцелярии помощника Генерального секретаря.

Сверхурочные

28С.10 Сметные ассигнования по данной статье (6200 долл. США) предназначены для удовлетворения потребностей Канцелярии помощника Генерального секретаря и секретариатов органов по назначениям и повышению в должности.

Социальное обеспечение сотрудников

28С.11 Испрашиваемые по данной статье сметные ассигнования (79 400 долл. США), не предусматривающие их увеличения, предназначены для предоставления помощи оказавшимся в бедственном положении сотрудникам в Центральных учреждениях и во всех других отделениях Секретариата. Эти ресурсы испрашиваются для подпрограммы 2 программы 3 "Консультации для сотрудников и мероприятия по социальному обеспечению сотрудников".

Путевые расходы персонала

28С.12 Все ресурсы, испрашиваемые по данной статье (83 600 долл. США), предусматривающие их увеличение на 15 000 долл. США, предназначены для оплаты расходов помощника Генерального секретаря, связанных с его поездками в отделения, находящиеся за пределами Центральных учреждений, поездками по приглашению государств-членов, а также поездками в связи с заседаниями ККАВ, КМГС и Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций. Кроме того, испрашиваются ассигнования для поездок в ряд мест службы в связи с вопросами, касающимися отношений между персоналом и администрацией, включая поездки сотрудников Управления кадров на заседания ККПА, который был создан Генеральным секретарем в 1980 году. Также испрашиваются ассигнования для оплаты расходов представителей администрации из других отделений в связи с поездками для участия в работе заседаний ККПА.

Типографские и переплетные работы по контракту

28С.13 Все испрашиваемые по данной статье ресурсы (40 800 долл. США), предусматривающие их увеличение на 7500 долл. США, предназначены для печатания по контракту таких не относящихся к числу изданий материалов, как карточки учета кадров, включая бланки результатов экзаменов и медицинских осмотров.

Аренда и эксплуатация оборудования

28С.14 Сметные ассигнования по данной статье (66 600 долл. США) предусматривают рост ресурсов на 3600 долл. США, обусловленный необходимостью эксплуатации уже закупленного оборудования для обработки текста. Сумма в размере 63 000 долл. США, представляющая собой расходы на аренду и эксплуатацию терминалов, печатающих устройств и запоминающих устройств на магнитных дисках для Управления кадров на двухгодичный период, ранее проводившиеся по разделу 28G "Отдел электронной обработки данных и систем информации", в настоящее время проводится по данному разделу как специальный корректив к переоцененной базе.

Мебель и оборудование

28С.15 Испрашивается выделение единовременных ассигнований в размере 8000 долл. США для закупки терминала и печатающего устройства для обработки текста для их использования секретариатами органов по назначениям и повышению в должности, ОКК и ККПА.

Digitized by UNOG Library

2. ПРОГРАММЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

а) *КООРДИНАЦИЯ КАДРОВОЙ ПОЛИТИКИ; ПЕРЕСМОТРЫ И АПЕЛЛЯЦИИ*

ТАБЛИЦА 28С.8. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	I 738,6	86,4	-	I28,6	2I5,0	I 953,6
Временный персонал общего назначения	I96,3	5,7	-	I5,5	2I,2	2I7,5
Консультанты	I2,9	0,3	45,3	4,4	50,0	62,9
Сверхурочные	8,0	0,2	-	0,6	0,8	8,8
Временные должности	437,8	I6,4	-	30,7	47,I	484,9
Общие расходы по персоналу	805,3	38,3	-	59,5	97,8	903,I
Надбавки на представительские расходы	I,2	-	-	-	-	I,2
Путевые расходы персонала	33,0	0,8	-	2,5	3,3	36,3
Аренда и эксплуатация оборудования	38,0	(6,9)	(5,0)	2,0	(9,9)	28,I
Принадлежности и материалы	6,3	0,I	3,6	0,8	4,5	I0,8
Мебель и оборудование	-	-	8,7	0,4	9,I	9,I
Замена оборудования для обработки текста	-	-	5,0	0,4	5,4	5,4
Итого	3 277,4	I4I,3	57,6	245,4	444,3	3 72I,7

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
3 4I8,7	57,6	-54,9	-	2,7	-

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28С.8 (*продолжение*)

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций		
Обслуживание внебюджетных административных структур	108,6	118,6
ii) внебюджетным программам		
Возмещение расходов на техническое сотрудничество	116,1	118,6
Итого a	224,7	237,2
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	224,7	237,2

Итого	3 958,9

ТАБЛИЦА 28С.9 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Отдел координации политики

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	3	3	-	-	-	-	3	3
С-4	3	3	3	3	-	-	6	6
С-3	2	2	1	1	2	2	5	5
С-2/1	-	-	1	1	-	-	1	1
Итого	10	10	5	5	2	2	17	17
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	5	5	-	-	-	-	5	5
Прочие разряды	13	13	1	1	-	-	14	14
Итого	18	18	1	1	-	-	19	19
Всего	28	28	6	6	2	2 а/	36	36

а/ Должности, финансируемые за счет обслуживания внебюджетных административных структур, и возмещение расходов на техническое оослуживание, связанных с программой 5, Пересмотры и апелляции.

Digitized by UNOG Library

a) *КООРДИНАЦИЯ КАДРОВОЙ ПОЛИТИКИ; ПЕРЕСМОТРЫ И АПЕЛЛЯЦИИ*

28C.16 Программа 1 "Координация кадровой политики" осуществляется Отделом координации политики, который также отвечает за осуществление большинства мероприятий по программе 5 "Пересмотры и апелляции".

28C.17 Функции данного Отдела охарактеризованы в справочнике по организации Секретариата [ST/SGB/Organization, sect. P(II)]. Отдел состоит из Канцелярии Директора, Секции планирования и информации (включая Сектор личных дел), Секции разработки правил и сборника положений о персонале, Секции классификации, секретариата Объединенной апелляционной коллегии и Объединенного дисциплинарного комитета. Ниже охарактеризованы две программы, основную ответственность за осуществление которых несет Отдел, соответствующие подпрограммы, их элементы программ и услуги/мероприятия:

Программа 1. Координация кадровой политики

Подпрограмма 1. Системы разработки программ и отчетности и информации по программам

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 1 951 900 долл. США (58 процентов всех ресурсов по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов [A/37/6/Add.2 (часть II)], пункты 27.10–27.15.

c) Элементы программы:

1.1 Планирование программ*

Промежуточные мероприятия: подготовка представлений для предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период в кадровой области (третий квартал 1986 года).

1.2 Контроль за осуществлением кадровых планов

Промежуточные мероприятия: анализ прогресса в осуществлении этапов плана и представление на этой основе предложений о дополнительных мерах.

1.3 Обзор и анализ кадровой политики, включая контроль за осуществлением решений Генеральной Ассамблеи и иных решений

Услуги/мероприятия: i) доклад Генерального секретаря Ассамблее на ее сорок первой сессии по вопросу об осуществлении реформы кадровой политики (третий квартал 1986 года)*, ii) доклад Генерального секретаря Ассамблее на ее сорок первой сессии по вопросу о составе Секретариата (третий квартал 1986 года)* и iii) доклад Генерального секретаря Ассамблее на ее сорок первой сессии по вопросу об использовании консультантов и экспертов (второй квартал 1986 года)**.

Промежуточные мероприятия: материалы по кадровым вопросам для "Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций" (первый квартал каждого года)**.

1.4 Использование вычислительной техники в кадровой области и предоставление данных

Промежуточные мероприятия: i) предоставление статистических данных по вопросам кадров Генеральной Ассамблее, КМГС, ККАВ, Объединенной инспекционной группе, постоянным представительствам государств-членов и иным органам на регулярной или на разовой основе, ii) предоставление вспомогательной информации, ведомостей выслуги лет и тому подобное органам по назначениям и повышению в должности**.

1.5 Интеграция автоматизированных систем составления платежных ведомостей и учета кадров

Промежуточные мероприятия: введение в машинную память и хранение данных, представленных отделениями, по инициативе которых были отданы кадровые распоряжения, с целью создания общей базы административных данных.

Подпрограмма 2. Толкование и уточнение Положений и правил о персонале

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 706 700 долл. США (21 процент всех ресурсов по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов [A/37/6/Add.2 (часть II)], пункты 27.16–27.20.

c) Элементы программы:

2.1 Толкование Положений и правил о персонале и других административных инструкций*

Промежуточные мероприятия: изучение политики, лежащей в основе административных инструкций, и их толкование в целях обеспечения точности и единообразия.

2.2 Предоставление консультаций при рассмотрении апелляций

Промежуточные мероприятия: обзор докладов и рекомендаций Объединенной апелляционной коллегии

* Первостепенное значение.

** Второстепенное значение.

Digitized by UNOG Library

и предоставление консультаций Генеральному секретарю в отношении решений по апелляциям с точки зрения координации политики.

2.3 Включение поправок к Положениям и правилам о персонале

Промежуточные мероприятия: подготовка проектов поправок к Правилам о персонале, соответствующих административных распоряжений (бюллетеней Генерального секретаря, административных инструкций и информационных циркуляров) и их издание в справочнике по административным вопросам.

2.4 Составление информационных и директивных документов по вопросам, касающимся персонала

Промежуточные мероприятия: составление информационных и директивных документов для служебного использования в Управлении кадров.

Подпрограмма 3. Классификация должностей

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 706 700 долл. США (21 процент всех ресурсов по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов [A/37/6/Add.2 (частьII)], пункты 27.21–27.26.

c) Элементы программы:

3.1 Увязка классификации должностей с практикой управления**

Промежуточные мероприятия: проведение консультаций с руководителями департаментов и административными сотрудниками по вопросу о более широком использовании классификации должностей в Секретариате.

3.2 Разработка норм классификации должностей

Промежуточные мероприятия: создание совместного органа персонала и администрации по изучению и предложению системы классификации, под руководством Секции классификации, для ее последующего представления КМГС. Разработка норм классификации для двух региональных комиссий.

3.3 Осуществление утвержденной КМГС системы классификации и классификация новых и вакантных должностей

Промежуточные мероприятия: классификация согласно утвержденным КМГС нормам не классифицированных ранее должностей; из приблизительно 4500 должностей сотрудников категории специалистов около 2250 должностей еще не классифицированы. В ходе предстоящего двухгодичного периода будет проведена классификация приблизительно половины этих должностей. Помимо этого, предусматривается провести классификацию приблизительно 2000 должностей сотрудников категории специалистов и 1000 должностей сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий, являющихся вакантными или предложенных для повышения класса, а также рассмотреть апелляции результатов предыдущих классификаций.

3.4 Внедрение автоматизированной системы ведения классификационной документации**

Промежуточные мероприятия: внедрение автоматизированной системы обработки информации по более чем 8000 должностей.

Программа 5. Пересмотры и апелляции

Подпрограмма. Административное рассмотрение апелляций и жалоб

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 819 700 долл. США (100 процентов всех ресурсов по программе);

внебюджетные средства: 377 600 долл. США (100 процентов всех ресурсов по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов [A/37/6/Add.2 (часть II)], пункты 27.91–27.95.

c) Элементы программы:

1.1 Секретариат Объединенной апелляционной коллегии (ОАК) и Секретариат Объединенного дисциплинарного комитета (ОДК) (в рамках Отдела координации политики)

Услуги/мероприятия:

i) предоставление консультаций членам ОАК и ОДК, апеллянтам и сотрудникам, в отношении которых должно быть начато дисциплинарное разбирательство, а также предоставление консультаций по основным юридическим вопросам, а также техническим моментам процедурного характера*;

ii) составление и пересмотр внутренних правил процедуры**;

iii) ведение справочной библиотеки для основных и иных абонентов**;

* Первостепенное значение.

** Второстепенное значение.

** Второстепенное значение.

Digitized by UNOG Library

iv) подготовка рассмотрения вопросов в ОАК и ОДК: определение проблем, обобщение фактов и утверждений, определение областей для изучения и выявления юридических или административных прецедентов; ведение корреспонденции с апеллянтами, юрисконсультами, свидетелями и представителями ответчика*;

v) предоставление консультаций председательствующим сотрудникам по составу групп ОАК и ОДК с целью избежать столкновений интересов; координация участия членов, сторон, представителей сторон и свидетелей;

vi) подготовка проектов докладов по итогам работы ОАК и ОДК; эти доклады, препровождаемые Генеральному секретарю, направляются административно-кадровым подразделениям и заинтересованным сотрудникам*.

1.2 Административное рассмотрение[2]

Услуги/мероприятия:

i) обработка и рассмотрение заявлений о пересмотре оспаривающихся административных решений из всех мест службы в рамках всего Секретариата, включая персонал по проектам и сотрудников таких автономных органов, как Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), а также Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП): около 250 предварительных ответов, 250 мероприятий по установлению фактов и 250 решений или миролюбивых урегулирований спора*;

ii) представление Генерального секретаря при рассмотрении апелляций, за исключением дел ПРООН, ЮНИСЕФ и УВКБ: i) приблизительно 120 ответов, направленных ОАК от имени Генерального секретаря; ii) присутствие при слушаниях (по требованию соответствующих групп ОАК); iii) приблизительно 80 уведомлений об окончательном решении Генерального секретаря; и iv) разбирательство и окончательное урегулирование находящихся в процессе рассмотрения апелляций (около 40)*;

iii) представление Генерального секретаря при дисциплинарном разбирательстве и рассмотрение дисциплинарных дел из всех мест службы в рамках всего Секретариата, за исключением дел ПРООН, ЮНИСЕФ и Фонда ЮНЕП: *a*) анализ результатов предварительного разбирательства и официальное начало процедур дисциплинарного разбирательства (50); *b*) составление и представление письменных заявлений от имени Генерального секретаря для ОДК (6); *c*) присутствие при слушаниях (по требованию ОДК); *d*) вынесение окончательных решений по дисциплинарным делам (50); и *e*) уведомление о решениях Генерального секретаря по дисциплинарным делам (50)**;

iv) предоставление юридических консультаций по кадровым вопросам: установление фактов и предоставление консультаций по кадровым вопросам помимо апелляций и дисциплинарных дел (около 100); консультативные заключения (около 100)*;

v) секретариатское и административное обслуживание Группы по дискриминации и иным жалобам*.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Временные должности

28С.18 Испрашивается сохранение шести временных должностей (см. таблицу 28С.9). Из их числа две должности С-4, одна должность С-3 и одна должность С-2 требуются для Секции классификации, где все должности, за исключением одной должности С-5, являются временными. Их сохранение необходимо для практического применения Плана классификации для сотрудников категории специалистов и общего обслуживания и смежных категорий в Центральных учреждениях и в различных местах службы. Помимо этого также сохраняется потребность в одной временной должности класса С-4 для подпрограммы 2 "Толкование и уточнение Положений и правил о персонале". Функции занимающего эту должность сотрудника связаны с подготовкой поправок к Правилам о персонале и связанным административным инструкциям, а также с уточнением толкования положений, регулирующих условия службы персонала. И наконец, испрашивается сохранение одной временной должности класса О-4 для ввода данных в централизованный основной файл личных дел сотрудников.

Временный персонал общего назначения

28С.19 Средства, испрашиваемые по данной статье (202 000 долл. США), не предусматривающие их увеличения, предназначены для оплаты из расчета 48 человеко-месяцев временного персонала общего назначения на уровне сотрудников категории общего обслуживания, привлекаемого на периоды пиковой рабочей нагрузки, связанной с обработкой статистических данных и административной информации о сотрудниках Организации. Такая работа связана с вводом ин-

[2] Настоящий элемент программы осуществляется Отделом по административно-кадровым вопросам (см. пункт 28С.36, ниже), за исключением мероприятия (V), административное обслуживание Группы по рассмотрению жалоб, ответственность за осуществление которого возложена на Канцелярию помощника Генерального секретаря.

* Первостепенное значение.

* Первостепенное значение.

** Второстепенное значение.

Digitized by UNOG Library

формации в основной файл личных дел сотрудников, а также открытием и ведением личных дел сотрудников (учетом кадров) вручную и с помощью вычислительной техники. Испрашиваемые ресурсы также предназначены для оплаты временного персонала на уровне С-3 из расчета 8 человеко-месяцев, а также на уровне сотрудников категории общего обслуживания из расчета 18 человеко-месяцев для Объединенной апелляционной коллегии с целью уменьшения накопившейся задолженности по рассматриваемым делам.

Консультанты

28С.20 Испрашиваемые по данной статье ассигнования в размере 58 500 долл. США включают в себя единовременные расходы на сумму 46 200 долл. США. Такие единовременные ассигнования испрашиваются для оплаты старшего специалиста по системному анализу для обзора системы учета кадров и ее возможностей по достижению поставленных целей с целью устранения любых недостатков этой системы.

Путевые расходы персонала

28С.21 Испрашиваемые по данной статье средства в размере 33 800 долл. США, не предусматривающие их увеличения, предназначены для оплаты расходов старших сотрудников в связи с поездками для участия в работе заседаний ККАВ и КМГС. Кроме того, предусматривается оплата расходов сотрудников Секции планирования и информации, связанных с поездками в отделения за пределами Центральных учреждений с целью упрощения системы представления статистических данных о кадрах в рамках всего Секретариата, а также путевых расходов сотрудников по классификации, проводящих обзоры должностей сотрудников категории специалистов и разрабатывающих системы для сотрудников, набираемых на местах.

Аренда и эксплуатация оборудования

28С.22 Испрашиваемые по данной статье средства (26 100 долл. США), предусматривающие их сокращение на 5000 долл. США, предназначены для аренды и эксплуатации терминалов и эксплуатации оборудования для обработки текста.

Принадлежности и материалы

28С.23 Испрашиваемые по данной статье сметные ассигнования (10 000 долл. США) относятся к принадлежностям и материалам, необходимым для Отдела координации политики. Рост испрашиваемых средств на 3600 долл. США обусловлен дополнительными потребностями в принадлежностях для нового оборудования.

Мебель и оборудование

28С.24 По данной статье испрашиваются единовременные ассигнования (8700 долл. США) для предоставления Секции классификации персонального компьютера, который мог бы быть использован для обработки текста, для удовлетворения возрастающих потребностей в данных о должностях и составления классификационных таблиц.

Замена оборудования для обработки текста

28С.25 Испрашиваемые по данной статье ассигнования в размере 5000 долл. США предназначены для оплаты расходов, связанных с глобальной централизованной программой замены имеющегося оборудования для обработки текста.

Digitized by UNOG Library

b) *НАБОР КАДРОВ*

ТАБЛИЦА 28С.10 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	2 778,4	I40,0	-	204,8	344,8	3 I23,2
Временный персонал общего назначения	9I,6	2,7	-	7,3	I0,0	I0I,6
Консультанты	II,5	0,6	(0,8)	0,8	0,6	I2,I
Сверхурочные	5,6	0,2	-	0,4	0,6	6,2
Временные должности	268,4	I4,4	-	20,0	34,4	302,8
Общие расходы по персоналу	I I27,0	58,2	-	84,0	I42,2	I 269,2
Надбавки на представительские расходы	I,2	-	-	-	-	I,2
Путевые расходы персонала	I02,9	2,5	-	8,0	I0,5	II3,4
Публикация объявлений и информация	274,9	6,7	(35,0)	I8,7	(9,6)	265,3
Аренда и эксплуатация оборудования	-	-	30,0	2,3	32,3	32,3
Принадлежности и материалы	-	-	5,0	0,4	5,4	5,4
Замена оборудования для обработки текста	-	-	6,0	0,5	6,5	6,5
Итого	4 66I,5	225,3	5,2	347,2	577,7	5 239,2

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
4 886,8	5,2	-	-	5,2	0,I

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28С.10 (*продолжение*)

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам		
Возмещение расходов на техническое сотрудничество	209,I	II8,6
Итого *a*	209,I	II8,6
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	209,I	II8,6

Итого	5 357,8

ТАБЛИЦА 28С.11 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Набор кадров

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-2	I	I	-	-	-	-	I	I
Д-1	I	I	-	-	-	-	I	I
С-5	4	4	-	-	-	-	4	4
С-4	6	6	-	-	-	-	6	6
С-3	5	5	2	2	I	I	8	8
С-2/1	I	I	-	-	I	-	2	I
Итого	I8	I8	2	2	2	I	22	2I
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	4	4	-	-	-	-	4	4
Прочие разряды	24	24	3	3	-	-	27	27
Итого	28	28	3	3	-	-	3I	3I
Всего	46	46	5	5	2	I a/	53	52

a/ Должности, финансируемые за счет возмещения расходов на техническое сотрудничество.

b) *НАБОР КАДРОВ*

28С.26 Отдел набора кадров, осуществляющий данную программу, состоит из трех подразделений. Секция программ набора кадров осуществляет обслуживание в области планирования, составления программ, информации, управления и технического обеспечения, необходимое для осуществления деятельности Организации по набору кадров, включая разработку среднесрочного плана набора кадров, составление годовых рабочих планов, контроль за их исполнением и предоставление по ним отчетности в соответствии с указаниями Генеральной Ассамблеи, а также составление и ведение списка внешних кандидатов. Служба набора сотрудников категории специалистов отвечает за мероприятия по набору кадров в соответствии с указанными выше планами набора кадров, включая планы, касающиеся конкурсных методов набора, для, как правило, всех должностей класса С-1 и С-2. Секция набора сотрудников категории об-

Digitized by UNOG Library

щего обслуживания несет полную ответственность за набор и расстановку сотрудников категории общего обслуживания в Центральных учреждениях и за набор кадров для миссий (например, Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине и Группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане), а также для информационных центров Организации Объединенных Наций.

28С.27 Ниже охарактеризованы две подпрограммы, их элементы программы и соответствующие услуги/мероприятия:

Подпрограмма 1. Планирование набора кадров

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 1571800 долл. США (30 процентов всех ресурсов по программе);

внебюджетные средства: 118600 долл. США (100 процентов всех ресурсов по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов [A/37/6/Add.2 (часть II)], пункты 27.27–27.34.

c) Элементы программы:

1.1 Планирование набора кадров и контроль за его проведением

Услуги/мероприятия:

i) подготовка второго среднесрочного плана набора кадров на 1986–1988 годы и ежегодных планов работы на 1986 и 1987 годы;

ii) контроль за осуществлением планов. Ежегодная разработка директив и составление докладов об осуществлении планов для Управления кадров, руководящих административных сотрудников Секретариата, Генеральной Ассамблеи и Объединенной инспекционной группы.

Промежуточные мероприятия:

i) составление прогнозов вакансий, не реже двух раз в год, в частности для должностей С-1/С-2. Постоянное обновление таких основных прогнозов;

ii) подготовка специальных докладов, содержащих статистические данные и информацию о намечающихся вакансиях класса С-1/С-2 для Центральной экзаменационной комиссии; эпизодический поиск кандидатов в списке и составление докладов.

1.2 Информационные системы

Услуги/мероприятия:

i) ведение списка кандидатов на должности сотрудников категории специалистов и списка кандидатов на должности экспертов. Планируется изучить 14 000 личных дел, хранить 7500 личных дел и подготовить 4000 дел по кадровым вопросам;

ii) ежегодная подготовка информации о положении в области набора кадров на должности в Секретариате и на должности, связанные с техническим сотрудничеством;

iii) ведение и совершенствование системы учета вакансий должностей С-1/С-2 (для конкурсного набора кадров из числа внутренних и внешних кандидатов и иных форм набора кадров);

iv) создание каналов связи с Женевой, Веной и Багдадом для передачи данных; внедрение вычислительной техники в области набора кадров категории общего обслуживания и прочих категорий; внедрение вычислительной техники при заключении специальных соглашений о найме и назначениях по "серии 300". Участие в интеграции систем, связанных с персоналом**;

v) техническое обеспечение и подготовка персонала Управления кадров или Департамента по техническому сотрудничеству в целях развития по вопросам использования таких информационных систем**.

1.3 Объявления о вакансиях и информация о наборе кадров

Услуги/мероприятия:

i) выпуск бюллетеней объявлений о вакансиях два раза в год;

ii) подготовка приблизительно 350 объявлений о вакансиях ежегодно;

iii) отправка писем женским организациям и профессиональным ассоциациям (400 писем в год); составление и дополнение списков адресов адресатов во всех районах мира (800 адресатов)*;

iv) публикация в средствах массовой информации объявлений о вакансиях в Секретариате в целом и о конкретных вакансиях (около 200 должностей в год)*;

v) исправление и дополнение 23 материалов и брошюр ежегодно**;

---

* Первостепенное значение.

** Второстепенное значение.

Digitized by UNOG Library

vi) ведение переписки с потенциальными кандидатами (18 000 писем и телефонных разговоров по вопросу о возможностях поступления на работу ежегодно); ведение официальной корреспонденции с государствами-членами по вопросам набора кадров (1300 почтовых отправлений в год)*.

Промежуточные мероприятия: специальная программа стажировки: назначение около 200 стажеров в 20 департаментах и подразделениях в Центральных учреждениях (ежегодно)**.

Подпрограмма 2. Набор кадров

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 3667400 долл. США (70 процентов всех ресурсов по программе);

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов [A/37/6/Add.2 (часть II)], пункты 27.35–27.44.

c) Элементы программы:

2.1 Регулярный набор кадров (категория специалистов)

Услуги/мероприятия:

i) подготовка подробных руководящих указаний в отношении выделения должностей, набора женщин и кандидатов из целевых стран; пересмотр Сборника положений о персонале;

ii) набор кадров по "серии 100": набор приблизительно 300 сотрудников категории специалистов в год и совершенствование отбора квалифицированных кандидатов, а также продолжение изучения процедур набора кадров;

iii) рассмотрение приблизительно 600 дел в год в отношении должностей, подлежащих географическому распределению, а также должностей, для занятия которых сотрудникам необходимо отвечать особым языковым требованиям, при назначениях по "серии 300" (1986–1987 годы)**.

2.2 Особые меры*

Услуги/мероприятия:

i) выделение не менее 150 должностей класса С-3 и выше для набора из непредставленных и недопредставленных государств-членов; приблизительно на 25 процентов из этих должностей должны быть назначены кандидаты-женщины;

ii) направление в ходе двухгодичного периода миссий по набору кадров приблизительно в 38 стран.

2.3 Конкурсные экзамены*

Услуги/мероприятия:

i) должности, подлежащие географическому распределению: выделение приблизительно 50 должностей класса С-1/С-2 на 1986 год и 70 должностей – на 1987 год; подготовка документов для экзаменов, контакты и консультации с кандидатами и окончательный прием на работу;

ii) языковые должности: обработка и рассмотрение не менее 5000 заявлений, подготовка документов для экзаменационных комиссий и прием на работу сдавших экзамены кандидатов; проведение в ходе двухгодичного периода приблизительно 24 экзаменов.

2.4 Просьбы о продлении и соответствующие административные решения

Услуги/мероприятия: рассмотрение приблизительно 500 просьб в год.

2.5 Специальные соглашения о найме**

Услуги/мероприятия: заключение приблизительно 600 соглашений ежегодно.

2.6 Поддержание мира, операции по оказанию чрезвычайной помощи и специальные задания**

Услуги/мероприятия: набор кадров для специальных конференций.

Промежуточные мероприятия: оказание помощи при наборе кадров на всех уровнях для специальных операций по поддержанию мира.

2.7 Набор сотрудников категории общего обслуживания и прочих категорий

Услуги/мероприятия:

i) Центральные учреждения: заполнение в ходе двухгодичного периода приблизительно 1600 вакансий для вспомогательного персонала;

ii) информационные центры Организации Объединенных Наций: набор приблизительно 90 вспомогательных сотрудников;

iii) заполнение около 120 вакансий в миссиях по поддержанию мира в рамках набора для службы на местах и командирования кадровых сотрудников;

iv) назначение на работу внутренних кандидатов**.

* Первостепенное значение.

** Второстепенное значение.

** Второстепенное значение.

Digitized by UNOG Library

2.8 Оформление виз

Услуги/мероприятия: получение приблизительно 600 виз Соединенных Штатов для сотрудников категории специалистов, общего обслуживания и смежных категорий помимо граждан Соединенных Штатов для всех подразделений Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке (ежегодно).

2.9 Специальные проекты**

Промежуточные мероприятия: согласование руководящих указаний по набору кадров и экзаменационных критериев с новой системой классов семи уровней и системой продвижения по службе.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Временные должности

28С.28 Испрашивается сохранение пяти существующих временных должностей: двух должностей класса С-3 и трех должностей категории общего обслуживания и прочих категорий (см. таблицу 28С.11). Одна должность С-3 и одна должность категории общего обслуживания необходимы для набора кадров на основе конкурсных экзаменов на должности С-1 и С-2, а одна должность С-3 и две должности категории общего обслуживания необходимы для выполнения постоянных функций, связанных с составлением прогнозов вакансий, отбором должностей для назначения на них сотрудников на основе конкурсных методов набора и для контроля за осуществлением ежегодного плана набора кадров.

Временный персонал общего назначения

28С.29 Ассигнования по данной статье (94 300 долл. США) на уровне переоцененной базы ресурсов необходимы для выполнения работы в периоды пиковой нагрузки, в частности для программы конкурсных языковых экзаменов, а также планирования набора кадров.

Консультанты

28С.30 Средства по данной статье (11 300 долл. США), предусматривающие их некоторое сокращение на 800 долл. США, необходимы для анализа процедур набора кадров с целью их упрощения в соответствии с приоритетами, установленными Генеральной Ассамблеей.

Путевые расходы персонала

28С.31 Ассигнования по данной статье (105 400 долл. США), не предусматривающие роста базы ресурсов, необходимы для оплаты путевых расходов миссий по набору кадров, прежде всего в связи с недопредставленнными странами. Кроме того, испрашиваются ассигнования в покрытие путевых расходов, связанных с организацией национальных конкурсных экзаменов, а также с поездками в отделения за пределами Центральных учреждений в целях совершенствования координации децентрализованной деятельности по набору кадров.

Публикация объявлений и информация

28С.32 Сметные ассигнования по данной статье (246 600 долл. США) предусматривают их сокращение на 35 000 долл. США. Испрашиваемые ресурсы предназначены для осуществления расширенной программы информационной деятельности, вытекающей из среднесрочного плана набора кадров, с целью содействия осуществлению мероприятий по выявлению квалифицированных кандидатов из непредставленных и недопредставленных государств-членов, а также кандидатов-женщин. В рамках этой кампании будут помещаться как общие, так и конкретные объявления о вакансиях, объявления в связи с направлением национальных миссий по проведению конкурсных экзаменов и набору кадров, а также информация, ориентированная на профессиональные ассоциации и на другие возможные источники квалифицированных кандидатов на должности в Секретариате. Сокращение ассигнований на 35 000 долл. США основано на анализе расходов по данной статье в предыдущий двухгодичный период.

Аренда и эксплуатация оборудования

28С.33 Ресурсы, испрашиваемые по данной новой статье (30 000 долл. США), которые компенсируются сокращением ассигнований по статье "Публикация объявлений и информация", предназначены для эксплуатации имеющегося оборудования для обработки текста, а также для аренды дополнительных запоминающих устройств на магнитных дисках.

Принадлежности и материалы

28С.34 Сумма в 5000 долл. США, которая также компенсируется предлагаемым сокращением ресурсов по статье "Публикация объявлений и информация", испрашивается по данной новой статье для приобретения гибких дисков, красящих лент и печатающих барабанов для оборудования по обработке текста в Отделе.

Замена оборудования для обработки текста

28С.35 Ассигнования в размере 6000 долл. США, испрашиваемые по данной статье, предназначены для покрытия расходов в рамках глобальной централизованной программы замены оборудования для обработки текста.

** Второстепенное значение.

Digitized by UNOG Library

c) *УПРАВЛЕНИЕ КАДРАМИ И СОЦИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ; ПРОДВИЖЕНИЕ ПО СЛУЖБЕ*[a]

ТАБЛИЦА 28C.12 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	3 205,7	219,7	-	241,8	461,5	3 667,2
Временный персонал общего назначения	181,1	(148,2)	-	2,5	(145,7)	35,4
Сверхурочные	8,1	0,2	-	0,6	0,8	8,9
Временные должности	80,0	6,4	156,4	17,4	180,2	260,2
Общие расходы по персоналу	1 215,4	84,4	58,0	96,8	239,2	1 454,6
Надбавки на представительские расходы	1,2	-	-	-	-	1,2
Путевые расходы персонала	24,8	14,2	-	3,0	17,2	42,0
Аренда и эксплуатация оборудования	31,6	31,6	60,0	9,4	101,0	132,6
Принадлежности и материалы	-	-	15,0	1,2	16,2	16,2
Мебель и оборудование	37,3	(22,4)	15,0	1,5	(5,9)	31,4
Замена оборудования для обработки текста	-	-	14,9	1,2	16,1	16,1
Итого	4 785,2	185,9	319,3	375,4	880,6	5 665,8

a/ Помимо программы Медицинское обслуживание (см. пункты 28C.45-28C.52).

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
4 971,1	319,3	140,3	79,6	258,6	5,1

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам Обслуживание внебюджетных основных мероприятий	124,9	140,4
Итого *a*	124,9	140,4
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	124,9	140,4

Итого	5 806,2

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28С.13 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: **Управление кадрами и социальное обеспечение; Продвижение по службе (исключая Медицинское обслуживание)**

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-2	I	I	-	-	-	-	I	I
Д-1	2	2	-	-	-	-	2	2
С-5	4	4	-	-	-	-	4	4
С-4	5	5	-	I	I	I	6	7
С-3	8	8	-	-	-	-	8	8
С-2/1	-	-	-	-	-	-	-	-
Итого	20	20	-	I	I	I	2I	22
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	9	9	-	-	-	-	9	9
Прочие разряды	25	25	2	3	-	-	27	28
Итого	34	34	2	3	-	-	36	37
Всего	54	54	2	4 a/	I	I b/	57	59

a/ Исключая одну временную должность С-3, которая была предложена на единовременной основе из расчета 24 человеко-месяцев (см. пункт 28С.38 ниже).

b/ Должность, финансирующаяся за счет обслуживания внебюджетных основных мероприятий.

i) *Управление кадрами и социальное обеспечение; Продвижение по службе (исключая Медицинское обслуживание)*

28С.36 Программа 3 "Управление кадрами и социальное обеспечение", за исключением подпрограммы 2 "Отношения между персоналом и администрацией" (показанной по программе "Административное руководство и управление"), подпрограммы 3 "Медицинское обслуживание" (программы основного организационного подразделения, показанной отдельно, как и ранее), и элемента "Социальное обеспечение" подпрограммы 4 (показанного по разделу "Административное руководство и управление"), а также программы 4 "Продвижение по службе", подпрограммы 1 "Планирование и консультирование в отношении продвижения по службе и расстановке кадров", осуществляется Отделом по административно-кадровым вопросам.

28С.37 Отдел по административно-кадровым вопросам состоит из Канцелярии директора, Сектора по вопросам продвижения по службе и назначений, Сектора учета кадров, Сектора административного рассмотрения (см. программу 5 "Пересмотры и апелляции", пункты 28С.16 и 28С.17), Отделения по обслуживанию персонала, которое подразделяется на Сектор сотрудников по кадровым вопросам, Сектор по мероприятиям и жилищным вопросам персонала и Сектор пособий и надбавок. Директор отдела также осуществляет руководство Службой по подготовке персонала и проведению экзаменов, которая включена в подраздел 28J, ниже (см. пункт 28J.1.).

Программа 3. Управление кадрами и социальное обеспечение

Подпрограммы 2 и 3 показаны по разделам "Административное руководство и управление" и "Медицинское обслуживание", соответственно.

Подпрограмма 1. Административные вопросы и осуществление Положений и правил о персонале

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 2 395 700 долл. США (39 процентов всех ресурсов по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов [A/37/6/Add.2 (часть II)], пункты 27.45–27.52.

c) Элементы программы:

1.1 Общее административное обслуживание работы Организации в рамках управления кадрами в соответствии с Положениями и правилами о персонале и политикой и процедурами в области кадров*

Услуги/мероприятия:

i) назначения и обзор типа контрактов сотрудников в Центральных учреждениях, политических миссиях и информационных центрах Организации Объединенных Наций и обзоры типа контрактов сотрудников категории специалистов и выше в рамках всего Секретариата;

ii) применение в отдельных случаях Положений и правил о персонале, за исключением услуг, определенных в элементе программы 1.2;

iii) управление системой оценки результатов работы сотрудников;

iv) ежегодные обзоры для продвижения по службе и осуществление продвижений по службе для всех

* Первостепенное значение.

Digitized by UNOG Library

сотрудников Центральных учреждений, а также персонала политических миссий и информационных центров Организации Объединенных Наций; обзоры для повышения класса должности до уровня С-5 и Д-1 в рамках всего Секретариата; осуществление продвижения по службе для всех сотрудников категории специалистов и выше;

v) контроль за осуществлением Положений и правил о персонале и кадровой политики департаментами и управлениями в Центральных учреждениях и отделениями за пределами Центральных учреждений, которым были делегированы соответствующие полномочия по кадровым вопросам;

vi) предоставление консультаций администрации и персоналу по всем аспектам административно-кадровых вопросов и кадровой политики;

vii) участие в мероприятиях совместных органов персонала и администрации по вопросам кадровой политики и социального обеспечения персонала, заблаговременное выявление возможных проблем в отношениях между администрацией и персоналом и оказание помощи в их разрешении;

viii) увольнение по выслуге лет и уход со службы;

ix) оказание помощи в разработке и пересмотре документов по вопросам кадровой политики в свете опыта, полученного в ходе их применения.

1.2 Определение наличия иждивенцев и выплаты пособий*

Услуги/мероприятия:

i) изучение 15000 анкет о наличии иждивенцев и подготовка 3200 кадровых распоряжений, устанавливающих пособия на иждивенцев;

ii) установление права на получение и рассмотрение 1800 заявлений об авансовой выплате пособий на образование, 2800 заявлений о предоставлении пособий на образование и 800 заявлений об оплате связанных путевых расходов;

iii) рассмотрение 500 заявлений о субсидировании квартирной платы.

Подпрограмма 4. Консультации для сотрудников и мероприятия по социальному обеспечению сотрудников

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 666000 долл. США (11 процентов всех ресурсов по программе);

внебюджетные средства: 69500 долл. США (11 процентов всех ресурсов по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов [A/37/6/Add.2 (часть II)], пункты 27.66–27.69.

c) Элементы программы:

Элемент программы 4.2 "Социальное обеспечение сотрудников" показан по разделу "Административное руководство и управление".

4.1 Программа оказания помощи сотрудникам**

Услуги/мероприятия:

i) детальные консультации по жилищным вопросам и помощь сотрудникам и системе Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке (около 12400 индивидуальных консультаций по жилищным вопросам в год; 12400 объявлений о наличии жилья; нахождение 5200 квартир; издание и дополнение трех гостиничных справочников; помощь в случае конфликтов между квартиросъемщиком и домовладельцем);

ii) организация различных культурных, туристических и представительских мероприятий и мероприятий для отдыха при минимуме или отсутствии расходов;

iii) программа оказания помощи в области личного страхования (примерно 570 консультаций ежегодно);

iv) участие в вводных курсах для новых сотрудников;

v) программа ухода за детьми;

vi) опубликование и распространение выходящего раз в два месяца издания "Secretariat News" (распространение 17 000 экземпляров каждые две недели).

Подпрограмма 5. Учет кадров

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 1 034 700 долл. США (17 процентов всех ресурсов по программе).

b) Основание: дополнение к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов [A/37/6/Add.2 (часть II)], пункты 27.70–27.73.

c) Элементы программы:

5.1 Учет кадров*

* Первостепенное значение.

* Первостепенное значение.

** Второстепенное значение.

Digitized by UNOG Library

Услуги/мероприятия:

i) ведение всеобъемлющих, обновляемых и точных личных дел сотрудников и лиц, подавших заявление о приеме на работу. В настоящее время ведется 106 000 личных дел, из которых 62 310 личных дел заведено на лиц, подавших заявление о приеме на работу;

ii) получение и обработка почты, адресованной Управлению кадров;

iii) уничтожение конфиденциальных досье;

iv) направление досье отделениям на местах;

v) ответ на запросы о статусе сотрудников.

Подпрограмма 4. Продвижение по службе

Подпрограммы 2 и 3 „Подготовка кадров и экзамены" показаны по разделу 28J„Деятельность по подготовке кадров" (см. пункты 28J.13–28J.26 и 28J.34–28J.41).

Подпрограмма 1. Планирование и консультирование в отношении продвижения по службе и расстановка кадров

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 757 300 долл. США (11 процентов всех ресурсов по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов [A/37/6/Add.2 (часть II)], пункты 27.74–27.79.

c) Элементы программы:

1.1 Планирование продвижения по службе: составление прогнозов для целей планирования эффективного использования ресурсов Организации и разработки методологии, включающей определение долгосрочных потребностей Организации и кадровых ресурсов, необходимых для удовлетворения таких потребностей

Услуги/мероприятия:

i) разработка пути продвижения по службе в рамках профессиональных групп;

ii) сбор конкретных данных и координация создания базы данных, отвечающей требованиям системы продвижения по службе**;

iii) разработка схемы систематической ротации и мобильности**.

1.2 Назначение внутренних кандидатов на вакантные должности сотрудников категории специалистов и выше в рамках всего Секретариата

Услуги/мероприятия:

i) стандартизация требований к должностной квалификации с учетом требований, устанавливаемых в рамках политики набора и расстановки кадров (обработка приблизительно 120 переводов, прикомандирований и заданий ежегодно)**;

ii) опубликование объявлений о внутренних вакансиях для всех вакантных должностей (опубликование приблизительно 140 внутренних объявлений о вакансиях ежегодно);

iii) предварительный отбор внутренних кандидатов для языковых экзаменов и участие в работе экзаменационных комиссий для таких экзаменов (проведение приблизительно 6 языковых экзаменов и обработка приблизительно 120 заявлений внутренних кандидатов для языковых экзаменов ежегодно).

1.3 Предоставление консультаций

Услуги/мероприятия: предоставление информации и консультаций сотрудникам в отношении их продвижения по службе в Организации**.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Временные должности

28C.38 Предлагается сохранить две временные должности категории общего обслуживания в свете текущего и предполагающегося объема работы Сектора сотрудников по кадровым вопросам и Отделения по обслуживанию персонала. Кроме того, предлагается создать три новые временные должности: одну должность класса С-4, одну – С-3 (за счет единовременных ассигнований) и одну – категории общего обслуживания. Новые временные должности класса С-4 и категории общего обслуживания необходимы для осуществления Плана продвижения по службе, утвержденного Генеральной Ассамблеей на ее тридцать девятой сессии. Потребности на 1985 год были удовлетворены в результате утверждения Ассамблеей на своей тридцать девятой сессии ассигнований в размере 149 100 долл. США на временный персонал общего назначения до завершения всестороннего обзора потребностей в ресурсах в предлагаемом бюджете по программам на 1986–1987 годы. Хотя в период составления бюджета по программам было еще рано проводить оценку всех потребностей новой системы продвижения по службе, две предложенные новые должности рассматриваются как минимум, необходимый для внедрения такой системы.

** Второстепенное значение.

** Второстепенное значение.

Digitized by UNOG Library

Предполагается, что всесторонний анализ и оценка такой системы будут представлены в виде доклада Ассамблее на ее сороковой сессии. Оставшаяся новая временная должность класса С-3, создание которой было предложено на основе единовременных ассигнований, необходима для Сектора административного рассмотрения с целью уменьшения накопившейся задолженности по рассмотрению административных дел. Сектор отвечает за рассмотрение заявлений о пересмотре оспаривающихся административных решений из всех мест службы в рамках всего Секретариата и представляет Генерального секретаря при рассмотрении апелляций и дисциплинарных дел.

Временный персонал

28С.39 Ассигнования по данной статье (32900 долл. США) необходимы для выполнения работы в периоды пиковых рабочих нагрузок в Отделе, прежде всего в Секторе пособий и надбавок.

Путевые расходы персонала

28С.40 Испрашиваемые сметные ассигнования по данной статье (39000 долл. США) предназначены для оплаты расходов Директора и старших сотрудников в связи с поездками в отделения за пределами Центральных учреждений в целях административно-управленческой координации, а также поездками, связанными с осуществлением системы продвижения по службе в местах службы помимо Центральных учреждений.

Аренда и эксплуатация оборудования

28С.41 Испрашиваемые по данной статье сметные ассигнования (123200 долл. США) предназначены для аренды и эксплуатации вычислительной техники для плана продвижения по службе и для эксплуатации оборудования по обработке текста, использующегося Отделом. Рост испрашиваемых ассигнований (60000 долл. США) обусловлен необходимостью покрытия расходов, связанных с внедрением вычислительной техники в Секторе пособий и надбавок, а также в Секторе учета кадров, в котором она была установлена в ходе 1985 года. Сектор пособий и надбавок отвечает за обработку и подготовку кадровых распоряжений, выплату пособий на образование и связанных субсидий путевых расходов и арендной платы, причем предполагается, что внедрение вычислительной техники устранит необходимость ежегодного обновления форм вручную. В Секторе учета кадров система электронной обработки данных внедряется для совершенствования системы ведения и использования личных дел.

Принадлежности и материалы

28С.42 Сумма в 15000 долл. США испрашивается для принадлежностей и материалов, необходимость которых обусловлена внедрением вычислительной техники в секторах, указанных в пункте 28С.41, выше.

Мебель и оборудование

28С.43 Испрашиваемые по данной статье ассигнования (29900 долл. США), носящие единовременный характер, предназначены для покрытия единовременных расходов, связанных с внедрением вычислительной техники в Секторе надбавок и пособий, как указано в пункте 28С.41, выше.

Замена оборудования для обработки текста

28С.44 Ассигнования в размере 14900 долл. США позволят покрыть расходы в рамках глобальной централизованной программы замены имеющегося оборудования для обработки текста.

Digitized by UNOG Library

ii) *Медицинское обслуживание*

ТАБЛИЦА 28C.14 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	995,4	56,8	28,0	76,2	161,0	1 156,4
Временный персонал общего назначения	22,2	0,6	-	1,8	2,4	24,6
Консультанты	47,7	1,1	-	3,7	4,8	52,5
Сверхурочные	21,9	0,6	-	1,7	2,3	24,2
Общие расходы по персоналу	368,4	21,2	10,4	28,3	59,9	428,3
Надбавки на представительские расходы	1,2	-	-	-	-	1,2
Путевые расходы персонала	10,3	0,3	-	0,8	1,1	11,4
Принадлежности и материалы	66,5	7,7	10,0	6,5	24,2	90,7
Мебель и оборудование	86,1	(77,1)	45,0	3,0	(29,1)	57,0
Итого	1 619,7	11,2	93,4	122,0	226,6	1 846,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
1 630,9	93,4	45,0	20,8	69,2	4,2

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) Услуги, предоставляемые:		
i) **другим организациям системы Организации Объединенных Наций**		
Обслуживание внебюджетных административных структур	480,6	569,4
ii) **внебюджетным программам**	-	-
Итого *a*	480,6	569,4
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	480,6	569,4

Итого	2 415,7

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28С.15 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Медицинское обслуживание

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-4	2	2	-	-	-	-	2	2
С-3	-	-	-	-	1	1	1	1
С-2/1	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	5	5	-	-	1	1	6	6
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	-	-	-	-	2	2	2	2
Прочие разряды	13	14	-	-	4	4	17	18
Итого	13	14	-	-	6	6	19	20
Всего	18	19	-	-	7	7 а/	25	26

а/ Должности, финансируемые за счет обслуживания внебюджетных административных структур.

ii) *Медицинское обслуживание*

28С.45 Функции Медицинской службы излагаются в справочнике по организации Секретариата [ST/SGB/Organization, sect. P(II)].

28С.46 Подпрограмма 3 "Медицинское обслуживание" программы 3 "Управление кадрами и социальное обеспечение" осуществляется Медицинской службой. Ниже охарактеризованы соответствующий элемент программы и услуги/мероприятия:

Подпрограмма 3. Медицинское обслуживание

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 1846300 долл. США (30 процентов всех ресурсов по программе);

внебюджетные средства: 569400 долл. США (89 процентов всех ресурсов по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов [A/37/6/Add.2 (часть II)], пункты 27.57–27.65.

c) Элемент программы:

3.1 Медицинское обслуживание и медико-административные мероприятия

Услуги/мероприятия:

i) медицинское заключение (около 45 850 в год) для назначения, обзора типа контрактов, предмиссионных заданий и удостоверение отпуска по болезни (отделения в Нью-Йорке и в других странах)*;

ii) полные медицинские осмотры (около 2200 в Нью-Йорке ежегодно); раз в три года для сотрудников в возрасте до 40 лет и каждые два года для сотрудников в возрасте от 40 до 60 лет*;

iii) медицинские консультации, предоставляемые терапевтами и медсестрами и техническими специалистами (около 50000 в год)*;

iv) мероприятия по укреплению здоровья (например, физические упражнения, похудение и ограничение курения) рассматриваются в ходе полного медицинского осмотра сотрудников; с 1983 года проводятся семинары по этим вопросам, а также по вопросам борьбы со стрессами;

v) освидетельствование инвалидности для определения пенсий (100 в год, из них 90 – повторные освидетельствования).

---

* Первостепенное значение.

Digitized by UNOG Library

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Новая должность

28С.47 Предлагается создание новой должности второго лаборанта категории общего обслуживания. После создания Медицинской службы она располагала только одним лаборантом, и поскольку ежегодно в ней проводится около 20 200 процедур, одного лаборанта для этих целей недостаточно. В среднесрочном плане на период 1984–1989 годов [A/37/6/Add.2 (часть II)], пункт 27.59, отмечается, что главная трудность, не позволяющая увеличить число медицинских осмотров, заключается в ограниченных возможностях по лабораторному обслуживанию.

Временный персонал общего назначения

28С.48 Испрашиваемые по данной статье ассигнования (22800 долл. США) предназначены для замены лаборантов и рентгенологов, врачей и секретарского и технического персонала во время их длительной болезни или отпуска по беременности и родам или для выполнения работы в периоды пиковой нагрузки.

Консультанты

28С.49 Испрашиваемые по данной статье сметные ассигнования (48800 долл. США) предназначены для выплаты гонораров таким специалистам, как рентгенологи, кардиологи, радиологи, интерны, гинекологи, офтальмологи и психиатры, а также специальные медицинские консультанты. Кроме того, за счет этих ассигнований предусматривается осуществлять запланированные программы в области борьбы с алкоголизмом, курением и стрессом.

Путевые расходы персонала

28С.50 Испрашиваемые по данной статье сметные ассигнования (10600 долл. США) предназначены для оплаты расходов Директора Медицинской службы, связанных с поездками для участия в работе совещаний директоров медицинских служб, проводящихся ежегодно в Европе, а также с поездками в региональные комиссии для осмотра медицинских учреждений и представления рекомендаций по их улучшению.

Принадлежности и материалы

28С.51 Сметные расходы по данной статье (84 200 долл. США), предусматривающие рост ресурсов на 10 000 долл. США, предназначены для приобретения необходимых рентгеновских пленок, лабораторных принадлежностей, вакцин, медикаментов, медицинских принадлежностей, гаммоглобулина, медицинских аптечек и форменной одежды для медсестер. Кроме того, переоценочная база ресурсов была скорректирована на 6000 долл. США с целью учета среднего роста цен в 1984 году по сравнению с 1983 годом на 12 процентов, в то время как в бюджете по программам на 1984–1985 годы такой показатель на 1984 год был определен в размере 5 процентов.

Мебель и оборудование

28С.52 Испрашиваемые по данной статье единовременные сметные ассигнования (54 000 долл. США) предназначены для замены пришедших в негодность инструментов, кушеток и прочего медицинского оборудования. Также испрашивается выделение единовременных ассигнований в размере 45 000 долл. США для закупки нового рентгеновского аппарата. Срок эксплуатации имеющегося аппарата превышает 25 лет, и ввиду необходимости в его постоянном ремонте испрашивается его замена.

Резюме

28С.53 С тем чтобы облегчить сопоставление среднесрочного плана и предлагаемого бюджета по программе, в следующей ниже таблице даются *a*) сводка ресурсов по данному разделу и разделу 28J по программам и подпрограммам, исключая программы и подпрограммы по разделу "Административное руководство и управление" и *b*) разбивка мероприятий по подпрограммам по организационным подразделениям.

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28С.16 ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ ПО ПРОГРАММАМ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1986-1987 ГОДОВ)

(в тыс. долл. США)

Программа	Регулярный бюджет	Доля в %	Внебюджетные средства
1. Координация кадровой политики			
a) Системы разработки программы, отчетности и информации по программам	I 95I,9	58	-
b) Толкование и уточнение Положений и правил о персонале	706,7	2I	-
c) Классификация должностей	706,7	2I	-
Итого	3 365,3	I00	-
2. Набор кадров			
a) Планирование набора кадров	I 57I,8	30	II8,6
b) Набор кадров	3 667,4	70	-
Итого	5 239,2	I00	II8,6
3. Управление кадрами и социальное обеспечение			
a) Административные вопросы и осуществление Положений и правил о персонале	2 395,7	39	-
b) Отношения между персоналом и администрацией	200,0	3	-
c) Медицинское обслуживание	I 846,3	30	569,4
d) Консультации для сотрудников и мероприятия по социальному обеспечению сотрудников	666,0	II	69,5
e) Учет кадров	I 034,7	I7	-
Итого	6 I42,7	I00	638,9
4. Продвижение по службе			
a) Планирование и консультирование в отношении продвижения по службе, расстановка кадров	757,3	II	-
b) Подготовка кадров	4 664,6 a/	70	235,7
c) Экзамены	I 462,9 a/	I9	-
Итого	6 884,8	I00	235,7
5. Пересмотры и апелляции			
Административное рассмотрение апелляций и жалоб	8I9,7	I00	447,I
Итого	8I9,7	I00	447,I
Итого, все программы	**22 45I,7**	-	I 440,3

a/ Подпрограммы ii) и iii) программы 4, Продвижение по службе, показаны отдельно по разделу 28J, Деятельность по подготовке кадров.

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28С.17 РАЗБИВКА МЕРОПРИЯТИЙ ПО ПОДПРОГРАММЕ ПО ОРГАНИЗАЦИОННЫМ ПОДРАЗДЕЛЕНИЯМ

Программа и подпрограмма	Административное руководство и управление	Отдел координации политики	Отдел набора кадров	Отдел по административно-кадровым вопросам	Медицинская служба	Секция подготовки кадров
1. Координация кадровой политики						
i) Система разработки программ и отчетности и информации по программам		X				
ii) Толкование и уточнение Положений и правил о персонале		X				
iii) Классификация должностей		X				
2. Набор кадров						
i) Планирование набора кадров			X			
ii) Набор кадров			X			
3. Управление кадрами и социальное обеспечение						
i) Административные вопросы и осуществление Положений и правил о персонале				X		
ii) Отношения между персоналом и администрацией	X					
iii) Медицинское обслуживание					X	
iv) Консультации для сотрудников и мероприятия по социальному обеспечению сотрудников	X4			X4		
v) Учет кадров				X		
4. Продвижение по службе						
i) Планирование и консультирование в отношении продвижения по службе и расстановка кадров				X		
ii) Подготовка кадров						X
iii) Экзамены						X
5. Пересмотры и апелляции						
Административное рассмотрение апелляций и жалоб	X4	X4		X4		

X Подпрограмма.

X4 Часть подпрограммы.

Digitized by UNOG Library

D. Управление общего обслуживания, Центральные учреждения

ТАБЛИЦА 28D.1. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) *Регулярный бюджет*

Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1986-1987 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		Инфляция в 1986 и 1987 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	%	в долл. США	%	в долл. США	%	в долл. США	%	
I38 084,9	6 206,8	4,4	I 007,2	0,7	I0 95I,0	7,9	I8 I65,0	I3,I	I56 249,9

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
I44 29I,7	I 007,2	842,7	-	I64,5	0,I

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	Смета расходов на 1986-1987 гг.
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций		
обслуживание внебюджетных административных структур	2 994,4	3 387,4
ii) внебюджетным программам		
возмещение ресурсов по линии технического сотрудничества	I 500,0	I 500,0
счет ВСООНК	56,3	88,2
целевой фонд для переводов на немецкий язык	I2I,0	I39,7
Итого *a*	4 67I,7	5 II5,3
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	4 67I,7	5 II5,3

Итого, прямые расходы	I6I 365,2

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28D.2 АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ 1984-1985 ГОДОВ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1985 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг. (1)	Единовременные статьи 1984-1985 гг. (2)	Дополнительные потребности: Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Штатные должности (3)	Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Другие статьи расходов (4)	Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Штатные должности (5)	Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Другие статьи расходов (6)	Специальные коррективы (7)	Итого (8)	Дополнительные потребности нетто (9) (8)-(2)	Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг. (10) (1)+(9)
1. Исполнительное руководство и управление	2 159,9	-	18,6	(7,8)	67,3	7,0	24,6	109,7	109,7	2 269,6
2. Программы деятельности:										
a) охрана и безопасность	16 857,9	96,1	-	-	804,9	73,1	225,8	1 103,8	1 007,7	17 865,6
b) коммерческие службы a/:										
i) закупки и перевозки	8 289,2	-	-	-	332,6	4,9	108,4	445,9	445,9	8 735,1
c) вспомогательное техническое обслуживание:										
i) эксплуатация и ремонт зданий	12 231,1	-	-	-	460,2	16,8	156,7	633,7	633,7	12 864,8
ii) связь	11 551,3	142,8	152,2	-	586,5	26,6	150,0	915,3	772,5	12 323,8
iii) учет	2 697,1	-	-	-	126,5	0,4	36,8	163,7	163,7	2 860,8
Частным итогом	53 786,5	238,9	170,8	(7,8)	2 378,0	128,8	702,3 c/	3 272,1	3 133,2	56 919,7
3. Общее обслуживание, не распределенное по программам	84 298,4	431,2	-	1 422,3 b/	-	2 026,3	56,2 d/	3 504,8	3 073,6	87 372,0
Итого	138 084,9	670,1	170,8	1 414,5	2 378,0	2 155,1	758,5	6 876,9	6 206,8	144 291,7

a/ Подпрограммы 2 (Продажа почтовых марок) и 3 (Приносящие доход коммерческие службы) приводятся в разделе 3 сметы поступлений (см. пункт 28D.18).

b/ Связано с отсроченным воздействием на расходы по новым линиям ТТС, утвержденные Генеральной Ассамблеей на ее тридцать девятой сессии (см. пункт 28D.57 ниже).

c) Связано с понижением скидки на текучесть кадров с 6 процентов до обычных 5 процентов для штатных должностей сотрудников категории специалистов и выше и с 1,5 процента до, как обычно, 0 процентов для категории общего обслуживания и других связанных категорий.

d/ Отражает перенос из раздела 28G (Отдел электронной обработки данных и систем информации) расходов на аренду терминалов ЭВМ и хранение программ ЭВМ, предназначенных исключительно для Управления общего обслуживания (см. пункт 28D.54 ниже), в базу ресурсов по эксплуатации оборудования.

ТАБЛИЦА 28D.3 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс.долл.США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности: Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 гг.	Общее увеличение — в долл. США	Общее увеличение — %	Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста — %
1. Исполнительное руководство и управление	2 159,9	109,7	(105,0)	153,7	158,4	7,3	2 318,3	(4,6)
2. Программы деятельности:								
a) охрана и безопасность	16 857,9	1 007,7	460,2	1 413,0	2 880,9	17,0	19 738,8	2,5
b) коммерческие службы a/:								
i) закупки и перевозки	8 289,2	445,9	80,2	636,4	1 162,5	14,0	9 451,7	0,9
c) вспомогательное техническое обслуживание								
i) эксплуатация и ремонт зданий	12 231,1	633,7	(1 152,3)	857,2	338,6	2,7	12 569,7	(8,9)
ii) связь	11 551,3	772,5	3 569,5	1 166,7	5 508,7	47,6	17 060,0	28,9
iii) учет	2 697,1	163,7	(2 860,8)	-	(2 697,1)	(100,0)	-	(100,0)
Частным итогом	53 786,5	3 133,2	(8,2)	4 227,0	7 352,0	0,3	61 138,5	-
3. Общее обслуживание, не распределенное по программам	84 298,4	3 073,6	1 015,4	6 724,0	10 813,0	12,8	95 111,4	0,1
Итого	138 084,9	6 206,8	1 007,2	10 951,0	18 165,0	13,1	156 249,9	0,1

a/ См. сноску a/ к таблице 28D.2.

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28D.4 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс.долл.США)

Статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*	*Темпы реального роста*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*		*%*
Штатные должности	35 820,1	2 381,7	(16,8)	2 814,4	5 179,3	40 999,4	-
Временный персонал общего назначения	271,9	8,1	-	21,4	29,5	301,4	-
Консультанты	70,0	(70,0)	-	-	(70,0)	-	-
Сверхурочные	4 146,3	(53,1)	-	312,1	259,0	4 405,3	-
Общие расходы по персоналу	13 267,6	869,4	(6,4)	1 062,3	1 925,3	15 192,9	-
Надбавки на представительские цели	8,4	-	-	-	-	8,4	-
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	42,8	0,8	15,0	4,9	20,7	63,5	34,4
Типографские и переплетные работы по контрактам	129,9	3,3	-	10,2	13,5	143,4	-
Аренда и эксплуатация помещений	42 458,4	1 035,5	-	3 316,3	4 351,8	46 810,2	-
Коммунальные услуги	18 326,7	445,8	(400,3)	1 399,7	1 445,2	19 771,9	(2,1)
Аренда и эксплуатация оборудования	1 444,7	89,8	571,5	160,2	821,5	2 266,2	35,1
Связь	13 174,9	1 651,7	511,4	1 160,8	3 323,9	16 498,8	(0,7)
Представительские расходы	5,1	0,2	-	0,4	0,6	5,7	-
Расходы на обслуживание конференций	3 748,0	(1,6)	-	285,5	283,9	4 031,9	-
Прочие услуги	576,5	14,1	-	45,0	59,1	635,6	-
Поставки и материалы	2 151,9	50,2	118,8	177,0	346,0	2 497,9	5,3
Мебель и оборудование	2 441,7	(219,1)	185,4	178,6	144,9	2 586,6	-
Замена оборудования для обработки буквенной информации	-	-	28,6	2,2	30,8	30,8	-
Итого	138 084,9	6 206,8	1 007,2	10 951,0	18 165,0	156 249,9	0,1

ТАБЛИЦА 28D.5 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Управление общего обслуживания, Центральные учреждения

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
ПГС	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-2	2	2	-	-	-	-	2	2
Д-1	5	5	-	-	-	-	5	5
С-5	12	12	-	-	-	-	12	12
С-4	12	12	-	-	-	-	12	12
С-3	22	22	-	-	-	-	22	22
С-2/1	10	8	-	-	-	-	10	8
Итого	64	62	-	-	-	-	64	62
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	47	49	-	-	6	7	53	56
Прочие разряды	247	247	-	-	33	31	280	278
Итого	294	296	-	-	39	38	333	334
Прочие категории								
Разнорабочие	214	214	-	-	9	8	223	222
Сотрудники службы охраны	194	194	-	-	3	-	197	194
Итого	408	408	-	-	12	8	420	416
Всего	766	766	-	-	51	46	817	812

Digitized by UNOG Library

D. Управление общего обслуживания, Центральные учреждения

28D.1 Управление общего обслуживания в Центральных учреждениях несет ответственность за охрану людей и собственности в Центральных учреждениях, за эксплуатацию систем внутренней и международной связи, систем усилия звука, системы записи и распространения выступлений на конференциях, за закупку принадлежностей и оборудования, а также их ремонт и содержание, за эксплуатацию местных транспортных средств для перевозки людей, имущества Организации и личного имущества, эксплуатацию и ремонт помещений Центральных учреждений, ведение текущего учета и архивное хранение материалов. Помимо этого Управление несет ответственность за коммерческие виды деятельности, такие как общественное питание, продажа марок, подарков и сувениров посетителям, которые для удобства составления бюджета показаны отдельно в связи с деятельностью Торгово-административной службы в разделе 3 сметы поступлений как приносящие доход виды деятельности. Более подробно функции Управления излагаются в руководстве по организации Секретариата [ST/SGB/Organization, sect. P (III)/Rev.1], декабрь 1978 года, с поправками, содержащимися в документах ST/SGB/170 от 29 декабря 1978 года, ST/SGB/175 от 28 апреля 1980 года, ST/SGB/182 от 5 января 1981 года, ST/SGB/185 от 20 января 1982 года, ST/SGB/187 от 26 февраля 1982 года и ST/SGB/191 от 10 мая 1982 года.

28D.2 После децентрализации служб хранения документации, в результате которой документы из Центрального архива были переданы в соответствующие департаменты, Секции текущего учета и архивов Службы учета начиная с 1 ноября 1984 года были включены в Службу связи. Нынешняя организационная структура Управления общего обслуживания включает в себя следующие подразделения:

Канцелярию помощника Генерального секретаря (включает Административную канцелярию и Службу охраны и безопасности);

Отдел закупок, перевозок и коммерческих служб:

a) Служба закупок и перевозок;

b) Торгово-административная служба (см. раздел 3 сметы поступлений);

Отдел связи и технического обслуживания зданий:

a) Служба связи;

b) Служба эксплуатации зданий.

28D.3 Не считая присоединения Службы учета к Службе связи, организационная структура, изложенная в среднесрочном плане на период 1984–1989 годов (A/37/6/Add.2, пункты 28.1–28.98), осталась прежней. Кроме того, нераспределенные по программам потребности в общем обслуживании, связанные с уровнем осуществления других программ в Центральных учреждениях, для большей ясности по-прежнему показываются отдельно и не распределяются между программами в настоящем подразделе. Что касается потребностей в ресурсах для перестройки, модернизации и капитального ремонта помещений, которые в среднесрочном плане показаны по крупной программе "Общее обслуживание", то они по-прежнему будут проходить по разделу 32, с тем чтобы обеспечить единообразие и сопоставимость бюджетной документации.

28D.4 Таблица ниже резюмирует потребности в ресурсах по бюджету по программам и связанным с ним программам, исключая исполнительное руководство и управление, и представлена, с тем чтобы облегчить сопоставительный анализ.

Digitized by UNOG Library

	Потребности в прямых ресурсах		Потребности в распределенных ресурсах		
			Общее обслуживание, нераспределенное по программам		Капитальные расходы
			Регулярный бюджет	Внебюджетные средства	
	Раздел 28D		Раздел 28D		Раздел 32
	(в тыс. долл.США)	(в процентах)	(в тыс. долл.США)	(в тыс.долл. США)	(в тыс. долл.США)
Программа 1. Охрана и безопасность					
Подпрограмма: охрана и безопасность	19 738,8	100,0	720,7	728,2	210,0
Итого программа 1	19 738,8	100,0	720,7	728,2	210,0
Программа 2. Коммерческие службы a/					
Подпрограмма 1: закупки и перевозки	9 451,7	19,2 b/	7 268,7	640,9	-
Итого программа 2	9 451,7	19,2	7 268,7	640,9	-
Программа 3. Вспомогательное техническое обслуживание					
Подпрограмма 1: эксплуатация и ремонт зданий	12 569,7	42,4	66 021,6	1 619,0	6 715,7
Подпрограмма 2: связь	13 987,5	47,2	21 100,4	2 039,0	1 549,8
Подпрограмма 3: учет	3 072,5	10,4	-	-	-
Итого программа 3	29 629,7	100,0	87 122,0	3 658,0	8 265,5
Итого все программы	58 820,2	-	95 111,4	5 027,1	8 475,5

a/ См. сноску a/ к таблице 28D.2.

b/ См. пункт 28D.1 выше.

Digitized by UNOG Library

28D.5 В настоящем бюджете Канцелярия директора Отдела закупок, транспорта и коммерческих служб включена в смету для Службы закупок и транспорта, а Канцелярия директора Отдела связи и технического обслуживания зданий включена в смету для Службы связи.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

28D.6 Охрана людей и имущества в Центральных учреждениях остается для Управления общего обслуживания задачей первостепенной важности. Однако за исключением предложения о сооружении собственного тира (см. раздел 32 "Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений"), планы в области повышения безопасности могут быть осуществлены в рамках имеющихся ресурсов. Первостепенное значение придается также подпрограмме в области связи (см. пункт 28D.30). Расширение Организации и возрастание ответственности отделений на местах, являющиеся результатом децентрализации программ, обусловливают необходимость поддержания более срочной и более эффективной связи между Центральными учреждениями и основными отделениями на местах. В этой связи Генеральная Ассамблея на своей тридцать девятой сессии утвердила создание за счет имеющихся ресурсов новой сети ТТС, связывающей Нью-Йорк со всеми основными местами службы.

28D.7 Предложения по бюджету по программам, которые подробно излагаются ниже, включают также дальнейшее осуществление утвержденной Генеральной Ассамблеей программы модернизации и обновления в залах заседаний оборудования для синхронного перевода (резолюция 36/117 A Ассамблеи от 10 декабря 1981 года), ассигнования на которую выделяются по разделу 32, а также замену и модернизацию системы рассылки документации в Женеве.

28D.8 Потребности в ресурсах, испрашиваемых для Управления в целом, свидетельствуют о чистом увеличении в размере 1 007 200 долл. США, полученном в результате уменьшения расходов по персоналу и других связанных с ним затрат на 8 200 долл. США и увеличения расходов по статье дополнительных потребностей в общем обслуживании, не распределяемом по программам, в размере 1 015 400 долл. США.

Digitized by UNOG Library

1. ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО И УПРАВЛЕНИЕ

ТАБЛИЦА 28D 6 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	I 398,6	80,6	(76,6)	98,8	I02,8	I 50I,4
Временный персонал общего назначения	I8I,0	5,5	-	I4,3	I9,8	200,8
Сверхурочные	8,7	0,3	-	0,7	I,0	9,7
Общие расходы по персоналу	5I7,5	29,9	(28,4)	36,9	38,4	555,9
Надбавки на представительские цели	6,0	-	-	-	-	6,0
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	I8,6	0,4	-	I,3	I,7	20,3
Междугородние телефонные разговоры	24,4	(7,2)	-	I,3	(5,9)	I8,5
Представительские расходы	5,I	0,2	-	0,4	0,6	5,7
	2 I59,9	I09,7	(I05,0)	I53,7	I58,4	2 3I8,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
2 269,6	(I05,0)	-	-	(I05,0)	(4,6)

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28D.6 (*продолжение*)

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	Смета расходов на 1986-1987 гг.
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций		
обслуживание внебюджетных административных структур	56,3	88,2
ii) **внебюджетным программам**	-	-
Итого *a*	56,3	88,2
b) Основная деятельность		
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	56,3	88,2

Итого	2 406,5

ТАБЛИЦА 28D.7 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Канцелярия помощника Генерального секретаря

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
ПГС	I	I	-	-	-	-	I	I
Д-2	I	I	-	-	-	-	I	I
С-5	I	I	-	-	-	-	I	I
С-4	3	3	-	-	-	-	3	3
С-3	3	2	-	-	-	-	3	2
Итого	9	8	-	-	-	-	9	8
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	4	4	-	-	-	I	4	5
Прочие разряды	9	9	-	-	I	-	I0	9
Итого	I3	I3	-	-	I	I	I4	I4
Всего	22	2I	-	-	I	I a/	23	22

a/ Финансируется со счета внебюджетных административных структур

Digitized by UNOG Library

1. ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО И УПРАВЛЕНИЕ

28D.9 Канцелярия помощника Генерального секретаря несет ответственность за планирование и организацию деятельности Управления общего обслуживания, а также за управление и руководство ею. Она включает Административную канцелярию и также осуществляет секретариатское обслуживание Комитета по контрактам и Инвентаризационного бюро. Служба охраны и безопасности, смета по которой представляется отдельно, также непосредственно подчинена помощнику Генерального секретаря.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Перераспределение должностей

28D.10 После принятия новой программы предоставления отделениям на местах консультативных услуг по вопросам охраны и противопожарной безопасности предлагается восстановить должность уровня С-3, которая была перераспределена из Службы охраны и безопасности в двухгодичном периоде 1984–1985 годов. Поскольку данная программа в настоящее время успешно осуществляется, эта должность будет использоваться также для выполнения прежних задач, касающихся контроля и консультативной помощи в области охраны и противопожарной безопасности в Центральных учреждениях.

Временный персонал общего назначения

28D.11 По этой статье испрашиваются дальнейшие ассигнования в размере 186 500 долл. США для покрытия расходов по замене персонала в случае отпуска по болезни и отпуска по беременности и родам в рамках Управления общего обслуживания в целом.

Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками

28D.12 Сметные потребности по данной статье (19 000 долл. США) связаны с путевыми расходами помощника Генерального секретаря и назначенных ею представителей и основаны на известных потребностях в ресурсах для командировок в Сантьяго в связи со строительными работами и вопросами безопасности, Аддис-Абебу и Найроби в связи со строительными работами и вопросами общего обслуживания, Бангкок в связи со строительными работами, вопросами безопасности и общего обслуживания и Багдад в связи с вопросами общего обслуживания. Смета составлена исходя из того предположения, что продолжительность каждой из таких командировок составит одну неделю.

Digitized by UNOG Library

2. ПРОГРАММЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

a) *ОХРАНА И БЕЗОПАСНОСТЬ*

ТАБЛИЦА 28D.8 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	I0 398,I	76I,3	335,8	866,7	I 963,8	I2 36I,9
Сверхурочные	2 603,2	(23,I)	-	I96,8	I73,7	2 776,9
Общие расходы по персоналу	3 847,8	269,4	I24,4	348,8	742,6	4 590,4
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	3,8	-	-	0,3	0,3	4,I
Типографские и переплетные работы по контрактам	5,0	0,I	-	0,4	0,5	5,5
Итого	I6 857,9	I 007,7	460,2	I 4I3,0	2 880,9	I9 738,8

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
I7 865,6	460,2	-	-	460,2	2,5

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций		
обслуживание внебюджетных административных структур	560,7	728,2
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого *a*	560,7	728,2
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	560,7	728,2

Итого	20 467,0

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28D.9 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Охрана и безопасность

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-1	I	I	-	-	-	-	I	I
С-4	I	I	-	-	-	-	I	I
С-3	2	3	-	-	-	-	2	3
Итого	4	5	-	-	-	-	4	5
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	-	-	-	-	-	I	-	I
Прочие разряды	5	II	-	-	-	-	5	II
Итого	5	II	-	-	-	I	5	I2
Прочие категории								
Служба охраны	2I4	2I4	-	-	9	8	223	222
Разнорабочие	3	3	-	-	-	-	3	3
Итого	2I7	2I7	-	-	9	8	226	225
Всего	226	233	-	-	9	9 а/	235	242

а/ Финансируется со счета внебюджетных административных структур.

2. ПРОГРАММЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

а) *ОХРАНА И БЕЗОПАСНОСТЬ*

28D.13 Настоящая программа осуществляется Службой охраны и безопасности, которая несет ответственность за охрану людей и собственности в Центральных учреждениях. Она контролирует доступ в служебные помещения и осуществляет патрулирование в них, обеспечивает пожарную охрану и осуществляет программу предотвращения несчастных случаев. Единственная подпрограмма, ее элементы и связанные с этим мероприятия/обслуживание, запланированные на двухгодичный период, описываются ниже:

Подпрограмма. Охрана и безопасность

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 19 738 800 долл. США (100 процентов от общего объема средств по программе);

внебюджетные ресурсы: 728 200 долл. США (100 процентов от общего объема средств по программе).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6/Add.2), пункты 28.7–28.16.

c) Элементы программы:

1.1 Охрана*

Мероприятия/обслуживание:

i) охрана служебных помещений и конференц-залов: контроль при входе и выходе 8 000 людей и проверка 1 000 автомобилей и пакетов и свертков ежедневно; конфискация просроченных пропусков; контроль при выносе имущества из зданий; обнаружение спрятанного оружия при помощи прибора для обнаружения металлических предметов; обслуживание 4 000 заседаний и 200 приемов и специальных мероприятий в течение года; и обеспечение дополнительной охраны для глав государств и других высокопоставленных лиц;

ii) обслуживание гаража: наряды охраны осуществляют проверку 200 000 автомобилей в течение года; осматривают 10 000 грузовых автомобилей; продают 50 000 талонов для стоянки автомобилей и контролируют в ночное время срок действия стояночных талонов, фиксируя автомобили с дипломатическими номерами, которые находятся в гараже в ночное время, в целях взимания платы за стоянку;

iii) специальное обслуживание: ежегодно обеспечивается сопровождение и личная охрана для 400 высокопоставленных лиц; проводится до 700 расследований и обеспечивается связь с правоохранными учреждениями принимающей страны;

* Первоочередное значение.

Digitized by UNOG Library

iv) контрольно-пропускная служба: ведение учета всех удостоверений личности; ежегодно выдается 750 наклеек с символом Генеральной Ассамблеи для персонала делегаций; 10 000 обычных пропусков и 2500 пропусков для прохода в помещения ограниченного доступа;

v) слесарные работы: установка и ремонт всех замков во всех зданиях и техническое обслуживание сейфов.

1.2 Обслуживание в области безопасности

Мероприятия/обслуживание:

i) рассмотрение заявлений и обеспечение безопасности: ежегодно проводятся 50 осмотров помещений Центральных учреждений в целях обеспечения безопасности и предотвращения пожаров; 15 учебных программ по вопросам безопасности для сотрудников Службы охраны, пожарной охраны, рабочих и гидов. Координация противопожарных учений и проведение обследований технических систем безопасности; изучение планов строительства и реконструкции в целях обеспечения соблюдения требований безопасности и пожарной охраны. Ежегодно подготавливается около 35 докладов и рекомендаций по вопросам безопасности. Кроме того, ежегодно будет осуществляться следующая деятельность: осмотр лифтов и эскалаторов, санитарная инспекция помещений столовой, расследование автодорожных происшествий, рассмотрение заявлений о возмещении ущерба, расследование несчастных случаев с посетителями, несчастных случаев с персоналом, включая заболевания среди посетителей, случаев нанесения ущерба личному имуществу и имуществу Организации Объединенных Наций. Около 1500 единиц средств обеспечения безопасности выдается сотрудникам и работникам по контрактам;

ii) противопожарная охрана и принятие мер в случае чрезвычайных обстоятельств: контроль за противопожарной сигнализацией и системой водяного пожаротушения, осмотр и отработка действий по эвакуации из помещений Организации Объединенных Наций и оказание помощи Службе охраны по осмотру помещений и мест при угрозах взрыва бомб. Примерно 600 раз в год принимаются чрезвычайные меры, в том числе тушение пожара, открытие дверей лифтов и оказание первой помощи; регистрируется 350 случаев принятия мер по всем видам тревоги; организация 140 наблюдательных противопожарных пунктов при проведении сварочных работ. Проведение около 100 учебных занятий ежегодно.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Перераспределение должностей

28D.14 Как указывается в пункте 28D.10, выше, предлагается вернуть Службе охраны и безопасности должность класса С-3, которая была перераспределена в Канцелярию помощника Генерального секретаря в двухгодичном периоде 1984–1985 годов.

28D.15 Считается, что некоторые функции Секции информаций и приема посетителей Службы эксплуатации зданий, например выдача разовых пропусков посетителям, связаны с контролем за доступом в помещения, и поэтому является более целесообразным, чтобы эти функции выполняла Служба охраны и безопасности. Соответственно предлагается перераспределить шесть должностей категории общего обслуживания, которые связаны с этим видом деятельности, из подпрограммы 1 "Эксплуатация и ремонт зданий" программы "Вспомогательное техническое обслуживание" в Службу охраны и безопасности.

Сверхурочные

28D.16 С учетом недавнего опыта и фактического объема расходов ожидается, что испрашиваемый для этой цели уровень ассигнований (2 580 100 долл. США), которые не отражают какой-либо рост в реальном выражении, будет достаточным.

Прочие путевые расходы персонала по служебным командировкам

28D.17 Ассигнования, испрашиваемые по данной статье на прежнем основном уровне (3800 долл. США), предназначены для покрытия расходов по одной поездке сроком в одну неделю в Денвер (Колорадо) на ежегодную конференцию руководителей международных служб охраны и по нескольким поездкам в Вашингтон, округ Колумбия, для координации деятельности с властями правительства принимающей страны по вопросам охраны.

Digitized by UNOG Library

b) *КОММЕРЧЕСКИЕ СЛУЖБЫ*

i) *Закупки и перевозки*[1]

ТАБЛИЦА 28D.10 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	5 915,4	321,8	34,8	453,7	810,3	6 725,7
Сверхурочные	101,9	2,9	-	8,0	10,9	112,8
Общие расходы по персоналу	2 191,8	119,2	12,8	166,0	298,0	2 489,8
Надбавки на представительские расходы	1,2	-	-	-	-	1,2
Прочие путевые расходы персонала по служебным командировкам	3,4	-	-	0,3	0,3	3,7
Типографские работы по контрактам	75,5	2,0	32,6	8,4	43,0	118,5
Итого	8 289,2	445,9	80,2	636,4	1 162,5	9 451,7

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
8 735,1	80,2	-	-	80,2	0,9

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) Услуги, предоставляемые:		
1) другим организациям системы Организации Объединенных Наций		
Обслуживание внебюджетных административных структур	811,0	639,0
ii) внебюджетными программами	-	-
Итого *a*	811,0	639,0
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	811,0	639,0
Итого		10 090,7

[1]/См. сноску a к таблице 28D.2 и пункт 28D.18, ниже.

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28D.11 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Отдел закупок, перевозок и коммерческих служб[a]

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-2	I	I	-	-	-	-	I	I
Д-1	I	I	-	-	-	-	I	I
С-5	4	4	-	-	-	-	4	4
С-4	4	4	-	-	-	-	4	4
С-3	6	6	-	-	-	-	6	6
С-2/1	5	4	-	-	-	-	5	4
Итого	2I	20	-	-	-	-	2I	20
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	I2	I3	-	-	-	-	I2	I3
Прочие разряды	42	43	-	-	II	9	53	52
Итого	54	56	-	-	II	9	65	65
Прочие категории								
Разнорабочие	43	43	-	-	3	-	46	43
Итого	43	43	-	-	3	-	46	43
Всего	II8	II9	-	-	I4	9 b/	I32	I28

a/ За исключением Торгово-административного отдела, показанного в разделе 3 поступлений.

b/ Должности, финансируемые со счета обслуживания внебюджетных административных структур.

b) *КОММЕРЧЕСКИЕ СЛУЖБЫ*

i) *Закупки и перевозки*

28D.18 Настоящая подпрограмма осуществляется Отделом закупок, перевозок и коммерческих служб, который несет ответственность за приобретение материалов, оборудования и обеспечение услуг по контрактам для Центральных учреждений и некоторых отделений в других странах, организует поездки и перевозки, а также управляет рядом вспомогательных служб, занимающихся, в частности, распределением материалов, ремонтом конторского оборудования, контролем за получением, отправкой и учетом, а также эксплуатацией служебного транспорта. Другие две подпрограммы по программе "Торговые операции", а именно подпрограмма 2 "Продажа почтовых марок" и подпрограмма 3 "Коммерческие службы, приносящие доход", включены в раздел 3 поступлений (см. пункт 28D.1). Соответствующие программные элементы подпрограммы 1 "Закупки и перевозки", а также связанные с ними мероприятия и обслуживание, запланированные на двухгодичный период, описываются ниже.

Подпрограмма 1. Закупки и перевозки

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 9 451 700 долл. США (19,2 процента от общего объема средств по программе);

внебюджетные средства: 639 000 долл. США (100 процентов от общего объема средств по программе);

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6/Add.2), пункты 28.17–28.27.

c) Элементы программы:

1.1 Обслуживание в области закупок*

Мероприятия/обслуживание: обеспечение услуг по контрактам, приобретение материалов и оборудования для Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, информационных центров, региональных комиссий, учреждений Организации Объединенных Наций, а также для операции по поддержанию мира и специальных миссий и заключение около 350 контрактов. Кроме того, около 750 заявок будет представлено на рассмотрение Комитета по контрактам.

1.2 Услуги в области обработки

Мероприятия/обслуживание:

i) обработка около 15 000 поступающих заявок, 200 предложений о заключении контракта, 15 000 заявок на закупки и 37 000 счетов;

ii) ведение компьютеризированного списка 2700 поставщиков, а также списка выполненных заявок на закупки и списка поставщиков.

* Первостепенное значение. Раздел 3 "Поступления" не имеет первостепенного значения.

Digitized by UNOG Library

1.3 Услуги в области закупок оборудования и материалов

Мероприятия/обслуживание:

i) закупка оборудования и материалов для Секретариата;

ii) эксплуатация оборудования длительного пользования: закупка оборудования по 2 500 заявкам и осуществление 350 операций по продаже/списанию оборудования;

iii) обеспечение контроля за хранением расходуемых материалов для Секретариата и отделений в других странах: *a*) заявки на материалы для Центральных учреждений (10 000), *b*) заявки для отделений в других странах (1000), *c*) заявки на закупки для склада (300), *d*) получение отчетов о закупках и проведении инспекции (800), *e*) заявки на печатание форм (200) и *f*) доставка бумажных товаров для ЭВМ (300);

iv) обслуживание по ремонту конторского оборудования: 7000 заявок на ремонт, 900 заявок на профилактический ремонт, 1500 заявок на средний ремонт и 150 заявок на капитальный ремонт.

1.4 Поездки

Мероприятия/обслуживание: выдача сотрудникам Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, а также членам делегаций, приезжающим на сессии Генеральной Ассамблеи, 40 000 пропусков, 30 000 заявок на получение визы, обеспечение 1300 таможенных разрешений и осуществление 44 000 операций по поездкам.

1.5 Транспортные операции

Мероприятия/обслуживание: организационные мероприятия и контроль в отношении 3000 единиц прибывающего груза, 6500 единиц отправляемого груза для Центральных учреждений и сотрудников Организации Объединенных Наций в других странах и специализированных учреждений и 1400 единиц груза, отправляемого экспедиторами. Представляется до 700 заявок о выплате страхового возмещения и удовлетворяется до 600 заявок.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Реклассификация должности

28D.19 В соответствии с решением Секции классификации Управления кадров предлагается снизить должность категории С-2 в Секции перевозок Службы закупок и перевозок до пятого разряда категории общего обслуживания.

Перераспределение должностей

28D.20 В связи с переводом части функций по обработке официальной почты из подпрограммы 2 "Связь" программы "Вспомогательное техническое обслуживание" в подпрограмму 1 "Закупки и перевозки" программы "Торговые операции" предлагается перераспределить должность уровня О-4 из Службы связи в Службу закупок и перевозок.

Сверхурочные

28D.21 Вновь испрашиваются ассигнования в размере 104 800 долл. США на покрытие расходов по сверхурочной работе в периоды максимального объема работы.

Прочие путевые расходы персонала по служебным командировкам

28D.22 Ассигнования, испрашиваемые по этой статье (3400 долл. США), предназначены для покрытия расходов на две поездки продолжительностью в одну неделю каждая в Женеву в течение двухгодичного периода для участия в межучрежденческих консультациях по вопросу улучшения координации закупочной деятельности.

Типографские и переплетные работы по контрактам

28D.23 Ассигнования, испрашиваемые по этой статье (110 100 долл. США), включают рост в размере 32 600 долл. США, в том числе 30 400 долл. США, переведенных из подпрограмм "Связь" и "Учет" в программу "Вспомогательное техническое обслуживание". Эти ассигнования необходимы для печатания типографским способом таких форм, как командировочные удостоверения, запрос на визу и на закупку и пропуска. Потребности были исчислены на основе анализа текущих расходов.

Digitized by UNOG Library

c) *ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ*

ТАБЛИЦА 28D.12 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	I8 I08,0	I 2I8,0	(3I0,8)	I 395,2	2 302,4	20 4I0,4
Временный персонал общего обслуживания	90,9	2,6	-	7,I	9,7	I00,6
Консультанты	70,0	(70,0)	-	-	(70,0)	-
Сверхурочные	I 432,5	(33,2)	-	I06,6	73,4	I 505,9
Общие расходы по персоналу	6 7I0,5	450,9	(II5,2)	5I0,6	846,3	7 556,8
Надбавки на представительские расходы	I,2	-	-	-	-	I,2
Прочие путевые расходы персонала по служебным командировкам	I7,0	0,4	I5,0	3,0	I8,4	35,4
Типографские и переплетные работы по контрактам	49,4	I,2	(32,6)	I,4	(30,0)	I9,4
Итого	26 479,5	I 569,9	(443,6)	2 023,9	3 I50,2	29 629,7

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
28 049,4	(443,6)	-	-	(443,6)	(I,5)

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28D.12 (*продолжение*)

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	Смета расходов на 1986-1987 гг.
a) Услуги, предоставляемые:		
1) другим организациям системы Организации Объединенных Наций		
Обслуживание внебюджетных административных структур	I 566,4	I 932,0
11) внебюджетным программам		
Счет ВСООНК	56,3	88,2
Итого *a*	I 622,7	2 020,2
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	I 622,7	2 020,2
Итого		3I 649,9

ТАБЛИЦА 28D.13 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Вспомогательное техническое обслуживание

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	I	I	-	-	-	-	I	I
Д-1	2	2	-	-	-	-	2	2
С-5	7	7	-	-	-	-	7	7
С-4	4	4	-	-	-	-	4	4
С-3	II	II	-	-	-	-	II	II
С-2/1	5	4	-	-	-	-	5	4
Итого	30	29	-	-	-	-	30	29
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	3I	32	-	-	6	6	37	38
Прочие разряды	I9I	I84	-	-	2I	2I	2I2	205
Итого	222	2I6	-	-	27	27	249	243
Прочие категории								
Разнорабочие	I48	I48	-	-	-		I48	I48
Итого	I48	I48	-	-	-	-	I48	I48
Всего	400	393	-	-	27	27 a/	427	420

a/ Включая 26 должностей, финансируемых со счета внебюджетных средств для обслуживания других организаций, и одну должность, финансируемую со счета Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре.

c) *ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ*

28D.24 Программа 3 "Вспомогательное техническое обслуживание" состоит из трех подпрограмм, а именно "Эксплуатация и ремонт зданий", "Связь" и "Учет". Ассигнования для последней подпрограммы выделены по подпрограмме "Связь". Подробная информация об этих подпрограммах содержится в таблицах и тексте, следующих ниже.

Digitized by UNOG Library

i) *Эксплуатация и ремонт зданий*

ТАБЛИЦА 28D.14 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	8 494,3	451,7	(850,0)	597,1	198,8	8 693,1
Временный персонал общего обслуживания	90,9	2,6	-	7,1	9,7	100,6
Сверхурочные	485,9	14,1	-	38,1	52,2	538,1
Общие расходы по персоналу	3 152,8	165,2	(314,8)	212,9	63,3	3 216,1
Прочие путевые расходы персонала по служебным командировкам	4,3	-	12,5	1,7	14,2	18,5
Типографские и переплетные работы по контрактам	2,9	0,1	-	0,3	0,4	3,3
Итого	12 231,1	633,7	(1 152,3)	857,2	338,6	12 569,7

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
12 864,8	(1 152,3)	-	-	(1 152,3)	(8,9)

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	12 569,7

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28D.15 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Служба эксплуатации зданий

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-1	I	I	-	-	-	-	I	I
С-5	2	2	-	-	-	-	2	2
С-4	I	I	-	-	-	-	I	I
С-3	2	2	-	-	-	-	2	2
С-2/1	2	I	-	-	-	-	2	I
Итого	8	7	-	-	-	-	8	7
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	9	8	-	-	-	-	9	8
Прочие разряды	27	I0	-	-	-	-	27	I0
Итого	36	I8	-	-	-	-	36	I8
Прочие категории								
Разнорабочие	I44	I44	-	-	-	-	I44	I44
Итого	I44	I44	-	-	-	-	I44	I44
Всего	I88	I69	-	-	-	-	I88	I69

i) *Эксплуатация и ремонт зданий*

28D.25 Подпрограмма 1 "Эксплуатация и ремонт зданий" программы 3 "Вспомогательное техническое обслуживание" осуществляется Службой эксплуатации зданий. Программные элементы этой подпрограммы и связанные с ней мероприятия/обслуживание приводятся ниже.

Подпрограмма 1. Эксплуатация и ремонт зданий

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 12 569 700 долл. США (42,4 процента от общего объема средств по программе);

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6/Add.2), пункты 28.63–28.77.

c) Элементы программы:

1.1 Обслуживание в области ремонта и эксплуатации

Мероприятия/обслуживание:

i) постоянный контроль за эксплуатацией электрооборудования на основе соглашений по контрактам и осуществление по мере необходимости электротехнических работ на строительных площадках в комплексе Центральных учреждений (5000 заказов), эксплуатация и ремонт лифтов в комплексе Центральных учреждений по контрактным соглашениям, контрактные соглашения на уборку в ночное время в комплексе Центральных учреждений (2 583 000 кв. футов), уборка помещений архива на Парк-авеню (40 000 кв. футов) и в здании склада, находящегося в Лонг-Айлэнд-Сити (55 000 кв. футов);

ii) использование услуг подрядчиков для выполнения прочих ремонтных работ в арендуемых помещениях за пределами Центральных учреждений;

iii) пополнение запасов материалов, необходимых для ремонта зданий, и обеспечение разнорабочих инструментами и материалами (1400 заявок; 1200 общих заказов);

iv) отопление, вентиляция и кондиционирование воздуха (7700 нарядов на выполнение работ), сантехнические работы (8000 нарядов), плотницкие работы, обивка мебели, чистка ковров и покраска (4300 нарядов), общий ремонт (7700 нарядов).

1.2 Обслуживание в области проектно-конструкторских работ

Мероприятия/обслуживание:

i) инженерно-архитектурное обслуживание: *a*) основное техническое обслуживание – 22 проекта, расходы по которым составляют приблизительно 2 500 000 долл. США; *b*) реконструкция и модернизация – 8 проектов, расходы по которым составляют примерно 5 000 000 долл. США; *c*) электротехнические строительные работы (320 проектов); и *d*) незначительная реконструкция (280 проектов);

Digitized by UNOG Library

ii) обслуживание в области планирования служебных помещений: *a*) скоросшиватели для проектов планирования служебных помещений (325 проектов); *b*) проекты планирования служебных помещений (975 чертежей); *c*) установка телефонов и электророзеток (600); и *d*) обслуживание в области оборудования служебных помещений и столовой (4100);

iii) обеспечение служебных помещений в арендуемых зданиях.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Перераспределение должностей

28D.26 Предлагается перераспределить 13 должностей (1 должность категории С-2, 1 должность категории О-5 и 11 должностей других уровней категории общего обслуживания) из Секции информации и приема посетителей Службы эксплуатации зданий в Службу связи, поскольку выполняемые ими функции больше соответствуют этой Службе, чем Службе эксплуатации зданий. Шесть других должностей категории общего обслуживания будут перераспределены в Службу охраны и безопасности (см. пункт 28D.15, выше). Функции, выполняемые этими сотрудниками, включают контроль за доступом в здания, что рассматривается как функция по обеспечению охраны и будет осуществляться сотрудниками охраны в будущем.

Временный персонал общего обслуживания

28D.27 Испрашиваемые ассигнования в размере 93 500 долл. США предназначены для покрытия расходов услуг садовников во время вегетационного периода. Любые потребности в расходах в связи с продолжительным отсутствием на работе по болезни, отпусками по беременности и родам будут покрываться за счет ассигнований, выделенных Канцелярии помощника Генерального секретаря.

Сверхурочные

28D.28 Испрашиваемые по этой статье ассигнования (500 000 долл. США) предназначены для осуществления срочных ремонтных и профилактических работ, которые, в силу своей специфики, должны выполняться после окончания рабочего дня.

Прочие путевые расходы персонала по служебным командировкам

28D.29 Общая сумма запрашиваемых ассигнований (16 800 долл. США) на путевые расходы, включающая рост в размере 12 500 долл. США, предназначена для покрытия путевых расходов, связанных с поездкой одного инженера в Женеву, Бангкок, Сантьяго и Аддис-Абебу в целях изучения на месте основных предложений по эксплуатации и реконструкциям в связи с составлением предлагаемого бюджета по программам на 1988–1989 годы.

Digitized by UNOG Library

ii) *Связь*[2]

ТАБЛИЦА 28D.16 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	7 656,5	647,5	2 6I5,2	798,I	4 060,8	II 7I7,3
Консультанты	70,0	(70,0)	-	-	(70,0)	-
Сверхурочные	935,9	(47,6)	II,0	68,5	3I,9	967,8
Общие расходы по персоналу	2 833,6	24I,2	968,2	297,7	I 507,I	4 340,7
Надбавки на представительство	I,2	-	-	-	-	I,2
Прочие служебные командировки персонала	9,8	0,3	5,5	I,3	7,I	I6,9
Типографские и печатные работы по контрактам	44,3	I,I	(30,4)	I,I	(28,2)	I6,I
	II 55I,3	772,5	3 569,5	I I66,7	5 508,7	I7 060,0

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
I2 323,8	3 569,5	-	-	3 569,5	28,9

2/ Включая подпрограмму "Учет" (см. пункты 28D.30 и 28D.38).

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28D.16 *(продолжение)*

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций		
Обслуживание внебюджетных административных структур	I 566,4	I 932,0
ii) внебюджетным программам		
Счет СООНК	56,3	88,2
Итого *a*	I 622,7	2 020,2
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	I 622,7	2 020,2

Итого	I9 080,2

ТАБЛИЦА 28D.17 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Служба связи

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-2	I	I	-	-	-	-	I	I
Д-1	I	I	-	-	-	-	I	I
С-5	3	5	-	-	-	-	3	5
С-4	2	3	-	-	-	-	2	3
С-3	5	9	-	-	-	-	5	9
С-2/1	2	3	-	-	-	-	2	3
Итого	I4	22	-	-	-	-	I4	22
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	I6	24	-	-	6	6	22	30
Прочие разряды	I39	I74	-	-	2I	2I	I60	I95
Итого	I55	I98	-	-	27	27	I82	225
Прочие категории								
Разнорабочие	4	4	-	-	-	-	4	4
Итого	4	4	-	-	-	-	4	4
Всего	I73	224	-	-	27	27 а/	200	25I

а/ Включая 26 должностей, финансируемых на счета обслуживания внебюджетных административных структур, и одну должность, финансируемую на счета Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре.

Digitized by UNOG Library

ii) *Связь*[2]

28D.30 Подпрограммы 2 „Связь" и 3 „Учет" осуществляются Службой связи. Элементы этих программ и относящиеся к ним мероприятия/обслуживание изложены ниже.

Подпрограмма 2. Связь

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 13 987 500 долл. США (47,2 процента от общего объема средств по программе);

внебюджетные ресурсы: 2 020 200 долл. США (100 процентов от общего объема средств по программе).

b) Справочная служба: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6/Add.2), пункты 28.78–28.85.

c) Элементы программы:

2.1 Услуги в области связи*

Мероприятия/обслуживание:

i) предоставление услуг международной электронной связи и сети, используемой всеми организациями системы Организации Объединенных Наций (приблизительно 158 600 000 входящих и исходящих слов);

ii) звонки по телефону с использованием услуг оператора (740 000); оборудование (3500 – в 1983 году) и аренда линий (5000).

2.2 Технические услуги

Мероприятия/обслуживание:

i) использование услуг работающих по контрактам сотрудников радиосвязи и штатных инженеров, которые обеспечивают звукозапись проходящих вне Центральных учреждений совещаний и конференций (ежегодно) для хранения отчетов в архивах: обслуживаемые заседания – 4800; отчеты для ДОИ – 107 900; отчеты для механического стенографирования – 174 800; заседания, на которых ведется механическое стенографирование, – 2000; каналы перевода заседаний на другие языки – 6400; печатание 16-мм релизов с негативов – 1 725 600; отчеты для архивов (7-дюймовая двухчасовая дорожка) – 3500; отчеты для комитетов (на кассетах) – 6000; отчеты для учебных целей – 200 и кассеты ДОИ – 17 000;

ii) предоставление консультативно-технической помощи учреждениям Организации Объединенных Наций и правительствам (для принимаемых ими конференций) в отношении вышеупомянутых услуг и операций.

2.3 Почтовые операции

Мероприятия/обслуживание:

i) почтовые услуги для отделений и учреждений Организации Объединенных Наций: количество единиц поступающей и сортируемой почтовой корреспонденции (11 000 000); открытые и сбработанные входящие сообщения (200 000) и отправленные исходящие почтовые корреспонденции (3 400 000);

ii) отправление дипломатической почты в 139 адресов: поступающие и отправляемые почтовые пакеты – 175 000; входящие и исходящие почтовые отправления – 4 800 000 фунтов;

iii) услуги курьеров для приблизительно 6000 должностных лиц и сотрудников: количество собранных и отправленных единиц – 39 000 000; количество обслуживаемых заседаний – 1500.

2.4 Службы информации и приема посетителей

Мероприятия/обслуживание: предоставление услуг в области информации и приема посетителей в ложе делегатов и общем зале.

Подпрограмма 3. Учет

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 3 072 500 долл. США (10,4 процента от общего объема средств по программе).

b) Справочная служба: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6/Add.2), пункты 28.86–28.98.

c) Элементы программы:

3.1 Службы учета**

Мероприятия/обслуживание: услуги по текущему учету: *a*) разработка программ учета (20 программ); *b*) создание и ведение реестра текущего учета Организации, центрального индекса и справочных служб; конечный результат: 3700 статей; *c*) консультативная помощь отделениям вне Центральных учреждений – разработка шести стандартных программ; и *d*) разработка и осуществление программы сохранения отчетов в Центральных учреждениях и других отделениях (26 учрежденческих обзоров).

3.2 Архивные службы

Мероприятия/обслуживание: за двухгодичный период: доступы – 7000 линейных футов; хранилища – 4000 линейных футов; количество запросов – 8000; дни, проведенные в исследовательской комнате внештатными исследователями, – 1200 дней; снятие на микропленку в целях сохранения – 300 рулонов; и 5000 звуковых отчетов (записанных заседаний).

* Первостепенное значение.

** Второстепенное значение.

Digitized by UNOG Library

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Реклассификация должностей

28D.31 С тем чтобы отразить решение Отдела классификации Управления кадров, предлагается понизить должность уровня С-2 в Секции информации и приема посетителей до уровня пятого разряда категории общего обслуживания.

Перераспределение должностей

28D.32 В результате включения Службы учета в Службу связи, вступившего в силу 1 ноября 1984 года, из первой службы в последнюю были перераспределены следующие должности: две должности уровня С-5, одна – уровня С-4, четыре – уровня С-3 и одна – уровня С-2, а также шесть должностей уровня О-5 и 25 должностей другого уровня категории общего обслуживания.

28D.33 Некоторые из функций, осуществляемых Секцией информации и приема посетителей Службы эксплуатации зданий, не связаны с другими функциями данной Службы, но аналогичны функциям, осуществляемым Службой связи. Поэтому предлагается перераспределить одну должность уровня С-2, одну должность уровня О-5 и 11 должностей другого уровня категории общего обслуживания из Секции информации и приема посетителей Службы эксплуатации зданий в Службу связи (см. пункт 28D.26, выше).

28D.34 В связи с передачей части функций по обработке официальной почты из Службы связи в Службу закупок и перевозок предлагается перераспределить одну должность уровня О-4 из Службы связи в Службу закупок и перевозок (см. пункт 28D.20, выше).

Сверхурочные

28D.35 Испрашиваемые ресурсы (899 300 долл. США) включают сумму в размере 11 000 долл. США, которая отражает перераспределение ресурсов, указанных ранее по разделу "Служба учета", в связи с включением этой Службы в Службу связи.

Прочие служебные командировки персонала

28D.36 Испрашиваемые ресурсы (15 600 долл. США) отражают перераспределение 3 000 долл. США, представляющих собой ресурсы, указанные ранее по разделу "Служба учета", а также увеличение в размере 2 000 долл. США. Эти ресурсы связаны с ежегодной служебной командировкой начальника Службы связи в Женеву в целях развития и поддержания контактов со специализированными учреждениями, а также командировками в главные региональные отделения (т.е. Найроби, Багдад, Женеву, Аддис-Абебу, Сантьяго и Бангкок) в целях разработки более совершенных систем связи. Служебные командировки будут также осуществляться в связи с проходящими на западе Соединенных Штатов совещаниями и конференциями по вопросам индустрии связи, с тем чтобы позволить сотрудникам категории специалистов знать о технических новшествах в этой области. Кроме того, потребуются служебные командировки в Вашингтон, округ Колумбия, с тем чтобы персонал Службы учета знакомился с последними достижениями в службе учета правительства Соединенных Штатов и обменивался опытом по общим проблемам. Потребуется также проведение последующих обзоров в целях децентрализации учета в отделениях, находящихся вне Центральных учреждений.

Типографские и переплетные работы по контрактам

28D.37 На основе анализа текущих расходов предполагается, что ресурсов в размере 15 000 долл. США будет достаточно для покрытия расходов по печатанию форм. Предлагается перераспределить отрицательный рост ресурсов в размере 30 400 долл. США в Службу закупок и перевозок (см. пункт 28D.23, выше).

Digitized by UNOG Library

iii) *Учет*

ТАБЛИЦА 28D.18 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	I 957,2	II8,8	(2 076,0)	-	(I 957,2)	-
Сверхурочные	I0,7	0,3	(II,0)	-	(I0,7)	-
Общие расходы по персоналу	724,I	44,5	(768,6)	-	(724,I)	-
Прочие служебные командировки персонала	2,9	0,I	(3,0)	-	(2,9)	-
Типографские и переплетные работы по контрактам	2,2	-	(2,2)	-	(2,2)	-
Итого	2 697,I	I63,7	(2 860,8)	-	(2 697,I)	-

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
2 860,8	(2 860,8)	-	-	(2 860,8)	(I00,0)

2) *Внебюджетные средства* -

Итого -

ТАБЛИЦА 28D.19 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Служба учета

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
С-5	2	-	-	-	-	-	2	-
С-4	I	-	-	-	-	-	I	-
С-3	4	-	-	-	-	-	4	-
С-2/1	I	-	-	-	-	-	I	-
Итого	8	-	-	-	-	-	8	-
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	6	-	-	-	-	-	6	-
Прочие разряды	25	-	-	-	-	-	25	-
Итого	3I	-	-	-	-	-	3I	
Всего	39	-	-	-	-	-	39	-

Digitized by UNOG Library

iii) *Учет*

28D.38 Как отмечалось в пункте 28D.32, выше, в результате включения Службы учета в Службу связи все должности, ранее входившие в Службу учета, были перераспределены в Службу связи наряду с ассигнованиями на сверхурочные и командировки (см. пункты 28D.36 и 28D.37, выше). Предлагается перераспределить средства, выделяемые на типографские работы по контрактам, в Службу закупок и перевозок (см. пункт 28D.23, выше).

3. ОБЩИЕ УСЛУГИ, НЕ РАСПРЕДЕЛЕННЫЕ ПО ПРОГРАММАМ

28D.39 Потребности Управления общего обслуживания по данному разделу зависят от объема деятельности по другим программам в Центральных учреждениях, ресурсы на которые выделены в других разделах настоящего предлагаемого бюджета по программам.

28D.40 Обслуживание электрооборудования, технические услуги связи, обслуживание и содержание лифтов и уборка помещений осуществляются на контрактной основе.

28D.41 Потребности в общих услугах, не распределенных по программам, представлены отдельно, как и в предыдущие двухгодичные периоды, поскольку их распределение по программам Управления общего обслуживания было бы нецелесообразным и не содействовало бы облегчению обзора отдельных программ. Однако в каждом подразделе в рамках общих услуг указана программа, по которой предоставляются ресурсы. В тех случаях, когда ресурсы распределяются между несколькими программами, также указаны соответствующие программы.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

28D.42 Сметные потребности по данной статье в размере 88 387 400 долл. США отражают увеличение в размере 1 015 400 долл. США, складывающееся из единовременных затрат на сумму 842 700 долл. США и 172 700 долл. США, или 0,1 процента реального роста. Основные категории расходов, которые более подробно рассматриваются ниже, кратко изложены в следующей таблице:

	Потребности	*Увеличение*
	(в долл. США)	
a) Аренда и эксплуатация помещений	43 493 900	—
b) Коммунальные услуги	18 372 200	(400 300)
c) Аренда и эксплуатация оборудования (помимо оборудования для обслуживания заседаний)	2 106 000[a]	571 500[a]
d) Связь	15 320 800[b]	511 400[b]
e) Потребности по обслуживанию конференций	3 746 400	—
f) Прочие услуги	590 600	—
g) Принадлежности и материалы	2 320 900	118 800
h) Приобретение мебели и оборудования	2 436 600	214 000[c]
ИТОГО	88 387 400	1 015 400

[a] Включая единовременные расходы на сумму 32 300 долл. США.

[b] Включая единовременные расходы на сумму 625 000 долл. США.

[c] Включая единовременные расходы на сумму 185 000 долл. США.

Digitized by UNOG Library

а) *АРЕНДА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПОМЕЩЕНИЙ (УСЛУГИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ)*

ТАБЛИЦА 28D.20 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Аренда помещений	24 92I,0	607,9	-	I 946,6	2 554,5	27 475,5
Мелкий ремонт помещений	385,9	9,4	-	30,2	39,6	425,5
Материалы для содержания помещений а/	2 084,3	50,8	-	I62,7	2I3,5	2 297,8
Прочие услуги по содержанию помещений а/	I 44I,3	35,I	-	II2,6	I47,7	I 589,0
Обслуживание электрооборудования	3 284,6	80,I	-	256,5	336,6	3 62I,2
Содержание и эксплуатация лифтов	2 089,2	5I,0	-	I63,2	2I4,2	2 303,4
Уборка помещений	8 252,I	20I,2	-	644,5	845,7	9 097,8
Итого	42 458,4	I 035,5	-	3 3I6,3	4 35I,8	46 8I0,2

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (I)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный и рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
43 493,9	-	-	-	-	-

а/ Приблизительно 2I процент материалов для содержания помещений и 8 процентов прочих услуг по содержанию помещений относятся к программе охраны и безопасности.

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28D.20 (*продолжение*)

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	Смета расходов на 1986-1987 гг.
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам		
Ресурсы на возмещение расходов по техническому сотрудничеству	I 500,0	I 500,0
Целевой фонд для письменных переводов, связанных с немецким языком	I0I,5	II9,0
Итого *a*	I 60I,5	I 6I9,0
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	I 60I,5	I 6I9,0
Итого	48 429,2	

a) *АРЕНДА И СОДЕРЖАНИЕ ПОМЕЩЕНИЙ*

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Аренда помещений

28D.43 Сметные расходы по данной статье (25 528 900 долл. США) предусматривают аренду помещений зданий КРООН I, КРООН II, здания Алькоа, здания на Парк-авеню, склада в Лонг-Айленд-Сити и помещения в аэропорту им. Дж.Ф.Кеннеди.

Мелкий ремонт помещений

28D.44 Сметные потребности по данной статье (395 300 долл. США) предусматривают закупку передвигаемых стенных перегородок и расходы на электрокоммуникации, необходимые в связи с перепланировкой служебных помещений и продолжением программы замены пришедших в негодность перегородок, для которых больше нет возможности получить запасные части.

Материалы для эксплуатации помещений

28D.45 Ресурсы, испрашиваемые по данной статье (2 135 100 долл. США) на прежнем базовом уровне, основываются на фактическом опыте, накопленном при эксплуатации помещений в зданиях Центральных учреждений, КРООН I и КРООН II.

Прочие услуги по содержанию помещений

28D.46 Сметные потребности по данной статье (1 476 400 долл. США) относятся к расходам на содержание арендуемых помещений, чистку ковров, вывоз мусора, замену воздушных фильтров в обогревательной установке и установке кондиционирования воздуха и услуги по санитарной обработке помещений.

Обслуживание электрооборудования, эксплуатация и содержание лифтов и уборка помещений

28D.47 На основе опыта прошлых лет испрашиваемые ресурсы по данным статьям (3 364 700, 12 140 200 и 8 453 300 долл. США, соответственно) рассматриваются как достаточные на прежнем базовом уровне.

Digitized by UNOG Library

b) *КОММУНАЛЬНЫЕ УСЛУГИ (УСЛУГИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ)*

ТАБЛИЦА 28D.21 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Электроснабжение	9 II6,8	222,4	(400,3)	68I,6	503,7	9 620,5
Паровое отопление	8 830,I	2I4,2	43,9	69I,8	949,9	9 780,0
Водоснабжение	I68,7	4,I	-	I3,2	I7,3	I86,0
Топливо, нефть и уголь	III,7	2,7	-	8,8	II,5	I23,2
Прочие коммунальные услуги	99,4	2,4	(43,9)	4,3	(37,2)	62,2
Итого	I8 326,7	445,8	(400,3)	I 399,7	I 445,2	I9 77I,9

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(I) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (I)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
I8 772,5	(400,3)	-	-	(400,3)	(2,I)

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	I9 77I,9

b) *КОММУНАЛЬНЫЕ УСЛУГИ*

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Электроснабжение

28D.48 Испрашиваемые ресурсы (8 938 900 долл. США), отражающие отрицательный рост в размере 400 300 долл. США, основываются на анализе расходов за 1984 год и на имевшихся в прошлом сезонных тенденциях.

Паровое отопление

28D.49 Запрашиваемые по данной статье ресурсы (9 088 200 долл. США) касаются увеличения в размере 43 900 долл. США, перераспределенного со счета других коммунальных услуг. Сметные потребности основываются на анализе фактических расходов за последние три года.

Водоснабжение, топливо, нефть и уголь

28D.50 Ассигнования, испрашиваемые по данным статьям, рассчитаны на прежних базовых уровнях в размере 172 800 и 114 400 долл. США, соответственно.

Прочие коммунальные услуги

28D.51 Смета по данной статье (57 900 долл. США), которая включает расходы на используемый для приготовления пищи газ, отражает отрицательный рост в размере 43 900 долл. США, который основывается на предыдущих фактических расходах и предполагаемых потребностях на текущий двухгодичный период.

Digitized by UNOG Library

c) *АРЕНДА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ (ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ КОНФЕРЕНЦИЙ)*

ТАБЛИЦА 28D.22 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Аренда канцелярского оборудования	I 048,6	24,I	355,3	I08,9	488,3	I 536,9
Содержание и эксплуатация транспортных средств	9I,5	2,2	-	7,I	9,3	I00,8
Содержание прочих видов оборудования	I83,3	4,4	-	I4,3	I8,7	202,0
Аренда и содержание оборудования для электронной обработки данных	-	56,2	2I6,2	20,4	292,8	292,8
Местные перевозки	I2I,3	2,9	-	9,5	I2,4	I33,7
Итого	I 444,7	89,8	57I,5	I60,2	82I,5	2 266,2

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(I) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (I)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
I 534,5	57I,5	32,3	-	539,2	35,I

2) *Внебюджетные средства* -

Итого 2 266,2

c) *АРЕНДА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ (ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ КОНФЕРЕНЦИЙ)*

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Аренда и эксплуатация канцелярского оборудования

28D.52 Испрашиваемые по данной статье ресурсы (1 428 000 долл. США), включая увеличение на сумму 355 300 долл. США, предусматриваются для аренды и эксплуатации фотокопировальных машин, устройств для маркировки отправляемой корреспонденции, счетчиков микрофишей, определенного оборудования для обработки буквенной информации и, при необходимости, мебели и канцелярского оборудования. Испрашиваемое увеличение основывается на анализе расходов за двухгодичный период 1982–1983 годов и за 1984 год и касается главным образом повышенного использования фотокопировальных машин и эксплуатации восьми телепечатных устройств в связи с проектом создания службы новостей политической информации.

Эксплуатация прочего оборудования и мебели

28D.53 Ресурсы, испрашиваемые по данной статье (187 700 долл. США) на прежнем базовом уровне, связаны с эксплуатацией и ремонтом такого оборудования, как канцелярское оборудование, мебель, медицинское оборудование и кодирующие машины.

Аренда и эксплуатация электронного оборудования для обработки буквенной информации

28D.54 Сметные расходы по данной статье (272 400 долл. США), отражающие увеличение в размере 216 200 долл. США, из которых 32 300 долл. США являются единовременными расходами, связаны с арендой и эксплуатацией компьютерного оборудования. Сумма в размере 56 200 долл. США, представляющая собой двухгодичные расходы на аренду и содержание компьютерных терминалов, печатных устройств и помещения для хранения дисков для Управления общего обслуживания и ассигнованная ранее по разделу 28G „Отдел электронной обработки данных и систем информации", была переведена в качестве

Digitized by UNOG Library

специального корректива к переоцененной базе. Увеличение обусловливается потребностями в содержании имеющегося оборудования по обработке буквенной информации (16 200 долл. США) и намечаемым использованием ЭВМ для выдачи паспортов и виз в Экспедиторско-транспортном секторе (200 000 долл. США), поскольку в последнее время возникли серьезные трудности, связанные со своевременной обработкой чрезмерного количества бумаг ручным способом. Потребности включают единовременные расходы на размещение (32 300 долл. США), а также аренду и эксплуатацию оборудования и необходимого помещения для хранения дисков (167 700 долл. США).

Местные перевозки

28D.55 Испрашиваемые по данной статье ресурсы (124 200 долл. США) рассчитаны на прежнем базовом уровне. Они связаны с затратами на аренду автомобиля и водителя для Председателя Генеральной Ассамблеи и на местные перевозки, связанные с получением определенных виз для служебных командировок.

Digitized by UNOG Library

d) *СВЯЗЬ (УСЛУГИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ)*

ТАБЛИЦА 28D.23 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Плата за телеграф и телетайп	1 383,3	(155,9)		93,6	(62,3)	1 321,0
Аренда линий ТТС	1 316,4	1 580,2	-	232,1	1 812,3	3 128,7
Автоматизированные телефонные системы	565,2	7,3	511,4	62,8	581,5	1 146,7
Аренда телефонной сети	4 915,6	113,8	-	383,6	497,4	5 413,0
Местные телефонные переговоры	824,8	20,2	-	64,4	84,6	909,4
Установка телефонных аппаратов	432,9	10,6	-	33,7	44,3	477,2
Почтовые расходы	1 412,4	34,4	-	110,3	144,7	1 557,1
Дипломатическая почта	2 299,9	48,3	-	179,0	227,3	2 527,2
Итого	13 150,5	1 658,9	511,4	1 159,5	3 329,8	16 480,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
14 809,4	511,4	625,0	-	(113,6)	(0,7)

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
***a*) Услуги, предоставляемые:**		
i) **другим организациям системы Организации Объединенных Наций**	-	-
ii) **внебюджетным программам**		
Целевой фонд для письменных переводов, связанных с немецким языком	17,7	18,8
Итого *a*	17,7	18,8
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	17,7	18,8
Итого		16 499,1

Digitized by UNOG Library

d) *СВЯЗЬ*

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Расходы на телеграфную и телетайпную связь

28D.56 Ожидается, что новые арендуемые линии круглосуточной телефонно-телетайпной связи (ТТС), которые будут финансироваться по статье "Аренда линий ТТС", начнут функционировать с 1 июля 1985 года. Ассигнования на телеграфную связь в 1984–1985 годах были сокращены на сумму 62 500 долл. США, которую составляют средства, сэкономленные за шесть месяцев. В результате отсроченных последствий дополнительной экономии средств за 18 месяцев по статье "Телеграфная связь" база ресурсов 1986–1987 годов была, кроме того, соответствующим образом сокращена на 187 500 долл. США. Поэтому исходя из их сокращений ожидается, что ресурсов в размере пересмотренной базы (1 227 400 долл. США) будет достаточно.

Аренда линий ТТС

28D.57 Как указано в пункте 28D.56, выше, ожидается, что новые арендуемые линии круглосуточной ТТС между Нью-Йорком, Аддис-Абебой, Бангкоком, Найроби, Сантьяго и Веной для обеспечения телетайпной, телефонной, фототелеграфной и кодовой связи начнут функционировать с 1 июля 1985 года. Поэтому смета расходов по данной статье включает ассигнования (2 146 400 долл. США) на арендуемые линии на весь двухгодичный период. В связи с этим можно напомнить, что на своей тридцать девятой сессии Генеральная Ассамблея провела перераспределение ресурсов для покрытия расходов на линии лишь на период с июля по декабрь 1985 года. Для определения полного размера средств, необходимых для финансирования линий ТТС в течение всего двухгодичного периода, в каждом разделе бюджета было осуществлено сокращение переоцененной базы в результате отсроченных последствий экономии средств в этих разделах за 18 месяцев, а в рамках данной статьи расходов Управления общего обслуживания Центральных учреждений было осуществлено соответствующее увеличение переоцененной базы. Подробные данные о перераспределении ресурсов содержатся в следующей таблице:

Раздел бюджета по программам	*Перераспределение средств, осуществленное Генеральной Ассамблеей на ее тридцать девятой сессии*	*Перераспределение средств в переоцененной базе ресурсов 1986–1987 годов*	*Итого*
1	(1 100)	(3 300)	(4 400)
2A	(1 600)	(4 800)	(6 400)
3	(4 300)	(12 900)	(17 200)
5A	(3 700)	(11 100)	(14 800)
5B	(1 300)	(3 900)	(5 200)
5C	(400)	(1 200)	(1 600)
6	(10 300)	(30 900)	(41 200)
8	(1 200)	(3 600)	(4 800)
9	(3 600)	(10 800)	(14 400)
11	(17 500)	(52 500)	(70 000)
12	(41 200)	(123 600)	(164 800)
15	(47 000)	(141 000)	(188 000)
18	(25 000)	(75 000)	(100 000)
19	(7 500)	(22 500)	(30 000)
21	(11 000)	(33 000)	(44 000)
27	(4 500)	(13 500)	(18 000)
28A	(1 600)	(4 800)	(6 400)
28B	(1 000)	(3 000)	(4 000)
28C	(2 500)	(7 500)	(10 000)
28D	471 500	1 414 500	1 886 000[a]
28I	(149 000)	(447 000)	(596 000)
28M	(102 500)	(307 500)	(410 000)
29	(3 700)	(11 100)	(14 800)
Раздел сметы поступлений 3	(30 000)	(90 000)	(120 000)

[a] Полный размер средств, необходимых для финансирования новых линий ТТС в течение всего двухгодичного периода, составляет 2146400 долл. США; вместе с тем в рамках раздела 28D сумма в размере 260 400 долл. США была перераспределена из статьи "Междугородная телефонная связь" программы "Исполнительное руководство и управление" и из статьи "Телеграфная и телетайпная связь" программы "Общее обслуживание" в статью "Аренда линий ТТС".

28D.58 Следует отметить, что оставшиеся средства, испрашиваемые по данной статье (750 200 долл. США), требуются для продолжения финансирования линий ТТС между Нью-Йорком и Женевой и Багдадом, которые уже функционировали до того, как новые линии были утверждены Генеральной Ассамблеей на ее тридцать девятой сессии.

Автоматизированная телефонная система

28D.59 Средства, испрашиваемые по данной статье (1 083 900 долл. США), которые включают рост ресурсов на 511 400 долл. США, требуются для эксплуатации автоматизированных телефонных систем в Нью-Йорке и Женеве. Телефонная система в Нью-Йорке была заменена на новую в течение двухгодичного периода 1984–1985 годов, и поскольку система в Женеве, установленная в 1978 году и уже полностью израсходовавшая свой потенциал, дополняет систему в Нью-Йорке, предлагается заменить ее системой, совместимой с системой в Нью-Йорке. Покупка такой системы оценивается приблизитель-

Digitized by UNOG Library

но в 625 000 долл. США, она носит единовременный характер и поэтому не связана с повторяющимися расходами. Вместе с тем, поскольку расходы на эксплуатацию нью-йоркской части системы, как ожидается, сократятся приблизительно на 113 600 долл. США в течение двухгодичного периода 1986–1987 годов, чистая сумма увеличения расходов составит приблизительно 511 400 долл. США. Новая система позволит выполнять целый ряд функций, выходящих за рамки возможностей нынешней системы, таких, как выписка всех счетов и составление любой статистической отчетности и автоматическая передача телеграмм в отделы Центральных учреждений, а также создание коммутационного центра для соединения внутренних компьютеров с системами по обработке буквенной информации, что даст возможность соединить выборочные отделы непосредственно с системой для прямой передачи отделами своих сообщений.

Аренда телефонной сети

28D.60 Средства, испрашиваемые по данной статье (5 029 400 долл. США), исчислены на уровне базы ресурсов текущего двухгодичного периода. Ввиду изменений, происшедших в телефонной промышленности, оказалось практически невозможным иметь самые свежие данные об увеличении стоимости телефонных разговоров, но до принятия окончательного решения о покупке Организацией Объединенных Наций своей собственной телефонной системы не испрашивается никакого увеличения ресурсов. Доклад по данному вопросу будет представлен Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам на его осенней сессии в 1985 году.

Местные телефонные переговоры и установка телефонных аппаратов

28D.61 До принятия окончательного решения, о котором говорится в пункте 28D.60, выше, размер средств, испрашиваемых по данным статьям (845 000 долл. США и 443 500 долл. США, соответственно), был сохранен на уровне базы ресурсов текущего двухгодичного периода.

Почтовые расходы и дипломатическая почта

28D.62 Ожидается, что в течение двухгодичного периода по этим статьям будет достаточно средств на уровне базы ресурсов текущего двухгодичного периода в размере 1 446 800 долл. США и 2 348 200 долл. США, соответственно.

Digitized by UNOG Library

e) *РАСХОДЫ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КОНФЕРЕНЦИЙ (ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ)*

ТАБЛИЦА 28D.24 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Аренда оборудования для голосования	36,6	0,9	-	2,8	3,7	40,3
Техническое обслуживание конференций при помощи системы электросвязи	3 711,4	(2,5)	-	282,7	280,2	3 991,6
Итого	3 748,0	(1,6)	-	285,5	283,9	4 031,9

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
3 746,4	-	-	-	-	-

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	4 031,9

e) *РАСХОДЫ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КОНФЕРЕНЦИЙ*

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

28D.63 Сметных потребностей в размере 3 746 400 долл. США по этой статье должно быть достаточно для продолжения в ходе двухгодичного периода 1986–1987 годов обслуживания заседаний и эксплуатации оборудования в тех масштабах, в которых это осуществлялось в течение текущего двухгодичного периода.

Digitized by UNOG Library

f) *ПРОЧИЕ ВИДЫ ОБСЛУЖИВАНИЯ (КОММЕРЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ)*

ТАБЛИЦА 28D.25 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Транспортные и связанные с ними расходы	566,7	I3,8	-	44,2	58,0	624,7
Прочие услуги	9,8	0,3	-	0,8	I,I	I0,9
Итого	576,5	I4,I	-	45,0	59,I	635,6

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
590,6	-	-	-	-	-

2) *Внебюджетные средства* -

Итого 635,6

f) *ПРОЧИЕ ВИДЫ ОБСЛУЖИВАНИЯ*

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

28D.64 Ожидается, что испрашиваемых средств в размере 580 500 долл. США и 10 100 долл. США будет достаточно для покрытия соответственно транспортных и связанных с ними расходов и расходов на прочие услуги.

Digitized by UNOG Library

g) *ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И МАТЕРИАЛЫ (КОММЕРЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ)*

ТАБЛИЦА 28D.26 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Писчая бумага	109,7	1,8	-	8,5	10,3	120,0
Прочие канцелярские принадлежности	871,2	19,8	100,0	75,6	195,4	1 066,6
Материалы для фотостата и микрофотокопирования а/	21,4	0,5	-	1,7	2,2	23,6
Трафареты, копировальные формы и принадлежности	157,3	3,9	(81,2)	6,1	(71,2)	86,1
Фотокопировальные бумага и принадлежности	624,8	15,2	100,0	56,4	171,6	796,4
Принадлежности для звукозаписи а/	37,7	1,0	-	3,0	4,0	41,7
Принадлежности для электросвязи а/	176,4	4,3	-	13,8	18,1	194,5
Прочие принадлежности	153,4	3,7	-	11,9	15,6	169,0
Итого	2 151,9	50,2	118,8	177,0	346,0	2 497,9

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
2 202,1	118,8	-	-	118,8	5,3

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28D.26 (*продолжение*)

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	Смета расходов на 1986-1987 гг.
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам		
Целевой фонд для письменных переводов на немецкий язык	I,8	I,9
Итого *a*	I,8	I,9
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	I,8	I,9
Итого		2 499,8

a/ Эти статьи расходов связаны с программой технического обслуживания.

g) *ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И МАТЕРИАЛЫ*

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Прочие канцелярские принадлежности

28D.65 Средства, испрашиваемые по данной статье (991 000 долл. США), которые отражают увеличение ресурсов на 100 000 долл. США, касаются таких материалов, как конверты для посыльных и обычные конверты, папки, пакеты, телетайпная бумага и принадлежности для обработки буквенной информации. Предлагаемое увеличение ресурсов вызвано более широким использованием оборудования по обработке буквенной информации и последовавшим в результате этого увеличением потребностей в принадлежностях, а также значительным расширением использования телетайпной бумаги вследствие установки восьми телетайпов в связи с системой информации о политических новостях.

Трафареты, копировальные формы и принадлежности

28D.66 Средства, испрашиваемые по данной статье (80 000 долл. США), отражают уменьшение ресурсов на 81 200 долл. США, вызванное уменьшением использования трафаретов в результате установки оборудования по обработке буквенной информации.

Фотокопировальные бумага и принадлежности

28D.67 Средства, испрашиваемые по данной статье (740 000 долл. США), отражают увеличение ресурсов на 100 000 долл. США вследствие значительного расширения использования фотокопировального оборудования и соответственного увеличения потребления бумаги.

Digitized by UNOG Library

h) *ПРИОБРЕТЕНИЕ МЕБЕЛИ И ОБОРУДОВАНИЯ (ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, КОММЕРЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И СЛУЖБЫ ОХРАНЫ И БЕЗОПАСНОСТИ)*

ТАБЛИЦА 28D.27 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Мебель и арматура a/	I 080,2	27,8	-	84,4	II2,2	I I92,4
Конторское оборудование a/	477,4	II,6	-	37,3	48,9	526,3
Оборудование для обслуживания конференций b/	2I9,7	(I29,8)	-	6,9	(I22,9)	96,8
Транспортные средства a/	II8,8	2,9	-	9,2	I2,I	I30,9
Оборудование для электросвязи a/	205,0	(I40,0)	I25,4	II,2	(3,4)	20I,6
Прочие виды оборудования c/	340,6	8,4	-	26,6	35,0	375,6
Замена оборудования по обработке буквенной информации c/	-	-	28,6	2,2	30,8	30,8
Оборудование по машинной обработке данных a/	-	-	60,0	3,0	63,0	63,0
Итого	2 44I,7	(2I9,I)	2I4,0	I80,8	I75,7	2 6I7,4

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(I) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (I)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
2 222,6	2I4,0	I85,4	-	28,6	I,2

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	2 6I7,4

a/ Связана с программой коммерческого обслуживания.

b/ Связана с программой вспомогательного технического обслуживания.

c/ Связана с программами коммерческого обслуживания, вспомогательного технического обслуживания и служб охраны и безопасности.

h) *ПРИОБРЕТЕНИЕ МЕБЕЛИ И ОБОРУДОВАНИЯ*

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

28D.68 По данной смете проводятся ассигнования на приобретение и замену мебели и оборудования для всех подразделений, находящихся в Центральных учреждениях. Сумма в размере 2 222 600 долл. США, показанная в столбце "Переоцененная база ресурсов" таблицы 28D.27, отражает дополнительные расходы по пересмотренным расценкам 1985 года по утвержденным программам расходов на 1984–1985 годы.

Мебель и арматура

28D.69 Данные сметные потребности в размере 1 108 000 долл. США включают 308 000 долл. США на приобретение мебели и 800 000 долл. США на ее замену. Программа приобретения касается новой мебели и арматуры, необходимых для имеющегося персонала в результате расширения деятельности по программам, таких как полки, столы, каталожные шкафы, стулья и эргонометрическое оборудование, подсоединенное к дисплеям. Не предусматривается выделения каких-либо ассигнований для новых должностей, которые могут быть утверждены на двухгодичный период 1986–1987 годов. Программа замены охватывает аналогичные

Digitized by UNOG Library

предметы, которые пришли в негодность, и строго ограничена расходами на замену негодной мебели, которая не может быть отремонтирована из-за невозможности получить части к ней.

Конторское оборудование

28D.70 Сметные потребности в размере 489 000 долл. США включают 150 000 долл. США на приобретение конторского оборудования из расчета имеющейся численности персонала и объема деятельности по программам и 339 000 долл. США для замены пишущих машинок, калькуляторов, счетных машин и диктофонов, которые вышли из строя. Положение с программой замены конторского оборудования аналогично описанному выше положению с программой замены мебели и арматуры.

Оборудование для обслуживания конференций

28D.71 Средства, испрашиваемые по данной статье (89 900 долл. США), смета которых составлена на уровне базы ресурсов текущего двухгодичного периода, предназначены для замены коммутаторов для аппаратов прослушивания залов заседаний (радиомониторов). Нынешняя система является устаревшей и дорогостоящей, связана с ежемесячными выплатами телефонной компании за линии связи и весьма трудоемка, так как для ее обслуживания требуется техник для ручного соединения каждого контакта. Нынешний коммутатор будет заменен автоматическим устройством, которое будет способно поддерживать взаимную связь с внутренними системами Организации Объединенных Наций и общей телефонной системой.

Транспортные средства

28D.72 Испрашивается выделение суммы в размере 121 700 долл. США для осуществления обычной программы замены, которая основывается на сроке эксплуатации и пробеге транспортных средств.

Оборудование для электросвязи

28D.73 Средства, испрашиваемые по данной статье (190 400 долл. США), включают 125 400 долл. США для закупки шести автономных кодирующих установок "Дейтотек" и 65 000 долл. США для программы замены. Затраты на приобретение данных шести установок относятся к числу неповторяющихся расходов; они предназначены для замены имеющегося оборудования для кодирования, используемого в отделениях, расположенных вне Центральных учреждений, для кодирования и декодирования сообщений, которое быстро устаревает. Данное предложение имеет первоочередную важность, и с целью обеспечения безопасности и сопоставимости в рамках системы приобретение всех установок должно осуществляться при централизованном руководстве со стороны Центральных учреждений. Шесть таких установок было закуплено в течение двухгодичного периода 1984–1985 годов. В соответствии с программой замены предлагается каждый год двухгодичного периода заменять четыре обычных магнитофона.

Прочее оборудование

28D.74 Средства, испрашиваемые по данной статье (349 000 долл. США), включают 32 000 долл. США для садового инвентаря, 115 300 долл. США для оборудования для общего обслуживания зданий, 103 800 долл. США для оборудования охраны и безопасности и 97 900 долл. США для оборудования пищеблоков.

Оборудование для машинной обработки данных

28D.75 Средства, испрашиваемые по данной статье (60 000 долл. США) на неповторяющейся основе, позволят приобрести для Секции закупок три устройства по обработке буквенной информации, один персональный компьютер (ПК) и два печатающих устройства, необходимость в которых вызвана испытываемыми трудностями в области наблюдения за информацией, касающейся запасов и продавцов.

Замена оборудования по обработке буквенной информации

28D.76 Предлагается выделить 28 600 долл. США, которые составляют 40 процентов стоимости имеющегося оборудования для обработки буквенной информации, закупленного за счет средств регулярного бюджета в Управлении общего обслуживания в целом. Эти ассигнования будут записаны на счет замены оборудования по обработке буквенной информации, на котором будут регистрироваться все понесенные в Центральных учреждениях расходы по замене данного оборудования.

Digitized by UNOG Library

E. Административно-управленческое обслуживание

ТАБЛИЦА 28E.1 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	1 491,9	62,9	-	106,9	169,8	1 661,7
Временный персонал общего назначения	6,1	0,2	-	0,5	0,7	6,8
Консультанты	98,2	2,4	-	7,6	10,0	108,2
Сверхурочные	1,9	-	-	0,2	0,2	2,1
Общие расходы по персоналу	551,7	23,5	-	40,3	63,8	615,5
Надбавки на представительские цели	1,2	-	-	-	-	1,2
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	84,2	2,0	-	6,5	8,5	92,7
Аренда и эксплуатация оборудования	23,8	0,6	(10,4)	1,1	(8,7)	15,1
Представительские расходы	0,8	-	-	-	-	0,8
Замена оборудования для обработки буквенной информации	-	-	18,1	1,4	19,5	19,5
Итого	2 259,8	91,6	7,7	164,5	263,8	2 523,6

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
2 351,4	7,7	-	-	7,7	0,3%

2) *Внебюджетные средства*

	-

Итого, прямые расходы	2 523,6

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28E.2 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Административно-управленческое обслуживание

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	2	2	-	-	-	-	2	2
С-5	4	4	-	-	-	-	4	4
С-4	3	3	-	-	-	-	3	3
С-3	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	11	11	-	-	-	-	11	11
Категория общего обслуживания								
Основной разряд	2	2	-	-	-	-	2	2
Прочие разряды	7	7	-	-	-	-	7	7
Итого	9	9	-	-	-	-	9	9
Всего	20	20	-	-	-	-	20	20

E. Административно-управленческое обслуживание

28E.1 Это одна из пяти программ, входящих в крупнейшую программу "Другие виды обслуживания в области управления и технической поддержки", рассматриваемую в главе 29 среднесрочного плана на период 1984–1989 годов. Цели, стратегия и виды деятельности рассматриваются в добавлении к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов[1].

28E.2 Задача, первоначально поставленная перед Административно-управленческой службой (АУС) Генеральным секретарем, состояла в проведении обзора положения в области управления и кадров Секретариата, как это было рекомендавано Пятым комитетом[2] и одобрено Генеральной Ассамблеей в резолюции 2482(XXIII) от 21 декабря 1968 года. Впоследствии по предложению, внесенному Пятым комитетом на его 2116-м заседании 19 декабря 1972 года, Служба была уполномочена следить за прогрессом в осуществлении Секретариатом рекомендаций Службы, сформулированных в ее докладах о проведении обзора положения в области управления и использования кадров.

28E.3 По завершении обследований и соответствующих дополнительных обзоров в отношении осуществления намеченных мероприятий основная функция АУС стала постепенно сводиться к предоставлению Секретариату в целом внутренних консультативных услуг по вопросам управления. Генеральный секретарь ежегодно представлял доклады о работе АУС Пятому комитету Генеральной Ассамблеи, а с 1974 года – Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ), который может передавать связанные с этими докладами вопросы общего характера на рассмотрение Пятого комитета.

28E.4 С конца 70-х годов АУС направила свои усилия на проведение всеобъемлющих обзоров положения в области управления различных подразделений Секретариата. За последний двухгодичный период были проведены согласованные мероприятия, направленные на преобразование Службы во внутренний консультативный орган по вопросам управления, и основная деятельность стала заключаться в оказании помощи потребителям в принятии необходимых мер по совершенствованию управления, направленному на более эффективное и рациональное использование имеющихся ресурсов.

28E.5 Подпрограмма этой программы описывается ниже с разбивкой по элементам программы и соответствующим услугам.

Подпрограмма: Административно-управленческая служба

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 2 523 600 долл. США (100 процентов от общего объема средств по программе).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6/Add.2), пункты 29.6–29.13.

c) Элементы программы:

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 6В* (A/37/6/Add.2), пункты 29.6–29.13.

[2] *Там же, двадцать третья сессия, Приложения*, пункт 74 повестки дня, документ A/7476, пункт 65.

Digitized by UNOG Library

1.1 Оказание консультативных услуг и помощи управлению*

Услуги/мероприятия:

i) координация осуществления программы Генерального секретаря в области административной реформы;

ii) организационное обследование приблизительно 10 подразделений Секретариата;

iii) приблизительно 20 специальных обследований, относящихся к конкретным установленным проблемам;

iv) оказание специальных консультативных услуг и помощи соответствующим департаментам и управлениям.

1.2 Вспомогательное кадровое обслуживание заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления**

Услуги/мероприятия:

i) пересмотр и дополнение Справочника по организационной структуре Секретариата (ST/SGB/Organization);

ii) пересмотр и обработка постановлений по административным вопросам, включая бюллетени Генерального секретаря (ST/SGB/–), административные распоряжения (ST/AI/–) и информационные циркуляры (ST/IC/–), необходимые для постоянного функционирования Секретариата (200–300 в течение двухгодичного периода);

iii) разработка стандартных форм, необходимых в Секретариате для сбора и учета информации и для контроля за ней с целью обеспечения стандартизации, определения и удовлетворения текущих потребностей (как предполагается, будет разработано 85 новых форм, а 200 старых форм будут пересмотрены).

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Аренда и эксплуатация оборудования (включая эксплуатацию оборудования для обработки буквенной информации)

28E.6 Сметные потребности по этой статье (14 000 долл. США) отражают сокращение в размере 10 400 долл. США. В соответствии с принятым в 1984 году решением о том, чтобы организационные подразделения не арендовали, а покупали оборудование для обработки буквенной информации, Служба в течение двухгодичного периода 1984–1985 годов приобрела несколько комплектов оборудования для рабочих мест, а также индивидуальный компьютер ИБМ и печатное устройство. Исходя из стоимости оборудования для обработки буквенной информации, находящегося в настоящее время в распоряжении АУС, предполагается, что в течение двухгодичного периода 1986–1987 годов для его эксплуатации потребуется 14 000 долл. США.

Замена оборудования для обработки буквенной информации

28E.7 В рамках глобальной программы замены оборудования предлагается ассигновать 18 100 долл. США, что составляет 40 процентов стоимости оборудования, приобретенного в течение 1984–1985 годов.

---

* Первостепенное значение.

** Второстепенное значение.

Digitized by UNOG Library

F. Службы внутренней ревизии

ТАБЛИЦА 28F.1. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) *Регулярный бюджет*

Ассигнования на 1984-1985 гг.	*Предполагаемые дополнительные потребности*								*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
	Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*		*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*		*Общее увеличение*		
	в долл. США	*%*	*в долл. США*	*%*	*в долл. США*	*%*	*в долл. США*	*%*	
3 989,8	II2,0	2,8	35,4	0,8	265,7	6,6	4I3,I	I0,3	4 402,9

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
4 I0I,8	35,4	-	-	35,4	0,8

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) **Услуги, предоставляемые:**		
i) **другим организациям системы Организации Объединенных Наций**	I58,7	I47,7
ii) **внебюджетным программам**	I 795,0	I 82I,0
Итого *a*	I 953,7	I 968,7
b) Основные мероприятия	-	-
Итого *b*	-	-
c) Действующие проекты	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	I 953,7	I 968,7

Итого, прямые расходы	6 37I,6

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28F.2 АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ 1984-1985 ГОДОВ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1985 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг. (1)	Единовременные статьи 1984-1985 гг. (2)	Дополнительные потребности: Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Штатные должности (3)	Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Другие статьи расходов (4)	Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Штатные должности (5)	Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Другие статьи расходов (6)	Специальные коррективы (7)	Итого (8)	Дополнительные потребности нетто (9) (8) – (2)	Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг. (10) (1) + (9)
F. Службы внутренней ревизии:										
1. Центральные учреждения	3 030,5	-	-	-	80,3	I,4	36,4	II8,I	II8,I	3 I48,6
2. Женева	959,3	-	-	-	(2I,2)	0,8	I4,3	(6,I)	(6,I)	953,2
Итого	3 989,8	-	-	-	59,I	2,2	50,7 а/	II2,0	II2,0	4 I0I,8

а/ Эта корректировка связана с уменьшением размера скидки на текучесть напоров с 6 процентов до стандартного размера в 5 процентов по штатным должностям сотрудников категории специалистов и выше, и с I,5 процента до стандартного нулевого размера по категории общего обслуживания.

ТАБЛИЦА 28F.3 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс.долл.США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности: Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 г.	Общее увеличение — в долл. США	Общее увеличение — %	Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста — %
F. Службы внутренней ревизии:								
1. Центральные учреждения	3 030,5	II8,I	3I,I	2I5,6	364,8	I2,0	3 395,3	0,9
2. Женева	959,3	(6,I)	4,3	50,I	48,3	5,0	I 007,6	0,4
Итого	3 989,8	II2,0	35,4	265,7	4I3,I	I0,3	4 402,9	0,8

ТАБЛИЦА 28F.4 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс.долл.США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности: Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 г.	Общее увеличение	Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста — %
Штатные должности	2 845,5	79,3	-	I86,7	266,0	3 III,5	-
Временный персонал общего назначения	I3,7	(0,3)	-	0,7	0,4	I4,I	-
Консультанты	-	-	II,8	0,9	I2,7	I2,7	-
Сверхурочные	3,9	0,I	-	0,3	0,4	4,3	-
Общие расходы по персоналу	I 0I9,I	30,5	-	67,3	97,8	I II6,9	-
Надбавки на представительские цели	I,2	-	-	-	-	I,2	-
Прочие путевые расходы персонала	98,3	2,5	7,0	8,I	I7,6	II5,9	6,9
Аренда и эксплуатация оборудования	7,5	(0,I)	3,8	0,7	4,4	II,9	5I,3
Представительские расходы	0,6	-	-	-	-	0,6	-
Замена оборудования для машинной обработки текстов	-	-	I2,8	I,0	I3,8	I3,8	-
Итого	3 989,8	II2,0	35,4	265,7	4I3,I	4 402,9	0,8

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28F.5 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Службы внутренней ревизии

	Штатные должности		*Временные должности*					
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*		*Всего*	
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-2	I	I	-	-	-	-	I	I
Д-1	-	-	-	-	I	I	I	I
С-5	3	3	-	-	I	I	4	4
С-4	6	6	-	-	5	5	II	II
С-3	9	9	-	-	3	3	I2	I2
С-2/1	I0	I0	-	-	I	I	II	II
Итого	29	29	-	-	II	II	40	40
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	5	5	-	-	I	I	6	6
Прочие разряды	8	8	-	-	4	4	I2	I2
Итого	I3	I3	-	-	5	5	I8	I8
Прочие категории								
Местный разряд	-	-	-	-	I	I	I	I
Итого	-	-	-	-	I	I	I	I
Всего	42	42	-	-	I7	I7 а/	59	59

а/ Включает должности, финансируемые со счета накладных расходов Организации Объединенных Наций (одна должность Д-1, одна - С-4 и две должности категории общего обслуживания), со счета накладных расходов ЮНИДО (одна должность С-4 и одна - категории общего обслуживания), Центром по международной торговле (одна должность С-2), Целевым фондом УВКБ (одна должность С-5, две должности С-4, три должности С-3 и две должности категории общего обслуживания), а также совместно с Фондом ЮНЕП и Целевым фондом Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов (одна должность С-4 и одна должность местной категории). Не включает одну должность категории общего обслуживания, находящуюся непосредственно на балансе Почтовой администрации Организации Объединенных Наций.

1. ОТДЕЛ ВНУТРЕННЕЙ РЕВИЗИИ, ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

ТАБЛИЦА 28F.6 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) ***Регулярный бюджет***

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	2 169,4	84,6	-	152,9	237,5	2 406,9
Консультанты	-	-	11,8	0,9	12,7	12,7
Сверхурочные	3,9	0,1	-	0,3	0,4	4,3
Общие расходы по персоналу	802,9	32,1	-	56,1	88,2	891,1
Надбавки на представительские цели	1,2	-	-	-	-	1,2
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	48,2	1,2	3,5	3,9	8,6	56,8
Аренда и эксплуатация оборудования	4,3	0,1	3,0	0,5	3,6	7,9
Представительские расходы	0,6	-	-	-	-	0,6
Замена оборудования для машинной обработки текстов	-	-	12,8	1,0	13,8	13,8
Итого	3 030,5	118,1	31,1	215,6	364,8	3 395,3

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28F.6 (*продолжение*)

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) Фактический	(3) Минус единовременные статьи	(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
3 148,6	31,1	-	-	31,1	0,9

2) ***Внебюджетные средства***

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	Смета расходов на 1986-1987 гг.
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	158,7	147,7
ii) внебюджетным программам	945,2	1 060,0
Итого *a*	1 103,9	1 207,7
b) Основные мероприятия	-	-
Итого *b*	-	-
c) Действующие проекты	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	1 103,9	1 207,7

Итого, прямые расходы 4 603,0

ТАБЛИЦА 28F.7 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Подразделение: Отдел внутренней ревизии, Центральные учреждения

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	-	-	-	-	1	1	1	1
С-5	2	2	-	-	-	-	2	2
С-4	6	6	-	-	2	2	8	8
С-3	7	7	-	-	3	3	10	10
С-2/1	8	8	-	-	-	-	8	8
Итого	24	24	-	-	6	6	30	30
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	3	3	-	-	1	1	4	4
Прочие разряды	4	4	-	-	3	3	7	7
Итого	7	7	-	-	4	4	11	11
Прочие категории								
Местный разряд	-	-	-	-	1	1	1	1
Итого	-	-	-	-	1	1	1	1
Всего	31	31	-	-	11	11 a/	42	42

a/ Включает должности, финансируемые со счета накладных расходов Организации Объединенных Наций (одна должность Д-1, одна должность С-4 и две должности категории общего обслуживания), Целевым фондом УВКБ (две должности С-3, одна из которых в Найроби, одна должность категории общего обслуживания пятого разряда и одна должность категории общего обслуживания прочего разряда) и совместно фондом ЮНЕП и Целевым фондом Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов (одна должность С-4 и одна должность местного разряда, обе в Найроби). Не включает одну должность категории общего обслуживания, находящуюся непосредственно на балансе почтовой администрации Организации Объединенных Наций.

Digitized by UNOG Library

2. ОТДЕЛ ВНУТРЕННЕЙ РЕВИЗИИ, ЖЕНЕВА

ТАБЛИЦА 28F.8 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	676,1	(5,3)	-	33,8	28,5	704,6
Временный персонал общего назначения	13,7	(0,3)	-	0,7	0,4	14,1
Общие расходы по персоналу	216,2	(1,6)	-	11,2	9,6	225,8
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	50,1	1,3	3,5	4,2	9,0	59,1
Аренда и эксплуатация оборудования	3,2	(0,2)	0,8	0,2	0,8	4,0
Итого	959,3	(6,1)	4,3	50,1	48,3	1 007,6

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
953,2	4,3	-	-	4,3	0,4

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам	849,8	761,0
Итого *a*	849,8	761,0
b) Основные мероприятия	-	-
Итого *b*	-	-
c) Действующие проекты	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	849,8	761,0

Итого, прямые расходы	1 768,6

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28F.9. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Отдел внутренней ревизии, Женева

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
С-5	I	I	-	-	I	I	2	2
С-4	-	-	-	-	3	3	3	3
С-3	2	2	-	-	-	-	2	2
С-2/1	2	2	-	-	I	I	3	3
Итого	5	5	-	-	5	5	I0	I0
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	2	2	-	-	-	-	2	2
Прочие разряды	4	4	-	-	I	I	5	5
Итого	6	6	-	-	I	I	7	7
Всего	II	II	-	-	6	6 а/	I7	I7

а/ Включает должности, финансируемые Центром по международной торговле (одна должность С-2), Целевым фондом УВКБ (одна должность С-5 и две должности С-4) и ЮНИДО (одна должность С-4 и одна - категории общего обслуживания).

F. Службы внутренней ревизии

28F.1 Эта программа, которая осуществляется Отделом внутренней ревизии, является одной из пяти программ, составляющих часть крупной программы "Другие виды обслуживания в области управления и технической поддержки", включенной в главу 29 среднесрочного плана на период 1984–1989 годов. Описание целей, стратегии и мероприятий содержится в добавлении к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов [A/37/6/Add.2 (часть II) и Corr.1], пункты 29.14–29.19.

28F.2 Отдел внутренней ревизии проводит независимые ревизии в соответствии с общепризнанными стандартами проведения ревизий. В функции Отдела входит проведение обзоров, оценок и составление докладов в отношении правильности, адекватности и использования систем, процедур и связанных внутренних механизмов контроля. Ревизии включают в себя следующие элементы:

a) соблюдение: обзор финансовых операций с целью установить, выполняются ли они в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи, финансовыми положениями и правилами и положениями о персонале а также с административными распоряжениями;

b) экономия и эффективность: оценка оперативной эффективности и экономии использования финансовых, физических и кадровых ресурсов;

c) рентабельность: обзор программ и мероприятий, финансируемых за счет регулярных и внебюджетных ресурсов для сопоставления их результатов с обязательствами, содержащимися в описании программ утвержденного бюджета по программам.

28F.3 Отдел в настоящее время имеет подразделения в Нью-Йорке (Центральные учреждения), Женеве и Найроби. В обязанности Отдела входит ревизия деятельности и программ, осуществляющихся в Нью-Йорке, а также в отделениях, расположенных вне Центральных учреждений. Такая ревизия охватывает:

a) Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, виды деятельности, приносящие доход, Объединенный пенсионный фонд Организации Объединенных Наций, ЮНИТАР, Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве, ЮНКТАД, УВКБ, ЮНДРО, Центр международной торговли, Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций (НИИСР), ЮНИДО, Почтовую администрацию Организации Объединенных Наций (ЮНПА), Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками, Всемирный продовольственный совет, Международный Суд, ЮНЕП и Хабитат;

b) пять миссий по поддержанию мира и другие специальные миссии, склад снабжения Организации Объединенных Наций в Пизе, Университет Организации Объединенных Наций и его региональные институты, пять региональных комиссий (ЭКА, ЭКЗА, ЭКЛАК, ЭСКАТО и ЭКЕ) и их подразделения, 63 информационных центра, Институт для Намибии и приблизительно 2000 проектов в области технического сотрудничества.

Digitized by UNOG Library

28F.4 В течение двухгодичного периода 1986–1987 годов Отдел внутренней ревизии предлагает уменьшить значение, придаваемое программному элементу 1.1, Ревизии соблюдения финансовых правил, путем увеличения числа рабочих месяцев по программному элементу 1.2 "Ревизии оперативной деятельности систем" и расширить охват ревизий, проводимых в отделениях вне Центральных учреждений.

28F.5 Ниже приводится описание единственной подпрограммы в рамках этой программы, с разбивкой по программным элементам и определенным видам услуг:

Подпрограмма. Службы внутренней ревизии

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 4 402 900 долл. США (100 процентов программы);

внебюджетные ресурсы: 1 968 700 долл. США (100 процентов программы).

b) Справочный материал: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6/Add.2), пункты 29.14–29.19.

c) Элементы программы:

1.1 Финансовые ревизии/ревизии соблюдения*

Данный программный элемент предполагает рассмотрение финансовой деятельности с целью определения того, соблюдаются ли применимые правила, указания, процедуры и стандарты, а также для оценки адекватности соответствующих внутренних механизмов контроля для предотвращения или обнаружения случаев несоблюдения, непроизводительных расходов, злоупотреблений и мошенничества.

Результаты/обслуживание: будет выпущено примерно 230 докладов по следующим вопросам:

i) соблюдение обязательств и норм расходов при наличии определенных указаний со стороны Генеральной Ассамблеи;

ii) соблюдение применимых правил, норм, процедур и стандартов;

iii) адекватность внутренних механизмов контроля для предотвращения или обнаружения угрозы непроизводительных расходов, злоупотреблений или мошенничества.

1.2 Ревизии оперативной деятельности/систем**

Данный программный элемент предполагает анализ и оценку оперативных систем, созданных администрацией с целью оценки того, ведется ли управление или руководство каким-либо конкретным видом деятельности эффективно, экономично и рентабельно, соответствуют ли результаты этой деятельности установленным целям и осуществляется ли эта деятельность в соответствии с тем, как планировалось.

Результаты/обслуживание: будет выпущено примерно 60 докладов по следующим вопросам:

i) экономия и эффективность использования ресурсов Организации;

ii) эффективность мероприятий и программ, направленных на выполнение задач в соответствии с планами и политикой Организации;

iii) результаты осуществления программ.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Консультанты

28F.6 Предлагается выделить по этой статье сумму в 11 800 долл. США для оплаты консультативных услуг на протяжении двух месяцев в связи с работой специалиста по проведению ревизий с использованием ЭВМ в Нью-Йорке для интенсивного обучения ревизионного персонала передовым, современным методам проведения ревизии с помощью ЭВМ. Это соответствует стратегии, изложенной в среднесрочном плане на период 1984–1989 годов, где особое значение придается ревизиям с применением систем.

Путевые расходы персонала

28F.7 Предполагаемые потребности по этой статье (107 800 долл. США) отражают рост в сумме 7000 долл. США (3500 долл. США для Нью-Йорка и 3500 долл. США для Женевы). Этот предлагаемый рост основывается на необходимости расширения ревизионного охвата с целью включения, в частности, региональных комиссий, проведения специальных подробных ревизий результатов осуществления программ в соответствии с правилом 105.1 Правил и положений, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль осуществления и методы оценки. Предполагается также, что из различных внебюджетных источников будут получены дополнительные средства в размере 198 600 долл. США для покрытия путевых расходов в связи с проведением ревизий деятельности, финансируемой из этих же источников. Таким образом, общий объем путевых расходов персонала в связи с проведением ревизий деятельности и программ подразделений, расположенных в различных местах, в частности региональных экономических комиссий, составит 306 400 долл. США.

* Первостепенное значение.

** Второстепенное значение.

Digitized by UNOG Library

Аренда и эксплуатация оборудования (включая оборудование для машинной обработки текстов)

28F.8 Общие предполагаемые потребности по этой статье (11 200 долл. США) (7400 долл. США для Нью-Йорка и 3800 долл. США для Женевы) отражают рост в размере 3800 долл. США, который предлагается с учетом уровня расходов по данной статье в настоящее время.

Замена оборудования для машинной обработки текстов

28F.9 Предлагается выделить сумму 12 800 долл. США, что соответствует 40 процентам стоимости оборудования, необходимого для учреждений в Нью-Йорке в 1982–1983 годах, в качестве части глобально осуществляемой программы замены существующего оборудования для машинной обработки текстов.

Digitized by UNOG Library

G. Отдел электронной обработки данных и систем информации

ТАБЛИЦА 28G.1 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) ***Регулярный бюджет***

Ассигнования на 1984-1985 гг.	*Предполагаемые дополнительные потребности*								*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
	Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*		*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*		*Общее увеличение*		
	в долл. США	%	*в долл. США*	%	*в долл. США*	%	*в долл. США*	%	
I4 9I7,0	86,5	0,5	23,7	0,I	I 033,5	6,9	I I43,7	7,6	I6 060,7

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
I5 003,5	23,7	-	-	23,7	0,I

2) ***Внебюджетные средства***

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	I96,5	208,5
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого *a*	I96,5	208,5
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	I96,5	208,5

Итого, прямые расходы	I6 269,2

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28G.2 АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ 1984-1985 ГОДОВ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1985 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг. (1)	Единовременные статьи 1984-1985 гг. (2)	Дополнительные потребности: Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Штатные должности (3)	Дополнительные потребности: Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Другие статьи расходов (4)	Дополнительные потребности: Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Штатные должности (5)	Дополнительные потребности: Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Другие статьи расходов (6)	Специальные коррективы (7)	Итого (8)	Дополнительные потребности нетто (9) (8) – (2)	Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг. (10) (1) + (9)
1. Услуги в области электронной обработки данных и систем информации:										
a) координация и осуществление политики (Канцелярия Директора)	724,6	-	-	-	I8,9	0,5	8,2	27,6	27,6	752,2
b) технические консультативные услуги и вспомогательные услуги в области систем информации; техническое и программное обеспечение ЭВМ и связанные с ним виды обслуживания (Вычислительный центр в Нью-Йорке)	II 066,8	60,0	-	-	I43,0	I67,4	(855,I)	(544,7)	(604,7)	I0 462,I
c) участие в деятельности системы Организации Объединенных Наций в области систем ЭВМ и информации:										
i) Консультативный комитет по координации систем информации (доля Организации Объединенных Наций)	234,3	-	-	-	-	(4,3)	292,8	288,5	288,5	522,8
ii) Международный вычислительный центр, Женева (доля Организации Объединенных Наций)	2 89I,3	-	-	-	-	(52,I)	-	(52,I)	(52,I)	2 839,2
2. Внедрение технических новшеств	-	-	-	-	-	-	427,2	427,2	427,2	427,2
Итого	I4 9I7,0	60,0	-	-	I6I,9	III,5	(I26,9) а/	I46,5	86,5	I5 003,5

а) Специальные коррективы связаны: i) с уменьшением размера скидки на текучесть кадров с 6 процентов до стандартных 5 процентов для штатных должностей категории специалистов и выше и с 1,5 процента до стандартных 0 процентов для должностей категории общего обслуживания (61 200 долл. США) и ii) с корректировкой доли Организации Объединенных Наций в расходах ККККСИ (292 800 долл. США) (см. пункт 28G.19). Они также отражают предлагаемый перевод (422 400 долл. США) двух должностей класса С-4, одной должности класса С-3 и одной должности класса О-5 из программы Вычислительного центра в Нью-Йорке в программу "Внедрение технических новшеств" (см. пункт 28G.23), а также предлагаемый перевод из данного раздела ресурсов (480 900 долл. США) на аренду и эксплуатацию вспомогательного оборудования, исключительно используемого некоторыми департаментами, в соответствующие разделы бюджета по программам (см. пункт 28G.13).

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28G.3 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс.долл.США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности: Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 г.	Общее увеличение: в долл. США	Общее увеличение: %	Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста: %
1. Услуги в области электронной обработки данных и систем информации:								
a) координация и осуществление политики (Канцелярия Директора)	724,6	27,6	-	50,9	78,5	I0,8	803,I	-
b) технические консультативные услуги и вспомогательные услуги в области систем информации; техническое и программное обеспечение ЭВМ и связанные с ним виды обслуживания (Вычислительный центр в Нью-Йорке)	II 066,8	(604,7)	(298,0)	750,6	(I52,I)	(I,3)	I0 9I4,7	(2,8)
c) участие в деятельности системы Организации Объединенных Наций в области систем ЭВМ и информации:								
i) Консультативный комитет по координации систем инфомации (доля Организации Объединенных Наций)	234,3	288,5	20,7	28,7	337,9	I44,2	572,2	3,9
ii) Международный вычислительный центр,Женева (доля Организации Объединенных Наций)	2 89I,3	(52,I)	-	I50,8	98,7	3,4	2 990,0	-
2. Внедрение технических новшеств	-	427,2	30I,0	52,5	780,7	-	780,7	70,4
Итого	I4 9I7,0	86,5	23,7	I 033,5	I I43,7	7,6	I6 060,7	0,I

ТАБЛИЦА 28G.4 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс.долл.США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности: Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 г.	Общее увеличение	Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста: %
Штатные должности	3 552,6	I62,4	-	258,I	420,5	3 973,I	-
Временный персонал общего назначения	94,I	2,7	-	7,4	I0,I	I04,2	-
Сверхурочные	58,9	I,7	-	4,6	6,3	65,2	-
Ввод данных	II9,5	(9,I)	-	8,5	(0,6)	II8,9	-
Общие расходы по персоналу	I 3I4,5	60,7	-	96,2	I56,9	I 47I,4	-
Надбавки на представительство	I,2	-	-	-	-	I,2	-
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	26,6	0,6	-	2,0	2,6	29,2	-
Контракты, связанные с обработкой данных	560,5	(I9,4)	-	4I,3	2I,9	582,4	-
Аренда и эксплуатация оборудования	5 56I,2	(345,3)	(70,4)	392,3	(23,4)	5 537,8	(I,3)
Представительские расходы	0,8	-	-	-	-	0,8	-
Принадлежности и материалы	485,5	II,8	-	37,9	49,7	535,2	-
Мебель и оборудование	I6,0	(I6,0)	-	-	(I6,0)	-	-
Замена оборудования по обработке буквенной информации	-	-	73,4	5,7	79,I	79,I	-
Взносы в рамках совместной деятельности	3 I25,6	236,4	20,7	I79,5	436,6	3 562,6	0,6
Итого	I4 9I7,0	86,5	23,7	I 033,5	I I43,7	I6 060,7	0,I

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28G.5 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Отдел электронной обработки данных и систем информации

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-2	I	I	-	-	-	-	I	I
Д-1	2	2	-	-	-	-	2	2
С-5	3	3	-	-	-	-	3	3
С-4	II	II	-	-	-	-	II	II
С-3	8	8	-	-	-	-	8	8
С-2/1	3	3	-	-	-	-	3	3
Итого	28	28	-	-	-	-	28	28
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	6	6	-	-	-	-	6	6
Прочие разряды	2I	2I	-	-	3	3	24	24
Итого	27	27	-	-	3	3	30	30
Всего	55	55	-	-	3	3	58	58

1. УСЛУГИ В ОБЛАСТИ ЭЛЕКТРОННОЙ ОБРАБОТКИ ДАННЫХ И СИСТЕМ ИНФОРМАЦИИ

а) *КООРДИНАЦИЯ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПОЛИТИКИ (КАНЦЕЛЯРИЯ ДИРЕКТОРА)*

ТАБЛИЦА 28G.6 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	5I2,I	I9,7	-	35,9	55,6	567,7
Общие расходы по персоналу	I89,4	7,4	-	I3,4	20,8	2I0,2
Надбавки на представительство	I,2	-	-	-	-	I,2
Путевые расходы персонала	2I,I	0,5	-	I,6	2,I	23,2
Представительские расходы	0,8	-	-	-	-	0,8
Итого	724,6	27,6	-	50,9	78,5	803,I

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
752,2	-	-	-	-	-

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	803,I

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28G.7 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Канцелярия Директора

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	1	1	-	-	-	-	1	1
С-4	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	4	4	-	-	-	-	4	4
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	2	2	-	-	-	-	2	2
Итого	2	2	-	-	-	-	2	2
Всего	6	6	-	-	-	-	6	6

1. УСЛУГИ В ОБЛАСТИ ЭЛЕКТРОННОЙ ОБРАБОТКИ ДАННЫХ И СИСТЕМ ИНФОРМАЦИИ

28G.1 Данная программа (программа 4 главы 29 добавления к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов) осуществляется Отделом электронной обработки данных и систем информации. Четыре подпрограммы, их элементы программы и соответствующие услуги и мероприятия описываются ниже.

a) *КООРДИНАЦИЯ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПОЛИТИКИ (КАНЦЕЛЯРИЯ ДИРЕКТОРА)*

28G.2 Канцелярия Директора Отдела отвечает за общую координацию осуществления руководящих указаний директивных органов в области электронной обработки данных и систем информации и обеспечение необходимой поддержки и руководства при разработке и эксплуатации соответствующих систем и программ во всех областях, обслуживаемых Организацией.

Подпрограмма 1. Координация и осуществление политики

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 803 100 долл. США (5,3 процента общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы [A/37/6/Add.2 (часть II) и Corr.1 и 2], пункты 29.28–29.34.

c) Элементы программы:

1.1 Разработка и осуществление политики и руководящих принципов

Услуги/мероприятия:

i) определение общих потребностей Организации в области электронной обработки данных в течение планового периода;

ii) предоставление пользователям эффективных систем технического и программного обеспечения;

iii) выявление эффективных и передовых с технологической точки зрения систем технического и программного обеспечения;

iv) совершенствование методов обеспечения эффективности с точки зрения затрат.

1.2 Разработка плана систем информации

Услуги/мероприятия:

i) подготовка плана систем информации;

ii) подготовка руководящих указаний и принципов о развитии и разработке систем информации;

iii) выявление недостатков или потребностей в рамках систем информации;

iv) слияние или объединение систем информации.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Путевые расходы персонала

28G.3 Предполагаемые потребности по данной статье (21 600 долл. США) связаны с участием персонала в трех совещаниях в штаб-квартирах региональных комиссий и в других местах продолжительностью две недели с целью оказания помощи в определении основных систем для использования и оперативных расходов и содействия, в случае необходимости, в эксплуатации систем, в двух совещаниях Консультативного комитета по координации систем информации (ККККСИ) продолжительностью одна неделя и в четырех совещаниях Комитета по управлению Международным вычислительным центром (МВЦ) в Женеве продолжительностью одна неделя.

Digitized by UNOG Library

b) *ТЕХНИЧЕСКИЕ КОНСУЛЬТАТИВНЫЕ УСЛУГИ И УСЛУГИ В ОБЛАСТИ СИСТЕМ ИНФОРМАЦИИ; ТЕХНИЧЕСКОЕ И ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ЭВМ И СВЯЗАННЫЕ С НИМ ВИДЫ ОБСЛУЖИВАНИЯ (ВЫЧИСЛИТЕЛЬНАЯ СЛУЖБА В НЬЮ-ЙОРКЕ)*

ТАБЛИЦА 28G.8 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1986-1987 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	3 040,5	(I69,I)	-	200,7	3I,6	3 072,I
Временный персонал общего назначения	94,I	2,7	-	7,4	I0,I	I04,2
Сверхурочные	58,9	I,7	-	4,6	6,3	65,2
Ввод данных	II9,5	(9,I)	-	8,5	(0,6)	II8,9
Общие расходы по персоналу	I I25,I	(62,I)	-	74,8	I2,7	I I37,8
Путевые расходы персонала	5,5	0,I	-	0,4	0,5	6,0
Контракты, связанные с обработкой данных	560,5	(I9,4)	-	4I,3	2I,9	582,4
Аренда и эксплуатация оборудования	5 56I,2	(345,3)	(298,0)	375,0	(268,3)	5 292,9
Принадлежности и материалы	485,5	II,8	-	37,9	49,7	535,2
Мебель и оборудование	I6,0	(I6,0)	-	-	(I6,0)	-
Итого	II 066,8	(604,7)	(298,0)	750,6	(I52,I)	I0 9I4,7

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
I0 462,I	(298,0)	-	-	(298,0)	(2,8)

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28G.8 (*продолжение*)

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	I96,5	208,5
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого *a*	I96,5	208,5
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	I96,5	208,5

Итого	11 123,2

ТАБЛИЦА 28G.9 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Вычислительная служба в Нью-Йорке

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-1	I	I	-	-	-	-	I	I
С-5	2	2	-	-	-	-	2	2
С-4	8	8	-	-	-	-	8	8
С-3	7	7	-	-	-	-	7	7
С-2/1	3	3	-	-	-	-	3	3
Итого	2I	2I	-	-	-	-	2I	2I
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	5	5	-	-	-	-	5	5
Прочие разряды	I9	I9	-	-	3	3	22	22
Итого	24	24	-	-	3	3	27	27
Всего	45 a/	45 a/	-	-	3	3 b/	48	48

a/ Не считая двух должностей класса С-4, одной должности класса С-3 и одной должности категории общего обслуживания, переведенных в программу "Внедрение технических новшеств" (см. таблицу 28G.2)

b/ Услуги, предоставляемые административным подразделением, финансируемым за счет внебюджетных средств: три должности категории общего обслуживания (прочие разряды) (не считая одной дополнительной должности, финансируемой Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций).

b) *ТЕХНИЧЕСКИЕ КОНСУЛЬТАТИВНЫЕ УСЛУГИ И ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ В ОБЛАСТИ СИСТЕМ ИНФОРМАЦИИ; ТЕХНИЧЕСКОЕ И ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ЭВМ И СВЯЗАННЫЕ С НИМ ВИДЫ ОБСЛУЖИВАНИЯ (ВЫЧИСЛИТЕЛЬНАЯ СЛУЖБА В НЬЮ-ЙОРКЕ)*

28G.4 Вычислительная служба в Нью-Йорке, которая отвечает за осуществление двух вышеупомянутых подпрограмм, обеспечивает полное обслуживание других организационных подразделений в области электронной обработки данных, включая обработку данных с помощью ЭВМ, ввод данных и другие смежные виды услуг на канале ввода/выхода и анализ и программирование систем применения. Электронно-вычислительные средства и консультативный технический вспомогательный персонал используются для обеспечения соответствующего уровня этих услуг, предоставляемых для всех программных мероприятий.

Digitized by UNOG Library

28G.5 На компенсационной основе услуги также предоставляются Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детскому фонду Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Объединенному пенсионному фонду персонала Организации Объединеннах Наций, Фонду Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНФПА) и Комиссии по международной гражданской службе (КМГС). В 1984 году на эти организации приходилось двадцать четыре процента фактического использования ресурсов ЭВМ Вычислительной службы в Нью-Йорке.

ТАБЛИЦА 28G.10 ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ РЕСУРСОВ ЭВМ

	Элемент программы	Использование в процентах	Использование ресурсов ЭВМ (в часах)	Количество работ	Печатные строки (в тысячах)	Ввод данных (в тысячах)
2.1	Информационная система отдела кадров	4,3	I I50	66 000	83 250	II 000
2.2	Информационная система бюджетного отдела	2,8	800	50 000	60 000	I00
2.3	Системы казначейства и отдела страхования	0,5	43	I8 500	6 000	-
2.4	Системы Департамента по обслуживанию конференций (терминология)	0,9	II0	II 000	5 300	-
2.5	Системы библиотеки имени Дага Хаммаршельда	I0,0	2 I46	54 000	II4 000	-
2.6	Системы Управления общего обслуживания	5,5	870	56 000	55 200	-
2.7	Система Почтовой администрации Организации Объединенных Наций	2,5	400	60 000	90 000	-
2.8	Управление по правовым вопросам (система договоров)	I,2	I60	I6 870	I8 656	508
2.9	Системы Департамента по международным экономическим и социальным вопросам	0,6	96	I4 000	I2 000	-
2.10	Системы в области разоружения	I,0	I70	I2 040	I5 800	-
2.11	Системы Департамента общественной информации	I,2	250	I9 570	I3 454	-
2.I2	Информационная система Центра по транснациональным корпорациям	3,0	750	2I 000	I5 000	-
2.I3	Система Департамента по техническому сотрудничеству в целях развития	4,2	990	4I 600	76 000	-
	Проекты, не охваченные конкретными элементами программы	0,I	-	-	-	-
	Всего	37,8	7 935	40 058	564 660	II 608
3.I	Системы Отдела исследований и политического анализа проблем развития	5,4	900	76 000	I04 000	400
3.2	Статистическое бюро	22,5	4 800	I72 000	250 000	25 000
3.3	Демографический отдел	2,5	680	43 380	54 000	-
3.4	Отдел бухгалтерского учета	7,8	I I60	82 000	200 000	57 000
3.5	Отдел внутренней ревизии	-	I5	I 900	9 000	-
3.6	Комиссия по международной гражданской службе	2,0	299	I7 000	I3 000	I2 000
3.7	Система Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций	3,4	500	25 000	II0 000	I2
3.8	Системы Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения	0,6	20	4 500	2 600	-
3.9	Системы Программы развития Организации Объединенных Наций	I3,7	2 000	I30 000	I50 000	8 000
3.10	Система Детского фонда Организации Объединенных Наций	4,0	720	52 000	I20 000	2 200
3.11	Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	-	4	-	-	-
	Всего	62,2	II 098	603 780 I	012 600	I04 6I2
	Итого	I00,0	I9 033	643 838 I	577 260	II6 220

Digitized by UNOG Library

28G.6 Вычислительная служба в Нью-Йорке на постоянной основе предоставляет департаментам и отделам возможность пользоваться оперативными средствами и техническими вспомогательными услугами. Услуги предоставляются исходя из потребности, обусловленной деятельностью по осуществлению программ.

28G.7 Ниже приводится описание двух соответствующих подпрограмм, их элементов программы и услуг/мероприятий:

Подпрограмма 2. Технические консультативные услуги и вспомогательные услуги в области систем информации

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 4 224 000 долл. США (27, 6 процента от общей суммы ассигнований по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы [A/37/6/Add.2 (часть II) и Corr.1 и 2], пункты 29.35–29.40.

c) Элементы программы:

2.1 Информационная система отдела кадров

Услуги/мероприятия: услуги по анализу систем, программированию и смежные технические услуги по обеспечению следующих мероприятий:

i) обслуживание автоматизированной базы данных о персонале (40 000 записей, обновляемых на ежедневной основе), базы данных о наборе персонала (10 000 записей, обновляемых на ежедневной основе) и базы данных о подготовке персонала и экзаменах (20 000 записей, обновляемых на ежедневной основе);

ii) выпуск с помощью ЭВМ отчетов, включая состав Секретариата (два раза в год), штатное расписание (ежемесячно) и различные еженедельные, ежемесячные и ежегодные административные и статистические отчеты (1,6 млн. страниц);

iii) разработка и техническое обслуживание 80 программ для ЭВМ.

2.2 Информационная система бюджетного отдела

Услуги/мероприятия: услуги по анализу систем, программированию и смежные технические услуги по обеспечению следующих мероприятий:

i) обслуживание и обновление пяти автоматизированных баз данных, включая файл по составлению бюджета (160 000 записей, обновляемых на ежедневной и еженедельной основе), файл по исполнению бюджета (35 000 записей, обновляемых на двухнедельной основе), файл обычных расходов (6000 расходных статей, обновляемых по требованию, как правило, четыре раза в год), файл штатного расписания (6500 записей, обновляемых на ежедневной основе) и файл расходов по обслуживанию конференций (200 обновляемых и калькулируемых по требованию записей о финансовых последствиях для проводимых при поддержке Центральных учреждений конференций);

ii) подготовка составляемых с помощью ЭВМ таблиц и приложений для предлагаемого бюджета по программам (один раз в два года), докладов о ходе осуществления (ежемесячно), таблиц обычных расходов (два раза в год), рекомендаций по распределению фондов, контрольных докладов, рабочих ведомостей и аналитических докладов (1,5 млн. страниц);

iii) разработка и техническое обслуживание 250 программ для ЭВМ (26 рабочих месяцев для анализа и программирования).

2.3 Системы казначейства и отдела страхования

Услуги/мероприятия: услуги по анализу систем, программированию и смежные технические услуги по обеспечению следующих мероприятий:

i) обновление и обслуживание автоматизированной базы данных об участниках различных систем страхования, существующих в Организации Объединенных Наций (40 000 записей, обновляемых на ежедневной основе);

ii) подготовка с помощью ЭВМ различных ежегодных докладов для Комитета по взносам (150 000 страниц);

iii) разработка и техническое обслуживание 23 программ для ЭВМ.

2.4 Системы Департамента по обслуживанию конференций (терминология)

Услуги/мероприятия: услуги по анализу систем, программированию и смежные технические услуги по обеспечению следующих мероприятий:

i) обслуживание одного автоматизированного информационного банка многоязычной терминологии (150 000 терминов, обновляемых по мере необходимости);

ii) подготовка с помощью ЭВМ терминологических бюллетеней на официальных языках Организации Объединенных Наций;

iii) разработка и техническое обслуживание 18 программ для ЭВМ.

2.5 Системы библиотеки им. Дага Хаммаршельда

Услуги/мероприятия: услуги по анализу систем, программированию и смежные технические услуги по обеспечению следующих мероприятий:

Digitized by UNOG Library

i) обновление и обслуживание автоматизированного файла документов Организации Объединенных Наций (50 000 записей, обновляемых на ежедневной основе), файла внешних материалов (35 000 записей, обновляемых на ежедневной основе), файла тезауруса (15 000 записей, обновляемых на ежедневной основе), файла указателя процедур (7000 записей, обновляемых на ежедневной основе), указателя выступлений (5000 записей, обновляемых на ежедневной основе) и протоколов голосования Генеральной Ассамблеи (50 000 записей, обновляемых на ежедневной основе);

ii) выпуск с помощью ЭВМ текущего указателя Сектора контроля за документацией Организации Объединенных Наций (ежемесячно), текущей библиографической информации (ежемесячно), общественных и официальных каталогов на микрофишах (ежемесячно) и тезауруса (нерегулярное издание) (2,8 млн. страниц);

iii) разработка и техническое обслуживание 300 программ для ЭВМ.

2.6 Системы Управления общего обслуживания

Услуги/мероприятия: услуги по анализу систем, программированию и смежные технические услуги по обеспечению следующих мероприятий:

i) обновление и поиск данных автоматизированного списка продавцов и субподрядчиков (6500 записей, обновляемых на ежедневной основе), базы данных инвентаризационной описи имущества разового и длительного пользования (19 000 записей, обновляемых на ежедневной основе); базы данных адресной книги персонала и делегатов (15 000 записей, обновляемых на ежедневной основе), базы данных о дипломатических почтовых отправлениях (50 000 записей, обновляемых на ежедневной основе), базы данных о регистрации транспортных средств и пользовании гаражом (18 000 записей, обновляемых на ежедневной основе), инвентаризационная опись транспортных средств для миссий на местах и чрезвычайных сил (5000 записей, обновляемых на ежемесячной основе) и базы данных списка несчастных случаев для миссий на местах и чрезвычайных сил (900 записей);

ii) выпуск с помощью ЭВМ телефонного справочника (ежеквартально), докладов о пользовании международной телефонной и телеграфной связью (ежемесячно) и о происхождении и весе дипломатических почтовых отправлений (ежемесячно), счетов за пользование гаражом (ежемесячно), заявок на закупку, счетов-фактур грузовых отправлений и расписок об уплате (ежедневно) и различных административных отчетов и докладов о выходе осуществления закупок (1,4 млн. страниц);

iii) разработка и техническое обслуживание 420 программ для ЭВМ.

2.7 Система Почтовой администрации Организации Объединенных Наций

Услуги/мероприятия: услуги по анализу систем, программированию и смежные технические услуги по обеспечению следующих мероприятий:

i) обновление и обслуживание автоматизированной базы данных о потребителях (80 000 записей, обновляемых на ежедневной основе) и файл гербовой инвентаризационной описи (7000 статей, обновляемых на ежедневной основе);

ii) составление с помощью ЭВМ еженедельных отчетов потребителей, ежемесячных бухгалтерских отчетов и периодических статистических и торговых отчетов по обеспечению мероприятий Почтовой администрации Организации Объединенных Наций в области сбыта (2,25 млн. страниц);

iii) разработка и техническое обслуживание 130 программ для ЭВМ.

2.8 Система Управления по правовым вопросам (договоры)

Услуги/мероприятия: услуги по анализу систем, программированию и смежные технические услуги по обеспечению следующих мероприятий:

i) обновление и функционирование автоматизированной базы данных о двусторонних и многосторонних переговорах и соглашениях, регистрируемых в Организации Объединенных Наций (60 000 записей, обновляемых на ежедневной основе);

ii) выпуск с помощью ЭВМ докладов, включая ежемесячные сообщения о договорах и международных соглашениях, ежемесячные уведомления о регистрации, различные справочные указатели и подборки информации о договорах, по требованию (470 000 страниц);

iii) разработка и техническое обслуживание 110 программ для ЭВМ.

2.9 Система Департамента по международным экономическим и социальным вопросам

Услуги/мероприятия: услуги по анализу систем, программированию и смежные технические услуги по обеспечению следующих мероприятий:

i) обновление и поиск информации банка данных о ядовитых и вредных для здоровья людей веществах (2000 записей, обновляемых на ежедневной основе) и базы данных об анализе межорганизационных программ (приблизительно 1000 записей, обновляемых по мере необходимости);

ii) выпуск с помощью ЭВМ многоязычного списка ядовитых и вредных для здоровья людей веществ и

Digitized by UNOG Library

докладов и статистических таблиц, касающихся анализа межорганизационных программ (300 000 страниц);

iii) разработка и техническое обслуживание 25 программ для ЭВМ.

2.10 Системы в области разоружения

Услуги/мероприятия: услуги по анализу систем, программированию и смежные технические услуги по обеспечению следующих мероприятий:

i) обновление автоматизированного указателя для прений (100 000 записей, обновляемых на ежедневной основе) и библиографического файла изданных материалов, представляющих особый интерес для Департамента по вопросам разоружения (30 000 записей, обновляемых на ежедневной основе);

ii) выпуск с помощью ЭВМ указателей для прений на пленарных заседаниях, в Первом комитете, специальных комитетах и на конференциях по разоружению (400 000 страниц);

iii) разработка и техническое обслуживание 100 программ для ЭВМ.

2.11 Системы Департамента общественной информации

Услуги/мероприятия: услуги по анализу систем, программированию и смежные технические услуги по обеспечению следующих мероприятий:

i) система взаимодействия Сектора планирования, программирования и оценки в области хранения и обобщения данных и подготовки подробных статистических докладов о программе работы Департамента общественной информации (ДОИ), объемом более 2000 проектов в год (100 докладов);

ii) выпуск с помощью ЭВМ почтовых бирок и счетов-фактур для делового издания (10 000 подписчиков) и общего издания (40 000 подписчиков) и 12 докладов и таблиц об объеме работы и деятельности ДОИ по распространению информации (ежеквартально, ежегодно и на двухгодичный период) (330 000 страниц);

iii) разработка и техническое обслуживание 90 программ для ЭВМ.

2.12 Информационная система Центра по транснациональным корпорациям

Услуги/мероприятия: услуги по анализу систем, программированию и смежные технические услуги по обеспечению следующих мероприятий:

i) обновление автоматизированного количественного и аналитического банка данных об отдельных транснациональных корпорациях (500 000 записей, обновляемых на ежедневной основе) и банка данных об источниках информации, касающейся транснациональных корпораций (2000 записей, обновляемых периодически);

ii) выпуск с помощью ЭВМ указателя о видах информации и услугах в области информации о транснациональных корпорациях (издается раз в полгода) и составление справочных и выборочных таблиц о деятельности транснациональных корпораций, по требованию (370 000 страниц);

iii) обработка и техническое обслуживание 60 программ для ЭВМ.

2.13 Система Департамента по техническому сотрудничеству в целях развития

Услуги/мероприятия: услуги по анализу систем, программированию и смежные технические услуги по обеспечению следующих мероприятий:

i) обновление, функционирование и поиск данных автоматизированного списка субподрядчиков и продавцов (6500 записей, обновляемых на ежедневной основе), инвентаризационной описи оборудования для проектов (20 000 записей, обновляемых на ежемесячной основе) и базы данных об управлении проектами (1600 действующих проектов, 2000 резервных проектов, обновляемых на ежедневной основе);

ii) выпуск с помощью ЭВМ докладов о финансовом положении и управлении по всем проектам (ежемесячно), докладов об управлении и ходе осуществления деятельности в области закупок и набора экспертов (ежемесячно), инвентаризационных описей оборудования для проектов (ежемесячно), отчетов о комплектовании штата Департамента (ежемесячно) и об операциях по выплате субсидий на арендную плату (ежемесячно) (1,9 млн. страниц);

iii) разработка и техническое обслуживание 350 программ для ЭВМ.

Подпрограмма 3. Техническое и программное обеспечение ЭВМ и связанные с ним виды обслуживания

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 6 690 700 долл. США (43,8 процента от общей суммы ассигнований по программе);

внебюджетные средства: 208 500 долл. США (100 процентов от общей суммы ассигнований по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы [A/37/6/Add.2 (часть II) и Corr.1 и 2], пункты 29.41–29.47.

Digitized by UNOG Library

c) Элементы программы:

3.1 Системы Отдела исследований и политического анализа проблем развития

3.2 Статистическое бюро

3.3 Демографический отдел

3.4 Отдел бухгалтерского учета

3.5 Отдел внутренней ревизии

3.6 Комиссия по международной гражданской службе

3.7 Система Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

3.8 Системы Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения

3.9 Системы Программы развития Организации Объединенных Наций

3.10 Система Детского фонда Организации Объединенных Наций

3.11 Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве

Услуги/мероприятия: основная ЭВМ, необходимые устройства для обеспечения доступа, каналы связи и смежное периферийное оборудование обслуживаются работающими на полную ставку специалистами по анализу систем и операторами с целью обеспечения вышеперечисленных организационных подразделений (элементы программ) возможностью постоянно пользоваться временем ЭВМ.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Временный персонал общего назначения

28G.8 Ассигнования по этой статье (96 800 долл. США), размер которых сохраняется на базовом уровне ресурсов, предназначены для покрытия расходов на оказание конкретных технических услуг, которые невозможно обеспечить собственными силами, в связи с оперативно-функциональным обслуживанием различных систем информации, включая извлечение электронных данных, полученных из источников вне системы Организации Объединенных Наций, и их использование для удовлетворения потребностей программы, связанной с конкретной системой информации.

Сверхурочные

28G.9 Сметные потребности по этой статье (60 600 долл. США) вызваны необходимостью использования второй и третьей смен для обслуживания Вычислительной службы, в связи с чем возникает необходимость в оплате ночной работы персонала. Ночные смены и работа в выходные дни необходимы для обеспечения электронного обслуживания Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и других подразделений, расположенных за пределами Центральных учреждений, когда этого требует разница в часовых поясах, а также в периоды пиковой загрузки в течение года, когда выполнение некоторых основных программ требует электронного обслуживания в выходные дни.

Ввод данных

28G.10 Предлагаемые по этой статье ассигнования (110 400 долл. США) будут использованы для дополнения имеющихся возможностей Вычислительной службы в Нью-Йорке в области ввода данных, то есть для преобразования данных в приемлемую для машинной обработки форму.

Путевые расходы персонала

28G.11 Сметные потребности по этой статье (5600 долл. США) связаны с оплатой путевых расходов консультантов для обмена программами ЭВМ и базами данных между Центральными учреждениями, Женевой и региональными комиссиями.

Контракты, связанные с обработкой данных

28G.12 Сметные потребности (541 100 долл. США) связаны с арендой средств программного обеспечения (286 100 долл. США), арендой и приобретением баз данных (135 100 долл. США) и разработкой и созданием систем (119 900 долл. США). Аренда пакетов программного обеспечения позволяет повысить производительность труда персонала Службы и подразделений-пользователей. Аренда и приобретение баз данных связаны с предоставляемым Отделом в рамках общего обслуживания доступом к внешним базам электронных данных, имеющим отношение к программам департаментов или отделений. Средства, испрашиваемые для разработки и создания систем, позволят осуществлять дальнейшую разработку, внедрение или модификацию существующих систем информации.

Аренда и эксплуатация оборудования

28G.13 Сметные потребности по этой статье (4 917 900 долл. США) связаны с арендой центрального обрабатывающего устройства, а также таких периферийных устройств, как мультиплексоры передачи данных, дисковые запоминающие устройства и каналы, а также более компактные вспомогательные процессоры. В качестве специальной корректировки базы предлагается перевести в соответствующие разделы бюджета по программам сумму 480 900 долл. США, представляющую собой затраты на аренду периферийных устройств для исключительного использования некоторыми департаментами (терминалы, печатающие устройства и диски);

Digitized by UNOG Library

до настоящего времени эта сумма отражалась по описываемому подразделу бюджета. Затраты на терминалы, печатающие устройства и дисковые запоминающие устройства, установленные департаментами после двухгодичного периода 1982–1983 годов, финансировались по соответствующим разделам бюджета. Если это предложение будет реализовано, то на все подразделения Центральных учреждений удастся распространить принцип, в соответствии с которым распределение средств на аренду и эксплуатацию такого оборудования отражается по соответствующим разделам. Указанную сумму предлагается распределить по разделам бюджета следующим образом: Департамент по вопросам разоружения (6600 долл. США), Департамент по международным экономическим и социальным вопросам (158 900 долл. США), Центр по транснациональным корпорациям (62 600 долл. США), Управление по правовым вопросам (19 400 долл. США), Финансовое управление (68 600 долл. США), Управление кадров (63 000 долл. США), Управление общего обслуживания (56 200 долл. США) и Департамент по обслуживанию конференций, включая библиотеку (45 600 долл. США). В результате принятия решения закупить оборудование для обработки буквенной информации, используемое Отделом и служащее звеном сетевой связи с другим оборудованием, используемым индивидуально организационными подразделениями, в настоящее время можно высвободить средства, которые ранее требовались для аренды этого оборудования, и в связи с этим предлагается сократить ассигнования на 298 000 долл. США.

Принадлежности и материалы

28G.14 Испрашиваемые по этой статье средства (497 300 долл. США), размер которых сохраняется на базовом уровне ресурсов, связаны с приобретением таких принадлежностей для обработки данных, как бумага для ЭВМ, магнитные пленки, пакеты дисков, ленты для печатающих устройств и формы для обработки данных, которые требуются Службе для удовлетворения потребностей ее пользователей.

Digitized by UNOG Library

c) *УЧАСТИЕ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ СИСТЕМ ЭВМ И ИНФОРМАЦИИ*

i) *Консультативный комитет по координации систем информации (доля Организации Объединенных Наций)*

ТАБЛИЦА 28G.11 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Взносы в рамках совместной деятельности	234,3	288,5	20,7	28,7	337,9	572,2
Итого	234,3	288,5	20,7	28,7	337,9	572,2

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
522,8	20,7	-	-	20,7	3,9

2) *Внебюджетные средства* -

Итого 572,2

ii) *Международный вычислительный центр, Женева (доля Организации Объединенных Наций)*

ТАБЛИЦА 28G.12 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Взносы в рамках совместной деятельности	2 891,3	(52,1)	-	150,8	98,7	2 990,0
Итого	2 891,3	(52,1)	-	150,8	98,7	2 990,0

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
2 839,2	-	-	-	-	-

2) *Внебюджетные средства* -

Итого 2 990,0

Digitized by UNOG Library

Подпрограмма 4. Участие в деятельности системы Организации Объединенных Наций в области систем ЭВМ и информации

28G.15 Средства по этой подпрограмме связаны с обеспечением доли Организации Объединенных Наций в Консультативном комитете по координации систем информации (АККИС) и в Международном вычислительном центре (МВЦ). Ниже описываются два элемента программы:

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 3 562 200 долл. США (23,3 процента от общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов [A/37/6/Add.2 (часть II) и Corr.1 и 2], пункты 29.48–29.51.

c) Элементы программы:

4.1 Консультативный комитет по координации систем информации (доля Организации Объединенных Наций)

28G.16 На своей первой очередной сессии в 1983 году Административный комитет по координации (АКК) в целях обеспечения продолжения деятельности по содействию координации систем информации в рамках системы Организации Объединенных Наций принял решение создать Консультативный комитет по координации систем информации (АККИС), который будет действовать под управлением руководящего комитета и при поддержке общего секретариата.

4.2 Международный вычислительный центр, Женева (доля Организации Объединенных Наций)

28G.17 Международный вычислительный центр (МВЦ) в Женеве был создан в соответствии с положениями резолюции 2741 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1970 года. Центр является основным вычислительным подразделением для находящихся в Европе отделений и учреждений, и в настоящее время его используют следующие организации: Организация Объединенных Наций, ЮНЕП, УВКБ, ЮНИСЕФ, ПРООН, НИИСР, МПП, МОТ, ЮНЕСКО, ВОЗ, ВМО, ВОИС, ГАТТ и ЦМТ.

28G.18 В рамках Организации Объединенных Наций услуги МВЦ используются Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве, Статистическим бюро, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Экономической комиссией для Европы (ЭКЕ). Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве использует вспомогательные услуги в таких областях, как бухгалтерский учет, расчет заработной платы и кадровые вопросы. Статистическое бюро пользуется этими услугами для обработки торговой статистики. ЮНКТАД использует МВЦ для обеспечения целого ряда систем на базе ЭВМ, главными из которых являются финансирование, связанное с системой торговой информации и прогнозов, центральная система экономических данных и системы данных об импорте и протекционизме в торговле. ЭКЕ использует МВЦ для обработки и предоставления соответствующих данных в целях их включения в "Экономический бюллетень для Европы", "Экономический обзор по Европе" и в другие ежегодные обзоры и издания для подготовки периодических статистических бюллетеней по конкретным секторам экономики и в целях содействия статистическому анализу и построению эконометрических моделей прогнозов в рамках специальных исследований.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

28G.19 В связи с покрытием доли Организации Объединенных Наций в АККИС и МВЦ предлагается выделить по смете ассигнования на общую сумму 3 382 700 долл. США в следующей разбивке:

i) ассигнования на сумму 543 500 долл. США для покрытия доли Организации Объединенных Наций в расходах АККИС. Следует напомнить, что во время подготовки предлагаемого бюджета по программам на 1984–1985 годы бюджетная смета АККИС еще не была установлена и поэтому не представлялось возможным определить, какой будет доля Организации Объединенных Наций. В предлагаемый бюджет по программам была включена предварительная сумма, предусматривающая сохранение уровня ресурсов, утвержденного на предыдущий двухгодичный период в отношении доли Организации Объединенных Наций в расходах бывшего Межорганизационного совета (МОС), который выполнял ту же координационную функцию до создания АККИС. Однако поскольку АКК постановил утвердить бюджет для бывшего МОС только на первый год двухгодичного периода 1982–1983 годов, то ассигнование представляло собой долю Организации Объединенных Наций в расходах указанного органа из расчета приблизительно одного года деятельности. В настоящее время предлагается отразить долю Организации Объединенных Наций в расходах АККИС, составляющих по смете на двухгодичный период 1986–1987 годов 1 281 400 долл. США, на полной двухгодичной основе путем внесения в базу специального корректива в размере 292 800 долл. США. В этой связи следует напомнить, что в октябре 1984 года Организационный комитет АКК постановил утвердить программу работы и бюджет АККИС на двухгодичный период 1986–1987 годов в том виде, в котором они содержатся в приложении III к докладу Консультативного комитета (АСС/ 1984/23). Доля Организации Объединенных Наций исчисляется на основе процента (44,7 процента) персонала Организации Объединенных Наций в общем числе сотрудников организаций, участвующих в АККИС. Она отражает 1,7-процентное увеличение по сравнению с процентом в 1984–1985 годах, а это сопряжено с увеличением ресурсов на сумму 20 700 долл. США;

Digitized by UNOG Library

ii) предполагается, что Организация Объединенных Наций будет по-прежнему использовать Международный вычислительный центр (МВЦ) в рамках базового уровня ресурсов (2 839 200 долл. США). Эта сумма распределяется между пользователями следующим образом:

	Ресурсы, утвержденные на двухгодичный период 1984–1985 годов	*Переоценка ресурсов по расценкам 1985 года*	*Итого по пересмотренным расценкам 1985 года*	*Темпы реального роста*
		(в долл. США)		*(в %)*
Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	636 086	(43 784)	592 302	—
Статистическое бюро	665 000	(9 780)	655 220	—
ЮНКТАД	1 214 346	(10 379)	1 203 967	—
ЭКЕ	346 956	1 326	348 282	—
Прочие	28 912	10 517	39 429	—
ИТОГО	2 891 300	(52 100)	2 839 200	—

Digitized by UNOG Library

2. ВНЕДРЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКИХ НОВШЕСТВ

ТАБЛИЦА 28G.13 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	-	311,8	-	21,5	333,3	333,3
Общие расходы по персоналу	-	115,4	-	8,0	123,4	123,4
Аренда и эксплуатация оборудования	-	-	227,6	17,3	244,9	244,9
Замена оборудования для обработки буквенной информации	-	-	73,4	5,7	79,1	79,1
Итого	-	427,2	301,0	52,5	780,7	780,7

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
427,2	301,0	-	-	301,0	70,4

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	780,7

ТАБЛИЦА 28G.14 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Внедрение технических новшеств

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
С-4	2	2	-	-	-	-	2	2
С-3	1	1	-	-	-	-	1	1
С-2/1	-	-	-	-	-	-	-	-
Итого	3	3	-	-	-	-	3	3
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	1	1	-	-	-	-	1	1
Всего	4	4	-	-	-	-	4	4

Digitized by UNOG Library

2. ВНЕДРЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКИХ НОВШЕСТВ

28G.20 Ответственность за осуществление этой программы (программа 3, добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов) возложена на Отдел электронной обработки данных и систем информации. Ниже описывается единственная подпрограмма, элементы программы и услуги/мероприятия.

Подпрограмма. Внедрение технических новшеств

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 780 700 долл. США (100 процентов от общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов [A/37/6/Add.2 (часть II) и Corr.1 и 2], пункты 29.20–29.27.

c) Элементы программы:

1.1 Содействие эффективному и обеспечивающему совместимость использованию технологии автоматизации канцелярского труда, обработки буквенной информации и передачи данных

Услуги/мероприятия:

i) предоставление секретариатских и административных услуг в поддержку Совета по внедрению технических новшеств, который будет отвечать за *a*) оценку потребностей Центральных учреждений в обработке буквенной информации и установление критериев отбора для приобретения оборудования, *b*) разработку политики в отношении соглашений об установлении цен и обслуживании и *c*) установление стандартов совместимости для систем обработки буквенной информации в целях обеспечения линии связи между департаментами и отделениями;

ii) помощь департаментам и отделениям при первоначальной установке оборудования путем подготовки установочных площадок пользователей и проведения испытательных прогонок нового оборудования;

iii) оказание таких необходимых вспомогательных услуг в области программного обеспечения, как установка и подготовка программного обеспечения, испытание новых партий средств программного обеспечения и организация распространения специальных средств программного обеспечения, используемых Организацией Объединенных Наций, среди отделений, расположенных за пределами Центральных учреждений;

iv) предоставление управленческой и административной помощи в деле автоматизации канцелярского труда путем проведения консультаций и координации процесса автоматизации с другими учреждениями, обеспечения связи со всеми отделениями-пользователями, подготовки заявок до их представления продавцам, координации поставок оборудования и удостоверения счетов-фактур, получаемых от продавцов;

v) оказание поддержки в деле эксплуатации и обслуживания оборудования путем оказания пользователям помощи в достижении более эффективного использования оборудования, обеспечения полного парка всего оборудования для обработки буквенной информации, обеспечения того, чтобы оборудование эксплуатировалось и обслуживалось, а также подготовки административных докладов о наличии оборудования и случаях его ремонта.

1.2 Внедрение микрокомпьютеров

Услуги/мероприятия:

i) оценка преимуществ и выгод от использования микро- и миникомпьютеров организационными подразделениями применительно к существующим и предлагаемым системам;

ii) обеспечение линии связи между центральным процессом и микрокомпьютерами, с тем чтобы облегчить быстрый и легкий доступ микрокомпьютеров к данным, хранящимся и обрабатываемым в центральном процессоре;

iii) оценка использования организационными подразделениями средств повышения производительности труда программистов и консультирование их по этим вопросам, с тем чтобы расширить возможности их системоаналитиков и программистов в деле оперативной и надежной обработки буквенной информации;

iv) оценка распределения данных на местах и консультирование по этим вопросам с тем, чтобы обеспечить распределение и обмен данными между пользователями центрального процессора или индивидуальных микрокомпьютеров в рамках того или иного подразделения.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

28G.21 С учетом явной выгоды от приобретения оборудования для обработки буквенной информации, а также соответствующего оборудования для автоматизации канцелярского труда и для систем информации Генеральный секретарь в начале 1984 года установил принцип, в соответствии с которым все такое оборудование, которое до тех пор приобреталось на условиях аренды, начало закупаться за счет ресурсов, имевшихся в 1984–1985 годах по статье "Аренда и эксплуатация".

28G.22 Для удовлетворения предполагаемых потребностей в замене оборудования для обработки буквенной информации, приобретенного по регулярному бюджету, по соответствующим разделам предлагаемого

Digitized by UNOG Library

бюджета по программам на двухгодичный период 1986–1987 годов была представлена смета на сумму 1 295 300 долл. США. Для замены оборудования, приобретенного за счет внебюджетных средств, потребуются дополнительные ресурсы из этих средств в размере примерно 161 200 долл. США. От имени различных программ в Центральных учреждениях централизованное распоряжение ассигнованиями на сумму 1 456 500 долл. США будет осуществлять Совет по внедрению технических новшеств, причем эти ассигнования будут распределены следующим образом:

ТАБЛИЦА 28G.15. СВОДКА ПО СЧЕТУ "ЗАМЕНА ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ ОБРАБОТКИ БУКВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ"

	Сметная стоимость оборудования	*Ассигнования для замены*	
		РБ	*ВС*
Раздел			
1. Общее формирование политики, руководство и координация	257,0	102,8	–
2. Политические вопросы и дела Совета Безопасности; деятельность по поддержанию мира	99,0	39,6	–
3. Политические вопросы, опека и деколонизация	58,5	23,4	–
5A. Канцелярия Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества	21,6	8,6	–
5C. Бюро связи с региональными комиссиями	16,4	6,6	–
6. Департамент по международным экономическим и социальным вопросам	175,5	45,0	25,1
7. Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития	102,0	–	40,8
8. Отдел секретариатского обслуживания по экономическим и социальным вопросам	20,3	8,1	–
9. Транснациональные корпорации	45,8	6,7	11,6
26. Деятельность в области права	64,3	25,7	–
27. Общественная информация	353,3	130,3	11,0
28. Администрация и управление			
B. Финансовое управление	221,0	57,3	31,0
C. Управление кадров	168,7	25,9	41,7
D. Управление общего обслуживания	71,5	28,6	–
E. Административно-управленческое обслуживание	45,3	18,1	–
F. Отдел внутренней ревизии	32,0	12,8	–
G. Отдел электронной обработки данных и систем информации	183,4	73,4	–
29. Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание			
Обслуживание конференций	2 045,0	666,6	–
Библиотека	39,4	15,8	–
ИТОГО	4 020,0	1 295,3	161,2

Штатные должности

28G.23 В рамках служб ЭВМ в Нью-Йорке для осуществления этой программы потребуются следующие кадровые ресурсы: две должности С-4, одна – С-3 и одна – категории общего обслуживания (пятый разряд). В связи с этим указанные ресурсы были перераспределены из программы 4 "Услуги в области электронной обработки данных и систем информации" на нужды рассматриваемой программы.

Аренда и эксплуатация оборудования

28G.24 По этой статье потребуются сметные ассигнования на сумму 227 600 долл. США. Эти ассигнования связаны с затратами на контракт на глобальное управление эксплуатацией в отношении всего оборудования для обработки буквенной информации, находящегося в собственности Организации Объединенных Наций (167 400 долл. США), и с затратами на эксплуатацию оборудования для обработки буквенной информации, находящегося в собственности Организации Объединенных Наций и используемого Отделом в качестве линии сетевой связи с оборудованием других подразделений, включая подразделения, расположенные за пределами Центральных учреждений (60 200 долл. США).

Замена оборудования для обработки буквенной информации

28G.25 Ассигнования в размере 73 400 долл. США покроют затраты на глобальную программу замены имеющегося сетевого оборудования для обработки буквенной информации.

Digitized by UNOG Library

H. Административный отдел, Женева

ТАБЛИЦА 28H.1 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) *Регулярный бюджет*

Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1986-1987 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		Инфляция в 1986 и 1987 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	%	в долл. США	%	в долл. США	%	в долл. США	%	
9 958,8	(4,0)	-	(I3,9)	(0,I)	5I3,8	5,I	495,9	4,9	I0 454,7

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
9 954,8	(I3,9)	-	-	(I3,9)	(0,I)

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	Смета расходов на 1986-1987 гг.
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций		
поддержка административных структур, финансируемых за счет внебюджетных средств	I 933,0	I 740,0
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого *a*	I 933,0	I 740,0
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	I 933,0	I 740,0

Итого, прямые расходы	I2 I94,7

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28Н.2 АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ 1984-1985 ГОДОВ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1985 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг. (1)	Единовременные статьи 1984-1985 гг. (2)	Дополнительные потребности: Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Штатные должности (3)	Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Другие статьи расходов (4)	Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Штатные должности (5)	Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Другие статьи расходов (6)	Специальные коррективы (7)	Итого (8)	Дополнительные потребности нетто (9) (8) – (2)	Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг. (10) (1) + (9)
Н. Административный отдел, Женева										
1. Канцелярия Директора	345,1	-	-	-	(7,3)	(0,2)	7,0	(0,5)	(0,5)	344,6
2. Служба по вопросам бюджета и систем управления	2 415,8	-	-	-	(50,5)	(7,6)	47,6	(10,5)	(10,5)	2 405,3
3. Финансовая служба	2 596,6	-	-	-	(54,8)	(0,2)	47,1	(7,9)	(7,9)	2 588,7
4. Служба по вопросам персонала	3 580,9	-	19,5	-	(80,2)	(1,2)	95,1	33,2	33,2	3 614,1
5. Объединенная медицинская служба (доля Организации Объединенных Наций)	1 020,4	-	-	-	-	(18,3)	-	(18,3)	(18,3)	1 002,1
Итого	9 958,8	-	19,5	-	(192,8)	(27,5)	196,8 а/	(4,0)	(4,0)	9 954,8

а/ Данный корректив связан с сокращением величины скидки на текучесть кадров с уровня 7,5 процента до обычного уровня 5 процентов для штатных должностей категории специалистов и выше и с уровня 2 процентов до обычного нулевого уровня для категории общего обслуживания.

ТАБЛИЦА 28Н.3 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс.долл.США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности: Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 г.	Общее увеличение — в долл. США	Общее увеличение — %	Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста %
Н. Административный отдел, Женева								
1. Канцелярия Директора	345,1	(0,5)	3,8	17,9	21,2	6,0	366,3	1,0
2. Служба по вопросам бюджета и систем управления	2 415,8	(10,5)	(62,7)	117,5	44,3	1,8	2 460,1	(2,5)
3. Финансовая служба	2 596,6	(7,9)	15,8	137,2	145,1	5,5	2 741,7	0,6
4. Служба по вопросам персонала	3 580,9	33,2	31,3	188,1	252,6	7,0	3 833,5	0,8
5. Объединенная медицинская служба (доля Организации Объединенных Наций)	1 020,4	(18,3)	(2,1)	53,1	32,7	3,2	1 053,1	(0,2)
Итого	9 958,8	(4,0)	(13,9)	513,8	495,9	4,9	10 454,7	(0,1)

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28Н.4 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс.долл.США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 г.	Общее увеличение		%
Штатные должности	6 226,6	24,6	I3,8	3I9,2	357,6	6 584,2	0,2
Временный персонал общего назначения	22,I	(0,5)	5,I	I,5	6,I	28,2	23,6
Сверхурочные	2I,6	(0,4)	(I,7)	I,I	(I,0)	20,6	(8,0)
Внештатные должности	88,3	(0,3)	-	4,2	3,9	92,2	-
Общие расходы по персоналу	2 029,0	(0,8)	4,4	I06,6	II0,2	2 I39,2	0,2
Надбавки на представительские цели	I,2	-	-	-	-	I,2	-
Расходы на социальное обеспечение персонала	73,8	(I,4)	-	3,9	2,5	76,3	-
Путевые расходы персонала	43,I	I,I	(3,5)	3,5	I,I	44,2	(7,6)
Аренда и эксплуатация оборудования	392,2	(7,2)	(52,7)	I7,7	(42,2)	350,0	(I3,7)
Представительские расходы	I,9	(0,I)	-	0,I	-	I,9	-
Принадлежности и материалы	38,6	(0,7)	(II,7)	I,4	(II,0)	27,6	(30,8)
Мебель и оборудование	-	-	34,5	I,5	36,0	36,0	-
Вклады/совместные мероприятия	I 020,4	(I8,3)	(2,I)	53,I	32,7	I 053,I	(0,2)
Итого	9 958,8	(4,0)	(I3,9)	5I3,8	495,9	I0 454,7	(0,I)

ТАБЛИЦА 28Н.5 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Административный отдел, Женева

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	I	I	-	-	-	-	I	I
Д-1	3	3	-	-	-	-	3	3
С-5	7	7	-	-	-	-	7	7
С-4	4	5	I	I	-	-	5	6
С-3	I3	I2	-	-	2	2	I5	I4
С-2/1	9	9	-	-	-	-	9	9
Итого	37	37	I	I	2	2	40	40
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	5	5	-	-	-	-	5	5
Прочие разряды	66	66	-	-	23	23	89	89
Итого	7I	7I	-	-	23	23	94	94
Всего	I08	I08	I	I	25 а/	25 а/	I34	I34

а/ 22 должности финансируются за счет средств, предназначающихся для внебюджетных административных подразделений, а три должности финансируются Обществом взаимного страхования персонала от болезней и несчастных случаев.

Digitized by UNOG Library

1. КАНЦЕЛЯРИЯ ДИРЕКТОРА

ТАБЛИЦА 28Н.6 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности: Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 гг.	Общее увеличение	Смета расходов на 1986-1987 гг.
Штатные должности	230,1	(0,3)	-	11,4	11,1	241,2
Временный персонал общего назначения	22,1	(0,5)	5,1	1,5	6,1	28,2
Общие расходы по персоналу	73,6	-	-	3,6	3,6	77,2
Надбавки на представительские цели	1,2	-	-	-	-	1,2
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	16,2	0,4	(1,3)	1,3	0,4	16,6
Представительские расходы	1,9	(0,1)	-	0,1	-	1,9
	345,1	(0,5)	3,8	17,9	21,2	366,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	Рост ресурсов: (2) Фактический	(3) Минус единовременные статьи	(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	Темпы реального роста (5) в % к (1)
344,6	3,8	-	-	3,8	1,0

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	366,3

ТАБЛИЦА 28Н.7 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Канцелярия Директора

	Штатные должности: Регулярный бюджет 1984-1985 гг.	Штатные должности: Регулярный бюджет 1986-1987 гг.	Временные должности: Регулярный бюджет 1984-1985 гг.	Временные должности: Регулярный бюджет 1986-1987 гг.	Временные должности: Внебюджетные средства 1984-1985 гг.	Временные должности: Внебюджетные средства 1986-1987 гг.	Всего 1984-1985 гг.	Всего 1986-1987 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	1	1	-	-	-	-	1	1
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	1	1	-	-	-	-	1	1
Прочие разряды	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	2	2	-	-	-	-	2	2
Всего	3	3	-	-	-	-	3	3

Digitized by UNOG Library

1. КАНЦЕЛЯРИЯ ДИРЕКТОРА

28Н.1 Функции Канцелярии Директора Административного отдела, Женева, подробно изложены в руководстве по организации Секретариата (ST/SGB/Organization, sect. S). Кроме того, начиная с 1 марта 1982 года в разряд этих функций входят также функции Отдела общего обслуживания, Женева; предложения по бюджету по программам для этого Отдела по-прежнему проходят по разделу 28 I „Отдел общего обслуживания, Женева". Директор Административного отдела будет и впредь проводить частые и регулярные совещания с главами административных подразделений других расположенных в Женеве организаций и активизирует свои усилия по координации кадровой, финансовой и административной политики в соответствии с рекомендацией Административно-управленческой службы. В период 1986–1987 годов эти совещания будут проводиться периодически с целью согласования мнений расположенных в Женеве организаций по вопросам, касающимся Комиссии по международной гражданской службе и администрации.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Временный персонал

28Н.2 Эти ассигнования, которые для всех подразделений проводятся по статье "Канцелярия Директора", выделяются для замещения сотрудников, находящихся в продленном отпуске по болезни или декретном отпуске, а также для найма дополнительного персонала в периоды предельной рабочей загрузки. Хотя испрашиваемые средства, объем которых составляет 26 700 долл. США, включая прирост в размере 5100 долл. США на основе динамики расходов последних лет, будут распределяться в централизованном порядке на глобальной основе, они представляют собой потребности на приблизительно шесть рабочих месяцев по каждой из трех статей: „Служба по вопросам бюджета и систем управления", „Финансовая служба" и „Служба по вопросам персонала".

Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками

28Н.3 Расходы по данной статье в размере 15300 долл. США отражают снижение их объема на 1300 долл. США в соответствии с общей политикой сокращения объема путевых расходов и связаны с тем, что Директору необходимо совершать поездки в Центральные учреждения для получения руководящих указаний по вопросам политики и другим конкретным вопросам, а также в другие места службы для согласования административной политики.

Представительские расходы

28Н.4 Предполагается выделять на непрерывной основе ассигнования в размере 1800 долл. США для покрытия расходов, связанных с выполнением официальных функций и расходов группы на представительские цели протокольного характера.

Digitized by UNOG Library

2. СЛУЖБА ПО ВОПРОСАМ БЮДЖЕТА И СИСТЕМ УПРАВЛЕНИЯ

ТАБЛИЦА 28Н.8 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	I 489,3	(I,5)	I3,8	73,8	86,I	I 575,4
Сверхурочные	2,8	-	-	0,I	0,I	2,9
Общие расходы по персоналу	477,6	(I,4)	4,4	24,2	27,2	504,8
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	I5,3	0,3	(I,2)	I,2	0,3	I5,6
Аренда и эксплуатация оборудования	392,2	(7,2)	(68,0)	I6,8	(58,4)	333,8
Принадлежности и материалы	38,6	(0,7)	(II,7)	I,4	(II,0)	27,6
Итого	2 4I5,8	(I0,5)	(62,7)	II7,5	44,3	2 460,I

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
2 405,3	(62,7)	-	-	(62,7)	(2,5)

2) *Внебюджетные средства* -

Итого 2 460,I

ТАБЛИЦА 28Н.9 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Служба по вопросам бюджета и систем управления

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-1	I	I	-	-	-	-	I	I
С-5	3	3	-	-	-	-	3	3
С-4	3	4	-	-	-	-	3	4
С-3	3	2	-	-	-	-	3	2
С-2/1	3	3	-	-	-	-	3	3
Итого	I3	I3	-	-	-	-	I3	I3
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	-	-	-	-	-	-	-	-
Прочие разряды	9	9	-	-	-	-	9	9
Итого	9	9	-	-	-	-	9	9
Всего	22	22	-	-	-	-	22	22

Digitized by UNOG Library

2. СЛУЖБА ПО ВОПРОСАМ БЮДЖЕТА И СИСТЕМ УПРАВЛЕНИЯ

28Н.5 Мандат этой новой службы, созданной в результате объединения 1 августа 1983 года Секции систем управления и Бюджетной службы, изложен в руководстве по организации Секретариата (ST/SGB/Organization, sect. S) в разделах, касающихся двух вышеупомянутых подразделений. Задачей службы является улучшение обслуживания организационных подразделений в Женеве путем объединения методов, касающихся бюджета, поддержки в области управления и информационных систем.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Реклассификация

28Н.6 В свете обзора, проведенного Управлением кадров, предлагается реклассифицировать должность уровня С-3 до уровня С-4; реклассификация этой должности сотрудника по бюджетным вопросам до уровня С-4 проводится для того, чтобы обеспечить ее соответствие возросшей ответственности сотрудника, занимающего эту должность. В настоящее время сотрудник, занимающий эту должность, осуществляет, помимо прочего, контроль за деятельностью Системы автоматизированного учета кадров и Сектора пособий и надбавок, а также контроль за поддержанием с помощью ЭВМ двусторонних контактов с Сектором контроля за системами анализа данных Бюджетного отдела в Центральных учреждениях для ведения и обработки бюджетных документов для департаментов, расположенных в Женеве, в соответствии с предлагаемым бюджетом по программам и докладами о ходе его исполнения.

Сверхурочные

28Н.7 Периодически требуется персонал, занимающийся электронной обработкой данных, для сверхурочной работы в целях удовлетворения потребностей в связи с закрытием финансовых счетов на конец года и обеспечением отчетности пенсионного фонда. Кроме того, регулярно возникает потребность в сверхурочной работе для внесения изменений в шкалу платежных ведомостей. Для удовлетворения этих потребностей испрашивается сумма в размере 2800 долл. США.

Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками

28Н.8 Предполагаемые средства по данной статье (14 400 долл. США) предусматривают сокращение на 1200 долл. США в соответствии с общей политикой сокращения объема путевых расходов. Эти средства необходимы для покрытия расходов, связанных с поездками начальника Службы в Центральные учреждения в связи с подготовкой предлагаемого бюджета по программам и проведением консультаций и обсуждений по вопросам политики, а также с поездками персонала в Центральные учреждения и другие места службы в Европе для обсуждения планов и процедур обработки данных и управления, особенно в целях согласования методов машинной обработки текстов и обеспечения сопоставимости между Нью-Йорком и Женевой.

Аренда и эксплуатация оборудования

28Н.9 Предполагаемые средства по данной статье (317 000 долл. США) предназначены для дальнейшего покрытия расходов по аренде и эксплуатации оборудования для электронной обработки данных, в том числе:

a) аппаратного оборудования ЭВМ, состоящего из двух регуляторов передачи данных (ИБМ 3274), двух печатающих устройств, трех запоминающих устройств с непосредственной выборкой, одного блока для записи на магнитную ленту и ксерокопировальной машины;

b) компонентов программного обеспечения для Центра, для чего необходимы ежемесячные лицензионные платежи и ежемесячные ассигнования на эксплуатацию;

c) инженерное обеспечение систем в размере около 50 рабочих часов в год.

28Н.10 Снижение объема расходов на 68 000 долл. США связано со снижением уровня затрат на аренду, поскольку было выявлено, что определенное аппаратное оборудование выгоднее покупать, а не арендовать.

Принадлежности и материалы

28Н.11 По данной статье испрашивается сумма в размере 26 200 долл. США (что представляет собой сокращение на 11 700 долл. США) для покрытия расходов, связанных с закупкой бумаги и принадлежностей для электронной обработки данных в компьютерном центре Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, с учетом предполагаемой динамики спроса.

Digitized by UNOG Library

3. ФИНАНСОВАЯ СЛУЖБА

ТАБЛИЦА 28Н.10 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности: Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 гг.	Общее увеличение	Смета расходов на 1986-1987 гг.
Штатные должности	I 95I,6	(3,8)	-	I0I,4	97,6	2 049,2
Сверхурочные	I5,4	(0,3)	(I,7)	0,8	(I,2)	I4,2
Общие расходы по персоналу	626,7	(3,9)	-	33,8	29,9	656,6
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	2,9	0,I	(0,3)	0,3	0,I	3,0
Аренда и эксплуатация оборудования	-	-	6,I	0,3	6,4	6,4
Мебель и оборудование	-	-	II,7	0,6	I2,3	I2,3
Итого	2 596,6	(7,9)	I5,8	I37,2	I45,I	2 741,7

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	Рост ресурсов: (2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	Темпы реального роста (5) в % к (1)
2 588,7	I5,8	-	-	I5,8	0,6

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	Смета расходов на 1986-1987 гг.
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций		
поддержка административных структур, финансируемых за счет внебюджетных средств	I 642,2	I 478,0
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого *a*	I 642,2	I 478,0
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	I 642,2	I 478,0

Итого	4 219,7

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28Н.11 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Финансовая служба

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	2	2	-	-	-	-	2	2
С-3	2	2	-	-	2	2	4	4
С-2/1	3	3	-	-	-	-	3	3
Итого	8	8	-	-	2	2	10	10
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	4	4	-	-	-	-	4	4
Прочие разряды	24	24	-	-	19	19	43	43
Итого	28	28	-	-	19	19	47	47
Всего	36	36	-	-	21 а/	21 а/	57	57

а/ 18 должностей финансируются за счет средств, предназначающихся для внебюджетных административных подразделений, а три должности финансируются Обществом взаимного страхования персонала от болезней и несчастных случаев.

3. ФИНАНСОВАЯ СЛУЖБА

28Н.12 Функции Финансовой службы изложены в руководстве по организации Секретариата (ST/SGB/Organization, sect. S).

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Сверхурочные

28Н.13 Объем испрашиваемых средств (13 400 долл. США) отражает сокращение в размере 1700 долл. США в результате более активной рационализации рабочих процедур, обусловленной укреплением состава персонала в течение последнего двухгодичного периода, а также внедрением и развитием новых видов компьютерной техники.

Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками

28Н.14 Ассигнования в размере 2700 долл. США связаны с ежегодными поездками одного старшего сотрудника Службы в Центральные учреждения с целью ознакомления с техническими потребностями в соответствии с рекомендацией Административно-управленческой службы.

Аренда и эксплуатация оборудования

28Н.15 По данной статье испрашиваются ассигнования в размере 6100 долл. США для покрытия сметной стоимости эксплуатации видеодисплейных устройств, о которых говорится в пункте 28Н.16.

Мебель и оборудование

28Н.16 В связи с продолжающейся компьютеризацией важных областей работы, включая финансовые операции, процедуру компенсации медицинских расходов и систему окладов для сотрудников на местах и персонала, работающего по краткосрочным контрактам, испрашиваются средства в размере 11700 долл. США для приобретения пяти видеодисплейных устройств (ВДУ) для ввода данных, обновления файлов, хранения и выборки данных. Это оборудование позволит ускорить процесс ввода и использования данных для более своевременной подготовки финансовых ведомостей.

Digitized by UNOG Library

4. СЛУЖБА ПО ВОПРОСАМ ПЕРСОНАЛА

ТАБЛИЦА 28Н.12 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	2 555,6	30,2	-	I32,6	I62,8	2 7I8,4
Сверхурочные	3,4	(0,I)	-	0,2	0,I	3,5
Временный персонал	88,3	(0,3)	-	4,2	3,9	92,2
Общие расходы по персоналу	85I,I	4,5	-	45,0	49,5	900,6
Расходы на социальное обеспечение персонала	73,8	(I,4)	-	3,9	2,5	76,3
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	8,7	0,3	(0,7)	0,7	0,3	9,0
Аренда и эксплуатация оборудования	-	-	9,2	0,6	9,8	9,8
Мебель и оборудование	-	-	22,8	0,9	23,7	23,7
	3 580, 9	33,2	3I,3	I88,I	252,6	3 833,5

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(I) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (I)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
3 6I4,I	3I,3	-	-	3I,3	0,8

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28Н.12 (*продолжение*)

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций		
поддержка административных структур, финансируемых за счет внебюджетных средств	290,8	262,0
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого *a*	290,8	262,0
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	290,8	262,0

Итого	4 095,5

ТАБЛИЦА 28Н.13. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Служба по вопросам персонала

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-1	I	I	-	-	-	-	I	I
С-5	2	2	-	-	-	-	2	2
С-4	I	I	I	I	-	-	2	2
С-3	8	8	-	-	-	-	8	8
С-2/1	3	3	-	-	-	-	3	3
Итого	I5	I5	I	I	-	-	I6	I6
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	-	-	-	-	-	-	-	-
Прочие разряды	32	32	-	-	4	4	36	36
Итого	32	32	-	-	4	4	36	36
Всего	47	47	I	I	4 а/	4 а/	52	52

а/ Все должности финансируются за счет средств, предназначающихся для внебюджетных административных подразделений.

Digitized by UNOG Library

4. СЛУЖБА ПО ВОПРОСАМ ПЕРСОНАЛА

28Н.17 Функции Службы по вопросам персонала изложены в руководстве по организации Секретариата (ST/SGB/Organization. sect. S).

28Н.18 Следует отметить, что хотя Отделение по учебной подготовке и проведению экзаменов, Женева, финансируестя как часть раздела 28 J – „Деятельность в области подготовки кадров (Центральные учреждения, Женева, и региональные комиссии)", – административно оно является частью Службы по вопросам персонала, Женева.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Сверхурочные

28Н.19 Испрашиваются ассигнования в размере 3300 долл. США для удовлетворения потребностей, возникающих в период предельной рабочей загрузки.

Расходы на социальное обеспечение персонала

28Н.20 Испрашиваются ассигнования в размере 72400 долл. США для выдачи Организацией Объединенных Наций дотации Центру по уходу за детьми в дневное время в Женеве.

Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками

28Н.21 Ассигнования в размере 8300 долл. США, предусматривающие незначительное уменьшение в размере 700 долл. США в соответствии с общей политикой сокращения объема путевых расходов, необходимы, в частности, для:

a) одной поездки в год начальника Службы по вопросам персонала в Центральные учреждения: в Бюро по назначениям и повышению в должности в связи с представлением на повышение в должности до уровня С-5 и Д-1 и для консультаций по кадровым вопросам с Управлением кадров;

b) одной поездки в год Председателя Комитета по назначениям и повышению в должности для участия в заседаниях Бюро по назначениям и повышению в должности.

Аренда и эксплуатация оборудования

28Н.22 Ассигнования по этой статье (9200 долл. США) связаны с эксплуатацией электронного оборудования и оборудования для обработки буквенной информации, о котором говорится ниже, в пункте 28Н.23.

Мебель и оборудование

28Н.23 Предлагается внедрить технологию электронной обработки данных и обработки буквенной информации в Секторе пособий и надбавок, Секции по вопросам найма и трудоустройства персонала Секретариата, Секторе по вопросам продвижения по службе и назначениям и секретариатах Объединенной апелляционной коллегии/Объединенного дисциплинарного комитета, а также в Комитете по назначениям и повышению в должности и Коллегии по назначениям и повышению в должности для того, чтобы иметь возможность выполнять все больший объем работы, не увеличивая при этом число сотрудников. Ассигнования, испрашиваемые по данной статье (22 800 долл. США), предназначены для приобретения следующего оборудования:

	В долл. США
a) трех блоков для обработки буквенной информации и одного печатающего устройства для обработки буквенной информации	20 500
b) одного видеодисплейного усройства (ВДУ) для ЭОД	2 300

Digitized by UNOG Library

5. ОБЪЕДИНЕННАЯ МЕДИЦИНСКАЯ СЛУЖБА (ДОЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ)

ТАБЛИЦА 28Н.14 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Вклади/совместные мероприятия	I 020,4	(I8,3)	(2,I)	53,I	32,7	I 053,I
Итого	I 020,4	(I8,3)	(2,I)	53,I	32,7	I 053,I

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(I) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (I)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
I 002,I	(2,I)	-	-	(2,I)	(0,2)

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	I 053,I

5. ОБЪЕДИНЕННАЯ МЕДИЦИНСКАЯ СЛУЖБА (ДОЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ)

28Н.24 Общая бюджетная смета на 1986–1987 годы для Объединенной медицинской службы, представленная Всемирной организацией здравоохранения (управляющим учреждением) в мае 1984 года, была утверждена участвующими учреждениями, доля ассигнований которых, выделяемых на покрытие расходов, зависит от степени использования Службы. В соответствии с постоянным соглашением о распределении расходов доля Организации Объединенных Наций на 1986–1987 годы была установлена в размере 37,4 процента, что составляет приблизительно 1 000 000 долл. США, и представляет собой чистое сокращение на 2100 долл. США.

Digitized by UNOG Library

I. Отдел общего обслуживания, Женева

ТАБЛИЦА 28I.1 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) *Регулярный бюджет*

Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1986-1987 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		Инфляция в 1986 и 1987 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	%	в долл. США	%	в долл. США	%	в долл. США	%	
4I 383,0	(923,I)	(2,2)	(2I,2)	-	2 I84,8	5,2	I 240,5	2,9	42 623,5

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
40 459,9	(2I,2)	-	-	(2I,2)	-

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	Смета расходов на 1986-1987 гг.
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	772,2	86I,6
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого *a*	772,2	86I,6
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	772,2	86I,6

Итого, прямые расходы	43 485,I

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28I.2 АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ 1984-1985 ГОДОВ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1985 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг. (1)	Единовременные статьи 1984-1985 гг. (2)	Дополнительные потребности: Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Штатные должности (3)	Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Другие статьи расходов (4)	Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Штатные должности (5)	Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Другие статьи расходов (6)	Специальные коррективы (7)	Итого (8)	Дополнительные потребности нетто (9) (8) – (2)	Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг. (10) (1) + (9)
I. Отдел общего обслуживания, Женева:										
1. Канцелярия начальника	I 0I4,6	36,7	-	-	(I4,5)	(7,3)	I3,6	(8,2)	(44,9)	969,7
2. Секция архивов, регистрации и почтовых отправлений	I 620,3	-	-	-	(30,I)	(0,I)	42,0	II,8	II,8	I 632,I
3. Секция по содержанию зданий и их технической эксплуатации	6 728,4	-	I9,5	-	(II7,7)	(7,I)	II6,6	II,3	II,3	6 739,7
4. Сектор охраны	5 70I,6	-	-	-	(95,3)	(5,7)	82,8	(I8,2)	(I8,2)	5 683,4
5. Секция закупок, транспорта и внутреннего обслуживания	I0 897,5	-	I9,5	-	(I85,0)	(I3,5)	I73,9	(5,I)	(5,I)	I0 892,4
Итого	25 962,4	36,7	39,0	-	(442,6)	(33,7)	428,9 a/	(8,4)	(45,I)	25 9I7,3
6. Общее обслуживание, нераспределенное по программам	I5 420,6	77,3	-	(447,0)	-	(256,7)	(97,0) b/	(800,7)	(878,0)	I4 542,6
Всего	4I 383,0	II4,0	39,0	(447,0)	(442,6)	(290,4)	33I,9	(809,I)	(923,I)	40 459,9

a/ Эти коррективы связаны с уменьшением коэффициентов вычетов на изменения в составе персонала с 7,5 процента до установленной нормы 5 процентов для штатных должностей категории специалистов и выше и с 2 процентов до установленного нормой нулевого уровня для сотрудников категории общего обслуживания.

b/ Этот корректив связан с переносом средств в раздел I0, ЕКЕ (см. пункт 28I.28).

ТАБЛИЦА 28I.3 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс.долл.США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности: Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 г.	Общее увеличение — в долл. США	Общее увеличение — %	Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста — %
I. Отдел общего обслуживания, Женева:								
1. Канцелярия начальника	1 014,6	(44,9)	80,0	53,2	88,3	8,7	1 102,9	8,2
2. Отдел архивов, регистрации и почтовых отправлений	1 620,3	11,8	-	89,0	100,8	6,2	1 721,1	-
3. Секция по содержанию зданий и их технической эксплуатации	6 728,4	11,3	-	367,2	378,5	5,6	7 106,9	-
4. Сектор охраны	5 701,6	(18,2)	(21,8)	311,3	271,3	4,7	5 972,9	(0,3)
5. Секция закупок, транспорта и внутреннего обслуживания	10 897,5	(5,1)	(92,9)	590,8	494,8	4,5	11 390,3	(0,8)
Итого	25 962,4	(45,1)	(34,7)	1 411,5	1 331,7	5,1	27 294,1	-
6. Общее обслуживание, не распределенное по программам	15 420,6	(878,0)	13,5	773,3	(91,2)	(0,5)	15 329,4	-
Всего	41 383,0	(923,1)	(21,2)	2 184,8	1 240,5	2,9	42 623,5	-

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28I.4 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс.долл.США)

Статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*	*Темпы реального роста*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 г.*	*Общее увеличение*		*%*
Штатные должности	17 893.9	53.7	13.8	971.3	1 038.8	18 932.7	-
Временный персонал для обслуживания заседаний	696.3	(48.5)	82.0	38.7	72.2	768.5	12.6
Временный персонал общего обслуживания	129.3	(2.0)	10.0	7.2	15.2	144.5	7.8
Единовременные ассигнования на временный персонал	511.3	(9.1)	(100.0)	21.4	(87.7)	423.6	(19.9)
Надбавки за сверхурочную и ночную работу	615.4	(10.8)	(52.0)	29.4	(33.4)	582.0	(8.6)
Временные должности	262.2	0.6	-	14.4	15.0	277.2	-
Общие расходы по персоналу	5 850.2	(29.0)	4.4	328.4	303.8	6 154.0	-
Путевые расходы персонала	3.8	-	-	0.3	0.3	4.1	-
Аренда и содержание помещений	4 708.4	(85.8)	162.0	254.3	330.5	5 038.9	3.5
Коммунальные услуги	3 546.8	(63.7)	(139.9)	177.6	(26.0)	3 520.8	(4.0)
Аренда и содержание оборудования	871.5	(112.8)	2.4	40.4	(70.0)	801.5	0.3
Связь	3 304.5	(488.7)	-	149.9	(334.8)	2 959.7	-
Прочие виды услуг	826.1	(14.9)	20.0	44.1	49.2	875.3	2.4
Принадлежность и материалы	1 396.7	(25.2)	(28.6)	71.2	17.4	1 414.1	(2.0)
Мебель и оборудование	706.6	(50.9)	4.7	36.2	(50.0)	715.6	0.6
Итого	41 383.0	(923.1)	(21.2)	2 184.8	1 240.5	42 623.5	-

ТАБЛИЦА 28I.5 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Отдел общего обслуживания, Женева

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	4	4	-	-	-	-	4	4
С-4	3	4	-	-	-	-	3	4
С-3	3	2	-	-	-	-	3	2
С-2/1	10	10	-	-	-	-	10	10
Итого	21	21	-	-	-	-	21	21
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	12	12	-	-	-	-	12	12
Прочие разряды	356	356	6	6	11	12	373	374
Итого	368	368	6	6	11	12	385	386
Прочие категории	389	389	6	6	11a/	12a/	406	407

a/ Финансируется из внебюджетных средств, получаемых для обслуживания других организаций.

Digitized by UNOG Library

I. Отдел общего обслуживания, Женева

28I.1 Отдел общего обслуживания, Женева, предоставляет необходимое общее обслуживание в Женеве для оперативно-функционального обеспечения программ, утвержденных Генеральной Ассамблеей. Такое обслуживание включает в себя: ведение архивов, регистрацию документов и осуществление почтовых отправлений, содержание зданий и их техническую эксплуатацию, охрану, услуги в области закупок и транспорта и общее обслуживание, не распределенное по программам.

28I.2 Функции Отдела общего обслуживания описаны в руководстве по организации Секретариата (ST/SGB/Organization, sect. S) и в документе ST/SGB/186 от 22 февраля 1982 года.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

28I.3 Потребности в ресурсах, испрашиваемых для Отдела общего обслуживания в целом, исключая перенос суммы в 97 000 долл. США в раздел 10, охарактеризованный в качестве базовой корректировки в пункте 28I.28, ниже, отражают сокращение на 21 200 долл. США. Подробное обоснование приводится ниже по каждому подразделению.

1. КАНЦЕЛЯРИЯ НАЧАЛЬНИКА

ТАБЛИЦА 28I.6 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	428,2	(0,4)	-	20,6	20,2	448,4
Временный персонал для обслуживания заседаний	4I6,9	(43,5)	70,0	23,5	50,0	466,9
Временный персонал общего назначения	28,4	(0,5)	I0,0	I,9	II,4	39,8
Общие расходы по персоналу	I37,3	(0,5)	-	6,9	6,4	I43,7
Путевые расходы персонала	3,8	-	-	0,3	0,3	4,I
Итого	I 0I4,6	(44,9)	80,0	53,2	88,3	I I02,9

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
969,7	80,0	-	-	80,0	8,2

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	I I02,9

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28I.7 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Канцелярия начальника

	Штатные должности		*Временные должности*					
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*		*Всего*	
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	2	2	-	-	-	-	2	2
Итого	3	3	-	-	-	-	3	3
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	1	1	-	-	-	-	1	1
Прочие разряды	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	2	2	-	-	-	-	2	2
Всего	5	5	-	-	-	-	5	5

1. КАНЦЕЛЯРИЯ НАЧАЛЬНИКА

28I.4 Канцелярия начальника осуществляет функции по планированию, организации, управлению и администрации в рамках Отдела общего обслуживания. Канцелярия отвечает за управление принадлежащими Организации Объединенных Наций участками земли, имуществом, зданиями и за их содержание, а также за разработку и координацию общей политики в отношении администрации, управления и содержания арендуемых или приобретенных в собственность периферийных помещений.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Временный персонал для обслуживания заседаний

28I.5 В период самой напряженной работы конференций и заседаний на временной основе производится набор дополнительного числа швейцаров, охранников и уборщиков для усиления персонала, входящего в штатное расписание Отдела общего обслуживания в Женеве. Испрашиваемое увеличение на 70 000 долл. США основано на реальном опыте, приобретенном после того, как 1 января 1984 года эта статья была переведена из Отдела по обслуживанию конференций.

Временный персонал общего назначения

28I.6 Ресурсы, испрашиваемые для покрытия расходов по временному персоналу (37 900 долл. США), включая увеличение ресурсов на 10 000 долл. США, предусматривают использование временного персонала в общей сложности в течение 38 рабочих месяцев в случае отпусков по беременности и родам и продолжительных отпусков по болезни по подпрограмме Отдела общего обслуживания в Женеве в целом, в которой по регулярному бюджету предусмотрено 395 должностей.

Путевые расходы персонала

28I.7 Сметные потребности по данной статье (3800 долл. США) включают *a*) путевые расходы персонала Отдела общего обслуживания для целей контроля за качеством продукции основных поставщиков, исследования рынка принадлежностей и оборудования и наблюдения за технологическими новшествами в этих областях; *b*) расходы на выплату суточных для одной поездки начальника Отдела общего обслуживания в Центральные учреждения с целью поддержания связи, которая будет в целях экономии приурочена к отпуску на родину; и *c*) путевые расходы персонала Сектора охраны, связанные с поездками в Берн с целью поддержания связи со швейцарскими федеральными властями, а также с одной поездкой на Генеральную ассамблею Интерпола.

Digitized by UNOG Library

2. СЕКЦИЯ АРХИВОВ, РЕГИСТРАЦИИ И ПОЧТОВЫХ ОТПРАВЛЕНИЙ

ТАБЛИЦА 28I.8 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1986-1987 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	I 2I7,0	I2,2	-	66,4	78,6	I 295,6
Временный персонал общего назначения	8,I	(0,2)	-	0,4	0,2	8,3
Надбавки за сверхурочную работу	I,9	0,I	-	0,I	0,2	2,I
Общие расходы по персоналу	393,3	(0,3)	-	22,I	2I,8	4I5,I
Итого	I 620,3	II,8	-	89,0	I00,8	I 72I,I

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
I 632,I	-	-	-	-	-

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	Смета расходов на 1986-1987 гг.
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	I40,4	I43,6
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого *a*	I40,4	I43,6
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	I40,4	I43,6

Итого	I 864,7

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28I.9 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Секция архивов, регистрации и почтовых отправлений

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
С-3	I	I	-	-	-	-	I	I
С-2/1	I	I	-	-	-	-	I	I
Итого	2	2	-	-	-	-	2	2
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	-	-	-	-	-	-	-	-
Прочие разряды	25	25	-	-	2	2	27	27
Итого	25	25	-	-	2	2	27	27
ВСЕГО	27	27	-	-	2 а/	2 а/	29	29

а/ Должности в области почтовых отправлений финансируются из внебюджетных средств, полученных для обслуживания других организаций.

2. СЕКЦИЯ АРХИВОВ, РЕГИСТРАЦИИ И ПОЧТОВЫХ ОТПРАВЛЕНИЙ

28I.8 Обязанности и функции Секции архивов, регистрации и почтовых отправлений в целом подробно излагаются в документе ST/SGB/Organization, sect. S и в документе ST/SGB/186. С 1 марта 1982 года настоящей Секции были переданы функции Сектора дипломатической почты, который ранее входил в Издательскую службу (Отдел по обслуживанию конференций, Женева).

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Временный персонал

28I.9 Как и прежде, испрашиваются ассигнования на сумму 7900 долл. США, которые позволят на протяжении трех рабочих месяцев в год покрыть расходы по временному персоналу, необходимому для выполнения работы в период наиболее напряженной нагрузки, в частности для выполнения операций, связанных с дипломатической почтой, число адресатов и объем которой продолжает расти.

Надбавки за сверхурочную работу

28I.10 Для покрытия потребностей в сверхурочной работе на время наиболее напряженных рабочих периодов, прежде всего в связи с почтовыми отправлениями и операциями внутренней почты, как и прежде испрашиваются ассигнования в размере 2000 долл. США.

Digitized by UNOG Library

3. СЕКЦИЯ ПО СОДЕРЖАНИЮ ЗДАНИЙ И ИХ ТЕХНИЧЕСКОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

ТАБЛИЦА 28I.10 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) ***Регулярный бюджет***

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	4 643,0	22,6	-	252,0	274,6	4 9I7,6
Временный персонал для обслуживания заседаний	279,4	(5,0)	I2,0	I5,2	22,2	30I,6
Временный персонал общего назначения	7,9	0,I	-	0,4	0,5	8,4
Надбавки за сверхурочную работу	I29,I	(2,2)	(I2,0)	6,I	(8,I)	I2I,0
Временные должности	I3I,I	0,3	-	7,2	7,5	I38,6
Общие расходы по персоналу	I 537,9	(4,5)	-	86,3	8I,8	I 6I9,7
ИТОГО	6 728,4	II,3	-	367,2	378,5	7 I06,9

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
6 739,7	-	-	-	-	-

2) ***Внебюджетные средства*** -

Итого	7 I06,9

ТАБЛИЦА 28I.11 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Секция по содержанию зданий и их технической эксплуатации

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
С-5	I	I	-	-	-	-	I	I
С-4	2	2	-	-	-	-	2	2
С-3	-	-	-	-	-	-	-	-
С-2/1	3	3	-	-	-	-	3	3
Итого	6	6	-	-	-	-	6	6
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	5	5	-	-	-	-	5	5
Прочие разряды	89	89	3	3	-	-	92	92
Итого	94	94	3	3	-	-	97	97
Всего	I00	I00	3	3	-	-	I03	I03

Digitized by UNOG Library

3. СЕКЦИЯ ПО СОДЕРЖАНИЮ ЗДАНИЙ И ИХ ТЕХНИЧЕСКОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

28I.11 Секция по содержанию зданий и их технической эксплуатации несет ответственность за осуществление программы строительства и модернизации, за содержание всех зданий, парков и садов, принадлежащих Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве, а также за телефонное обслуживание и эксплуатацию и содержание всего технического оборудования и технических служб, находящихся в комплексе зданий Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и в других помещениях, являющихся ее собственностью. Функции Секции описываются в руководстве по вопросам структуры Секретариата (ST/SGB/Organization, sect. S).

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Временный персонал для обслуживания заседаний

28I.12 Испрашиваемые ресурсы (286 400 долл. США) предусматривают рост средств на 12 000 долл. США. В результате увеличения числа конференций и заседаний требуется большее количество звукооператоров по обслуживанию оборудования для синхронного перевода и звукозаписи. Указанное увеличение в равной мере компенсируется предлагаемым сокращением по статье надбавок за сверхурочную работу.

Временный персонал общего назначения

28I.13 Испрашиваемые по данной статье ассигнования (8000 долл. США) связаны с потребностями в персонале помимо звукооператоров, возникающими в наиболее напряженные рабочие периоды, которые, как предполагается, составят три рабочих месяца в год.

Надбавки за сверхурочную работу

28I.14 Испрашиваемые по данной статье средства (114 900 долл. США), отражающие сокращение на 12 000 долл. США в результате перераспределения средств на временный персонал по обслуживанию заседаний, предусматривают выплату компенсации обычным сменам за работу в выходные дни или в ночное время по установке, модернизации, эксплуатации и содержанию технического оборудования, которую нельзя осуществить в течение установленного рабочего дня.

Временные должности

28I.15 В соответствии с соглашением, заключенным в 1977 году между Генеральным соглашением по тарифам и торговле (ГАТТ) и Организацией Объединенных Наций об эксплуатации Центра Уильяма Раппарда, в котором размещается Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Организация Объединенных Наций возмещает ГАТТ фактические оклады и общие расходы по персоналу, связанные с тремя телефонными операторами.

Digitized by UNOG Library

4. СЕКТОР ОХРАНЫ

ТАБЛИЦА 28I.12 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	3 938,I	(I,9)	I3,8	2I5,3	227,2	4 I65,3
Надбавки за сверхурочную работу	32I,3	(5,7)	(40,0)	I4,7	(3I,0)	290,3
Временные должности	I3I,I	0,3	-	7,2	7,5	I38,6
Общие расходы по персоналу	I 3II,I	(I0,9)	4,4	74,I	67,6	I 378,7
Итого	5 70I,6	(I8,2)	(2I,8)	3II,3	27I,3	5 972,9

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(I) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (I)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
5 683,4	(2I,8)	-	-	(2I,8)	(0,3)

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	7I,8
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого *a*	-	7I,8
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего a, b и c	-	7I,8

Итого	6 044,7

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28I.13 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Сектор охраны

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
С-4	-	I	-	-	-	-	-	I
С-3	I	-	-	-	-	-	I	-
С-2/1	I	I	-	-	-	-	I	I
Итого	2	2	-	-	-	-	2	2
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	2	2	-	-	-	-	2	2
Прочие разряды	84	84	3	3	-	I а/	87	88
Итого	86	86	3	3	-	I	89	90
Всего	88	88	3	3	-	I	91	92

а/ Должность финансируется из внебюджетных средств, полученных для обслуживания других организаций.

4. СЕКТОР ОХРАНЫ

28I.16 Сектор охраны несет ответственность за охрану лиц и имущества во Дворце Наций, включая Центр Уильяма Раппарда и прилегающие здания, здания Пти Саконне и виллу Ле Бокаж. Ввиду важного значения этого аспекта вопрос о безопасности во Дворце Наций рассматривается и контролируется на постоянной основе. Функции этого организационного подразделения описаны в руководстве по организации Секретариата (ST/SGB/Organization, sect. S).

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Реклассификация существующих должностей

28I.17 Предлагается реклассифицировать должность начальника Сектора охраны с уровня С-3 до уровня С-4, с тем чтобы отразить надлежащим образом ту степень ответственности, которую несет лицо, выполняющее эти функции. Данное должностное лицо определяет нормы безопасности во Дворце Наций и прилегающих к нему зданиях, а также организует и направляет деятельность Сектора, насчитывающего 90 сотрудников, отвечающих за безопасность лиц и имущества, проведение расследований и предупреждение пожаров и несчастных случаев. Осуществляется также координация мероприятий по безопасности с полицией и службами безопасности на местном, кантональном и федеральном уровнях, а также с пожарной службой Женевы. Данное должностное лицо, при необходимости, обеспечивает также безопасность Генерального секретаря и других должностных лиц Организации Объединенных Наций высшего звена. Эта должность классифицирована на уровне С-4 Секцией классификации Управления кадров.

Надбавки за сверхурочную работу

28I.18 Потребности в средствах были рассмотрены с учетом последнего увеличения степени укомплектованности штатного расписания Сектора. Предлагается сократить ассигнования на 40 000 долл. США. Испрашиваемые средства (275 600 долл. США) необходимы для беспрерывного обеспечения охраны, включая выходные дни и праздники, когда на дежурстве находится группа сотрудников Сектора сокращенного состава.

Временные должности

28I.19 В соответствии с соглашением, заключенным между Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве и Генеральным соглашением по тарифам и торговле (ГАТТ) об обеспечении общего обслуживания в Центре Уильяма Раппарда, ГАТТ получает предусматриваемую по данной статье компенсацию фактических расходов на оклады и общих расходов по персоналу по трем сотрудникам службы охраны.

Digitized by UNOG Library

5. СЕКЦИЯ ЗАКУПОК, ТРАНСПОРТА И ВНУТРЕННЕГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

ТАБЛИЦА 28I.14 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1986-1987 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	7 667,6	2I,2	-	4I7,0	438,2	8 I05,8
Временный персонал общего назначения	84,9	(I,4)	-	4,5	3,I	88,0
Единовременные ассигнования на временный персонал	5II,3	(9,I)	(I00,0)	2I,4	(87,7)	423,6
Надбавки за сверхурочную работу	I63,I	(3,0)	-	8,5	5,5	I68,6
Общие расходы по персоналу	2 470,6	(I2,8)	-	I39,0	I26,2	2 596,8
Аренда и содержание оборудования	-	-	2,4	0,I	2,5	2,5
Мебель и оборудование	-	-	4,7	0,3	5,0	5,0
Итого	I0 897,5	(5,I)	(92,9)	590,8	492,8	II 390,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
I0 892,4	(92,9)	-	-	(92,9)	(0,8)%

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	Смета расходов на 1986-1987 гг.
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	63I,8	646,2
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого *a*	63I,8	646,2
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	63I,8	646,2

Итого	I2 036,5

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28I.15 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Секция закупок, транспорта и внутреннего обслуживания

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
С-5	I	I	-	-	-	-	I	I
С-4	I	I	-	-	-	-	I	I
С-3	I	I	-	-	-	-	I	I
С-2/1	5	5	-	-	-	-	5	5
Итого	8	8	-	-	-	-	8	8
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	4	4	-	-	-	-	4	4
Прочие разряды	I57	I57	-	-	9 а/	9 а/	I66	I66
Итого	I6I	I6I	-	-	9	9	I70	I70
Всего	I69	I69	-	-	9	9	I78	I78

а/ Должности финансируются за счет внебюджетных средств, получаемых для обслуживания других организаций.

5. СЕКЦИЯ ЗАКУПОК, ТРАНСПОРТА И ВНУТРЕННЕГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

28I.20 Функции этого организационного подразделения описываются в руководстве по организации Секретариата (ST/SGB/Organization, sect. S).

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Единовременные ассигнования на временный персонал

28I.21 Сметные потребности по данной статье (402 200 долл. США) отражают сокращение на 100 000 долл. США в связи с постепенным переходом на осуществление уборки по контрактам, который планируется осуществлять поэтапно, по мере выхода на пенсию или ухода с работы уборщиков, занятых неполный рабочий день; пропорционально увеличившиеся ассигнования на уборку по контрактам включены в раздел "Общее обслуживание, не распределенное по программам" (см. пункт 28I.26).

Надбавки за сверхурочную работу

28I.22 Для выплат за обычную сменную работу в выходные дни и/или в ночное время, особенно для обеспечения непрерывного функционирования Центра дальней связи, как и прежде, испрашиваются ассигнования в размере 160 100 долл. США.

Аренда и содержание оборудования

28I.23 Для содержания оборудования, указанного в пункте 28I.24, испрашиваются ассигнования в размере 2400 долл. США.

Мебель и оборудование

28I.24 В целях упорядочения и усовершенствования, а также приведения в соответствие с современными требованиями деятельности, связанной с инвентаризацией и учетом складских запасов, предлагается приобрести два терминала по электронной обработке данных. С этой целью испрашиваются средства в размере 4700 долл. США.

Digitized by UNOG Library

6. ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, НЕ РАСПРЕДЕЛЕННОЕ ПО ПРОГРАММАМ

ТАБЛИЦА 28I.16 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1986-1987 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 гг.	Общее увеличение	
Аренда и содержание помещений	4 708,4	(85,8)	I62,0	254,3	330,5	5 038,9
Коммунальные услуги	3 546,8	(63,7)	(I39,9)	I77,6	(26,0)	3 520,8
Аренда и содержание оборудования	87I,5	(II2,8)	-	40,3	(72,5)	799,0
Связь	3 304,5	(484,7)	-	I49,9	(334,8)	2 969,7
Прочие виды обслуживания	826,I	(I4,9)	20,0	44,I	49,2	875,3
Принадлежности и материалы	I 396,7	(25,2)	(28,6)	7I,2	I7,4	I 4I4,I
Мебель и оборудование	766,6	(90,9)	-	35,9	(55,0)	7II,6
Итого	I5 420,6	(878,0)	I3,5	773,3	(9I,2)	I5 329,4

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(I) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (I)
	(2) Фактический	(3) Минус единовременные статьи	(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
I4 542,6	I3,5	-	-	I3,5	-

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	I5 329,4

6. ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, НЕ РАСПРЕДЕЛЕННОЕ ПО ПРОГРАММАМ

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

28I.25 Объем ассигнований, испрашиваемых по данному разделу, основывается на анализе сложившейся в последнее время фактической структуры расходов с разбивкой по мелким расходным статьям. Испрашиваемые ассигнования (14 556 100 долл. США), отражающие чистое увеличение ресурсов на 13 500 долл. США, характеризуются ниже.

Аренда и содержание помещений

28I.26 Сметные потребности по этой статье (4 784 600 долл. США), отражающие увеличение ресурсов на 162 000 долл. США, связаны с арендой помещений, мелким ремонтом и принадлежностями для эксплуатации помещений, различными услугами по технической эксплуатации, эксплуатацией и содержанием электрооборудования и лифтов, уборкой, содержанием и обслуживанием зданий, парков и садов. Из общей суммы сметных потребностей по этой статье 813 700 долл. США испрашиваются для аренды Центра Уильяма Раппарда, а также для аренды земли, на которой расположены здания Пти Саконне. Рост испрашиваемых ресурсов частично связан с постепенной заменой уборщиков, работающих неполный рабочий день, уборщиками, работающими по контракту (см. пункт 28I. 21), и частично – с увеличением расходов на эксплуатацию электрооборудования до того, как будет завершена замена кабелей электроснабжения, которую предусматривается осуществить в течение нескольких двухгодичных периодов в будущем (см. раздел 32 „Капитальный ремонт, Женева").

Коммунальные услуги

28I.27 Смета расходов по данной статье (3 343 200 долл. США), отражающая сокращение на 139 900 долл. США, основана на фактическом потреблении электроэнергии, воды и топлива в течение 1983 и 1984 годов. Строгий контроль над расходами по этой статье привел к сокращению потребностей.

Аренда и содержание оборудования

28I.28 Объем средств, испрашиваемых по данной статье (758 700 долл. США), который сохраняется на уровне базовых расходов по содержанию, предназначен для обеспечения аренды и содержания канцелярского оборудования, содержания другого оборудования или мебели, закупок бензина и смазочных материалов, а также местных перевозок. Сокращение ассигнований на аренду и содержание оборудования по обработке данных на сумму 97 000 долл. США. (см. таблицу 28I.2) показано в виде специального корректива к базе ресурсов, который отражает предложенное перераспределение соответствующих ассигнований из статьи "Отдел общего обслуживания" в раздел 10 „Экономическая комиссия для Европы".

Digitized by UNOG Library

Связь

28I.29 Ожидается, что эксплуатация новых линий круглосуточной связи АВД, аренда которых должна финансироваться по разделу 28D „Отдел общего обслуживания", начнется с 1 июля 1985 года. Соответственно, сокращение на сумму 447 000 долл. США, представляющее собой экономию за период в 18 месяцев по статье "Отдел общего обслуживания, Женева", является, соответственно, отсроченным результатом сокращения базовых расходов на содержание. Как известно, на тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи было осуществлено перераспределение средств в целях покрытия расходов на эксплуатацию указанных каналов с июля по декабрь 1985 года. Ожидается, что объем средств, выделяемых по пересмотренному базовому уровню расходов на содержание (2 819 800 долл. США), будет вполне достаточен.

Прочие виды обслуживания

28I.30 Сметные ассигнования по данной статье (831 200 долл. США), отражающие незначительное увеличение ресурсов на 20 000 долл. США, предусматривают покрытие транспортных и связанных с этим расходов, общего страхования, банковских платежей, расходов по переводу подразделений и расходов на прочие виды обслуживания. Последние предназначены для уборки мусора, дезинфекции мешков для почты, проверки степени загрязнения воздуха в помещениях, оборудованных кондиционерами, проведения инвентаризации, опубликования объявлений в газетах и подготовки микрофильмов. Указанное увеличение полностью относится к общему страхованию, поскольку издержки по этой статье расходов увеличились вследствие закупок оборудования по обработке данных и отказа от аренды такого оборудования.

Принадлежности и материалы

28I.31 Сметные ассигнования по данной статье (1 342 900 долл. США), отражающие сокращение на 28 600 долл. США, основываются на последних тенденциях в области расходов. Они связаны с закупкой таких товаров, как канцелярские принадлежности одноразового пользования, включая писчую бумагу, принадлежности для снятия фотостатических копий и микрофильмов, принадлежности для средств электросвязи и форменную одежду.

Мебель и оборудование

28I.32 Смета по данной статье (675 700 долл. США) предусматривает осуществление общей программы по приобретению и замене мебели и оборудования для Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве в целом и стандартной мебели и оборудования только для секретариатов Экономической комиссии для Европы и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, а также для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий; эта смета в основных чертах обобщается в нижеследующей таблице:

	Замена	*Приобретение*	*Итого*
		(в долл. США)	
Мебель и фурнитура	166 500	52 100	218 600
Канцелярское оборудование	176 300	10 000	186 300
Оборудование по обработке данных	11 300	85 800	97 100
Оборудование для устного перевода	17 400	10 000	27 400
Транспортные средства	15 600	—	15 600
Звукозаписывающая аппаратура	23 500	—	23 500
Оборудование для содержания зданий	4 700	—	4 700
Садовый инвентарь	5 600	—	5 600
Оборудование для обеспечения охраны и безопасности	—	36 100	36 100
Прочее оборудование	40 800	20 000	60 800
ИТОГО	461 700	214 000	675 700

28I.33 Сметные потребности в отношении мебели и фурнитуры включают *a*) 166 500 долл. США для программы, предусматривающей замену полок (12 200 долл. США), оборудования для картотек (17 800 долл. США), столов (35 300 долл. США), письменных столов и стульев (94 100 долл. США), ковровых покрытий (5200 долл. США) и настольных ламп (1900 долл. США); и *b*) 52 100 долл. США на приобретение полок для библиотеки, необходимых для размещения возросшего числа книг (11 500 долл. США), столов с металлическими крышками для Издательской службы (9000 долл. США) и для помещений для архитекторов (6000 долл. США), а также дополнительное количество стандартных полок, стульев и оборудования для картотек (25 600 долл. США).

28I.34 Сметные потребности для канцелярского оборудования включают *a*) 176 300 долл. США по программе, предусматривающей замену 225 электрических пишущих машинок (141 200 долл. США), ремонт которых экономически нецелесообразен, двух кассовых аппаратов для Сектора обслуживания посетителей (17 400 долл. США), 15 диктофонов для Отдела письменных переводов (5200 долл. США), приобретение двух печатающих устройств для Центра контроля за техническими службами взамен износившихся (9500 долл. США), а также замену двух счетных машин (3000 долл. США); и *b*) 10 000 долл. США на приобретение аппарата для чтения микрофиш для библиотеки (1700 долл. США), а также калькуляторов и диктофонов (8300 долл. США).

28I.35 Для того, чтобы Служба бюджетно-административных систем могла обеспечить надлежащим образом потребности в автоматизации и компьютер-

Digitized by UNOG Library

ном обслуживании большинства подразделений в Женеве, а Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве – воспользоваться выгодами, связанными с расширением системы централизованной обработки данных в нью-йоркском вычислительном центре, испрашиваются средства на усовершенствование компьютера в Отделении (буферный процессор) и на закупку дополнительного блока управления, оборудования для обработки текстов и программного обеспечения для них. Чистая стоимость такого оборудования оценивается в 97 100 долл. США.

28I.36 По статье оборудования для устного перевода испрашиваются ассигнования на общую сумму в 27 400 долл. США для замены наушников в залах заседаний и комплектов наушников с микрофонами для устного перевода, которые вышли из строя и не подлежат ремонту (17 400 долл. США), а также для приобретения ряда измерительных приборов, таких, как вольтметры, анализаторы цепи и регистраторы частоты для радиоинженеров (10 000 долл. США).

28I.37 Сметные потребности в отношении транспортного оборудования (15 600 долл. США) предусматривают замену приобретенного в 1979 году автомобиля для Генерального секретаря и других должностных лиц; эти расходы должны частично компенсироваться за счет суммы в 2180 долл. США, которую предполагается получить при перепродаже автомобиля и которая будет внесена в раздел 2 сметы поступлений по статье различных поступлений, а также для замены купленного в 1978 году автомобиля, который использовался для служебных поездок и стоимость которого при перепродаже, ввиду большого срока его службы и большого пробега, будет, как ожидается, незначительной.

28I.38 Для замены звукозаписывающей аппаратуры в Секторе технического обслуживания, которая была закуплена в период между 1963 и 1969 годами и в настоящее время не подлежит ремонту, испрашиваются ассигнования в размере 23 500 долл. США.

28I.39 Сметные ассигнования в размере 4700 долл. США по статье оборудования для содержания зданий предназначены для замены различного рода ручного инструмента и электрических пил.

28I.40 Для замены купленного в 1977 году небольшого трактора, ремонт которого нецелесообразен с экономической точки зрения, испрашиваются ассигнования в размере 5600 долл. США по статье садового оборудования.

28I.41 В целях повышения безопасности во Дворце Наций сметой предусматривается выделение ассигнований на сумму 36 100 долл. США по статье оборудования для обеспечения охраны и безопасности для приобретения трех раций, которые будут установлены у трех основных входов Дворца Наций и будут обеспечивать постоянную связь с главной службой Сектора охраны (21 500 долл. США), а также для закупки 10 портативных переговорных устройств, которые будут использоваться караульными и мобильными патрулями в рамках принятия мер повышенной безопасности во время конференций и визитов высокопоставленных должностных лиц (14 600 долл. США).

28I.42 Сметные ассигнования в размере 60 800 долл. США по статье прочего оборудования предназначены для замены тележек (6800 долл. США), пылесосов и полотеров (8700 долл. США), переплетной машины в библиотеке (11 000 долл. США), металлических ящиков и шкафов (6700 долл. США), прочего ручного инструмента (7600 долл. США), а также для приобретения некоторого малогабаритного оборудования, в частности автоматических маркировальных машин (10 000 долл. США), одного громкоговорителя и двух микрофонов для службы информации (800 долл. США) и одной упаковочной машины (9200 долл. США).

Digitized by UNOG Library

J. Деятельность в области подготовки кадров (Центральные учреждения, Женева и региональные комиссии)

ТАБЛИЦА 28J.1 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

A. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) *Регулярный бюджет*

Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1986-1987 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		Инфляция в 1986 и 1987 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	%	в долл. США	%	в долл. США	%	в долл. США	%	
8 I55,I	98,8	I,2	66,4	0,8	653,8	8,0	8I9,0	I0,0	8 974,I

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
8 253,9	66,4	2I,0	20,8	66,2	0,8

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	Смета расходов на 1986-1987 гг.
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	274,2	264,2
ii) внебюджетным программам	95,2	35,7
Итого *a*	372,6	299,9
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	372,6	299,9

Итого, прямые расходы	9 274,0

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28I.2 АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ 1984-1985 ГОДОВ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1985 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг. (1)	Единовременные статьи 1984-1985 гг. (2)	Дополнительные потребности: Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Штатные должности (3)	Дополнительные потребности: Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Другие статьи расходов (4)	Дополнительные потребности: Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Штатные должности (5)	Дополнительные потребности: Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Другие статьи расходов (6)	Специальные коррективы (7)	Итого (8)	Дополнительные потребности нетто (9) (8) – (2)	Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг. (10) (1) + (9)
1. Центральные учреждения:										
a) Административное руководство и управление	258,5	-	-	-	6,7	I,3	2,4	I0,4	I0,4	268,9
b) Программы деятельности: a/										
4) Развитие карьеры:										
1) Подготовка:										
a. Профессиональная подготовка	I 8I6,3	83,6	-	-	2I,I	28,I	7,8	57,0	(26,6)	I 789,7
b. Языковая подготовка персонала	2 586,7	-	-	-	46,7	3I,8	I6,8	95,3	95,3	2 682,0
ii) Экзамены:										
Конкурсные экзамены и испытания	I 323,7	-	-	-	30,I	I3,3	I0,2	53,6	53,6	I 377,3
Итого	5 985,2	83,6	-	-	I04,6	74,5	37,2	2I6,3	I32,7	6 II7,9
2. Женева	I I88,9	-	-	-	(I4,7)	(I0,3)	7,9	(I7,I)	(I7,I)	I I7I,8
3. Региональные комиссии:										
a) Экономическая комиссия для Африки:										
i) Программа подготовки письменных переводчиков	524,9	-	-	-	-	II,9	-	II,9	II,9	536,8
ii) Прочие программы	I79,4	33,2	-	-	-	6,6	-	6,6	(26,6)	I52,8
b) Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна	I24,I	-	-	-	-	(2,0)	-	(2,0)	(2,0)	I22,I
c) Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	II6,5	-	-	-	-	(I,9)	-	(I,9)	(I,9)	II4,6
d) Экономическая комиссия для Западной Азии	36,I	-	-	-	-	I,8	-	I,8	I,8	37,9
Итого	98I,0	33,2	-	-	-	I6,4	-	I6,4	(I6,8)	964,2
Всего	8 I55,I	II6,8	-	-	89,9	80,6	45,I b/	2I5,6	98,8	8 253,9

a/ Этот раздел включает подпрограммы 2, Подготовка, и 3, Экзамены, Программы 4, Развитие карьеры. Ресурсы по программам 1, 2, 3 и 5 основной программы Службы управления персоналом, а также подпрограммы 1 Программы 4 представлены в разделе 28C Управление кадров.

b/ Этот коррективы связан со снижением темпов смены персонала с 6 процентов до установленных 5 процентов для штатных должностей категории специалистов и выше в Центральных учреждениях и с 7,5 процента до установленных 5 процентов в Женеве, и с I,5 процента до установленного нуля процентов для категории общего обслуживания в Центральных учреждениях, и с 2 процентов до установленного нуля процентов в Женеве.

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28J.3 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс.долл.США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности					Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 г.	Общее увеличение			
					в долл. США	%		%
1. Центральные учреждения:								
A. Административное руководство и управление	258,5	10,4	206,6	33,2	250,2	96,7	508,7	76,8
B. Программы деятельности: a/								
4) Развитие карьеры:								
i) Подготовка:								
a. Профессиональная подготовка	1 816,3	(26,6)	(178,4)	120,9	(84,1)	(4,6)	1 732,2	(10,2)
b. Языковая подготовка персонала	2 586,7	95,3	52,8	197,6	345,7	13,3	2 932,4	2,7
ii) Экзамены:								
Конкурсные экзамены и испытания	1 323,7	53,6	(13,9)	99,5	139,2	10,5	1 462,9	(2,1)
Итого	5 985,2	132,7	67,1	451,2	651,0	10,8	6 636,2	1,0
2. Женева	1 188,9	(17,1)	-	60,8	43,7	3,6	1 232,6	-
3. Региональные комиссии:								
a) Экономическая комиссия для Африки:								
i) Программа подготовки письменных переводчиков	524,9	11,9	(108,2)	58,7	(37,6)	(7,1)	487,3	(20,1)
ii) Прочие программы	179,4	(26,6)	-	23,6	(3,0)	(1,6)	176,4	-
b) Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна	124,1	(2,0)	9,8	20,4	28,2	22,7	152,3	8,0
c) Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	116,5	(1,9)	11,7	19,7	29,5	25,3	146,0	10,2
d) Экономическая комиссия для Западной Азии	36,1	1,8	86,0	19,4	107,2	296,9	143,3	226,9
Итого	981,0	(16,8)	(0,7)	141,8	124,3	12,6	1 105,3	(0,1)
Всего	8 155,1	98,8	66,4	653,8	819,0	10,0	8 974,1	0,8

a/ См. сноску "a" к таблице 28J.2.

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28J.4 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс.долл.США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности: Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 гг.	Общее увеличение	Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста %
Штатные должности	2 587,3	97,9	28,0	179,8	305,7	2 893,0	1,6
Временный персонал общего назначения	550,0	(77,6)	34,3	70,5	27,2	577,2	7,2
Консультанты	153,0	3,3	54,8	23,5	81,6	234,6	35,0
Сверхурочные	15,0	0,5	-	1,2	1,7	16,7	-
Внештатные должности	152,8	-	-	21,1	21,1	173,9	-
Языковая подготовка	1 669,0	20,7	-	117,9	138,6	1 807,6	-
Общие расходы по персоналу	1 019,7	37,1	10,4	77,2	124,7	1 144,4	1,5
Развитие карьеры	44,8	(0,8)	-	2,4	1,6	46,4	-
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	415,1	9,9	(11,7)	31,6	29,8	444,9	(2,7)
Типографские работы по контрактам	71,2	1,7	(19,2)	4,1	(13,4)	57,8	(26,3)
Реклама и информация	7,8	0,4	(4,0)	0,7	(2,9)	4,9	(48,7)
Подготовка переводчиков на русский язык (Москва)	436,5	10,7	-	34,1	44,8	481,3	-
Подготовка устных переводчиков (Москва)	43,1	1,1	-	3,4	4,5	47,6	-
Программа подготовки переводчиков на китайский язык (Пекин)	292,3	7,2	-	22,8	30,0	322,3	-
Аренда и эксплуатация помещений	27,9	0,6	9,0	2,8	12,4	40,3	31,5
Аренда и эксплуатация оборудования	41,4	1,1	14,6	4,3	20,0	61,4	34,3
Прочие услуги	37,7	(0,2)	(6,0)	1,8	(4,4)	33,3	(16,0)
Принадлежности и материалы	72,9	2,2	6,3	8,1	16,6	89,5	8,3
Мебель и оборудование	144,9	(30,1)	14,0	12,3	(3,8)	141,1	(6,0)
Стипендии	180,4	4,4	15,0	15,3	34,7	215,1	8,1
Участие в семинарах и в учебных группах	192,3	8,7	(79,1)	18,9	(51,5)	140,8	(39,3)
Итого	8 155,1	98,8	66,4	653,8	819,0	8 974,1	0,8

ТАБЛИЦА 28J.5 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Деятельность в области подготовки кадров (Центральные учреждения, Женева и региональные комиссии)

	Штатные должности: Регулярный бюджет		Временные должности: Регулярный бюджет		Временные должности: Внебюджетные средства		Всего	
	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	2	2	-	-	-	-	2	2
С-4	5	5	1	1	-	-	6	6
С-3	6	6	1	1	-	-	7	7
С-2/1	7	7	-	-	-	-	7	7
Итого	21	21	2	2	-	-	23	23
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	5	5	-	-	-	-	5	5
Прочие разряды	17	18	-	-	1	1	18	19
Итого	22	23	-	-	1	1	23	24
Всего	43	44	2	2	1	1 a/	46	47

a/ Должности, финансируемые за счет средств, предназначенных для поддержки внебюджетных административных структур.

Digitized by UNOG Library

J. Деятельность в области подготовки кадров (Центральные учреждения, Женева и региональные комиссии)

28J.1 Служба подготовки кадров и проведения экзаменов Отдела по административно-кадровым вопросам несет ответственность за координацию и обзор программ Секретариата в области подготовки кадров и проведения экзаменов, и в частности мероприятий, осуществляемых в Центральных учреждениях, Женеве, Вене, Найроби и региональных комиссиях, что подробно излагается в справочнике по организации Секретариата [ST/SGB/Organization, sect. P (II)]. Служба несет ответственность за разработку политики в области подготовки кадров и проведения экзаменов для всех мест службы и за обеспечение директивного руководства и технических материалов для учебных программ, осуществляемых в отделениях, расположенных вне Центральных учреждений. Кроме того, она осуществляет общее руководство Программой обучения вне системы Организации, которая охватывает все категории персонала Центральных учреждений и всех отделений на местах.

28J.2 Главная цель этой Службы, входящей в состав Отдела по административно-кадровым вопросам Управления кадров, повышение эффективности работы сотрудников Секретариата и планирование и проведение конкурсных экзаменов и испытаний.

28J.3 Конкретные функции Службы заключаются главным образом в следующем:

a) планирование и организация различных курсов профессиональной подготовки, включая программу подготовки руководящих работников, с целью улучшения производственной деятельности и содействия развитию карьеры;

b) планирование и организация программы языковой подготовки;

c) планирование, подготовка и проведение конкурсных экзаменов для перевода сотрудников из категории общего обслуживания и других соответствующих категорий в категорию специалистов на должности уровня С-1 и С-2;

d) планирование, подготовка и проведение конкурсных экзаменов для набора в сотрудничестве с государствами-членами персонала на должности уровня С-1 и С-2 в целях достижения более справедливого географического распределения должностей в Секретариате;

e) планирование, организация и проведение конкурсных экзаменов для заполнения вакантных должностей, требующих специальной языковой подготовки;

f) организация и проведение конкурсных испытаний для набора персонала категории общего обслуживания и соответствующих категорий Секретариата.

28J.4 Деятельность Службы подготовки кадров и проведения экзаменов в Центральных учреждениях изложена в среднесрочном плане на период 1984–1989 годов [A/37/6/Add.2 (Часть II), пункты 27.80–27.90] в рамках подпрограммы 2 „Подготовка" и подпрограммы 3 „Экзамены" программы 4 „Развитие карьеры", в рамках главы 27 „Управление кадрами и кадровое обслуживание". Деятельность, относящаяся к подпрограмме 1 „Планирование карьеры, консультирование и распределение кадров", по-прежнему отражается в разделе 28С „Управление кадров" с целью сохранения преемственности при описании бюджета. Подпрограмма 1 указывает на первостепенность значения этой программы.

Подпрограмма 2. Подготовка

28J.5 Подпрограмма 2 „Подготовка" программы 4 "Развитие карьеры"осуществляется подразделениями профессиональной и языковой подготовки, действующими в рамках службы подготовки кадров и проведения экзаменов. Профессиональная подготовка включает в себя определение концепции, планирование в Центральных учреждениях учебной деятельности в области управления и профессиональной подготовки и управление ею, в том числе работой учебных курсов по составлению документов. Сюда также входит и подготовка разнообразных комплектов учебных материалов (аудиовизуальные учебные пособия и печатные материалы) для использования их в Центральных учреждениях и других местах службы.

28J.6 Языковые учебные программы включают обычные курсы, курсы ускоренной подготовки и курс занятий по развитию разговорной речи по шести официальным языкам Организации Объединенных Наций (английский, арабский, испанский, китайский, русский, французский) в целях обеспечения в Секретариате языкового равновесия, рекомендованного Генеральной Ассамблеей в резолюции 2480 B (XXIII) от 21 декабря 1968 года. Занятия на обычных и разговорных курсах проводятся в нерабочее время и открыты для посещения на добровольной основе всеми сотрудниками. Аккредитованные сотрудники постоянных представительств могут бесплатно участвовать в этой программе, если учебные группы не укомплектованы полностью, в то время как неаккредитованные сотрудники, члены неправительственных организаций и персонал секретариата Программы развития Организации Объединенных Наций и Детского фонда Организации Объединенных Наций могут посещать эти курсы за определенную плату. Аттестационные экзамены на знание иностранного языка проводятся во всем мире по шести языкам для кандидатов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и дипломатов, которые окончили языковые курсы или языковая подготовка которых достаточна для сдачи экзамена. Успешная сдача экзамена на знание языка дает право членам персонала получать соответствующие надбавки за знание языка.

Digitized by UNOG Library

28J.7 Программные элементы этой подпрограммы и соответствующие мероприятия/обслуживание излагаются ниже.

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 4 664 600 долл. США (70 процентов от общего объема средств по программе);

внебюджетные средства: 235 700 долл. США (100 процентов от общего объема средств по программе).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы [A/37/6/Add.2 (часть II)], пункты 27.80–27.85.

c) Элементы программы:

2.1 Координация и связь

Промежуточные мероприятия/обслуживание:

i) координация политики как в отношении языковой, так и профессиональной подготовки с отделами, находящимися в Центральных учреждениях и вне их;

ii) контакты с учебными заведениями, находящимися за пределами Организации Объединенных Наций, с целью ознакомления с новейшими методами обучения и их освоением.

2.2 Управление программами языковой и профессиональной подготовки

Мероприятия/обслуживание: Руководство i) языковой подготовкой, включая занятия на всех уровнях по шести официальным языкам, семинары по составлению документов на английском и французском языках (в каждый из трех семестров в Центральных учреждениях для прохождения языковой подготовки будет в среднем набираться 1600 членов персонала) и ii) всеми учебными семинарами и практикумами, а также программами ознакомления с работой и программами производственной ориентации (в рамках профессиональной подготовки в работе семинаров, практикумов и учебных программ будут участвовать 3000 членов персонала).

2.3 Центр многосистемного самообучения**

В 1984 году был создан учебный центр для изучения самостоятельно выбираемых учебных программ с использованием аудиовизуальных материалов и материалов, используемых на основе компьютеров. Предлагаемые курсы включают: обучение руководителей приемам работы на компьютерах, использование микрокомпьютеров в управленческой деятельности и специализированную подготовку персонала категории специалистов, занимающегося электронной обработкой данных.

Мероприятие/промежуточная деятельность: контроль за применяемым в центре программным обеспечением и оценка результатов, полученных в центре подготовки.

2.4 Разработка языковой учебной программы, обучение преподавателей и контроль за их работой

Мероприятие/обслуживание: разработка учебных материалов после определения надлежащих задач и плана обучения; практикумы/семинары в Организации и вне ее (4 за 2 года); присутствие на занятиях и оценка работы преподавателей (150 посещений за два года).

2.5 Программы обучения за пределами Организации

Мероприятие/обслуживание:

i) программа профессионального обучения (специализированное обучение в областях, не охватываемых учебными программами Организации Объединенных Наций) приблизительно 250 членов персонала в течение 2 лет;

ii) программа обучения языкам приблизительно 200 членов персонала в течение двух лет (для информационных центров и отделений на местах, где не существует постоянно действующих программ).

2.6 Учебные программы подготовки кандидатов и курсы совершенствования знаний русского языка

Мероприятие/обслуживание:

i) учебные программы для подготовки кандидатов на заполнение постов, требующих специальных знаний, в китайской и русской службах (письменный перевод, устный перевод, редактирование и составление кратких отчетов). Программа изучения русского языка обеспечит подготовку 50 кандидатов в Москве, а программа китайского языка – 50 кандидатов в Пекине;

ii) курсы совершенствования знаний русского языка для английских, испанских и французских устных и письменных переводчиков (7 членов персонала за два года).

2.7 Система управленческой информации, статистический анализ и оценка

Промежуточные мероприятия: Доклады о деятельности в области языковой подготовки, профессиональная подготовка и экзамены и испытания.

** Второстепенное значение. В разделе 28C "Управление кадров, Центральные учреждения" данная программа определяется как первостепенная.

Digitized by UNOG Library

Статистический анализ и оценка аттестационных экзаменов по языку и других экзаменов, проводимых Службой.

Подпрограмма 3. Экзамены

28J.8 Эта подпрограмма осуществляется организационным подразделением, ответственным за проведение конкурсных экзаменов и испытаний в рамках Службы подготовки персонала и проведения экзаменов в Центральных учреждениях. В соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 33/143 от 20 декабря 1978 года и 35/210 от 17 декабря 1980 года Служба подготовки персонала и проведения экзаменов организует и проводит для всех сотрудников Секретариата конкурсные экзамены для продвижения по службе сотрудников категории общего обслуживания и других соответствующих категорий на должности категории специалистов, а также конкурсные экзамены в различных странах мира для набора сотрудников на должности С-1 и С-2, подлежащие географическому распределению в масштабах Секретариата. Она организует и проводит в международном масштабе конкурсные экзамены по набору кандидатов на все должности в Секретариате, требующие особых знаний языков. Кроме того, Служба проводит испытания в целях набора и назначения сотрудников на все должности секретарей и канцелярских работников в Центральных учреждениях. Программные элементы этой подпрограммы и соответствующие мероприятия/обслуживание излагаются ниже:

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 1 462 900 долл. США (19 процентов от общего объема средств по программе).

b) Основание: среднесрочный план на период 1986–1989 годов [A/37/6/Add.2 (часть II)], пункты 27.86–27.90.

c) Элементы программы:

3.1 Координация и связь

Мероприятие/обслуживание: координация и связь с подразделениями штаб-квартиры и с подразделениями, находящимися вне ее, в том числе с региональными комиссиями, с представителями государств-членов как в штаб-квартире, так и вне ее, с внешними консультантами и экспертами в области проведения экзаменов и с учреждениями, специализирующимися в этой области.

3.2 Проведение конкурсных экзаменов и испытаний

Мероприятие/обслуживание:

i) разработка и оценка экзаменационных материалов: подборка и подготовка 3000 экзаменационных тем и вопросов;

ii) проведение экзаменов: рассылка брошюр, инструкций и пригласительных писем (промежуточное);

iii) участие, по положению, в качестве членов и секретарей в работе 16 специальных комиссий (экзамены на предмет перевода из категории О в категорию С и экзамены с целью набора специалистов, проводимые вне Организации), а также участие в 30 экзаменационных комиссиях с целью набора персонала, к которому предъявляются особые требования в области знания языков (промежуточное);

iv) участие в различных комиссиях в период проверки и оценки экзаменационных работ (промежуточное);

v) проведение испытаний в Центральных учреждениях с целью набора персонала категории общего обслуживания (канцелярское дело, машинопись, стенография, статистика и учет), приблизительно 10 000 экзаменационных сеансов с кандидатами.

Digitized by UNOG Library

1. ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

a) *АДМИНИСТРАТИВНОЕ РУКОВОДСТВО И УПРАВЛЕНИЕ*

ТАБЛИЦА 28J.6 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	I55,3	6,7	I50,8	2I,4	I78,9	334,2
Сверхурочные	I5,0	0,5	-	I,2	I,7	I6,7
Общие расходы по персоналу	57,4	2,4	55,8	8,2	66,4	I23,8
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	30,8	0,8	-	2,4	3,2	34,0
Итого	258,5	I0,4	206,6	33,2	250,2	508,7

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
268,9	206,6	-	-	206,6	76,8

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	508,7

ТАБЛИЦА 28J.7 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Канцелярия начальника

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-1	I	I	-	-	-	-	I	I
С-5	-	I	-	-	-	-	-	I
Итого	I	2	-	-	-	-	I	2
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	I	2	-	-	-	-	I	2
Итого	I	2	-			-	I	2
Всего	2	4	-	-	-	-	2	4

Digitized by UNOG Library

1. ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

a) *АДМИНИСТРАТИВНОЕ РУКОВОДСТВО И УПРАВЛЕНИЕ (КАНЦЕЛЯРИЯ НАЧАЛЬНИКА)*

28J.9 Канцелярия начальника Службы подготовки кадров и проведения экзаменов, в консультации с департаментами и отделами Центральных учреждений и отделений, расположенных в других странах, осуществляет обзор, подготовку, координацию и разработку политики для всех программ Секретариата в области подготовки кадров и проведения экзаменов и, кроме того, оказывает консультативную и техническую помощь по определению потребностей Секретариата в подготовке руководящих и административных работников. Канцелярия начальника представляет Службу подготовки кадров и проведения экзаменов как на межорганизационных, так и на межведомственных совещаниях, проводимых в Центральных учреждениях и в отделениях на местах (по вопросам политики и управления). Функции и обязанности Канцелярии изложены в руководстве по организации Секретариата [ST/SGB/Organization, sect. P (II)].

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Перераспределение должностей

28J.10 Перевод одной должности уровня С-5 и одной должности категории общего обслуживания из программы профессиональной подготовки, подпрограмма 2 „Подготовка", в Канцелярию начальника предлагается по той причине, что функции указанной должности специалиста – это функции заместителя начальника Службы, а должность категории общего обслуживания используется для канцелярского обслуживания заместителя начальника.

Сверхурочные

28J.11 Ресурсы по этой статье, испрашиваемые в объеме, необходимом для дальнейшего осуществления программ (15 500 долл. США), предназначены для пиковых периодов в нагрузке в основном в различных подразделениях службы в Центральных учреждениях, а также в подразделениях, находящихся вне Центральных учреждений, возникающих в связи с проведением конкурсных экзаменов, проводимых по указанию этой службы. В этих средствах – единственных в своем роде и предназначенных на оплату сверхурочных в службе – существует особая потребность в Центральных учреждениях в периоды пиковых нагрузок в связи с организацией совпадающих по времени проведения семинаров и экзаменов, а также в периоды приема слушателей на курсы изучения языков.

Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками

28J.12 Испрашиваемые по этой статье ресурсы в объеме, необходимом для дальнейшего осуществления программ (31 600 долл. США), предназначены для:

a) поездок сотрудников службы в другие учреждения Организации Объединенных Наций;

b) поддержания службой рабочих контаков с ведущими учебными заведениями;

c) оплаты суточных расходов сотрудников категории специалистов Центральных учреждений на время проведения ими семинаров по своей специальности в региональных комиссиях и других отделениях в связи со служебными поездками в эти места службы;

d) обеспечение участия в межорганизационных совещаниях, проводимых, в частности, Подкомитетом по вопросам подготовки персонала Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАВ).

Digitized by UNOG Library

b) *ПРОГРАММА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ*

i) *Подготовка*

a. Профессиональная подготовка

ТАБЛИЦА 28I.8 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	437,2	2I,0	(I50,8)	2I,8	(I08,0)	329,2
Временный персонал общего назначения	I32,4	(82,2)	-	3,9	(78,3)	54,I
Консультанты	4I,9	I,0	-	3,3	4,3	46,2
Общие расходы по персоналу	I6I,7	7,9	(55,8)	8,I	(39,8)	I2I,9
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	34,4	0,8	-	2,7	3,5	37,9
Подготовка переводчиков на русский язык (Москва)	436,5	I0,7	-	34,I	44,8	48I,3
Подготовка устных переводчиков (Москва)	43,I	I,I	-	3,4	4,5	47,0
Программа подготовки переводчиков на китайский язык (Пекин)	292,3	7,2	-	22,8	30,0	322,3
Аренда и эксплуатация помещений	8,5	0,2	9,0	I,3	I0,5	I9,0
Аренда и эксплуатация оборудования	I6,9	0,5	5,2	I,7	7,4	24,3
Прочие услуги	9,0	0,3	(6,0)	0,3	(5,4)	4,2
Принадлежности и материалы	48,7	I,2	-	3,9	5,I	53,8
Мебель и оборудование	I2,9	0,3	5,0	I,4	6,7	I9,6
Профессиональное обучение	I40,2	3,4	I5,0	I2,2	30,6	I70,8
Итого	I 8I6,3	(26,6)	(I78,4)	I20,9	(84,I)	I 732,2

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(I) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (I)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
I 789,7	(I78,4)	5,0	-	(I83,4)	(I0,2)

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28J.8 (*продолжение*)

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	Смета расходов на 1986-1987 гг.
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам	32,4	35,7
Итого *a*	32,4	35,7
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	32,4	35,7

Итого	I 767,9

ТАБЛИЦА 28J.9 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Профессиональная подготовка

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
С-5	I	-	-	-	-	-	I	-
С-4	I	I	-	-	-	-	I	I
С-3	I	I	-	-	-	-	I	I
Итого	3	2	-	-	-		3	2
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	I	I	-	-	-	-	I	I
Прочие разряды	3	2	-	-	-	-	3	2
Итого	4	3	-	-	-	-	4	3
Всего	7	5	-	-	-	-	7	5

Digitized by UNOG Library

b) *ПРОГРАММЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ*

i) *Подготовка*

a. Профессиональная подготовка

28J.13 Мероприятия/обслуживание, осуществляемые подразделением по профессиональной подготовке, излагаются в пункте 28J.7, выше, в подпрограмме 2 „Подготовка", элементы программы 2.1 (i) и (ii), 2.2 (ii), 2.3, 2.5 (i), 2.6 (i) и (ii) и 2.7.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Перераспределение должностей

28J.14 Как указано в пункте 28J.10, выше, предлагается перевести одну должность С-5 и одну должность категории общего обслуживания в Канцелярию начальника, где их действительно настоящее место, поскольку функции должности специалиста совпадают с функциями заместителя начальника службы.

Временный персонал общего назначения

28J.15 Испрашиваемые по этой статье ресурсы в объеме, необходимом для дальнейшего осуществления программ (50 200 долл. США), предназначены для программы проведения семинаров по вопросам составления документов – в соответствии с рекомендациями Объединенной инспекционной группы – в Центральных учреждениях и в региональных комиссиях, а также для подготовки статистических докладов и учебных материалов для курсов в пиковые периоды в рабочей нагрузке.

Консультанты

28J.16 Ресурсы, испрашиваемые по этой статье в объеме, необходимом для дальнейшего осуществления программ (42 900 долл. США), предназначаются для подготовки и проведения целого ряда учебных мероприятий в специальных областях, таких как методы управления, ревизия осуществляемых с помощью компьютеров операций, обработка данных и управление типографскими работами, то есть специалистов, которыми Секретариат не располагает, но использование которых имеет большое значение для эффективного осуществления программ. Такая подготовка в прошлом оказалась чрезвычайно полезной.

Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками

28J.17 Испрашиваемые по этой статье ассигнования (35 200 долл. США) в объеме, необходимом для дальнейшего осуществления программ, предназначаются для организации вступительных экзаменов для абитуриентов курсов письменных и устных переводчиков Организации Объединенных Наций при Пекинском институте иностранных языков и для проведения конкурсных экзаменов для слушателей, заканчивающих эти курсы.

Подготовка переводчиков на русский язык (Москва)

28J.18 Испрашиваемая по этой статье сумма (447 200 долл. США) необходима для продолжения учебной программы по подготовке письменных и устных переводчиков на русский язык на курсах, функционирующих при содействии Института иностранных языков в Москве. Ежегодно после 10-месячной подготовки слушатели этих курсов сдают официальный экзамен на письменных и устных переводчиков, после проведения которых слушатели, успешно сдавшие эти экзамены, приглашаются на работу в Организацию Объединенных Наций.

Подготовка устных переводчиков (Москва)

28J.19 В соответствии с рекомендацией Объединенной инспекционной группы, которая содержится в докладе (A/35/294 и Add.1), Служба продолжает удовлетворять потребности в развитии дополнительных языковых навыков у письменных и устных переводчиков, осуществляет при содействии Института иностранных языков программу подготовки в Московском государственном университете переводчиков на русский язык. Объем испрашиваемых средств (44 200 долл. США) должен позволить обеспечить дальнейшее осуществление этой программы на том же уровне в течение двухгодичного периода 1984–1985 годов.

Программа подготовки переводчиков на китайский язык (Пекин)

28J.20 Испрашиваемые по этой статье ресурсы (299 500 долл. США) необходимы для продолжения учебной программы по подготовке устных и письменных переводчиков на китайский язык в сотрудничестве с Пекинским институтом иностранных языков. По завершении 10-месячного курса обучения слушатели сдают экзамены, после которых слушатели, успешно сдавшие экзамены, приглашаются на работу в Организацию. В течение двухгодичного периода эти курсы организуются дважды.

Аренда и эксплуатация помещений

28J.21 Сметные потребности (17 700 долл. США) отражают предлагаемое увеличение на 9000 долл. США, которое связано с повышением стоимости аренды конференц-залов и жилья для старших сотрудников Секретариата, участвующих в специальных программах обучения в области управления, организуемых для старших руководящих сотрудников и реализуемых за пределами Центральных учреждений. Это увеличение расходов будет частично компенсировано снижением расходов на прочие услуги (см. пункт 28J.23, ниже).

Digitized by UNOG Library

Аренда и эксплуатация оборудования

28J.22 Испрашиваемые по этой статье ресурсы (22 600 долл. США) предназначаются на цели эксплуатации оборудования для обработки буквенной информации и электронного оборудования, используемого для учебных целей. Предлагаемое увеличение (5200 долл. США) связано с созданием дополнительных помещений для хранения дисков, эти помещения предназначаются для расширения компьютеризированной системы информации Службы подготовки кадров и проведения экзаменов. Дополнительные помещения необходимы для хранения и более широкого использования компьютеризированной базы данных этой Службы.

Прочие услуги

28J.23 Общая сумма ресурсов по этой статье (3900 долл. США) отражает отрицательный рост в объеме 6000 долл. США в силу предположительного уменьшения числа участников ознакомительных программ и программ ориентации.

Принадлежности и материалы

28J.24 Предполагаемые потребности (49 900 долл. США) в объеме, необходимом для дальнейшего осуществления программ, обусловлены предстоящей закупкой учебно-реферативных материалов для использования их как в Центральных учреждениях, так и для рассылки в отделения на местах. Такие статьи включают рассылку видеокассет и фильмов, подписку на газеты и журналы, а также приобретение последних специальных изданий и публикаций, новейших учебных пособий и учебных материалов и принадлежностей для оборудования по буквенной обработке информации.

Мебель и оборудование

28J.25 Общая сумма испрашиваемых по этой статье ресурсов (18200 долл. США), включая единовременную сумму в 5000 долл. США, предназначена на закупку и замену аудио- и аудиовизуального оборудования для семинаров и курсов и на приобретение одного терминала по обработке буквенной информации.

Профессиональное обучение

28J.26 Потребности в ресурсах по этой статье (158 600 долл. США) отражают увеличение на 15 000 долл. США и необходимы для финансирования обучения в учебных заведениях, находящихся вне организации, целого ряда отобранных для этой цели сотрудников всех категорий и уровней из самых разнообразных подразделений Секретариата и сотрудников из всех мест службы. Организация такого обучения разрешена только в рамках специальных курсов, которые имеют непосредственное отношение к выполняемым или будущим рабочим функциям соответствующих членов персонала. Требуемые дополнительные средства будут направлены на расширение возможностей совершенствовать и углублять свои знания и опыт сотрудниками определенных категорий конкретных профессиональных групп.

Digitized by UNOG Library

b. Языковая подготовка персонала

ТАБЛИЦА 28J.10 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1986-1987 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	955,0	46,2	28,0	70,9	I45,I	I I00,I
Языковая подготовка	I I85,9	29,5	-	92,7	I22,2	I 308,I
Общие расходы по персоналу	353,7	I7,3	I0,4	25,7	53,4	407,I
Аренда и эксплуатация оборудования	-	-	I4,4	I,I	I5,5	I5,5
Принадлежности и материалы	8,8	0,2	-	0,7	0,9	9,7
Мебель и оборудование	43,I	I,I	-	3,4	4,5	47,6
Профессиональное обучение	40,2	I,0	-	3,I	4,I	44,3
Итого	2 586,7	95,3	52,8	I97,6	345,7	2 932,4

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
2 682,0	52,8	-	20,8	73,6	2,7

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	Смета расходов на 1986-1987 гг.
a Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	200,0	200,0
ii) внебюджетным программам	66,0	-
Итого *a*	266,0	200,0
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	266,0	200,0

Итого	3 I32,4

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28J.11 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Языковая подготовка персонала

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
С-4	1	1	-	-	-	-	1	1
С-3	2	2	-	-	-	-	2	2
С-2/1	7	7	-	-	-	-	7	7
Итого	10	10	-	-	-	-	10	10
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	2	2	-	-	-	-	2	2
Прочие разряды	5	6	-	-	-	-	5	6
Итого	7	8	-	-	-	-	7	8
Всего	17	18	-	-	-	-	17	18

b) Языковая подготовка персонала

28J.27 Мероприятия/услуги, предоставляемые подразделением языковой подготовки персонала, перечисляются в пункте 28J.7, выше, в подпрограмме 2 „Подготовка", элементы программы 2.1 (i), 2.2 (i), 2.4, 2.5 (ii) и 2.7.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Новые должности

28J.28 Существует потребность в новой должности категории общего обслуживания, то есть должности секретаря, который будет осуществлять перепечатку новых и переработанных педагогических материалов, результатов проводимых преподавателями экзаменов и результатов экзаменов, проводимых в конце семестров. Кроме того, существует потребность в помощи по сопоставлению и почтовой пересылке аудиовизуальных материалов в подразделения, находящиеся за пределами Центральных учреждений, а также в перепечатке соответствующей корреспонденции. Теперь, когда 20 преподавателей языка работают на полную ставку, Служба рационализировала свою работу, и на этих преподавателей возложена обязанность готовить учебные пособия и курсовые материалы. Выделить средства на обеспечение дополнительной канцелярской помощи из имеющихся ресурсов на персонал оказалось невозможным.

Языковая подготовка

28J.29 Испрашиваемые по этой статье сметные ассигнования (1 215 400 долл. США) в объеме, необходимом для дальнейшего осуществления программ, связаны с оплатой труда 20 преподавателей, работающих на полную ставку, и приблизительно 25 преподавателей, работающих на неполную ставку.

Аренда и эксплуатация оборудования

28J.30 Испрашиваемые по этой статье ресурсы (14 400 долл. США) предназначены для оплаты аренды и эксплуатации двух компьютерных терминалов, индивидуального компьютера и набора программ к ним, а также расходов по оплате помещений для хранения дисков. Это оборудование будет использовано для удовлетворения потребностей программы языковой подготовки в обработке необходимой информации, включая обработку и анализ результатов и экзаменов по языкам и обработку и хранение материалов по результатам учебных семестров.

Принадлежности и материалы

28J.31 Предполагаемые потребности по этой статье (9000 долл. США) предназначены на приобретение газет, журналов, книг и материалов для справочного центра программы языковой подготовки, что даст возможность координаторам и преподавателям быть в курсе всего нового и применять на практике это новое,

Digitized by UNOG Library

а также для приобретения фильмов, видеокассет и слайдов и используемых с помощью компьютеров учебных материалов для целей курсов языковой подготовки.

Мебель и оборудование

28J.32 Ассигнования по этой статье (44 200 долл. США) в объеме, необходимом для дальнейшего осуществления программ, предназначаются для замены компонентов оборудования лингвистических лабораторий и другого аудиовизуального оборудования, используемого в настоящее время в Центральных учреждениях, а также для приобретения и замены мебели в учебных аудиториях. Также необходимо приобрести терминал по буквенной обработке информации и распечатывающее устройство, которые необходимы для обработки возросшего объема подготавливаемых педагогических материалов.

Профессиональное обучение

28J.33 Испрашиваемые по этой статье ассигнования (41 200 долл. США) в объеме, необходимом для дальнейшего осуществления программ, предназначены для покрытия расходов в связи с организацией курсов по изучению языков, на которых обучаются члены персонала информационных центров Организации Объединенных Наций и миссий Организации Объединенных Наций.

Digitized by UNOG Library

ii) *Экзамены*

Конкурсные экзамены и испытания

ТАБЛИЦА 28J.12 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	575,1	29,3	-	42,7	72,0	647,1
Временный персонал общего назначения	53,6	1,8	-	4,3	6,1	59,7
Консультанты	78,2	1,9	(5,7)	5,7	1,9	80,1
Общие расходы по персоналу	212,8	11,0	-	15,9	26,9	239,7
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	288,9	6,9	-	22,6	29,5	318,4
Типографские работы по контрактам	71,2	1,7	(19,2)	4,1	(13,4)	57,8
Аренда и эксплуатация помещений	19,4	0,4	-	1,5	1,9	21,3
Аренда и эксплуатация оборудования	24,5	0,6	(5,0)	1,5	(2,9)	21,6
Мебель и оборудование	-	-	16,0	1,2	17,2	17,2
Итого	1 323,7	53,6	(13,9)	99,5	139,2	1 462,9

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
1 377,3	(13,9)	16,0	-	(29,9)	(2,1)

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	1 462,9

ТАБЛИЦА 28J.13 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Конкурсные экзамены и испытания

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
С-4	2	2	-	-	-	-	2	2
С-3	2	2	-	-	-	-	2	2
Итого	4	4	-	-	-	-	4	4
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	1	1	-	-	-	-	1	1
Прочие разряды	5	5	-	-	-	-	5	5
Итого	6	6	-	-	-	-	6	6
Всего	10	10	-	-	-	-	10	10

Digitized by UNOG Library

ii) *Экзамены*

Конкурсные экзамены и испытания

28J.34 Мероприятия/обслуживание, осуществляемые подразделением, ответственным за проведение конкурсных экзаменов и испытаний, излагаются в подпрограмме 3 „Экзамены", в пункте 28J.8, выше.

Потребности в ресурсах (по расценкам 1985 года)

Временный персонал категории общего обслуживания

28J.35 Ресурсы, испрашиваемые по этой статье (55 400 долл. США) в объеме, необходимом для дальнейшего осуществления программ, предназначены для обеспечения помощи в периоды пиковых рабочих нагрузок при проведении конкурсных экзаменов.

Консультанты

28J.36 Ассигнования, испрашиваемые по этой статье (74 400 долл. США), отражающие отрицательный рост в объеме 5700 долл. США, будут использованы в связи с подготовкой специальных экзаменационных материалов, используемых при проведении конкурсных экзаменов и при оценке экзаменационной системы.

Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками

28J.37 Средства, испрашиваемые по этой статье (295 800 долл. США) в объеме, необходимом для дальнейшего осуществления программ, предназначены на проведение всех конкурсных экзаменов в связи с набором персонала, включая проведение конкурсных экзаменов на предмет перевода сотрудников в категорию специалистов, когда предусматривается, что члены экзаменационной комиссии должны совершать поездки для проведения собеседования с кандидатами. Что же касается конкурсных экзаменов по набору кадров, то соответствующие сотрудники должны совершать поездки в центры, в которых проводятся экзамены, с целью принятия соответствующих мер по материально-техническому обеспечению и осуществления контроля за проведением письменных экзаменов. Кроме того, необходимо, чтобы члены комиссий совершали поездки для проведения собеседований с кандидатами, успешно сдавшими экзамены.

Типографские работы по контрактам

28J.38 Предположительные потребности по этой статье (53 700 долл. США), отражающие отрицательный рост в размере 19 200 долл. США, связаны с необходимостью покрытия расходов по размножению (в условиях, гарантирующих их конфиденциальный характер) экзаменационных материалов, используемых при проведении конкурсных экзаменов. Ожидаемая экономия по данной статье станет возможной благодаря переговорам о снижении цен на основе объема работ.

Аренда и эксплуатация помещений

28J.39 Испрашиваемые по этой статье средства (19 800 долл. США) в объеме, необходимом для дальнейшего осуществления программ, необходимых на аренду помещений, предназначенных для проведения языковых конкурсных экзаменов, организуемых в различных центрах стран мира. Вследствие напряженного годового расписания конференций и, соответственно, отсутствия помещений для проведения экзаменов предусматривается также и возможная аренда помещений в Центральных учреждениях.

Аренда и эксплуатация оборудования

28J.40 Испрашиваемые по этой статье средства (20 100 долл. США), что отражает отрицательный рост в объеме 5000 долл. США, предназначены для аренды и эксплуатации оборудования, необходимого для проведения экзаменов за пределами Центральных учреждений, в частности в информационных центрах. Предполагаемое сокращение ресурсов основано на анализе расходов и новых условий, разработанных совместно с находящимися за пределами Центральных учреждений центрами, в которых будут проводиться экзамены.

Мебель и оборудование

28J.41 Испрашиваемая по этой статье единовременная сумма (16 000 долл. США) предназначена для покрытия расходов в связи с приобретением двух процессоров для обработки буквенной информации с целью упорядочить процесс переписки с абитуриентами.

Digitized by UNOG Library

2. ЖЕНЕВА

ТАБЛИЦА 28J.14 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	464,7	(5,3)	-	23,0	17,7	482,4
Языковая подготовка	483,1	(8,8)	-	25,2	16,4	499,5
Общие расходы по персоналу	148,5	(1,5)	-	7,5	6,0	154,5
Подготовка с целью развития карьеры	44,8	(0,8)	-	2,4	1,6	46,4
Прочие путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	3,6	-	-	0,3	0,3	3,9
Прочие услуги	28,1	(0,5)	-	1,5	1,0	29,1
Мебель и оборудование	16,1	(0,2)	-	0,9	0,7	16,8
Итого	1 188,9	(17,1)	-	60,8	43,7	1 232,6

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся пересмотренная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
1 171,8	-	-	-	-	- %

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	74,2	64,2
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого *a*	74,2	64,2
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	74,2	64,2

Итог	1 296,8

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28J.15 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Женева

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
С-5	I	I	-	-	-	-	I	I
С-4	I	I	-	-	-	-	I	I
С-3	I	I	-	-	-	-	I	I
Итого	3	3	-	-	-	-	3	3
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	I	I	-	-	-	-	I	I
Прочие разряды	3	3	-	-	I	I	4	4
Итого	4	4	-	-	I	I	5	5
Всего	7	7	-	-	I	I а/	8	8

а/ Финансируется за счет внебюджетных средств, получаемых для обслуживания других организаций.

2. ЖЕНЕВА

28J.42 Функции и обязанности Секции по вопросам подготовки и экзаменов в Женеве изложены в справочнике по организации Секретариата (ST/SGB/Organization, sect. S).

28J.43 Эта Секция, являющаяся административным подразделением Отдела кадров оперативно-финансовой службы в Женеве, в сотрудничестве со Службой подготовки кадров и проведения экзаменов в Центральных учреждениях отвечает за всю деятельность по подготовке персонала для сотрудников системы Организации Объединенных Наций, их иждивенцев, а также членов постоянных миссий, аккредитованных в Женеве. Координация деятельности этой Секции и других учреждений, расположенных в Женеве, осуществляется через Подкомитет ККАВ по вопросам подготовки персонала.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Языковая подготовка

28J.44 Испрашиваемые по этой статье сметные потребности (474 300 долл. США) представляют собой долю Организации Объединенных Наций в расходах, связанных с осуществлением программы языковой подготовки, которая совместно финансируется всеми расположенными в Женеве организациями общей системы. Расходы по этому совместному предприятию связаны с выплатой окладов преподавателям и обеспечением функционально-технического обслуживания, включая подготовку и изменение вариантов экзаменов, а также приобретение принадлежностей и оборудования.

Подготовка в целях развития карьеры

28J.45 Испрашиваемые по этой статье сметные потребности (44 000 долл. США) представляют собой долю Организации Объединенных Наций в расходах, связанных с оплатой услуг преподавателей по проведению семинаров и участием сотрудников Организации Объединенных Наций в курсах, проводимых Международным вычислительным центром. Цель этой программы заключается в подготовке сотрудников в области управления, руководства и в профессиональной области.

Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками

28J.46 Испрашиваемые по этой статье сметные ассигнования (3600 долл. США) связаны с организацией одной поездки в год в Центральные учреждения для проведения консультаций с соответствующими административными и учебными подразделениями с целью координации планирования и осуществления их деятельности.

Прочие услуги

28J.47 Сметные потребности (27 600 долл. США), определенные на основе расходов в прошлом, предназначены для того, чтобы Секция по вопросам подготовки и экзаменов смогла организовать и провести экзаменационную кампанию для набора, по поручению Центральных учреждений, письменных и устных переводчиков, редакторов, корректоров, стенографистов, машинисток и секретарей, владеющих двумя языками, для Отделения в Женеве.

Мебель и оборудование

28J.48 Испрашиваемые по этой статье сметные ресурсы (15 900 долл. США) предназначены для замены комплектов аудиооборудования дополнительно в восьми кабинах лингафонного кабинета. Замена шести комплектов аудиооборудования была предусмотрена в бюджете по программам на двухгодичный период 1982–1983 годов. Остальные комплекты аудиооборудования запланировано заменить в течение следующих двух двухгодичных периодов.

Digitized by UNOG Library

3. РЕГИОНАЛЬНЫЕ КОМИССИИ

ТАБЛИЦА 28J.16 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

A. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) *Регулярный бюджет*

Ассигнования на 1984-1985 гг.	*Предполагаемые дополнительные потребности*								*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
	Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*		*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*		*Общее увеличение*		
	в долл. США	%	*в долл. США*	%	*в долл. США*	%	*в долл. США*	%	
981,0	(16,8)	(1,7)	(0,7)	(0,1)	141,8	14,4	124,3	12,6	1 105,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
964,2	(0,7)	-	-	(0,7)	(0,1)

2) *Внебюджетные средства* -

Итого, прямые расходы	1 105,3

a) *ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АФРИКИ*

i) *Программа подготовки письменных переводчиков*

ТАБЛИЦА 28J.17 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Временный персонал общего назначения	14,7	0,7	(6,2)	1,4	(4,1)	10,6
Временные должности	152,8	-	-	21,1	21,1	173,9
Общие расходы по персоналу	85,6	-	-	11,8	11,8	97,4
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	57,4	1,4	(11,7)	3,6	(6,7)	50,7
Реклама и информация	7,8	0,4	(4,0)	0,7	(2,9)	4,9
Принадлежности и материалы	9,7	0,5	(5,2)	0,8	(3,9)	5,8
Мебель и оборудование	4,6	0,2	(2,0)	0,4	(1,4)	3,2
Участие в семинарах и учебных группах	192,3	8,7	(79,1)	18,9	(51,5)	140,8
Итого	524,9	11,9	(108,2)	58,7	(37,6)	487,3

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28J.17 (*продолжение*)

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) Фактический	(3) Минус единовременные статьи	(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
536,8	(108,2)	-	-	(108,2)	(20,1)

2) *Внебюджетные средства* -

Итого 487,3

ТАБЛИЦА 28J.18 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Подготовка письменных переводчиков

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.
Категория специалистов и выше								
С-4	-	-	1	1	-	-	1	1
С-3	-	-	1	1	-	-	1	1
Итого	-	-	2	2	-	-	2	2
Всего	-	-	2	2	-	-	2	2

c) *ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АФРИКИ*

ii) *Прочие программы*

ТАБЛИЦА 28J.19 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1986-1987 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 гг.	Общее увеличение	
Временный персонал общего назначения	124,6	5,6	-	20,2	25,8	150,4
Гонорары и проездные консультантам	4,7	0,2	-	0,8	1,0	5,7
Принадлежности и материалы	3,9	0,2	-	0,6	0,8	4,7
Мебель и оборудование	46,2	(32,6)	-	2,0	(30,6)	15,6
Итого	179,4	(26,6)	-	23,6	(3,0)	176,4

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) Фактический	(3) Минус единовременные статьи	(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
152,6	-	-	-	-	-

2) *Внебюджетные средства* -

Итого 176,4

Digitized by UNOG Library

b) *ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ И КАРИБСКОГО БАССЕЙНА*

ТАБЛИЦА 28J.20 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) ***Регулярный бюджет***

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Временный персонал общего назначения	101,5	(3,1)	14,8	17,5	29,2	130,7
Консультанты	7,4	0,4	-	1,2	1,6	9,0
Мебель и оборудование	15,2	0,7	(5,0)	1,7	(2,6)	12,6
Итого	124,1	(2,0)	9,8	20,4	28,2	152,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
122,1	9,8	-	-	9,8	8,0

2) ***Внебюджетные средства*** -

Итого	152,3

c) *ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА*

ТАБЛИЦА 28J.21 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) ***Регулярный бюджет***

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Временный персонал общего назначения	95,7	(1,7)	2,3	15,0	15,6	111,3
Консультанты	20,8	(0,2)	1,0	3,4	4,2	25,0
Принадлежности и материалы	-	-	8,4	1,3	9,7	9,7
Итого	116,5	(1,9)	11,7	19,7	29,5	146,0

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
114,6	11,7	-	-	11,7	10,2

2) ***Внебюджетные средства*** -

Итого	146,0

Digitized by UNOG Library

d) *ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ ЗАПАДНОЙ АЗИИ*

ТАБЛИЦА 28J.22 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Временный персонал общего назначения	27,5	I,3	23,4	8,2	32,9	60,4
Консультанты	-	-	59,5	9,I	68,6	68,6
Принадлежности и материалы	I,8	0,I	3,I	0,8	4,0	5,8
Мебель и оборудование	6,8	0,4	-	I,3	I,7	8,5
Итого	36,I	I,8	86,0	I9,4	I07,2	I43,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(I) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (I)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
37,9	86,0	-	-	86,0	226,9

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	I43,3

3. РЕГИОНАЛЬНЫЕ КОМИССИИ

28J.49 Деятельность секретариатов региональных комиссий в области подготовки персонала и проведения экзаменов осуществляется под руководством Службы подготовки кадров и проведения экзаменов, находящейся в Центральных учреждениях.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

28J.50 Предположительные потребности в ресурсах, предназначенных на деятельность секретариатов региональных комиссий в области подготовки персонала, рассматриваются в нижеследующих пунктах.

28J.51 Что касается секретариата ЭКА, то предусматривается отдельное ассигнование средств на подготовку письменных переводчиков/составителей кратких отчетов на английском и французском языках, вопрос о чем рассматривался в специальных докладах, которые были представлены Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой, тридцать пятой и тридцать шестой сессиях (соответственно, A/C.5/34/32, A/C.5/35/29 и A/C.5/36/17). Поскольку в 1984 году не осуществлялось никакой программы подготовки письменных переводчиков и в 1985 году также не ожидается осуществления какой-либо аналогичной программы – а это определяется существующими и ожидаемыми потребностями в специалистах по языкам в ЭКА, – ресурсы, запрошенные на цели осуществления измененной программы в двухгодичный период 1986–1987 годов, отражают отрицательный рост в объеме 108200 долл. США, что показано в таблице 28J.17, выше. Предполагается, что общая сумма испрашиваемых ресурсов (428 600 долл. США), в том числе и создание двух временных должностей (одна должность С-4 и одна должность С-3), достаточна для удовлетворения существующих потребностей.

28J.52 Для секретариата ЭСКАТО испрашиваются дополнительные ресурсы в объеме 14 800 долл. США по статье "Временный персонал общего назначения" на цели языковой подготовки этого персонала; эта сумма будет частично компенсирована сокращением расходов на сумму 5000 долл. США на мебель и оборудование.

28J.53 Для секретариата ЭСКАТО чистый рост ресурсов (11 700 долл. США) обусловлен увеличением расходов на 2300 долл. США по статье "Временный персонал общего назначения" в рамках деятельности по языковой подготовке, на 1000 долл. США по статье "Консультанты" в рамках программ повышения квалификации персонала и на 8400 долл. США по статье "Принадлежности и материалы" – статья, расходы по которой в прошлом покрывались непосредственно за счет платы, взимаемой за учебу. Общая валовая сумма поступлений в форме платы за учебу будет отражена в разделе 2 „Общие поступления. Смета поступлений".

Digitized by UNOG Library

28J.54 После создания секретариата ЭКЗА в Багдаде был проведен анализ потребностей программы подготовки персонала. Испрашивается дополнительно 86 000 долл. США сверх объема, необходимого для дальнейшего осуществления программ, в результате чего общий объем испрашиваемых ресурсов составит 123 900 долл. США. Дополнительные ресурсы также испрашиваются и по статье "Временный персонал общего назначения" (23 400 долл. США) в целях увеличения числа часов преподавания английского, арабского, испанского и французского языков, 59 500 долл. США по статье "Консультанты", что позволит организовать обучение делопроизводству и обучение набираемого на местной основе персонала с целью повышения его квалификации, а также организовать два учебных курса для повышения профессиональной подготовки персонала, и 3100 долл. США по статье "Принадлежности и материалы" непосредственно для самих курсов.

Digitized by UNOG Library

К. Прочие расходы

ТАБЛИЦА 28К.1 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

А. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) *Регулярный бюджет*

Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1986-1987 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		Инфляция в 1986 и 1987 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	%	в долл. США	%	в долл. США	%	в долл. США	%	
6 418,5	220,3	3,4	1 547,8	24,1	618,1	9,6	2 386,2	37,1	8 804,7

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
6 638,8	1 547,8	-	-	1 547,8	23,3

2) *Внебюджетные средства* -

Итого, прямые расходы	8 804,7

ТАБЛИЦА 28К.2 АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ 1984-1985 ГОДОВ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1985 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг. (1)	Единовременные статьи 1984-1985 гг. (2)	Дополнительные потребности						Дополнительные потребности нетто (9) (8) – (2)	Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг. (10) (1) + (9)
			Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг.		Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г.		Специальные коррективы (7)	Итого (8)		
			Штатные должности (3)	Другие статьи расходов (4)	Штатные должности (5)	Другие статьи расходов (6)				
1. Взносы в систему медицинского страхования сотрудников, вышедших на пенсию	5 221,8	-	-	-	-	191,2	-	191,2	191,2	5 413,0
2. Компенсационные выплаты	637,5	-	-	-	-	15,5	-	15,5	15,5	653,0
3. Общее страхование, Центральные учреждения	542,4	-	-	-	-	13,2	-	13,2	13,2	555,6
4. Банковская комиссия	16,8	-	-	-	-	0,4	-	0,4	0,4	17,2
5. Межорганизационные меры безопасности	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Итого	6 418,5	-	-	-	-	220,3	-	220,3	220,3	6 638,8

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28К.3 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс.долл.США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности					Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 г.	Общее увеличение			
					в долл. США	%		%
1. Взносы в систему медицинского страхования сотрудников, вышедших на пенсию	5 221,8	191,2	612,8	453,3	1 257,3	24,0	6 479,1	11,3
2. Компенсационные выплаты	637,5	15,5	932,2	120,9	1 068,6	167,6	1 706,1	142,7
3. Общее страхование, Центральные учреждения	542,4	13,2	-	42,4	55,6	10,2	598,0	-
4. Банковская комиссия	16,8	0,4	2,8	1,5	4,7	27,9	21,5	16,2
5. Межорганизационные меры безопасности	-	-	-	-	-	-	-	-
Итого	6 418,5	220,3	1 547,8	618,1	2 386,2	37,1	8 804,7	23,3

К. Прочие расходы

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Взносы в систему медицинского страхования сотрудников, вышедших на пенсию

28К.1 Смета расходов по этой статье (6 025 800 долл. США) охватывает медицинское страхование вышедших на пенсию сотрудников и их иждивенцев. Расширение масштабов медицинского страхования на вышедших на пенсию сотрудников и их иждивенцев было одобрено Генеральной Ассамблеей на ее двадцать первой сессии. Система медицинского страхования вышедших на пенсию сотрудников предусматривает страхование тех вышедших на пенсию сотрудников или переживших их иждивенцев, которые получают регулярные пособия Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и которые являлись участниками-вкладчиками системы медицинского страхования Организации Объединенных Наций не менее десяти лет. Страховка предоставляется также, с меньшими ограничениями, сотрудникам, прекратившим службу в результате потери трудоспособности.

28К.2 Предлагаемое увеличение ресурсов в размере 612 800 долл. США обеспечит предполагаемое увеличение членского состава на 12 процентов ежегодно в течение двухгодичного периода 1986–1987 годов.

Компенсационные выплаты

28К.3 Смета расходов по данной статье (1 585 200 долл. США) предусматривает компенсацию в случае смерти, увечья или заболевания штатных сотрудников, членов комиссий и военных наблюдателей при исполнении служебных обязанностей. Связанные с этим расходы могут включать выплаты в случае смерти служащих, ежемесячные пособия в случае потери трудоспособности в результате увечья или болезни, выплаты единовременных пособий в связи с постоянной нетрудоспособностью, а также расходы на медицинское и больничное обслуживание и другие непосредственно связанные с этим расходы.

28К.4 Опыт, накопленный в течение двухгодичных периодов 1982–1983 и 1984–1985 годов, показал, что в среднем ежегодное увеличение размера компенсационных выплат составляло 28 процентов. Такой существенный рост вызван частично увеличением расходов на медицинское обслуживание, а также частично увеличением числа лиц, получающих такие выплаты. Предлагаемое увеличение ресурсов в размере 932 200 долл. США предназначается для компенсации дефицита, возникшего из-за занижения сметных потребностей на 1984–1985 годы, а также для обеспечения в 1986 и 1987 годах предполагаемого постоянного увеличения в размере 28 процентов в год суммы платежей.

Общее страхование. Центральные учреждения

28К.5 Потребности по этой статье (555 600 долл. США), не предполагающие какого-либо роста расходов, охватывают страхование на случай пожаров, авиационных катастроф, страхование транспортных средств Центральных учреждений, общую ответственность и другие страховые операции. В рамках большинства систем страхования выплаты зависят от периодичности поступления исков.

Банковская комиссия

28К.6 Ассигнования по этой статье (20 000 долл. США) предназначены для покрытия авиапочтовых, телеграфных и комиссионных издержек, которые банки взимают с Организации за оформление ими от ее имени оплат и денежных переводов. Увеличение ресурсов в размере 2 800 долл. США презназначено для покрытия ожидаемого повышения комиссионных расходов, взимаемых с Организации в результате изменения процентов за отдельные банковские операции.

Digitized by UNOG Library

L. Совместно финансируемая административная деятельность

ТАБЛИЦА 28L.1 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) ***Регулярный бюджет***

Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1986-1987 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		Инфляция в 1986 и 1987 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	%	в долл. США	%	в долл. США	%	в долл. США	%	
II 738,2	I57,4	I,3	II4,4	0,9	74I,7	6,3	I 0I3,5	8,6	I2 75I,7

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
II 895,6	II4,4	I7,7	33,2	I29,9	I,0

2) ***Внебюджетные средства*** -

Итого, прямые расходы	I2 75I,7

ТАБЛИЦА 28L.2 АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ 1984-1985 ГОДОВ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1985 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг. (1)	Единовременные статьи 1984-1985 гг. (2)	Дополнительные потребности						Дополнительные потребности нетто (9) – (2)	Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг. (10) (1) + (9)
			Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг.		Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г.		Специальные коррективы (7)	Итого (8)		
			Штатные должности (3)	Другие статьи расходов (4)	Штатные должности (5)	Другие статьи расходов (6)				
L. Совместно финансируемая административная деятельность										
1. Комиссия по международной гражданской службе	7 425,1	205,4	18,6	-	156,5	88,5 b/	56,2	319,8	114,4	7 539,5
2. Объединенная инспекционная группа	4 005,5	-	-	-	(91,4)	43,6	80,3	32,5	32,5	4 038,0
3. Секретариат Консультативного комитета по административным вопросам (доля Организации Объединенных Наций)	307,6	-	-	-	-	10,5	-	10,5	10,5	318,1
Итого	11 738,2	205,4	18,6	-	65,1	142,6	136,5 a/	362,8	157,4	11 895,6

a/ См. пункт 28L.2.

b/ Данная корректировка связана со снижением размера вычета на текучесть кадров с 6 процентов до стандартного размера в 5 процентов для штатных должностей категории специалистов и выше и с 1,5 процента до стандартного размера в 0 процентов для категории общего обслуживания.

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28L.3 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс.долл.США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности					Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 г.	Общее увеличение			
					в долл. США	%		%
L. Совместно финансируемая административная деятельность								
1. Комиссия по международной гражданской службе	7 425,1	II4,4	-	5I4,3	628,7	8,4	8 053,8	-
2. Объединенная инспекционная группа	4 005,5	32,5	23,4	205,6	26I,5	6,5	4 267,0	0,I
3. Секретариат Консультативного комитета по административным вопросам (доля Организации Объединенных Наций)	307,6	I0,5	9I,0	2I,8	I23,3	40,0	430,9	39,0
Итого	II 738,2	I57,4	II4,4	74I,7	I 0I3,5	8,6	I2 75I,7	I,0

1. КОМИССИЯ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ СЛУЖБЕ

ТАБЛИЦА 28L.4 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1986-1987 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 гг.	Общее увеличение	
Комиссия						
Временный персонал для обслуживания заседаний	I39,I	3,4	-	I0,9	I4,3	I53,4
Путевые расходы представителей	384,I	9,3	-	30,0	39,3	423,4
Типографские работы по контрактам	3I,5	(6,7)	-	I,9	(4,8)	26,7
Компенсация	3I4,0	28,2	-	-	28,2	342,2
Пенсионное обеспечение сотрудников	2I9,0	(I49,4)	-	-	(I49,4)	69,6
Секретариат						
Штатные должности	3 252,5	I68,9	-	239,3	408,2	3 660,7
Временный персонал общего назначения	29,3	6,0	-	2,7	8,7	38,0
Консультанты	229,2	(39,0)	-	I4,5	(24,5)	204,7
Сверхурочные	I5,0	0,5	-	I,2	I,7	I6,7
Ввод данных	75,7	I,8	-	5,9	7,7	83,4
Общие расходы по персоналу	I 203,8	62,4	-	89,2	I5I,6	I 355,4
Надбавки на представительские цели	I,2	-	-	-	-	I,2
Путевые расходы персонала	229,0	5,5	-	I7,8	23,3	252,3
Контракты на обработку данных	29,8	0,8	-	2,4	3,2	33,0
Общие оперативные расходы	I5,4	0,3	-	I,2	I,5	I6,9
Аренда и содержание помещений	954,6	23,3	-	74,6	97,9	I 052,5
Аренда и эксплуатация оборудования	I27,6	3,I	-	9,8	I2,9	I40,5
Связь	95,4	2,3	-	7,4	9,7	I05,I
Прочие услуги	I0,5	0,2	-	0,8	I,0	II,5
Поставки и материалы	25,0	0,6	-	I,9	2,5	27,5
Мебель и оборудование	43,4	(7,I)	-	2,8	(4,3)	39,I
Итого	7 425,I	II4,4	-	5I4,3	628,7	8 053,8

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28L.4 (*продолжение*)

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) Фактический	(3) Минус единовременные статьи	(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
7 539,5	-	-	-	-	-

2) *Внебюджетные средства* -

Итого, прямые расходы 8 053,8

ТАБЛИЦА 28L.5 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Комиссия по международной гражданской службе

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	I	I	-	-	-	-	I	I
Д-1	3	3	-	-	-	-	3	3
С-5	-	-	-	-	-	-	-	-
С-4	I2	I2	-	-	-	-	I2	I2
С-3	6	6	-	-	-	-	6	6
С-2/1	I	I	-	-	-	-	I	I
Итого	23	23	-	-	-	-	23	23
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	7	7	-	-	-	-	7	7
Прочие разряды	22	22	-	-	-	-	22	22
Итого	29	29	-	-	-	-	29	29
Всего	52	52	-	-	-	-	52	52

L. Совместно финансируемая административная деятельность

1. КОМИССИЯ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ СЛУЖБЕ

28L.1 В пункте 2 статьи 21 статута Комиссии по международной гражданской службе (КМГС), принятого Генеральной Ассамблеей в резолюции 3357 (XXIX) от 18 декабря 1974 года, предусматривается, что "бюджет Комиссии включается в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций. Бюджетная смета составляется Генеральным секретарем после консультации с Административным комитетом по координации на основании предложений Комиссии".

28L.2 Когда была подготовлена настоящая смета, Комиссия еще не разработала своих предложений на двухгодичный период 1986–1987 годов. Поэтому в эту смету включена предварительная сумма 8 053 800 долл. США, которая отражает переоценку ресурсов, выделенных на двухгодичный период 1984–1985 годов. Согласно процедуре, установленной Генеральной Ассамблеей в резолюции 35/221 от 17 декабря 1980 года, размер компенсации Председателя и заместителя Председателя КМГС был увеличен с 1 января 1985 года. В соответствии с этим была произведена корректировка базы ресурсов.

28L.3 Пересмотренная смета будет представлена Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии.

Digitized by UNOG Library

2. ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА

ТАБЛИЦА 28L.6 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) ***Регулярный бюджет***

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Инспекторы						
Оклады	I 375,0	(4,4)	-	62,7	58,3	I 433,3
Общие расходы по персоналу	438,9	(0,6)	-	I8,7	I9,8	458,7
Надбавки на представительские цели	I3,2	-	-	-	-	I3,2
Путевые расходы инспекторов	334,4	36,2	-	28,2	64,4	398,8
Секретариат						
Штатные должности	I 256,8	(5,6)	-	62,4	56,8	I 313,6
Временный персонал общего назначения	23,6	(0,4)	6,0	I,4	7,0	30,6
Консультанты	54,4	(0,9)	(3,7)	2,3	(7,3)	47,I
Общие расходы по персоналу	402,6	(0,5)	-	20,4	I8,2	420,8
Надбавки на представительские цели	I,2	-	-	-	-	I,2
Профессиональная подготовка для продвижения по службе	-	-	-	-	-	-
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	83,6	9,0	-	7,I	I6,I	99,7
Аренда и эксплуатация оборудования	-	-	6,6	0,4	7,0	7,0
Связь	I7,4	(0,3)	-	0,9	0,6	I8,0
Поставки и материалы	2,4	-	I,8	0,I	I,9	4,3
Мебель и оборудование	2,0	-	I7,7	I,0	I8,7	20,7
Итого	4 005,5	32,5	23,4	205,6	26I,5	4 267,0

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
4 038,0	23,4	I7,7	-	5,7	0,1

2) ***Внебюджетные средства*** -

Итого	4 2c7,0

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28L.7 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Объединенная инспекционная группа

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	-	-	-	-	-	-	-	-
С-5	3	3	-	-	-	-	3	3
С-4	1	1	-	-	-	-	1	1
С-3	2	2	-	-	-	-	2	2
С-2/1	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	8	8	-	-	-	-	8	8
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	2	2	-	-	-	-	2	2
Прочие разряды	9	9	-	-	-	-	9	9
Итого	11	11	-	-	-	-	11	11
Всего	19	19	-	-	-	-	19	19

2. ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА

28L.4 Объединенная инспекционная группа, созданная в 1968 году на экспериментальной основе, была учреждена 1 января 1978 года в качестве вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи, а также законодательных органов других участвующих организаций в соответствии с ее статутом, который содержится в приложении к резолюции 31/192 Ассамблеи от 22 декабря 1976 года.

28L.5 В статье 20 статута предусматривается, что бюджет Группы включается в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций, а бюджетная смета составляется Генеральным секретарем после консультации с Административным комитетом по координации на основании предложений, сделанных Группой. Расходы Группы несут участвующие организации, то есть Организация Объединенных Наций и те специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, которые признают статут Группы[1].

28L.6 В статуте, утвержденном Генеральной Ассамблеей, излагаются положения, регулирующие состав и назначение инспекторов, функции, полномочия и обязанности Группы, характер ее деятельности, условия службы инспекторов, а также общие административные, бюджетные и финансовые процедуры.

28L.7 Целью Группы, как указано в ее статуте, является вынесение "независимой оценки на основе инспекции и анализа, направленных на улучшение руководства и методов и обеспечение более широкой координации между организациями". Группа также прилагает усилия с целью "убедиться в том, что деятельность, проводимая организациями, осуществляется наиболее экономичным образом и что имеющиеся для выполнения этой деятельности ресурсы используются оптимально".

28L.8 Программа работы Группы на двухгодичный период 1986–1987 годов делится на две подпрограммы – инспекции и оценки. Обе подпрограммы тесно связаны, и инспекторы, а также секретариатский персонал будут часто работать по обеим подпрограммам. Поэтому, хотя сделана попытка ориентировочного распределения ресурсов между этими двумя подпрограммами, при осуществлении программы работы, возможно, потребуется провести ряд перемещений. Поскольку в соответствии с пунктом 1 статьи 9 статута Группа в начале каждого года будет определять темы исследований с помощью своей оценки очередности или в ответ на просьбы компетентных органов участвующих организаций, или по предложению органов системы Организации Объединенных Наций или исполнительных глав, представить подробности по элементам программы или по отдельным проектам заранее не представляется возможным.

28L.9 Будет по-прежнему проводиться обзор процедур и критериев, применяемых при разработке годовой программы работы Группы, в целях обеспечения тесной связи этой программы с приоритетными задачами государств-членов и участвующих организаций.

28L.10 Мероприятия Группы состоят из докладов для законодательных органов и исполнительных глав участвующих организаций и записок и конфиденциальных писем на имя исполнительных глав. За каж-

[1] Участвующими организациями Объединенной инспекционной группы в настоящее время являются Организация Объединенных Наций и ее органы, ФАО, ИКАО, МОТ, ММО, МСЭ, ЮНЕСКО, ВПС, ВОЗ, ВОИС, ВМО и МАГАТЭ.

Digitized by UNOG Library

дый двухгодичный период подготавливается около 25 официальных докладов, и ожидается, что приблизительно такое же их количество будет издано в 1986–1987 годах. Внимание также уделяется обеспечению эффективного осуществления утвержденных рекомендаций.

Подпрограмма 1. Инспекция

28L.11 Главными целями данной подпрограммы являются цели, изложенные в статье 5 статута. Для данной подпрограммы по смете ориентировочно выделено 60 процентов общих ресурсов программы (2 560 200 долл. США).

Элементы программы

28L.12 Программа состоит из следующих элементов:

a) представление компетентным органам участвующих организаций предложений о реформах и рекомендаций, которые инспекторы считают необходимыми в таких областях, как сотрудничество в целях развития, кадровая политика, межорганизационная координация, составление программ и бюджетов, заседания и документация и вопросы управления;

b) методы осуществления оценки для проведения некоторых инспекционных исследований.

Мероприятия:

28L.13 Мероприятия будут состоять из подготовки официальных инспекционных докладов (около девяти в год), содержащих информацию о деятельности участвующих организаций, а также выводы и рекомендации руководящим или законодательным органам участвующих организаций с помощью исполнительных глав. Могут также издаваться записки и конфиденциальные письма.

Подпрограмма 2. Оценка

28L.14 Цели данной подпрограммы основываются на положениях пункта 4 статьи 5 статута и будут ориентированы на поощрение укрепления участвующими организациями систем внутренней оценки, основанных на общих положениях и принципах, в целях содействия межправительственным органам в проведении обзора планирования и осуществления программы, а также в разработке стандартов и методов внешней оценки. Для данной подпрограммы ориентировочно выделяется 40 процентов общих ресурсов по программе (1 706 800 долл. США).

Элементы программы

28L.15 Программа состоит из следующих элементов:

a) оказание консультативных услуг участвующим организациям по методам внутренней оценки и их периодического анализа;

b) помощь межправительственным органам в проведении оценки программ и деятельности;

c) специальные исследования по вопросам оценки.

Мероприятия:

28L.16 Доклады (три в год) о состоянии оценки в системе Организации Объединенных Наций о применяемой политике и методах и о полученных результатах будут обновлены в свете расширения возможностей участвующих организаций в области проведения оценки.

28L.17 Будут продолжены неофициальные совещания сотрудников участвующих организаций, занимающихся вопросами оценки, в целях обмена мнениями о методах, проблемах и возможностях.

28L.18 Инспекторы будут проводить специальные оценки деятельности для определения качества этой деятельности и ее последствий и для опробования новых методов оценки.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Инспекторы

Путевые расходы

28L.19 Предполагаемые потребности по этой статье (370 600 долл. США) не предусматривают увеличения ассигнований, поскольку программа поездок, запланированных на 1986–1987 годы, аналогична программе на 1984–1985 годы. Однако с учетом недавнего увеличения размера дневного пособия для Нью-Йорка на 40 процентов была произведена корректировка базы ресурсов 1984–1985 годов (28 200 долл. США), с тем чтобы отразить связанные с этим дополнительные расходы для 11 инспекторов, которые в ходе двухгодичного периода 1986–1987 годов будут находиться в Нью-Йорке в течение в общей сложности 480 дней.

Секретариат

Временный персонал общего назначения

28L.20 Предполагаемые потребности по этой статье (29 200 долл. США) отражают рост ассигнований в размере 6 000 долл. США. Эти потребности основываются на необходимости обеспечения приблизительно 16 месяцев работы временного секретариатского персонала в периоды наибольшей загруженности.

Консультанты

28L.21 Испрашиваемые ассигнования (44 800 долл. США) отражают отрицательный рост в размере 8 700 долл. США и соответствуют приблизительно 10 месяцам работы консультантов в течение двухгодичного

Digitized by UNOG Library

периода 1986–1987 годов. Консультанты обеспечивают предоставление беспристрастных внешних консультаций, главным образом, в целях содействия проведению анализа и обработки данных и представлению замечаний в отношении технической обоснованности выводов и рекомендаций.

Путевые расходы персонала

28L.22 Предполагаемые потребности по этой статье (92 600 долл. США) не предусматривают увеличения ассигнований, поскольку программа поездок, запланированная на 1986–1987 годы, аналогична программе на 1984–1985 годы. Однако с учетом недавнего увеличения размера дневного пособия для Нью-Йорка на 40 процентов была произведена корректировка базы ресурсов 1984–1985 годов (7 100 долл. США), с тем чтобы отразить связанные с этим дополнительные расходы для Исполнительного секретаря и семи научных сотрудников категории специалистов, которые в ходе двухгодичного периода 1986–1987 годов будут находиться в Нью-Йорке в течение в общей сложности 150 дней.

Аренда и эксплуатация оборудования (включая эксплуатацию оборудования для обработки буквенной информации)

28L.23 Предполагается выделить ассигнования в размере 6 600 долл. США на эксплуатацию оборудования для обработки буквенной информации, приобретенного Группой в течение двухгодичного периода 1980–1981 годов, и приобретение дополнительного оборудования в течение двухгодичного периода 1986–1987 годов.

Поставки и материалы

28L.24 Предполагаемые потребности по этой статье (4 200 долл. США) отражают положительный рост в размере 1 800 долл. США и связаны с поставкой оборудования для обработки буквенной информации, а также книг и периодических изданий по узкоспециальным вопросам.

Мебель и оборудование

28L.25 Общие предполагаемые потребности по этой статье (19 700 долл. США) отражают единовременный рост в размере 17 700 долл. США, который связан с приобретением двух терминалов для обработки буквенной информации и матричного печатного устройства. Приобретение этого оборудования даст возможность Группе улучшить систему сбора информации и использования подготовливаемых ею докладов в качестве справочного материала.

Digitized by UNOG Library

3. СЕКРЕТАРИАТ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ ВОПРОСАМ (ДОЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ)

ТАБЛИЦА 28L.8 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Взносы/совместная деятельность	307,6	I0,5	9I,0	2I,8	I23,3	430,9
Итого	307,6	I0,5	9I,0	2I,8	I23,3	430,9

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
3I8,I	9I,0	-	33,2	I24,2	39,0

2) *Внебюджетные средства* -

Итого, прямые расходы	430,9

ТАБЛИЦА 28L.9 ОБЩАЯ СМЕТА РАСХОДОВ ПО СЕКРЕТАРИАТУ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ ВОПРОСАМ НА 1986—1987 ГОДЫ

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Часть I						
Штатные должности	492,4	(0,6)	-	23,9	23,3	5I5,7
Консультанты	I4,7	(0,3)	(0,8)	0,8	(0,3)	I4,4
Общие расходы по персоналу	I57,8	(0,4)	-	7,8	7,4	I65,2
Надбавки на представительские цели	I,2	-	-	-	-	I,2
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	70,0	(0,3)	I3,0	6,3	I9,0	89,0
Услуги по контрактам	46,9	(0,8)	I,8	2,5	3,5	50,4
Общие оперативные расходы	I0,8	(0,2)	-	0,6	0,4	II,2
Аренда и эксплуатация оборудования	-	-	2,4	0,2	2,6	2,6
Поставки и материалы	-	-	3,8	0,3	4,I	4,I
Итого	793,8	(2,6)	20,2	42,4	60,0	853,8
Часть II						
Штатные должности	-	-	75,8	5,5	8I,3	8I,3
Общие расходы по персоналу	-	-	28,2	2,0	30,2	30,2
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	-	-	62,0	4,8	66,8	66,8
Итого	-	-	I66,0	I2,3	I78,3	I78,3
Всего	793,8	(2,6)	I86,2	54,7	238,3	I 032,I

Digitized by UNOG Library

3. СЕКРЕТАРИАТ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ ВОПРОСАМ (ДОЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ)

28L.26 Консультативный комитет по административным вопросам (ККАВ) является вспомогательным органом Административного комитета по координации (АКК) и координирует деятельность административных органов организаций системы Организации Объединенных Наций по кадровым, бюджетным, финансовым и общеадминистративным вопросам. На нем лежит ответственность за оказание консультативных услуг АКК по вопросам, относящимся к его сфере компетенции, и за выработку единой позиции по этим вопросам. Он осуществляет свою работу путем проведения консультаций между старшими административными сотрудниками организаций, которые проводят раздельные заседания, посвященные кадровым и общеадминистративным вопросам, с одной стороны [ККАВ (кадровые и общеадминистративные вопросы – ПЕР)], и финансовым и бюджетным вопросам – с другой [ККАВ (финансовые и бюджетные вопросы – ФБ)]. Работа по специальным вопросам, таким, как классификация должностей и профессиональная подготовка кадров, ведется во вспомогательных комитетах и рабочих группах, которые представляют доклады Комитету. Обслуживание работы Комитета осуществляется небольшим межорганизационным секретариатом, который финансируется участвующими организациями.

28L.27 Основная цель ККАВ заключается в улучшении и согласовании административной практики организаций системы Организации Объединенных Наций. Особое значение в работе Комитета придается осуществлению решений, принятых центральными межправительственными органами, занимающимися вопросами общесистемной координации (Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет), а также удовлетворению запросов, поступающих от центральных органов, занимающихся исследованием, изучением, регулированием и контролем в административной области (КМГС, Объединенная инспекционная группа и Группа внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии). Комитет также занимается общесистемными вопросами, представляемыми на его рассмотрение отдельными участвующими организациями.

28L.28 В области кадровой политики ККАВ в течение двухгодичного периода 1986–1987 годов, как и в предыдущий двухгодичный период, будет уделять особое внимание удовлетворению требований КМГС путем выработки на коллективной основе от имени исполнительных глав организаций, участвующих в общей системе окладов и надбавок, общей позиции по различным вопросам, подлежащим рассмотрению Комиссией. Как предполагается, к их числу будут относиться вопросы, касающиеся вознаграждения сотрудников (включая систему коррективов по месту службы), условий службы на местах, норм классификации должностей, аспектов совместных пенсионных соглашений и других вопросов кадровой политики. В финансовой и бюджетной области внимание будет по-прежнему уделяться таким вопросам, как практика составления бюджета по программам, финансовый учет и отчетность в соответствии с общими нормами, общий порядок выплаты окладов и надбавок, регулирование наличности, улучшение общих финансовых систем и другие финансовые и бюджетные вопросы. Эта работа будет касаться регулярного бюджета и внебюджетных средств. Конкретные приоритеты Комитета и объем его работы в конкретных областях будут в значительной степени зависеть от решений центральных межправительственных органов.

28L.29 В свете этих решений секретариат ККАВ будет оказывать различные услуги, которые могут потребоваться Комитету в ходе выполнения им своих функций. Соответствующие мероприятия будут, в частности, включать сбор и анализ справочной информации, разработку предложений и подготовку проектов программных документов. Кроме того, секретариат будет по-прежнему оказывать поддержку Комитету путем предоставления консультативных услуг администрации и представителям персонала по вопросам, касающимся общей системы, путем подготовки общесистемных докладов, запрашиваемых центральными межправительственными органами по кадровым, финансовым и бюджетным вопросам, а также путем сбора и обработки статистических данных по этим вопросам, оказания помощи в проведении периодических переговоров с представителями временного персонала, обслуживающего конференции, и координации деятельности, касающейся соглашений между участвующими организациями по вопросам, входящим в сферу компетенции Комитета.

28L.30 Во исполнение недавней просьбы АКК будут проведены обзоры окладов сотрудников категории общего обслуживания в местах службы вне расположения штаб-квартир, которые на первоначальном этапе на экспериментальной основе будут охватывать трехгодичный период начиная с 1985 года. ККАВ проведет эти обзоры с целью оказания помощи участвующим организациям в проведении обзоров окладов сотрудников категории общего обслуживания на местах, а также обеспечения точности результатов и применения надлежащих принципов и методов.

28L.31 Согласно договоренности, достигнутой с АКК, назначенные в этих целях сотрудники будут направлены в штаб-квартиру ПРООН в Нью-Йорке, и в бюджете секретариата ККАВ в этих целях необходимо предусмотреть соответствующие бюджетные ассигнования. Однако, поскольку эти мероприятия по своему характеру отличаются от мероприятий, охватываемых общей программой работы ККАВ, в часть II общего бюджета ККАВ предусматриваются отдельные ассигнования (см. таблицу 28L.9). Перераспределение средств между этими двумя частями будет осуществляться с согласия Комитета или его Председателя.

Digitized by UNOG Library

Взносы в бюджет будут распределяться между отдельными организациями в качестве глобальных сумм, за исключением сумм, вносимых на мероприятия по части II, которые будут заноситься на счет руководящей организации (ПРООН).

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Часть I

Оклады и общие расходы по персоналу

28L.32 По этой статье выделяются ассигнования для уже предусмотренных должностей, в частности одной должности D-2 (Секретарь), помощника Секретаря по финансовым и бюджетным вопросам (D-1), помощника Секретаря по кадровым вопросам (С-5) и трех сотрудников категории общего обслуживания (прочие разряды).

Консультанты

28L.33 Предполагаемые потребности по этой статье (13 600 долл. США), которые отражают негативный рост в размере 800 долл. США, соответствуют приблизительно двум месяцам работы консультантов в связи с выполнением основных заданий, требующих наличия узкотехнических знаний, которыми не обладают сотрудники секретариата ККАВ. Характер конкретных заданий будет зависеть от аспектов программы работы Комитета, которые нельзя точно запланировать; как правило, они будут связаны с техническими и правовыми вопросами, а также вопросами учета и отчетности, страхования или общесистемными вопросами.

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

28L.34 Испрашиваемые ассигнования (82 700 долл. США) отражают положительный рост в размере 13 000 долл. США и предусматриваются для покрытия расходов, связанных с участием сотрудников секретариата ККАВ в сессиях Комитета, совещаниях его вспомогательных органов и других заседаниях или консультациях, присутствие членов секретариата на которых необходимо в интересах межучрежденческой координации. Смета предполагает следующие статьи:

a) путевые расходы для участия в двух сессиях ККАВ (ПЕР), которые проводятся вне Женевы совместно с сессиями КМГС, а также в сессиях ККАВ (ФБ) (две сессии в Нью-Йорке, две – в европейских городах, исключая Женеву) (55 400 долл. США);

b) путевые расходы в связи с участием в совещаниях подкомитетов и рабочих групп ККАВ, которые, по возможности, организуются в Женеве, однако которые в некоторых случаях более удобно и экономично для участников проводить в штаб-квартарах других участвующих организаций (три заседания в Нью-Йорке, одно – в Вашингтоне, О.К., и четыре – в европейских городах, исключая Женеву) (15 300 долл. США);

c) путевые расходы в связи с участием в сессиях Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, АКК и/или его Организационного комитета и Консультативного комитета по вопросам коррективов по месту службы (два заседания в Нью-Йорке и четыре – в европейских городах, исключая Женеву) (12 000 долл. США).

Услуги по контрактам

28L.35 Рост предполагаемых потребностей (47 900 долл. США) на сумму в размере 1 800 долл. США связан с увеличением расходов на мероприятия по обработке статистических данных, касающихся персонала, и составлению справочника по местам службы, которые осуществляются для секретариата ККАВ в Международном вычислительном центре, и на эксплуатацию видеотерминала фирмы "ИБМ", который устанавливается в секретариате ККАВ в 1985 году для налаживания диалога с центральной базой административных данных, которая создается под эгидой ККАВ для обеспечения более оперативной связи между организациями-членами.

Аренда и эксплуатация оборудования (включая эксплуатацию оборудования для обработки буквенной информации)

28L.36 По этой статье предлагается выделить ассигнования в размере 2 400 долл. США на эксплуатацию оборудования для обработки буквенной информации и данных, приобретенного секретариатом ККАВ в течение двухгодичного периода 1984–1985 годов.

Поставки и материалы

28L.37 По этой статье предлагается выделить ассигнования в размере 3 800 долл. США на покрытие расходов, связанных с материально-техническим обеспечением нового оборудования для обработки данных (1 800 долл. США) и приобретением справочных изданий по узкоспециальным вопросам, касающимся работы Комитета, в частности, по вопросам вознаграждения сотрудников руководящего звена (2 000 долл. США).

Часть II

Новые должности

28L.38 Предусматриваются ассигнования на создание одной новой должности уровня С-4 для специалиста по проведению обзора окладов и одной должности категории общего обслуживания для оказания вспомогательных услуг.

28L.39 Специалист по проведению обзора окладов, который будет находиться в Нью-Йорке, будет коор-

Digitized by UNOG Library

динировать и проводить обзоры окладов в местных отделениях в интересах организаций общей системы Организации Объединенных Наций. Его функции включают оказание помощи Руководящему комитету по проведению обзора окладов в штаб-квартарах в деле разработки подробных планов проведения всеобъемлющих обзоров окладов в местных отделениях; оказание помощи местным отделениям в подготовке и проведении всеобъемлющих обзоров окладов на местном уровне; координацию с представителями различных организаций системы Организации Объединенных Наций на местном уровне и связь с штаб-квартирами; оказание помощи местным комитетам, занимающимся проведением обзоров, в анализе результатов и первоначальной разработке шкал окладов; и подготовку на основе проведенного анализа результатов обзоров всеобъемлющих рекомендаций, касающихся надлежащих процедур периодической корректировки, основанных на преобладающих условиях в различных местах службы.

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

28L.40 Предполагаемые потребности в размере 62 000 долл. США связаны с покрытием путевых расходов специалиста по проведению обзоров окладов в связи с проведением вышеуказанных обзоров.

Доля Организации Объединенных Наций в расходах секретариата ККАВ

28L.41 Предполагаемая доля Организации Объединенных Наций составляет 430 900 долл. США, что представляет собой около 41,75 процента общих сметных расходов в размере 1 032 100 долл. США, указанных в таблице 28L.9, содержащей общую бюджетную смету ККАВ.

28L.42 Рост ресурсов в доле Организации Объединенных Наций в размере 91 000 долл. США (по расценкам 1985 года) объясняется увеличением доли Организации за текущий двухгодичный период на 1,5 процента (9 800 долл. США), ростом путевых расходов (5 400 долл. США), увеличением стоимости услуг по контрактам (750 долл. США), выделением ассигнований на аренду и эксплуатацию оборудования (включая эксплуатацию оборудования для обработки буквенной информации) (1 000 долл. США), выделением ассигнований на поставки и материалы (1600 долл. США) и выделением новых ассигнований по части II, i) новые должности (46 500 долл. США) и ii) путевые расходы (25 900 долл. США).

Digitized by UNOG Library

M. Административное обслуживание, Вена

ТАБЛИЦА 28M.1 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) *Регулярный бюджет*

Ассигнования на 1984-1985 гг.	*Предполагаемые дополнительные потребности*								*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
	Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*		*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*		*Общее увеличение*		
	в долл. США	%	*в долл. США*	%	*в долл. США*	%	*в долл. США*	%	
31 416,9	(996,8)	(3,1)	275,6	0,8	1 851,1	5,8	1 129,9	3,5	32 546,8

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
30 420,1	275,6	238,2	47,2	84,6	0,2

2) *Внебюджетные средства*

	-
Итого, прямые расходы	32 546,8

ТАБЛИЦА 28M.2 АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ 1984-1985 ГОДОВ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1985 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	*Ассигнования на 1984-1985 гг. (1)*	*Единовременные статьи 1984-1985 гг. (2)*	*Дополнительные потребности*						*Дополнительные потребности нетто (9) (8) - (2)*	*Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг. (10) (1) + (9)*
			Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг.		*Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г.*		*Специальные коррективы (7)*	*Итого (8)*		
			Штатные должности (3)	*Другие статьи расходов (4)*	*Штатные должности (5)*	*Другие статьи расходов (6)*				
M. Административное обслуживание, Вена										
1. Услуги, предоставляемые Организацией Объединенных Наций:										
a) Административная служба	742,7	-	-	-	(10,8)	(1,2)	-	(12,0)	(12,0)	730,7
b) Служба охраны и безопасности	3 007,3	-	-	-	(51,6)	(4,8)	-	(56,4)	(56,4)	2 950,9
2. Услуги, предоставляемые Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию:										
a) Финансовые и другие административные вопросы	567,2	-	-	-	(2,5)	(6,9)	-	(9,4)	(9,4)	557,8
b) Служба управления зданиями	4 268,8	-	38,3	-	(256,8)	(5,0)	-	(223,5)	(223,5)	4 045,3
c) Прочие услуги общего характера	1 125,6	-	-	-	(47,3)	(1,1)	-	(48,4)	(48,4)	1 077,2
d) Общее обслуживание	21 705,3	33,9	-	(307,5)	-	(355,7)	50,0	(613,2)	(647,1)	21 058,2
Итого	31 416,9	33,9	38,3	(307,5)	(369,0)	(374,7)	50,0 a/	(962,9)	(996,8)	30 420,1

a/ Этот специальный корректив отражает единовременное сокращение ресурсов, обусловленное переводом средств в раздел 17 в связи с Десятилетием промышленного развития Африки (см. A/C.5/39/42).

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28М.3 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс.долл.США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности					Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 гг.	Общее увеличение			
					в долл. США	%		%
M. Административное обслуживание, Вена								
1. Услуги, предоставляемые Организацией Объединенных Наций:								
a) Административная служба	742,7	(12,0)	52,9	43,5	84,4	11,3	827,1	5,0
b) Служба охраны и безопасности	3 007,3	(56,4)	19,8	165,6	129,0	4,2	3 136,3	0,6
2. Услуги, предоставляемые Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию:								
a) Финансовые и другие административные вопросы	567,2	(9,4)	-	33,1	23,7	4,1	590,9	-
b) Служба управления зданиями	4 268,8	(223,5)	87,2	257,0	120,7	2,8	4 389,5	3,3
c) Прочие услуги общего характера	1 125,6	(48,4)	-	65,0	16,6	1,4	1 142,2	-
d) Общее обслуживание	21 705,3	(647,1)	115,7	1 286,9	755,5	3,4	22 460,8	(0,5)
Итого	31 416,9	(996,8)	275,6	1 851,1	1 129,9	3,5	32 546,8	0,2

ТАБЛИЦА 28М.4 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс.долл.США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 гг.	Общее увеличение		%
Штатные должности	5 403,0	(209,4)	42,4	311,9	144,9	5 547,9	0,8
Временный персонал общего назначения	281,3	(4,2)	-	16,9	12,1	293,4	-
Сверхурочные	373,4	(6,5)	-	22,4	15,9	389,3	-
Временные должности	1 928,4	(39,4)	64,8	65,6	91,0	1 119,4	10,1
Языковая подготовка	-	-	-	-	-	-	-
Общие расходы по персоналу	2 196,1	(81,9)	37,2	120,9	76,2	2 266,3	2,3
Прочие путевые расходы в связи с командировками персонала	4,7	-	-	0,3	0,3	5,0	-
Обработка данных по контрактам	51,9	(0,9)	(20,2)	1,6	(19,5)	32,4	(49,4)
Аренда и содержание помещений	6 705,2	(113,3)	456,9	425,1	762,7	7 467,9	3,8
Коммунальные услуги	8 848,2	(99,9)	(920,4)	478,3	(542,0)	8 306,2	(10,5)
Аренда и эксплуатация оборудования	1 132,4	(19,2)	127,4	75,5	183,7	1 316,1	11,4
Связь	2 989,3	(375,3	272,7	175,6	73,0	3 062,3	10,4
Представительские расходы	0,4	-	-	-	-	0,4	-
Прочие услуги	176,5	(2,7)	(20,6)	9,3	(14,0)	162,5	(11,8)
Принадлежности и материалы	1 071,0	(23,2)	212,7	76,9	266,4	1 337,4	20,2
Мебель и оборудование	765,5	(13,4)	28,7	47,3	62,6	828,1	(1,0)
Оборудование для общественной информации	5,8	(0,1)	-	0,3	0,2	6,0	-
Взносы в рамках совместной деятельности	201,7	(3,7)	-	12,0	8,3	210,0	-
Совместная языковая подготовка	188,1	(3,1)	-	11,2	8,1	196,2	-
Итого	31 416,9	(996,8)	275,6	1 851,1	1 129,9	32 546,8	0,2

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28М.5 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Административное обслуживание, Вена

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
С-5	1	3	-	-	-	-	1	3
С-4	4	3	-	-	-	-	4	3
С-3	5	4	-	-	-	-	5	4
С-2/1	2	2	-	-	-	-	2	2
Итого	12	12	-	-	-	-	12	12
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	2	2	-	-	-	-	2	2
Прочие разряды	139	139	16	20	-	-	155	159
Итого	141	141	16	20	-	-	157	161
Прочие категории								
Рабочие разных специальностей	68	68	31	31	-	-	99	99
Итого	68	68	31	31	-	-	99	99
Всего	221	221	47	51	-	-	268	272

М. Административное обслуживание, Вена

28М.1 В соответствии с Меморандумом о взаимопонимании, подписанным в марте 1977 года, ответственность за осуществление административного и общего обслуживания в Вене распределяется между Организацией Объединенных Наций, МАГАТЭ и ЮНИДО на основе разделения расходов. В соответствии с этим соглашением Организация Объединенных Наций отвечает за обеспечение безопасности и охраны, МАГАТЭ – за обслуживание на ЭВМ, библиотеку, типографские работы и размножение документов, кооперативный магазин и медицинское обслуживание и ЮНИДО – за управление зданиями и их эксплуатацию.

28М.2 Помимо мероприятий, о которых говорится в Меморандуме о взаимопонимании, Генеральный секретарь после перевода некоторых подразделений Организации Объединенных Наций в Венский международный центр принял ряд мер для обеспечения подразделений Организации Объединенных Наций основными услугами административного и вспомогательного характера. В этой связи в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене было создано головное центральное административное подразделение, которое состоит из двух сотрудников категории специалистов и трех сотрудников категории общего обслуживания и в обязанности которого входит исполнение бюджета, контроль за штатным расписанием и функции связи. Как отмечала Генеральная Ассамблея в разделе XVIII своей резолюции 38/234, это подразделение было впоследствии укреплено путем перевода семи должностей (двух должностей уровня С-3 и пяти должностей категории общего обслуживания), которыми ранее располагала ЮНИДО, с целью создания центрального кадрового подразделения в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене (см. A/C.5/38/87, пункт 14).

28М.3 После перевода ряда подразделений Организации Объединенных Наций в Венский международный центр Генеральный секретарь также принял меры для того, чтобы ЮНИДО осуществляла основное административное и вспомогательное обслуживание, включая финансовые вопросы, обслуживание конференций и общее обслуживание, в дополнение к тем обязанностям, которые возложены на ЮНИДО в Меморандуме о взаимопонимании. В большинстве случаев ЮНИДО предоставили дополнительные ресурсы, с тем чтобы она могла справляться с возросшим объемом работы. При подготовке предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1986–1987 годов нынешние соглашения об осуществлении общего обслуживания явились предметом переговоров между сторонами, подписавшими в 1977 году Меморандум, в связи с предстоящим преобразованием ЮНИДО в специализированное учреждение. В соответствии с частью IV резолюции 39/242 Генеральной Ассамблеи и в свете результатов переговоров о распределении обязанностей в отношении общего обслуживания между Организацией Объединенных Наций, МАГАТЭ и ЮНИДО Генеральный секретарь представит Ассамблее предложения в отношении общего обслуживания на ее сороковой сессии. В этой связи следует напомнить, что Ассамблея на ее тридцать девятой сессии согласилась с рекомендациями и замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, который, в частности, поддержал идею единой службы по обслуживанию конференций в Венском международном центре и высказал ту точку зрения, что ответственность за это должна взять на себя Организация Объединенных Наций. До принятия Ассамблеей решения на основании доклада Генерального секретаря сметные потребности, связанные с административным обслуживанием в Вене в 1986–1987 годах, представлены с учетом действующих в настоящее время соглашений.

Digitized by UNOG Library

1. УСЛУГИ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

а) *АДМИНИСТРАТИВНАЯ СЛУЖБА*

ТАБЛИЦА 28М.6 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	504,0	(8,2)	27,8	29,4	49,0	553,0
Временный персонал общего назначения	I3,2	(0,2)	-	0,8	0,6	I3,8
Сверхурочные	4,8	-	-	0,3	0,3	5,I
Общие расходы по персоналу	I7I,8	(2,6)	9,6	9,5	I6,5	I88,3
Путевые расходы персонала	4,7	-	-	0,3	0,3	5,0
Аренда и эксплуатация оборудования	I2,4	(0,4)	27,4	2,3	29,3	4I,7
Представительские расходы	0,4	-	-	-	-	0,4
Мебель и оборудование	28,I	(0,5)	II,9	0,7	(II,7)	I6,4
Взносы в рамках совместной деятельности	3,3	(0,I)	-	0,2	0,I	3,4
Итого	742,7	(I2,0)	52,9	43,5	84,4	827,I

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
730,7	52,9	I5,8	-	37,I	5,0

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	827,I

ТАБЛИЦА 28М.7 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Административная служба

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов								
С-5	-	I	-	-	-	-	-	I
С-4	I	I	-	-	-	-	I	I
С-3	3	2	-	-	-	-	3	2
С-2/1	-	-	-	-	-	-	-	-
Итого	4	4	-	-	-	-	4	4
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	I	I	-	-	-	-	I	I
Прочие разряды	7	7	-	-	-	-	7	7
Итого	8	8	-	-	-	-	8	8
Всего	I2	I2	-	-	-	-	I2	I2

Digitized by UNOG Library

1. УСЛУГИ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

а) *АДМИНИСТРАТИВНАЯ СЛУЖБА*

28М.4 Функции Административной службы Отделения Организации Объединенных Наций в Вене заключаются главным образом в оказании помощи Генеральному директору в осуществлении общего руководства Отделением Организации Объединенных Наций в Вене путем осуществления административного обслуживания расположенных в Вене органов Организации Объединенных Наций и представительства Организации Объединенных Наций в связи с работой Трехстороннего комитета, учрежденного в соответствии с Меморандумом о взаимопонимании относительно общих служб в Венском международном центре. Предоставляемые услуги изложены в справочнике по структуре Секретариата (ST/SGB/Organization, раздел Z).

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Реклассификация должностей

28М.5 Необходимо реклассифицировать две должности, а именно, одну должность административного сотрудника с уровня С-4 до уровня С-5 и одну должность начальника отдела кадров с уровня С-3 до уровня С-4. Предложение реклассифицировать должность административного сотрудника обусловлено увеличением объема административной деятельности, осуществляемой Службой, а также расширением деятельности некоторых подразделений, обслуживаемых Отделением Организации Объединенных Наций в Вене. Что касается реклассификации должности начальника отдела кадров, то, учитывая обязанности, выполнение которых предусмотрено на этой должности, повышение ее до уровня С-4 вполне оправдано. Классификацию предлагаемых уровней для обеих должностей произвело Управление кадров.

Временный персонал общего назначения

28М.6 Сметные ассигнования (13 000 долл. США) предназначены для набора временного персонала во время продолжительных отпусков по болезни и декретных отпусков.

Путевые расходы персонала

28М.7 Сметные ассигнования (4700 долл. США) предназначены для покрытия расходов, связанных с одной ежегодной поездкой в Центральные учреждения для проведения консультаций по бюджетным и кадровым вопросам.

Аренда и эксплуатация оборудования

28М.8 Сметные потребности по данному разделу (39 400 долл. США) предусматривают рост в размере 27 400 долл. США в связи с арендой и эксплуатацией дополнительного оборудования для машинной обработки текстов. Кроме того, испрашиваемые ресурсы необходимы для покрытия расходов, связанных с арендой и эксплуатацией ЭВМ в отделе кадров, с тем чтобы вводить данные и получать информацию в рамках машинной системы управления кадрами.

Мебель и оборудование

28М.9 Единовременные расходы, предусмотренные по этой статье (15 700 долл. США), связаны с приобретением автоматического контролера связи. Это оборудование будет использоваться для передачи документов и информации, а также библиографических запросов между Нью-Йорком и различными подразделениями Организации Объединенных Наций в Вене.

Digitized by UNOG Library

b) *СЛУЖБА ОХРАНЫ И БЕЗОПАСНОСТИ*

ТАБЛИЦА 28М.8 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	2 032,6	(41,0)	14,6	118,9	92,5	2 125,1
Временный персонал общего назначения	116,1	(1,9)	-	7,0	5,1	121,2
Сверхурочные	156,1	(2,7)	-	9,4	6,7	162,8
Общие расходы по персоналу	694,2	(10,6)	5,2	29,8	24,4	718,6
Взносы в рамках совместной деятельности	8,3	(0,2)	-	0,5	0,3	8,6
Итого	3 007,3	(56,4)	19,8	165,6	129,0	3 136,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
2 950,9	19,8	-	-	19,8	0,6

2) *Внебюджетные средства* -

Итого 3 136,3

ТАБЛИЦА 28М.9 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Служба охраны и безопасности

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
С-5	-	1	-	-	-	-	-	1
С-4	1	-	-	-	-	-	1	-
С-3	1	1	-	-	-	-	1	1
С-2/1	-	-	-	-	-	-	-	-
Итого	2	2	-	-	-	-	2	2
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	94	94	-	-	-	-	94	94
Итого	94	94	-	-	-	-	94	94
Всего	96	96	-	-	-	-	96	96

Digitized by UNOG Library

b) *СЛУЖБА ОХРАНЫ И БЕЗОПАСНОСТИ*

28М.10 Служба охраны и безопасности Венского международного центра создана Отделением Организации Объединенных Наций в Вене, которое осуществляет управление ею от имени всех подразделений, расположенных в Центре. Расходы по содержанию Службы распределяются между Организацией Объединенных Наций, МАГАТЭ и Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР). Соответствующие поступления отражены в разделе поступлений 2.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Реклассификация должностей

28М.11 Предлагается реклассифицировать должность начальника Службы охраны с уровня С-4 до уровня С-5. За последние два года значительно возросла потребность в укреплении безопасности, а также усилились меры безопасности, предпринимаемые на конференциях и совещаниях Организации Объединенных Наций. В связи с этим возросли и обязанности начальника службы, и его должность была классифицирована Управлением кадров на уровне С-5.

Временный персонал общего назначения

28М.12 Сметные потребности (114 200 долл. США) связаны с набором дополнительного персонала в связи с продолжительными отпусками по болезни сотрудников Службы.

Сверхурочные

28М.13 Сметные ресурсы (153 400 долл. США) будут использоваться в периоды максимального объема работы и для обеспечения круглосуточной охраны в течение всего года.

Взносы в рамках совместной деятельности

28М.14 Сметные ресурсы (8100 долл. США) предназначены для покрытия расходов, связанных с печатанием информационных циркуляров, форм, указателей и других небольших материалов, необходимых Службе охраны и безопасности.

Digitized by UNOG Library

2. УСЛУГИ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ

а) *ФИНАНСОВЫЕ И ДРУГИЕ АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ*

ТАБЛИЦА 28М.10 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) ***Регулярный бюджет***

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	I27,0	(2,0)	-	7,5	5,5	I32,5
Временный персонал общего назначения	I3,3	(0,3)	-	0,8	0,5	I3,8
Сверхурочные	5,2	(0,I)	-	0,3	0,2	5,4
Общие расходы по персоналу	43,5	(0,5)	-	2,0	I,5	45,0
Взносы в рамках совместной деятельности	I90,I	(3,4)	-	II,3	7,9	I98,0
Совместная языковая подготовка	I88,I	(3,I)	-	II,2	8,I	I96,2
Итого	567,2	(9,4)	-	33,I	23,7	590,9

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
557,8	-	-	-	-	-

2) ***Внебюджетные средства*** -

Итого	590,9

ТАБЛИЦА 28М.11 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Финансовые и другие административные вопросы

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	5	5	-	-	-	-	5	5
Итого	5	5	-	-	-	-	5	5
Всего	5	5	-	-	-	-	5	5

Digitized by UNOG Library

2. УСЛУГИ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ

a) *ФИНАНСОВЫЕ И ДРУГИЕ АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ*

28М.15 Как отмечалось выше, в соответствии с Меморандумом о взаимопонимании 1977 года ЮНИДО отвечает за предоставление ряда общих услуг. Из этих услуг в данный раздел входят следующие:

a) Финансовые услуги:

i) подготовка отчетов о состоянии счетов и анализов по общим и другим услугам для возмещения расходов организациям-потребителям, контроль за счетами дебиторов и кредиторов, выписка счетов-фактур организациям-потребителям и партнерам со стороны и ведение соответствующей переписки;

ii) платежи и выплаты по представлениям сектора заработной платы для сотрудников Организации Объединенных Наций и сотрудников, набираемых на краткосрочной основе для конференций Организации Объединенных Наций, сектора по вопросам путевых расходов для штатных сотрудников Организации Объединенных Наций, сотрудников, набираемых на краткосрочной основе, и для участников совещаний Организации Объединенных Наций и сектора претензий в отношении счетов и контрактов органов Организации Объединенных Наций, отдельных оправдательных документов для возмещения расходов и возмещения налогов для сотрудников Организации Объединенных Наций;

iii) услуги, связанные с кассовыми операциями;

iv) услуги по обработке данных для системы бухгалтерского учета и заработной платы, штатных расписаний (персонал Организации Объединенных Наций, эксперты) и автоматизации канцелярских операций;

b) прочие услуги:

i) оказание помощи сотрудникам Организации Объединенных Наций в жилищных вопросах;

ii) медицинские услуги, связанные с прохождением необходимого для работы периодического медицинского осмотра, консультациями с врачами при постановке диагноза и лечением сотрудников Организации Объединенных Наций на дому;

iii) занятия по языковой подготовке по английскому, арабскому, испанскому, китайскому, русскому, французскому и немецкому языкам, контроль за сдачей экзаменов Организации Объединенных Наций на знание языка и организация таких экзаменов по немецкому языку.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Временный персонал общего назначения

28М.16 Сметные ассигнования (13 000 долл. США) предназначены для замены сотрудников, находящихся в декретных отпусках и продолжительных отпусках по болезни.

Сверхурочные

28М.17 Испрашиваемые средства (5100 долл. США) будут использоваться в периоды максимального объема работы в целях своевременного предоставления необходимых услуг.

Взносы в рамках совместной деятельности

28М.18 Сметные потребности по этой статье (186 700 долл. США) – это предполагаемая доля органов Организации Объединенных Наций в покрытии расходов на совместное медицинское обслуживание (125 000 долл. США), совместное обслуживание ЭВМ (46 700 долл. США) и совместное обеспечение жильем (15 00 долл. США).

Совместная языковая подготовка

28М.19 Сметные ассигнования на языковую подготовку (185 000 долл. США) предназначены для покрытия расходов, связанных с обучением, приобретением материалов и осуществлением программы языковой подготовки. Возмещение расходов со стороны МАГАТЭ и плата, вносимая учащимися, – а это составляет приблизительно 71 процент от суммы расходов – включены в раздел поступлений 2.

Digitized by UNOG Library

b) *СЛУЖБА УПРАВЛЕНИЯ ЗДАНИЯМИ*

ТАБЛИЦА 28М.12 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	I 938,5	(I22,9)	-	II0,2	(I2,7)	I 925,8
Временный персонал общего назначения	II2,I	(I,8)	-	6,7	4,9	II7,0
Сверхурочные	I8I,6	(3,2)	-	I0,9	7,7	I89,3
Временные должности	I 028,4	(39,4)	64,8	65,6	9I,0	I II9,4
Общие расходы по персоналу	I 008,2	(56,2)	22,4	63,6	29,8	I 038,0
Итого	4 268,8	(223,5)	87,2	257,0	I20,7	4 389,5

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
4 045,3	87,2	-	47,2	I34,4	3,3

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	4 389,5

ТАБЛИЦА 28М.13 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Служба управления зданиями

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
С-5	I	I	-	-	-	-	I	I
С-4	I	I	-	-	-	-	I	I
С-3	I	I	-	-	-	-	I	I
С-2/1	I	I	-	-	-	-	I	I
Итого	4	4	-	-	-	-	4	4
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	20	20	I6	20	-	-	36	40
Итого	20	20	I6	20	-	-	36	40
Прочие категории								
Рабочие разных специальностей	54	54	3I	3I	-	-	85	85
Итого	54	54	3I	3I	-	-	85	85
Всего	78	78	47	5I	-	-	I25	I29

Digitized by UNOG Library

b) *СЛУЖБА УПРАВЛЕНИЯ ЗДАНИЯМИ*

28М.20 Служба управления зданиями является общей службой, ответственность за функционирование которой в соответствии с условиями Меморандума о взаимопонимании возложена на ЮНИДО. Расходы этой службы распределяются между подразделениями, которые размещаются в Венском международном центре, и соответствующие поступления отражены в разделе поступлений 2.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Временные должности

28М.21 Предлагается сохранить в качестве временных 47 должностей (16 должностей категории общего обслуживания и 31 – разнорабочих), созданные в течение двухгодичного периода 1984–1985 годов как временные должности, при том условии, что во время преобразования ЮНИДО в специализированное учреждение можно будет осуществить перераспределение функций и обязанностей, выполняемых на этих должностях.

28М.22 Поскольку сроки гарантий электронного оборудования истекли и объем ремонтных работ в Центре в настоящее время увеличился, предлагается создать четыре дополнительные временные должности категории общего обслуживания для техников-электронщиков. Кроме того, после переезда в Венский международный центр значительно возросло количество установленного электронного оборудования, например, компьютерных терминалов, систем сигнализации, систем электронного наблюдения и видеооборудования, и все они требуют ухода.

Временный персонал общего назначения

28М.23 Сметные ассигнования по этой статье (110300 долл. США) необходимы для дальнейшего финансирования одной должности категории общего обслуживания и трех должностей разнорабочих, а также для обеспечения обслуживания в периоды максимального объема работы и во время продолжительных отпусков по болезни.

Сверхурочные

28М.24 Ассигнования по этой статье (178 400 долл. США) предназначены для осуществления необходимой работы по обслуживанию и осмотру, которая должна осуществляться в нерабочее время, когда основные установки и электрические цепи могут быть отключены.

Digitized by UNOG Library

c) *ПРОЧИЕ УСЛУГИ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА*

ТАБЛИЦА 28М.14. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	800,9	(35,3)	-	45,9	I0,6	8II,5
Временный персонал общего назначения	26,6	(0,6)	-	I,6	I,0	27,6
Сверхурочные	25,7	(0,5)	-	I,5	I,0	26,7
Общие расходы по персоналу	272,4	(I2,0)	-	I6,0	4,0	276,4
Итого	I I25,6	(48,4)	-	65,0	I6,6	I I42,2

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
I 077,2	-	-	-	-	-

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	I I42,2

ТАБЛИЦА 28М.15 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Прочие услуги общего характера

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
С-4	I	I	-	-	-	-	I	I
С-3	-	-	-	-	-	-	-	-
С-2/1	I	I	-	-	-	-	I	I
Итого	2	2	-	-	-	-	2	2
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	I	I	-	-	-	-	I	I
Прочие разряды	I3	I3	-	-	-	-	I3	I3
Итого	I4	I4	-	-	-	-	I4	I4
Прочие категории								
Рабочие разных специальностей	I4	I4	-	-	-	-	I4	I4
Итого	I4	I4	-	-	-	-	I4	I4
Всего	30	30	-	-	-	-	30	30

Digitized by UNOG Library

c) *ПРОЧИЕ УСЛУГИ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА*

28М.25 Помимо управления зданиями Секция общего обслуживания ЮНИДО обеспечивает органы Организации Объединенных Наций в Вене рядом других услуг общего характера, например, в области инвентарного контроля, оформления проездных документов и транспортировки, связи, архивов и учета документации. Распределение ресурсов по персоналу между разделом 17 и разделом 28М осуществляется не на основе четкого пропорционального распределения расходов между ЮНИДО, с одной стороны, и подразделениями Организации Объединенных Наций – с другой. Основой для распределения ресурсов по этим двум разделам является то, что ассигнования на услуги, которые предоставлялись до того, как подразделения переехали в Венский международный центр, приводятся в разделе 17, в то время как дополнительные ассигнования на услуги, которые стали предоставляться впоследствии, приводятся в разделе 28М.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Временный персонал общего назначения

28М.26 Ассигнования, испрашиваемые по этой статье (26 000 долл. США), необходимы для обеспечения обслуживания во время отсутствия сотрудников, находящихся в продолжительных отпусках по болезни и в декретных отпусках.

Сверхурочные

28М.27 Сметные ассигнования по этой статье (25 200 долл. США) необходимы в периоды максимального объема работы.

Digitized by UNOG Library

d) *ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ*

ТАБЛИЦА 28М.16 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Обработка данных по контрактам	51,9	(0,9)	(20,2)	1,6	(19,5)	32,4
Аренда и содержание помещений	6 705,2	(113,3)	450,9	425,1	762,7	7 467,9
Коммунальные услуги	8 848,2	(99,9)	(920,4)	478,3	(542,0)	8 306,2
Аренда и эксплуатация оборудования	1 120,0	(18,8)	100,0	73,2	154,4	1 274,4
Связь	2 989,3	(375,3)	272,7	175,6	73,0	3 062,3
Прочие услуги	176,5	(2,7)	(20,6)	9,3	(14,0)	162,5
Принадлежности и материалы	1 071,0	(23,2)	212,7	76,9	266,4	1 337,4
Мебель и оборудование	737,4	(12,9)	40,6	46,6	74,3	811,7
Оборудование для общественной информации	5,8	(0,1)	-	0,3	0,2	6,0
Итого	21 705,3	(647,1)	115,7	1 286,9	755,5	22 460,8

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
21 058,2	115,7	222,4	-	(106,7)	(0,5)

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	22 460,8

d) *ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ*

28М.28 Общее обслуживание в Венском международном центре осуществляется организациями, расположенными в Центре, и соответствующие взносы МАГАТЭ, БАПОР и других организаций приводятся в разделе поступлений 2.

28М.29 Ожидается, что в течение двухгодичного периода 1986–1987 годов повседневные потребности, связанные с функционированием Центра, будут оставаться на довольно стабильном уровне. Однако срок службы имеющихся систем составляет сейчас около 10 лет, и после истечения всех сроков гарантии следует ожидать дальнейшего увеличения эксплуатационных и ремонтных расходов. Эта тенденция учтена в потребностях в ресурсах, подробная разбивка которых дается ниже, в частности в том, что касается содержания помещений.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Обработка данных по контрактам

28М.30 Сметные ассигнования по этой статье (30800 долл. США) предназначены для осуществления контроля за потреблением энергии в Центре. Отрицательный рост в размере 20200 долл. США стал возможным благодаря окончательному введению в строй в течение двухгодичного периода 1984–1985 годов системы контроля в целях сокращения чрезмерного потребления энергии в периоды максимального объема работы. Ассигнования предназначены для закупки программного обеспечения и для покрытия эксплуатационных расходов и включают единовременную сумму в размере 5000 долл. США для удовлетворения заявок на электронную обработку данных в таких связанных с управлением зданиями областях, как посещаемость, графики по эксплуатации и необходимые для работы статистические данные.

Digitized by UNOG Library

Аренда и содержание помещений

28М.31 Общие чистые сметные потребности по этой статье (7 042 800 долл. США) связаны с мелким ремонтом помещений (592 600 долл. США), приобретением материалов для ухода за помещениями (1 093 600 долл. США), прочими операциями по уходу (1 374 800 долл. США), эксплуатацией лифтов и уходом за ними (1 190 700 долл. США) и уборкой помещений (2 791 100 долл. США). Увеличение расходов на 450 900 долл. США, из которых 196 500 долл. США представляют собой единовременное увеличение, обусловлено ростом расходов на содержание помещений, поскольку сейчас здания и установки находятся в эксплуатации уже несколько лет, сроки гарантий истекают, и возрастает потребность в дополнительных материалах и запасных частях. Планируемые единовременные расходы предназначены для приобретения установки по очистке воды и осуществления других предусмотренных законом операций.

Коммунальные услуги

28М.32 Благодаря принимаемым мерам по экономии энергии сметные ассигнования на оплату различных коммунальных услуг (7 827 900 долл. США) свидетельствуют об отрицательном росте в размере 920 400 долл. США. По отдельным статьям расходов ассигнования распределяются следующим образом: электричество (3 139 400 долл. США), паровое отопление (1 465 700 долл. США), водоснабжение (333 400 долл. США), топливо, мазут и кокс (2 849 400 долл. США) и другие коммунальные услуги (40 000 долл. США).

Аренда и эксплуатация оборудования

28М.33 Сметные потребности по этой статье (1 201 200 долл. США) связаны с арендой и эксплуатацией канцелярского оборудования (216 000 долл. США), оборудования для размножения документов (702 700 долл. США) и другого оборудования и мебели (112 000 долл. США), а также с ремонтом и эксплуатацией транспортного оборудования (22 300 долл. США), эксплуатацией оборудования для машинной обработки текстов (107 000 долл. США) и приобретением горюче-смазочных материалов (41 200 долл. США). Испрашиваемое увеличение ресурсов (100 000 долл. США) обусловлено главным образом расходами по эксплуатации фотокопировальных машин и транспортного оборудования.

Связь

28М.34 Ассигнования по этой статье (2 886 700 долл. США), отражающие рост ресурсов на 272 700 долл. США, предназначены для покрытия расходов на телеграфное и телетайпное обслуживание (663 600 долл. США), телефонное обслуживание (741 200 долл. США), почтовое обслуживание (682 800 долл. США) и дипломатическую почту (799 100 долл. США). В основе предложения об увеличении расходов на почтовое обслуживание и дипломатическую почту лежит двухлетний прогноз, составленный с учетом прежних расходов по этим двум категориям. Ожидается, что с 1 июля 1985 года вступят в строй новые круглосуточные арендуемые сети AVD, которые будут финансироваться по разделу 28D "Управление общего обслуживания, Центральные учреждения". Необходимо напомнить, что на тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи было принято решение перераспределить расходы, связанные с этими сетями, за период с июля по декабрь 1985 года. Благодаря изменениям в базе ресурсов 1984–1985 годов было произведено еще одно сокращение в размере 307 500 долл. США, представляющее собой экономию средств в течение 18 месяцев. Предполагается, что средств на телеграфное и телетайпное обслуживание, а также на телефонное обслуживание на уровне базы ресурсов 1984–1985 года с внесенными коррективами будет достаточно.

Прочие услуги

28М.35 Ассигнования по этой статье (153 200 долл. США) предназначены для оплаты транспортных и других аналогичных расходов (43 800 долл. США), общего страхования (24 000 долл. США), выплаты банковских процентов (45 800 долл. США) и оплаты других различных услуг (39 600 долл. США). Предложенный отрицательный рост в размере 20 600 долл. США обусловлен предполагаемым сокращением транспортных расходов и расходов на выплату банковских процентов.

Принадлежности и материалы

28М.36 Общие сметные ассигнования по этой статье (1 260 500 долл. США) предназначены для приобретения канцелярских товаров и принадлежностей (448 800 долл. США), материалов для внутреннего размножения документов (245 100 долл. США) и прочих принадлежностей и материалов (566 600 долл. США). Предлагаемый рост ресурсов (212 700 долл. США) связан главным образом с приобретением материалов, необходимых для машинной обработки текстов и индивидуальных печатающих устройств ЭВМ.

Мебель и оборудование

28М.37 Испрашиваемые по этой статье ресурсы (765 100 долл. США) предназначены для приобретения оборудования для обслуживания конференций и размножения документов (165 800 долл. США), транспортного оборудования (37 300 долл. США), оборудования для связи (19 800 долл. США), канцелярской мебели и оборудования (307 100 долл. США) и другого оборудования (235 100 долл. США). Из общего испрашиваемого увеличения ресурсов (40 600 долл. США) 20 900 долл. США – это единовременная сумма, предназначенная для замены одного автомобиля в Секторе пожарной охраны Службы охраны и безопасности и для замены 20 магнитофонов на курсах языковой подготовки. Оставшаяся сумма (19 700 долл. США) приходится на различное проверочное оборудование, необходимое для электронных установок, телефонной связи и содержания зданий и территории.

Digitized by UNOG Library

Оборудование для общественной информации

28М.38 Ресурсы в размере 5700 долл. США предназначены для текущего приобретения различных товаров. Необходимо напомнить, что при переводе различных подразделений Организации Объединенных Наций в Центр Генеральный секретарь принял в рамках Организации Объединенных Наций ряд мер, с тем чтобы организовать в ЮНИДО службу общественной информации. Впоследствии Генеральный секретарь сообщил Генеральной Ассамблее о своем намерении с 1985 года преобразовать службу общественной информации в головное подразделение (по разделу 27). В соответствующем перераспределении средств не учитывается предоставление аудиовизуальных средств – за это в соответствии с существующими соглашениями отвечает ЮНИДО. Однако утверждение сметы дополнительных потребностей, связанных с приобретением оборудования для общественной информации в 1986–1987 годах, было отложено до тех пор, пока не станут известны результаты переговоров о разделении функций по общему обслуживанию между сторонами, подписавшими Меморандум о взаимопонимании 1977 года.

Digitized by UNOG Library

N. Общее обслуживание в Найроби

ТАБЛИЦА 28N.1 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) ***Регулярный бюджет***

Ассигнования на 1984-1985 гг.	*Предполагаемые дополнительные потребности*								*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
	Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*		*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*		*Общее увеличение*		
	в долл. США	%	*в долл. США*	%	*в долл. США*	%	*в долл. США*	%	
I 900,7	9I5,5	48,I	582,8	30,6	5I7,5	27,2	2 0I5,8	I06,0	3 9I6,5

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
2 8I6,2	582,8	20,0	-	562,8	I9,9

2) ***Внебюджетные средства*** -

Итого, прямые расходы	3 9I6,5

ТАБЛИЦА 28N.2 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986 — 1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс. долл. США)

1) ***Регулярный бюджет***

Основные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 г.*	*Общее увеличение* в долл. США	
Штатные должности	329,6	I24,8	-	65,0	I89,8	5I9,4
Общее временное обслуживание	I87,I	66,8	78,I	5I,5	I96,4	383,5
Сверхурочные	24,7	8,4	25,0	8,9	42,3	67,0
Временные должности	258,8	295,6	-	86,4	382,0	640,8
Обслуживание по контрактам (медицинское обслуживание)	-	-	4,6	0,8	5,4	5,4
Языковая подготовка	-	-	4,6	0,8	5,4	5,4
Общие расходы по персоналу	357,I	I54,7	-	76,0	230,7	587,8
Путевые расходы персонала	6,0	2,2	-	0,7	2,9	8,9
Аренда и содержание помещений	I65,0	6I,6	250,0	73,8	385,4	550,4
Коммунальные услуги	273,2	95,8	-	57,0	I52,8	426,0
Аренда и эксплуатация оборудования	204,4	72,I	I50,0	66,2	288,3	492,7
Связь	-	-	I8,0	2,8	20,8	20,8
Прочие услуги	93,0	33,I	20,0	22,8	75,9	I69,7
Поставки и материалы	-	-	I0,0	I,6	II,6	II,6
Мебель и оборудование	I,0	0,4	22,5	3,2	26,I	27,I
Итого	I 900,7	9I5,5	582,8	5I7,5	2 0I5,8	3 9I6,5

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 28N.2 (*продолжение*)

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) Фактический	(3) Минус единовременные статьи	(4) Плюс отсроченный рост	(5) уточненный	
2 816,2	582,8	20,0	-	562,8	19,9

2) *Внебюджетные средства* -

Итого 3 916,5

ТАБЛИЦА 28N.3 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Общее обслуживание в Найроби

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-4	1	1	-	-	-	-	1	1
С-3	1	1	-	-	-	-	1	1
С-2/1	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	4	4	-	-	-	-	4	4
Прочие категории								
КАТЕГОРИЯ МЕСТНОГО РАЗРЯДА	13	13	36	36	-	-	49	49
Итого	13	13	36	36	-	-	49	49
Всего	17	17	36	36	-	-	53	53

N. Общее обслуживание в Найроби

28N.1 На своей тридцать восьмой сессии в разделе XXI резолюции 38/234 от 20 декабря 1983 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Генерального секретаря об общем обслуживании в помещениях Организации Объединенных Наций в Найроби (A/C.5/38/35) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/38/7/Add.22) и утвердила рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в его докладе. В соответствии с этим 1 июля 1984 года в комплексе Гигири Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби было создано организационное подразделение, в задачи которого входит предоставление ряда общих услуг, включая коммунальные услуги, обеспечение охраны, местные перевозки персонала и обслуживание зданий и территорий.

28N.2 Средства, выделенные по разделу 28N "Общее обслуживание в Найроби" на двухгодичный период 1984–1985 годов, включают ассигнования, переведенные из разделов 18 и 19 бюджета по программам (Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, соответственно), а также определенные дополнительные ресурсы. Однако все ресурсы были выделены только на период с 1 июля 1984 года по 31 декабря 1985 года. Поэтому переоцененная база ресурсов на двухгодичный период 1986–1987 годов была скорректирована по всем статьям расходов с тем, чтобы покрыть потребности не на три четверти двухгодичного периода, а на весь такой период. Подробности этой корректировки, которая представляет собой отсроченное влияние роста переоцененной базы ресурсов в 1984–1985 годах, а также включает сумму в 324 300 долл. США по

Digitized by UNOG Library

статьям расходов помимо должностей, приводятся ниже по соответствующим статьям расходов.

28N.3 Ввиду неизбежной неопределенности относительно уровня общего обслуживания, необходимого в долгосрочном плане, предложения, представленные Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии, как отмечается в докладе Генерального секретаря, были в какой-то степени предварительными и, насколько возможно, гибкими. Впоследствии потребности были пересмотрены с учетом реального опыта, хотя следует отметить, что накопленный за 6 месяцев опыт, имевшийся во время подготовки этих предложений, также был весьма ограниченным.

28N.4 Испрашиваемые средства представляют собой рост на 562 800 долл. США, и ниже даются подробные пояснения.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Общее временное обслуживание

28N.5 Потребности Группы по общему обслуживанию в отношении укомплектования штатов были удовлетворены с помощью 17 штатных должностей и 36 временных должностей, которые финансируются из общих фондов для временного персонала. Эти ресурсы и другие, не связанные с вопросами персонала ресурсы, в предварительном порядке были исчислены на основе уровней ресурсов, ранее выделявшихся ЮНЕП и Хабитат для обеспечения обслуживания, которое теперь предоставляется Группой по общему обслуживанию. Как показывает полученный опыт, выделенные ресурсы не соответствовали фактическим потребностям. Такое расхождение может быть объяснено не только предварительным характером первоначальной сметы, но также тем, что фактические потребности Группы по общему обслуживанию в комплексе Гигири оказались более высокими, чем потребности ЮНЕП и Хабитат в их предыдущем месте расположения в Центре имени Кениаты.

28N.6 Поскольку нынешний анализ потребностей основан лишь на примерно 6-8 месяцах работы, при использовании средств, выделяемых на расходы по персоналу, предлагается сохранить максимум гибкости: число штатных и временных должностей останется без изменения, а объем ресурсов на расходы на временный персонал будет увеличен. В настоящее время по статье "Общий временный персонал" финансируется около 15 должностей, в основном должностей сотрудников охраны. Испрашиваемые по этой статье расходов средства (332 000 долл. США), включая рост в 78 100 долл. США (после корректировки переоцененной базы ресурсов в сумме 64 400 долл. США, о чем говорится в пункте 28N.2), будут использованы на финансирование следующих пяти дополнительных должностей:

a) одной должности управляющего по обслуживанию зданий и территории, который будет также координировать и контролировать заключение и выполнение всех контрактов по линии начальника управления по обслуживанию зданий;

b) одной должности младшего сотрудника по вопросам финансов/секретаря, в обязанности которого будет входить обзор счетов-фактур, а также секретарская работа в канцелярии начальника Группы по общему обслуживанию;

c) одной должности водителя микроавтобуса, который был закуплен и используется в основном для перевозки сотрудников категории местного разряда, работающих в службе охраны, на работу по сменам, когда эти смены не совпадают с обычными часами работы, и поэтому нельзя использовать местный транспорт, предоставляемый для других сотрудников;

d) двух должностей пожарников для работы с противопожарным оборудованием, закупленным в соответствии с правилами безопасности.

Сверхурочные

28N.7 Переоцененная база ресурсов будет скорректирована на 8000 долл. США с тем, чтобы обеспечить покрытие полных потребностей на двухгодичный период; ресурсы, испрашиваемые на оплату сверхурочных (58 100 долл. США), включая рост в сумме 25 000 долл. США, необходимы в первую очередь для оплаты услуг сотрудников службы охраны с учетом нынешнего опыта. Можно надеяться, что более широкое использование в службе посменной системы работы приведет к снижению потребностей в дополнительных ресурсах.

Языковая подготовка

28N.8 По этой статье испрашиваются ассигнования в размере 4600 долл. США для языковой подготовки сотрудников Группы по общему обслуживанию. Ассигнования на эти услуги для сотрудников как ЮНЕП, так и Хабитат выделяются по соответствующим разделам бюджета по программам.

Обслуживание по контрактам (медицинское обслуживание)

28N.9 По этой статье испрашиваются ассигнования в сумме 4600 долл. США для обеспечения медицинского обслуживания сотрудников Группы по общему обслуживанию. Аналогичные ассигнования для сотрудников ЮНЕП и Хабитат выделяются по соответствующим разделам бюджета по программам.

Путевые расходы персонала

28N.10 Ожидается, что после корректировки переоцененной базы ресурсов на 2100 долл. США с тем, чтобы обеспечить покрытие полных потребностей на двухгодичный период, сметная сумма ресурсов на прежнем базовом уровне (8200 долл. США) будет достаточной

Digitized by UNOG Library

для покрытия расходов начальника Группы по общему обслуживанию на поездки в Центральные учреждения для решения общих административных вопросов.

Аренда и содержание помещений

28N.11 После корректировки переоцененной базы ресурсов на 57 200 долл. США, ресурсы, испрашиваемые по этой статье (476 600 долл. США) включают рост в сумме 250 000 долл. США. Сметные потребности включают расходы на чистку, содержание территории и зданий, а также запасные части. Теперь, когда здания и помещения являются собственностью Организации Объединенных Наций, ответственность за которую несет Группа по общему обслуживанию в Найроби, необходимо выделить средства для оплаты по контрактам по содержанию зданий. Сметные ресурсы распределяются по этим контрактам следующим образом: чистка – 170 000 долл. США, содержание территории – 80 000 долл. США и содержание зданий – 140 000 долл. США. Кроме того, первоначально не были выделены средства на запасные части. С этой целью предлагается ассигновать сумму в 86 600 долл. США.

Коммунальные услуги

28N.12 Ожидается, что после корректировки переоцененной базы ресурсов на 92 300 долл. США объем сметных ресурсов по данной статье на прежнем базовом уровне (369 000 долл. США) будет достаточным для того, чтобы покрыть расходы на водоснабжение, электроэнергию и топливо и смазочные материалы на двухгодичный период.

Аренда и эксплуатация оборудования

28N.13 Потребности по этой статье исчисляются в 426 500 долл. США (после корректировки переоцененной базы ресурсов на 68 100 долл. США), что включает рост в сумме 150 000 долл. США. Эти потребности включают контракты на эксплуатацию электрооборудования и механического оборудования, эксплуатацию телефонного и электронного оборудования и перевозку местного персонала. Нужно учитывать, что во время подготовки бюджета по программам еще не истекли гарантийные сроки на часть оборудования в здании Гигири и, следовательно, расходы на эксплуатацию оборудования временно находились на более низком уровне. При возможности, сметные предположения делались на основании заключений консультантов относительно потребностей в обслуживании. Сметные потребности распределяются по контрактам следующим образом: электрооборудование и механическое оборудование – 130 000 долл. США, перевозка местного персонала – 180 000 долл. США, телефонное и электронное оборудование – 116 500 долл. США.

Связь

28N.14 На расходы на телефонное обслуживание и аренду оборудования, которое используется персоналом по общему обслуживанию, испрашивается сумма в 18 000 долл. США. Первоначально средств по этой статье ассигновано не было.

Прочие услуги

28N.15 Сметные потребности по этой статье (146 900 долл. США), после корректировки переоцененной базы ресурсов на 31 800 долл. США, включает рост в сумме 20 000 долл. США. Смета включает такие расходы, как чистка форменной одежды, борьба с насекомыми и грызунами, новая форменная одежда, флаги, фотопленка для фотографий на удостоверения, небольшие прочие расходы и общая страховка зданий. Причиной испрашиваемого роста является более высокая стоимость страховки, чем предполагалось первоначально.

Поставки и материалы

28N.16 Испрашиваемые по этой статье ресурсы (10 000 долл. США) требуются для закупки необходимых Группе по общему обслуживанию канцелярских принадлежностей и материалов. Первоначально ассигнований на эти цели предусмотрено не было.

Мебель и оборудование

28N.17 После корректировки переоцененной базы ресурсов на 400 долл. США испрашиваемые ресурсы (23 900 долл. США) будут включать рост в сумме 22 500 долл. США, из которых 20 000 долл. США представляют собой разовые расходы. Сметные ресурсы покрывают покупку такого канцелярского оборудования, как пишущие машинки, фотокопировальная машина, а также устройство для электронной обработки текстов и печатающее устройство.

Digitized by UNOG Library

РАЗДЕЛ 29. ОБСЛУЖИВАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ И БИБЛИОТЕЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ТАБЛИЦА 29.1 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

A. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) *Регулярный бюджет*

Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1986-1987 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		Инфляция в 1986 и 1987 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	%	в долл. США	%	в долл. США	%	в долл. США	%	
266 603,7	(5 088,7)	(I,9)	8I6,4	0,3	16 820,7	6,3	I2 548,4	4,7	279 I52,I

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
26I 5I5,0	8I6,4	I 65I,4	373,0	(462,0)	(0,I)

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	Смета расходов на 1986-1987 гг.
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам		
средства компенсации технического сотрудничества	387,I	44I,0
Итого *a*	387,I	44I,0
b) Основная деятельность		
Целевой фонд для обеспечения письменного перевода на немецкий язык	I 00I,0	I I78,9
Библиотечный фонд	38,0	38,0
Итого *b*	I 039,0	I 2I6,9
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	I 426,I	I 657,9

Итого, прямые расходы	280 8I0,0

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 29.2 АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ 1984-1985 ГОДОВ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1985 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг. (1)	Единовременные статьи 1984-1985 гг. (2)	Дополнительные потребности: Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Штатные должности (3)	Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Другие статьи расходов (4)	Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Штатные должности (5)	Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Другие статьи расходов (6)	Специальные коррективы (7)	Итого (8)	Дополнительные потребности нетто (9) (8)-(2)	Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг. (10) (1)+(9)
A. Административное руководство и управление (Канцелярия заместителя Генерального секретаря)	752,5	-	-	(II,I)	I5,6	3,7	6,8	I5,0	I5,0	767,5
B. Программы деятельности:										
1. Обслуживание конференций, Центральные учреждения										
a) редакционный контроль и составление официальных отчетов	27 088,9	307,0	260,3	-	I 448,5	-	257,9	I 966,7	I 659,7	28 748,6
b) устный перевод и обслуживание заседаний	25 207,3	920,5	747,0	-	50I,5	-	252,5	I 50I,0	580,5	25 787,8
c) письменный перевод	48 222,4	-	283,0	-	I I35,7	29,I	57I,8	2 0I9,6	2 0I9,6	50 242,0
d) издательские услуги	28 802,8	27,9	-	-	I 070,2	I50,2	374,3	I 594,7	I 566,8	30 369,6
2. Библиотечное обслуживание, Библиотека им. Дага Хаммаршельда	I2 679,9	2I,9	-	-	452,5	3I,4	482,I	966,0	944,I	I3 624,0
3. Обслуживание конференций, Женева	67 346,5	-	-	-	(I 566,9)	(45,I)	I 359,4	(252,6)	(252,6)	67 093,9
4. Библиотечное обслуживание, Женева	3 909,5	-	-	-	(80,8)	(7,3)	95,9	7,8	7,8	3 9I7,3
5. Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание, Вена	I3 083,6	3 58I,9	-	-	(55,2)	(II3,8)	(5 432,0)	(5 60I,0)	(9 I82,9)	3 900,7
C. Оперативно-функциональное обслуживание программ:										
1. Управление Департаментом, Центральные учреждения	23 699,4	6 784,4	-	390,6	80,2	369,4	25,8	866,0	(5 9I8,4)	I7 78I,0
2. Канцелярия Директора, Женева	I5 8I0,9	I 744,I	-	-	(I4,3)	(243,0)	II,8	(245,5)	(I 989,6)	I3 82I,3
3. Оперативно-функциональное обслуживание, Вена	-	-	-	-	-	-	5 46I,3	5 46I,3	5 46I,3	5 46I,3
Итого	266 603,7	I3 387,7	I 290,3	379,5	2 987,0	I74,6	3 467,6а/	8 299,0	(5 088,7)	26I 5I5,0

а/ По подразделениям, расположенным в Нью-Йорке, общая сумма корректировок составляет I 97I 200 долл. США и объясняется следующими факторами: i) сокращением коэффициента скидки на текучесть кадров с 6 процентов до стандартного уровня в 5 процентов по штатным должностям категории специалистов и выше и с I,5 процента до стандартного уровня в 0 процентов по категории общего обслуживания (I 636 700 долл.США); ii) предлагаемым переводом в этот раздел средств на аренду и эксплуатацию вспомогательного оборудования, используемого исключительно в сфере библиотечного обслуживания, в сумме 45 600 долл. США; и iii) предлагаемой переоценкой базисного ассигнования (288 900 долл. США) на приобретение книг и периодических изданий в связи с недостаточностью стандартного ассигнования для покрытия инфляции цен на книги и предметы снабжения. По подразделениям, расположенным в Женеве, сумма корректировок составляет I 467 I00 долл. США и объясняется сокращением коэффициента скидки на текучесть кадров с 7,5 процента до стандартного уровня в 5 процентов по штатным должностям категории специалистов и выше и с 2 процентов до стандартного уровня в 0 процентов по категории общего обслуживания. По Вене одна корректировка (29 300 долл.США) связана с предлагаемой переоценкой базисного ассигнования на приобретение книг и периодических изданий в связи с недостаточностью стандартного ассигнования для покрытия инфляции цен на книги и предметы снабжения. Кроме того, взаимно погашающиеся специальные корректировки в сумме 5 432 000 долл. США связаны с предлагаемым переводом ассигнований на внештатных сотрудников по обслуживанию заседаний из категории программ деятельности в категорию оперативно-функционального обслуживания программ.

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 29.3 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс.долл.США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности					Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 г.	Общее увеличение			
					в долл. США	%		%
A. Административное руководство и управление (Канцелярия заместителя Генерального секретаря)	752,5	I5,0	I47,2	62,8	225,0	29,9	997,5	3I,8
B. Программы деятельности:								
1. Обслуживание конференций, Центральные учреждения								
a) Редакционный контроль и составление официальных отчетов	27 088,9	I 659,7	786,I	2 I52,0	4 597,8	I6,9	3I 686,7	2,2
b) Устный перевод и обслуживание заседаний	25 207,3	580,5	93,8	I 755,9	2 430,2	9,6	27 637,5	0,6
c) Письменный перевод	48 222,4	2 0I9,6	(I72,0)	3 4II,2	5 258,8	I0,9	53 48I,2	(0,2)
d) Издательские услуги	28 802,8	I 566,8	(36,7)	2 220,6	3 750,7	I3,0	32 553,5	(I,0)
Итого, по программе 1	I29 32I,4	5 826,6	67I,2	9 539,7	I5 037,5	50,4	I45 358,9	0,3
2. Библиотечное обслуживание, Библиотека им. Дага Хаммаршельда	I2 679,9	944,I	463,3	998,I	2 405,5	I8,9	I5 085,4	2,9
3. Обслуживание конференций, Женева	67 346,5	(252,6)	I7,6	3 395,9	3 I60,9	4,7	70 507,4	(2,2)
4. Библиотечное обслуживание, Женева	3 909,5	7,8	58,4	206,0	272,2	6,9	4 I8I,7	I,4
5. Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание, Вена	I3 083,6	(9 I82,9)	9,0	22I,3	(8 952,6)	(68,4)	4 I3I,0	0,2
C. Оперативно-функциональное обслуживание программ:								
1. Управление Департаментом, Центральные учреждения	23 699,4	(5 9I8,4)	892,2	I 406,I	(3 620,I)	(I5,2)	20 079,3	(I,0)
2. Канцелярия Директора, Женева	I5 8I0,9	(I 989,6)	(I 879,5)	632,3	(3 236,8)	(20,4)	I2 574,I	(I3,5)
3. Оперативно-функциональное обслуживание, Вена	-	5 46I,3	437,0	358,5	6 256,8	-	6 256,8	8,0
Итого	266 603,7	(5 088,7)	8I6,4	I6 820,7	I2 548,4	4,7	279 I52,I	(0,I)

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 29.4 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс.долл.США)

Статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*	*Темпы реального роста*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 г.*	*Общее увеличение*		*%*
Штатные должности	I5I 724,3	5 287,3	86,8	9 923,9	I5 298,0	I67 022,3	0,2
Временный персонал для обслуживания заседаний	39 I7I,4	(I0 926,6)	(I 648,3)	I 703,6	(I0 87I,3)	28 300,I	(5,8)
Временный персонал общего назначения	I 236,0	(36I,7)	(57,8)	58,8	(360,7)	875,3	(6,6)
Консультанты	6I,I	I,5	32,8	7,3	4I,6	I02,7	52,3
Сверхурочные	2 730,7	62,0	-	204,5	266,5	2 997,2	-
Внештатные должности	I 004,6	(I46,0)	I52,0	64,8	70,8	I 075,4	8,9
Общие расходы по персоналу	53 844,9	I 940,3	82,9	3 593,4	5 6I6,6	59 46I,5	0,2
Надбавки на представительские цели	I5,2	-	-	-	-	I5,2	-
Путевые расходы персонала	599,7	(440,5)	-	I2,2	(428,3)	I7I,4	-
Услуги по контрактам	I 473,4	23,9	75,4	III,9	2II,2	I 684,6	5,0
Типографские работы по контрактам	II,6	0,4	35,3	3,6	39,3	50,9	294,I
Аренда и эксплуатация оборудования	2 602,7	94,7	(506,3)	I56,0	(255,6)	2 347,I	(I8,7)
Связь	35,3	(I0,2)	-	2,I	(8,I)	27,2	-
Представительские расходы	3,4	0,I	-	0,I	0,2	3,6	-
Материальное снабжение	9 I45,7	42I,8	I74,4	692,4	I 288,6	I0 434,3	I,8
Мебель и оборудование	I 9I8,I	(I 0I8,6)	I 526,8	I63,I	67I,3	2 589,4	3,I
Замена оборудования для электронной обработки текстов	-	-	862,4	6I,7	924,I	924,I	-
Взносы/совместная деятельность	I 025,6	(I7,I)	-	6I,3	44,2	I 069,8	-
Итого	266 603,7	(5 088,7)	8I6,4	I6 820,7	I2 548,4	279 I52,I	(0,I)

ТАБЛИЦА 29.5 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
ЗГС	I	I	-	-	-	-	I	I
Д-2	6	6	-	-	-	-	6	6
Д-1	I9	20	-	-	-	-	I9	20
С-5	I62	I63	-	-	I	I	I63	I64
С-4	4I8	422	2	2	I	I	42I	425
С-3	4I4	4II	5	6	4	4	423	42I
С-2/1	I28	I28	2	2	2	2	I32	I32
Итого	I I48	I I5I	9	I0	8	8	I I65	I I69
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	I60	I6I	-	-	I	I	I6I	I62
Прочие разряды	I I62	I I60	4	4	7	7	I I73	I I7I
Итого	I 322	I 32I	4	4	8	8	I 334	I 333
Прочие категории								
Разнорабочие	25	25	-	-	-	-	25	25
Итого	25	25	-	-	-	-	25	25
Всего	2 495	2 497	I3	I4	I6	I6	2 524	2 527

Digitized by UNOG Library

ОБСЛУЖИВАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ И БИБЛИОТЕЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

29.1 Функции и организационная структура Департамента по обслуживанию конференций изложены в руководстве по организации Секретариата (ST/SGB/Organization, sect. Q/Rev.2).

29.2 Этот раздел охватывает обеспечение обслуживания конференций и библиотечного обслуживания для Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, Женеве и Вене. В данный раздел также включены потребности по обслуживанию конференций ПРООН и ЮНИСЕФ, являющихся вспомогательными органами Экономического и Социального Совета.

29.3 Потребности по обслуживанию конференций для заседаний ЮНИДО по-прежнему включаются в раздел 17. Однако необходимо напомнить, что на своей тридцать девятой сессии Генеральная Ассамблея согласилась с рекомендацией и замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ), в которых, в частности, поддерживалась идея общей службы по обслуживанию конференций в Венском международном центре и выражалось мнение о том, что ответственность за осуществление этого предложения должна взять на себя Организация Объединенных Наций. Вопрос о создании общей службы по обслуживанию конференций в Венском международном центре в соответствии с частью IV резолюции 39/242 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1984 года будет рассмотрен во время выполнения этой резолюции. В этой связи Генеральной Ассамблее по мере необходимости будет сообщаться о любых коррективах предполагаемого уровня средств по соответствующим разделам предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1986–1987 годов.

29.4 Расписание конференций утверждается Генеральной Ассамблеей раз в два года по рекомендации Комитета по конференциям, который сам имеет право изменять расписание в периоды между проведением сессий Ассамблеи. Комитет по конференциям составляет расписание заседаний и конференций помимо очередных запланированных заседаний Ассамблеи и Совета Безопасности, который собирается по мере необходимости. Это осуществляется не только в том году, который непосредственно предшествует двухгодичному периоду предлагаемого бюджета по программам, но зачастую даже в ходе двухгодичного периода. Поэтому во время подготовки предлагаемого бюджета по программам полное расписание конференций на двухгодичный период обычно еще не бывает завершено.

29.5 Ввиду того, что нет точных данных об особенностях и подробностях расписания конференций, и, в частности, в силу неравномерного распределения конференций в течение года, численность постоянного персонала по обслуживанию конференций в Центральных учреждениях, Женева и Вена, планируется (в различной степени) ниже того уровня, который фактически требуется впоследствии. Разница восполняется за счет сотрудников, нанимаемых по мере необходимости на временной основе. Обычно та часть работы по обслуживанию конференций, которую выполняет временный персонал, в Женеве и Вене в пропорциональном отношении больше, чем в Нью-Йорке.

29.6 Потребности во внештатном персонале для обслуживания заседаний в Женеве и Вене оцениваются с учетом прогнозов объема работы на двухгодичный период, основанных на объеме работы в последнее время, а также с учетом возможностей по обслуживанию конференций органов, расположенных в этих пунктах. Однако в Центральных учреждениях, где необходимо предусматривать возможность выделения постоянного персонала для обслуживания в любое время Совета Безопасности, а также ввиду превышения потребностей в постоянном персонале по сравнению с временным, в настоящую смету потребности во временном персонале не были включены. Поэтому в настоящем предлагаемом бюджете по программам не предусматривается ассигнований на внештатные должности для обслуживания заседаний в Центральных учреждениях, за исключением суммы, испрашиваемой для проведения сорок первой и сорок второй сессий Генеральной Ассамблеи (см. пункты 29.99 и 29.100 и таблицу 29.56, ниже). Те суммы, которые могут в этой связи потребоваться, и любые коррективы к суммам, утвержденным для Женевы и Вены, будут испрашиваться к концу каждой сессии Ассамблеи.

29.7 Смета средств для предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1986–1987 годов представляется с разбивкой по трем подразделам, а именно: *a*) административное руководство и управление, *b*) программы деятельности, изложенные в среднесрочном плане на период 1984–1989 годов; и *c*) оперативно-функциональное обслуживание программ, в соответствии с которым распределяются средства по таким статьям расходов, как внештатные должности, связь, оборудование и мебель, а также материальное снабжение.

Глобальная программа типографских работ по контрактам

29.8 Для удовлетворения потребностей в типографских работах по контрактам испрашивается общая сметная сумма 9 988 600 долл. США по расценкам 1985 года, которая была включена в соответствующие разделы предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1986–1987 годов. Общим счетом распоряжается Издательская коллегия от имени различных программ, как это в суммарном виде показано в таблице 29.6, ниже.

29.9 Как показано в таблице 29.6, предполагаемые общие средства (9 988 600 долл. США) по этой статье включают единовременное ассигнование в сумме 173 900 долл. США и предусматривают темпы реального роста в 3,1 процента (301 800 долл. США).

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 29.6 СУММИРОВАНИЕ ГЛОБАЛЬНОГО СЧЕТА ДЛЯ ТИПОГРАФСКИХ И ПЕРЕПЛЕТНЫХ РАБОТ ПО КОНТРАКТАМ

(находящегося в распоряжении Издательской коллегии)
(по пересмотренным расценкам 1985 года)

(*в тыс. долл. США*)

Раздел	Переоценка базы ресурсов 1984-1985 годов	Смета расходов на 1986-1987 годы	Единовременные расходы	Рост ресурсов
1. Формирование общей политики, руководство и координация	I 328,8	I 438,7	-	I09,9
2A. Политические вопросы и дела Совета Безопасности, деятельность по поддержанию мира	525,5	938,5	-	4I3,0
2B. Департамент по вопросам разоружения	522,4	67I,2	-	I48,8
3. Политические вопросы, опека и деколонизация	28,4	40,8	-	I2,4
4. Директивные органы (экономическая и социальная деятельность)	64,2	52,6	-	(II,6)
5A. Канцелярия Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества	I,4	7,5	-	6,I
5B. Центр по науке и технике в целях развития	59,I	7I,I	-	I2,0
6. Департамент по международным экономическим и социальным вопросам	850,9	850,9	-	-
7. Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития	49,2	49,2	-	-
9. Транснациональные корпорации	6I,5	6I,5	-	-
26. Правовая деятельность	2 683,I	2 759,0	47,0	28,9
27. Общественная информация	322,0	305,5	-	(I6,5)
28. Административное руководство и управление	342,3	330,6	-	(II,7)
29. Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание	I2,0	47,3	-	35,3
Итого, Центральные учреждения	6 850,8	7 624,4	47,0	726,6

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 29.6 (*продолжение*)

	Раздел	Переоценка базы ресурсов 1984-1985 годов	Смета расходов на 1986-1987 годы	Единовременные расходы	Рост ресурсов
10.	Экономическая комиссия для Европы	284,4	284,4	-	-
11.	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	242,3	242,3	-	-
12.	Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна	199,3	225,4	-	26,1
13.	Экономическая комиссия для Африки	139,6	83,5	-	(56,1)
14.	Экономическая комиссия для Западной Азии	120,3	29,0	-	(91,3)
15.	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	608,1	608,1	-	-
18.	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде	78,7	146,0	126,9	(59,6)
19.	Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам	88,0	106,0	-	18,0
20.	Международная деятельность по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами	237,6	238,4	-	0,8
21.	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	268,2	-	-	(268,2)
22.	Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи	-	8,4	-	8,4
23.	Права человека	144,6	141,7	-	(2,9)
25.	Международный Суд	251,0	251,0	-	-
	Итого, по другим подразделениям	2 662,1	2 364,2	126,9	(424,8)
	Итого	9 512,9	9 988,6	173,9	301,8

Digitized by UNOG Library

A. Административное руководство и управление (Канцелярия заместителя Генерального секретаря)

ТАБЛИЦА 29.7 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) ***Регулярный бюджет***

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	435,8	I6,4	I07,4	38,0	I6I,8	597,6
Общие расходы по персоналу	I6I,4	6,0	39,8	I4,0	59,8	22I,2
Надбавки на представительские цели	8,0	-	-	-	-	8,0
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	II0,3	2,7	-	8,6	II,3	I2I,6
Связь	35,3	(I0,2)	-	2,I	(8,I)	27,2
Представительские расходы	I,7	0,I	-	0,I	0,2	I,9
Итого	752,5	I5,0	I47,2	62,8	225,0	977,5

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
767,5	I47,2	-	97,6	244,8	3I,8

2) ***Внебюджетные средства*** -

Итого	977,5

ТАБЛИЦА 29.8 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Канцелярия заместителя Генерального секретаря

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
ЗГС	I	I	-	-	-	-	I	I
Д-1	-	I	-	-	-	-	-	I
С-5	-	I	-	-	-	-	-	I
С-4	2	I	-	-	-	-	2	I
С-3	-	-	-	-	-	-	-	-
С-2/1	I	I	-	-	-	-	I	I
Итого	4	5	-	-	-	-	4	5
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	I	2	-	-	-	-	I	2
Итого	I	2	-	-	-	-	I	2
Всего	5	7	-	-	-	-	5	7

Digitized by UNOG Library

A. Административное руководство и управление (Канцелярия заместителя Генерального секретаря)

29.10 Канцелярия заместителя Генерального секретаря по обслуживанию конференций и специальным поручениям, помимо того, что она непосредственно отвечает за подготовку документации, обслуживание заседаний и библиотечное обслуживание в Центральных учреждениях, разрабатывает политику, устанавливает процедуры и практику и координирует работу по обслуживанию конференций в Организации Объединенных Наций в соответствии с организационным руководством для Секретариата (ST/SGB/Organization, sect. Q/Rev.2).

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Штатные должности

29.11 Новая должность на уровне Д-1 испрашивается для главного сотрудника по вопросам координации, который будет помогать заместителю Генерального секретаря в планировании и координации деятельности по обслуживанию конференций, включая разработку политики и обеспечение ее единообразного применения во всех местах службы. В функции сотрудника, занимающего эту должность, будет входить координация существующих ресурсов по обслуживанию конференций в рамках всей Организации; выработка и согласование предложений и рекомендаций, оказывающих воздействие на общую политику, а также, в качестве части цикла планирования и составления бюджета, – обеспечение сопоставимости и взаимодополняемости всех проводимых мероприятий.

29.12 Укрепление функции координации будет содействовать более эффективному в стоимостном выражении использованию кадровых и материальных ресурсов по обслуживанию конференций. Ожидается, что за счет тщательного контроля за изменяющейся структурой спроса и предложения на обслуживание конференций в различных местах службы, а также перераспределение персонала или объема работы будет возможно постепенно сократить зависимость от внештатного персонала. Кроме того, также ожидается, что за счет обеспечения единообразного применения действующих инструкций, например в отношении контроля и ограничения объема документации и организации специальных конференций, будет получена реальная экономия средств.

29.13 Этот сотрудник будет также оказывать помощь заместителю Генерального секретаря в выполнении его межучрежденческих обязанностей, выступая в качестве сотрудника по вопросам связи с аналогичным персоналом в других местах службы Организации Объединенных Наций, специализированных учреждениях и других международных организациях.

29.14 Введение дополнительной должности категории общего обслуживания позволит обеспечить канцелярское и секретарское обслуживание главного сотрудника по вопросам координации и секретаря Издательской коллегии.

Реклассификация должностей

29.15 Для специального помощника заместителя Генерального секретаря испрашивается реклассификация одной должности уровня С-4 на уровень С-5. Повышение уровня оправдано в связи с ростом представительских функций сотрудника, который обычно помогает заместителю Генерального секретаря или замещает его при осуществлении широкого диапазона функций в тех случаях, когда речь идет о постоянных контактах с должностными лицами высокого уровня и представителями правительств.

Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками

29.16 Предполагаемые потребности (113 000 долл. США) следующим образом связаны с регулярной программой командировок всего Департамента по обслуживанию конференций, Центральные учреждения: *a*) ассигнование в сумме 84 800 долл. США предназначено для покрытия путевых расходов по командировкам в другие места службы или проведения конференций с целью координации в качестве части обычных функций главы Департамента, или же от лица Генерального секретаря, в качестве его представителей – заместителя Генерального секретаря по обслуживанию конференций и специальным поручениям, а также старших сотрудников Департамента; *b*) ассигнование в сумме 28 200 долл. США предназначается для финансирования программы обмена персоналом между Центральными учреждениями, Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве и другими местами расположения основных отделений.

Связь

29.17 Предполагаемые потребности (25 100 долл. США) связаны с оплатой междугородных телефонных разговоров в рамках всего Департамента.

Digitized by UNOG Library

B. Программы деятельности

ТАБЛИЦА 29.9 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1986-1987 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		Инфляция в 1986 и 1987 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	%	в долл. США	%	в долл. США	%	в долл. США	%	
226 340,9	(2 657,0)	(I,I)	I 2I9,5	0,5	I4 36I,0	6,3	I2 923,5	5,7	239 264,4

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
223 683,9	I 2I9,5	578,6	275,4	9I6,3	0,4

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	Смета расходов на 1986-1987 гг.
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам		
Средства компенсации технического сотрудничества	387,I	44I,0
Итого *a*	387,I	44I,0
b) Основная деятельность		
Целевой фонд для обеспечения письменного перевода на немецкий язык	I 003,0	I I78,9
Библиотечный фонд	38,0	38,0
Итого *b*	I 04I,0	I 2I6,9
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	I 428,I	I 657,9

Итого	240 922,3

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 29.10 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс.долл.США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности: Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 г.	Общее увеличение	Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста %
Штатные должности	149 538,3	5 194,3	387,6	9 792,9	15 374,8	164 913,1	0,3
Временный персонал для обслуживания заседаний	9 533,1	(9 533,1)	-	-	(9 533,1)	-	-
Временный персонал общего назначения	410,0	(356,3)	-	3,1	(353,2)	56,8	-
Сверхурочные	12,1	0,4	-	0,9	1,3	13,4	-
Внештатные должности	915,1	(144,5)	152,0	60,6	68,1	983,2	9,9
Общие расходы по персоналу	53 023,3	1 905,9	194,3	3 544,4	5 644,6	58 667,9	0,4
Надбавки на представительские цели	6,0	-	-	-	-	6,0	-
Путевые расходы персонала	25,8	0,6	-	2,1	2,7	28,5	-
Услуги по контрактам	1 191,1	29,1	-	93,0	122,1	1 313,2	-
Аренда и эксплуатация оборудования	529,5	44,0	73,3	43,5	160,8	690,3	12,7
Представительские расходы	1,1	-	-	-	-	1,1	-
Материальное снабжение	9 145,7	421,8	25,1	681,1	1 128,0	10 273,7	0,2
Мебель и оборудование	984,2	(202,1)	371,4	76,9	246,2	1 230,4	(6,9)
Замена оборудования для электронной обработки текстов	-	-	15,8	1,2	17,0	17,0	-
Взносы/совместная деятельность	1 025,6	(17,1)	-	61,3	44,2	1 069,8	-
Итого	226 340,9	(2 657,0)	1 219,5	14 361,0	12 923,5	239 264,4	0,4

ТАБЛИЦА 29.11 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Все программы деятельности

	Штатные должности: Регулярный бюджет		Временные должности: Регулярный бюджет		Временные должности: Внебюджетные средства		Всего	
	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.	1984-1985 гг.	1986-1987 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	5	5	-	-	-	-	5	5
Д-1	18	18	-	-	-	-	18	18
С-5	161	161	-	-	1	1	162	162
С-4	414	419	1	1	1	1	416	421
С-3	411	409	5	6	4	4	420	419
С-2/1	124	125	2	2	2	2	128	129
Итого	1 133	1 137	8	9	8	9	1 149	1 154
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	155	157	-	-	1	1	156	158
Прочие разряды	1 147	1 149	4	4	7	7	1 158	1 160
Итого	1 302	1 306	4	4	8	8	1 314	1 318
Прочие категории								
Рабочие различных специальностей	25	25	-	-	-	-	25	25
Итого	25	25	-	-	-	-	25	25
Всего	2 460	2 468	12	13	16	16	2 489	2 497

Digitized by UNOG Library

B. Программы деятельности

1. ОБСЛУЖИВАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ, ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

29.18 В таблице 29.12, ниже, приведены краткие данные по фактическому объему работы Департамента по обслуживанию конференций в Центральных учреждениях за двухгодичные периоды 1980–1981 и 1982–1983 годов, а также по предполагаемому объему работы на двухгодичные периоды 1984–1985 и 1986–1987 годов. В соответствии с установленной процедурой потребности в дополнительных средствах, обусловленные графиком проведения заседаний, будут включены в сводную ведомость по обслуживанию конференций, которая должна представляться на рассмотрение Генеральной Ассамблеи к концу каждой сессии.

ТАБЛИЦА 29.12 СТАТИСТИКА ЗАСЕДАНИЙ И ДОКУМЕНТАЦИИ (ДЕПАРТАМЕНТ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КОНФЕРЕНЦИЙ)

	1980–1981 гг. (фактические данные)	*1982–1983 гг. (фактические данные)*	*1984–1985 гг. (оценка)*	*1986–1987 гг. (оценка)*
Устный перевод: количество заданий . .	61 039	61 654	65 000	65 500
Письменный перевод/редактирование: в тысячах слов[a]	132 088	161 140	181 500	199 650
Машинописная работа: в тысячах слов[a]	339 455	360 253	370 000	397 000
Редактирование: в тысячах слов	144 840	155 472	166 000	178 000
Размножение: в тысячах отпечатанных страниц	1 319 343	1 405 550	1 450 000	1 500 000
Распространение: в тысячах экземпляров	105 352	97 714	115 000	120 000

[a] За исключением всего выполняемого по контрактам перевода и перевода на немецкий язык (средства на обеспечение последнего предоставляются Целевым фондом для обеспечения письменного перевода на немецкий язык).

29.19 Генеральная Ассамблея в своей резолюции 36/240 A от 18 декабря 1981 года утвердила пересмотренный план ликвидации невыполненного объема работ по изданию "Treaty Series" Организации Объединенных Наций, предложенный Генеральным секретарем (см. A/C.5/36/25). Генерального секретаря просили представить доклад Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии и впоследствии представлять раз в два года доклады о ходе работы по выпуску невыпущенной документации. Поскольку доклад еще не был представлен, ассигнования на отдельные программы Департамента по обслуживанию конференций предусматривают сохранение в течение двухгодичного периода 1986–1987 годов внештатных должностей, созданных с этой целью в течение двухгодичного периода 1984–1985 годов (см. пункты 29.30, 29.43 и 29.51).

29.20 Ниже приводится описание четырех программ по обслуживанию конференций в Центральных учреждениях и соответствующих потребностей в средствах.

Digitized by UNOG Library

1. ОБСЛУЖИВАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ, ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

а) *РЕДАКЦИОННЫЙ КОНТРОЛЬ И СОСТАВЛЕНИЕ ОФИЦИАЛЬНЫХ ОТЧЕТОВ*

ТАБЛИЦА 29.13 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	I9 467,0	I 426,2	462,2	I 556,I	3 444,5	22 9II,5
Временный персонал общего назначения	307,0	(307,0)	-	-	(307,0)	-
Внештатные должности	80,0	6,4	III,6	II,4	I29,4	209,4
Общие расходы по персоналу	7 233,7	534,I	2I2,3	584,5	I 330,9	8 564,6
Надбавки на представительские цели	I,2	-	-	-	-	I,2
Итого	27 088,9	I 659,7	786,I	2 I52,0	4 597,8	3I 686,7

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
28 748,6	786,I	I52,9	25,8	659,0	2,2

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	3I 686,7

ТАБЛИЦА 29.14 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Отдел редакционного контроля и официальных отчетов

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-2	I	I	-	-	-	-	I	I
Д-1	3	3	-	-	-	-	3	3
С-5	2	2	-	-	-	-	2	2
С-4	I4	I6	-	-	-	-	I4	I6
С-3	25	26	-	-	-	-	25	26
С-2/1	6	7	-	-	-	-	6	7
Итого	5I	55	-	-	-	-	5I	55
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	46	49	-	-	-	-	46	49
Прочие разряды	328	328	2	2	-	-	330	330
Итого	374	377	2	2	-	-	376	379
Всего	425	432	2	2	-	-	427	434

Digitized by UNOG Library

a) *РЕДАКЦИОННЫЙ КОНТРОЛЬ И СОСТАВЛЕНИЕ ОФИЦИАЛЬНЫХ ОТЧЕТОВ*

29.21 Настоящая программа, программа 1 главы 30 добавления к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов, осуществляется Отделом редакционного контроля и официальных отчетов, в который входят Канцелярия Директора и главного редактора, Служба редакционного контроля, Секция контроля за документацией и Стенографическая секция. Функции этих подразделений изложены в справочнике по организации Секретариата (ST/SGB/Organization, sect. Q/Rev.2). В следующей ниже таблице приводятся данные по фактическому объему работы Отдела за двухгодичные периоды 1980–1981 и 1982–1983 годов, а также данные по предполагаемому объему работы на двухгодичные периоды 1984–1985 и 1986–1987 годов:

ТАБЛИЦА 29.15. СТАТИСТИКА ОБЪЕМА РАБОТЫ (ОТДЕЛ РЕДАКЦИОННОГО КОНТРОЛЯ И ОФИЦИАЛЬНЫХ ОТЧЕТОВ)

РЕДАКТИРОВАНИЕ
(в тыс. слов)

	1980–1981 гг. (фактические данные)	*1982–1983 гг. (фактические данные)*	*1984–1985 гг. (оценка)*	*1986–1987 гг. (оценка)*
Предварительное редактирование	17 558	15 514	16 000	18 000
Редактирование официальных отчетов	127 282	139 958	150 000	160 000
ВСЕГО	144 840	155 472	166 000	178 000

ПЕЧАТАНИЕ
(в тыс. слов)

	1980–1981 гг. (фактические данные)	*1982–1983 гг. (фактические данные)*	*1984–1985 гг. (оценка)*	*1986–1987 гг. (оценка)*
a) Персонал				
Английский язык . . .	51 545	54 053	56 000	60 000
Арабский язык . . .	38 685	52 454	54 000	60 000
Китайский язык . . .	30 014	32 546	33 000	40 000
Испанский язык . . .	74 833	78 611	82 000	85 000
Французский язык	79 532	74 960	77 000	80 000
Русский язык	64 846	67 629	68 000	72 000
ИТОГО	339 455	360 253	370 000	397 000
b) По контрактам	14 119	38 680	40 000	40 000
ВСЕГО	353 574	398 933	410 000	437 000
c) Немецкий язык (внебюджетные средства)	4 038	4 861	5 000	5 000

Digitized by UNOG Library

29.22 Три подпрограммы, их программные элементы, а также соответствующие мероприятия описываются ниже.

Подпрограмма 1. Редакционный контроль

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 7 858 300 долл. США (24,8 процента от общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы [A/37/6/Add.2 (часть I)], пункты 30.13–30.25.

c) Элементы программы:

1.1 Редактирование документов и публикаций Организации Объединенных Наций

Услуги/мероприятия:

i) редактирование официальных отчетов конференций и заседаний и сопутствующих материалов в ходе их подготовки для размножения;

ii) редактирование и обработка проектов, не подлежащих редактированию другими подразделениями Секретариата, с целью обеспечения их правильности, разборчивости и возможности их перевода;

iii) проверка стенограмм текста синхронных переводов с шести официальных языков и на эти языки с целью выбора окончательного текста для составления стенографических отчетов;

iv) согласование на пяти языках текстов резолюций, принятых Советом Безопасности, Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и Советом по Опеке и их обработка; редактирование докладов комиссий Экономического и Социального Совета и подготовка ежеквартальных дополнений Совета Безопасности;

v) консультации с другими департаментами и канцеляриями для решения вопроса о дальнейшем использовании сессионной документации (промежуточный этап);

vi) подготовка окончательных текстов "Официальных отчетов" Организации Объединенных Наций для публикации.

1.2 Окончательная проверка официальных документов и публикаций

Услуги/мероприятия:

i) выступает в качестве центра по сбору и рассмотрению просьб о поправках по существу или формального характера, которые могут повлиять на перевод таких документов на шесть официальных языков;

ii) выполняет резолюции Генеральной Ассамблеи в отношении контроля и ограничения объема документации;

iii) выносит рекомендации в отношении мер по контролю и ограничению объема документации, усовершенствованию связанных процессов и достижению экономии при выпуске документации;

iv) устанавливает стандарты редактирования и выпускает инструкции в отношении составления проектов и редакции с целью обеспечения единообразия стиля и практики Организации Объединенных Наций.

1.3 Выпуск ежедневного "Журнала Организации Объединенных Наций"

Услуги/мероприятия: составление, редактирование и выпуск "Журнала Организации Объединенных Наций" на всех шести официальных языках.

Подпрограмма 2. Контроль за документацией

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 1 964 600 долл. США (6,2 процента от общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы [A/37/6/Add.2 (часть I)], пункты 30.26–30.42.

c) Элементы программы:

2.1 Планирование и координация графика выпуска в соответствии с потребностями заседаний в документации и программой публикаций Организации Объединенных Наций

Услуги/мероприятия:

i) устанавливает очередность, составляет график выпуска и ведет контроль за выпуском с целью обеспечить, чтобы выпуск всех документов, отчетов о заседаниях и публикаций осуществлялся своевременно, эффективно и экономично;

ii) обеспечивает применение всех положений и правил в области контроля и ограничения объема документации, принятых главными органами Организации Объединенных Наций или выпущенных Генеральным секретарем;

iii) регистрирует рукописи и присваивает им символы до того, как они направляются в соответствующее подразделение Департамента для обработки.

2.2 Статистический учет деятельности по обслуживанию конференций в Организации Объединенных Наций

Услуги/мероприятия: применение различных методов определения объема работы для ведения точных

Digitized by UNOG Library

статистических записей в отношении деятельности по обслуживанию конференций (промежуточный этап).

Подпрограмма 3. Стенографическое обслуживание

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 21 863 800 долл. США (69,0 процента от общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы [A/37/6/Add.2 (часть I)], пункты 30.43–30.48.

c) Элементы программы:

3.1 Выпуск чистовых копий документов и публикаций Организации Объединенных Наций для их размножения

Услуги/мероприятия:

i) выпуск чистовых копий документов и публикаций на шести официальных языках;

ii) предоставление услуг в области стенографирования и расшифровки стенограмм для лиц, составляющих стенографические отчеты.

3.2 Централизованная подготовка корреспонденции и вербальных нот

Услуги/мероприятия:

i) проверка, печатание и отправка обширной корреспонденции и многочисленных вербальных нот;

ii) составление справочников адресов правительств и представительств.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Штатные должности

29.23 Генеральная Ассамблея на своей тридцать девятой сессии одобрила продолжение включения в штат восьми должностей категории общего обслуживания с 1 января 1985 года для машинисток, которые необходимы в связи с выпуском стенографических отчетов на китайском языке. Включение этих должностей в Стенографическую секцию Отдела предусмотрено на двухгодичный период 1986–1987 годов (см. также пункт 29.35).

Новая должность

29.24 Предлагается создать дополнительную должность категории общего обслуживания пятого разряда для Арабской группы в Секции редактирования официальных отчетов с целью оказания помощи при подготовке и поиске материалов для арабских редакторов. Благодаря введению упомянутой должности, Арабская группа будет иметь ту же структуру, что и Русская группа и Китайская группа, которую предстоит создать, в составе каждой из которых предусмотрено две должности помощника редакторов пятого разряда категории общего обслуживания.

Упразднение должностей

29.25 В результате планируемого внедрения оборудования для электронной обработки текстов в Арабской и Русской группах Стенографической секции на двухгодичный период 1986–1987 годов предлагается упразднить четыре штатные должности категории общего обслуживания в этой Секции.

29.26 Кроме того, в настоящее время можно предложить упразднить одну штатную должность категории общего обслуживания (ранее относившуюся к Статистической группе и переведенную затем в Административную канцелярию Секции контроля за документацией Отдела редакционного контроля и официальных отчетов). Можно ожидать, что вторая должность категории общего обслуживания в Секции контроля за документацией будет упразднена в конце двухгодичного периода 1986–1987 годов после того, как будут проверены и начнут полностью использоваться различные способы применения системы организации работы, которую предлагается создать в рамках программы издательских услуг (см. пункт 29.97*d*).

Перераспределение должностей

29.27 Поскольку значительная часть кодирования, связанного с составлением "Журнала Организации Объединенных Наций", должна осуществляться сектором Журнала, было решено перевести штатную должность категории общего обслуживания пятого разряда из наборного цеха Издательского отдела в Сектор "Журнала" Отдела редакционного контроля и официальных отчетов (см. пункт 29.50).

29.28 Вследствие принятия Генеральной Ассамблеей резолюций 3189 (XXVIII) и 36/117B в отношении одновременного распространения документов на различных языках Организации Объединенных Наций Генерального секретаря просили представить предложения, которые в конечном итоге приведут к обеспечению услуг на китайском языке наравне с другими рабочими языками. В этой связи с целью создания Группы китайских редакторов в Секции редактирования официальных отчетов Отдела редакционного контроля и официальных отчетов предлагается на этом этапе перевести три должности (одна – С-4, одна – С-3 и одна – О-4) из Службы китайских письменных переводов Отдела переводов в новую Группу китайских редакторов (см. пункт 29.41). Во время сессий Ассамблеи эти кадровые ресурсы будут пополняться внештатным персоналом (см. пункт 29.99).

29.29 Далее предлагается придать постоянный характер следующему перераспределению, которое было произведено в период 1984–1985 годов в качестве

Digitized by UNOG Library

меры, направленной на повышение эффективности: *a*) перевод одной должности С-3 из Отдела редакционного контроля и официальных отчетов в Службу арабских письменных переводов в обмен на одну должность С-4; и *b*) перевод восьми должностей (одна – С-3, одна – С-2, одна О-5 и пять – О-4) из Администрации Департамента в Отдел редакционного контроля и официальных отчетов. На двухгодичный период 1986–1987 годов предлагается также перевести одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) из Стенографической секции в Секцию документации, справочных материалов и терминологии Отдела письменных переводов.

Внештатные должности

29.30 Предлагается продлить срок работы двух сотрудников на внештатных должностях категории общего обслуживания (прочие разряды), утвержденных на двухгодичный период 1984–1985 годов в связи с осуществлением проекта по ликвидации невыполненного объема работы по изданию "Treaty Series" Организации Объединенных Наций (см. A/C.5/38/46).

29.31 Испрашиваются дополнительные внештатные должности на срок шесть месяцев для группы в составе пяти редакторов уровня С-3 и одного канцелярского сотрудника уровня О-4 с целью обработки документов Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу правопреемства государств в отношении государственной собственности, государственных архивов и государственных долгов, проходившей в Вене с 1 марта по 8 апреля 1983 года. Эти материалы включают около 60 кратких отчетов и другую документацию, и, с учетом невыполненного объема постоянной работы Секции редактирования официальных отчетов, выполнить этот дополнительный объем работы в рамках существующих ресурсов будет невозможно. Следует напомнить, что полная смета издержек в отношении послесессионной документации была составлена в 1982 году (см.A/C.5/37/33), однако в это время не испрашивалось каких-либо конкретных ассигнований для издания этих материалов.

Digitized by UNOG Library

b) *УСТНЫЙ ПЕРЕВОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЗАСЕДАНИЙ*

ТАБЛИЦА 29.16 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	I7 734,8	I 084,0	28,0	I 274,5	2 386,5	20 I2I,3
Временный персонал для обслуживания заседаний	395,9	(395,9)	-	-	(395,9)	-
Временный персонал общего назначения	20,9	(20,9)	-	-	(20,9)	-
Временные должности	223,4	(223,4)	40,4	2,7	(I80,3)	43,I
Общие расходы по персоналу	6 626,9	340,9	25,4	478,7	845,0	7 47I,9
Представительские расходы	I,2	-	-	-	-	I,2
Принадлежности и материалы	5,0	(5,0)	-	-	(5,0)	-
Мебель и оборудование	I99,2	(I99,2)	-	-	(I99,2)	-
Итого	25 207,3	580,5	93,8	I 755,9	2 430,2	27 637,5

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
25 787,8	93,8	-	70,4	I64,2	0,6

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	27 637,5

ТАБЛИЦА 29.17 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Отдел устных переводов и обслуживания заседаний

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-2	I	I	-	-	-	-	I	I
Д-1	I	I	-	-	-	-	I	I
С-5	38	38	-	-	-	-	38	38
С-4	80	80	-	-	-	-	80	80
С-3	75	75	-	I	-	-	75	76
С-2/1	9	9	-	-	-	-	9	9
Итого	204	204	-	I	-	-	204	205
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	5	5	-	-	-	-	5	5
Прочие разряды	I5	I6	-	-	-	-	I5	I6
Итого	20	2I	-	-	-	-	20	2I
Всего	224	225	-	I	-	-	224	226

Digitized by UNOG Library

b) *УСТНЫЙ ПЕРЕВОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЗАСЕДАНИЙ*

29.32 Данная программа, являющаяся программой 2 главы 30 добавления к среднесрочному плану, осуществляется Отделом устных переводов и обслуживания заседаний, который состоит из Канцелярии Директора, Секции планирования и обслуживания заседаний, Службы устных переводов и Секции стенографических отчетов. Функции этих подразделений изложены в справочнике по организации Секретариата (ST/SGB/Organization, sect.Q/Rev.2).

29.33 В нижеследующей таблице приводится фактический объем работы Отдела за двухгодичные периоды 1980–1981 и 1982–1983 годов, а также предполагаемый объем работы на двухгодичные периоды 1984–1985 и 1986–1987 годов.

	1980–1981 гг. (фактические данные)	*1982–1983 гг. (фактические данные)*	*1984–1985 гг. (предполагаемые данные)*	*1986–1987 гг. (предполагаемые данные)*
Количество заседаний, обеспечиваемых устным переводом	7 172	6 767	7 600	7 600
Количество заседаний, обеспечиваемых стенографическими отчетами	733	825	850	900
Количество заданий для устных переводчиков	61 039	64 654	65 000	65 500

29.34 Ниже изложены три подпрограммы, их программные элементы, а также соответствующие мероприятия.

Подпрограмма 1. Планирование и обслуживание заседаний

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 1 603 000 долл. США (5,8 процента общей суммы ассигнований по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы [A/37/6/Add.2 (часть I)], пункты 30.49–30.56.

c) Элементы программы:

1.1 Разработка, издание и координация двухгодичного расписания конференций и заседаний Организации Объединенных Наций

Digitized by UNOG Library

Услуги/мероприятия:

i) предоставление технической и основной помощи Комитету по конференциям в составлении расписания конференций и внесение рекомендаций о способах обеспечения оптимального распределения ресурсов, документации, возможностей и услуг по обслуживанию конференций;

ii) предоставление информации Комитету по конференциям для рассмотрения отклонений от утвержденного расписания конференций, имеющих административные и финансовые последствия;

iii) составление, координация и издание годового и месячного расписания заседаний в Центральных учреждениях;

iv) координация и обслуживание заседаний, организуемых Центральными учреждениями, но проводимых вне их.

1.2 Составление графика заседаний и распределение соответствующих ресурсов

Услуги/мероприятия:

i) составление, координация и издание еженедельного и ежедневного расписания заседаний в Центральных учреждениях;

ii) распределение залов заседаний и предоставление услуг по обслуживанию заседаний в Центральных учреждениях;

iii) координация различных услуг, требуемых для заседаний, проходящих в Центральных учреждениях.

Подпрограмма 2. Устный перевод

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 18 738 200 долл. США (67,8 процента общей суммы ассигнований по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы [A/37/6/Add.2 (часть I)], пункты 30.57–30.62.

c) Элементы программы:

2.1 Обеспечение устным переводом в Центральных учреждениях и в других местах

Услуги/мероприятия: синхронный и последовательный перевод с английского, арабского, испанского, китайского, русского и французского языков и на эти языки в среднем для 70 заседаний в неделю на регулярной основе, а также для 100 или более заседаний в неделю в периоды наибольшей нагрузки.

2.2 Профессиональная подготовка устных переводчиков

Мероприятия: осуществление программы профессиональной подготовки для обеспечения наличия квалифицированных устных переводчиков.

Подпрограмма 3. Стенографические отчеты

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 7 296 300 долл. США (26,4 процента общей суммы ассигнований по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы [A/37/6/Add.2 (часть I)], пункты 30.63–30.68.

c) Элементы программы:

3.1 Предоставление услуг по составлению стенографических отчетов для Совета Безопасности и других органов, заседания которых обеспечиваются стенографическими отчетами

Услуги/мероприятия:

i) предоставление услуг по составлению стенографических отчетов на английском, арабском, испанском, русском и французском языках;

ii) профессиональная подготовка вновь нанятых составителей стенографических отчетов.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Штатные должности

29.35 Учитывая значение, придаваемое одновременному распространению стенографических отчетов на всех языках, включая китайский язык, Генеральная Ассамблея на своей тридцать девятой сессии утвердила сохранение новой группы составителей стенографических отчетов на китайском языке в штатном расписании с 1 января 1985 года. Новая Группа включает должность уровня С-5, которая была переведена из Службы китайских письменных переводов на постоянной основе и предназначается для начальника Группы стенографических отчетов, и 10 новых должностей (два редактора уровня С-4 и восемь стенографистов уровня С-3), причем все должности входят в штатное расписание Отдела на двухгодичный период 1986–1987 годов (см. также пункт 29.23).

Новые должности

29.36 Предлагается создать дополнительную штатную должность категории общего обслуживания для Службы синхронных переводов Отдела, с тем чтобы оказывать помощь начальнику Службы при распределении среди устных переводчиков заданий на обслуживание заседаний. На основе изучения и анализа аналогичных систем было установлено, что распределение

Digitized by UNOG Library

заданий для устных переводчиков можно проводить более экономично и эффективно с помощью относительно простого компьютера, обслуживаемого секретарем под руководством начальника Службы синхронных переводов. До настоящего времени эту функцию на основе частичной занятости выполнял старший устный переводчик, которого можно было бы использовать на основе полной занятости в качестве устного переводчика, сократив тем самым потребность в дорогостоящем временном персонале для устного перевода. Ассигнования на необходимое оборудование выделены по программе внедрения технических новшеств.

Временные должности

29.37 Временная должность уровня С-3 предлагается для Группы планирования Секции планирования и обслуживания заседаний, чтобы оказывать помощь в обеспечении основных услуг Комитету по конференциям, в проведении тщательного анализа факторов, влияющих на расписание конференций, как это было рекомендовано Комитетом, и в обработке (начиная с поступления и до окончательного осуществления) всех предложений, имеющих программные, финансовые и административные последствия для конференционного обслуживания.

Digitized by UNOG Library

c) *ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОД*

ТАБЛИЦА 29.18 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	34 054,7	I 433,3	(I25,6)	2 394,8	3 702,5	37 757,2
Временные должности	276,4	I0,8	-	I9,7	30,5	306,9
Общие расходы по персоналу	I2 699,0	546,4	(46,4)	903,7	I 403,7	I4 I02,7
Надбавки на представительство	I,2	-	-	-	-	I,2
Услуги по контрактам	I I9I,I	29,I	-	93,0	I22,I	I 3I3,2
Итого	48 222,4	2 0I9,6	(I72,0)	3 4II,2	5 258,8	53 48I,2

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
50 242,0	(I72,0)	-	4I,6	(I30,4)	(0,2)

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 29.18 (*продолжение*)

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	Смета расходов на 1986-1987 гг.
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого *a*	-	-
b) Основная деятельность		
Целевой фонд для письменного перевода на немецкий язык	946,0	I II7,5
Итого *b*	946,0	I II7,5
c) Проекты, осуществляемые на местах		
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	946,0	I II7,5

Итого	54 598,7

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 29.19 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Отдел письменных переводов

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-2	I	I	-	-	-	-	I	I
Д-1	6	6	-	-	-	-	6	6
С-5	62	62	-	-	I	I	63	63
С-4	I54	I52	I	I	I	I	I56	I54
С-3	II5	II5	2	2	3	3	I20	I20
С-2/1	37	37	-	-	I	I	38	38
Итого	375	373	3	3	6	6	384	382
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	I2	I2	-	-	-	-	I2	I2
Прочие разряды	52	54	I	I	5	5	58	60
Итого	64	66	I	I	5	5	70	72
Всего	439	439	4	4	II а/	II а/	454	454

а/ Финансируется Целевым фондом для письменного перевода на немецкий язык.

c) *ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОД*

29.38 Данная программа, являющаяся программой 3 главы 30 добавления к среднесрочному плану, осуществляется Отделом письменных переводов, который состоит из Канцелярии директора, Служб письменных переводов и Секции документации, справочной информации и терминологии. Функции этих подразделений изложены в справочнике по организации Секретариата (ST/SGB/Organization, sect.Q/Rev.2). В нижеследующей таблице приводится фактический объем работы Отдела за двухгодичные периоды 1980–1981 и 1982–1983 годов, а также предполагаемый объем работы на двухгодичные периоды 1984–1985 и 1986–1987 годов.

29.39 Единая подпрограмма, ее программные элементы и услуги/мероприятия изложены ниже:

ТАБЛИЦА 29.20 СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ОБ ОБЪЕМЕ РАБОТЫ ПО ПИСЬМЕННОМУ ПЕРЕВОДУ И РЕДАКТИРОВАНИЮ (СЛУЖБЫ ПИСЬМЕННЫХ ПЕРЕВОДОВ)

(*в тыс. слов*) [a]

		1980–1981 гг. (фактические данные)	*1982–1983 гг. (фактические данные)*	*1984–1985 гг. (предполагаемые данные)*	*1986–1987 гг. (предполагаемые данные)*
a)	Персонал				
	Арабский язык . . .	18 265	28 570	34 000	37 400
	Китайский язык . . .	21 900	28 634	34 000	37 400
	Английский язык	7 912	8 396	9 000	9 900
	Французский язык	29 515	34 378	36 000	39 600
	Русский язык	27 868	30 262	34 500	37 950
	Испанский язык . . .	26 628	30 900	34 000	37 400
	ИТОГО	132 088	161 140	181 500	199 650
b)	По контрактам. . . .	32 179	33 243	37 500	37 500
	ВСЕГО	164 267	194 383	219 000	237 150
c)	Немецкий язык (внебюджетные средства)	2 013	2 224	2 250	2 250

[a] В соответствии с принятыми статистическими стандартами эти данные отражают итоговый объем переведенной и отредактированной документации и половину объема только отредактированной документации.

Digitized by UNOG Library

Подпрограмма. Письменный перевод

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 53 481 200 долл. США (100 процентов общей суммы ассигнований по программе);

внебюджетные средства: 1 303 500 долл. США (100 процентов общей суммы ассигнований по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы [A/37/6/Add.2 (часть I)], пункты 30.69–30.82.

c) Элементы программы:

1.1 Письменный перевод документов и изданий Организации Объединенных Наций

Услуги/мероприятия:

i) письменный перевод и редактирование документов, официальных отчетов, официальной корреспонденции и изданий Организации Объединенных Наций;

ii) заключение контрактов на письменный перевод и печатание документов для всех департаментов и канцелярий Секретариата;

iii) участие в наборе и профессиональной подготовке письменных переводчиков.

1.2 Составление требуемых кратких отчетов конференций и заседаний

Услуги/мероприятия: составление требуемых кратких отчетов о конференциях и заседаниях на английском, испанском и французском языках.

1.3 Предоставление справочных услуг для письменных переводчиков, устных переводчиков и издателей

Услуги/мероприятия:

i) предоставление справочных услуг и ведение специальных подборок материалов для оказания помощи письменным переводчикам, устным переводчикам и издателям при выполнении ими своих функций;

ii) терминологическое исследование для определения терминологии, соответствующей потребностям Организации Объединенных Наций;

iii) издание терминологических записок и бюллетеней и предоставление консультаций по терминологическим вопросам.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Новые должности

29.40 Испрашиваются две дополнительные штатные должности категории общего обслуживания для входящей в Отдел Группы письменных переводов по контрактам. Письменный перевод по контрактам является наиболее экономичной формой обеспечения письменного перевода, и политика Департамента заключается в максимально возможном использовании этой формы. Объем работы, проделанной Группой в одном только Нью-Йорке, увеличился с 4067 условных страниц в 1978 году до 24 860 условных страниц в 1984 году. Количество выполненных работ составило в среднем 730 работ в год за двухгодичный период 1982–1983 годов по сравнению с 120 работами за двухгодичный период 1978–1979 годов, что привело к значительному увеличению объема управленческой и статистической работы.

Перераспределение должностей

29.41 Предлагается перераспределить три должности (одну – уровня С-4, одну – уровня С-3 и одну – уровня О-4) из Службы китайских письменных переводов в новую группу китайского языка, которая будет создана в Секции редактирования официальных отчетов Отдела редакционного контроля и официальных отчетов (см. пункт 29.28).

29.42 Предлагается также упорядочить следующие перераспределения, которые уже были проведены в 1984–1985 годах в качестве меры по достижению большей эффективности: во-первых, одна должность уровня С-4 из Службы арабских письменных переводов была обменена на одну должность уровня С-3 из Отдела редакционного контроля и официальных отчетов. Кроме того, на двухгодичный период 1986–1987 годов предлагается перераспределить одну должность категории общего обслуживания на уровне прочих разрядов из Секции стенографии Отдела редакционного контроля и официальных отчетов в Секцию документации, справочной информации и терминологии Отдела письменных переводов (см. пункт 29.29).

Временные должности

29.43 Предлагается сохранить четыре временные должности (одну – уровня С-4, две – уровня С-3 и одну – уровня О-4), утвержденные в предыдущем двухгодичном периоде в связи с ликвидацией отставания в издании "Treaty Series" Организации Объединенных Наций.

Услуги по контрактам

29.44 Сметные потребности (1 220 200 долл. США) для оплаты письменного перевода и печатания по контрактам не отражают какого-либо роста ресурсов

Digitized by UNOG Library

над пересмотренными ассигнованиями на двухгодичный период 1984–1985 годов. В нижеследующей таблице приводится объем работы, выполненной, по данным Департамента, в течение двухгодичного периода 1982–1983 годов, а также связанные с этим расходы.

ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОД ПО КОНТРАКТАМ [a]

	Арабский язык	*Китайский язык*	*Английский язык*	*Французский язык*	*Русский язык*	*Испанский язык*	*Итого*
1982 г.							
Тысяча слов	666,2	2 008,4	8,2	3 047,0	1 376,8	2 960,6	10 067,2
Расходы (в долл. США)	42 200	112 400	700	237 650	80 300	183 900	657 150
1983 г.							
Тысяча слов	627,7	4 707	32,7	3 387,4	1 031,3	2 585,5	12 371,6
Расходы (в долл. США)	49 368	151 500	2 890	265 744	53 503	169 531	692 536

[a] В соответствии с принятыми статистическими стандартами эти данные отражают итоговый объем переведенной и отредактированной документации и половину объема только отредактированной документации.

Digitized by UNOG Library

d) *ИЗДАТЕЛЬСКИЕ УСЛУГИ*

ТАБЛИЦА 29.21 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	I6 I90,3	992,3	(I84,2)	I 233,5	2 04I,6	I8 23I,9
Временный персонал общего назначения	27,9	(27,9)	-	-	(27,9)	-
Временные должности	335,3	6I,7	-	26,8	88,5	423,8
Общие расходы по персоналу	6 II9,3	390,5	(68,2)	464,9	787,2	6 906,5
Надбавки на представительство	I,2	-	-	-	-	I,2
Аренда и эксплуатация оборудования	222,0	5,4	23,6	I9,2	48,2	270,2
Принадлежности и материалы	5 648,8	I38,4	(I00,0)	433,7	472,I	6 I20,9
Мебель и оборудование	258,0	6,4	292,I	42,5	34I,0	599,0
Итого	28 802,8	I 566,8	(36,7)	2 220,6	3 750,7	32 553,5

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
30 369,6	(36,7)	300,0	20,8	(3I5,9)	(I,0)

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 29.21 (*продолжение*)

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого *a*	-	-
b) Основная деятельность		
Целевой фонд для письменного перевода на немецкий язык (размножение документов)	55,0	6I,4
Итого *b*	55,0	6I,4
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	55,0	6I,4

Итого	32 6I4,9

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 29.22 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Издательский отдел

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-2	I	I	-	-	-	-	I	I
Д-1	I	I	-	-	-	-	I	I
С-5	2	2	-	-	-	-	2	2
С-4	I0	II	-	-	-	-	I0	II
С-3	23	22	3	3	-	-	26	25
С-2/1	22	22	2	2	-	-	24	24
Итого	59	59	5	5	-	-	64	64
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	63	62	-	-	-	-	63	62
Прочие разряды	I89	I86	I	I	-	-	I90	I87
Итого	252	248	I	I	-	-	253	249
Прочие категории								
Разнорабочие	25	25	-	-	-	-	25	25
Итого	25	25	-	-	-	-	25	25
Всего	336	332	6	6	-	-	342	338

d) *ИЗДАТЕЛЬСКИЕ УСЛУГИ*

29.45 Данная программа, являющаяся программой 4 главы 30 добавления к среднесрочному плану, осуществляется Издательским отделом, в который входят Канцелярия директора, Издательско-полиграфическая секция, Секция размножения документов и Секция распространения документов. В него входит также Секция по продаже изданий, которая рассматривается по разделу 3 сметы поступлений предлагаемого бюджета по программам. Функции этих подразделений изложены в справочнике по организации Секретариата (ST/SGB/Organization, sect.Q/Rev.2). В нижеследующей таблице приводятся статистические данные об объеме работы Секции размножения документов и Секции распространения документов за 1980–1981 и 1982–1983 годы, а также предполагаемый объем работы на 1984–1985 и 1986–1987 годы.

ТАБЛИЦА 29.23. ДАННЫЕ ОБ ОБЪЕМЕ РАБОТЫ, ИЗДАТЕЛЬСКИЕ УСЛУГИ

ВНУТРЕННЕЕ РАЗМНОЖЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ

(в тыс. экземпляров)

1980–1981 гг. (фактические данные)	*1982–1983 гг. (фактические данные)*	*1984–1985 гг. (предполагаемые данные)*	*1986–1987 гг. (предполагаемые данные)*
1 319 343	1 410 120	1 450 000	1 500 000

РАСПРОСТРАНЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ

(в тыс. наименований)

1980–1981 гг. (фактические данные)	*1982–1983 гг. (фактические данные)*	*1984–1985 гг. (предполагаемые данные)*	*1986–1987 гг. (предполагаемые данные)*
105 352	97 714	115 000	120 000

Digitized by UNOG Library

29.46 Ниже изложены четыре подпрограммы, их программные элементы и соответствующие мероприятия.

Подпрограмма 1. Типографские работы

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 7 542 600 долл. США (19,4 процента общей суммы ассигнований по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы [A/37/6/Add.2 (часть I)], пункты 30.83–30.94.

c) Элементы программы:

1.1 Подготовка вспомогательных услуг для программы типографских работ по контрактам

Услуги/мероприятия:

i) подготовка сметы расходов по типографским, переплетным и связанным с ними работам по контрактам;

ii) обработка международных конкурсных заявок, подготовка контрактов, а также проверка и утверждение предъявляемых счетов для оплаты.

1.2 Чтение гранок и подготовка копий рукописей, представленных для печатания

Услуги/мероприятия:

i) составление макета, считка и корректировка гранок и подготовка рукописей, представленных для печатания;

ii) составление графика работ по контрактам и контроль за выпуском изданий, публикуемых собственными силами.

1.3 Подготовка карт и художественных иллюстраций для документов и изданий Организации Объединенных Наций

Услуги/мероприятия: подготовка карт, схем, чертежей, иллюстраций, диаграмм и демонстрационных материалов для документации и изданий Организации Объединенных Наций.

Подпрограмма 2. Размножение документов

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 16 834 800 долл. США (43,3 процента общей суммы ассигнований по программе);

внебюджетные средства: 57 800 долл. США (100 процентов общей суммы ассигнований по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы [A/37/6/Add.2 (часть I)], пункты 30.95–30.104.

c) Элементы программы:

2.1 Осуществление программы типографских работ по контрактам

Услуги/мероприятия: размножение документов собственными силами, а также эксплуатация и обслуживание машин и оборудования, используемых в Центральных учреждениях для размножения связанных с заседаниями документов, изданий, пресс-релизов, карт, схем, форм и почтовых отправлений.

2.2 Составление окончательных отчетов о заседаниях и *Журнала Организации Объединенных Наций*

Услуги/мероприятия: эксплуатация оборудования для составления окончательных отчетов о заседаниях и *Журнала Организации Объединенных Наций.*

Подпрограмма 3. Распространение документов

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 8 176 100 долл. США (21,0 процента общей суммы ассигнований по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы [A/37/6/Add.2 (часть I)], пункты 30.105–30.114.

c) Элементы программы:

3.1 Распространение документов и изданий Организации Объединенных Наций

Услуги/мероприятия:

i) распространение документов и изданий в соответствии с политикой, разработанной Издательской коллегией;

ii) предоставление Департаменту общественной информации услуг по распространению изданий и пресс-релизов, эксплуатация вспомогательных пунктов по распространению и оказание услуг по распространению документов в залах заседаний, а также обслуживание операций Секции по продаже изданий и хранение запасов изданий для продажи.

Подпрограмма 4. Продажа изданий

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 6 325 900 долл. США (16,3 процента общей суммы ассигнований по программе)[1].

[1] Проводится по разделу 3 сметы поступлений (см. таблицу РП3.26).

Digitized by UNOG Library

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы [A/37/6/Add.2 (часть I)], пункты 30.115–30.120.

c) Элемент программы:

4.1 Распространение изданий Организации Объединенных Наций

Услуги/мероприятия:

i) продажа изданий, документов, докладов, книг, периодических изданий, микроформ и других печатных материалов Организации Объединенных Наций на самообеспечивающей основе во всем мире;

ii) контроль за деятельностью Книжного магазина Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и его филиала в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Новые должности

29.47 Предлагается учредить новую должность на уровне прочих разрядов категории общего обслуживания для Группы художественного оформления и графики в связи с подготовкой обложек для изданий. Создание данной должности будет содействовать оптимальному использованию недавно закупленного и предполагаемого к закупке компьютеризированного типографского оборудования и приведет, как ожидается, к экономии в типографских услугах по контрактам.

Реклассификация должностей

29.48 Реклассификация должности начальника Арабской группы технического редактирования и корректировки с уровня С-3 до уровня С-4 позволит привести Арабскую группу в соответствие с другими аналогичными группами (Английской, Испанской и Французской). Секция классификации Управления кадров классифицировала данную должность на уровне С-4.

Упразднение должностей

29.49 Поскольку в Отделе был автоматизирован ряд операций, предлагается упразднить одну должность категории общего обслуживания в Секции распространения документов и три должности – в Секции размножения документов.

Перераспределение должностей

29.50 Предлагается перераспределить одну должность на уровне пятого разряда категории общего обслуживания из Группы по набору текстов Издательского отдела в Группу по выпуску Журнала Отдела редакционного контроля и официальных отчетов, поскольку значительная часть кодирования, связанного с подготовкой *Журнала Организации Объединенных Наций*, осуществляется Группой по выпуску Журнала (см. пункт 29.27).

Временные должности

29.51 Предлагается сохранить шесть должностей (три должности уровня С-3, две – уровня С-2/1 и одну – 0-4/1), утвержденных на предыдущий двухгодичный период в связи с ликвидацией отставания в издании "Treaty Series" Организации Объединенных Наций.

Аренда и эксплуатация оборудования

29.52 Сметные потребности (251 000 долл. США) относятся к уходу за оборудованием для размножения документов (121 500 долл. США), приобретению запасных частей (101 500 долл. США) и капитальному ремонту оборудования (28 000 долл. США). Общая сумма сметных расходов включает рост ресурсов в размере 23 600 долл. США, что отражает дополнительные затраты на контрактную эксплуатацию копировальной системы, приобретенной в двухгодичный период 1984–1985 годов для печатания документов на китайском языке, а также предусматриваемые на двухгодичный период 1986–1987 годов расходы на приобретение запасных частей и общую эксплуатацию на печатных и переплетных участках издательства.

Принадлежности и материалы

29.53 Для приобретения множительных принадлежностей испрашиваются ассигнования на общую сумму в 5 687 200 долл. США. Ниже, в таблице 29.24, указаны количество и стоимость бумаги и других принадлежностей, приобретенных за двухгодичный период 1982–1983 годов, а также предполагаемые данные на двухгодичный период 1984–1985 годов. В результате возросших мощностей для размножения документов и благоприятных условий для приобретения запасов бумаги, а также перемен, которые можно осуществить в программе печатных работ по контрактам за счет выполнения дополнительной работы собственными силами, предполагается, что запланированное на двухгодичный период 1986–1987 годов увеличение в объеме 50 000 000 оттисков страниц можно выполнить при том же уровне ресурсов, которые были ассигнованы на двухгодичный период 1984–1985 годов. В результате предусмотренной экономии, связанной с внедрением предлагаемой автоматизированной системы изготовления печатных форм (см. пункт 29.54, ниже), средства (100 000 долл. США), выделенные ранее на приобретение химикатов, могут быть высвобождены и показаны как негативный рост.

Мебель и оборудование

29.54 Ассигнования на сумму 556 500 долл. США, включая единовременную сумму в размере 300 000 долл. США, испрашиваются для следующих целей:

Digitized by UNOG Library

i) приобрести полностью автоматизированную систему изготовления печатных форм стоимостью приблизительно 300 000 долл. США, которые рассматриваются как единовременная статья. Новая система позволит увеличить нынешнюю мощность участка предварительной печати Отдела в периоды наибольшего объема работы с 800 страниц в смену до приблизительно 2000 страниц в смену при меньшем количестве сотрудников. Если предлагаемая система будет приобретена в двухгодичный период 1986–1987 годов, три должности категории общего обслуживания можно было бы упразднить, а остальной персонал перевести с участка предварительной печати на другие участки, с тем чтобы повысить общую мощность Секции размножения документов;

ii) в Группе картографии предполагается внедрить комплексную компьютеризированную графическую установку стоимостью приблизительно 100 000 долл. США. Установка будет включать интерактивный терминал, цифровое табло и картосоставительный прибор, что позволит Группе выпускать демографические и статистические карты, а также другие карты, требующие сложных расчетов;

iii) создать микрофильмовый архив карт, выпущенных после 1945 года и насчитывающих около 4000 единиц, стоимостью приблизительно 45 000 долл. США. Многие карты уникальны по своему содержанию и имеют музейную ценность;

iv) общая сумма в размере 111 500 долл. США относится к замене и приобретению оборудования для Секции распространения документов (98 500 долл. США) и Издательско-полиграфической секции (13 000 долл. США).

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 29.24 ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ РАЗМНОЖЕНИЯ ДОКУМЕНТОВ СОБСТВЕННЫМИ СИЛАМИ

	Количество (в физических единицах)			Стоимость (по расценкам 1985 года)		
	1982-1983 годы (фактические данные) (в тыс. единиц)	1984-1985 годы (предполагаемые данные) (в тыс. единиц)	1986-1987 годы (предполагаемые данные) (в тыс.единиц)	1982-1983 годы (фактические данные) (в тыс. единиц)	1984-1985 годы (предполагаемые данные) (в тыс.единиц)	1986-1987 годы (предполагаемые данные) (в тыс.единиц)
Бумага (в тыс. фунтов)						
Офсетная типа "Госс"	6 936,2	6 900,0	6 900,0	2 894,0	2 895,6	2 934,2
Офсетная типа "Дэвидсон/Госс"	1 635,0	1 600,0	1 650,0	657,3	608,3	625,0
Мимеографическая и офсетная "LTN"	669,0	800,0	800,0	263,9	370,6	376,0
Офсетная типа "LTN" (оттисковая прокладка)	693,0	700,0	700,0	340,5	318,1	320,1
Прочие виды бумаги						
Картон, индексные карточки, обложки и т.д.	670,0	600,0	650,0	332,5	300,1	307,6
Всего бумаги (в тыс. фунтов)	10 603,2	10 600,0	10 700,0	4 488,2	4 492,7	4 562,9
Пленка и химикаты (в тыс. роликов)						
Фото- и кинокамеры	0,8	0,9	0,9	200,1	237,0	200,0
Система "Пирофакс"	0,3	0,3	0,3	183,3	221,3	175,0
Фотокомпозиция	0,5	0,3	0,4	16,0	12,1	5,1
Всего пленки и химикатов	-	-	-	399,4	470,4	380,1
Краска (в тыс. фунтов)	25,3	25,0	25,0	23,9	25,1	25,7
Прочие принадлежности	-	-	-	209,7	225,0	248,0
Печатные формы и химикаты (в тыс. единиц)						
Добавители	137,3	140,0	140,0	259,2	277,4	296,9
Система "Пирофакс"	57,7	76,0	80,0	90,2	124,8	133,8
Копировальный центр	228,3	240,0	280,0	30,2	33,3	39,7
Всего печатных форм и химикатов	-	-	-	379,7	435,6	470,4
Итого	-	-	-	5 501,1	5 648,8	5 687,2

Digitized by UNOG Library

2. БИБЛИОТЕКА ИМЕНИ ДАГА ХАММАРШЕЛЬДА

ТАБЛИЦА 29.25 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) ***Регулярный бюджет***

Ассигнования на 1984-1985 гг.	*Предполагаемые дополнительные потребности*								*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
	Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*		*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*		*Общее увеличение*		
	в долл. США	*%*	*в долл. США*	*%*	*в долл. США*	*%*	*в долл. США*	*%*	
12 679,9	944,1	7,4	463,3	3,6	998,1	7,8	2 405,5	18,9	15 085,4

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
13 624,0	463,3	125,7	70,4	408,0	2,9

2) ***Внебюджетные средства***

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам		
Средства, возмещаемые по линии технического сотрудничества	387,1	441,0
Итого *a*	387,1	441,0
b) Основная деятельность	-	-
Итого *b*	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	387,1	441,0

Итого	15 526,4

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 29.26 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс.долл.США)

Статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*	*Темпы реального роста*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 г.*	*Общее увеличение*		*%*
Штатные должности	8 300,1	434,9	96,8	618,7	1 150,4	9 450,5	1,6
Временный персонал общего назначения	9,3	0,3	-	0,7	1,0	10,3	-
Сверхурочные	12,1	0,4	-	0,9	1,3	13,4	-
Общие расходы по персоналу	3 070,6	165,2	35,8	228,5	429,5	3 500,1	1,6
Надбавки на представительство	1,2	-	-	-	-	1,2	-
Путевые расходы персонала	15,0	0,4	-	1,2	1,6	16,6	-
Аренда и эксплуатация оборудования	54,8	43,1	39,4	10,4	92,9	147,7	40,2
Представительские расходы	0,5	-	-	-	-	0,5	-
Принадлежности и материалы	1 216,3	299,8	149,8	127,0	576,6	1 792,9	9,8
Мебель и оборудование	-	-	125,7	9,5	135,2	135,2	-
Замена оборудования для электронной обработки текстов	-	-	15,8	1,2	17,0	17,0	-
Итого	12 679,9	944,1	463,3	998,1	2 405,5	15 085,4	2,9

ТАБЛИЦА 29.27 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Библиотека имени Дага Хаммаршельда

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	2	2	-	-	-	-	2	2
С-5	2	2	-	-	-	-	2	2
С-4	8	10	-	-	-	-	8	10
С-3	32	31	-	-	1	1	33	32
С-2/1	19	19	-	-	1	1	20	20
Итого	64	65	-	-	2	2	66	67
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	8	8	-	-	1	1	9	9
Прочие разряды	78	79	-	-	2	2	80	81
Итого	86	87	-	-	3	3	89	90
Всего	150	152	-	-	5 а/	5 а/	155	157

а/ Средства, возмещаемые по линии технического сотрудничества: все пять должностей.

Digitized by UNOG Library

2. БИБЛИОТЕКА ИМЕНИ ДАГА ХАММАРШЕЛЬДА

29.55 Данная программа, являющаяся программой 5 главы 30 добавления к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов, осуществляется Библиотекой им. Дага Хаммаршельда, которая обеспечивает информационное обслуживание программ, выполняемых Секретариатом Организации Объединенных Наций и другими расположенными в Нью-Йорке организациями системы Организации Объединенных Наций, и предоставляет библиотечные услуги постоянным представительствам, делегациям и другим официальным группам Организации. По мере возможности услуги Библиотеки предоставляются также специализированным учреждениям, аккредитованным представителям средств массовой информации, международным правительственным организациям, участвующим неправительственным организациям, учебным заведениям и частным лицам, занимающимся научными исследованиями. Функции и конкретные обязанности Библиотеки подробно изложены в Справочнике по организации Секретариата (SG/SGB/Organization, sect. Q/Rev.2). Ниже приводятся две подпрограммы, их программные элементы, а также соответствующие мероприятия.

Подпрограмма 1. Сбор и систематизация информации

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 9 637 400 долл. США (64,0 процента общей суммы ассигнований по программе);

внебюджетные средства: 387 100 долл. США (100 процентов общей суммы ассигнований по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы [A/37/6/Add.2 (часть I)], пункты 30.121–30.137.

c) Элементы программы:

1.1 Выбор, приобретение и хранение материалов

Услуги/мероприятия:

i) выбор материалов для включения в фонд Библиотеки;

ii) приобретение – путем закупки, получения в подарок, обмена или распределения через Организацию Объединенных Наций и специализированные учреждения – документов и изданий для Библиотеки;

iii) регистрация, классификация, систематизация и распределение по стеллажам документов и изданий;

iv) микрофиширование архивного фонда Библиотеки;

v) исследования по вопросу компьютеризации основных функций (промежуточное звено).

1.2 Каталогизация, индексация и обработка информации и сетевые функции

Услуги/мероприятия:

i) каталогизация и индексация приобретаемых Библиотекой материалов Организации Объединенных Наций и других материалов;

ii) подготовка материалов для обработки компьютеризованных баз библиотечных данных и поддержание баз данных Библиографической информационной системы Организации Объединенных Наций (ЮНБИС);

iii) подготовка различных документов, изданных с помощью баз данных, таких, как компьютеризированные реестры для доступа "on-line", микрофиши и карточные каталоги, ежемесячные и ежегодные издания;

iv) внедрение системы ЮНБИС в других библиотеках, таких, как библиотека Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве или хранилища справочной информации, входящих в сеть ЮНБИС, разработка норм и руководящих принципов для данной сети и контроль за ее операциями.

Подпрограмма 2. Библиотечное и информационное обслуживание

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 5 421 000 долл. США (36,0 процента общей суммы ассигнований по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы [A/37/6/Add.2 (часть I)], пункты 30.138–30.151.

c) Элементы программы:

2.1 Предоставление информации пользователям

Услуги/мероприятия:

i) удовлетворение запросов на получение информации от сотрудников постоянных представительств при Организации Объединенных Наций, делегатов и служащих Организации Объединенных Наций традиционным путем и путем доступа "on-line";

ii) абонементное обслуживание и услуги по фотокопированию, а также распространение книг, журналов и документов Организации Объединенных Наций и правительств;

iii) организация учебных семинаров для пользователей из числа сотрудников постоянных представительств и Секретариата.

Digitized by UNOG Library

2.2 Издания и библиографии

Услуги/мероприятия: выпуск текущих библиотечных изданий для продажи (67 выпусков), рекомендательных указателей, библиографий, а также выборочное распространение информационных материалов.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Штатные должности

29.56 Предлагается учредить одну дополнительную должность уровня С-3 и одну должность (прочего уровня) категории общего обслуживания для подготовки и последующего постоянного обновления французского индекса документов сессий Генеральной Ассамблеи и главных комитетов. Следует напомнить, что подобный индекс уже существует на английском, арабском и китайском языках.

Реклассификация должностей

29.57 Предлагается реклассифицировать две должности уровня С-3 до уровня С-4 для сотрудника по вопросам изданий по контрактам и библиотечного сотрудника по правовым вопросам. В функции сотрудника по вопросам изданий по контрактам входит планирование, организация и участие в учебных программах по вопросам использования документации Организации Объединенных Наций, координация услуг Организации, предоставляемых для сети расположенных по всему миру 323 библиотек-хранилищ и компиляция квартального бюллетеня "U.N Documentation News". Должность библиотечного сотрудника по правовым вопросам требует значительного опыта работы по вопросам национального и международного права, чтобы предоставлять услуги справочного и научно-исследовательского характера и, в частности, оказывать помощь персоналу Управления по правовым вопросам при осуществлении ими своих обязанностей. Реклассификация обеих данных должностей до уровня С-4 одобрена Управлением кадров.

Временный персонал общего назначения

29.58 Сметные ресурсы (9600 долл. США) относятся к замещению штатного персонала, находящегося в продленном отпуске по болезни или по беременности и родам, а также оказанию помощи канцелярским работникам в периоды наибольшего объема работы.

Сверхурочные

29.59 Сметные ассигнования в размере 12 500 долл. США предназначаются для оплаты сверхурочной работы в периоды наибольшей нагрузки, особенно в период проведения ежегодной подписки. Сверхурочные также необходимы для соблюдения сроков выпуска текущих изданий Библиотеки, чтобы ликвидировать отставания, обусловленные графиком работы ЭВМ или другими причинами.

Путевые расходы персонала

29.60 Предполагается, что ассигнования в размере 15 400 долл. США потребуются для: *a*) координации деятельности Библиотеки им. Дага Хаммаршельда с деятельностью библиотек в Женеве и Вене; *b*) участия в деятельности Межбиблиотечной группы, как было рекомендовано Объединенной инспекционной группой (JIU/REP/84/1); *c*) внедрения ЮНБИС в библиотеках, находящихся вне Центральных учреждений, и создания компьютеризированной сети путем проведения заседаний, посещений и учебных сессий; и *d*) участия старших библиотечных сотрудников в осуществляемых при поддержке ЮНЕСКО программах, совещаниях международных библиотечных организаций и других профессиональных совещаниях.

Аренда и эксплуатация оборудования

29.61 Общие сметные потребности (137 300 долл. США) на аренду и эксплуатацию оборудования для электронной обработки данных и текстов распределяются следующим образом:

a) ассигнования в размере 112 000 долл. США на аренду и эксплуатацию терминалов и печатающих устройств для электронной обработки данных, отражающие перевод средств (45 600 долл. США), ранее ассигнованных для этой цели по разделу 28G (см. пункт 28G.13);

b) общая сумма в размере 25 300 долл. США, включая ассигнования на эксплуатацию имеющегося оборудования для электронной обработки текстов (9200 долл. США) и на эксплуатацию дополнительного оборудования для электронной обработки текстов (16 100 долл. США), которое предлагается приобрести в течение двухгодичного периода 1986–1987 годов.

Принадлежности и материалы

29.62 Общие сметные ассигнования (1 665 900 долл. США), отражающие общий рост ресурсов на сумму 149 800 долл. США, пойдут на покрытие следующих потребностей:

a) приобретение книг и серийных изданий, микрофильмов и принадлежностей, а также переплетные работы для библиотечного фонда (1 177 300 долл. США). Испрашиваемая сумма отражает рост ресурсов в размере 100 000 долл. США и будет использована для продления текущей подписки на все газеты, периодические издания, ежегодники, серии монографии и незаконченные издания, а также для пополнения различных фондов Библиотеки новыми книгами в целях сохранения актуальности и полезности этих фондов. Предлагается также ассигновать 288 900 долл. США в качестве корректива к базовым ассигнованиям

Digitized by UNOG Library

на 1984–1985 годы, чтобы учесть текущие темпы инфляции, составляющие в год в среднем 9,3 процента для книг и 14,9 процента – для серийных изданий. Стандартный уровень инфляции, отраженный в ассигнованиях на 1984–1985 годы, равнялся 3 процентам для первого года и 5 процентам – для второго;

b) приобретение канцелярских принадлежностей (21 100 долл. США), отражающее рост ресурсов на сумму 5400 долл. США. В данном случае Библиотека выступает в качестве агента по закупке словарей, карт и аналогичных принадлежностей;

c) библиотечное обслуживание по контрактам (467 500 долл. США), отражающее рост ресурсов на сумму 44 400 долл. США для следующих функций, выполнение которых силами Организации Объединенных Наций неэкономично:

i) микрофиширование архивного фонда документов Организации Объединенных Наций (312 500 долл. США). Библиотека содержит архивный фонд документов Организации Объединенных Наций для нужд Организации. Эти материалы крадутся, теряются и приходят в негодность в результате старения бумаги, на которой они напечатаны. В целях сохранения целостности этого фонда и его доступности для использования и ведения научной работы действующий контракт предусматривает ежегодное изготовление 15 000 эталонных микрофишей (с которых за небольшую сумму можно по заявке сделать копии) и четырех комплектов их дубликатов для использования в Женеве и Нью-Йорке. Дополнительное преимущество данного проекта заключается в том, что сокращается потребность в дополнительных стеллажах и помещениях для этого фонда. Библиотека осуществляет сотрудничество с Группой картографии в ее архиве картографических микрофильмов. Около 4000 карт, изготовленных в Центральных учреждениях с 1946 года, будут отсняты на микропленку и проиндексированы. Материалы будут представлены для использования Группой картографии и Библиотекой карт. Секция продажи изданий выразила заинтересованность в использовании данного проекта для коммерческих целей;

ii) информационные услуги "on-line" (83 300 долл. США): для обеспечения услуг по предоставлению текущей и своевременной информации представительствам, делегациям и основному персоналу Секретариата Библиотека нуждается в доступе к внешним базам данных на все более широкой основе. Данные расходы касаются исключительно предоставляемых услуг и не включают расходы по персоналу. Услуги включают:

a. НЕКСИС (*бывший Информационный банк газеты "Нью-Йорк таймс"*) (23 000 долл. США), который используется для получения информации, поступающей только из печатных источников в качестве справочной службы "on-line";

b. ДИАЛОГ (60 300 долл. США), принимающая система баз данных, в которую входят многочисленные базы данных, представляющие интерес для Организации Объединенных Наций и все шире используемые для предоставления различных услуг;

c. ВРИ (*Служба выборочного распространения информации*), опытный проект, начатый в 1984 году на экспериментальной основе для основного персонала представительств и Секретариата, предоставляет ежемесячные повторные исследования по конкретным вопросам, представляющие интерес для 14 участников. Число участников можно расширить до 100–150 в течение одного года, если будет распространена информация о данном виде услуг;

d. справочные службы, базы данных типа "Диалог", используемые в справочных пунктах для ответа на одноразовые запросы;

e. библиографии, используются для пополнения имеющихся внутренних ресурсов при составлении дополнительных и специальных статей в рекомендательных указателях и библиографиях;

f. базы данных специализированных учреждений, таких, как МОТ и ФАО, которые появляются в принимающих системах ЭВМ, предоставляя Центральным учреждениям по их запросу доступ к этой информации.

iii) Обслуживание по межбиблиотечному абонементу (16 700 долл. США). Библиотека располагает фондом материалов по вопросам, представляющим постоянный и периодический интерес для Организации. По мере расширения тематики запросов возрастают и потребности в дополнительных материалах. Для обеспечения Секретариата и постоянных представительств библиотечными материалами, необходимыми для официального пользования, но отсутствующими в Библиотеке им. Дага Хаммаршельда, организовано обслуживание по межбиблиотечному абонементу. Контракты на обслуживание заключены в основном с местными библиотеками, располагающими научными фондами (Библиотекой Колумбийского университета, Нью-Йоркской публичной библиотекой), и частично – с другими специализированными библиотеками. Осуществляется внедрение услуг "организации по сбору, классификации и распространению статей", с тем чтобы облегчить поиск журнальных статей и их заказ через доступ "on-line". Данный вид услуг содействует обслуживанию по межбиблиотечному абонементу, а также выполнение запросов, возникающих в результате тематических исследований ВРИ;

iv) дальнейшее развитие ЮНБИС (55 000 долл. США): некоторые из запланированных проектов не могут быть выполнены Организацией Объединенных Наций с точки зрения рентабельности. Поэтому рекомендуется осуществлять их – частично или целиком –

Digitized by UNOG Library

с помощью привлечения отдельных подрядчиков или групп подрядчиков на основе соглашений о специальном обслуживании.

Мебель и оборудование

29.63 Единовременные сметные ассигнования в размере 125 700 долл. США предлагаются для приобретения оборудования в связи с предназначенной для Библиотеки программой автоматизации процессов приобретения, обработки, индексации библиотечного материала и доступа к нему, и распределяются следующим образом:

a) ассигнования в размере 55 100 долл. США – на дополнительное оборудование для электронной обработки текстов; и

b) ассигнования в размере 70 600 долл. США – на приобретение микрокомпьютеров.

Замена оборудования для электронной обработки текстов

29.64 Ассигнования в размере 15 800 долл. США пойдут на покрытие расходов по осуществляемой в глобальном масштабе программе замены имеющегося оборудования для электронной обработки текстов.

Digitized by UNOG Library

3. УПРАВЛЕНИЕ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КОНФЕРЕНЦИЙ, ЖЕНЕВА

ТАБЛИЦА 29.28 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1986-1987 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		Инфляция в 1986 и 1987 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	%	в долл. США	%	в долл. США	%	в долл. США	%	
67 346,5	(252,6)	(0,4)	I7,6	-	3 395,9	4,I	3 I60,9	4,7	70 507,4

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(I) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (I)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
67 093,9	I7,6	-	46,4	64,0	-

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	70 507,4

ТАБЛИЦА 29.29 АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ 1984-1985 ГОДОВ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1985 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг. (I)	Единовременные статьи 1984-1985 гг. (2)	Дополнительные потребности						Дополнительные потребности нетто (9) (8)-(2)	Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг. (I0) (I)+(9)
			Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг.		Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г.		Специальные коррективы (7)	Итого (8)		
			Штатные должности (3)	Другие статьи расходов (4)	Штатные должности (5)	Другие статьи расходов (6)				
3. Управление по обслуживанию конференций, Женева										
a) Отдел обслуживания конференций	2 774,5	-	-	-	(56,0)	-	60,5	4,5	4,5	2 779,0
b) Отдел устных переводов	I2 287,6	-	-	-	(357,0)	-	330,6	(26,4)	(26,4)	I2 26I,2
c) Отдел письменных переводов	38 4I9,7	-	-	-	(93I,2)	-	774,5	(I56,7)	(I56,7)	38 263,0
d) Издательский отдел	I3 864,7	-	-	-	(222,7)	(45,I)	I93,8	(74,0)	(74,0)	I3 790,7
Итого	67 346,5	-	-	-	(I 566,9)	(45,I)	I 359,4 a/	(252,6)	(252,6)	67 093,9

a/ Этот корректив связан со снижением коэффициента скидки на текучесть кадров с 7,5 процента до нормативных 5 процентов для должностей категории специалистов и выше и с 2 процентов до нормативного 0 процентов для категории общего обслуживания.

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 29.30 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс.долл.США)

Программа	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*					*Смета расходов на 1986-1987 гг.*	*Темпы реального роста*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 г.*	*Общее увеличение*			
					в долл. США	*%*		*%*
3. Управление по обслуживанию конференций, Женева								
a) Отдел обслуживания конференций	2 774,5	4,5	-	I48,0	I52,5	5,4	2 927,0	-
b) Отдел устных переводов	I2 287,6	(26,4)	57,8	58I,6	6I3,0	4,9	I2 900,6	0,4
c) Отдел письменных переводов	38 4I9,7	(I56,7)	69,8	I 93I,9	I 845,0	4,8	40 264,7	0,3
d) Издательский отдел	I3 864,7	(74,0)	(II0,0)	734,4	550,4	3,9	I4 4I5,I	(0,7)
Итого	67 346,5	(252,6)	I7,6	3 395,9	3 I60,9	4,6	70 507,4	-

ТАБЛИЦА 29.31 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс.долл.США)

Статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*	*Темпы реального роста*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 г.*	*Общее увеличение*		*%*
Штатные должности	49 098,6	(I50,2)	96,6	2 468,7	2 4I5,I	5I 5I3,7	0,2
Общие расходы по персоналу	I5 724,9	(57,3)	3I,0	80I,5	775,2	I6 500,I	0,2
Аренда и эксплуатация оборудования	252,7	(4,5)	-	I3,3	8,8	26I,5	-
Принадлежности и материалы	I 747,6	(3I,4)	(37,8)	89,0	I9,8	I 767,4	(2,2)
Мебель и оборудование	522,7	(9,2)	(72,2)	23,4	(58,0)	464,7	(I4,0)
Итого	67 346,5	(252,6)	I7,6	3 395,9	3 I60,9	70 507,4	-

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 29.32 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Управление по обслуживанию конференций, Женева

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-1	4	4	-	-	-	-	4	4
С-5	53	53	-	-	-	-	53	53
С-4	138	139	-	-	-	-	138	139
С-3	125	125	-	-	-	-	125	125
С-2/1	21	21	-	-	-	-	21	21
Итого	341	342	-	-	-	-	341	342
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	20	20	-	-	-	-	20	20
Прочие разряды	435	436	-	-	-	-	435	436
Итого	455	456	-	-	-	-	455	456
Всего	796	798	-	-	-	-	796	798

3. УПРАВЛЕНИЕ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КОНФЕРЕНЦИЙ, ЖЕНЕВА

29.65 Эта программа, программа 6 главы 30 добавления к среднесрочному плану, осуществляется Управлением по обслуживанию конференций, Женева, функции и организация которого описываются в Справочнике по организации Секретариата (ST/SGB/Organization, sect. S).

29.66 В таблице 29.33, ниже, дано резюме фактического объема работы, проделанной Управлением за двухгодичные периоды 1980–1981 и 1982– 1983 годов, а также предполагаемого объема работы на двухгодичные периоды 1984–1985 и 1986–1987 годов. Таблица включает информацию об объеме работы, связанном с проведением конференций в Женеве и в других местах, но обслуживаемых Управлением.

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 29.33 СТАТИСТИКА ЗАСЕДАНИЙ И ДОКУМЕНТАЦИИ (УПРАВЛЕНИЕ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КОНФЕРЕНЦИЙ, ЖЕНЕВА)

		I980-I98I гг. (фактически)	I982-I983 гг. (фактически)	I984-I985 гг. (первоначально)	I984-I985 гг. (с изменением)	I986-I987 гг. (смета)
Устный перевод: количество заданий	Женева	59 880	54 I4I			
	В других местах	5 683	I3 886			
	Итого	65 563	68 027	77 800	73 000	73 000
Письменный перевод/редактирование: тысяч слов	Женева	II2 099	I09 997			
	В других местах	I 505	I 884			
	Итого	II3 604	III 88I	I24 200	II3 000	II3 000
Печатание: тысяч слов	Женева	329 I59	328 3I6			
	В других местах	3 938	5 386			
	Итого	333 097	333 702	362 000	334 000	334 000
Техническая редакция: тысяч слов	Женева	Подразбивки не имеется				
	В других местах					
	Итого	26 I66	28 775	30 200	30 000	33 000
Размножение документов: тысяч печатных страниц	Женева	565 642	54I 699			
	В других местах	6 230	I0 204			
	Итого	57I 872	55I 903	604 800	55I 900	55I 900
Распространение документов: тысяч наименований	Женева	44 095	42 666			
	В других местах	I 655	I 202			
	Итого	45 750	43 868	47 800	47 800	48 000

29.67 Описание четырех подпрограмм, их элементов программы и соответствующих мероприятий приводится ниже:

Digitized by UNOG Library

a) *ОТДЕЛ ОБСЛУЖИВАНИЯ КОНФЕРЕНЦИЙ*

ТАБЛИЦА 29.34 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) ***Регулярный бюджет***

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	2 098,3	7,3	-	III,2	II8,5	2 2I6,8
Общие расходы по персоналу	676,2	(2,8)	-	36,8	34,0	7I0,2
Итого	2 774,5	4,5	-	I48,0	I52,5	2 927,0

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
2 779,0	-	-	-	-	-

2) ***Внебюджетные средства*** -

Итого	2 927,0

ТАБЛИЦА 29.35 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Управление по обслуживанию конференций, Женева

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-1	I	I	-	-	-	-	I	I
С-5	I	I	-	-	-	-	I	I
С-4	I	I	-	-	-	-	I	I
С-3	3	3	-	-	-	-	3	3
С-2/1	-	-	-	-	-	-	-	-
Итого	6	6	-	-	-	-	6	6
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	36	36	-	-	-	-	36	36
Итого	36	36	-	-	-	-	36	36
Всего	42	42	-	-	-	-	42	42

Digitized by UNOG Library

a) *ОТДЕЛ ОБСЛУЖИВАНИЯ КОНФЕРЕНЦИЙ*

29.68 Функции в рамках данной подпрограммы осуществляются Канцелярией Директора, а также Секцией координации и обслуживания заседаний и Секцией редакционного контроля и документации Управления по обслуживанию конференций.

29.69 Статистические данные об объеме работы, связанной с общим числом заседаний, которые были проведены во Дворце Наций и вне его и в отношении которых Управление по обслуживанию конференций, Женева, отвечает за планирование или обеспечение непосредственного обслуживания в период 1980–1984 годов, выглядят следующим образом:

ЧИСЛО ЗАСЕДАНИЙ[a]

	1980 г. (фактически)	*1981 г. (фактически)*	*1982 г. (фактически)*	*1983 г. (фактически)*	*1984 г. (по оценкам)*
Женева	8 075	6 484	6 867	5 970	6 794
В других местах	409	508	378	1 141	255
ИТОГО	8 484	6 992	7 245	7 111	7 049

[a] Включая заседания как с обеспечением, так и без обеспечения устным переводом и другими услугами (то есть письменный перевод, стенографирование или звукозапись, размножение, распространение и прочее обслуживание в залах заседаний).

29.70 Число работ, ежегодно обрабатываемых Секцией редакционного контроля и документации, оставалось сравнительно постоянным с 1978 года (см. таблицу ниже). В секторе по правам человека было отмечено, однако, определенное увеличение. Эта тенденция, как ожидается, будет сохраняться, особенно поскольку с 1983 года к рабочим языкам добавился арабский язык. Общий объем работы, как ожидается, останется в среднем на уровне 38 000 работ в год в течение следующего двухгодичного периода.

СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ПО СЕКТОРУ КОНТРОЛЯ ЗА ДОКУМЕНТАЦИЕЙ

	Число обработанных работ				
	1980 г.	*1981 г.*	*1982 г.*	*1983 г.*	*1984 г.*
Экономическая комиссия для Европы	12 364	11 925	12 029	11 410	12 288
Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве: Секция прав человека	5 170	5 841	5 858	8 036	7 154
Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве (прочие) . . .	3 838	4 611	6 928	6 879	5 531
ЮНКТАД	8 778	7 458	6 992	6 634	7 308
Конференции	7 192	5 906	6 773	4 376	5 773
ИТОГО	37 342	35 741	38 580[a]	37 335[b]	38 054

[a] Эта цифра не включает 3410 переизданий.
[b] Эта цифра не включает 2873 переиздания.

Digitized by UNOG Library

Подпрограмма 1. Отдел обслуживания конференций

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 2 927 000 долл. США (4,1 процента от общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы [A/37/6/Add.2 (часть I)], пункты 30.152–30.156.

c) Элементы программы:

1.1 Подготовка программы заседаний, за которые отвечает Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве; распределение залов заседаний и обеспечение обслуживания заседаний

Услуги/мероприятия:

i) разработка, координация и издание ежеквартальных, еженедельных и ежедневных расписаний заседаний в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве;

ii) выпуск ежедневной программы заседаний и издание программ Организации Объединенных Наций;

iii) определение приоритетов, подготовка графиков работы и контроль и обработка для обеспечения того, чтобы все документы, протоколы заседаний и издания выпускались своевременно эффективным и экономичным образом;

iv) обеспечение применения всех положений и правил в отношении контроля за документацией и ее ограничения, принятых главными органами Организации Объединенных Наций или выпущенных Генеральным секретарем;

v) регистрация рукописей и распределение условных обозначений до направления их соответствующим подразделениям в Департаменте для обработки.

1.2 Учет статистических данных

Услуги/мероприятия:

i) деятельность по обслуживанию конференций в Организации Объединенных Наций;

ii) методы учета точной статистической информации о деятельности по обслуживанию конференций.

Digitized by UNOG Library

b) *ОТДЕЛ УСТНЫХ ПЕРЕВОДОВ*

ТАБЛИЦА 29.36 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) ***Регулярный бюджет***

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	9 310,3	(23,9)	43,8	441,2	461,1	9 771,4
Общие расходы по персоналу	2 977,3	(2,5)	14,0	140,4	151,9	3 129,2
Итого	12 287,6	(26,4)	57,8	581,6	613,0	12 900,6

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
12 261,2	57,8	-	-	57,8	0,4

2) ***Внебюджетные средства*** -

Итого	12 900,6

ТАБЛИЦА 29.37 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Отдел устных переводов, Женева

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	22	22	-	-	-	-	22	22
С-4	56	56	-	-	-	-	56	56
С-3	20	20	-	-	-	-	20	20
С-2/1	7	7	-	-	-	-	7	7
Итого	106	106	-	-	-	-	106	106
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	1	2	-	-	-	-	1	2
Итого	1	2	-	-	-	-	1	2
Всего	107	108	-	-	-	-	107	108

Digitized by UNOG Library

b) *ОТДЕЛ УСТНЫХ ПЕРЕВОДОВ*

29.71 Функции в рамках данной подпрограммы осуществляются Отделом устных переводов Управления по обслуживанию конференций. В приведенной ниже таблице показан фактический объем работы Отдела за двухгодичные периоды 1980–1981 и 1982–1983 годов и предполагаемый объем работы на двухгодичные периоды 1984–1985 и 1986–1987 годов.

	1980–1981 гг. (фактически)	*1982–1983 гг. (фактически)*	*1984–1985 гг. (по оценкам)*	*1986–1987 гг. (по оценкам)*
Число заданий по устному переводу	65 563	68 047	73 000	73 000

Подпрограмма 2. Отдел устных переводов

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 12 900 600 долл. США (18,3 процента от общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы [A/37/6/Add.2 (часть I)], пункты 30.157–30.161.

c) Элемент программы:

2.1 Услуги по устному переводу

Услуги/мероприятия: обеспечение синхронного и последовательного устного перевода с арабского, английского, французского, русского, испанского и, когда потребуется, с китайского, а также на них для в среднем 80 заседаний в неделю.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Перевод должностей из числа временного персонала общего назначения

29.72 По существующим договоренностям, средства на временный персонал использовались для ассигнований на единственную должность категории общего обслуживания для выполнения административной работы, связанной с услугами 105 штатных устных переводчиков и 4200 рабочими днями в год устного перевода по контрактам. Ввиду продолжительного характера соответствующей работы, предлагается ввести для младшего административного сотрудника штатную должность на уровне категории общего обслуживания (прочие разряды). В связи с этим предложением по временному персоналу общего назначения, которым руководит Канцелярия Директора, предусматривается сокращение ассигнований на 57 800 долл. США.

Digitized by UNOG Library

c) *ОТДЕЛ ПИСЬМЕННЫХ ПЕРЕВОДОВ*

ТАБЛИЦА 29.38 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	29 I08,6	(I24,0)	52,8	I 459,I	I 387,9	30 496,5
Общие расходы по персоналу	9 3II,I	(32,7)	I7,0	472,8	457,I	9 768,2
Итого	38 4I9,7	(I56,7)	69,8	I 93I,9	I 845,0	40 264,7

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
38 263,0	69,8	-	46,4	II6,2	0,3

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	40 264,7

ТАБЛИЦА 29.39 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Отдел письменных переводов, Женева

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-1	I	I	-	-	-	-	I	I
С-5	30	30	-	-	-	-	30	30
С-4	77	78	-	-	-	-	77	78
С-3	9I	9I	-	-	-	-	9I	9I
С-2/1	8	8	-	-	-	-	8	8
Итого	207	208	-	-	-	-	207	208
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	I2	I2	-	-	-	-	I2	I2
Прочие разряды	25I	25I	-	-	-	-	25I	25I
Итого	263	263	-	-	-	-	263	263
Всего	470	47I	-	-	-	-	470	47I

Digitized by UNOG Library

c) *ОТДЕЛ ПИСЬМЕННЫХ ПЕРЕВОДОВ*

29.73 Функции в рамках данной подпрограммы осуществляются Отделом письменных переводов, который включает Канцелярию начальника, Сектор переводов по контрактам, Секции письменных переводов (на английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки), Секцию редактирования официальных отчетов, Стенографическую и машинописную секцию, Секцию терминологии и технической документации и Справочный сектор.

29.74 В приведенной ниже таблице показан фактический объем работы Отдела в периоды 1980–1981 и 1982–1983 годов и предполагаемый объем работы в течение двухгодичного периода 1984–1985 годов.

ТАБЛИЦА 29.40 СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ОБ ОБЪЕМЕ РАБОТЫ (ОТДЕЛ ПИСЬМЕННЫХ ПЕРЕВОДОВ)

a) *ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОД*[a]
(исчисляется в словах)

	1980 г. (фактически)	*1981 г. (фактически)*	*1982 г. (фактически)*	*1983 г. (фактически)*	*1984–1985 гг. (по смете в год)*
Арабский	4 991 650	4 872 700	5 452 050	6 799 400	7 200 000
Китайский	4 299 600	3 781 400	5 697 400	5 790 700	5 900 000
Английский	5 788 450	5 800 050	5 758 400	5 282 100	5 300 000
Французский	17 673 600	17 226 600	16 051 650	15 048 750	15 550 000
Русский	13 734 200	12 698 100	13 627 900	12 535 200	12 600 000
Испанский	11 588 350	11 149 600	9 901 000	9 936 350	9 950 000
ИТОГО	58 075 850	55 528 450	56 488 400	55 392 500	56 500 000

b) *МАШИНОПИСЬ*

	1980 г. (фактически)	*1981 г. (фактически)*	*1982 г. (фактически)*	*1983 г. (фактически)*	*1984–1985 гг. (по смете в год)*
Арабский	7 404 200	7 457 900	9 315 700	10 749 800	11 600 000
Китайский[b]	14 329 000	12 033 000	17 651 000	18 836 000	19 200 000
Английский	33 579 600	33 502 700	32 526 300	31 055 600	31 100 000
Французский	47 544 200	48 058 200	44 896 500	43 805 400	44 000 000
Русский	34 293 500	32 846 400	36 114 100	35 028 000	35 100 000
Испанский	31 058 000	30 991 200	27 839 700	25 884 200	26 000 000
ИТОГО	168 208 500	164 889 400	168 343 300	165 359 000	167 000 000

[a] В соответствии с принятыми статистическими нормами в таблице представлены данные об общем объеме работы по письменному переводу, редактированию и саморедактированию, к которому приплюсована половина объема работы только по редактированию.

[b] Исчисляется в иероглифах.

Digitized by UNOG Library

Подпрограмма 3. Отдел письменных переводов

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 40 264 700 долл. США (57,1 процента от общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы [A/37/6/Add.2 (часть I)], пункты 30.162–30.167.

c) Элементы программы:

3.1 Письменный перевод документов и публикаций Организации Объединенных Наций

Услуги/мероприятия:

i) письменный перевод и редактирование документов, официальных отчетов, официальной корреспонденции и изданий Организации Объединенных Наций;

ii) договоренности о письменном переводе по контрактам и печатании для всех департаментов и отделов Секретариата.

3.2 Краткие отчеты конференций и заседаний

Услуги/мероприятия: подготовка кратких отчетов конференций и заседаний в соответствии с потребностями.

3.3 Услуги по предоставлению справочного материала для письменных и устных переводчиков и редакторов

Услуги/мероприятия:

i) обеспечение справочных услуг и ведение специализированных подборок по языкам для оказания помощи письменным и устным переводчикам и редакторам в выполнении их функций;

ii) проведение терминологических исследований для выявления терминологии, приемлемой для требований Организации Объединенных Наций;

iii) издание терминологических справок и бюллетеней и обеспечение справочной информации по терминологии.

3.4 Редактирование документов и изданий Организации Объединенных Наций

Услуги/мероприятия:

i) редактирование и подготовка для размножения официальных отчетов конференций и заседаний и соответствующих материалов;

ii) редактирование и обработка проектов, не подвергающихся редактированию другими подразделениями в Секретариате, для обеспечения правильности, доступности в понимании и переводимости документов и изданий Организации Объединенных Наций;

iii) консультации с другими департаментами и отделами для определения окончательного прохождения сессионной документации;

iv) подготовка окончательных вариантов официальных отчетов Организации Объединенных Наций для типографского издания.

3.5 Выпуск восковок или откорректированного экземпляра документов и изданий Организации Объединенных Наций для размножения

Услуги/мероприятия: выпуск откорректированного экземпляра документов и изданий на шести официальных языках с использованием либо традиционного, либо электронного оборудования.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Штатная должность

29.75 Предлагается дополнительная должность на уровне С-3 для французского терминолога в Секции терминологии и технической документации для исполнения обязанностей, которые в настоящее время на специальной основе выполняет начальник Секции. Среди прочего, работа терминолога требует постоянного присутствия на месте для ответа на срочные вопросы. Дополнительная должность позволит начальнику Секции уделять своей работе все время, необходимое для исполнения обязанностей и функций, связанных с этой должностью.

Реклассификация должностей

29.76 Должность редактора на уровне С-3 предлагается реклассифицировать до уровня С-4 с учетом возросшего объема обязанностей и работы, связанной с Центром по правам человека. В Секции редактирования официальных отчетов с января 1980 года были созданы две должности редакторов (одна – на уровне С-3 и одна – на уровне С-4). Секцией классификации Управления кадров было установлено, что оба редактора исполняют идентичные функции и обязанности и работают на уровне С-4.

Digitized by UNOG Library

d) *ИЗДАТЕЛЬСКИЙ ОТДЕЛ*

ТАБЛИЦА 29.41 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) ***Регулярный бюджет***

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	8 581,4	(9,6)	-	457,2	447,6	9 029,0
Общие расходы по персоналу	2 760,3	(19,3)	-	151,5	132,2	2 892,5
Аренда и эксплуатация оборудования	252,7	(4,5)	-	13,3	8,8	261,5
Принадлежности и материалы	1 747,6	(31,4)	(37,8)	89,0	19,8	1 767,4
Мебель и оборудование	522,7	(9,2)	(72,2)	23,4	(58,0)	464,7
Итого	13 864,7	(74,0)	(110,0)	734,4	550,4	14 415,1

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
13 790,7	(110,0)	-	-	(110,0)	(0,7)

2) ***Внебюджетные средства*** -

Итого	14 415,1

ТАБЛИЦА 29.42 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Издательский отдел, Женева

	Штатные должности		*Временные должности*					
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*		*Всего*	
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	-	-	-	-	-	-	-	-
С-4	4	4	-	-	-	-	4	4
С-3	11	11	-	-	-	-	11	11
С-2/1	6	6	-	-	-	-	6	6
Итого	22	22	-	-	-	-	22	22
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	8	8	-	-	-	-	8	8
Прочие разряды	147	147	-	-	-	-	147	147
Итого	155	155	-	-	-	-	155	155
Всего	177	177	-	-	-	-	177	177

Digitized by UNOG Library

d) *ИЗДАТЕЛЬСКИЙ ОТДЕЛ*

29.77 Функции в рамках данной подпрограммы осуществляются Издательским отделом, который состоит из Канцелярии начальника, Секции печати, Секции размножения документов и Секции распространения и продажи изданий. Функции по продаже изданий, которые являются также составной частью функций Издательского отдела, проходят по разделу 3 сметы поступлений предлагаемого бюджета по программам. Выполняя программу изданий Организации Объединенных Наций в соответствии с руководящими принципами и процедурами, предписанными Издательской коллегией, Издательский отдел рассматривает и координирует вопросы выполнения внешних и внутренних типографских работ, распространения и продажи официальных документов и изданий базирующихся в Женеве программ.

29.78 Статистические данные об объеме работы Секции размножения и Секции распространения и продажи документов суммируются ниже. На проведенные в Женеве конференции пришлось 98,9 процентов от общего фактического объема работы, связанного с внутренним размножением в течение двухгодичного периода 1980–1981 годов и 98,1 процента – в течение двухгодичного периода 1982–1983 годов.

ТАБЛИЦА 29.43 СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ОБ ОБЪЕМЕ РАБОТЫ (ИЗДАТЕЛЬСКИЙ ОТДЕЛ)

a) ВНУТРЕННЕЕ РАЗМНОЖЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ
(в тыс. оттисков)

1980–1981 гг. (фактически)	*1982–1983 гг. (фактически)*	*1984–1985 гг. (по смете)*	*1986–1987 гг. (по смете)*
571 900	551 900	551 900	551 900

b) РАСПРОСТРАНЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ
(в тыс. экз.)

1980–1981 гг. (фактически)	*1982–1983 гг. (фактически)*	*1984–1985 гг. (по смете)*	*1986–1987 гг. (по смете)*
45 800	43 900	47 800	48 000

Подпрограмма 4. Издательский отдел

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 14 415 100 долл. США (20,4 процента от общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы [A/37/6/Add.2 (часть I)], пункты 30.168–30.174.

c) Элементы программы:

4.1 Оперативно-функциональное обслуживание программы типографских работ по контрактам

Услуги/мероприятия:

i) подготовка сметы расходов на типографские, переплетные работы по контрактам и связанные с ними работы;

ii) рассмотрение международных заявок, подготовка контрактов и проверка и утверждение счетов-фактур.

4.2 Оперативно-функциональное обслуживание типографских работ

Мероприятия:

i) макетирование, считка и корректура и техническое редактирование рукописей, представляемых для типографских работ;

ii) планирование работы для внешнего выпуска и последующие мероприятия в связи с выпуском изданий, публикуемых собственными силами.

4.3 Программа внутренних типографских работ

Услуги/мероприятия: осуществление внутренних типографских работ и эксплуатация и обслуживание механизмов и оборудования, используемых в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве для размножения документации о заседаниях, публикаций, пресс-релизов, карт, схем, форм, и канцелярские товары.

4.4 Компиляция окончательных протоколов заседаний

Digitized by UNOG Library

Услуги/мероприятия: эксплуатация оборудования для компиляции окончательных протоколов заседаний.

4.5 Распространение документов и публикаций Организации Объединенных Наций

Услуги/мероприятия:

i) распространение документов и публикаций в соответствии с политикой, разработанной Издательской коллегией;

ii) предоставление услуг по распространению документов Информационной службе, Женева, для публикаций и пресс-релизов, обслуживание установок для распространения документов и связанные с документами залов заседаний услуги и обслуживание операций Сектора по продаже изданий и хранение предназначенных для продажи изданий.

4.6 Широкое распространение изданий Организации Объединенных Наций (см. также раздел 3 сметы поступлений "Продажа изданий")

Услуги/мероприятия: продажа изданий, документов, докладов, книг, периодических изданий, микроформ и других опубликованных материалов Организации Объединенных Наций во всем мире на основе рентабельности.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Аренда и эксплуатация оборудования

29.79 Предусмотренные средства (248 200 долл. США) предназначены для аренды и периодического обслуживания оборудования для размножения и распространения документов (203 700 долл. США) и аренды фотокопировальных/переплетных машин, используемых для ускоренного размножения документации, связанной с конференциями (44 500 долл. США).

Принадлежности и материалы

29.80 Ассигнования в сумме 1 678 400 долл. США, отражающие сокращение ресурсов на 37 800 долл. США, испрашиваются для приобретения принадлежностей, связанных с размножением и распространением документов. Подразбивка фактических расходов на бумагу и другие принадлежности, приобретенные в течение двухгодичных периодов 1980–1981 и 1982–1983 годов, приводится ниже вместе со сметой на двухгодичные периоды 1984–1985 и 1986–1987 годов:

	1980–1981 гг. (фактически)	*1982–1983 гг. (фактически)*	*1984–1985 гг. (по смете)*	*1986–1987 гг. (по смете)*
			(в долл. США)	
Закупка бумаги	1 400 000	1 050 000	1 163 500	1 099 600
Прочие (принадлежности)	411 900	446 600	425 400	400 600
Пленки, формы, матрицы	170 000	196 000	132 300	178 200
ИТОГО	1 981 900	1 692 600	1 271 200	1 678 400

Мебель и оборудование

29.81 Предлагается выделить общие ассигнования в сумме 441 300 долл. США, отражающие сокращение ресурсов на 72 200 долл. США, для приобретения оборудования для размножения и распространения документов (см. таблицу 29.44, ниже) со следующей подразбивкой:

i) ассигнования в сумме 145 600 долл. США для приобретения нового оборудования для автоматической систематизированной обработки форм и оборудования для соответствующей обработки документации. Повышение мощности, как ожидается, приведет к экономии в потребностях по статье типографских работ по контрактам;

ii) ассигнования для замены устаревшего оборудования (52 400 долл. США);

iii) ассигнования в сумме 49 200 долл. США для приобретения фотонаборного оборудования;

iv) ассигнования в сумме 194 100 долл. США для приобретения оборудования для производства микрофишей. Как ожидается, это оборудование даст экономию в средствах, которые в настоящее время используются для выпуска микрофишей по контрактам, в то же время улучшив обслуживание подразделений Секретариата, базирующихся в Женеве.

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 29.44 ПРЕДЛАГАЕМОЕ ПРИОБРЕТЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ (СЕКЦИЯ РАЗМНОЖЕНИЯ ДОКУМЕНТОВ)

	В долл. США	
Новое оборудование		
1 автоматизированная система для изготовления стереотипов	61 500	
1 лазерный типографский станок с приспособлениями	23 200	
1 зажимное устройство	10 900	
Вспомогательное оборудование для создания полуавтоматической линии для двусторонней печати и переплетных работ из существующего оборудования	13 400	
1 сгибающее и подающее устройство для сшивающего оборудования	12 800	
Стоимость установки оборудования	23 800	145 600
Замена устаревшего оборудования		
1 машина для нанесения насечек/перфорации (1966 год)	7 500	
1 фотокамера для размножения документов (1968 год)	28 900	
1 автоматическое устройство для обработки фотопленки (1975 год)	16 000	52 400
Оборудование для изготовления печатных фотоснимков		
1 электронное устройство для изготовления печатных фотоснимков	29 400	
1 система для изготовления переднего/заднего форзаца	15 000	
1 графопостроитель	4 800	49 200
Оборудование для изготовления микрофишей		
1 автоматическая фотокамера для изготовления микрофишей/микрофильмов, оснащенная системой ЭВМ, клавишным устройством, дисплеем, дисковым запоминающим устройством, программным обеспечением ЭВМ и оптическим устройством поиска названия	170 800	
1 множительное устройство, использующее галоидное серебро	23 300	194 100
ИТОГО		441 300

Digitized by UNOG Library

4. БИБЛИОТЕЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ЖЕНЕВА

ТАБЛИЦА 29.45 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	2 634,2	I5,2	I3,8	I36,I	I65,I	2 799,3
Временный персонал общего назначения	44,9	(0,8)	-	2,4	I,6	46,5
Общие расходы по персоналу	847,7	(0,I)	4,4	45,2	49,5	897,2
Путевые расходы персонала	I0,8	0,2	-	0,9	I,I	II,9
Аренда и эксплуатация оборудования	-	-	I0,3	0,6	I0,9	I0,9
Представительские расходы	0,6	-	-	-	-	0,6
Принадлежности и материалы	367,0	(6,6)	4,I	I9,3	I6,8	383,8
Мебель и оборудование	4,3	(0,I)	25,8	I,5	27,2	3I,5
Итого	3 909,5	7,8	58,4	206,0	272,2	4 I8I,7

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
3 9I7,3	58,4	-	-	58,4	I,4

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 29.45 (*продолжение*)

2) *Внебюджетные средства*

	Смета расходов на 1984-1985 гг.	Смета расходов на 1986-1987 гг.
a) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого *a*	-	-
b) Основная деятельность		
Библиотечный фонд (Библиотечные книги и принадлежности)	38,0	38,0
Итого *b*	38,0	38,0
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого *c*	-	-
Всего *a*, *b* и *c*	38,0	38,0

Итого	4 219,7

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 29.46 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Библиотека, Женева

	Штатные должности		*Временные должности*					
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*		*Всего*	
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	2	2	-	-	-	-	2	2
С-4	2	3	-	-	-	-	2	3
С-3	4	3	-	-	-	-	4	3
С-2/1	9	9	-	-	-	-	9	9
Итого	18	18	-	-	-	-	18	18
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	30	30	-	-	-	-	30	30
Итого	30	30	-	-	-	-	30	30
Всего	48	48	-	-	-	-	48	48

4. БИБЛИОТЕЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ЖЕНЕВА

29.82 Эта программа, предусмотренная в рамках программы 7, глава 30, среднесрочного плана, осуществляется библиотекой в Женеве, которая включает Канцелярию Директора библиотеки, Секцию комплектования и каталогизации, Секцию обслуживания читателей и документации и Отдел архивов Лиги Наций и исторических документов.

29.83 Тщательная оценка потребностей библиотеки в людских и технических ресурсах была проведена на основе рекомендаций, содержащихся в докладе Объединенной инспекционной группы о сотрудничестве в рамках системы Организации Объединенных Наций. В частности, внимание было уделено постепенному оснащению библиотеки современной техникой посредством внедрения системы электронной обработки данных и оборудования для машинной обработки текстов в консультации и координации с библиотекой в Центральных учреждениях. Ниже излагается единственная подпрограмма; ее программные элементы и мероприятия.

Подпрограмма: Библиотечное обслуживание

a) потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 4 181 700 долл. США (100 процентов от общего объема средств по программе);

внебюджетные средства: 38 000 долл. США (100 процентов от общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы [A/37/6/Add.2 (часть I)], пункты 30.175–30.183.

c) Элементы программы:

1.1 Отбор и приобретение материалов; хранение собранных материалов

Услуги/мероприятия:

i) отбор материалов для библиотечного собрания;

ii) приобретение документов и публикаций для библиотеки путем закупки, получения в дар, обмена или распространения в рамках специализированных учреждений Организации Объединенных Наций. Особый упор будет сделан на комплектование отсутствующих наименований, пользующихся наибольшим спросом, в особенности документов по вопросам политики, экономики, права и статистики;

iii) регистрация, классификация, подборка и хранение документов и публикаций.

1.2 Каталогизация, индексация и обработка информации

Услуги/мероприятия:

i) каталогизация и индексация материалов Организации Объединенных Наций и других материалов, приобретенных библиотекой;

Digitized by UNOG Library

ii) подготовка материалов для обработки и для баз данных компьютеризированной библиотеки ЮНБИС и обслуживание баз данных.

1.3 Предоставление информации потребителям

Услуги/мероприятия:

i) удовлетворение запросов об информации от сотрудников постоянных представительств при Организации Объединенных Наций, членов делегаций и сотрудников Организации Объединенных Наций;

ii) предоставление услуг по выдаче материалов и изготовлению фотокопий, а также распространение книг, журналов и документов Организации Объединенных Наций и правительств.

1.4 Публикации и библиографии

Услуги/мероприятия: подготовка библиотечных текущих коммерческих публикаций, списков рекомендуемой литературы, библиографий и выборочное распространение информационных перечней.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Реклассификация должностей

29.84 Предлагается рекласифицировать должность начальника Отдела комплектования (С-3), Секция комплектования и каталогизации, до уровня С-4 с тем, чтобы надлежащим образом отразить полномочия, возлагаемые на эту должность. Сотрудник в должности начальника Отдела комплектования занимается планированием, организацией и руководством деятельностью Отдела, которая заключается в приобретении монографий, периодических изданий, газет и других библиотечных материалов. В этой связи сотрудник проводит библиографические изыскания и проверки, осуществляет контроль за деятельностью по закупке, подготавливает еженедельные совещания комитета по отбору материалов и поддерживает контакты с издателями и торговцами. Управлением кадров эта должность была классифицирована на уровне С-4.

Временный персонал общего назначения

29.85 Ассигнование в размере 44 100 долл. США, необходимое для покрытия расходов на 31 человеко-месяц работы технических секретарей на временной основе для оказания помощи в период пиковых нагрузок, замены штатных сотрудников, находящихся в длительном отпуске по болезни или беременности и родам, а также в рамках секретарского обслуживания для завершения специализированных библиографий, подготавливаемых по просьбе Секретариата.

Путевые расходы персонала

29.86 Сметные потребности (11 000 долл. США) обусловлены путевыми расходами Директора библиотеки и сотрудников Центральных учреждений в связи с участием в совещаниях по библиотечному делу и, в частности, в совещаниях по координации программ деятельности библиотек.

Аренда и эксплуатация оборудования

29.87 Ассигнование в размере 10 300 долл. США предлагается для покрытия сметных эксплуатационных расходов в связи с обслуживанием дополнительного оборудования, предложенного для приобретения в течение двухгодичного периода 1986–1987 годов (см. пункт 29.89).

Принадлежности и материалы

29.88 Общие сметные потребности в размере 364 500 долл. США обусловлены приобретением следующих принадлежностей и материалов: *a*) ассигнование в размере 4100 долл. США для приобретения принадлежностей для оборудования по обработке данных и электронной обработке текстов, включая ленты, бумагу и дискетные приводы; и *b*) ассигнование в размере 360 400 долл. США для приобретения книг, периодических изданий, серийных публикаций, библиотечных принадлежностей и переплета библиотечных материалов. Это ассигнование будет также использовано для покрытия расходов, связанных с текущей подпиской на периодические издания.

Мебель и оборудование

29.89 Сметные потребности (30 000 долл. США), отражающие увеличение ресурсов на 25 800 долл. США, предназначены для приобретения оборудования для электронной обработки данных и машинной обработки текстов в целях дальнейшего внедрения ЮНБИС в библиотеке в Женеве.

Digitized by UNOG Library

5. ОБСЛУЖИВАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ И БИБЛИОТЕЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЕНА

ТАБЛИЦА 29.47 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	2 058,6	(41,4)	-	110,5	69,1	2 127,7
Временный персонал для обслуживания заседаний	9 137,2	(9 137,2)	-	-	(9 137,2) а/	-
Общие расходы по персоналу	701,2	(13,8)	-	37,4	23,6	724,8
Принадлежности и материалы	161,0	26,6	9,0	12,1	47,7	208,7
Вклад в общую деятельность	1 025,6	(17,1)	-	61,3	44,2	1 069,8
Итого	13 083,6	(9 182,9)	9,0	221,3	(8 952,6)	4 131,0

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
3 900,7	9,0	-	-	9,0	0,2

2) Внебюджетные средства -

Итого 4 131,0

а/ См. таблицу 29.60 ниже.

ТАБЛИЦА 29.48 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание, Вена

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
С-4	8	8	-	-	-	-	8	8
С-3	12	12	-	-	-	-	12	12
С-2/1	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	21	21	-	-	-	-	21	21
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	1	1	-	-	-	-	1	1
Прочие разряды	20	20	-	-	-	-	20	20
Итого	21	21	-	-	-	-	21	21
Всего	42	42	-	-	-	-	42	42

Digitized by UNOG Library

5. ОБСЛУЖИВАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ И БИБЛИОТЕЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЕНА

29.90 Потребности в ресурсах по этой статье обусловлены:

a) деятельностью по обслуживанию конференций в Вене, организуемых для организаций системы Организации Объединенных Наций помимо ЮНИДО. Потребности в обслуживании конференций ЮНИДО по-прежнему рассматриваются в разделе 17. В этой связи следует напомнить, что на своей тридцать девятой сессии Генеральная Ассамблея поддержала рекомендации и замечания ККАБВ, который, в частности, поддержал идею объединенного конференционного обслуживания в Венском международном центре и выразил мнение о том, что эти функции должны быть взяты на себя Организацией Объединенных Наций. Вопрос о перераспределении ресурсов для конференционного обслуживания в целях создания объединенных служб в соответствии с частью IV резолюции 39/242 Генеральной Ассамблеи будет рассмотрен во время осуществления этой резолюции. В этой связи любые коррективы к предполагаемому уровню ресурсов в соответствующих разделах предлагаемого бюджета по программам будут в свое время отдельно сообщены Ассамблее;

b) библиотечным обслуживанием других органов системы Организации Объединенных Наций помимо ЮНИДО, расположенных в Вене. Библиотечное обслуживание ЮНИДО по-прежнему обеспечивается в соответствии с разделом 17. Общая библиотечная служба Венского международного центра была создана в октябре 1979 года и управляется МАГАТЭ от имени всех организаций и подразделений Центра в соответствии с Меморандумом о договоренности от 31 марта 1977 года.

29.91 Соглашение о распределении расходов, вступившее в силу 1 июня 1980 года, предусматривает следующее:

a) все расходы, связанные с обслуживанием и материалами, включая приобретение книг и журналов, которые определены как расходы, полностью или главным образом осуществленные конкретной организацией или подразделением, взимаются с этого подразделения;

b) все расходы на обслуживание и материалы, включая комплектование, на цели общего использования, распределяются среди организаций-потребителей.

29.92 Функции настоящей программы (программа 8 главы 30 среднесрочного плана), осуществляемой Секцией по обслуживанию конференций и Объединенной библиотечной службой Венского международного центра, определены в документе ST/SGB/Organization, sect. M/Rev.1/and Amend.1. Единственная подпрограмма, ее программные элементы и соответствующие мероприятия излагаются ниже.

Подпрограмма. Обслуживание конференций

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 4 131 000 долл. США (100 процентов общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы [A/37/6/Add.2 (часть I)], пункты 30.184–30.191.

c) Элементы программы:

1.1 Обслуживание конференций

Услуги/мероприятия:

i) планирование и организация заседаний в соответствии с расписанием конференций, включая регулярно проводимые совещания межправительственных директивных органов в рамках организаций системы Организации Объединенных Наций, находящихся в Вене, и предоставление соответствующих услуг;

ii) предоставление услуг устных переводчиков для обслуживания заседаний на шести официальных языках;

iii) издание конференционной документации, докладов, публикаций и циркуляров;

iv) перевод на шесть и с шести официальных языков конференционной документации, публикаций, официальной корреспонденции и т.д.;

v) подготовка копий, набор материалов в печать, корректура и полиграфическое издание публикаций и других материалов;

vi) распространение документации.

1.2 Библиотечное обслуживание

Услуги/мероприятия: вклад Организации Объединенных Наций в деятельность объединенной библиотечной службы обеспечивается за счет трех должностей категории специалистов и четырех должностей сотрудников категории общего обслуживания, предоставляющих следующие услуги:

i) предоставление Центру по социальному развитию и гуманитарным вопросам услуг в рамках библиотечных связей, отбор книг, осуществление контроля за поисками информации с помощью компьютера и оказание других услуг сотрудникам Центра;

ii) координация деятельности по приобретению и обработке книг, отобранных подразделениями системы Организации Объединенных Наций или сотрудниками библиотеки, назначенными для обслуживания этих подразделений;

Digitized by UNOG Library

iii) оказание услуг отделу по наркотическим средствам и другим соответствующим органам в рамках библиотечных связей;

iv) сбор и хранение документов Организации Объединенных Наций.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Вклад в общую деятельность

29.93 Сметные ресурсы в размере 1 008 500 долл. США предназначаются для удовлетворения потребностей, предусматривающих участие в следующих совместных видах деятельности:

a) ассигнование в размере 636 900 долл. США предназначается для покрытия расходов, связанных с предоставлением МАГАТЭ услуг в области размножения и издания документации в рамках общего обслуживания. Эта сумма не предусматривает какого-либо увеличения ресурсов по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом;

b) ассигнование в размере 371 600 долл. США предназначается, в соответствии с постоянным соглашением об участии в совместном библиотечном обслуживании под руководством МАГАТЭ, для покрытия постоянных расходов на семь должностей (две должности С-3, одна должность С-2 и четыре должности категории общего обслуживания) в течение двухгодичного периода 1986–1987 годов.

Принадлежности и материалы

29.94 Общие сметные ассигнования в размере 196600 долл. США, предусматривающие увеличение средств на 9000 долл. США, предназначаются для покрытия расходов на приобретение книг, периодических изданий и библиотечных материалов, которые непосредственно взимаются с подразделений Организации Объединенных Наций. Это увеличение отражает, главным образом, дополнительные потребности Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и Конференции Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях. Специальный коррективприменительно к базе ресурсов 1984–1985 годов в размере 29 300 долл. США был внесен с учетом дефицита, связанного с инфляцией в текущем двухгодичном периоде. Темпы инфляции, предусмотренные в течение двухгодичного периода 1984–1985 годов применительно к приобретению книг и библиотечных материалов в Вене, составляли 4,5 процента в 1984 году и 4 процента в 1985 году, в то время как фактические темпы инфляции по этой статье расходов составляли 13,5 процента в год.

Digitized by UNOG Library

C. Оперативно-функциональное обслуживание программ

ТАБЛИЦА 29.49 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1986-1987 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		Инфляция в 1986 и 1987 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	%	в долл. США	%	в долл. США	%	в долл. США	%	
39 5I0,3	(2 446,7)	(6,I)	(550,3)	(I,3)	2 396,9	6,0	(600,I)	(I,5)	38 9I0,2

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(I) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (I)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
37 063,6	(550,3)	I 072,8	-	(I 623,I)	(4,3)

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	38 9I0,2

ТАБЛИЦА 29.50 АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ 1984-1985 ГОДОВ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1985 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг. (1)	Единовременные статьи 1984-1985 гг. (2)	Дополнительные потребности						Дополнительные потребности нетто (9) (8)-(2)	Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг. (10) (1)+(9)
			Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг.		Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г.		Специальные коррективы (7)	Итого (8)		
			Штатные должности (3)	Другие статьи расходов (4)	Штатные должности (5)	Другие статьи расходов (6)				
C. Оперативно-функциональное обслуживание программ:										
1. Руководство департаментов, Центральные учреждения	23 699,4	6 784,4	-	390,6	80,2	369,4	25,8	866,0	(5 9I8,4)	I7 78I,0
2. Канцелярия Директора, Женева	I5 8I0,9	I 744,I	-	-	(I4,3)	(243,0)	II,8	(245,5)	(I 989,6)	I3 82I,3
3. Вспомогательные службы, Вена	-	-	-	-	-	-	5 46I,3	5 46I,3	5 46I,3	5 46I,3
Итого	39 5I0,3	8 528,5	-	390,6	65,9	I26,4	5 498,9 а/	6 08I,8	(2 446,7)	37 063,6

а/ См. сноску к таблице 29.2.

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 29.51 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс.долл.США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности					Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 г.	Общее увеличение			
					в долл. США	%		%
C. Оперативно-функциональное обслуживание программ:								
1. Руководство департаментов, Центральные учреждения	23 699,4	(5 918,4)	892,2	I 406,I	(3 620,I)	(I5,2)	20 079,3	(I,0)
2. Канцелярия Директора, Женева	I5 8I0,9	(I 989,6)	(I 879,5)	632,3	(3 236,8)	(20,4)	I2 574,I	(I3,5)
3. Вспомогательные службы, Вена	-	5 46I,3	437,0	358,5	6 256,8	-	6 256,8	8,0
Итого	39 5I0,3	(2 446,7)	(550,3)	2 396,9	(600,I)	(4,7)	38 9I0,2	4,3

ТАБЛИЦА 29.52 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс.долл.США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 г.	Общее увеличение		%
Штатные должности	I 750,2	76,6	(408,2)	93,0	(238,6)	I 5II,6	(22,3)
Временный персонал для обслуживания заседаний	29 638,3	(I 393,5)	(I 648,3)	I 703,6	(I 338,2)	28 300,I	(5,8)
Временный персонал общего назначения	826,0	(5,4)	(57,8)	55,7	(7,5)	8I8,5	(7,0)
Консультанты	6I,I	I,5	32,8	7,3	4I,6	I02,7	52,3
Сверхурочные	2 7I8,6	6I,6	-	203,6	265,2	2 983,8	-
Внештатные должности	89,5	(I,5)	-	4,2	2,7	92,2	-
Общие расходы по персоналу	660,2	28,4	(I5I,2)	35,0	(87,8)	572,4	(2I,9)
Надбавки на представительские цели	I,2	-	-	-	-	I,2	-
Путевые расходы персонала	463,6	(443,8)	-	-	(442,3)	2I,3	-
Услуги по контрактам	282,3	(5,2)	75,4	I8,9	89,I	37I,4	27,2
Типографские и переплетные работы по контрактам	II,6	0,4	35,2	3,6	39,3	50,9	294,I
Аренда и эксплуатация оборудования	2 073,2	50,7	(579,6)	II2,5	(4I6,4)	I 656,8	(27,2)
Представительские расходы	0,6	-	-	-	-	0,6	-
Принадлежности и материалы	-	-	I49,3	II,3	I60,6	I60,6	-
Мебель и оборудование	933,9	(8I6,5)	I I55,4	86,2	425,I	I 359,0	70,3
Замена оборудования для электронной обработки текстов	-	-	846,6	60,5	907,I	907,I	-
Итого	39 5I0,3	(2 446,7)	(550,3)	2 396,9	(600,I)	38 9I0,2	(4,3)

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 29.53 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Оперативно-функциональное обслуживание программ

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	1	1	-	-	-	-	1	1
С-4	2	2	1	1	-	-	3	3
С-3	3	2	-	-	-	-	3	2
С-2/1	3	2	-	-	-	-	3	2
Итого	11	9	1	1	-	-	12	10
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	5	4	-	-	-	-	5	4
Прочие разряды	14	9	-	-	-	-	14	9
Итого	19	13	-	-	-	-	19	13
Всего	30	22	1	1	-	-	31	23

C. Оперативно-функциональное обслуживание программ

29.95 Предлагаемый бюджет по программам по разделу 29 представляется на основе программ, изложенных в добавлении к среднесрочному плану [A/37/6/Add.2 (часть I)], а не на основе разбивки по организационным подразделениям и функциональным центрам (Центральные учреждения, Женева и Вена), как это делалось в прошлом. Однако для облегчения сравнительного анализа конференционного обслуживания в двух основных функциональных центрах в таблице ниже приводится сводная бюджетная смета для Центральных учреждений и Женевы. Ввиду относительно небольшого размера подразделений по обслуживанию конференций в Вене, сметы по этим службам в таблицу не включены. Кроме того, ресурсы, испрашиваемые по статье Канцелярии заместителя Генерального секретаря для Департамента по обслуживанию конференций, по функциональным центрам не распределены, поскольку они представляют собой средства для покрытия потребностей исполнительного руководства и управления применительно к конференционному обслуживанию в целом.

По расценкам 1985 г.

	Центральные учреждения		*Женева*	
	В долл. США	*В %*	*В долл. США*	*В %*
Программы деятельности				
Службы письменных переводов. .	50 070,0	29,7	39 332,8	46,8
Служба устного перевода и обслуживания заседаний	25 901,6	15,4	12 319,0	14,7
Службы редакционного контроля и официальных отчетов.	29 554,7	17,5	2 779,0	3,3
Издательские службы	30 332,9	18,0	13 680,7	16,3
Библиотечное обслуживание.	14 087,3	8,3	3 975,7	4,7
Оперативно-функциональное обслуживание				
Временный персонал для обслуживания заседаний	10 629,8	6,3	10 068,4	12,0
Руководство департаментов, Центральные учреждения	8 043,4	4,8	–	–
Канцелярия Директора, Отдел по обслуживанию конференций, Женева			1 876,6	2,2
ИТОГО	168 619,7	100,0	84 032,2	100,0

Digitized by UNOG Library

1. РУКОВОДСТВО ДЕПАРТАМЕНТАМИ, ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

ТАБЛИЦА 29.54 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	I 43I,8	77,2	(408,2)	77,4	(253,6)	I I78,2
Временный персонал для обслуживания заседаний	I5 208,I	(4 882,2)	303,9	8I0,5	(3 767,8)	II 440,3
Временный персонал общего назначения	655,9	(2,5)	-	49,8	47,3	703,2
Консультанты	6I,I	I,5	32,8	7,3	4I,6	I02,7
Сверхурочные	2 349,8	68,4	-	I84,4	252,8	2 602,6
Общие расходы по персоналу	529,8	28,8	(I5I,2)	28,8	(93,6)	436,2
Путевые расходы персонала	444,2	(444,2)	-	-	(444,2)	-
Типографские и переплетные работы по контрактам	II,6	0,4	35,3	3,6	39,3	50,9
Аренда и эксплуатация оборудования	2 073,2	50,7	(802,I)	I00,7	(650,7)	I 422,5
Принадлежности и материалы	-	-	I42,3	I0,9	I53,2	I53,2
Мебель и оборудование	933,9	(8I6,5)	I 072,8	8I,8	338,I	I 272,0
Замена оборудования для электронной обработки текстов	-	-	666,6	50,9	7I7,5	7I7,5
Итого	23 699,4	(5 9I8,4)	892,2	I 406,I	(3 620,I)	20 079,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
I7 78I,0	892,2	I 072,8	-	(I80,6)	(I,0)

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	20 079,3

ТАБЛИЦА 29.55 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Руководство департаментами, Центральные учреждения

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-1	I	I	-	-	-	-	I	I
С-5	I	I	-	-	-	-	I	I
С-4	I	I	-	-	-	-	I	I
С-3	3	2	-	-	-	-	3	2
С-2/1	3	2	-	-	-	-	3	2
Итого	9	7	-	-	-	-	9	7
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	4	3	-	-	-	-	4	3
Прочие разряды	I3	8	-	-	-	-	I3	8
Итого	I7	II	-	-	-	-	I7	II
Всего	26	I8	-	-	-	-	26	I8

Digitized by UNOG Library

1. ЕДИНОЕ РУКОВОДСТВО ДЕПАРТАМЕНТАМИ, ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

29.96 Функции, осуществляемые Административной канцелярией в рамках этой статьи, включают в частности, централизованное управление такими ресурсами, как услуги временного персонала, использование сверхурочных, консультативные услуги, типографские работы по контрактам и аренда и эксплуатация оборудования, которые обычно предоставляются Департаменту по обслуживанию конференций, Центральные учреждения. Аналогичные услуги также предоставляются и Библиотеке им. Дага Хаммаршельда. Административная канцелярия также отвечает и за выполнение следующих функций:

a) осуществление стандартного планирования, выполнение функций Департамента, связанных с деятельностью персонала и составлением бюджета по программам;

b) сбор и координация деятельности по предоставлению информации Бюджетному отделу о потребностях в конференционном обслуживании, связанных с подготовкой ведомостей о финансовых последствиях предлагаемых конференций и заседаний в Центральных учреждениях и других местах;

c) координация деятельности по предоставлению бюджетных данных Департаменту по обслуживанию конференций, подразделениям по обслуживанию конференций в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене;

d) обзор по мере необходимости бюджетных последствий мероприятий по обслуживанию конференций в других местах.

29.97 В ходе предыдущего двухгодичного периода Департамент по обслуживанию конференций начал успешно проводить программу внедрения технических новшеств под руководством администрации Департамента для обеспечения координаций и контроля в рамках всего Департамента. Осуществление этой программы будет продолжено, и в различных областях деятельности Департамента в течение этого двухгодичного периода будет осуществлен ряд взаимосвязанных проектов. К ним относятся:

a) дальнейшее внедрение системы электронной обработки текстов в Английском, Арабском, Испанском, Русском и Французском отделах Секции стенографических отчетов, включая отдел корреспонденции, и применение этого оборудования для различных административных нужд. Процесс переоснащения Русского отдела будет завершен в течение 1985 года. Закончена работа по обширной ревизии оборудования Арабского отдела; начата проверка на месте наиболее приемлемых типов нового оборудования;

b) внедрение системы электронной обработки текстов на китайском языке;

c) внедрение системы электронной обработки текстов в подготовку стенографических отчетов на арабском, китайском и русском языках. Установлена надежность оборудования для электронной обработки текстов на русском языке. Осуществляется проверка надежности оборудования для электронной обработки текстов на арабском и китайском языках;

d) автоматизация системы контроля за документацией в целях замены существующей системы ручной обработки, требующей контроля за прохождением в рамках Департамента более 60 000 отдельных работ в год, начиная с издания документа, подготовки справочных материалов, его перевода и печатания и кончая размножением и окончательным распространением. Автоматизированная система позволит незамедлительно получить полную информацию о ходе работы над любым документом на каждом из шести официальных языков. Эта система будет одновременно выдавать и хранить статистические данные, необходимые для административных целей и представления отчетов межправительственным органам. После окончательного введения этой системы в действие и удовлетворения потребностей, связанных с введением первоначальных данных, можно будет ликвидировать семь должностей категории общего обслуживания (по одной должности в каждой из служб переводов и одной должности в Секции контроля за документацией);

e) внедрение оптической технологии для считывания знаков. После оснащения всех языковых служб и Секции стенографических отчетов оборудованием для электронной обработки текстов вся документация, подготавливаемая Департаментом, будет выпускаться в форме, пригодной для машинной обработки. Однако значительная доля материала, представляемого департаментами, учреждениями или государствами-членами, а также вся документация, не прошедшая машинную обработку, представляется в прежней форме. Новая технология позволит обрабатывать такие материалы без использования клавишных устройств, требующих значительных расходов по персоналу;

f) развитие системы терминологической базы данных. Предлагается установить систему электронной обработки данных, связанную с компьютером, которая позволит письменным переводчикам и терминологам иметь непосредственный доступ к терминологическим данным, накопленным с 1973 года, а также данным, получаемым посредством обмена с внешними источниками. Такая система также откроет широкий доступ к средствам анализа данных, невозможный при неавтоматизированной системе использования индексированных карточек;

g) автоматизация сложного и трудоемкого процесса назначения устных переводчиков для обслуживания заседаний. В настоящее время предлагается

Digitized by UNOG Library

оснастить службы мини-ЭВМ, которые позволят начальнику службы с помощью секретаря осуществлять все назначения, освободив старшего устного переводчика для исполнения его непосредственных обязанностей в течение полного рабочего дня;

h) внедрение системы электронной обработки данных в издание официальных отчетов. Небольшая система электронной обработки данных в Секции редактирования официальных отчетов ускорит процесс окончательного издания официальных отчетов;

i) улучшение возможностей Секции по планированию и обслуживанию заседаний в деле электронной обработки текстов для машинной обработки проектов документов для Комитета по конференциям, выбора залов заседаний, подготовки статистических данных для заседаний и постоянной обработки корреспонденции.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Перераспределение должностей

29.98 Восемь должностей (одна должность С-3, одна должность С-2/1, одна должность О-5 и пять должностей О-4/1), назначенных для статистического учета деятельности по обслуживанию конференций, до настоящего времени включались в штатное расписание Административной канцелярии (руководство департаментами). Ввиду характера функций, возложенных на эти должности, предлагается перераспределить их в Секцию контроля за документацией в рамках Отдела редакционного контроля и официальных отчетов.

Временный персонал для обслуживания заседаний

29.99 Сметные потребности (10 629 800 долл. США) обусловлены исключительно обслуживанием регулярных сессий Генеральной Ассамблеи в течение периода 1986–1987 годов и предусматривают увеличение ресурсов на 303 900 долл. США на следующие мероприятия: *a*) четыре дополнительных должности переводчиков-саморедакторов (арабский, испанский, китайский и русский языки) в связи с выпуском "Журнала Организации Объединенных Наций" (156 400 долл. США); *b*) выделение ассигнований в размере 97 800 долл. США для покрытия расходов на две с половиной должности редакторов китайского языка; и *c*) выделение 49 700 долл. США для покрытия расходов на две должности машинисток для устранения задержек в подготовке стенографических отчетов.

29.100 Как указывается в пункте 29.6, выше, в настоящее время не испрашивается каких-либо ассигнований на временный персонал для обслуживания заседаний помимо регулярных сессий Генеральной Ассамблеи. В конце сороковой и сорок первой сессий Ассамблеи будут внесены предложения, касающиеся потребностей во временном персонале для обслуживания заседаний в будущем году с учетом последних оценок объема работы в соответствии с утвержденным расписанием конференций на этот год.

Временный персонал общего назначения

29.101 Сметная сумма в размере 653 400 долл. США испрашивается в рамках этой статьи для замены штатных сотрудников, находящихся в длительных отпусках по болезни или в отпусках по беременности и родам, а также для оказания помощи канцелярским сотрудникам в периоды пиковых нагрузок.

Консультанты

29.102 Средства в размере 95 400 долл. США примерно на 18 человеко-месяцев работы консультантов потребуются в связи с осуществлением программы технического переоснащения. Услуги внештатных экспертов потребуются для осуществления поэтапного применения систем, как указывается выше в элементе программы, касающемся внедрения технических новшеств.

Сверхурочные

29.103 Ассигнование в размере 2 418 200 долл. США потребуется для покрытия потребностей Департамента в оплате сверхурочных и надбавок за работу в ночную смену. Реального увеличения расходов не предусматривается.

Типографские и переплетные работы по контрактам

29.104 По этой статье испрашивается сумма в размере 47 300 долл. США, предусматривающая увеличение ресурсов на 35 300 долл. США, для покрытия расходов Департамента на программу типографских работ по контрактам.

Аренда и эксплуатация оборудования

29.105 Сметные ресурсы в размере 1 321 800 долл. США предназначены для покрытия расходов на эксплуатацию оборудования, приобретенного Департаментом в связи с программой внедрения технических новшеств. Решение директивного органа о приобретении, а не аренде оборудования для машинной обработки текстов повлечет за собой высвобождение ресурсов (802 100 долл. США), ранее использовавшихся для аренды такого оборудования.

Мебель и оборудование

29.106 Сметное единовременное ассигнование в размере 1 072 800 долл. США предназначено для покрытия следующих расходов:

a) ассигнование в размере 751 800 долл. США для приобретения дополнительного оборудования для конференционного обслуживания в Центральных учреждениях в связи с составлением стенографических

Digitized by UNOG Library

отчетов на арабском, китайском и русском языках (105 000 долл. США); разработка системы управленческой информации для Секции контроля за документацией (367 500 долл. США); разработка терминологической базы данных (133 000 долл. США); различное оборудование (41 300 долл. США); приобретение оптического считывающего устройства (105 000 долл. США) в соответствии с элементом программы, касающимся внедрения технических новшеств;

b) ассигнование в размере 145 900 долл. США для установки предлагаемого нового оборудования;

c) ассигнование в размере 175 100 долл. США для приобретения мебели для предлагаемого нового оборудования.

29.107 Сметные средства в размере 117 400 долл. США предназначены для покрытия различных постоянных расходов на приобретение мебели и оборудования.

Принадлежности и материалы

29.108 Сметные средства в размере 142 300 долл. США потребуются для покрытия расходов на канцелярское оборудование, необходимое для обслуживания системы машинной обработки текстов (программа внедрения технических новшеств).

Замена оборудования для электронной обработки текстов

29.109 Ассигнование в размере 666 600 долл. США потребуется для покрытия расходов на осуществляемую в централизованном порядке программу замены существующего оборудования для электронной обработки текстов.

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 29.56 ВРЕМЕННЫЙ ПЕРСОНАЛ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ЗАСЕДАНИЙ, ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

	База ресурсов, 1984-1985 годы		Испрашиваемые изменения		Смета на 1986-1987 годы	
	Штатные единицы Количество	Ежегодные расходы В долл. США	Штатные единицы Количество	Ежегодные расходы В долл. США	Штатные единицы Количество	Ежегодные расходы В долл. США
Отдел письменных переводов						
Сотрудники категории специалистов						
(переводчики/редакторы)	50	877 600	4	78 200	54	955 800
Сотрудники категории общего обслуживания						
(сотрудники справочной службы и машинистки)	3	11 350	2	24 850	5	36 200
Отдел устных переводов и обслуживания заседаний		—				
Сотрудники категории специалистов	134	2 977 350			134	2 977 350
Устные переводчики	63		-	-	63	
Составители стенографических отчетов	55		-	-	55	
Редакторы	16		-	-	16	
Сотрудники категории общего обслуживания	14	64 725	-	-	14	64 725
Сотрудники по конференциям	12		-	-	12	
Секретари-машинистки	2			-	2	
Отдел редакционного контроля и официальных отчетов						
Сотрудники категории специалистов	-		2,5	48 900	2,5	48 900
Сотрудники категории общего обслуживания	88	880 950	-	-	88	880 950
Машинистки по обслуживанию конференций	80		-	-	80	
Оператор мимеографической машины	1		-	-	1	
Секретари-машинистки	5		-	-	5	
Технический сотрудник	1		-	-	1	
Машинистки	1		-	-	1	
Издательский отдел						
Сотрудники категории специалистов	4	99 600	-	-	4	99 600
Технические редакторы	2		-	-	2	
Корректоры	2		-	-	2	
Типографские работы	-		-	-	-	

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 29.56 (*продолжение*)

	База ресурсов, 1984-1985 годы		Испрашиваемые изменения		Смета на 1986-1987 годы	
	Штатные единицы Количество	Ежегодные расходы В долл. США	Штатные единицы Количество	Ежегодные расходы В долл. США	Штатные единицы Количество	Ежегодные расходы В долл. США
Сотрудники категории общего обслуживания	48	189 475	-		48	189 475
Корректоры-подчитчики	4		-	-	4	
Сотрудники по обслуживанию работы заседаний	7		-	-	7	
Сотрудники по распространению документов	6		-	-	6	
Сотрудники по размножению документов	7		-	-	7	
Сотрудники по координации	2		-	-	2	
Персонал по размножению документов	22		-	-	22	
Разнорабочие (секция распространения документов)	12	47 500	-	-	12	47 500
Управление Департаментом						
Сотрудники категории общего обслуживания						
(секретарь-машинистка)	1	3 600	-	-	1	3 600
Библиотека им. Дага Хаммаршельда						
Сотрудники категории общего обслуживания	3	10 800	-	-	3	10 800
Всего в год	357	5 162 950	8,5	151 950	365,5	5 314 900
Всего на двухгодичный период	357	10 325 900	8,5	303 900	365,5	10 629 800

Digitized by UNOG Library

2. КАНЦЕЛЯРИЯ ДИРЕКТОРА УПРАВЛЕНИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КОНФЕРЕНЦИЙ, ЖЕНЕВА

ТАБЛИЦА 29.57 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	318,4	(0,6)	-	15,6	15,0	333,4
Временный персонал для обслуживания заседаний	14 430,2	(1 972,6)	(2 389,2)	534,6	(3 827,2)	10 603,0
Временный персонал общего назначения	170,1	(2,9)	(57,8)	5,9	(54,8)	115,3
Сверхурочные	368,8	(6,8)	-	19,2	12,4	381,2
Временные должности	89,5	(1,5)	-	4,2	2,7	92,2
Общие расходы по персоналу	130,4	(0,4)	-	6,2	5,8	136,2
Надбавки на представительство	1,2	-	-	-	-	1,2
Путевые расходы персонала	19,4	0,4	-	1,5	1,9	21,3
Обслуживание по контрактам	282,3	(5,2)	75,4	18,9	89,1	371,4
Аренда и эксплуатация оборудования	-	-	222,5	11,8	234,3	234,3
Представительские расходы	0,6	-	-	-	-	0,6
Принадлежности и материалы	-	-	7,0	0,4	7,4	7,4
Мебель и оборудование	-	-	82,6	4,4	87,0	87,0
Замена оборудования для электронной обработки текстов	-	-	180,0	9,6	189,6	189,6
Итого	15 810,9	(1 989,6)	(1 879,5)	632,3	(3 236,8)	12 574,1

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
13 821,3	(1 879,5)	-	-	(1 879,5)	(13,5)

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	12 574,1

ТАБЛИЦА 29.58 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Канцелярия Директора Управления по обслуживанию конференций, Женева

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
С-4	1	1	1	1	-	-	2	2
Итого	2	2	1	1	-	-	3	3
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	1	1	-	-	-	-	1	1
Прочие разряды	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	2	2	-	-	-	-	2	2
Всего	4	4	1	1	-	-	5	5

Digitized by UNOG Library

2. КАНЦЕЛЯРИЯ ДИРЕКТОРА УПРАВЛЕНИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КОНФЕРЕНЦИЙ, ЖЕНЕВА

29.110 Канцелярия Директора Управления по обслуживанию конференций, Женева, помимо осуществления управления и директивного руководства, обеспечивает централизованный контроль за планированием и предоставлением услуг по обслуживанию конференций, проводимых в Женеве и других местах. Функции Канцелярии Директора подробно излагаются в справочнике по организации Секретариата (ST/SGB/Organization, sect.S), а его обязанности изложены в документе ST/SGB/189.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Временный персонал для обслуживания заседаний

29.111 На основе предполагаемого объема работы по обслуживанию конференций на 1986–1987 годы предлагается выделить сумму в размере 10 068 400 долл. США для удовлетворения потребностей в обслуживании конференций, превышающих возможности в области обслуживания постоянного штатного персонала Отдела по обслуживанию конференций. В соответствии с этой сметой предполагается уменьшение ресурсов на 2 389 200 долл. США.

29.112 В общую смету расходов на весь временный персонал были включены ассигнования в размере 850 200 долл. США для покрытия путевых расходов и суточных персонала по обслуживанию конференций, как постоянного, так и со стороны, обслуживающего заседания в Женеве и других местах. В таблице, ниже, приводятся фактическая сумма расходов, понесенных по этим статьям в ходе двухгодичного периода 1982–1983 годов, и предполагаемая сумма расходов на двухгодичные периоды 1984–1985 годов и 1986–1987 годов:

		По пересмотренным расценкам 1985 г.	
	1982–1983 гг. (фактические расходы)	*1984–1985 гг. (смета)*	*1986–1987 гг. (смета)*
Категория			
Устный перевод . . .	480 789	359 100	419 500
Отдел письменного перевода.	398 356	438 500	349 600
Отдел обслуживания конференций. . .	89 852	45 800	78 700
Издательский отдел	5 236	–	4 400
ИТОГО	974 223	843 400	852 200

29.113 В соответствии с установленной процедурой пересмотренная смета расходов на временный персонал будет представляться в конце каждой сессии Генеральной Ассамблеи для учета пересмотренных общих потребностей по обслуживанию конференций в свете *a*) заявлений о последствиях для бюджета по программам, связанных с потребностями по обслуживанию конференций; и *b*) имеющихся возможностей штатного персонала по обслуживанию конференций.

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 29.59 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОТРЕБНОСТИ В ПЕРСОНАЛЕ НА 1986—1987 ГОДЫ НА ОСНОВЕ ПРЕДПОЛАГАЕМОГО ЕЖЕГОДНОГО ОБЪЕМА РАБОТЫ С УКАЗАНИЕМ ЕГО РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ПО ШТАТНЫМ ДОЛЖНОСТЯМ И СРЕДСТВ, НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ВРЕМЕННОГО ПЕРСОНАЛА

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
				Штатные должности		Потребности во временном персонале			
Категория	Нормативный объем работы на 1 сотрудника	Предполагаемый объем работы на 1986-1987 годы	Потребности в ресурсах, выраженные в рабочих днях	Количество должностей	Количество соответствующих рабочих дней (4 x 210д.)	В рабочих днях (3-5)	В календарных днях (6 x 7/5)	Удельные расценки	Сметные расходы в долл. США (8 x 7)
Устный перевод	7 заданий в неделю	36 500	26 071	104	21 840	4 231	5 924	195	1 155 200
Письменный перевод	1 650 слов за рабочий день	51 млн.	30 909	121	25 410	5 499	7 699	184	1 416 600
Редактирование	4 950 слов за рабочий день а/	47,8 млн.	10 965	52	10 920	45	63	212	13 400
Составление кратких отчетов	-	1 300	1 300	-	-	1 300	1 820	184	334 900
Стенография и машинопись	3 300 слов за рабочий день	167 млн.	50 606	213	44 730	5 876	8 226	82	674 600
Техническое редактирование	3 960 слов	16,6 млн.	4 192	16	3 360	832	1 165	150	174 700
Справочная служба	-	5 040 рабочих дней	5 040	20	4 200	840	1 176	53	62 300
Секретари, включая сотрудников по конференциям	-	2 200 рабочих дней	2 200	4	840	1 360	1 904	82	156 100
Сотрудники по обслуживанию залов заседаний	-	5 300 рабочих дней	5 300	8	1 680	3 620	5 068	49	248 300
Размножение документов	15 000 оттисков за рабочий день	275,9 млн.	18 393	70	14 700	3 693	5 171	49	253 400
Распределение документов	1 960 документов за рабочий день	24,0 млн.	12 245	50	10 500	1 745	2 443	49	119 700
	Всего в год								4 609 200
	За двухгодичный период								9 218 200
	Путевые расходы персонала по обслуживанию конференций								850 200
	Всего за двухгодичный период								10 068 400

а/ Принятая норма редактирования в размере 4 950 слов применяется к большей части работ по редактированию (98 процентов), а принятая норма письменного перевода в размере 1 650 слов применяется к небольшой части работ (2 процента), имеющих особо важный характер, которые передаются непосредственно редакторам. В результате общая (средневзвешенная) норма составляет 4 360 слов.

Digitized by UNOG Library

Временный персонал общего назначения

29.114 Испрашиваемые по данной статье ассигнования в размере 109 400 долл. США для всего Управления по обслуживанию конференций предназначены для временной замены сотрудников в случае их длительного отсутствия по причине болезни и в период отпуска по беременности и родам, а также для набора дополнительного технического персонала в периоды максимальной загруженности работой. Предлагается уменьшение размера ресурсов на 57 800 долл. США в связи с предлагаемым переводом одной должности категории общего обслуживания из статьи "Временный персонал общего назначения" в статью "Отдел устного перевода" (см. пункт 29.72, выше).

29.115 В таблице, ниже, дается разбивка по отделам расходов, имевших место в течение двухгодичного периода 1980–1981 и 1982–1983 годов, включая предположительные данные об отпусках по болезни и максимальной загруженности работой только для двухгодичного периода 1982–1983 годов:

	1980–1981 гг. (фактические расходы)	*1982–1983 гг. (фактические расходы)*	
Отдел обслуживания конференций . . .	31 900	27 620	
Периоды максимальной загженности работой.			11 458
Отпуска по болезни и беременности и родам			16 162
Отдел устного перевода	40 700	57 050	
Периоды максимальной загруженности работой			57 050
Отпуска по болезни и беременности и родам			–
Отдел письменного перевода.	45 000	36 909	
Периоды максимальной загруженности работой			1 316
Отпуска по болезни и беременности и родам			35 593
Издательский отдел	58 400	3 365	
Периоды максимальной загруженности работой			3 365
Отпуска по болезни и беременности и родам			–
ИТОГО	176 000	124 944	

Сверхурочные

29.116 На основе опыта прошлых лет предлагается выделить на сверхурочную и ночную работу ассигнования в размере 362 000 долл. США, при этом не предусматривается роста ресурсов.

Путевые расходы персонала

29.117 Предлагается выделение ассигнований в размере 19 800 долл. США для покрытия путевых расходов Директора и других сотрудников в связи с координацией мероприятий и проведением консультаций по вопросам конференций с должностными лицами в других местах и участием в межучрежденческих совещаниях, проводимых в Европе.

Обслуживание по контрактам

29.118 На обслуживание по контрактам испрашиваются ассигнования общим размером 352 500 долл. США, при этом предусматривается рост ресурсов на 75 400 долл. США. Испрашиваемые ассигнования покроют расходы на чтение корректуры по контрактам (23 200 долл. США) и на письменный перевод, техническое редактирование и печатание документов по контрактам (329 300 долл. США). Поскольку типографские наборные работы для печатания документов выполняются на стороне и на основе контрактов, соответствующие работы по чтению корректуры также должны выполняться на основе контрактов. Работы по письменному переводу, техническому редактированию и печатанию по контрактам выполнялись в отношении такого материала, который в меньшей степени ограничивается временными рамками и в меньшей степени связан с внутриучрежденческими консультациями или который требует специальных знаний. Как ожидается, обслуживание по контрактам будет использоваться и впредь с учетом того, что такое обслуживание является эффективным механизмом по удовлетворению специальных потребностей при разумных расходах. В таблице, ниже, показано распределение объема работы по видам услуг, предоставляемых по контрактам, на протяжении 1980–1983 годов:

Digitized by UNOG Library

	Объем работы, проделанной по контрактам (в тыс. слов)			
	1980 г.	*1981 г.*	*1982 г.*	*1983 г.*
Письменный перевод/редактирование	1 773	2 663	2 358	1 556
Только редактирование	523	441	426	571
Техническое редактирование	569	471	148	483
Машинопись	4 845	6 906	6 289	5 175
	Расходы (в долл. США)			
ИТОГО	156 900	193 900	143 364	161 865

Аренда и эксплуатация оборудования

29.119 Ассигнования в размере 222 500 долл. США на оборудование для электронной обработки данных и оборудование для электронной обработки текстов предлагаются в контексте программы технических новшеств. Общая предполагаемая сумма ресурсов, выделяемых на 1986–1987 годы, будет включать:

a) ассигнования в размере 192 000 долл. США на эксплуатацию оборудования для электронной обработки текстов, приобретенного в 1984–1985 годах путем перераспределения ресурсов, имеющихся в распоряжении Управления. Увеличение расходов на это оборудование более чем покрывается экономией средств в рамках потребностей во временном персонале (см. пункт 29.111, выше);

b) ассигнования в размере 30 500 долл. США на эксплуатацию дополнительного оборудования, приобретение которого в 1986–1987 годах предлагается (см. пункт 29.121, ниже) для Терминологической секции (6500 долл. США), Секции редакционного контроля и документации (7000 долл. США) и Издательского отдела (17 000 долл. США).

Принадлежности и материалы

29.120 Предполагаемые ассигнования в размере 7000 долл. США покроют расходы на канцелярские принадлежности, связанные с оборудованием для электронной обработки текстов. К таким принадлежностям относятся ленты, бумага, печатные колесики и дискеты.

Мебель и оборудование

29.121 В связи с предлагаемым приобретением оборудования для электронной обработки данных и оборудования для электронной обработки текстов потребуется следующая смета ресурсов в размере 82 600 долл. США:

a) ассигнования в размере 17 500 долл. США для Терминологической секции Отдела письменного перевода (два терминала и одно печатное устройство);

b) ассигнования в размере 18 400 долл. США на оборудование, используемое Секцией редакционного контроля и документации (четыре терминала);

c) ассигнования в размере 46 700 долл. США для Издательского отдела (шесть терминалов по обработке данных и одно связанное с ними печатное устройство, одно центральное устройство по обработке буквенной информации, два связанных с ним терминала и одно печатное устройство).

Замена оборудования для электронной обработки текстов

29.122 Предлагается выделить ассигнования в размере 180 000 долл. США на замену оборудования для электронной обработки текстов, приобретенного в течение двухгодичного периода 1984–1985 годов. Учитывая, что это оборудование было приобретено лишь в конце двухгодичного периода и что приведение оборудования в полное рабочее состояние займет некоторое время, в течение двухгодичного периода 1986–1987 годов предлагается выделить на замену оборудования лишь 20 процентов его закупочной стоимости (913 000 долл. США).

Digitized by UNOG Library

3. ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЕНА

ТАБЛИЦА 29.60 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1986-1987 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 гг.	Общее увеличение	
Временный персонал для обслуживания заседаний	-	5 461,3	437,0	358,5	6 256,8	6 256,8
Итого	-	5 461,3	437,0	358,5	6 256,8	6 256,8

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) Фактический	(3) Минус единовременные статьи	(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
5 461,3	437,0	-	-	437,0	8,0

2) *Внебюджетные средства* -

Итого 6,256,8

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Временный персонал для обслуживания заседаний

29.123 На основе опыта прошлых лет (1980–1984 годы) (см. таблицу 29.62, ниже) предполагается, что ресурсы в размере 5 898 300 долл. США, отражающие рост на 437 000 долл. США, покроют минимальные потребности во временном персонале для обслуживания всех регулярных заседаний, за исключением заседаний ЮНИДО. В предполагаемый объем работы, на основе которого определяются потребности во временном персонале, не включены специальные заседания. О потребностях в таких заседаниях сообщается в рамках заявлений о последствиях для бюджета по программам, а ассигнования для удовлетворения дополнительных потребностей в обслуживании конференций (если таковые имеются) выделяются в контексте сводной ведомости. Подробное изложение предполагаемых потребностей представлено в таблице 29.61.

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 29.61 ПОТРЕБНОСТИ ВО ВРЕМЕННОМ ПЕРСОНАЛЕ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ЗАСЕДАНИЙ НА 1986 — 1987 ГОДЫ

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
				Штатные должности		Потребности во временном персонале			
Категория	Нормативный объем работы на 1 сотрудника	Предполагаемый объем работы на 1986-1987 годы	Потребности в ресурсах, выраженные в рабочих днях	Кол-во должностей	Эквивалентное количество рабочих дней (4х210д.)	В рабочих днях (3-5)	В календарных днях (6х7/5)	Удельные расценки	Сметные расходы в долл. США (8х7)
Устный перевод	7 заданий в неделю	4 800	3 429	-	-	3 429	4 800	316	1 515 800
Письменный перевод	1 650 слов за рабочий день	18 млн.	10 909	13	5 460	5 449	7 629	224	1 710 700
Редактирование	4 950 слов за рабочий день	18 млн.	3 636	7	2 940	696	974	246	239 800
Стенография и машинопись	3 300 слов за рабочий день	40 млн.	12 121	15	6 300	5 821	8 149	135	1 103 500
Техническое редактирование	3 960 слов	1,5 млн.	379	-	-	379	531	74	39 200
Справочная служба	-	1 800 рабочих дней	1 800	3	1 260	540	756	40	29 900
Секретари, включая сотрудников по конференциям	-	1 500 рабочих дней	1 500	1	420	1 080	1 512	48	73 200
Размножение документов	15 000 оттисков за рабочий день	80 млн. стр. оттисков	5 333	-	-	5 333	7 466	35	262 600
Распределение документов	1 960 документов за рабочий день	17,6 млн.	8 980	-	-	8 980	12 572	35	442 200
Прочий вспомогательный персонал	-	10 205	10 205	1	420	9 785	13 699	35	481 900
Итого, 1986-1987 годы									5 898 300

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 29.62 СТАТИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ О КОНФЕРЕНЦИОННОМ ОБСЛУЖИВАНИИ ПОДРАЗДЕЛЕНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ВЕНЕ

	Фактически				По смете			
	1980 год	1981 год	1982 год a/	1983 год	1984 год b/	1985 год c/	Итого 1984-1985 годы	1986-1987 годы d/
Устный перевод: дней перевода	2 619	2 166	3 911	2 413	2 643	2 400	5 043	4 800
Письменный перевод: тысяч слов	6 101	5 258	8 312	10 121	11 615	9 000	20 615	18 000
Машинопись: тысяч слов	16 198	13 762	19 627	20 395	24 037	20 000	44 037	40 000
Размножение документов: тысяч страниц оттисков	15 929	26 500	48 072	23 997	41 865	40 000	81 865	80 000
Техническое редактирование: тысяч слов	105	2 154	850	958	751	750	1 501	1 500

a/ См. A/C.5/38/104.

b/ Фактические данные за период до 30 сентября 1983 года плюс предположительные данные за три последних месяца года.

c/ Данные основаны на 50 процентах сметы бюджета по программам на 1984-1985 годы (за исключением сводной ведомости 1984 года) с корректировкой данных о типографских работах.

d/ Смета по расценкам 1985 года.

Digitized by UNOG Library

ЧАСТЬ VIII

ОСОБЫЕ РАСХОДЫ

РАЗДЕЛ 30. ОБЛИГАЦИОННЫЙ ЗАЕМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ТАБЛИЦА 30.1 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) ***Регулярный бюджет***

Ассигнования на 1984-1985 гг.	*Предполагаемые дополнительные потребности*								*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
	Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*		*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*		*Общее увеличение*		
	в долл. США	*%*	*в долл. США*	*%*	*в долл. США*	*%*	*в долл. США*	*%*	
I6 769,I	-	-	(I0,5)	-	-	-	(I0,5)	-	I6 758,6

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
I6 769,I	(I0,5)	-	-	(I0,5)	-

2) ***Внебюджетные средства*** -

Итого, прямые расходы	I6 758,6

ОБЛИГАЦИОННЫЙ ЗАЕМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

30.1 В соответствии с резолюцией 1739 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1961 года с внесенными в нее поправками, содержащимися в резолюциях 1878 (S-IV) от 27 июня 1963 года и 1989 (XVIII) от 17 декабря 1963 года, Генеральный секретарь уполномочен выпускать облигации Организации Объединенных Наций на сумму до 200 млн. долл. США (общая сумма фактически проданных облигаций составила 169 905 679 долл. США) и ежегодно включать в регулярный бюджет, начиная с бюджета 1963 года, сумму, достаточную для того чтобы выплачивать проценты по проданным облигациям из расчета 2 процентов годовых, и, в соответствии с таблицей, содержащейся в приложении к резолюции 1739 (XVI), платежи в счет погашения капитальной суммы этих облигаций. Эти платежи производятся 15 января каждого года.

30.2 Ожидается, что те платежи, которые с этой целью будут произведены в течение двухгодичного периода 1986–1987 годов, составят 16 758 600 долл. США, из которых 624 200 долл. США предназначены для выплаты процентов, а 16 134 400 долл. США – для погашения капитальной суммы. Эти выплаты будут представлять собой двадцать четвертый и двадцать пятый платежи в счет погашения капитальной суммы и уплаты процентов. Платежи в 1987 году будут окончательными платежами по облигациям, купленным в 1962 году. Однако тем странам, которые подписались на облигационный заем в течение 1963–1965 годов, платежи по облигациям Организации Объединенных Наций будут производиться до 1990 года. В случае погашения облигаций не в долларах США, а в другой валюте сметные суммы подсчитаны по тем курсам, которые действовали в период подготовки сметы (фунт стерлингов – 0,7220, рупия Шри Ланки – 25,15, франк КФА – 420 и египетский фунт – 0,8216 за 1 долл. США). После выплаты этих платежей в период 1988–1990 годов предстоит погасить оставшуюся часть облигаций, которая составит 2 процента от их общей суммы.

Digitized by UNOG Library

ЧАСТЬ IX

НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ ПЕРСОНАЛА

РАЗДЕЛ 31. НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ ПЕРСОНАЛА

ТАБЛИЦА 31.1 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) ***Регулярный бюджет***

Ассигнования на 1984-1985 гг.	*Предполагаемые дополнительные потребности*								*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
	Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*		*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*		*Общее увеличение*		
	в долл. США	%	*в долл. США*	%	*в долл. США*	%	*в долл. США*	%	
244 735,6	25 408,7	10,3	1 600,3	0,6	7 960,8	3,2	34 969,8	14,2	279 705,4

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
270 144,3	1 600,3	1 006,8	619,4	1 212,9	0,4

2) ***Внебюджетные средства***

-

Итого, прямые расходы	279 705,4

НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ ПЕРСОНАЛА

31.1 В соответствии с процедурами составления бюджета Организации Объединенных Наций в смете расходов на основе брутто должны предусматриваться ассигнования для облагаемых налогами окладов сотрудникам, помимо выплат, связанных с коррективами по месту службы. Суммы, которые следует удерживать в виде налогообложения персонала, показаны в виде дохода, который, если он не используется для других целей на основании специальной резолюции Генеральной Ассамблеи, записывается на счет Фонда уравнения налогообложения персонала для целей, предусмотренных в резолюции 73 A (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года.

31.2 В целях облегчения сопоставимости с программой работы и предложениями по бюджету других организаций системы Организации Объединенных Наций расходы по персоналу в данном представлении приводятся по различным программам в чистом выражении. В связи с этим пришлось довести общую сумму предлагаемых ассигнований до требуемого уровня, включив в настоящий раздел общую сумму, составляющую разницу между окладами брутто и окладами нетто. Соответствующая сумма далее приводится в виде дохода в разделе 1 сметы поступлений.

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 31.2 АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ 1984-1985 ГОДОВ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1985 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	*Ассигнования на 1984-1985 гг. (1)*	*Единовременные статьи 1984-1985 гг. (2)*	*Дополнительные потребности*						*Дополнительные потребности нетто (9) (8)−(2)*	*Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг. (10) (1)+(9)*
			Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг.		*Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г.*		*Специальные коррективы (7)*	*Итого (8)*		
			Штатные должности (3)	*Другие статьи расходов (4)*	*Штатные должности (5)*	*Другие статьи расходов (6)*				
Налогообложение персонала	244 735,6	3 536,5	1 247,1	125,3	24 458,5 а/	45,2	3 068,1	28 945,2	25 408,7	270 144,3

а/ Включает дополнительную сумму в 23 452 000 долл. США на цели включения 20 пунктов коррективов по месту службы на весь двухгодичный период.

Digitized by UNOG Library

ЧАСТЬ X

КАПИТАЛЬНЫЕ РАСХОДЫ

РАЗДЕЛ 32. СТРОИТЕЛЬСТВО, ПЕРЕСТРОЙКА, ПЕРЕОБОРУДОВАНИЕ И КАПИТАЛЬНЫЙ РЕМОНТ ПОМЕЩЕНИЙ

ТАБЛИЦА 32.1 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) ***Регулярный бюджет***

Ассигнования на 1984-1985 гг.	*Предполагаемые дополнительные потребности*								*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
	Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*		*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*		*Общее увеличение*		
	в долл. США	*%*	*в долл. США*	*%*	*в долл. США*	*%*	*в долл. США*	*%*	
20 366,2	(13 710,5)	(67,3)	4 542,6	22,3	794,6	3,9	(8 373,3)	(41,1)	11 992,9

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
6,655,7	4 542,6	6 505,4	-	(1 962,8)	(29,4)

2) ***Внебюджетные средства*** -

Итого, прямые расходы	11 992,9

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 32.2 АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ 1984-1985 ГОДОВ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1985 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг. (1)	Единовременные статьи 1984-1985 гг. (2)	Дополнительные потребности: Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Штатные должности (3)	Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Другие статьи расходов (4)	Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Штатные должности (5)	Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Другие статьи расходов (6)	Специальные коррективы (7)	Итого (8)	Дополнительные потребности нетто (9) (8) – (2)	Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг. (10) (1) + (9)
A. Строительство										
Женева	2 637,7	–	–	–	–	(179,2)	–	(179,2)	(179,2)	2 458,5
ЭКА	3 120,0	3 120,0	–	–	–	–	–	–	(3 120,0)	–
ЭСКАТО	4 384,9	4 384,9	–	–	–	–	–	–	(4 384,9)	–
	10 142,6	7 504,9	–	–	–	(179,2)	–	(179,2)	(7 684,1)	2 458,5
B. Перестройка и переоборудование										
Центральные учреждения	4 468,6	4 468,6	–	–	–	–	–	–	(4 468,6)	–
Женева	979,4	979,4	–	–	–	–	–	–	(979,4)	–
ЭКА	72,4	72,4	–	–	–	–	–	–	(72,4)	–
ЭСКАТО	152,4	152,4	–	–	–	–	–	–	(152,4)	–
	5 672,8	5 672,8	–	–	–	–	–	–	(5 672,8)	–
C. Капитальный ремонт										
Центральные учреждения	1 850,6	–	–	–	–	46,2	–	46,2	46,2	1 896,8
Женева	1 797,8	–	–	–	–	(34,2)	–	(34,2)	(34,2)	1 763,6
Вена	66,8	–	–	–	–	–	–	–	–	66,8
ЭКА	234,6	–	–	–	–	12,5	–	12,5	12,5	247,1
ЭКЛАК	45,6	–	–	–	–	2,3	–	2,3	2,3	47,9
ЭСКАТО	555,4	377,2	–	–	–	(3,2)	–	(3,2)	(380,4)	175,0
	4 550,8	377,2	–	–	–	23,6	–	23,6	(353,6)	4 197,2
Всего	20 366,2	13 554,9	–	–	–	(155,6)	–	(155,6)	13 710,5)	6 655,7

ТАБЛИЦА 32.3 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ. ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс.долл.США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности: Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 г.	Общее увеличение — В долл. США	Общее увеличение — %	Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста, %
A. Строительство								
Женева	2 637.7	(179.2)	(2 458.5)	–	(2 637.7)		–	(100.0)
ЭКА	3 120.0	(3 120.0)	–	–	(3 120.0)		–	–
ЭСКАТО	4 384.9	(4 384.9)	–	–	(4 384.9)		–	–
	10 142.6	(7 684.1)	(2 458.5)	–	(10 142.6)		–	(100.0)
B. Перестройка и переоборудование								
Центральные учреждения	4 468.6	(4 468.6)	5 380.2	399.4	1 311.0		5 779.6	–
Женева	979.4	(979.4)	755.4	29.0	(195.0)		784.4	–
Вена	–	–	188.0	11.5	199.5		199.5	–
ЭКА	72.4	(72.4)	–	–	–		–	–
ЭСКАТО	152.4	(152.4)	35.0	5.7	(110.7)		41.7	–
	5 672.8	(5 672.8)	6 359.6	445.6	1 132.4		6 805.2	–
C. Капитальный ремонт								
Центральные учреждения	1 850.6	46.2	603.2	195.9	845.3		2 695.9	31.8
Женева	1 797.8	(34.2)	54.6	95.5	115.9		1 914.7	3.0
Вена	66.8	–	50.0	–	50.0		116.8	–
ЭКА	234.6	12.5	(127.1)	18.5	(96.1)		138.5	(51.4)
ЭКЛАК	45.6	2.3	95.8	17.0	115.1		160.7	–
ЭСКАТО	555.4	(380.4)	(35.0)	21.1	(17.1)		[illegible]	(20.0)
	4 550.8	(353.6)	641.5	369.0	636.9		5 187.7	11.5
Всего	20 366.2	(13 710.5)	4 542.6	794.6	(8 373.3)		11 992.9	(29.4)

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА 32.4 ЕДИНОВРЕМЕННЫЕ СТАТЬИ

(в тыс. долл. США)

Программа: Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений

1984-1985 годы		1986-1987 годы		
			По расценкам 1985 года	По расценкам 1986-1987 гг.
A. Строительство		A. Строительство	-	-
ЭКА	3 120,0	ЭКА	-	-
ЭСКАТО	4 384,9	ЭСКАТО	-	-
B. Перестройка и переоборудование		B. Перестройка и переоборудование		
Центральные учреждения	4 468,6	Центральные учреждения	5 380,2	5 779,6
Женева	979,4	Женева	755,4	784,4
Вена	-	Вена	188,0	199,5
ЭКА	72,4	ЭКА	-	-
ЭСКАТО	529,6	ЭСКАТО	36,0	41,7
C. Капитальный ремонт		C. Капитальный ремонт		
Вена	-	Вена	50,0	50,0
ЭКЛАК	-	ЭКЛАК	95,8	105,4
Итого	13 554,9		6 505,4	6 960,6

32.1 По данному разделу выделяются ассигнования на строительство и/или перестройку, переоборудование и капитальный ремонт всех помещений, принадлежащих Организации Объединенных Наций, а также на погашение займов, полученных в целях содействия финансированию некоторых проектов.

32.2 В нижеследующей таблице приводится смета на 1986–1987 годы и пересмотренные ассигнования на 1984–1985 годы с разбивкой на текущие и единовременные статьи расходов:

	Всего	*Единовременные расходы*	*Текущие расходы*
	(в долл. США)		
1. Ассигнования в 1984–1985 годы			
A. Строительство . .	10 142,6	7 504,9	2 637,7
B. Перестройка. . . .	5 672,8	5 672,8	–
C. Капитальный ремонт.	4 550,8	377,2	4 173,6
ИТОГО	20 366,2	13 554,9	6 811,3
2. Перерасчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 года			(155,6)
3. База ресурсов (для расчета "реального роста").			6 655,7
4. Смета на 1986–1987 годы			
A. Строительство . .	–	–	–
B. Перестройка. . . .	6 805,2	6 805,2	–
C. Капитальный ремонт.	5 187,7	155,4	5 032,3
ИТОГО	11 992,9	6 960,6	5 032,3

A. Строительство

Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве

32.3 Поскольку в течение двухгодичного периода 1984–1985 годов был выплачен десятый и последний взнос в счет погашения займа в размере 61 млн. швейцарских франков, предоставленного на проведение программы строительства в целях расширения Дворца

Digitized by UNOG Library

Наций, ассигнований на эти цели на период 1986–1987 годов не испрашивается, и уменьшение расходов в результате этого составит 2 458 500 долл. США.

Строительство зданий Организации Объединенных Наций в Найроби, Кения

32.4 Ввиду предполагаемого завершения проекта по строительству в Найроби, средства на осуществление которого были выделены по бюджету по программам на 1982–1983 годы, новые ассигнования на эти цели не испрашиваются. В соответствии с практикой, установившейся в отношении утвержденных в прошлом аналогичных проектов, выделенные ресурсы перечислялись на специальный счет и любой неизрасходованный остаток средств переносился на последующий двухгодичный период вплоть до завершения проекта и проверки окончательных счетов. Предполагается, что окончательный доклад о строительстве зданий в Найроби будет представлен Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии.

Строительство помещений для конференций при зданиях Организации Объединенных Наций в месте расположения Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе, Эфиопия

32.5 В разделе III своей резолюции 39/236 от 18 декабря 1984 года Генеральная Ассамблея утвердила в принципе проект строительства помещений для конференций в месте расположения Экономической комиссии для Африки сметной стоимостью 73 501 000 долл. США и ассигновала 3 120 000 долл. США на двухгодичный период 1984–1985 годов для разработки подробных проектов. В соответствии с процедурой, указанной в пункте 32.4, ассигнования по этому проекту помещаются на счет для строительства и любой неизрасходованный остаток средств будет переноситься вплоть до завершения проекта. В рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1986–1987 годов ассигнований на эти цели не испрашивается, поскольку данный вопрос будет рассмотрен в контексте доклада о ходе работ, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии.

Строительство помещений для конференций Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана в Бангкоке, Таиланд

32.6 В разделе XI своей резолюции 39/236 Генеральная Ассамблея в принципе одобрила проект строительства в целях расширения помещений для конференций Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана общей сметной стоимостью 44 177 700 долл. США. Ассамблея также ассигновала средства в размере 4 384 900 долл. США на двухгодичный период 1984–1985 годов. В соответствии с процедурой, указанной в пункте 32.4, ассигнования по этому проекту помещаются на счет для строительства и любой неизрасходованный остаток средств будет переноситься вплоть до завершения проекта. В рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1986–1987 годов ассигнований на эти цели не испрашивается, поскольку данный вопрос будет рассмотрен в контексте доклада о ходе работ, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии.

B. Перестройка и переоборудование

Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк

32.7 Ниже содержится описание первоочередных проектов, которые предлагается осуществить в Центральных учреждениях в течение двухгодичного периода 1986–1987 годов, сметной стоимостью 5 380 200 долл. США (по пересмотренным расценкам 1985 года):

a) *Общие проекты (3 400 000 долл. США)*

i) осуществление рекомендаций обследования по вопросам усовершенствования и модернизации механического оборудования (3 000 000 долл. США). Технико-экономическое обоснование в области усовершенствования и модернизации механического оборудования было завершено в 1979 году. Соответствующая программа была начата в 1982 году, и ее осуществление будет продолжено в течение двухгодичного периода 1986–1987 годов. Технические специалисты рекомендовали продолжить проведение в 1986–1987 годах первоочередных работ в области электрооборудования и освещения (1 500 000 долл. США), отопительных систем и оборудования для кондиционирования воздуха (832 300 долл. США) и модернизации лифтов (667 700 долл. США);

ii) дополнительное питание и бесперебойное энергоснабжение Центра связи, местонахождение которого будет изменено, с тем чтобы все его помещения находились на одном этаже (200 000 долл. США). Бесперебойное энергоснабжение необходимо для работы электронного оборудования и новых линий АВД, установка которых производится в настоящее время;

iii) сооружение тира для Службы охраны и безопасности на месте складских помещений гаража на этаже 3B (200 000 долл. США). Этот тир заменит используемый в настоящее время тир, находящийся за пределами территории, и его сооружение, следовательно, поможет сократить выплачиваемые сотрудникам службы сверхурочные, поскольку в этом случае отпадет необходимость в транспортировке сотрудников к месту расположения тира:

b) *Деятельность по обслуживанию конференций (1 440 000 долл. США)*

В своей резолюции 37/14 E от 16 ноября 1982 года об электронном оборудовании в залах заседаний

Digitized by UNOG Library

Центральных учреждений Организации Объединенных Наций Генеральная Ассамблея одобрила программу систематической и постепенной замены и модернизации электронного оборудования в залах заседаний и просила Генерального секретаря представить в ходе последующих двухгодичных периодов новые предложения о поэтапной программе замены и модернизации оборудования. Осуществление этой программы началось в 1982 году с установки современного оборудования по обслуживанию конференций в залах заседаний 10 и 7 и было продолжено в течение двухгодичного периода 1984–1985 годов, когда такое оборудование было установлено в зале заседаний 3. На двухгодичный период 1986–1987 годов представляются следующие предложения:

i) замена и модернизация электронного оборудования в залах заседаний 1 и 2 (1 220 000 долл. США). Замена современного оборудования для синхронного перевода в залах 1 и 2 оценивается в размере 495 000 долл. США для каждого зала заседаний. Расходы на приобретение и установку в зале заседаний 2 электронной системы для голосования, аналогичной системам, которые установлены в залах заседаний 1 и 3, оцениваются в размере 230 000 долл. США;

ii) модернизация центральной диспетчерской средств аудиоинформации (220 000 долл. США). Осуществление программы модернизации началось в 1982 году и было продолжено в течение двухгодичного периода 1984–1985 годов. В 1986–1987 годах предлагается заменить устаревшее электронное оборудование и выделить средства на модернизацию систем контроля и управления;

c) *Проекты Департамента общественной информации (540 200 долл. США)*

i) переоборудование и перемещение телевизионного центра, студии видеозаписи и центра спутниковой связи (262 500 долл. США). Нынешний телевизионный центр не отвечает необходимым требованиям, и студия видеозаписи расположена, в частности, в трех различных местах, что приводит к малоэффективному использованию оборудования и персонала. В сметную стоимость модернизации этих помещений войдут расходы на демонтаж оборудования, электроснабжение, свет, дополнительное отопление, вентиляцию и кондиционирование воздуха, строительные работы, отделку, мебель и оборудование;

ii) перестройка фотолаборатории (55 600 долл. США). Перестройка будет включать в себя установку входной двери с окошком для обслуживания посетителей и электрического дверного замка при входе в лабораторию, с тем чтобы обеспечить большую безопасность и препятствовать входу в помещение посторонних лиц. Будет также расширен проем одной из вспомогательных дверей, с тем чтобы можно было внести установку для проявки фотопленок, которая по своим размерам в настоящее время не проходит через дверь;

iii) улучшение акустики в четырех радиостудиях (222 100 долл. США). В радиостудиях, находящихся в Центральных учреждениях, чрезвычайно плохая акустика. Ее можно улучшить путем модернизации акустического оборудования студии и диспетчерской, а также путем установки мебели, которая отвечает требованиям акустики. Будут также установлены смотровые окна и двери, с тем чтобы полностью изолировать студию от проникновения каких-либо звуков или шумов.

Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве

32.8 В течение двухгодичного периода 1986–1987 годов предлагается осуществить следующие первоочередные проекты сметной стоимостью 755 400 долл. США (по пересмотренным расценкам 1985 года):

a) *Техническое оборудование (507 500 долл. США)*

Улучшение кондиционирования воздуха в кабинах синхронных переводчиков в залах заседаний XVIII и XX (507 500 долл. США). Эта работа явится продолжением аналогичной работы, проведенной в 1982–1983 годах в залах заседаний XVII и XIX, где из-за недостаточной вентиляции воздуха синхронные переводчики были вынуждены работать в плохих условиях. Предпринимались попытки улучшить условия их работы, однако они не привели к удовлетворительным результатам. В настоящее время предлагается поставить дополнительную установку для кондиционирования воздуха в кабинах переводчиков в зале заседаний XVIII и направить создаваемый им дополнительный поток воздуха в зал заседаний XX, модифицировав и расширив вентиляционные отверстия и установив дополнительный вытяжной вентилятор. Такое переоборудование потребует проведения большого объема работ по перестройке, в частности по перестройке подвесного перекрытия потолка;

b) *Здания (247 900 долл. США)*

i) сооружение новых кабин синхронных переводчиков в залах заседаний VIII и IX (172 100 долл. США). В каждом из этих залов заседаний необходимо соорудить две новые кабины: одну – вследствие включения в число официальных языков арабского языка и другую – для оборудования синхронного перевода и записи (в настоящее время оператор такого оборудования вынужден работать в галерее для посетителей);

ii) выделение дополнительных помещений для хранения библиотечных книг вследствие значительного увеличения числа книг (75 800 долл. США). Дополнительные помещения будут оборудованы на цокольном этаже здания библиотеки, и необходимые работы будут включать в себя проведение электропроводки, света, трубопровода, отопления и пожарной сигнализации.

Digitized by UNOG Library

Отделение Организации Объединенных Наций в Вене (188 000 долл. США)

32.9 В настоящее время, то есть почти через 10 лет после строительства зданий в Вене, ассигнования впервые испрашиваются на некоторые работы по перестройке и переоборудованию. Средства в размере 188 000 долл. США испрашиваются на следующие цели:

i) проведение некоторых работ по перестройке мезонина ротонды (большой зал при главном входе) для его использования службами по приему посетителей. На нем планируется соорудить книжный стенд с публикациями Организации Объединенных Наций и небольшой буфет для посетителей (40 000 долл. США);

ii) выделение дополнительных помещений для хранения документации в секторе распространения документов. В настоящее время документы и публикации в периоды проведения большого количества заседаний приходится хранить на полу в рабочих помещениях. Сектор документации отвечает за все вопросы, связанные с обеспечением документации и ее распространением в ходе совещаний Организации Объединенных Наций и Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) (74 800 долл. США);

iii) испрашиваются ассигнования на модернизацию оборудования в залах заседаний Организации Объединенных Наций и ЮНИДО в здании С путем увеличения числа разъемов для подключения телевизоров и видеомагнитофонов (4100 долл. США);

iv) испрашиваются ассигнования на выделение постоянного помещения для секции составления стенографических отчетов о заседаниях Организации Объединенных Наций и ЮНИДО (69 100 долл. США). Они будут включать подготовку надлежащего помещения, а также приобретение и установку оборудования длительного пользования для многоканальной записи. Нынешнее оборудование, имеющееся в Венском международном центре, не отвечает необходимым требованиям и не обеспечивает надлежащего качества записи.

Экономическая комиссия для Африки

32.10 На двухгодчный период 1986–1987 годов ассигнований не испрашивается, поскольку в течение этого периода намечено осуществить проект по строительству.

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (36 000 долл. США)

32.11 С учетом ведущихся в настоящее время строительных работ по расширению помещений для конференций ЭСКАТО, был произведен пересмотр потребностей, и ассигнования в настоящее время испрашиваются лишь для двух целей, а именно, для установки электронных регуляторов режима работы моторов, установок для кондиционирования воздуха в целях сокращения потребления электроэнергии (14 500 долл. США) и для создания отдельной специализированной системы энергоснабжения для оборудования по обработке данных (21 500 долл. США). Имеющаяся в здании электропроводка предназначена лишь для бытовых целей и не обеспечивает стабилизации напряжения, требующейся для работы оборудования по обработке данных во избежание поломок, вызванных перепадами напряжения.

C. Капитальный ремонт

Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк

32.12 Для обеспечения капитального ремонта помещений и оборудования в Центральных учреждениях была разработана десятилетняя программа на период 1986–1996 годов. В течение двухгодичного периода 1986–1987 годов будут осуществлены следующие проекты:

	В долл. США (по пересмотренным расценкам 1985 г.)
Ремонт систем отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха	535 500
Ремонт электрооборудования	85 000
Слесарно-водопроводные работы	318 000
Замена ковров, драпировочных и обивочных материалов	320 800
Столярные работы	22 000
Малярные работы	187 000
Общий ремонт (замена стеклянных панелей, оконных стекол и крупных блоков, оконных рам и переплетов)	131 700
Сектор планирования и проектирования – например, замена кафельной плитки на кухнях, окраска каменных стен, очистка и восстановление металлического покрытия, ремонт температурных швов, замена или ремонт окон зданий Генеральной Ассамблеи и здания залов заседаний	900 000
	2 500 000

Digitized by UNOG Library

Отделение
Организации Объединенных Наций
в Женеве

32.13 В соответствии с продолжающейся регулярной программой в течение двухгодичного периода 1986–1987 годов предлагается осуществить следующие проекты сметной стоимостью 1 818 200 долл. США (по пересмотренным расценкам 1985 года):

a) *Здания (480 400 долл. США)*

Обновление сети дорог в районе комплекса "Ле-Бокаж". Надлежащего ремонта этих дорог еще не производилось, на них отсутствует дренажная система и их использование стало опасным, в особенности в зимние месяцы. Их используют учащиеся и сотрудники языковых курсов и 150 сотрудников, работающие в двух блочных зданиях; эти дороги также используются для подъезда к зданию "Ла-Фенетр". Обновление покрытия этих дорог будет произведено в течение двухгодичного периода 1986–1987 годов;

b) *Технические установки (862 600 долл. США)*

i) замена оборудования для синхронного перевода в залах заседаний VIII и IX (200 400 долл. США). Имеющееся оборудование для синхронного перевода используется с 1960 года и его замена становится делом срочной необходимости из-за увеличения числа поломок и отсутствия запасных частей для этого оборудования устаревшего типа;

ii) ремонт кабин для синхронных переводчиков в залах заседаний VIII и IX и замена установок для кондиционирования воздуха (342 500 долл. США). В каждом из этих залов заседаний соответственно в 1968 и 1956 годах было сооружено по пять кабин для синхронных переводчиков, которые с тех пор ни разу не ремонтировались. Настоящий проект будет осуществляться совместно с проектом сооружения двух дополнительных кабин в каждом из этих залов, о котором говорится в пункте 32.8b. Необходимо также произвести замену в каждом из этих залов установок для кондиционирования воздуха;

iii) капитальный ремонт телефонной станции (79 900 долл. США). Рекомендуется произвести полный ремонт телефонной станции, с тем чтобы можно было гарантировать надежную работу имеющегося оборудования вплоть до 1990 года, когда предполагается осуществить замену оборудования телефонной станции. Частичный ремонт оборудования производился в течение двухгодичного периода 1984–1985 годов;

iv) замена электрооборудования книгохранилища библиотеки (79 900 долл. США). Электрооборудование в книгохранилище библиотеки было установлено 50 лет тому назад и уже не отвечает нынешним требованиям безопасности. Выключатели с реле времени вышли из строя, так что обеспечение экономичного использования электроэнергии на всех 10 ярусах уже не представляется возможным. Кроме того, на всех 10 ярусах книгохранилища существует самая серьезная опасность возникновения пожара;

v) замена отопительной системы в книгохранилище библиотеки (40 000 долл. США). Отопление на всех 10 ярусах книгохранилища библиотеки обеспечивается с помощью металлических змеевиковых батарей, установленных в 1935 году. Их частичный ремонт уже производился для ликвидации течи, однако ввиду угрозы затопления отопительную систему необходимо будет заменить. Эта работа будет проводиться одновременно с заменой электрооборудования в книгохранилище (см. подпункт iv, выше);

vi) замена силового кабеля (119 900 долл. США). Предусматривается продолжить работу по замене основных кабельных систем, начатую в течение двухгодичного периода 1984–1985 годов. Замена кабеля осуществляется поэтапно, в зависимости от степени срочности и сложности проведения таких работ. Работы, предлагаемые на 1986–1987 годы, будут включать замену 2300 метров кабеля трех разных сечений;

c) *Другие проекты по ремонту (475 200 долл. США)*

Ассигнования на работу по текущему ремонту, которые в прошлом выделялись по разделу 28I "Отдел общего обслуживания, Женева" и которые были переведены в раздел 32 в контексте первого доклада о ходе исполнения бюджета на двухгодичный период 1984–1985 годов, оцениваются на двухгодичный период 1986–1987 годов в размере 475 200 долл. США и включают следующее:

i) ремонт, отделку и покраску фасада здания Ассамблеи (261 600 долл. США);

ii) ремонт, отделку, покраску фасада зданий и ремонт обшивки крыш (95 900 долл. США);

iii) замену подвесного пластикового потолка и светильников (52 500 долл. США);

iv) замену системы бесперебойного снабжения электроэнергией (38 300 долл. США);

v) замену установки для кондиционирования воздуха в здании E (16 500 долл. США);

vi) обновление звуконепроницаемой обшивки кабин синхронных переводчиков (10 400 долл. США).

Отделение
Организации Объединенных Наций
в Вене (116 800 долл. США)

32.14 По условиям соглашения между Организацией Объединенных Наций, Международным агентством по атомной энергии и правительством Австрии о создании общего фонда для финансирования крупных ремонтных работ и замены оборудования в Венском между-

Digitized by UNOG Library

народном центре, каждая сторона ежегодно должна вносить 33 333 долл. США в общий фонд, а средства, выделяемые на крупные ремонтные работы и замену оборудования в течение какого-либо года должны быть поровну компенсированы сторонами в течение следующего года, но при этом как Организация Объединенных Наций, так и Агентство не будет производить общие выплаты за один календарный год в размере, превышающем 225 000 долл. США.

32.15 В соответствии с долгосрочным планом, в котором указываются возможные расходы на капитальный ремонт и замену оборудования с 1983 по 1988 год, объем ассигнований, указанный в пункте 32.14, является достаточным, чтобы покрыть предполагаемые расходы. Однако появилась явная необходимость в ремонте обшивки плоских крыш всех зданий в местах соприкосновения бетонных плит с изоляционными материалами вертикальных стен чердачных помещений. Стоимость замены обшивки крыш всех семи зданий оценивается в 270 000 долл. США, причем треть из этих расходов в соответствии с положениями настоящего соглашения, будет предложено покрыть Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО). С учетом возможности пересмотра этого соглашения после предоставления ЮНИДО статуса специализированного учреждения, на работы по замене обшивки крыш на единовременной основе испрашиваются ассигнования в размере 50 000 долл. США. При этом понимается, что такие работы не могут производиться до конца 1986 года. Поскольку стороны соглашения не делают выплат для погашения ассигнований до наступления последующего года, эти выплаты будут просрочены лишь в 1987 году.

Экономическая комиссия для Африки (120 000 долл. США)

32.16 Ассигнования в размере 120 000 долл. США (по пересмотренным расценкам 1985 года) испрашиваются на покрытие расходов по ремонту ржавых стальных конструкций, которые служат опорой для солнечных отражателей на наружных стенах библиотеки, служебного здания и здания столовой (30 000 долл. США), покраску штукатурки наружной стороны стен новых пристроек, поскольку стены этих зданий выцвели в результате воздействия чрезвычайно неблагоприятных погодных условий (70 000 долл. США) и ремонт проходов между новой служебной пристройкой и зданием Зала Африки, крыши которых протекают вследствие технических дефектов конструкции (20 000 долл. США).

Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (143 700 долл. США)

32.17 Сметные потребности охватывают расходы по долгосрочной программе технического обслуживания и ремонта (47 900 долл. США), а также единовременные расходы в размере 95 800 долл. США на замену обслуживающего зал заседаний компрессора, который после 18 лет постоянного и интенсивного использования постоянно требует ремонта.

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (140 000 долл. США)

32.18 В соответствии с осуществляемой долгосрочной программой технического обслуживания основные проекты сметной стоимостью 140 000 долл. США. (по пересмотренным расценкам 1985 года), которые предлагается осуществить в течение двухгодичного периода 1986–1987 годов, включают текущий ремонт электрооборудования (34 000 долл. США), ремонт установок для кондиционирования воздуха (70 000 долл. США), малярные работы (8000 долл. США), обновление асфальтового покрытия дорог и кафеля полов (5000 долл. США), а также прочие расходы по текущему ремонту (23 000 долл. США).

Digitized by UNOG Library

ЧАСТЬ XI

СПЕЦИАЛЬНЫЕ СУБСИДИИ

РАЗДЕЛ 33. СУБСИДИЯ УЧЕБНОМУ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОМУ ИНСТИТУТУ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ТАБЛИЦА 33.1 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

Ассигнования на 1984-1985 гг.	*Предполагаемые дополнительные потребности*								*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
	Пересчет базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)		*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*		*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*		*Общее увеличение*		
	в долл. США	*%*	*в долл. США*	*%*	*в долл. США*	*%*	*в долл. США*	*%*	
I 500,0	(I 500,0)	(I00,0)	-	-	-	-	(1 500,0)	(I00,0)	-

33.1 Ассигнования по этому разделу бюджета по программам на двухгодичный период 1984–1985 годов (1 500 000 долл. США) представляют собой единовременную субсидию, предоставленную Учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) в соответствии с пунктом 5 резолюции 39/177 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1984 года. В пунктах 3 и 4 этой резолюции Ассамблея просила Генерального секретаря подготовить всеобъемлющее исследование, касающееся Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, его деятельности по подготовке кадров и научных исследований, его финансирования и его будущей роли, учитывая смежную деятельность в рамках системы Организации Объединенных Наций и соответствующие положения статута Института, с тем чтобы определить наиболее эффективные пути выполнения этих функций, и представить свой доклад вместе с замечаниями по нему Совета попечителей Учебного и научно-исследовательского института Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии. По этому разделу на двухгодичный период 1986–1987 годов ассигнования не запрашиваются.

Digitized by UNOG Library

B. СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ

Digitized by UNOG Library

РАЗДЕЛ 1 СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ. ПОСТУПЛЕНИЯ ПО ПЛАНУ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ ПЕРСОНАЛА

(в тыс. долл. США)

Утвержденная смета на 1984–1985 гг.	*Смета на 1986–1987 гг.*	*Предполагаемое увеличение*
246 896,3	283 700,6	36 804,3

РП1.1 Оклады и вознаграждение сотрудников Организации Объединенных Наций облагаются налогом по ставкам, установленным в положении 3.3 Положений о персонале Организации Объединенных Наций, с внесенными в них Генеральной Ассамблеей последними поправками, которые содержатся в приложении к ее резолюции 39/ 27 от 30 ноября 1984 года. Все поступления от налогообложения персонала, если они не используются для других целей на основании какой-либо специальной резолюции Генеральной Ассамблеи, перечисляются в Фонд уравнения налогообложения, учрежденный Генеральной Ассамблеей в соответствии с ее резолюцией 973 A (X) от 15 декабря 1955 года. Государствам-членам засчитываются средства в указанном Фонде пропорционально ставкам их взносов в бюджет на соответствующий финансовый год.

РП1.2 Поступления от налогоообложения персонала, предумотренные по разделу 31 сметы расходов (279 705 400 долл. США), отнесены в данный раздел сметы поступлений. Кроме того, в нее включены поступления от налогообложения сотрудников, которые занимаются приносящими доход видами деятельности, предусмотренными в разделе 3 сметы поступлений (3 995 200 долл. США)

Digitized by UNOG Library

РАЗДЕЛ 2 СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ. ОБЩИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ

ТАБЛИЦА РП2.1

(в тыс. долл. США)

Утвержденная смета на 1984-1985 гг.	Смета на 1986-1987 гг.	Предполагаемое увеличение
35 617,8	36 428,7	810,9

ТАБЛИЦА РП2.2. СВОДКА ПО ОТДЕЛЬНЫМ ИСТОЧНИКАМ ПОСТУПЛЕНИЙ

(в тыс. долл. США)

	Источник	Утвержденная смета на 1984-1985 гг.	Смета на 1986-1987 гг.	Увеличение (уменьшение)
A.	Поступления от сдачи помещений в аренду	4 262,5	5 314,3	1 051,8
B.	Возмещение расходов за предоставление услуг специализированным учреждениям и другим органам	16 965,1	15 893,2	(1 071,9)
C.	Банковский процент	850,0	850,0	-
D.	Продажа подержанного оборудования	314,1	214,2	(99,9)
E.	Возмещение расходов за предыдущие годы	1 463,5	1 788,1	324,6
F.	Взносы государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций	2 859,9	3 052,7	192,8
G.	Телевидение и аналогичные услуги	1 500,0	1 500,0	-
H.	Возмещение специализированными учреждениями их доли в расходах ЮМГС	4 462,7	4 687,3	224,6
I.	Возмещение специализированными учреждениями их доли в расходах ОИГ	2 243,1	2 410,8	167,7
J.	Прочие поступления	696,9	718,1	21,2
	Итого	35 617,8	36 428,7	810,9

Digitized by UNOG Library

A. Поступления от сдачи помещений в аренду

РП2.1 Эта статья сметы включает в себя поступления от сдачи помещений Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, Женеве, Аддис-Абебе, Бангкоке и Найроби в аренду ряду специализированных учреждений и других органов, принимающих участие в деятельности Организации. Эти поступления распределяются по отделениям следующим образом:

ТАБЛИЦА РП2.3

(в тыс. долл. США)

Источник	Утвержденная смета на 1984-1985 гг.	Смета на 1986-1987 гг.	Увеличение (уменьшение)
Центральные учреждения, Нью-Йорк	2 153,2	2 246,4	93,2
Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	697,7	1 379,4	681,7
ЭКА, Аддис-Абеба	306,5	200,9	(105,6)
ЭСКАТО, Бангкок	244,8	133,4	(111,4)
Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби	860,3	1 354,2	493,9
Итого	4 262,5	5 314,3	1 051,8

Digitized by UNOG Library

B. Возмещение расходов за предоставление услуг специализированным учреждениям и другим органам

РП2.2 Предполагаемые поступления по этой статье указаны в таблице РП2.4, ниже.

ТАБЛИЦА РП2.4

(в тыс. долл. США)

Источник	Утвержденная смета на 1984-1985 годы	Смета на 1986-1987 годы	Увеличение (уменьшение)
Центральные учреждения, Нью-Йорк			
Услуги в области электросвязи	1 480,5	1 715,1	234,6
Услуги радиста, предоставляемые для БАПОР	130,0	-	(130,0)
Услуги, предоставляемые Службой ЭВМ в Нью-Йорке	1 119,6	1 322,0	202,4
Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве			
Размножение и распространение документов и прочие услуги	234,7	318,6	83,9
Международный центр в Вене			
Доля МАГАТЭ, БАПОР и других учреждений в расходах по общему обслуживанию	11 899,8	12 337,5	437,7
Ссуды			
Ссуда Общему фонду для сырьевых товаров	1 750,5	-	(1 750,5)
Ссуда Международному совету по тропической древесине	200,0	-	(200,0)
Ссуда Международному совету по джуту	150,0	-	(150,0)
Ссуда ЮНИТАР	-	200,0	200,0
Итого	16 965,1	15 893,2	(1 071,9)

Digitized by UNOG Library

C. Банковский процент

РП2.3 Предполагаемые поступления в размере 850 000 долл. США касаются суммы по процентам, которая, как ожидается, будет выплачена банками по остаткам на счетах Организации Объединенных Наций в течение 1986 и 1987 годов.

D. Продажа подержанного оборудования

РП2.4 Смета на сумму 214 200 долл. США основана на фактических поступлениях, полученных с 1982 по 1984 год.

E. Возмещение расходов за предыдущие годы

РП2.5 Смета в размере 1 788 100 долл. США основана на фактических поступлениях, полученных с 1982 по 1984 год.

F. Взносы государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций

РП2.6 Согласно положениям правила 160 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и статьи 5.9 Финансовых положений Организации Объединенных Наций, государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, но принимающие участие в некоторых видах ее деятельности, делают взносы на покрытие расходов по этим видам деятельности в размере, устанавливаемом Генеральной Ассамблеей. Смета по данной статье в размере 3 052 700 долл. США включает взносы государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, но участвующих в деятельности следующих органов Организации Объединенных Наций: Международного Суда, Международного совета по контролю над наркотическими средствами, Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития, ЭСКАТО, ЭКЕ, ЮНКТАД, ЮНЕП, ЮНИДО, ЦТК и органов в области прав человека.

G. Телевидение и аналогичные услуги

РП2.7 Поступления от телевидения и аналогичных услуг оцениваются в размере 1 500 000 долл. США на основе фактических поступлений, полученных в 1982, 1983 и 1984 годах.

H. Возмещение специализированными учреждениями их доли в расходах КМГС

РП2.8 В пункте 3 статьи 21 статута Комиссии по международной гражданской службе, который был утвержден Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3357 (XXIX) от 18 декабря 1974 года, предусматривается, что расходы Комиссии распределяются между участвующими организациями по соглашению между ними. В соответствии с достигнутым соглашением расходы должны быть распределены на основе статистических данных, собираемых Консультативным комитетом по административным вопросам и отражающих общую численность персонала по состоянию на 31 декабря 1985 года. Исходя из этого предполагается, что в данном случае специализированные учреждения возместят Организации Объединенных Наций приблизительно 58,2 процента общих расходов Комиссии. Предполагаемая сумма в размере 4 687 300 долл. США выражает вышеуказанную процентную долю от сметных потребностей Комиссии, которые показаны по разделу 28L сметы расходов предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1986–1987 годов.

I. Возмещение специализированными учреждениями их доли в расходах ОИГ

РП2.9 В статье 20 устава Объединенной инспекционной группы, утвержденного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 31/192 от 22 декабря 1976 года, предусматривается, что расходы Группы должны распределяться между участвующими организациями по соглашению между ними. В соответствии с достигнутым соглашением расходы ОИГ будут распределяться в каждом году двухгодичного периода пропорционально сумме общих расходов каждой организации в течение предыдущего двухгодичного периода. Исходя из этого предполагается, что в данном случае участвующие организации возместят Организации Объединенных Наций приблизительно 56,5 процента расходов Группы. Предполагаемая сумма в размере 2 410 800 долл. США выражает указанную процентную долю от сметных потребностей Группы, которые показаны по разделу 28L сметы расходов предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1986–1987 годов.

J. Прочие поступления

РП2.10 В эту статью включаются различные поступления, которые нельзя соответствующим образом отнести ни к одному из предшествующих подпунктов. Смета в размере 718 100 долл. США составлена исходя из опыта прошлых лет.

Digitized by UNOG Library

РАЗДЕЛ 3 СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ. ПРИНОСЯЩИЕ ДОХОД ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

ТАБЛИЦА РП3.1

(в тыс. долл. США)

Утвержденная смета на I984-I985 гг.	Смета на I986-I987 гг.	Предполагаемое уменьшение
I8 925,0	7 003,7	II 92I,3

ТАБЛИЦА РП3.2 СВОДКА ПО ОТДЕЛЬНЫМ ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ: СМЕТА ВАЛОВЫХ И ЧИСТЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ

(в тыс. долл. США)

	Утвержденная смета на I984-I985 гг.	Смета на I986-I987 гг.	Увеличение (уменьшение) в I986-I987 гг.
A. Деятельность, осуществляемая под контролем Торгово-административного отдела:			
1. Продажа почтовых марок (Центральные учреждения, Женева и Вена)			
Валовые поступления	34 95I,7	25 332,0	(9 6I9,7)
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	I6 259,9	I6 664,3	404,4
Чистые поступления	I8 69I,8	8 667,7	(I0 024,I)
2. Магазин сувениров (Центральные учреждения)			
Валовые поступления	3 292,0	2 655,8	(636,2)
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	2 5I2,6	I 94I,9	(570,7)
Чистые поступления	779,4	7I3,9	(65,5)
3. Магазин подарков (Центральные учреждения)			
Валовые поступления	2 482,6	2 028,3	(454,3)
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	2 058,9	I 674,7	(384,2)
Чистые поступления	423,7	353,6	(70,I)
4. Общественное питание (Центральные учреждения)			
Валовые поступления	I6 700,0	I7 067,4	367,4
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	I6 700,0	I7 067,4	367,4
Чистые поступлений	-	-	-
5. Роялти	500,0	450,0	(50,0)
6. Работа гаража (Центральные учреждения, Женева и Вена)			
Валовые поступления	I 570,7	I 224,7	(346,0)
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	885,6	I 507,3	62I,7
Чистые поступления	685,I	(282,6)	(967,7)

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА РП3.2 (*продолжение*)

	Утвержденная смета на I984–I985 гг.	Смета на I986–I987 гг.	Увеличение (уменьшение) в I986–I987 гг.
7. Минус расходы на управленческий и административный персонал, покрываемые за счет поступлений	I I50,8	I 298,0	I47,2
Чистые поступления, A	I9 929,2	8 604,6	(II 324,6)
B. Продажа изданий			
Валовые поступления	8 237,4	9 536,8	I 299,4
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	7 339,3	8 402,9	I 063,6
Чистые поступления, B	898,I	I I33,9	235,8
C. Обслуживание посетителей			
Валовые поступления	2 934,8	2 637,4	(297,4)
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	4 837,I	5 372,2	535,I
Чистые поступления, C	(I 902,3)	(2 734,8)	(832,5)
Итого, валовые поступления, A, B и C	70 669,2	60 932,4	9 736,8
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	5I 744,2	53 928,7	2 I84,5
Итого, чистые поступления	I8 925,0	7 003,7	(II 92I,3)

Digitized by UNOG Library

ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ РАСХОДЫ, ПОКРЫВАЕМЫЕ ЗА СЧЕТ ПОСТУПЛЕНИЙ

ТАБЛИЦА РПЗ.3 АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ 1984-1985 ГОДОВ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1985 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг. (1)	Единовременные статьи 1984-1985 гг. (2)	Дополнительные потребности: Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Штатные должности (3)	Отсроченные последствия роста 1984-1985 гг. — Другие статьи расходов (4)	Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Штатные должности (5)	Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1985 г. — Другие статьи расходов (6)	Специальные коррективы (7)	Итого (8)	Дополнительные потребности нетто (9) (8)–(2)	Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг. (10) (1)+(9)
A. Деятельность, осуществляемая под контролем Торгово-административного отдела:										
1. Продажа почтовых марок	I6 259,9	30,3	-	(30,0)	3I8,0	55,8	I22,9 a/	466,7	436,4	I6 696,3
2. Магазин сувениров (Центральные учреждения)	2 5I2,6	-	-	-	-	70,4	(778,7) b/	(708,3)	(708,3)	I 804,3
3. Магазин подарков (контрольные учреждения)	2 058,9	-	-	-	-	6I,0	(563,8) b/	(502,8)	(502,8)	I 556,I
4. Общественное питание (Центральные учреждения)	I6 700,0	-	-	-	-	45I,9	(I 293,8) b/	(84I,9)	(84I,9)	I5 858,I
5. Работа гаража	885,6	-	376,0	-	I2,0	(0,6)	63,0 a/	450,4	450,4	I 336,0
6. Расходы на управленческий и административный персонал	I I50,8	-	-	-	59,5	0,9	I4,0 a/	74,4	74,4	I 225,2
Итого	39 567,8	30,3	376,0	(30,0)	389,5	639,4	(2 436,4)	(I 06I,5)	(I 09I,8)	38 476,0
B. Продажа изданий	7 339,3	-	-	-	I26,6	80,5	6I,5 a/	268,6	268,6	7 607,9
C. Обслуживание посетителей	4 837,I	-	-	-	79,6	63,0	249,9 a/	392,5	392,5	5 229,6
Всего	5I 744,2	30,3	376,0	(30,0)	595,7	782,9	(2 I25,0)	(400,4)	(430,7)	5I 3I3,5

a/ Такие коррективы связаны с итоговым воздействием i) сокращении нормативов скидки на текучесть кадров с 6 процентов до стандартных 5 процентов для должностей категории специалистов и выше и с I,5 процента до стандартного нуля процентов для сотрудников категории общего обслуживания (в отношении Нью-Йорка) и с сокращением норматива скидки на текучесть кадров с 7,5 процента до стандартных 5 процентов для сотрудников категории специалистов и выше и с 2 процентов до стандартных 0 процентов для сотрудников категории общего обслуживания (в отношении Женевы), ii) пересчета общих расходов по персоналу на основе стандартных расходов и iii) в случае Женевы и Вены, пересчета налогообложения персонала.

b/ Данный корректив отражает сметные потребности на I984-I985 годы на основе фактических расходов в I984 году.

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА РП3.4 РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ: ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1986-1987 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс.долл.США)

Программа	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности					Смета расходов на 1986-1987 гг.	Темпы реального роста
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 г.	Общее увеличение			
					в долл. США	%		%
A. Деятельность, осуществляемая под контролем Торгово-административного отдела:								
1. Продажа почтовых марок	I6 259,9	436,4	(I 049,7)	I 0I7,7	404,4	2,4	I6 664,3	(6,2)
2. Магазин сувениров (Центральные учреждения)	2 5I2,6	(708,3)	-	I37,6	(570,7)	(22,7)	I 94I,9	-
3. Магазин подарков (Центральные учреждения)	2 058,9	(502,8)	-	II8,6	(384,2)	(I8,7)	I 674,7	-
4. Общественное питание (Центральные учреждения)	I6 700,0	(84I,9)	-	I 209,3	367,4	2,2	I7 067,4	-
5. Работа гаража	885,6	450,4	70,4	I00,9	62I,7	70,2	I 507,3	5,2
6. Расходы на управленческий и административный персонал	I I50,8	74,4	-	72,8	I47,2	I2,7	I 298,0	-
Итого	39 567,8	(I 09I,8)	(979,3)	(2 656,9)	585,8	I,4	40 I53,6	(2,5)
B. Продажа изданий	7 339,3	268,6	25I,7	543,3	I 063,6	I4,4	8 402,9	4,0
C. Обслуживание посетителей	4 837,I	392,5	(I97,3)	339,9	535,I	II,0	5 372,2	(3,6)
Всего	5I 744,2	(430,7)	(924,9)	3 540,I	2 I84,5	4,2	53 928,7	I,6

ПРИНОСЯЩИЕ ДОХОД ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

РП3.1 Предусмотренные в этом разделе виды деятельности носят коммерческий характер. Хотя они рассматриваются как приносящие доход, они не обязательно являются видами деятельности, дающими прибыль, и не были созданы с этой целью. Так, например, в случае продажи изданий основной целью является распространение изданий Организации Объединенных Наций на максимально широкой основе. Подобным образом экскурсии с гидами имеют целью ознакомление посетителей и общественности с работой Организации Объединенных Наций. Почтовая администрация Организации Объединенных Наций путем продажи почтовых марок как пропагандирует достижения системы Организации Объединенных Наций, так и приносит поступления. Общественное питание и гараж предназначены, однако, главным образом для удовлетворения нужд делегатов и персонала.

Digitized by UNOG Library

A. Деятельность, осуществляемая под контролем Торгово-административного отдела

1. ПРОДАЖА ПОЧТОВЫХ МАРОК (ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ, ЖЕНЕВА И ВЕНА)

ТАБЛИЦА РП3.5 СМЕТА ВАЛОВЫХ И ЧИСТЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ

(в тыс. долл. США)

	Утвержденная смета на I984-I985 гг.	Смета на I986-I987 гг.	Увеличение (уменьшение) в I986-I987 гг.
Всего продаж	38 347,2	28 948,8	(9 398,4)
Минус			
i) Платежи за доставку почты и гашение марок	2 I68,0	2 582,6	4I4,6
ii) Возмещение расходов, поправки и комиссионные	I 227,5	I 034,2	(I93,3)
Валовые поступления	34 95I,7	25 332,0	(9 6I9,7)
Минус			
Расходы, покрываемые за счет поступлений	I6 259,9	I6 664,3	404,4
Чистые поступления	I8 69I,8	8 667,7	(I0 024,I)

ТАБЛИЦА РП3.6 СМЕТА ВАЛОВЫХ И ЧИСТЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ ОТ ПРОДАЖИ ПОЧТОВЫХ МАРОК

(в тыс. долл. США)

	Утвержденная смета на I984-I985 гг.	Смета на I986-I987 гг.	Увеличение (уменьшение) в I986-I987 гг.
Центральные учреждения			
Валовые поступления	I6 603,6	I0 892,0	(5 7II,6)
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	9 844,I	I0 24I,2	397,I
Чистые поступления	6 759,5	650,8	(6 I08,7)
Женева			
Валовые поступления	9 493,2	7 000,0	(2 493,2)
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	3 477,5	3 473,7	(3,8)
Чистые поступления	6 0I5,7	3 526,3	(2 489,4)
Вена			
Валовые поступления	8 854,9	7 440,0	(I 4I4,9)
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	2 938,3	2 949,4	II,I
Чистые поступления	5 9I6,6	4 490,6	(I 426,0)
Итого			
Валовые поступления	34 95I,7	25 332,0	(9 6I9,7)
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	I6 259,9	I6 664,3	404,4
Чистые поступления	I8 69I,8	8 667,7	(I0 024,I)

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА РП3.7 АНАЛИЗ РАСХОДОВ, ПОКРЫВАЕМЫХ ЗА СЧЕТ ПОСТУПЛЕНИЙ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1984-1985 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности: Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	Инфляция в 1986 и 1987 гг.	Общее увеличение	Смета расходов на 1986-1987 гг.
Штатные должности	6 977,2	(I 442,2)	(302,4)	350,9	(I 393,7)	5 583,5
Временный персонал общего назначения	2 02I,9	I8,6	(500,9)	I06,5	(375,8)	I 646,I
Сверхурочные	335,2	4,9	(22,7)	22,0	4,2	339,4
Общие расходы по персоналу	I 893,4	8I,4	(II2,0)	I26,I	95,5	I 988,9
Путевые расходы персонала	98,4	2,4	9,6	8,3	20,3	II8,7
Путевые расходы в связи с заданиями ЮНПА	I60,4	4,I	2I,I	I3,8	39,0	I99,4
Электронная обработка данных по контракту	I90,4	(56,0)	(I8,4)	5,5	(68,9)	I2I,5
Реклама и информация	99I,0	7,4	64,I	7I,6	I43,I	I I34,I
Гонорары (вознаграждение художникам по маркам)	80,0	-	62,8	-	62,8	I42,8
Печатание филателистических материалов	2 046,4	9,0	-	I37,9	I46,9	2 I93,3
Аренда и эксплуатация оборудования	369,6	4,4	(7,6)	25,4	22,2	39I,8
Связь	2I7,6	3,6	(90,7)	9,4	(77,7)	I39,9
Представительские расходы	I2,4	(0,I)	9,0	I,5	I0,4	22,8
Прочие услуги	297,3	(2,7)	(5I,9)	I4,9	(39,7)	257,6
Принадлежности и материалы	448,5	2,8	(I9,9)	29,7	I2,6	46I,I
Мебель и оборудование	I20,2	I,0	(I2,0)	7,4	(3,6)	II6,6
Замена оборудования для обработки текстов	-	-	7,6	0,6	8,2	8,2
Налогообложение персонала	-	I 797,8	(85,4)	86,2	I 798,6	I 798,6
Итого	I6 259,9	436,4	(I 049,7)	I 0I7,7	404,4	I6 664,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	Рост ресурсов: (2) Фактический	(3) Минус единовременные статьи	(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	Темпы реального роста (5) в % к (1)
I6 696,3	(I 049,7)	-	-	(I 049,7)	(6,2)

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	I6 664,3

A. Деятельность, осуществляемая под контролем Торгово-административного отдела

РП3.2 Торгово-административный отдел несет ответственность за руководство деятельностью Почтовой администрации Организации Объединенных Наций, магазина сувениров, магазина подарков, служб общественного питания и гаражной службы в Центральных учреждениях, а также за получение поступлений от продажи памятных предметов. Станция обслуживания автомобилей на третьем ярусе цоколя принадлежит частной компании и эксплуатируется ею на договорных началах; однако Торгово-административный отдел несет ответственность за осуществление контроля над ее деятельностью. Компания-концессионер выплачивает арендную плату, включая плату за электроэнергию, в размере 1100 долл. США в месяц.

1. ПРОДАЖА ПОЧТОВЫХ МАРОК (ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ, ЖЕНЕВА И ВЕНА)

РП3.3 Почтовая администрация Организации Объединенных Наций (ЮНПА) готовит предложения о выпуске почтовых марок Организации Объединенных Наций и почтовых материалов, решает такие связанные с этим вопросы, как тематика, художественное оформление и количество экземпляров, осуществляет административное и оперативное руководство отделениями Почтовой администрации Организации Объединенных Наций в Женеве и Вене; поддерживает связь с почтовыми ведомствами Соединенных Штатов, Швейцарии и Австрии и других стран, а также со Всемирным почтовым союзом в связи с филателистическими и почтовыми правилами и процедурами, а также обеспечивает сохранность и архивное хранение почтовых запасов.

Digitized by UNOG Library

РП3.4 Организационная структура отделения ЮНПА в Центральных учреждениях изложена в документе ST/SGB/Organization/170. Деятельностью отделений ЮНПА в Женеве и Вене руководит Почтовая администрация Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях, где принимаются все решения относительно выпуска и распространения марок Организации Объединенных Наций. Женевское и венское отделения, хотя и получают административные услуги от Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и Отделения Организации Объединенных Наций в Вене, соответственно, являются периферийными подразделениями ЮНПА, базирующейся в Нью-Йорке, и по всем вопросам подотчетны отделению ЮНПА в Центральных учреждениях.

Административные улучшения в ЮНПА

РП3.5 ЮНПА продолжает изучать свои процедуры и стремится использовать новые концепции в своей управленческой деятельности с целью повышения эффективности, максимального использования кадров и увеличения валовых продаж и чистых поступлений. С этой целью ежегодно проводятся координационные совещания начальников Торгово-административного отдела и отделений ЮНПА в Нью-Йорке, Вене и Женеве в одном из этих отделений. Такие совещания дают возможность проводить обмен мнениями и использовать новые концепции в практике стратегии маркетинга и кадрового и финансового управления.

РП3.6 В настоящее время расширяется неавтономная автоматизированная система обработки почтовых заказов в Центральных учреждениях в целях выполнения такой работы в отделениях ЮНПА в Женеве и Вене. В ходе второй половины 1985 года такая комплексная система будет внедрена в Женеве и Вене, когда отделение ЮНПА в Центральных учреждениях сможет получать с помощью ЭВМ данные из периферийных отделений, что позволит ему на регулярной основе вести сводный учет запасов и финансовую отчетность. Во всех трех отделениях успешно применяется система обработки текстов как для ведения корреспонденции с клиентами, так и для получения прочих кадровых, статистических и финансовых данных, необходимых на регулярной основе.

РП3.7 С целью улучшения качества специального гашения марок в первый день выпуска в Центральных учреждениях, предлагается в ближайшее время закупить машину для гашения "Хэйдельберг", которая используется в европейских отделениях. Это позволит трем отделениям ЮНПА осуществлять высококачественное гашение, что крайне необходимо для удовлетворения высоких потребностей филателистов. Кроме того, для улучшения внешнего вида и популярности филателистических материалов ЮНПА, ЮНПА приступает к изданию новой ежегодной коллекционной серии марок, которая будет печататься в цвете и в которую войдут не только марки, выпущенные в текущем году, но и миниатюрные изображения конвертов первого дня гашения и марки, погашенные в первый день их выпуска в соответствующем году. В целях повышения качества и привлекательности марок проводится изучение новых методов печати, а также исследуется возможность более широкого использования методов печатания с гравюр и комбинированной печати, а также размещение заказов у лучших в данной области фирм. Привлечение пользующихся всемирной известностью художников, которое оказалось весьма успешным по опыту двух недавних выпусков, будет расширено, с тем чтобы либо отдельные художники, либо группы отобранных специалистов периодически получали бы заказы на подготовку рисунков для марок.

РП3.8 К настоящему моменту подразделения ЮНПА в Центральных учреждениях переведены в новые помещения. Проводится модернизация киоска ЮНПА в здании Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы расширить продажи группам посетителей.

РП3.9 ЮНПА также проведет комплексную кампанию маркетинга, нацеленную главным образом на пропаганду филателии как увлечения среди молодого поколения.

Валовые поступления

РП3.10 Итоговая смета валовых поступлений ЮНПА с разбивкой между Центральными учреждениями, Женевой и Веной приводится в таблицах РП3.5 и РП3.6. Основные причины ожидающегося уменьшения поступлений за двухлетний период 1986–1987 годов являются следующими:

a) выпуск марок, посвященных сорокалетию Организации Объединенных Наций, который, как ожидается, как и в прошлом приведет к расширению продаж, будет осуществлен в 1985 году. Поэтому на двухлетний период 1986–1987 годов выпуска юбилейных серий не запланировано;

b) в результате изменения курсов швейцарского франка и австрийского шиллинга к доллару США, как ожидается, в следующем двухгодичном периоде произойдет сокращение общей номинальной стоимости марок, намеченных к выпуску в 1986–1987 годах;

c) неблагоприятная глобальная экономическая коньюнктура по-прежнему оказывает негативное воздействие на продажу филателистических материалов и привела к сокращению их приобретения в целях помещения средств.

Digitized by UNOG Library

a) *ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ*

ТАБЛИЦА РПЗ.8 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	4 558,3	(829,9)	(302,4)	25I,2	(88I,I)	3 677,2
Временный персонал общего назначения	I I53,8	33,6	(27I,5)	70,9	(I67,0)	986,8
Сверхурочные	230,6	6,7	(36,I)	I5,4	(I4,0)	2I6,6
Общие расходы по персоналу	I 294,9	85,I	(II2,0)	93,4	66,5	I 36I,4
Путевые расходы персонала	27,0	0,6	9,6	2,7	I2,9	39,9
Путевые расходы в связи с заданиями ЮНПА	8I,3	I,9	-	6,4	8,3	89,6
Реклама и информация	602,2	I4,6	-	47,0	6I,6	663,8
Гонорары (вознаграждение художникам по маркам)	26,0	-	2I,6	-	2I,6	47,6
Печатание филателистических материалов	I 064,3	26,0	-	83,2	I09,2	I I73,5
Аренда и эксплуатация оборудования	244,5	6,8	32,4	I9,5	58,7	303,2
Связь	I73,0	4,2	(75,3)	7,7	(63,4)	I09,6
Представительские расходы	6,2	0,I	8,7	I,I	9,9	I6,I
Прочие услуги	54,4	I,3	-	4,2	5,5	59,9
Принадлежности и материалы	257,2	6,2	-	20,I	26,3	283,5
Мебель и оборудование	70,4	I,7	(I2,0)	4,6	(5,7)	64,7
Замена оборудования для обработки текстов	-	-	7,6	0,6	8,2	8,2
Налогообложение персонала	-	I I64,2	(85,4)	60,8	I I39,6	I I39,6
Итого	9 844,I	523,I	(8I4,8)	688,8	397,I	I0 24I,2

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
I0 367,2	(8I4,8)	-	-	(8I4,8)	(7,8)

2) *Внебюджетные средства*

	-
Итого	I0 24I,2

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА РПЗ.9 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Почтовая администрация Организации Объединенных Наций, Центральные учреждения

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
С-5	I	I	-	-	-	-	I	I
С-4	3	3	-	-	-	-	3	3
С-3	2	2	-	-	-	-	2	2
С-2/1	2	2	-	-	-	-	2	2
Итого	8	8	-	-	-	-	8	8
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	I7	I7	-	-	-	-	I7	I7
Прочие разряды	50	43	-	-	-	-	50	43
Итого	67	60	-	-	-	-	67	60
Всего	75	68	-	-	-	-	75	68

a) *ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ*

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

РПЗ.11 Предлагаемое сокращение испрашиваемых ассигнований, обусловлено главным образом сокращением окладов и связанных с этим расходов. С одной стороны, такое сокращение является прямым результатом ожидающегося сокращения продаж почтовых марок, и с другой стороны, вызвано внедрением неавтономной комплексной автоматизированной системы, которая позволит усовершенствовать процедуры обработки заказов клиентов и создать комплексную систему своевременного учета запасов и ведения финансовой отчетности в Центральных учреждениях, Женеве и Вене. Рост ассигнований по другим статьям связан с внедрением автоматизированной системы, а также с осуществлением в ходе двухгодичного периода предложенных программ общественной информации, призванных повышать интерес общественности к коллекционированию марок, выпущенных Организацией.

Штатные должности

РПЗ.12 Предлагается упразднить в ходе двухгодичного периода семь должностей категории общего обслуживания. Внедрение расширенной автоматизированной системы привело к повышению эффективности и к сокращению потребности в кадрах. Кроме того, сокращение продаж марок ЮНПА привело к уменьшению оперативных потребностей.

Временный персонал общего назначения

РПЗ.13 Улучшение процедур и внедрения в ЮНПА усовершенствованной автоматизированной системы привели к сокращению необходимого числа конвертов, а также потребностей в дальнейшем привлечении временных сотрудников, необходимых для наклейки марок серии флагов на конверты для гашения первого дня. Предлагается сократить с 30 до 15 число по-прежнему привлекаемых временных сотрудников, а также сократить с 25 до 15 число временных сотрудников, привлекаемых в ходе короткого периода пиковой рабочей нагрузки для наклейки марок серии флагов на конверты в ходе периода продолжительностью 12 недель в ходе двухлетнего периода 1986–1987 годов, что приведет к сокращению расходов на 271 500 долл. США.

Сверхурочные

РПЗ.14 С учетом ожидающегося сокращения числа посетителей филателистических выставок, а также в результате внедрения усовершенствованной автоматизированной системы и улучшенных процедур обработки заказов клиентов по данной статье предусматривается сокращение ассигнований на 36 100 долл. США.

Путевые расходы персонала

РПЗ.15 Помимо покрытия регулярных путевых расходов в связи с поездками для координации политики и консультаций испрашиваемые ассигнования (37 200 долл. США) предусматривают оплату расходов в связи

Digitized by UNOG Library

с поездками для внедрения автоматизированной электронной системы в европейских отделениях. Предлагаемый рост ресурсов на 9 600 долл. США обусловлен расходами по созданию новых сбытовых отделений в Азии и изучению результатов работы существующих сбытовых отделений.

Путевые расходы в связи с заданиями ЮНПА

РП3.16 С целью обеспечения и в дальнейшем продаж марок Организации Объединенных Наций на филателистических выставках ЮНПА примет участие в проведении того же количества выставок в Соединенных Штатах и Канаде, что и в текущем двухгодичном периоде (90). В соответствии с этим предлагается сохранить нынешний уровень ресурсов по данной статье (83 200 долл. США).

Представительские расходы

РП3.17 Испрашиваемые по данной статье сметные ассигнования (15 000 долл. США) предназначены для организации приемов по случаю выпуска новых серий марок. Испрашиваемое увеличение ассигнований на 8700 долл. США обусловлено фактическим уровнем расходов на проведение таких приемов.

Гонорары

РП3.18 Расходы на эти цели в настоящее время распределяются между тремя отделениями. Доля отделения ЮНПА в Центральных учреждениях составляет 47 600 долл. США. Предлагаемый рост ресурсов (21 600 долл. США) обусловлен ожидающимся увеличением гонораров, выплачиваемых в ходе двухлетнего периода 1986–1987 годов, в соответствии с увеличением расходов на эти цели других почтовых ведомств за пределами системы Организации Объединенных Наций. По этим же причинам также предлагается рост ресурсов для Женевы и Вены.

Печатание филателистических материалов

РП3.19 Расходы по печатанию филателистических материалов распределяются между отделениями ЮНПА в Центральных учреждениях, Женеве и Вене на основе потребностей каждого отделения в филателистических материалах. Предлагается сохранить испрашиваемые по данной статье ассигнования (1 090 300 долл. США) на уровне базы ресурсов 1984–1985 годов с целью обеспечить высокое качество печатаемых материалов.

Связь

РП3.20 В результате ожидаемой экономии расходов на почтовую и телефонную связь по данной статье предусматривается сокращение ассигнований на 75 300 долл. США.

Аренда и эксплуатация оборудования

РП3.21 Испрашиваемые по данной статье сметные ассигнования (283 700 долл. США) предназначены для аренды оборудования для обработки данных и оплаты услуг по обработке данных. Рост ресурсов на 32 400 долл. США обусловлен необходимостью модернизации автоматизированной системы ЮНПА, не предусматривавшейся в момент ее внедрения.

Замена оборудования для обработки текстов

РП3.22 Ассигнования в размере 7600 долл. США предназначены для оплаты расходов в рамках глобальной централизованной программы замены оборудования для обработки текстов.

Мебель и оборудование

РП3.23 Испрашиваемые по данной статье сметные ассигнования (60 100 долл. США) предназначены для замены сейфов, необходимых для хранения филателистических материалов, а также для приобретения электронных кассовых аппаратов для замены устаревшего оборудования. В итоге предусматривается сокращение ассигнований на 12 000 долл. США.

Digitized by UNOG Library

b) *ЖЕНЕВА*

ТАБЛИЦА РП3.10 АНАЛИЗ РАСХОДОВ, ПОКРЫВАЕМЫХ ЗА СЧЕТ ПОСТУПЛЕНИЙ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	I 38I,2	(362,8)	-	53,8	(309,0)	I 072,2
Временный персонал общего назначения	452,7	(7,7)	(I53,4)	I5,5	(I45,6)	307,I
Сверхурочные	50,6	(0,9)	I3,4	3,3	I5,8	66,4
Общие расходы по персоналу	327,2	(I,6)	-	I7,9	I6,3	343,5
Путевые расходы персонала	35,I	0,9	-	2,8	3,7	38,8
Путевые расходы в связи с заданиями ЮНПА	35,5	0,9	2I,I	4,0	26,0	6I,5
Электронная обработка данных по контракту	32,5	(0,6)	(3I,9)	-	(32,2)	-
Реклама и информация	272,0	(5,I)	34,I	I5,8	44,8	3I6,8
Гонорары (вознаграждения художникам по маркам)	27,0	-	20,6	-	20,6	47,6
Печатание филателистических материалов	523,7	(9,3)	-	27,3	I8,0	54I,7
Аренда и эксплуатация оборудования	89,3	(I,8)	-	4,7	2,9	92,2
Связь	27,2	(0,4)	(I5,4)	0,7	(I5,I)	I2,I
Представительские расходы	I,7	(0,I)	0,3	0,I	-	2,0
Прочие услуги	I07,0	(I,6)	(30,0)	3,9	(27,7)	79,3
Принадлежности и материалы	92,8	(I,7)	(I9,9)	3,8	(I7,8)	75,0
Мебель и оборудование	22,0	(0,3)	-	I,2	0,9	22,9
Налогообложение персонала	-	379,6	-	I5,0	394,6	394,6
Итого	3 477,5	(I2,5)	(I6I,I)	I69,8	(3,8)	3 473,7

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
3 465,0	(I6I,I)	-	-	(I6I,I)	(4,6)

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	3 473,7

ТАБЛИЦА РП3.11 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Почтовая администрация Организации Объединенных Наций, Женева

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
С-5	I	I	-	-	-	-	I	I
С-4	-	-	-	-	-	-	-	-
С-3	I	I	-	-	-	-	I	I
С-2/1	I	I	-	-	-	-	I	I
Итого	3	3	-	-	-	-	3	3
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	2	2	-	-	-	-	2	2
Прочие разряды	I5	I5	-	-	-	-	I5	I5
Итого	I7	I7	-	-	-	-	I7	I7
Всего	20	20	-	-	-	-	20	20

Digitized by UNOG Library

b) *ЖЕНЕВА*

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Временный персонал общего назначения

РП3.24 На двухгодичный период испрашиваются сметные ассигнования в размере 291 600 долл. США. Предлагаемое сокращение расходов на 153 400 долл. США вызвано прогнозированным сокращением поступлений, как указано в пункте РП3.11, выше.

Сверхурочные

РП3.25 Испрашиваемые по данной статье ассигнования (63 100 долл. США), предусматривающие их рост на 13 400 долл. США, необходимы для расширения участия в филателистических выставках.

Путевые расходы персонала

РП3.26 Сотрудник по электронной обработке данных и вопросам связи в отделении ЮНПА в Женеве должен будет совершать регулярные поездки в Вену для проведения консультаций по вопросам эксплуатации неавтономной системы и контроля за ее функционированием. В то же время начальник отделения ЮНПА в Женеве, который был назначен координатором деятельности ЮНПА в Европе и во франкоязычных странах Африки, должен будет совершать поездки в страны этих регионов с целью проверки соблюдения соглашений со сбытовыми отделениями. Предполагается покрыть такие дополнительные потребности при тех же ресурсах (36 000 долл. США).

Путевые расходы в связи с заданиями ЮНПА

РП3.27 В ходе двухгодичного периода отделение ЮНПА в Женеве расширит свое участие в выставках и, в частности, проведет специализированную выставку в Союзе Советских Социалистических Республик. Предлагается покрыть эти потребности за счет увеличения ассигнований на 21 100 долл. США.

Представительские расходы

РП3.28 Определенные на основе имеющегося опыта ассигнования для покрытия расходов по данной статье (1900 долл. США) предназначены для организации приемов по случаю новых выпусков марок.

Гонорары

РП3.29 Расходы на эскизы филателистических материалов распределяются между тремя отделениями (см. пункты РП3.18 и РП3.43). В соответствии с этим доля отделения ЮНПА в Женеве оценивается в размере 47 600 долл. США, что предусматривает рост ресурсов на 20 600 долл. США.

Реклама и информация

РП3.30 Испрашиваемые по данной статье ассигнования (301 000 долл. США) предусматривают рост ресурсов на 34 100 долл. США. Такой рост обусловлен активизацией усилий по сбыту в связи с проведением специальной передвижной выставки в Союзе Советских Социалистических Республик.

Обработка данных по контракту

РП3.31 В результате завершения установки новой автоматизированной системы ЮНПА по данной статье новых ассигнований не испрашивается.

Печатание филателистических материалов

РП3.32 Стоимость печатания филателистических материалов расределяется между отделениями ЮНПА в Центральных учреждениях, Женеве и Вене (см. пункты РП3.19 и РП3.44). Предлагаеся сохранить уровень сметных ассигнований по данной статье (514 400 долл. США), представляющих долю отделения в Женеве, на прежнем уровне.

Связь

РП3.33 Испрашиваемые по данной статье ассигнования (11 400 долл. США) предусматривают сокращение расходов на 15 400 долл. США, вызванное ожидающейся экономией расходов на почтовую и телефонную связь.

Аренда и эксплуатация оборудования

РП3.34 По данной статье предлагается сохранение расходов в размере ранее выделенных ассигнований (87 500 долл. США).

Принадлежности и материалы

РП3.35 Испрашиваемые по данной статье сметные ассигнования (71 200 долл. США) предусматривают их сокращение на 19 900 долл. США. Предлагаемая экономия расходов основана на динамике расходов по данной статье.

Мебель и оборудование

РП3.36 Сохранение расходов на уровне ранее выделенных ассигнований (21 700 долл. США) испрашивается для обеспечения замены конторского оборудования и транспортного средства, срок эксплуатации которого составит пять лет.

Digitized by UNOG Library

c) *ВЕНА*

ТАБЛИЦА РП3.12 АНАЛИЗ РАСХОДОВ, ПОКРЫВАЕМЫХ ЗА СЧЕТ ПОСТУПЛЕНИЙ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	I 037,7	(249,5)	-	45,9	(203,6)	834,I
Временный персонал общего назначения	4I5,4	(7,3)	(76,0)	20,I	(63,2)	352,2
Сверхурочные	54,0	(0,9)	-	3,3	2,4	56,4
Общие расходы по персоналу	27I,3	(2,I)	-	I4,8	I2,7	284,0
Путевые расходы персонала	36,3	0,9	-	2,9	3,7	40,0
Путевые расходы в связи с заданиями ЮНПА	43,6	I,3	-	3,4	4,7	48,3
Электронная обработка данных по контрактам	I57,9	(55,4)	(26,5)	4,6	(77,3)	80,6
Реклама и информация	II6,8	(2,I)	30,0	3,8	36,7	I53,5
Гонорары (выплаты авторам эскизов для марок)	27,0	-	20,6	-	20,6	47,6
Печатание филателистических материалов	458,4	(7,7)	-	27,4	I9,7	478,I
Аренда/эксплуатация оборудования	35,8	(0,6)	-	2,I	I,5	37,3
Связь	I7,4	(0,2)	-	I,0	0,8	I8,2
Представительские расходы	4,5	(0,I)	-	0,3	0,2	4,7
Прочие услуги	I35,9	(2,4)	(2I,9)	6,8	(I7,5)	II8,4
Принадлежности и материалы	98,5	(I,7	-	5,8	4,I	I02,6
Мебель и оборудование	27,8	(0,4)	-	I,6	I,2	29,0
Налогообложение персонала	-	254,0	-	I0,4	264,4	264,4
Итого	2 938,3	(74,2)	(73,8)	I59,I	II,I	2 949,4

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
2 864,I	(73,8)	-	-	(73,8)	(2,5)

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	2 949,4

ТАБЛИЦАРП3.13ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Почтовая администрация Организации Объединенных Наций, Вена

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
С-4	I	I	-	-	-	-	I	I
С-3	2	2	-	-	-	-	2	2
С-2/1	-	-	-	-	-	-	-	-
Итого	3	3	-	-	-	-	3	3
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	4	4	-	-	-	-	4	4
Прочие разряды	I6	I6	-	-	-	-	I6	I6
Итого	20	20	-	-	-	-	20	20
Всего	23	23	-	-	-	-	23	23

Digitized by UNOG Library

c) *ВЕНА*

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Временный персонал общего назначения

РП3.37 Предполагается, что потребности на двухгодичный период составят 332 100 долл. США. Предполагаемое снижение в размере 76 000 долл. США связано с сокращением потребностей в результате уменьшения объема продаж марок и филателистических материалов.

Сверхурочные

РП3.38 Предполагаемые потребности по этой статье (53 100 долл. США) связаны исключительно со сверхурочными работами в период проведения филателистических выставок и первых дней выпуска. Предлагается сохранить объем ресурсов на уровне двухгодичного периода 1984–1985 годов.

Путевые расходы персонала

РП3.39 В течение двухгодичного периода 1986–1987 годов по-прежнему будет сохраняться необходимость в командировании сотрудников в связи с функционированием усовершенствованной автоматизированной системы, а также для осуществления стратегии в области расширения торговли. В то же время необходимо предусмотреть координационные совещания между тремя отделениями ЮНПА. В связи с этим на двухгодичный период 1986–1987 годов испрашиваются ассигнования в размере 37 200 долл. США, что не будет связано с ростом ресурсов.

Путевые расходы в связи с заданиями ЮНПА

РП3.40 Испрашиваются ассигнования в объеме базы ресурсов 1984–1985 годов (44 900 долл. США), с тем чтобы позволить отделению ЮНПА в Вене продолжать участвовать в филателистических выставках, а также содействовать продаже почтовых марок Организации Объединенных Наций при приблизительно том же объеме деятельности.

Контракты по обработке данных

РП3.41 Предполагаемые потребности по этой статье (76 000 долл. США) связаны с эксплуатацией в МАГАТЭ новой автоматизированной системы ЮНПА. В результате установки этой новой системы на двухгодичный период предлагается снижение в размере 26 500 долл. США.

Реклама и информация

РП3.42 Потребности по этой статье (144 700 долл. США) предназначены для расширения продаж почтовых марок Организации Объединенных Наций в Австрии и Федеративной Республике Германии, в частности для рекламы филателистической выставки в Оснабрюкке в 1986 году. На эти цели испрашиваются ассигнования, превышающие предыдущие на 30 000 долл. США, которые пойдут также на покрытие дополнительных расходов, связанных с печатанием рекламных материалов.

Гонорары

РП3.43 Расходы, связанные с подготовкой эскизов филателистических материалов, распределяются между отделениями ЮНПА в Центральных учреждениях, Женеве и Вене (см. пункты РП3.18 и РП3.29). Доля отделения ЮНПА в Вене по расчетам составит 47 600 долл. США, что отражает рост ресурсов на 20 600 долл. США.

Печатание филателистических материалов

РП3.44 Расходы, связанные с печатанием филателистических материалов, распределяются между Центральными учреждениями, Женевой и Веной (см. пункты РП3.19 и РП3.32). Предлагается сохранить размер потребностей по этой статье (450 700 долл. США), отражающих долю Вены, на уровне базы ресурсов.

Аренда и эксплуатация оборудования

РП3.45 Предполагаемые потребности по этой статье (35 200 долл. США), которые не предусматривают рост ресурсов, связаны с покрытием расходов на аренду электронно-вычислительной техники, необходимой для функционирования новой автоматизированной системы.

Связь

РП3.46 Предполагаемые расходы по этой статье (17 200 долл. США) связаны с использованием дипломатической почты, а также оплаты телефонных переговоров. Предлагается сохранить ресурсы на прежнем уровне.

Представительские расходы

РП3.47 Испрашиваемые по данной статье ассигнования (4400 долл. США) связаны с проведением приемов по случаю выпуска почтовых марок.

Прочие услуги

РП3.48 Предлагаемое уменьшение расходов по этой статье на 21 900 долл. США отражает экономию в результате осуществления соглашения о взаимном гашении, в соответствии с которым отделение ЮНПА в Вене не готовит специальные конверты для удовлетворения потребностей отделений в Центральных учреждениях и в Женеве, а также предполагаемое уменьшение объема продаж почтовых марок.

Принадлежности и материалы

РП3.49 По данной статье испрашиваются ассигнования на уровне базы ресурсов (96 800 долл. США).

Digitized by UNOG Library

Мебель и оборудование

РП3.50 Предполагаемые потребности по этой статье на уровне базы ресурсов (27 400 долл. США) связаны с заменой устаревшего канцелярского оборудования, а также с приобретением одного автомобиля, необходимого для оперативных целей.

2. МАГАЗИН СУВЕНИРОВ (ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ)

ТАБЛИЦА РП3.14. ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ВАЛОВЫЕ И ЧИСТЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ

(в тыс. долл. США)

	Утвержденная смета на 1984–1985 гг.	*Смета на 1986–1987 гг.*	*Увеличение (уменьшение) в 1986–1987 гг.*
Валовая сумма продаж	3 292,0	2 655,8	(636,2)
Минус			
Стоимость проданных товаров	1 887,9	1 323,3	(564,6)
Валовые поступления	1 404,1	1 332,5	(71,6)
Минус			
Расходы, покрываемые за счет поступлений	624,7	618,6	(6,1)
Чистые поступления	779,4	713,9	(65,5)

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА РП3.15 АНАЛИЗ РАСХОДОВ, ПОКРЫВАЕМЫХ ЗА СЧЕТ ПОСТУПЛЕНИЙ

(в тыс. долл. США)

1) ***Регулярный бюджет***

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Единовременные выплаты временному персоналу	544,7	(38,6)	-	38,5	(0,1)	544,6
Платежи за управленческие услуги	35,0	0,8	-	2,7	3,5	38,5
Принадлежности и материалы	45,0	(12,1)	-	2,6	(9,5)	35,5
Итого	624,7	(49,9)	-	43,8	(6,1)	618,6

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
574,8	-	-	-	-	-

2) ***Внебюджетные средства*** -

Итого	618,6

2. МАГАЗИН СУВЕНИРОВ (ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ)

РП3.51 Магазин сувениров и магазин подарков находятся в ведении и управляются концессионерной компанией в рамках контракта на содержание системы общественного питания в Организации Объединенных Наций. Все лица, требующиеся для выполнения данного контракта, являются служащими подрядчика, а не Организации Объединенных Наций. Все прямые расходы, включая заработную плату, покрываются подрядчиком из его валовой прибыли. Чистые доходы после выплаты вознаграждений за управленческие услуги передаются Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций предоставляет помещения и коммунальные услуги. Прогноз доходов и расходов на 1986–1987 годы основывается на результатах 1984–1985 годов. На объеме продаж этих двух магазинов сказывается уменьшение числа посетителей, а также изменение вкусов покупателей сувениров и подарков.

Digitized by UNOG Library

3. МАГАЗИН ПОДАРКОВ (ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ)

ТАБЛИЦА РП3.16 ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ВАЛОВЫЕ И ЧИСТЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ

(в тыс. долл. США)

	Утвержденная смета на 1984-1985 годы	Смета на 1986-1987 годы	Увеличение (уменьшение) на 1986-1987 годы
Валовая сумма продаж	2 482,6	2 028,3	(454,3)
Минус			
Стоимость проданных товаров	1 365,0	1 010,8	(354,2)
Валовые поступления	1 117,6	1 017,5	(100,1)
Минус			
Расходы, покрываемые за счет поступлений	693,9	663,9	(30,0)
Чистые поступления	423,7	353,6	(70,1)

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА РП3.17 АНАЛИЗ РАСХОДОВ, ПОКРЫВАЕМЫХ ЗА СЧЕТ ПОСТУПЛЕНИЙ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Единовременные выплаты временному персоналу	593,9	(42,8)	-	42,0	(0,8)	593,1
Платежи за управленческие услуги	35,0	0,8	-	2,7	3,5	38,5
Принадлежности и материалы	65,0	(35,0)	-	2,3	(32,7)	32,3
Итого	693,9	(77,0)	-	47,0	(30,0)	663,9

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
616,9	-	-	-	-	-

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	663,9

3. МАГАЗИН ПОДАРКОВ (ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ)

РП3.52 Магазин подарков действует на основе, указанной в пункте РП3.51, выше.

Digitized by UNOG Library

4. ОБЩЕСТВЕННОЕ ПИТАНИЕ (ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ)

ТАБЛИЦА РП3.18 ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ВАЛОВЫЕ И ЧИСТЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ

(в тыс. долл. США)

	Утвержденная смета на 1984-1985 годы	Смета на 1986-1987 годы	Увеличение (уменьшение) на 1986-2987 годы
Валовая сумма продаж	16 700,0	17 067,4	367,4
Минус			
Стоимость проданных товаров	8 400,0	9 261,0	861,0
Валовые поступления	8 300,0	7 806,4	493,6
Минус			
Расходы, покрываемые за счет поступлений	8 300,0	7 806,4	493,6
Чистые поступления	-	-	-

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА РП3.19 АНАЛИЗ РАСХОДОВ, ПОКРЫВАЕМЫХ ЗА СЧЕТ ПОСТУПЛЕНИЙ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Единовременные выплаты временному персоналу	7 070,0	(1 076,8)	-	457,1	(619,7)	6 450,3
Платежи за управленческие услуги	230,0	5,6	-	18,0	23,6	253,6
Принадлежности и материалы	1 000,0	24,4	-	78,1	102,5	1 102,5
Итого	8 300,0	(1 046,8)	-	553,2	(493,6)	7 806,4

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
7 253,2	-	-	-	-	-

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	7 806,4

4. ОБЩЕСТВЕННОЕ ПИТАНИЕ (ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ)

РП3.53 Общественное питание предназначено главным образом для удовлетворения нужд делегатов и персонала и обеспечения их питанием по невысоким ценам.

РП3.54 Общественное питание и связанное с ним обслуживание находятся в введении и управляются концессионерной компанией по договору с Организацией Объединенных Наций. Все лица, работающие по выполнению обязательств подрядчика, являются служащими компании "Кантин корпорейшен". Все прямые расходы, включая платежи за управленческие услуги, покрываются подрядчиком из поступлений. Организация Объединенных Наций предоставляет помещения и коммунальные услуги бесплатно. Расходы на ремонт и эксплуатацию помещений и оборудования относятся на счет оперативных издержек. Чистые доходы, если таковые имеются, передаются Организации Объединенных Наций; в противном случае дефицит покрывается Организацией Объединенных Наций. Однако целью деятельности с финансовой точки зрения является безубыточное функционирование системы.

РП3.55 Смета расходов на общественное питание по данному разделу охватывает следующие виды деятельности:

a) ресторан для делегатов;

b) кафетерии в зданиях Секретариата и Корпорации развития, кафе персонала, столовая в здании КРООН-I, закусочная в здании "Алкоа", клуб ЮНКА, буфет и закусочная в северном фойе;

c) продажа напитков;

d) газетный и торговый киоск в холле Секретариата;

e) кафетерий для посетителей в здании Генеральной Ассамблеи;

f) кафетерий для делегатов на первом ярусе цоколя здания конференций; и

g) торговые автоматы по продаже сигарет, пищи и напитков на четвертом этаже и в других местах.

5. ПОСТУПЛЕНИЯ В ВИДЕ ЛИЦЕНЗИОННОЙ ПЛАТЫ

РП3.56 Ожидается, что в 1986–1987 годах поступления в виде лицензионной платы (роялти) составят 450 000 долл. США. Эти поступления будут получены в результате продолжения программы продажи памятных медалей и медалей, посвященных борьбе за мир, а также продажи других предметов коллекционирования. Сокращение в размере 50 000 долл. США связано с прекращением программы продажи статуэток ("Дети мира").

Digitized by UNOG Library

6. РАБОТА ГАРАЖА (ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ, ЖЕНЕВА И ВЕНА)

ТАБЛИЦА РП3.20 ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ВАЛОВЫЕ И ЧИСТЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ

(в тыс. долл. США)

	Утвержденная смета на 1984-1985 годы	Смета на 1986-1987 годы	Увеличение (уменьшение) на 1986-1987 годы
Центральные учреждения			
Валовые поступления	I 109,8	902,4	(207,4)
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	490,6	I 073,7	583,I
Чистые поступления	619,2	(I7I,3)	(790,5)
Женева			
Валовые поступления	203,8	I56,7	(47,I)
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	I60,3	I68,6	8,3
Чистые поступления	43,5	(II,9)	(55,4)
Вена			
Валовые поступления	257,I	I65,6	(9I,5)
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	234,7	265,0	30,3
Чистые поступления	22,4	(99,4)	(I2I,8)
Итого			
Валовые поступления	I 570,7	I 224,7	(346,0)
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	885,6	I 507,3	62I,7
Чистые поступления	685,I	(282,6)	(967,7)

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА РП3.21 АНАЛИЗ РАСХОДОВ, ПОКРЫВАЕМЫХ ЗА СЧЕТ ПОСТУПЛЕНИЙ

(в тыс. долл. США)

	Центральные учреждения	Женева	Вена	Итого
I984-I985 годы				
Оклады (включая общие расходы по персоналу)	464,2	I46,4	I83,4	794,0
Временный персонал	-	-	5,I	5,I
Сверхурочные	I4,3	9,2	0,8	24,3
Общие оперативные расходы	I2,I	4,7	45,4	62,2
Итого	490,6	I60,3	234,7	885,6
I986-I987 годы				
Оклады (включая общие расходы по персоналу)	782,2	I22,0	I77,5	I 08I,7
Временный персонал	-	-	5,4	5,4
Сверхурочные	3I,4	9,4	0,9	4I,7
Общие оперативные расходы	73,4	4,8	47,2	I25,4
Налогообложение персонала	I86,7	32,4	34,0	253,I
Итого	I 073,7	I68,6	265,0	I 507,3

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦАРП3.22ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Администрация гаража (Центральные учреждения, Женева и Вена)

	Штатные должности							
	Центральные учреждения		Женева		Вена		Итого	
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	I	I	-	-	-	-	I	I
Прочие разряды	2	2	2	2	5	5	9	9
Итого	3	3	2	2	5	5	IO	IO
Прочие категории								
Служба охраны	8	8	-	-	-	-	8	8
Итого	8	8	-	-	-	-	8	8
Всего	II	II	2	2	5	5	I8	I8

6. РАБОТА ГАРАЖА (ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ, ЖЕНЕВА И ВЕНА)

РП3.57 Основной задачей в работе гаража является организация стоянки автомобилей делегатов и персонала. В Центральных учреждениях прямые расходы, покрываемые за счет поступлений, состоят из вознаграждений трем сотрудникам категории общего обслуживания, занимающимся выполнением таких функций, как выписка счетов, выдача пропусков и ведение учета в рамках Торгово-административной службы, и восьми сотрудникам службы охраны, которые выполняют обязанности кассиров и патрульных гаража, а также расходов на печатание парковочных талонов, счетов и квитанций и закупку отделочных материалов. В Женеве прямые расходы, покрываемые за счет поступлений, состоят из расходов на двух сотрудников службы охраны, небольшой суммы для выплаты сверхурочных. Два сотрудника службы охраны выполняют такие функции, как выписка счетов, пропусков и ведение учета. В Вене прямые расходы, покрываемые за счет поступлений, состоят из расходов на одного канцелярского сотрудника, который занимается выдачей пропусков, составлением отчетов и аналогичными административными вопросами, и окладов четырех сотрудников службы охраны, а также включают небольшую сумму на выплату сверхурочных и покрытие общих оперативных расходов.

РП3.58 В Центральных учреждениях, как и в случае других приносящих доход видов деятельности, косвенные, но относящиеся расходы по общему обслуживанию, такие, как расходы на содержание помещений и коммунальные услуги, включены в смету расходов по разделу 28D. В Женеве, как и в Центральных учреждениях, расходы на оказание общих услуг включены в смету расходов по разделу 28I. В Вене сумма, показанная по статье "Оперативные расходы", покрывается в основном из суммы поступлений.

РП3.59 В Центральных учреждениях предполагаемые поступления на двухгодичный период 1986–1987 годов исчисляются в размере 902 400 долл. США, что на 207 400 долл. США меньше, чем в течение двухгодичного периода 1984–1985 годов в результате ликвидации 100 пропусков для стоянки автомобилей делегатов и еще 100 стояночных мест на три месяца в течение сессий Генеральной Ассамблеи. Расходы, покрываемые за счет поступлений, составят 1 073 700 долл. США главным образом в результате создания на тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи шести должностей сотрудников охраны и одной должности канцелярского служащего категории общего обслуживания. Рост ресурсов в размере 14 600 долл. США по статье "Сверхурочные" испрашивается для обеспечения найма дополнительных сотрудников охраны, а 55 800 долл. США по статье "Прочие материалы" – для печатания пропусков, бланков, талонов, счетов и талонов нарушений. На двухгодичный период 1986–1987 годов в отношении Центральных учреждений предполагается чистое снижение поступлений на 171 300 долл. США.

РП3.60 В Женеве предполагаемые поступления на двухгодичный период 1986–1987 годов составят 156 700 долл. США, что на 47 100 долл. США меньше, чем в 1984–1985 годах. Хотя месячная плата за стоянку была увеличена с 40 швейцарских франков до 60 швейцарских франков, предполагается чистое снижение поступлений на 11 900 долл. США в результате повышения курса доллара Соединенных Штатов.

РП3.61 В Вене предполагаемые поступления на двухгодичный период 1986–1987 годов составят 165 600 долл. США, что на 91 500 долл. США меньше, чем в 1984–1985 годах. Предполагаемое чистое снижение поступлений в размере 99 400 долл. США вызвано ростом курса доллара Соединенных Штатов, а также тем, что число сотрудников, ставящих свои машины на стоянку в гараже, уменьшилось.

Digitized by UNOG Library

7. РАСХОДЫ ПО АДМИНИСТРАТИВНО-УПРАВЛЕНЧЕСКОМУ ПЕРСОНАЛУ, ПОКРЫВАЕМЫЕ ЗА СЧЕТ ПОСТУПЛЕНИЙ

ТАБЛИЦАРП3.23АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	875,0	(192,4)	-	47,5	(144,9)	730,1
Сверхурочные	34,5	0,9	-	2,6	3,5	38,0
Общие расходы по персоналу	241,3	11,3	-	17,8	29,1	270,4
Налогообложение персонала	-	254,6	-	4,9	259,5	259,5
Итого	1 150,8	74,4	-	72,8	147,2	1 298,0

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
1 225,2	-	-	-	-	-

2) *Внебюджетные средства* -

Итого 1 298,0

ТАБЛИЦАРП3.24ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Торгово-административная служба, Центральные учреждения

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	1	1	-	-	-	-	1	1
С-4	-	-	-	-	-	-	-	-
С-3	3	3	-	-	-	-	3	3
С-2/1	-	-	-	-	-	-	-	-
Итого	5	5	-	-	-	-	5	5
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	1	1	-	-	-	-	1	1
Прочие разряды	4	4	-	-	-	-	4	4
Итого	5	5	-	-	-	-	5	5
Всего	10	10	-	-	-	-	10	10

7. РАСХОДЫ ПО АДМИНИСТРАТИВНО-УПРАВЛЕНЧЕСКОМУ ПЕРСОНАЛУ, ПОКРЫВАЕМЫЕ ЗА СЧЕТ ПОСТУПЛЕНИЙ

Штатные должности

РП3.62 Ресурсы по этой статье связаны с четырьмя должностями категории специалистов и четырьмя должностями категории общего обслуживания, которые предоставлены Торгово-административной службе Центральных учреждений, а также с одной должностью С-3 и одной должностью категории общего обслуживания, которые предоставлены Сектору учета поступлений Отдела бухгалтерского учета Финансового управления.

Digitized by UNOG Library

B. Продажа изданий

ТАБЛИЦА РП3.25 ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ВАЛОВЫЕ И ЧИСТЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ

(в тыс. долл. США)

	Утвержденная смета на 1984-1985 годы	Смета на 1986-1987 годы	Увеличение (уменьшение) на 1986-1987 годы
Валовая сумма продаж	8 237,4	9 536,8	1 299,4
Минус			
Стоимость проданных товаров	1 869,2	2 077,0	207,8
Валовые поступления	6 368,2	7 459,8	1 091,6
Минус			
Расходы, покрываемые за счет поступлений	5 470,1	6 325,9	855,8
Чистые поступления	898,1	1 133,9	235,8

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА РП3.26 АНАЛИЗ РАСХОДОВ, ПОКРЫВАЕМЫХ ЗА СЧЕТ ПОСТУПЛЕНИЙ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	2 622,8	(523,2)	28,0	I43,3	(35I,9)	2 270,9
Временный персонал общего назначения	II2,7	(I3,0)	(50,2)	2,8	(60,4)	52,3
Внештатные должности	-	-	32,4	2,2	34,6	34,6
Сверхурочные	I4,9	0,4	-	I,2	I,6	I6,5
Общие расходы по персоналу	7I5,I	34,3	2I,6	52,7	I08,6	823,7
Путевые расходы персонала	57,6	I,4	I0,5	5,3	I7,2	74,8
Реклама и информация	892,8	I9,5	I09,3	76,2	205,0	I 097,8
Аренда и эксплуатация помещений	I45,I	3,5	-	II,3	I4,8	I59,9
Аренда и эксплуатация оборудования	I8,0	0,3	7,9	I,9	I0,I	28,I
Связь	667,2	6,I	II,7	46,6	64,4	73I,6
Представительские расходы	-	-	I,2	0,I	I,3	I,3
Прочие услуги	I22,4	I,8	I2,2	9,8	23,8	I46,2
Принадлежности и материалы	43,7	0,9	I6,0	4,2	2I,I	64,8
Мебель и оборудование	57,8	0,6	I9,8	5,2	25,6	83,4
Налогообложение персонала	-	690,3	I6,4	33,3	740,0	740,0
Итого	5 470,I	222,9	236,8	396,I	855,8	6 325,9

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
5 693,0	236,8	-	53,0	289,8	4,4

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	6 325,9

ТАБЛИЦА РП3.27 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Секция по продаже изданий Издательского отдела Управления по обслуживанию конференций, Центральные учреждения

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов								
С-5	I	I	-	-	-	-	I	I
С-4	I	I	-	-	-	-	I	I
С-3	2	2	-	-	-	-	2	2
С-2/1	2	2	-	-	-	-	2	2
Итого	6	6	-	-	-	-	6	6
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	3	3	-	-	-	-	3	3
Прочие разряды	2I	22	-	-	-	-	2I	22
Итого	24	25	-	-	-	-	24	25
Всего	30	3I	-	-	-	-	30	3I

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦАРП3.28ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Секция по продаже изданий, Вена

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
С-3	I	I	-	-	-	-	I	I
Итого	I	I	-	-	-	-	I	I
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	II	II	-	-	-	-	II	II
Итого	II	II	-	-	-	-	II	II
Всего	I2	I2	-	-	-	-	I2	I2

ТАБЛИЦАРП3.29ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Секция по продаже изданий, Женева

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	-	-	-	2	-	-	-	2
Итого	-	-	-	2	-	-	-	2
Всего	-	-	-	2	-	-	-	2

B. Продажа изданий

РП3.63 Продажа изданий Организации Объединенных Наций обеспечивает широкое распространение документов, докладов, книг, периодических изданий, материалов на микроформах и других печатных материалов без каких-либо расходов со стороны Организации. Деятельность по продаже изданий в целом призвана дать прибыль Организации, если таковая может быть получена без вмешательства в область распространения информации для общественности.

РП3.64 Издательская коллегия в целом отвечает за разработку и осуществление программы продажи изданий, в том числе за производство, установление цен и продажу опубликованных материалов. Коллегия осуществляет обзор программы продажи изданий и периодически выпускает административные инструкции по управлению и регулированию программы продажи изданий Организации Объединеных Наций.

РП3.65 Сектор по продаже изданий Издательского отдела Департамента по обслуживанию конференций осуществляет управление продажей изданий и несет ответственность за установление цен и руководство деятельностью по продаже изданий Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях, Женеве, Вене и во всех иных местах. Продажа изданий осуществляется книжными магазинами в Нью-Йорке и Женеве, а в глобальном масштабе – с использованием правительственных, неправительственных и коммерческих каналов. На двухгодичный период 1986–1987 годов предлагается организовать централизованную продажу изданий в Вене. Валовые поступления от продажи изданий, увеличившиеся в ходе последних трех двухгодичных периодов, приводятся в следующей таблице:

	1978–1979 гг.	*1980–1981 гг.*	*1982–1983 гг.*
	(в млн. долл. США)		
Валовые продажи	6,1	6,4	7,2

Digitized by UNOG Library

Совершенствование управления

РП3.66 В результате осуществления в Северной Америке и Западной Европе в течение последних двух двухгодичных периодов рекламно-информационных кампаний в этих регионах достигнуто увеличение объема распространяемых изданий Организации Объединенных Наций. Кроме того, контакты, установленные со странами Западной Азии и Восточной Европы, указывают на возможности расширения рынка. С целью расширения распространения изданий в развитых и развивающихся странах в ходе данного двухгодичного периода предлагается осуществить следующие мероприятия:

a) усиление внимания к вопросам рекламирования прямых продаж по почте, а также расширение и проведение экспериментов в области организации сбыта с использованием телевидения;

b) усиление внимания к посещению агентов в целях продажи, вместо организации выставок или же совместно с организацией выставок;

c) централизованное и автоматизированное производство каталогов и материалов для пересылки по почте;

d) помещение рекламы в местных журналах (например, совместная реклама с агентами в развивающихся странах);

e) разработка новой стратегии в целях противодействия тенденциям снижения доходов в книжном магазине Нью-Йорка; для книжного магазина в Женеве будут введены контрактные операции, а также установлено новое оборудование;

f) разработка автоматизированной системы, связывающей Нью-Йорк и Женеву (включая управление, складирование, учет, выполнение заказов и представление счетов), и дальнейшая автоматизация процессов бухгалтерского учета, главным образом в Нью-Йорке.

РП3.67 Смета поступлений включает сумму валовых продаж, из которых вычитается стоимость проданных товаров (стоимость печатания дополнительного тиража, других типографских работ, микрофишей и товаров, закупаемых для продажи в книжных магазинах, таких, как книги, пластинки, наборы флагов и почтовых открыток); отсюда также вычитаются оперативные расходы Сектора по продаже изданий (например, складские расходы и расходы по связи) и расходы на оплату одного сотрудника класса С-2 и пяти сотрудников категории общего обслуживания Секции бухгалтерского учета поступлений Отдела бухгалтерского учета Центральных учреждений.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Новые должности

РП3.68 Предлагается создать в Секции бухгалтерского учета поступлений Отдела бухгалтерского учета одну должность категории общего обслуживания, поскольку расширение глобальных продаж требует дополнительной работы по учету и отчетности. Дополнительные потребности будут частично покрываться за счет снижения расходов по статье "Временный персонал общего назначения".

Временные должности

РП3.69 Предлагается создать в Вене две должности категории общего обслуживания для выполнения работы по распределению материалов и организации розничной продажи (книжный магазин) в связи с предлагаемой организацией продажи изданий, о которой говорится в пункте РП3.65, выше.

Временный персонал общего назначения

РП3.70 Предполагаемые потребности по этой статье (49 500 долл. США) связаны с расходами на замещение сотрудников в течение продолжительного периода отпусков, а также для набора временного персонала в период пиковой загрузки в Женеве.

Сверхурочные

РП3.71 Предполагаемые потребности по этой статье (15 300 долл. США) связаны: *a*) с отправкой специальной почты секторами адресования/рассылки в ходе местных выставок, которые зачастую проходят в выходные дни; и *b*) с пиковой рабочей нагрузкой в конце каждого года при возобновлении подписки.

Путевые расходы персонала

РП3.72 Предполагаемые потребности по этой статье (69 500 долл. США), отражающие рост ресурсов в размере 10 500 долл. США, связаны с командировками сотрудников Секции по продаже изданий в Нью-Йорке в связи с планируемыми посещениями агентов по продаже, университетов и библиотек в Северной и Латинской Америке и странах Карибского бассейна, а также сотрудников Секции по продаже изданий в Женеве в Африку и другие районы, обслуживаемые этой Секцией.

Реклама и информация

РП3.73 Предполагаемые потребности по этой статье (1 020 800 долл. США) связаны: *a*) с поддержанием базы ресурсов на уровне 1984–1985 годов (911 500 долл. США) в связи с *i*) выделением средств в Центральных учреждениях с целью разработки эскизов для материалов, отправляемых по почте, а также для рекламы в жураналах, выпуска каталога и квартального перечня изданий; и ii) выделением средств для рекламных кампаний продаж по почте в Женеве,

Digitized by UNOG Library

помещением реклам в журналах и организацией специальных выставок и книжных ярмарок; и *b*) с предполагаемым ростом ресурсов в размере 109 300 долл. США для покрытия планируемой программы рекламы и информации путем прямых почтовых отправлений, а также для покрытия расходов на печатание брошюр и коммерческих каталогов, оценку эффективности программы изучения рынка и покрытия расходов по созданию внутреннего перечня адресатов в Женеве и подготовке женевской части материалов для всеобщего каталога.

Аренда и эксплуатация оборудования

РП3.74 Предполагаемые потребности по этой статье (26 200 долл. США) связаны с обслуживанием и эксплуатацией оборудования. Предполагаемый рост ресурсов в размере 7900 долл. США связан с эксплуатацией оборудования, закупка которого предлагается в пункте РП3.79, ниже, а также с первоначальными ассигнованиями для организации операций в Вене.

Связь

РП3.75 Дополнительные потребности по этой статье (11 700 долл. США) связаны с почтовыми и другими расходами по отправке и транспортировке в связи с расширением рекламных и информационных кампаний.

Представительские расходы

РП3.76 Средства в размере 1200 долл. США, не предумотренные в двухгодичном периоде 1984–1985 годов, предлагается выделить Секции по продаже изданий Центральных учреждений для покрытия расходов, связанных с организацией выставок новых изданий.

Прочие услуги

РП3.77 Испрашиваемые дополнительные ресурсы (12 200 долл. США) связаны с предполагаемым увеличением объема книг, отправляемых из Нью-Йорка и Женевы.

Принадлежности и материалы

РП3.78 Предполагаемые потребности по этой статье (60 600 долл. США), которые отражают рост ресурсов в размере 16 000 долл. США, предназначены для закупки конвертов, бланков для обработки данных и других канцелярских принадлежностей. Испрашиваемое увеличение связано с дополнительными потребностями в связи с приобретением оборудования, перечисленного в пункте РП3.79, ниже.

Мебель и оборудование

РП3.79 С целью повышения эффективности операций, особенно путем автоматизированного учета, автоматизированного введения данных, обработки заказов, установления цен и составления каталогов, по этой статье испрашиваются дополнительные ресурсы на сумму 19 800 долл. США. Программа закупок предусматривает приобретение в Нью-Йорке следующего оборудования: оборудование для составления компьютеризованных изображений (фотомонтаж), программного обеспечения и оборудования для составления программ и обработки данных (46 400 долл. США); для операций в Женеве – следующего оборудования: оборудование для электронной обработки данных и текстов и расходы на соответствующее программное обеспечение, а также установление местных линий связи с глобальной коммуникационной системой (29 200 долл. США); и предоставление ассигнований для операций в Вене с целью покрытия расходов по закупке канцелярского оборудования для операций по продаже в Вене (2600 долл. США).

Digitized by UNOG Library

C. Обслуживание посетителей

ТАБЛИЦА РП3.30 ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ВАЛОВЫЕ И ЧИСТЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ В СВЯЗИ С ОБСЛУЖИВАНИЕМ ПОСЕТИТЕЛЕЙ

(в тыс. долл. США)

	Утвержденная смета на 1984-1985 гг.	Смета на 1986-1987 гг.	Увеличение (уменьшение) в 1986-1987 гг.
Центральные учреждения			
Валовые поступления	2 489,2	2 201,7	(287,5)
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	3 884,6	3 982,7	98,1
Чистые поступления	(1 395,4)	(1 781,0)	(385,6)
Женева			
Валовые поступления	371,2	325,1	(46,1)
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	705,8	887,5	181,7
Чистые поступления	(334,6)	(562,4)	(227,8)
Вена			
Валовые поступления	74,4	110,6	36,2
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	246,7	502,0	255,3
Чистые поступления	(172,3)	(391,4)	(219,1)
Итого			
Валовые поступления	2 934,8	2 637,4	(297,4)
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	4 837,1	5 372,2	535,1
Чистые поступления	(1 902,3)	(2 734,8)	(832,5)

Digitized by UNOG Library

1. ЛЕКЦИОННЫЕ ТУРЫ В СОПРОВОЖДЕНИИ ЭКСКУРСОВОДОВ (ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ)

ТАБЛИЦА РП3.31 ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ВАЛОВЫЕ И ЧИСТЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ

(в тыс. долл. США)

	Утвержденная смета на 1984-1985 гг.	Смета на 1986-1987 гг.	Увеличение (уменьшение) в 1986-1987 гг.
Центральные учреждения			
Валовые поступления	2 489,2	2 201,7	(287,5)
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	3 884,6	3 982,7	98,1
Чистые поступления	(1 395,4)	(1 781,0)	(385,6)

ТАБЛИЦА РП3.32 АНАЛИЗ РАСХОДОВ, ПОКРЫВАЕМЫХ ЗА СЧЕТ ПОСТУПЛЕНИЙ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	1 101,5	(198,3)	(78,8)	58,9	(218,2)	883,3
Сотрудники по вопросам общественной информации и диспетчеры	2 370,2	(269,6)	(233,3)	142,3	(360,6)	2 009,6
Временный персонал общего назначения	19,6	0,6	-	1,5	2,1	21,7
Сверхурочные	3,2	0,1	-	0,3	0,4	3,6
Общие расходы по персоналу	315,1	19,5	(29,2)	21,9	12,2	327,3
Реклама и информация	22,3	0,6	-	1,8	2,4	24,7
Форменная одежда	31,0	0,8	-	2,4	3,2	34,2
Принадлежности и материалы	18,6	0,4	-	1,5	1,9	20,5
Мебель и оборудование	3,1	0,1	-	0,3	0,4	3,5
Налогообложение персонала	-	691,0	(75,4)	38,7	654,3	654,3
Итого	3 884,6	245,2	(416,7)	269,6	98,1	3 982,7

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
4 129,8	(416,7)	-	-	(416,7)	(10,0)

2) *Внебюджетные средства* -

Итого	3 982,7

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА РП3.33 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Секция приема посетителей, Департамент общественной информации

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
С-5	I	-	-	-	-	-	I	-
С-4	-	I	-	-	-	-	-	I
С-3	2	2	-	-	-	-	2	2
С-2/1	2	I	-	-	-	-	2	I
Итого	5	4	-	-	-	-	5	4
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	I2	I2	-	-	-	-	I2	I2
Итого	I2	I2	-	-	-	-	I2	I2
Всего	I7	I6	-	-	-	-	I7	I6

С. Обслуживание посетителей

1. ЛЕКЦИОННЫЕ ТУРЫ В СОПРОВОЖДЕНИИ ЭКСКУРСОВОДОВ (ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ)

РП3.80 Лекционные туры в Центральных учреждениях в сопровождении экскурсоводов обеспечиваются Секцией обслуживания посетителей Департамента общественной информации семь дней в неделю в течение всего года с целью информирования посетителей о целях и деятельности Организации Объединенных Наций. Секция несет также ответственность за организацию выступлений перед посетителями, показ кинофильмов и специальные информационные программы для групп посетителей. Лекционные туры проводятся главным образом для информирования общественности, а не как коммерческое мероприятие, однако посетителям, принимающим участие в экскурсиях, предлагается также посетить отделение Почтовой администрации, книжный магазин, магазин подарков, магазин сувениров, кафетерий, а в некоторых случаях – ресторан для делегаций, что дополняет поступления от этих приносящих доход видов деятельности.

РП3.81 В последнее время отмечается снижение числа посетителей по сравнению с концом 70-х годов. Максимальное число посетителей было отмечено в 1980 году и с тех пор стало сокращаться, как показано в следующей таблице:

Год	*Фактически*	*Оценка*
1978	613 000	
1979	661 700	
1980	666 500	
1981	612 700	
1982	548 200	
1983	526 500	
1984	495 400	
1985		500 000
1986		480 000
1987		480 000

РП3.82 Из общего числа посетителей в Центральных учреждениях около 55,6 процента составляют взрослые, 19,7 процента – учащиеся средних школ и 22,5 процента – учащиеся начальных школ. В настоящее время плата для взрослых составляет 3 долл. США, для учащихся средних школ – 1,75 долл. США и для учащихся начальных школ – 1,25 долл. США.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Штатные должности

РП3.83 Проведенный недавно руководством обзор потребностей Секции показывает, что внутреннее перераспределение обязанностей и включение новых дополнительных задач позволит Секции эффективно и с меньшими затратами справиться со своей рабочей нагрузкой. В этой связи предлагается понизить класс одной должности С-5 до С-4 и упразднить одну штатную должность уровня С-2.

Сотрудники по вопросам общественной информации и диспетчеры

РП3.84 Предполагаемые потребности по этой статье (1 867 300 долл. США) касаются 960 рабочих месяцев сотрудников по вопросам обещественной информации и 120 рабочих месяцев диспетчеров, исходя из того, что, как показывает опыт, для каждых 1000 посетителей требуется один человеко-месяц работы экскурсовода. Предлагаемое снижение потребностей (233 300 долл. США) отражает тот факт, что на двухгодичный период 1986–1987 годов потребуется меньше рабочих месяцев экскурсоводов, чем на двухгодичный период 1984–1985 годов.

Временный персонал общего назначения

РП3.85 Предполагаемые потребности (20 200 долл. США) связаны с замещением сотрудников в период продолжительных отпусков по болезни и в связи с рождением ребенка.

Digitized by UNOG Library

Сверхурочные

РП3.86 Предполагаемые потребности по этой статье (33 00 долл. США) вызваны необходимостью выплаты сверхурочных в связи с работой Секции обслуживания посетителей в выходные дни.

Реклама и информация

РП3.87 Предполагаемые потребности по этой статье (22 900 долл. США) связаны с публикацией рекламных материалов, необходимых для привлечения посетителей.

Форменная одежда

РП3.88 Предполагаемые потребности (31 800 долл. США) по этой статье связаны с заменой некоторых комплектов форменной одежды в ходе этого двухгодичного периода.

Принадлежности и материалы

РП3.89 Предполагаемые потребности по этой статье (19 000 долл. США) связаны с приобретением рекламных материалов для пропагандирования лекционных туров.

Мебель и оборудование

РП3.90 Предполагаемые потребности по этой статье (3200 долл. США) связаны с регулярной эксплуатацией оборудования.

2. СЕКТОР ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОСЕТИТЕЛЕЙ (ЖЕНЕВА)

ТАБЛИЦА РП3.34 ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ВАЛОВЫЕ И ЧИСТЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ

(в тыс. долл. США)

	Утвержденная смета на 1984–1985 гг.	*Смета на 1986–1987 гг.*	*Увеличение (уменьшение) в 1986–1987 гг.*
Женева			
Сумма сборов от экскурсий	359,2	313,1	(46,1)
Продажа почтовых открыток	12,0	12,0	–
Валовые поступления	371,2	325,1	(46,1)
Минус			
Расходы, покрываемые за счет поступлений	705,8	887,5	181,7
Чистые поступления	(334,6)	(562,4)	(227,8)

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА РП3.35 АНАЛИЗ РАСХОДОВ, ПОКРЫВАЕМЫХ ЗА СЧЕТ ПОСТУПЛЕНИЙ

(в тыс. долл. США)

1) ***Регулярный бюджет***

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	273,5	(67,9)	-	I0,7	(57,2)	2I6,3
Временный персонал общего назначения	3I0,I	(5,6)	-	I6,I	I0,5	320,6
Сверхурочные	43,8	(0,9)	-	2,3	I,4	45,2
Общие расходы по персоналу	66,I	(0,3)	-	3,5	3,2	69,3
Реклама и информация	4,7	(0,I)	-	0,3	0,2	4,9
Принадлежности и материалы	5,I	(0,I)	3,6	0,5	4,0	9,I
Мебель и оборудование	2,5	-	6,0	0,4	6,4	8,9
Налогообложение персонала	-	203,8	-	9,4	2I3,2	2I3,2
Итого	705,8	I28,9	9,6	43,2	I8I,7	887,5

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (1)*
	(2) фактический	*(3) минус единовременные статьи*	*(4) плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
834,7	9,6	-	-	9,6	I,I

2) ***Внебюджетные средства***

-

Итого	887,5

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦА РП3.36 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Сектор обслуживания посетителей (Женева)

	Штатные должности		*Временные должности*					
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*		*Всего*	
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
С-3	I	I	-	-	-	-	I	I
Итого	I	I	-	-	-	-	I	I
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	3	3	-	-	-	-	3	3
Итого	3	3	-	-	-	-	3	3
Всего	4	4	-	-	-	-	4	4

2. СЕКТОР ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОСЕТИТЕЛЕЙ (ЖЕНЕВА)

РП3.91 Экскурсии во Дворце наций организуются Сектором обслуживания посетителей. Цель деятельности этого Сектора состоит в том, чтобы расширить понимание и поддержку Организации Объединенных Наций и ее деятельности со стороны общественности. Экскурсии на нескольких языках составляются в зависимости от конкретных потребностей групп и организуются семь дней в неделю в течение всего года. Экскурсии сопровождаются демонстрацией видеозаписей и фильмов. По просьбе отдельных групп Сектор обслуживания посетителей организует в сотрудничестве с основными подразделениями беседы после экскурсий о работе Организации.

РП3.92 В результате мероприятий в области рекламы Сектор обслуживания посетителей добивается постоянного увеличения числа посетителей, и предполагается, что эта тенденция сохранится в течение двухгодичного периода 1986–1987 годов. Однако, несмотря на увеличение числа посетителей, которое ожидается в течение двухгодичного периода 1986–1987 годов, в таблице РП3.34 показано снижение поступлений по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом, что вызвано колебаниями обменного курса доллара Соединенных Штатов. Ниже приводятся данные о фактическом и предполагаемом числе посетителей в год:

Год	*Фактически*	*Оценка*
1980	118 207	
1981	131 960	
1982	136 828	
1983	127 756	
1984	143 600	
1985		136 000
1986		140 000
1987		140 000

РП3.93 Из общего числа посетителей во Дворце наций около 57 процентов составляют взрослые, 17,1 процента – учащиеся средних школ и 25,9 процента – учащиеся начальных школ. В настоящее время плата составляет 4,00 швейцарских франка для взрослых, 2,50 швейцарских франка для учащихся средних школ и 1,20 швейцарских франка для учащихся начальных школ. Помимо экскурсий смета расходов Сектора обслуживания посетителей охватывает также продажу почтовых открыток. Поступления от продаж почтовых открыток в 1986–1987 годах по расчетам составят 12 000 долл. США, что соответствует уровню, установленному на предыдущий двухгодичный период.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Временный персонал общего назначения

РП3.94 Сметные ассигнования по данной статье (304 500 долл. США) связаны с 220 месяцами работы экскурсоводов, занятых неполный рабочий день кассира и диспетчера, необходимых для удовлетворения меняющихся потребностей Сектора. Путем полного и гибкого использования персонала, как считается, можно будет предоставить посетителям соответствующую информацию и обеспечить нормальную деятельность Сектора из расчета по одному месяцу работы экскурсовода для каждых 1300 посетителей, – что на 30 процентов превышает принятую норму, составляющую один месяц работы экскурсовода на каждую 1000 посетителей.

Сверхурочные

РП3.95 Сметные потребности (42 900 долл. США) не предусматривают какого-либо увеличения расходов и необходимы для выплаты сверхурочных с целью сохра-

Digitized by UNOG Library

нения существующей практики работы в течение семи дней в неделю на протяжении большей части двухгодичного периода.

Реклама и информация

РП3.96 Сметные ассигнования (4600 долл. США) необходимы для обеспечения рекламно-информационной деятельности Сектора по обслуживанию посетителей, как, например, аренда рекламных щитов и плакатов, печатание плакатов, листовок и брошюр и участие в выставках.

Принадлежности и материалы

РП3.97 Предполагаемые потребности по данной статье (8600 долл. США) связаны с закупкой отличительных значков для посетителей и заменой комплектов формы для экскурсоводов.

Мебель и оборудование

РП3.98 Оборудование аудиовизуальной информации находится в постоянном пользовании в качестве дополнительных средств информирования посетителей, особенно в периоды, когда образуется очередь посетителей, ожидающих туров. Ассигнования в размере 8500 долл. США необходимы для замены списываемого оборудования и для установки стенда на английском языке, иллюстрирующего деятельность системы Организации Объединенных Наций, который весьма полезен для разъяснения организационной структуры Организации Объединенных Наций и взаимосвязей между ее подразделениями.

Digitized by UNOG Library

3. ЛЕКЦИОННЫЕ ТУРЫ В СОПРОВОЖДЕНИИ ЭКСКУРСОВОДОВ (ВЕНА)

ТАБЛИЦА РП3.37 ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ВАЛОВЫЕ И ЧИСТЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ

(в тыс. долл. США)

	Утвержденная смета на I984-I985 гг.	Смета на I986-I987 гг.	Увеличение (уменьшение) I986-I987 гг.
Вена			
Валовые поступления	74,4	II0,6	36,2
Минус			
Расходы, покрываемые за счет поступлений	246,7	502,0	255,3
Чистые поступления	(I72,3)	(39I,4)	(2I9,I)

ТАБЛИЦА РП3.38 АНАЛИЗ РАСХОДОВ, ПОКРЫВАЕМЫХ ЗА СЧЕТ ПОСТУПЛЕНИЙ

(в тыс. долл. США)

1) ***Регулярный бюджет***

Главные статьи расходов	*Ассигнования на 1984-1985 гг.*	*Предполагаемые дополнительные потребности*				*Смета расходов на 1986-1987 гг.*
		Переоценка базы ресурсов 1984-1985 гг. (по пересмотренным расценкам 1985 г.)	*Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1985 г.)*	*Инфляция в 1986 и 1987 гг.*	*Общее увеличение*	
Штатные должности	98,8	(22,6)	I6,2	5,2	(I,2)	97,6
Временный персонал общего назначения	III,6	(2,4)	I29,9	I4,5	I42,0	253,6
Сверхурочные	-	-	9,8	0,6	I0,4	I0,4
Общие расходы по персоналу	26,4	(0,6)	5,6	I,8	6,8	33,2
Реклама и информация	-	-	2,0	0,I	2,I	2,I
Принадлежности и материалы	9,9	(0,I)	5,0	0,9	5,8	I5,7
Оборудование для общественной информации	-	-	8,8	0,4	9,2	9,2
Вклад в совместные мероприятия	-	-	3,4	0,3	3,7	3,7
Налогообложение персонала	-	44,I	29,I	3,3	76,5	76,5
Итого	246,7	I8,4	209,8	27,I	255,3	502,0

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1985 года)

(I) Вся переоцененная база ресурсов 1984-1985 гг.	*Рост ресурсов*				*Темпы реального роста (5) в % к (I)*
	(2) Фактический	*(3) Минус единовременные статьи*	*(4) Плюс отсроченный рост (новые должности)*	*(5) уточненный*	
265,I	209,8	8,8	I4,0	2I5,0	8I,I

2) ***Внебюджетные средства*** -

Итого	502,0

Digitized by UNOG Library

ТАБЛИЦАРП3.39ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Лекционные туры в сопровождении экскурсоводов (Вена)

	Штатные должности		*Временные должности*				*Всего*	
	Регулярный бюджет		*Регулярный бюджет*		*Внебюджетные средства*			
	1984-1985 гг.	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*	*1984-1985 гг.*	*1986-1987 гг.*
Категория специалистов и выше								
С-2/1	I	I	-	-	-	-	I	I
Итого	I	I	-	-	-	-	I	I
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	I	2	-	-	-	-	I	2
Итого	I	2	-	-	-	-	I	2
Всего	2	3	-	-	-		2	3

3. ЛЕКЦИОННЫЕ ТУРЫ В СОПРОВОЖДЕНИИ ЭКСКУРСОВОДА (ВЕНА)

РП3.99 Сектор обслуживания посетителей в Вене организует экскурсии в Венском международном центре. Цель экскурсий состоит в распространении информации о целях и деятельности системы Организации Объединенных Наций, особенно организаций, базирующихся в Венском международном центре, а также в стимулировании общественной поддержки этой деятельности.

РП3.100 Ниже приводятся данные о фактическом и предполагаемом числе участников экскурсий с 1980 года:

Год	*Фактически*	*Оценка*
1980	35 080	
1981	46 829	
1982	54 411	
1983	71 471	
1984	85 000	
1985		100 000
1986		115 000
1987		125 000

В течение двухгодичного периода плата за экскурсии будет сохранена в размере 30 австрийских шиллингов для отдельных лиц и 20 австрийских шиллингов для групп более 20 человек.

РП3.101 Учитывая высокий курс доллара США, а также более низкие ставки для групп учащихся, лиц пожилого возраста и экскурсий для официальных посетителей, предполагаемые поступления в течение двухгодичного периода составят около 110 600 долл. США.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1985 года)

Штатные должности

РП3.102 Предлагается создать одну новую должность категории общего обслуживания для укрепления сектора обслуживания посетителей в Вене. Сотрудник, занимающий эту должность, будет заниматься всей корреспонденцией, связанной с запросами об экскурсиях, помогать в переводе информационных материалов и корреспонденции с английского языка на немецкий, готовить проекты рекламных материалов, оказывать помощь в подготовке информационных семинаров, лекционных программ и специальных выставок, работать с аудиовизуальным оборудованием в холле для посетителей, а также отбирать соответствующие фильмы для показа группам посетителей.

Временный персонал

РП3.103 Предполагаемые потребности по этой статье (239 100 долл. США) связаны с приблизительно 171 рабочим месяцем экскурсовода, исходя из того факта, что, как показывает опыт, в Венском международном центре для обслуживания 1400 посетителей требуется 1 рабочий месяц экскурсовода. Эти ассигнования покроют также расходы на оплату кассира/диспетчера в период пиковой загрузки и продолжительных отпусков.

Сверхурочные

РП3.104 Предполагаемые потребности в размере 9800 долл. США покроют расходы на деятельность Сектора в выходные дни.

Digitized by UNOG Library

Реклама и информация

РП3.105 Предполагаемые потребности по этой статье (2000 долл. США), ассигнования на которые не выделялись в течение двухгодичного периода 1984–1985 годов, связаны с разработкой рекламной и информационной программы, предуматривающей подготовку рекламных материалов, необходимых для привлечения посетителей.

Принадлежности и материалы

РП3.106 Предполагаемые потребности по этой статье (14 800 долл. США) связаны с закупкой различных принадлежностей, необходимых для деятельности Сектора в Вене. Рост ресурсов в размере 5000 долл. США связан с заменой комплектов форменной одежды, поскольку с момента создания Сектора ассигнования на эти цели не выделялись.

Оборудование для общественной информации

РП3.107 Единовременные ассигнования в размере 8800 долл. США испрашиваются для того, чтобы Сектор мог приобрести минимальное необходимое оборудование для организации экскурсий.

Вклад в совместные мероприятия

РП3.108 Предполагаемые потребности по этой статье (3400 долл. США) связаны с долевым участием Сектора обслуживания посетителей в работе Секции публикаций в Вене и будут использованы для печатания рекламных брошюр на английском, немецком и, по необходимости, на других языках.

Digitized by UNOG Library

كيفية الحصول على منشورات الامم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الامم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع انحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الامم المتحدة ،قسم البيع في نيويورك او في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

Litho in United Nations, New York 10000 (Vols. I, II and III) 40980—October 1985—375
GA/OR/40 Suppl. 6, Vol. III

Digitized by UNOG Library